اللسان العربي

مجلة دورية للأبحاث اللغوية ونشاط الترجمة والتعريب

سجل الأعمال

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لاعلاء اللغة العربية وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

المجلد السابع عشر

الجزء الثالث

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي
بالرباط (المملكة المغربية)

معاجمنا مشاريع تنتظر منكم أن تدرسوها
بإمعان، كل حسب اختصاصه وأن تكتبوا
لنا بآرائكم مع تقديم التعديل المقترح أو
الإضافة الهادفة لاستكمال المفاهيم
المتجددة .

تمهيد

تجري الاستعدادات حاليا لمؤتمر التعريب الرابع المزعم عقده فى أواخر هذا العام (1980) باحدى العواصم العربية للنظر فى توحيد المصطلحات العلمية والتقنية باللغة العربية فى موضوعات التعليم المهنى . (الكهرباء ، والصناعة المعمارية ، والنجارة ، والطباعة ، والميكانيكا ، والتجارة والمحاسبة) . ويضم هذا الجزء من مجلة اللسان العربى المشاريع المعجميه الخاصة بها . كما سيعرض على المؤتمر جزء من المصطلحات الخاصة ببعض جوانب التعليم العالى من أجل توحيدها واقرارها .

ويرجو مكتب تنسيق التعريب فى الرباط من جميع المؤسسات العلمية والتربوية والاشخاص العلميين والتربويين والعلماء والمتخصين ، التكرم بارسال الملاحظات والاقتراحات على هذه المشاريع المعجمية ، بغية اثرئها واغنائها لتصدر فى افضل الحالات .

مشروع معجم الكهرباء

A

1 — Abreviation / Abréviation — إختصار

2 — Absolute error / Erreur absolue — خطأ مطلق

3 — Absolute permeability / Perméabilité absolue — نفاذية مغناطيسية مطلقة

4 — Absolute permitivity / Permitivité absolue — سماحية العازل المطلقة

5 — Absolute unit / Unité absolue — وحدة مطلقة

6 — Absorbed energy / Energie absorbée — طاقة ممتصة

7 — Absorption / Absorption — امتصاص

8 — Absorption factor / Facteur d'absorption — عامل الامتصاص

9 — Accelerating relay / Relais d'accélération — مُرحّل مسارع

10 — Acceptor / Accepteur — قابل ، مستقبل

10 a — Acceptor circuit / Circuit récepteur — دائرة مستقبلة

11 — Accessories / Accessoires — ملحقات / لواحق

12 — Accumulator / Accumulateur — مركم

13 — Active component of the current / Composante active — مركّبة فعالة للتيار

14 — Active component Of the voltage / Composante active de la tension — مركّبة فعالة للجهد

14 a — Active current / Courant actif — تيّار فعّال

15 — Active volt - ampere / Volt - ampères actifs — الفولت امبير الفعال

16 — Adaptor plug / Fiche intermédiaire — قابس مهايىء

17 — Adjustable / Réglable — قابل للضبط

18 — Adjuster / Ajusteur — عامل ضبط / موضّب

19 — Admittance / Admittance — تبولية

19 a — Absorption potential / Potentiel d'absorption — جهد الامتصاص

19 b — Aerial / Antenne — هوائي

20 — Ageing / Vieillissement — تعتيق

21 — Air - blast circuit - breaker
Disjoncteur à air comprimé
قاطع دائرة يعمل بدفع الهواء

22 — Air-break circuit - breaker
Disjoncteur à coupure dans l'air
قاطع دائرة بملامسات فى الهواء

23 — Air capacitor — مكثف هوائـــى
Condensateur dans l'air

24 — Air core — قلـــب هـــوائـــى
Induit sans fer

25 — Air gap — ثغـــرة هوائيـــة
Entrefer

26 — Alcomax — ألكومـــاكـــس
Alcomax

27 — Alive — مكهـــرب
Sous tension

28 — All - insulated — معـــزول تمامـــا
Protégé contre les contacts accidenteis

29 — All-in tarrif — تعريفـــة مـــوحـــدة
Tarif simple à compteur unique

30 — Alternate — متناوب
Alterné

31 — Alternating current — تيـــار متنـــاوب
Courant alternatif

31 a — Alternatif of current — تناوبيّـــة التيـــار
Alternation du courant

32 — Alternator — منـــوّب ، مولد للتيار المتناوب
Alternateur synchrone

33 — Alumel — ألوميـــل
Alumel

34 — Ammeter — أمبيـــر ميتـــر
Ampèremètre

35 — Ammeter shunt — أمبير ميتر تفريعيّ
Ampèremètre à shunt

36 — Amperage — قوة التيار الكهربائى بالأمبير
Ampérage
الامبيرية (اتجا)

37 — Ampere — أمبيـــر
Ampère

38 — Ampere - hour — أمبير ساعـــة
Ampère - heure

39 — Ampere-hour capacity
Capacité en ampère-heure
السعة بالامبير ساعة

40 — Ampere-hour efficiency
Rendement en ampère heure
المردود بالامبير ساعـــة

41 — Ampere-hour meter
Ampère - heure mètre
مقياس الامبير ساعة

42 — Ampere's law — قانـــون أمبيـــر
Loi d'Ampère

43 — Ampere-turn — أمبير — لفة
Ampère-tour

44 — Amplifier — مضخّـــم
Amplificateur

45 — Amplify (to) — ضخّـمَ ، كبّـــرَ
Amplifier

46 — Amplifying winding — ملفـــات تضخيم
Enroulement amplificateur

47 — Amplitude — سعة الذبذبـــة
Amplitude

48 — Amplitude distorsion
Distorsion en amplitude
تشوّه متسع الذبذبة

49 — Amplitude modulation
Modulation en amplitude
تشكيـــل سعة الموجـــة

50 — Analogue — شبيـــه
Analogue

50 a — Analysis — تحليـــل
Analyse

50 b — Analytical gap — المسافة بين الاقطـــاب
Distance entre électrode

51 — Anchoring — إرســـاء — تثبيت
Amarrage

52 — Anchor-tower — بـــرج تثبيـــت
Tour ancre

53 — Anderson bridge — قنطرة انديرســـون
Pont d'Anderson

54 — Angström — أنجستـــروم
Angström

55 — Angular frequency تـردد زاويّ
Fréquence angulaire

56 — Anion أنيـــون
Anion

57 — Anisotropic conductivity
Conductibilité unidirectionnelle
موصلية متباينة الخواص

58 — Anisotropic magnetism
Magnétisme anisotrope
مغنطيسية متباينة الخواص

59 — Anode مَصْعد — (أنود)
Anode

59 a — Anode supply تغذية المصعد
Alimentation de l'anode تغذية الانــود

60 — Anodic مَصْعدي (انــودي)
Anodique

61 — Anodic etching النمش المصعـــدي
Gravure anodique

62 — Anodizing تاكسد مصعـــدي
Oxydation anodique

62 a — Antiferromagnetism
Antiferromagnétisme
المغنطيسية الحديدية المضادة

62 b — Anti-parallel feeding
Alimentation anti-parallèle
تغذية ضديدة التوازي

62 c — Antiresonance ضديد الرنـــين
Antirésonance

63 — Aperiodic لا دوري
Apériodique

63 a — Apparatus جهـــاز
Appareil

64 — Apparent resistance مقاومـــة ظاهرية
Résistance apparente

64 bis — Apparence potential جهــد الظهـــور
Potentiel d'apparition

65 — Arc قـــوس
Arc

66 — Arc back قـــوس مـــرتـــد
Retour d'arc

67 — Arc chute محـــدد القـــوس
Boîte de soufflage

68 — Arc-control device معجل انطفاء القوس
Chambre d'extinction

69 — Arc duration فترة بقاء القوس
Durée d'arc

70 — Arc furnace فرن القوس الكهربائي
Four à arc

71 — Arcing contacts ملامسات القـــوس
Contacts de coupure

72 — Arcing horn قـــرن القـــوس
Electrode de garde

73 — Arc rectifier صمـــام قوســـي
Soupape à arc

73 — Arc spectrum طيـــف القـــوس
Spectre d'arc

74 — Arc - stream voltage
Chute de tension d'arc
جهـــد مجرى القوس

75 — Arc welding لحـــام بالقـــوس
Soudage à l'arc

76 — Armature درع
Armature

77 — Armature core قلب عضو الانتاج
Noyau d'induit

78 — Armature reaction
Réaction d'induit
رد الفعل فى عضو الانتاج

79 — Armour وقـــاء
Armure

80 — Armoured cable حبـــل مسلّـــح
Câble armé

80 bis — Assymetrical breaking capacity
Pouvoir de coupure assymétrique
سعة القطع غير المتماثلة

81 — Assymetry potential
Potentiel d'assymétrie
جهـــد اللاتناظـــر

82 — Astatic system نظام لا توازنـــي
Système astatique

83 — Asynchronous condenser
Condensateur asynchrone
مكثّف لا تزامنـــي

84 — Asynchronous machine
Machine asynchrone
آلـــة لا متزامنـــة

85 — Atmospheric electricity — كهرباء جويــة
Electricité atmosphérique

86 — Atom — ذرّة
Atome

87 — Atomic number — عدد ذرّي
Nombre atomique

88 — Atomic structure — تركيــب ذرّي
Structure atomique

89 — Attenuation — إضعــاف
Affaiblissement

90 — Attraction — جــذب
Attraction

91 — Automatic control — تحــكم آلــيّ
Commande automatique

92 — Automatic reclosure — غالــق آلــيّ
Réenclenchement automatique

93 — Automatic-regulator — منظّــم ذاتــيّ
Auto-régulateur

94 — Automatic voltage regulator
Régulateur de tension automatique
منظــم الجهد الآلــي

95 — Automatically — أتوماتيكيــا
Automatiquement

96 — Automatization — تشغيــل آلــي
Automatisation

97 — Auto-transformer — محــول ذاتــي
Auto-transformateur

98 — Auto-transformer starter
Démarreur par auto-transformateur
محول ذاتي لبدء التشغيل

99 — Auxiliary contacts — ملامسات اضافيــة
Contacts auxiliaires

100 — Average value — قيمــة وسطيــة
Valeur moyenne

100 bis — Axis (magnetic...) — محــور مغنطيــي
Axe magnétique

B

101 — Back electromotive force
Force contre électromotrice
قوة محركة كهربائية عكسية
قوة دافعة كهربائية عكسية

102 — Backfire — إشعــال مضــاد
Retour d'arc

103 — Back-to-back test method
Méthode d'opposition
اختبار المحركات والمولدات بطريقة التضاد

104 — Bakelite — باكليــت
Bakelite

105 — Baking — تجفيــف
Cuisson

106 — Baking varnish — ورنيش تجفيــف
Vernis de formation

107 — Balance — تــوازن
Equilibre

108 — Balanced current protection system
Protection différentielle
نظام حماية بتيارات متوازنة

109 — Balanced load — حمــل مــوازن
Charge équilibrée

110 — Balancer — موازن
Compensatrice (machine à équilibrer)

111 — Balancing battery — بطاريــة مــوازِنــة
Batterie d'équilibrage

112 — Ballast — ملف كبح التيــار
Ballast — ملف خانــق

113 — Ballistic galvanometer
Galvanomètre balistique
ڤالفا نوميتر باليستــي

114 — Banding — لــف
Frettage — تطــويــق

115 — Barrel electroplating
Galvanoplastie au tonneau
الطلاء في أسطوانة دوارة

116 — Barrel winding — لــف برميلــي
Boulinage tonneau

117 — Barreter — مقاومة خانقــة
Barreter, résistance d'équilibrage

117 bis — Barrier potential — جهــد حاجــز
Potentiel barrière

118 — Bar winding — لــف قضيبــي
Enroulement en barres

119 — Base load — حمــل اســاس
Charge de base

120 — Base plate
Plaque de fondation
لوح القاعدة

121 — Basket winding
Enroulement en panier
لف على هيئة سلّة

122 — Battery
Batterie
بطاريّة

123 — Battery charger
Chargeur d'accumulateur
شاحن بطارية

124 — Bayonet cap
Culot à baïonnette
قاعدة مصباح بمسمار

125 — Bell
Sonnerie
جرس

126 — Bell transformer
Transformateur de sonnerie
محوّل جرس

127 — Belt
Courroie
سير

128 — B/H cuvre
Boucle d'hystérésis
المنحنى المغنطيسي

129 — Bifilar suspension
Suspension bifilaire
تعليق مزدوج السلك

130 — Bimetal
Bimétal
ثنائي المعدن

131 — Bimetallic instrument
Appareil bimétallique
جهاز ثنائي المعدن

132 — Bimetallic strip
Lame bimétallique
شريحة ثنائية المعدن

133 — Biot-Savar law
Loi de Biot et Savar
قانون بيو — ساڤار

134 — Bipolar electrode
Electrode bipôlaire
مسرى ثنائي القطب

135 — Bipolar machine
Machine bipolaire
آلة ثنائية القطب

136 — Bismuth spiral
Soude bismuthique
اللولب البزموثي

137 — Bitumen
Bitume
بيتومين

138 — Black body radiation
Rayonnement du corps noir
اشعاع الجسم الاسود

139 — Blades
Aubes
اجنحة
ريشة مروحة

140 — Blast furnace
Four à haute température
فرن عالي درجة الحرارة

141 — Block-rate tariff
Tarif dégressif
سعر مرحلي

142 — Blow-out coil
Bobine de soufflage
ملف اطفاء القوس

143 — Blow torck
Chalumeau
ملهم

144 — Bobbin winding
Enroulement en bobines
لف بكري

145 — Bolometer
Bolomètre
بولوميتر

146 — Booster
Survolteur
رافع الجهد

147 — Booster transformer
Transformateur survolteur
محول رافع

147 bis — Bound electricity
Electricité latente
كهرباء مقيدة
كهرباء كامنة

148 — Braiding of a cable
Tresse d'un câble
غطاء مضفر للحبل

149 — Branch joint
Té de dérivation
وصلة تفرع

150 — Breack
Distance disruptive
انقطاع

151 — Breack down
Perforation
انهيار

152 — Breaking
Rupture
انقطاع
انفصام

153 — Breaking capacity
Pouvoir de coupure
قدرة القطع

154 — Break time
Temps de mise
زمن القطع

155 — Breeches joint
Articulation sous forme de culotte
وصلة حبل سروالية
تمفصل سروالي

156 — Bridge
Pont
قنطرة

157 — Brightness
Brillance
لمعان

158 — Brush
Balai
فرشة
فرشاة

159 — Brush discharge — تفريغ فرشـي
Décharge aigrette

160 — Buchholoz relay — مرحـل بوخولـز
Relais de Buchholz

161 — Buching — جلبـة عازلـة
Traversée isolée

162 — Bulk-oil circuit breaker
Disjoncteur à bain d'huile
قاطع بملامسات الزيت

163 — Bull ring — حلقـة مجمعـة
Anneau d'arrêt

164 — Bunched cables — مجموعة كابـلات
Nappe de câbles

165 — Bundle of cathode rays
Faisceau de rayons cathodique
حزمـة اشعة المَهْبط

166 — Burden — حمولـة
Charge — شحنـة

167 — Busbar — قضيـب توزيـع
Barre collectrice

168 — Butt contacts — اتصال ذو ضغط مباشر
Contacts à pression directe

169 —Filet à papillons de Faradray
شبكـة فارادي

170 — Butt-welding — لحـام تناكبـي
Soudage bout à bout

171 — Button switch — قاطعـة بـزر
Interrupteur à bouton-poussoir

172 — Butt welding — لحـام تقابلـي
Soudage en bout par rapprochement

173 — Buzzer — جـرس طنـان
Trembleur

C

174 — Cable — كبـل
Câble

175 — Cable bond — حـزام الحبـل
Jonction de gaine de câble
حـزام الكابـل

176 — Cable coupler — قارن كابـلات
Joint rapide pour câble — قـارن حبـال

177 — Cable grip — ساحب الاسلاك
Grippe-câble
مقبض كلابي لمد الاسلاك (داخل الانابيب)

178 — Cable jointing — وصل الكابـلات
Jonction de câble — وصـل الحبـال

179 — Cable laying — مد الكابلات
Pose de câbles — مد الحبـال

180 — Cable lug — عـروة كابـل
Oeillet de câble — عـروة حبـل

181 — Cadmium cell — خليـة الكاديوم العيارية
Etalon au cadmium

182 — Calibration — معايـرة
Etalonnage, calibrage

183 — Calliper — قدمة معايير (مع)
Calibre — معيـار

184 — Calorie — الحـريـرة
Calorie — السعـر

185 — Canalization — شـق القنـوات
Canalisation

186 — Candela — كانـديـلا
Candela

187 — Capacitance — مواسعـة
Capacitance

188 — Capacitor — مكثـف
Condensateur

189 — Capacitor motor — محـرك بمكثـف
moteur à condensateur

190 — Capacitor transformer — محـول بمكثـف
Transformateur à condensateur

191 — Capacity — سعـة
Capacité

192 — Carbon — فحـم
Charbon

193 — Carbon arc lamp
Lampe à arc de charbon
مصباح القوس الفحمـي

194 — Carbon brush
Balai en charbon — فرشـاة فحميّـة

195 — Carrier — حامـل
Porteur — موجـة حاملـة

196 — Carrier of charge — حامـل الشحنـة
Porteur de charge

197 — Carter coefficient — معامـل كارتـر
Coefficient de Carter

198 — Cascade
Cascade
مجموعة اجهزة متصلة على التعاقب

199 — Cascade connection — توصيل تعاقبى
Couplage en cascade — توصيل شلالـي

200 — Cataphoresis — كتفـــــرة
Cataphorèse

201 — Catenary — سليسلـــة
Chaînette

202 — Cathode — مهبــط
Cathode — كـاثـود

203 — Cathode drop — انخفاض جهد مهبطى
Chute cathodique — انخفاض جهد كاثودي

204 — Cathode glow — وهج الكاثود (و ك)
Incadescence de la cathode
توهج المهبـط

205 — Cathode rays — اشعـة المهبـط
Rayons cathodiques

206 — Cathode ray tube — انبوب الاشعة المهبطية
Tube cathodique

207 — Cathodic — مهبطـى
Cathodique — كـاثـودي

208 — Cathodoluminescence — قذف مهبطـى
Bombardement cathodique

209 — Cation — كاتيـون
Cation — ايـون سـالـب

210 — Catholyte — كاثوليـت
Catholyte

211 — Cell — عنصـر
Elément — خليـة

212 — Cell — عمـود
Pile

213 — Cell-container — وعـاء مركـم
Bac d'accumulateur

214 — Cellular switchear — مجموعة مفاتيح خلوية
Cellule

215 — Central (electric) — محطة توليد الكهرباء
Centrale électrique

216 — Central potential — جهد مركـزي
Potentiel central

217 — Centre-contact cap =
Culot à baïonnette à contact central
قاعدة مصباح بملامس مركزي

218 — Ceramic insulators — عوازل خزفيـة
Isolateurs céramiques

219 — C.G.S. System
Système C.G.S.
نظام الوحدات (س. غ. ث)

220 — Change of — linkage law
Loi de Faraday
قانون التغير في التشابك

221 — Characteristic — مميـزة
Caractéristique

222 — Change — pole motor
Moteur à vitesse variable
محرك متغير السرعة

223 — Charge indicator — هيدروميتـر
Hydromètre

224 — Charging current — تيـار الشحـن
Courant de charge

225 — Charging resistor — مقاومة الشحـن
Résistance de charge
مقاومة لضبط التيار

226 — Chattering — ارتجـاج
Claquage

227 — Chatterton — شاتـرتـون
Chatterton — لفافـة

228 — Chemical effects — تأثيـرات كيميائية
Effets chimiques

229 — Choke coil — ملـف خانـق
Bobine d'arrêt

230 — Choking coil (or inductance coil)
Bobine de réactance, bobine de self,
bobine d'induction
وشيعـة المحاثـة

231 — Circuit — دارة
Circuit

232 — Circuit breaker — قاطـع الـدارة
Coupe circuit

233 — Cleat — محمـل كابـلات
Isolateur à gorges

234 — Close — وثيـق
Jointive — محكـم

235 — Closed circuit alarm system
Système d'alarme à circuit fermé
نظام للانذار بدائرة مقفلة

236 — Coaxial cable — حبل محوري
Câble coaxial — كابل محوري

237 — Coefficient of coupling — معامل التقارن
Coefficient de couplage

238 — Coefficient of mutual induction
Coefficient d'induction mutuelle
معامل الحث المتبادل
معامل التحريض المتبادل

239 — Coefficient of self induction
Coefficient de self - induction
معامل الحث الذاتي
معامل التحريض الذاتي

240 — Coercive force — القوة المغناطيسية التهرية
Champ coercitif — المجال المغناطيسي التهري

241 — Coercivity — قوة الممانعة — التهرية
Coercitivité

242 — Coil — ملف
Bobine

243 — Coil span — مدى الملف
Portée d'une bobine

244 — Cold - Cathode emission
Emission de cathode froide
اصدار المهبط البارد

245 — Cold-cathode lamp
Lampe à cathode froide
مصباح ذو مهبط بارد

246 — Collective control — تحكم مجمع
Autoliftier

247 — Collector shoe — عضو تجميع
Frotteur

248 — Colour matching tube
Lampe de comparaison
انبوب مواءمة الالوان

249 — Communication — صلة
Liaison

250 — Commutation — تبديل
Commutation

251 — Commutator — مبدّل
Commutateur

252 — Commutator motor — محرّك بمبدّل
Moteur commutateur

253 — Commutator segments
Lames de collecteur — شدفات المعدّل

254 — Compact — كثيف
Compact — مكثف

254 bis — Comparator circuit — دارة مقارنة
Circuit comparateur

255 — Compensated induction motor
Moteur d'induction composé
محرك تحريضي
محرك حثي

256 — Compensating winding
Enroulement de compensation
ملفات التعويض

257 — Compensation theorem
Théorie de compensation
نظرية التعويض

258 — Complex quantity — كمية مركبة
Grandeur complexe

259 — Compole — قطب مساعد
Pôle auxiliaire

260 — Compensated voltmeter
Voltmètre à compensation
ڤولتميتر معوض

261 — Compensator — معوّض
Compensateur

262 — Compound — مركّب
Compound

263 — Compound catenary suspension
Suspension catenaire composée
تعليق سلسلي مركب

264 — Compound excitation
Excitation composée additive
اثارة مركّبة جمعية

265 — Compound filled apparatus
Appareil à remplissage de compound
جهاز مملوء بمركب عازل

266 — Compound wound motor
Moteur compound
محرك بلف مركب

267 — Compression cable — كابل انضغاط
Câble à pression externe de gaz
حبل انضغاط

268 — Concatenation — توصيل تعاقبي
Couplage en cascade

269 — Concentric — متمركز
Concentrique — متحد المركز

269 bis — Condensation of electricity
Condensation d'électricité
تكثف الكهرباء

270 — Condenser — مكثف
Condensateur

270 bis — Condenser (Standard)
Condensateur type
مكثف قياسي

271 a — Conductance — مواصلة
Conductance — ناقلية

271 b — Conduction — توصيل
Conduction

271 c — Conduction current — تيار توصيلي
Courant de conduction

272 — Conductivity — موصلية
Conductivité

273 — Conductivity cell — خلية لقياس الموصلية
Cellule pour mesure de la conductivité

274 — Conductor — ناقل
Conducteur — موصل

275 — Conduit — مجرى
Conduit

276 — Connected — موصل
Connecté

277 — Connection diagram
Schéma de raccordement
مخطط التوصيلات الكهربائية

278 — Consequent pole — قطب ناتج
Pôle conséquent

279 — Consequent-pole winding
Bobinage pôle conséquent
لف الاقطاب الناتجة

280 — Constant of a meter — ثابت العداد
Constante d'un compteur

281 — Contact electrode — مسرى التلامس
Electrode de contact — مسرى التماس

282 — Contact e.m.f.
Force électromotrice de contact
قوة محركة كهربائية تلامسية

283 — Contact jaws — فكا التلامس
Mâchoires de contact

284 — Contact wheel — عجلة التلامس
Roue de contact

285 — Contact rectifier — مقوم تلامسي
Redresseur mécanique

286 — Contact separation
Séparation de contact
مسافة فصل التماس

287 — Contact shoe — عضو تلامس
Frotteur

288 — Contactor — مفتاح تلامس
Contacteur

289 — Continuity — الاستمرار
Continuité

290 — Continuous — مستمر
Continu — متصل

291 — Continuous current — تيار متواصل
Courant continu

292 — Control board — لوحة المراقبة
Tableau de contrôle

293 — Control magnet — مغنطيس تحكم
Aimant directeur

294 — Convection current — تيار محمول
Courant de convection

295 — Converter — مغير
Convertisseur

296 — Converting station — محطة تغيير
Poste de conversion — محطة تحويل

297 — Cooling agent — عنصر تبريد
Agent de refroidissement

298 — Copper — نحاس
Cuivre

299 — Copper loss — فقد النحاس
Perte dans le cuivre

300 — Copper-oxyde rectifier =
Redresseur à oxyde de cuivre
مقوم اكسيد النحاس

301 — Core — قلب
Noyau — نواة

302 — Correless induction furnace
Four à creuset à induction
فرن حثي عديم القلب

303 — Core loss — الفقد بالحديد
Perte dans le noyau

304 — Core plates رقائق القلب
Tôles de noyau

305 — Core-type transformer
Transformateur à noyau
محوّل بقلب حديدي

306 — Corona discharge تفريغ هالـي
Effet de couronne تفريغ تاجـي

307 — Corrosion تـآكـل
Corrosion

308 — Coulomb كولـومـب
Coulomb

309 — Coulometer كولومبميتـر
Coulombmètre

310 — Coupling تقـارُن
Couplage

311 — Coupling وصلـة
Raccord قـارنـة

312 — Counter compound wound motor
Moteur composé soustractive
محرك بلف مركب فرقي

313 — Counter current braking
Freinage par Contre-courant
الكبح بتيار معكوس

314 — Counter C.M.F. =
Force contre électromotrice
قوة محركة كهربائية عكسية

315 — Coupled circuit الدارات المتقارنـة
Circuit à couplage

316 — Coupled surge رفع الجهد بالتقارُن
Surtension transitoire induite

317 — Coupling coefficient معامـل التقـارُن
Coefficient de couplage

318 — Crest factor عامـل الـذروة
Facteur de crête

319 — Critical damping تخامـد حـرج
Amortissement critique

320 — Cross-field machine
Machine à champ transversal
آلة بمجالين متعامدين

321 — Crystal بلـورة
Cristal

322 — Cubicle switch board
Tableau blindé compartimenté
مجموعة مفاتيح داخل حجرات منفصلة

323 — Curie point نقطـة كـوري
Point de Curie

324 — Current تيـار
Courant

325 — Current coil دارة التيـار
Circuit de courant

326 — Current cut-off انقطـاع التيـار
Coupure de courant

327 — Current (direct...)
Courant continu
تيار مستمر — تيار متواصل

328 — Current generator مولـد التيـار
Générateur de courant

329 — Current (induced) تيـار تاثيـري
Courant induit تيـار محـرض

330 — Current intensity شـدة التيـار
Intensité de courant

331 — Current-limiting reactor
Inductance de filtrage de limitation
مفاعـل محـدد للتيـار

332 — Current transformer محـول التيـار
Transformateur de courant

333 — Cut-out قاطـع
Coupe-circuit

334 — Cutting equipment أجهـزة القطـع
Appareil de coupure

335 — Cycle دورة
Cycle

336 — Cyclotron سيكلـو تـرون
Cyclotron

337 — Cylindrical winding لـف اسطوانـي
Bobinage cylindrique

D

338 — Damper مخمـد
Amortisseur

339 — Damping تخامـد
Amortissement

340 — Damping magnet — مغناطيس مخمّد
Aimant amortisseur

341 — Daniel cell — عمــود دانييل
Pile Daniel

342 — Dash pot — وسيلة توهــين
Piston d'amortissement

343 — D.C. Amplifier — مضخّم تيار مستمــر
Amplificateur à courant continu

344 — D.C. Balancer — موازن تيار مستمــر
Egalisatrice à courant continu

345 — D.C.Bridge — قنطرة تيار متواصل
Pont à courant continu

346 — D.C. Motor — محرك تيار مستمر
Moteur de courant continu

347 — D.C. Resistance — مقاومة التيار المستمر
Résistance de courant continu

348 — Dead — خامــل
Sans courant — غير مكهــرب

349 — Dead beat — لا دوري
Complément apériodique

350 — Dead earth — اتصال ارضــي وثيــق
Contact de terre parfait

351 — Dead front panel — لوحة توزيع معزولة
Panneau isolé

352 — Decibel — ديسيبيـــل
Décibel

353 — Decomposition voltage — جهــد الانحــلال
Tension de décomposition

354 — Decrement — نقصــــان
Décrément

355 — Deflector — حــارف
Déflecteur

356 — Degree of ionization — درجــة التأيــن
Degré d'ionisation

357 — Delay angle — زاويــة تاخيــر
Angle de retard

358 — Delay cable — حبــل تعويــق
Câble retardateur — كبــل تعويــق

359 — Delta connection — توصيـل مثلثــى
Connexion en triangle

360 — Delta voltage, — جهــد دلتـا
Tension en delta

361 — Demagnetization — إزالــة التمغنــط
Démagnétisation — نــزع المغنطيسيــة

362 — Demagnetization curbe — منحنى ازالة التمغنــط
Courbe de désaimantation

363 — Demodulation — إزالــة التشكيــل
Démodulation — إزالــة التضميــن

364 — Denude (to) — عــرى
Denuder

365 — Denuded — معــرى
Dénudé — عــارى

366 — Depolarization — منــع الاستقطــاب
Dépolarisation — إزالــة الاستقطــاب

367 — Depressant — خافــض
Abaisseur

368 — Derivative — مشتــق
Dérivé

369 — Derived unit — وحــدة مشتقــة
Unité dérivée

370 — Detection — كشــف
Détection

371 — Dial — قــرص ـ مــدرج
Cadran

372 — Diamagnetism — اللامغنطيسيــة
Diamagnétisme

373 — Diametral voltage — جهــد قطــري
Tension diamétrale

374 — Diaphragm — حجــاب
Diaphragme

375 — Diathermic coagulation
Coagulation diathermique
التخثر بالحرارة النافذة

376 — Dielectric — عــازل
Diélectrique

377 — Dielectric breakdown
Panne diélectrique
انهيار العازل الكهربائى

378 — Dielectric constant
Constante diélectrique
ثابت العازل الكهربائى

379 — Dielectric heating
Chauffage diélectrique
تسخين العازل الكهربائى

380 — Dielectric hysteresis
Hystérésis diélectrique
التخلف بالعازل الكهربائي
البطاء بالعازل الكهربائي

381 — Dielectric losses النقد بالعازل الكهربائي
Pertes diélectriques

382 — Dielectric strength
Rigidité diélectrique
جسوءة العازل الكهربائي

383 — Diesel alternator مناوب ديـيـزل
Diesel - alternateur

384 — Differential booster رافـع تفاضلـي
Survolteur différentiel

385 — Differential compound excitation
Excitation composée soustractive
اثـارة مركبـة فرقيـة

386 — Differential protection حمايـة فرقيـة
Protection différentielle
حمايـة تفاضليـة

387 — Differential winding لـف فـرقـي
Enroulement différentiel لـف تفاضلـي

388 — Dike-tunnel حاجـز نفـق
Digue-tunnel

389 — Diode ثنـائـي المسـاري
Diode à deux électrodes

390 — Diphase ثنائـي الطـور
Biphasé, diphasé

391 — Dipole ثنائـي القطـب
Dipôle

392 — Direct - arc furnace
Four direct par arc
فرن القوس المباشر

393 — Direct cooling تبريد بدفق مباشر
Coulage direct

394 — Direct coupling تقارن مباشـر
Accouplement direct

395 — Direct current تيـار مستمـر
Courant continu

396 — Direct-on-line starter
Démarreur direct
بدء تشغيل بالتوصيل المباشر

397 — Direct treatmently تدوير عنفي مباشر
Centrifugal force
Turbinage direct

398 — Disaggregation تفـرق
Désagrégation تحلـل

399 — Discharge lamp مصباح تفريـغ
Lampe à décharge

400 — Discharger مفـرّغ
Déchargeur

401 — Discharge tube أنبـوب تفريـغ
Tube à décahrge

402 — Discharge — tube rectifier
Redresseur à tube de décharge
مقـوم غـازي

403 — Disc insulator عـازل قرصـي
Isolateur plateau

404 — Disc winding لف قرصي
Enroulement en disque

405 — Dispersion تشتـت
Dispersion تفـرق

406 — Displacement current تيـارمـزاح
Courant de déplacement

407 — Disruptive strength
Rigidité diélectrique
قساوة الوسط العازل

408 — Disruptive voltage جهد التصـدع
Tension disruptive

409 — Distortion تشـويـه
Distorsion

410 — Distored waveform موجة مشـوهـة
Forme d'onde déformée

411 — Distributed winding لـف مـوزع
Enroulement réparti

412 — Distributoin تـوزيـع
Répartition

413 — Distribution - board لوحـة توزيـع
Tableau de distribution

414 — Distribution board لوحة توزيـع
Table de distribution

415 — Distribution factor عامـل التوزيـع
Facteur de distribution

416 — Distribution network شبكـة توزيـع
Réseau de distribution

417 — Distribution of electricity
Distribution de l'électricité
توزيـع الكهربـائيـة

418 — Distribution pillar — عمــود توزيــع
Boîte de coupure aérienne

419 — Disturbance — تشــويــش
Perturbation — اضطــراب

420 — Diversity factor — عامل التشتــت
Facteur de diversité

421 — Divert (to divert the current)
Dévier le courant
حرّف (يحرف) التيار

422 — Dividing box — صندوق تفريــع
Boîte de dérivation

423 — Donor — معطــي
Donneur

424 — Dose meter
Dosimètre
مقياس الجرعــة الاشــعاعية

425 — Double - break switch
Commutateur bipolaire
قاطع مزدوج الفصل

426 — Double bridge — قنطرة مزدوجــة
Pont double

427 — Double catenary construction
Suspension en triangle
تركيب سلسلى مزدوج

428 — Double delta connection
Connexion en triangle dédoublée
توصيلة دلتا المزدوجة

429 — Double-layer winding — لــف بطبقتــين
Enroulement dédoublé

430 — Double - throw switch
Commutateur bipolaire
مفتاح ذو تطبيــين

431 — Drill — ثقّابــة
Perceuse — ثاقبــة

432 — Drip - proof — صامد للمواد المتساقطة
Arbité

433 — Driving element of an induction meter
élément moteur d'un compteur à induction
عنصر التدوير لعداد حثّى

434 — Drum - starter — بادىء تشغيل اسطوانى
Démarreur à cylindre

435 — Drum winding — لــف دائري
Enroulement en tambour

436 — Dry cell — مــولــد جــاف
Pile sèche

437 — Dry rectifier — مقــوّم جــاف
Redresseur sec

438 — Duration — فتــرة
Durée

439 — Duty — خدمـــة
Service

440 — Dynamic braking — فرملــة ديناميكيــة
Freinage rhéostatique

441 — Dynamo — مولــد كهربــائــى
Dynamo

442 — Dynamometer — مقيــاس القــوى
Dynamomètre

E

443 — Ear — أذن تعليــق
Griff

444 — Earth — أ ر ض
Terre

445 — Earth current — تيــار أرضــى
Courant de perte à la terre

446 — Earth neutral system
Réseau à neutre à la terre
نظــام متعادل أرضــى

447 — Earth electrode — مُشرى أرضــى
Prise de terre

448 — Earth fault — تمــاس ارضــى
Contact à la terre

449 — Earth - fault protection
Dispositif de protection contre les défauts à la terre
الحماية من العطل الارضى

450 — Earthing — توصيل بالارض
Mise à la terre — تــأريــض

451 — Earthing — تــأريــض
Mise à la masse — توصيــل بالارض

452 — Earthing reactor — ملــف تأريــض
Réactance de mise à la terre

453 — Earthing switch — مفتــاح تاريــض
Interrupteur de mise à la terre

454 — Earthing transformer — محول تأريــض
Transformateur de mise à la terre

455 — Earth return system
Réseau avec retour
نظام برجوع أرضـى

456 — Earth shield حجـاب أرضـى
Couche écran mise à la terre

457 — Earth wire سـلـك تاريـض
Fil de mise à la terre

458 — Ebonite إبونيـت
Ebonite

459 — Eddy current تيـار دوامـى
Courant tourbillon

460 — Eddy current constant
Constante des courants parasites
ثابت التيارات الدوامية

461 — Eddy - current heating
Chauffage par courants de Foucault
التسخين بالتيارات الدوامية

462 — Eddy - current loss
Perte par courants de Foucault
الفقد بالتيارات الدواميـة

463 — Edison screw cap قاعدة مصباح لولبيـة
Culot Edison قاعدة اديسون

464 — Effective range مـدى فعـال
Entendue d'exactitude maximale

465 — Effective resistance مقاومـة فعـالـة
Résistance effective

466 — Effective value قيمـة فعالـة
Valeur effective

467 — Effectual voltage جهـد فعـال
Tension efficace

468 — Efficiency مـردود
Rendement

469 — Elastometer مقيـاس المـرونـة
Elastomètre

470 — Elbow كـوع
Coude

471 — Electric arc القوس الكهربائـي
Arc électrique

472 — Electric discharge تفريغ كهربائـى
Décharge électrique

473 — Electric field مجال كهربائـى
Champ électrique

474 — Electric field intensity
Intensité de champ électrique
شدة المجال الكهربائى

475 — Electric flux density
Densité du flux électrique
شدة التدفق الكهربائى

476 — Electric furnace فـرن كهربـائـى
Four électrique

477 — Electric glow lamp
Lampe incandescente électrique
مصباح كهربائى متوهج

478 — Electric line خـط كهربائـى
Ligne électrique

479 — Electric radiator مشع كهربائـى
Radiateur électrique

480 — Electric shock صدمة كهربائيـة
Choc électrique

481 — Electric traction الجـر الكهربائـى
Traction électrique

482 — Electric whirl البارم الكهربائـى
Tourniquet électrique الدوارة الكهربائية

483 — Electrical capacity السعة الكهربائيـة
Capacité électrique

484 — Electrical installation تركيبات كهربائيـة
Installation électrique

485 — Electrical work شغل كهربائى
Puissance électrique

481 — Electricity كهـربـاء
Electricité

487 — Electroacoustical transducer
Transformateur électro-acoustique
محول كهر — صوتى

488 — Electrocapillary phenomena
Phénomène électrocapillaire
الظاهرة الكهر — شعرية

489 — Electro-cardiograph
Electrocardiographe
راسم نبضات القلب الكهربائى

490 — Electrochemical equivalent
Equivalent électrochimique
المكافىء الكهر كيميائى

491 — Electrochemical series
Séries électrochimiques
السلاسل الكهركيميائية

492 — Electrode مَسْــــرى
Electrode

493 — Electrode bar مسرى قضيبى
Baguette de soudage

494 — Electro-deposition =
Dépôts électrolytiques
ترسيـب كهر حلـى

495 — Electrode potential جهـد المســرى
Potentiel d'électrode

496 — Electrodynamic instrument
Appareil électrodynamique
جهــاز كهر ديناميكى

497 — Electroencephalogram
Electroencéphalogramme
راسم كهربائى لعمل المخ

498 — Electroextraction استخلاص كهر حلى
Extraction électrolytique

499 — Electroforming
Electroformage
تشكيل بالترسيب الكهر حلى

500 — Electrolysis تحليل كهربائـى
Electrolyse

501 — Electrolyte محلـول كهربـائـى
Electrolyte

502 — Electrolytic bath مغطس كهر حلـى
Bain électrolytique

503 — Electrolytic capacitor مكثف كهر حلى
Condensateur électrolytique

504 — Electrolytic cell خليـة كهر حليـة
Cellule électrolytique

505 — Electrolytic couple مزواج كهر حلـى
Couple électrolytique

506 — Electrolytic dissociation
Dissociation électrolytique
تفكـك كهر حلـى

507 — Electrolytic meter عـداد كهر حلـى
Compteur électrolytique

508 — Electrolytic rectifier صمـام كهر حلـى
Soupape électrolytique

509 — Electromagnet مغناطيس كهربـائـى
Electro-aimant

510 — Electromagnetic force
Force électro-magnétique
قـوة كهر طيسيـة

511 — Electromagnetic induction
Induction électro-magnétique
التحريض الكهر طيسـى
الحـث الكهر طيسـى

512 — Electromagnetic radiation
Rayonnement électro-magnétique
اشعــاع كهــر طيســى

513 — Electromagnetic unit
Unité électromagnétique
وحـدة كهر طيسيـة

514 — Electromagnetism
المغناطيسيـة الكهربائيـة
Electromagnétisme الكهر طيسيـة

515 — Electrometallization التعديـن الكهربائـى
Métallisation galvanique

516 — Electrometer الكتـروميتـر
Electromètre

517 — Electromotive force
Force électromotrice
قوة محركة كهربائيـة

518 — Electromyograph
Electromyographe
راسم كهربائى للفعل العضلى

519 — Electron الكتـــرون
Electron

520 — Electronics الكترونيات
Electronique الكتـرونيـك

521 — Electron - volt الكتـرون — ڤولـت
Electron - volt

522 — Electroparting فصل المعادن كهربائيا
Séparation électrique de métaux

523 — Electrophoresis استشـــراد
Electrophorèse

524 — Electroplating طـلاء بالكهـربـاء
Galvanoplastie

525 — Electropositive plate الصفيحة الموجبـة
Plaque électropositive

526 — Electroscope كاشــف الكهربية
Electroscope

527 — Electrosilvering التفضيض الكهربائـى
Argenture électrique

528 — Electrostatic field
مجال الكهربائية الساكنـة
Champ électrostatique مجال كهرساكنى

529 — Electrostatic generator
Machine électrostatique à influence
مولـد كهراكـدي

530 — Electrostatic instrument
Appareil électrostatique
جهـاز كهـراكـدي

531 — Electrostatic precipitation
Précipitation électrostatique
ترسيب كهراكـدي

532 — Electrostatics
Electrostatique
كهرباء راكـدة
كهرباء ساكنـة
كهراكدي

533 — Electrostriction
Electrostriction
تخصـر الوسط العـازل

534 — Electrothermics
Electrothermique
كهر حـراري

535 — Electrovalency
Electrovalence
تكافـؤ كهربـي

536 — Elemantary particles
Particules élémentaires
جسيمات أساسيـة

537 — Elevator
Elévateur
رافـــع

538 — Elongation
Allongement
استطالـــة

539 — Emery cloth
Toile émeri
قمـاش للسنفرة

540 — Enclosure
Clôture
تغليـــف

541 — End shield assembly
Ensemble de flasque latéral
غـلاف طرفـي

542 — Energy
Energie
طـاقـة

543 — Equipotential
Equipotentielle
متساوي الجهـد

544 — Equipotential connection
Connexion équipotentielle
توصيلة متساوية الجهد

545 — Equipotential surface
Surface équipotentielle
سطح متساوي الجهد

546 — Equivalent sine wave
Onde sinusoïdale équivalent
موجة جيبية مكافئة

547 — Ether
Ether
الأثيـــر

548 — Excitation
Excitation
إثـــارة
تهييـج

549 — Exciter
Excitateur
مثيـــر
مهيـــج

550 — Expansion circuit breaker
Interrupteur à expansion
قاطـع تمـــددي

551 — Exploring coil
Bobine exploratrice
ملف استكشـــاف

552 — Explosion pot
Pot d'explosion
وعـاء الانفجـار

553 — Expulsion tube
Tubes à expulsion
انبـوب للنبـذ

554 — Extracurrent
Extracourant
تيـار إضافـي
تيـار خـارجـي

F

555 — Factor of safety
Coefficient de sécurité
عامـل الأمـــان

556 — Farad
Farad
فـــاراد

557 — Faraday cage
Cage de Faraday
قفـص فـارادي

558 — Fault
Défaut
عطـــل

559 — Fault current
Courant de défaut
تيـار العطـل

560 — Feedback
Réaction
تغذية مرتدة

561 — Feeder
Feeder
مغــذي

562 — Feeder pillar
Colonne à Câble
عمـود تغذيـة

563 — Ferromagnetic
Ferromagnétique
مغناطيسيـة حديديـة

564 — Fiber — ليـف
Fibre

565 — Field — مجـال
Champ

566 — Field coil — ملف المجال المغناطيسى
Bobine de champ

567 — Field magnet — مغنطيس المجـال
Aimant de champ

568 — Field rheostat — معدلـة المجـال
Rhéostat de champ

569 — Field suppression — تخميـد المجـال
Shuntage des inducteurs

570 — Filament — فتيلة ، سلك رقيق
Filament

571 — Filament lamp — مصباح فتيلـى
Lampe à filament

572 — Film — قشـرة
Péllicule — طبقـة رقيقـة

573 — Filter — مـرشـح
Filtre

574 — Fissure — شـق
Fissure

575 — Flame - proof — ضـد اللهـب
Antidéflagrant — خامـد اللهـب

576 — Flashover — وميـض عـابـر
Contournement

577 — Flashover — اختبار الوميض العابـر
Essai de contournement

578 — Flexible cable — كابـل مـرن
Câble flexible — حبـل مـرن

579 — Flexibility — مـرونـة
Flexibilité

580 — Floating battery — بطاريـة عائمـة
Batterie flottante

581 — Flow at low water — صب قـاع النهـر
Débit d'étiage

582 — Fluorescent — مُتَفلّـور
Fluorescent

583 — Fluorescent lamp — مصباح مُتَفلّور
Lampe fluorescente

584 — Flux — تدفّـق
Flux — فيـض

585 — Fluxmeter — مقياس التدفق المغناطيسى
Fluxmètre

586 — Force — قـوة
Force

587 — Forced oscillation — اهتزازة قسريـة
Oscillation forcée

588 — Form factor — عامـل الشكـل
Facteur de forme

589 — Fractional - pitch winding
Enroulement à pas partiel
لف بخطوة جزئية

590 — Free electrons — الكترونات حـرة
Electrons libres

591 — Free oscillation — اهتـزازة حـرة
Oscillation libre

592 — Free state — حالـة حـرة
Etat libre

593 — Frequency — تـردد
Fréquence

594 — Frequency band — نطـاق التـردد
Bande de fréquence

595 — Frequency changer — مغيّـر التـردد
Convertisseur de fréquence

596 — Frequency meter — مقيـاس التـردد
Fréquence mètre

597 — Frequency modulation — تشكيـل التـردد
Modulation de fréquence

598 — Frosted lamp — مصبـاح مستفـر
Lampe dépolie

599 — Full load — شحنـة كاملـة
Charge nominale

600 — Full-pitch winding
Enroulement à pas diamétral
لـف بخطـوة قطريـة

601 — Fundamental Units — وحـدات أساسيـة
Unités fondamentales

602 — Fuse — مصهـر
Coupé circuit

603 — Fuse element — ناقـل مصهـر
Conducteur fusible

604 — Fuse - holder — حامـل الصهـور
Porte-fusible

605 — Fuse link — وصلة المصهر
Elément de remplacement

606 — Fusible — مصهور
Fusible

G

607 — Galalith — جالا ليت
Galalithe

608 — Galvanometer — مقياس كالفانى
Galvanomètre — جالفا نوميتر

609 — Gap length — طول الثغرة
Longueur d'une coupure

610 — Gas chamber — غرفة غازية
Chambre gazogène

611 — Gas - pressure cable
Câble de gaz
كابل بغاز مضغوط

612 — Gauss — غاوس
Gauss

613 — Gazometric installation
Installation gazométrique
منشآت تخزين الغاز

614 — Generating station — محطة توليد
Installation de production

615 — Generator — مولد كهربائى
Générateur

616 — Generator set — مجموعة توليد
Groupe électrogène

617 — German silver — مايشور
Maillechort

618 — Getter — مستلصلة
Getter

619 — Giorgi unit system
Système Giorgi
نظام الوحدات الجيورجى

620 — Glow — توهج
Incandescence

621 — Glow discharge — تفريغ متوهج
Décharge incandescence

622 — Graduated — مدرّج
Gradué

623 — Gram - atom — ذرة غرامية
Atome gramme

624 — Graphite — جرافيت
Graphite

625 — Grid — شبكة
Grille

626 — Guard wires — اسلاك التحرزا
Fils de protection — اسلاك الحماية

H

627 — Half cell — بطارية نصفية
Demi cellule

628 — Half wave rectifier — مقوم نصف الموجه
Redresseur demi onde

629 — Hall effect — ظاهرة هال
Effet Hall — مفعول هال

630 — Harmonics — توافقيات
Harmoniques.

631 — Heating — تسخين
Echauffement

632 — Heating effects — التاثيرات الحرارية
Effet calorifique

633 — Heating resistance — مقاومة مسخنة
Résistante chauffante

634 — Henry — هانري
Henry

635 — High frequency — تردد عال
Haute fréquence

636 — High frequency treatment
Traitement à haute fréquence
معالجة بالتردد العالى

637 — High tension — توتر عال
Haute tension

638 — High voltage — جهد عال
Tension élevée

639 — High voltage test
Essai de haute tension
اختبار الجهد العالى

640 — Hole — ثقب
Trou

641 — Hollow conductor — ناقل أجوف
Conducteur creux

642 — Homopolar machine — آلة وحيدة القطب
Machine acyclique

643 — Hood — غطاء
Capote

644 — Hook — عقيفة
Crochet

645 — Horn gap — مضادة صواعق قرنية
Parafoudre à cornes

646 — Hot wire instrument — جهاز تمددي
Appareil à dilatation

647 — Hunting — تارجح
Pompage — ضخ

648 — Hybrid transformer — محول تفاضلي
Transformateur différentiel

649 — Hydraulic — هيدرولي
Hydraulique — سائلي

650 — Hhydroelectric — كهرمائي
Hhydro-électrique — هيدرو — كهربائي

651 — Hydro-electric generating station
Centrale hydro-électrique
محطة توليد كهرمائية

652 — Hydro-electric plant
وحدة هيدروكهربائية لتوليد الطاقة
Usine hydro-électrique
محطة توليد كهرمائية

653 — Hysteresis — التخلف (المغناطيسي
Hystérésis — بطاء مغناطيسي

654 — Hysteresis loop — دورة البطاء المغناطيسي
Cysle d'hystérésis

655 — Hysteresis loss — الفقد بالبطاء المغناطيسي
Pertes par hystérésis

I

656 — Ideal transformer — محول مثالي
Transformateur idéal

657 — Idle component — مركبة خاملة
Composante réactive

658 — Ignition coil — ملف اشعال
Bobine d'allumage

659 — Ignitron — اجنترون
Ignitron

660 — Impedance — معاوقة
Impédance — ممانعة

661 — Impedance drop — هبوط الجهد بالممانعة
Chute d'impédance — هبوط الجهد بالمعاوقة

662 — Impregnation — تشرُّب
Imprégnation

663 — Impulse generator — مولِّد نبضات
Generatrice de choc

664 — Impulse voltage — جهد دفعي
Tension de choc

665 — Impurities — شوائب
Impurités

666 — Impurity concentration
Concentration de l'impureté
تركيز الشوائب

667 — Incremental permeability
Perméabilité différentielle
نفاذية تفاضلية

668 — Indicating instrument
Appareil de mesure indicateur
جهاز قياس بمؤشر

669 — Indirect - arc furnace
Four à arc indirect
فرن قوس غير مباشر

670 — Induced F.M.E.
Force électromotrice d'induction
قوة محركة كهربائية تحريضية

671 — Inductance — محاثة
Inductance — تحريضية

672 — Induction — حث ،
Induction — تحريض

673 — Induction furnace — فرن حثي
Four à induction — فرن تحريضي

674 — Induction generator — مولد حثي
Alternateur asynchrone — مولد تحريضي

675 — Induction heating — التسخين بالحث ،
Chauffage par induction
التسخين بالتحريض

676 — Induction instrument — جهاز قياس حثي
Appareil à induction
جهاز قياس تحريضي

677 — Induction motor — محرك حثي ،
Moteur à induction — محرك تحريضي

678 — Induction voltage regulator
Régulateur à induction
منظم جهد حثي ،
منظم جهد تحريضي

679 — Inductor — حاث ،
Inducteur — محرض

680 — Injector — حاقن
Injecteur

681 — In - parallel — على التوازي
Parallèle

682 — In - phase — متحد الطور
En phase

683 — In - quadrature — متعامد
En quadrature

684 — In - series — على التوالي
En série

685 — Instantaneous value — قيمة آنية ،
Valeur instantanée — قيمة لحظية

686 — Installation lines — أسلاك التوصيل ،
Lignes d'installation — خيوط التوصيل

687 — Instrument transformer
Transformateur de mesure
محول قياس

688 — Insulating materiel — مادة عازلة
Isolant

689 — Insulation — عزل
Isolation

690 — Insulation resistance — مقاومة العزل
Résistance d'isolement

691 — Integrating meter — عداد كهربائي
Compteur d'électricité

692 — Intensity of magnetization
Intensité d'aimantation
شدة التمغنط

693 — Interconnector — مغذي ربط مشترك
Feeder d'interconnexion

694 — Interconnection — توصيل مشترك
Interconnexion

695 — Interconnection post
Poste d'interconnexion
مركز توصيل داخلي

696 — Interlock — تواشج
Enclenchement

697 — Interpole — قطب بيني
Pôle auxiliaire

698 — Interrupter switch — قاطع التيار
Interrupteur disjoncteur

699 — Intrinsic — أصيل
Intrinsèque — خال من الشوائب

700 — Inverse treatment by centrifugal force
Turbinage inversé
تدوير عنفي معكوس

701 — Inverter — مقوم عكسي
Inverseur

702 — Ion — ايون
Ion

703 — Ionization — تاين
Ionisation

704 — Iron — مكواة
Fer à repasser

705 — Iron loss — الفقد بالحديد
Pertes dites dans le fer

706 — Isolating link — وصلة فاصلة
Barrette de sanctionnement

707 — Isotopes — نظائر
Isotopes

J

708 — Joint — وصلة
Joint

709 — Joule — جول
Joule

710 — Junction box — صندوق توصيل
Boîte de jonction

K

711 — « Kaplan » propellar turbine
Turbine à hélice type « Kaplan »
عنفة مروحية طراز (كابلان)

712 — Keeper = — حافظة
Dententeur

713 — Kilocalorie — كيلـو كالـوري
Kilocalorie — كيلـو سعـر

714 — Kilowatt — كيلـــواط
Kilowatt

715 — Kilowatt hour — كيلـواط ساعـة
Kilowatt heure

716 — Knife switch — مفتـاح سكينـة
Interrupteur à couteau

L

717 — Lac — صمـغ أللَـك
Gomme - laque

718 — Lag — تخلــف
Retard

719 — Lagging current — تيـار متخلـف
courant déphasé en arrière

720 — Lamination — رقـائـق
Tôles de noyau

721 — Lamp — مصبـاح
Lampe

722 — Lamp (electric) — المصباح الكهربائـي
Lampe électrique

723 — Lap winding — لفّ تراكبـي
Enroulement imbriqué

724 — Lattice tower — بـرج تشابكـي
Pylône en treillis

725 — Lead — تقـدّم
Avance

726 — Lecher wires — اسـلاك ليشيـر
Fil métallique de Lacher

727 — Lead acid cell — خليـة رصـاص حمضية
Accumulateur au plomb
مركـم حمضـي

728 — Leading current — تيار متقـدم
Intensité en avance sur la tension

729 — Leakage current — تيـار التسـرب
Courant de dispersion

730 — Leakage current — تيـار التسـرب
Courant de fuite

731 — Leakage flux — تدفـق تسربـي
Flux de dispersion

732 — Leakance — موصليـة على التوازي
Conductance en dérivation

732 — Leclanché cell — عمود لكلانشيـه
Pile de Leclanché

734 — Leyden jar — قـارورة ليـد
Bouteille de Leyde

735 — Lifting magnet — مغناطيـس رافـع
Electro - aimant de levage

736 — Lighting — اضـاءة
Eclairage

737 — Lighting arrestor — مانعـة الصواعـق
Parafoudre

738 — Lighting conductor
Paratonnerre
مانعـة الصـواعـق

739 — Line breaking charge
Charge de rupture de la ligne
شحنـة انقطاع الخط

740 — Line voltage — جهـد الخـط
Tension de ligne

741 — Lines of force — خطـوط القـوى
Lignes de forces

742 — Linkage — تشابـك
Enchainement

743 — Load — شحنـة
Charge

744 — Load factor — عامـل الشحنـة
Facteur d'une charge

745 — Long span electric lines
Lignes électriques à grande portée
خطوط كهربائية بعيدة المدى

746 — Loop test — اختبار اطـاري
Test à boucle

774 — Loss angle — زاويـة الفقـد
Angle de perte

448 — Losses — فقـد (مفقودات)
Pertes

749 — Low voltage — جهـد منخفـض
Basse tension

M

750 — Magnet — مغناطيـس
Aimant

751 — Magnetic amplifier مضخم مغناطيسي
Amplificateur magnétique

752 — Magnetic blow - out
Soufflage magnétique
ملف اطفاء مغناطيسي
نفخ مغناطيسي

753 — Magnetic circuit دارة مغناطيسية
Circuit magnétique

754 — Magnetic clutch قابض مغناطيسي
Embrayage magnétique

755 — Magnetic difference of potential
Différence de potentiel magnétique
فرق الجهد المغناطيسي

756 — Magnetic field مجال مغناطيسي
Champ magnétique

757 — Magnetic flux تدفق مغناطيسي
Flux magnétique

758 — Magnetic flux density
Densité de flux magnétique
كثافة التدفق المغناطيسي

759 — Magnetic hysteresis تخلف مغناطيسي
Hystérésis magnétique بطاء مغناطيسي

760 — Magnetic leakage تسرب مغناطيسي
Fuite magnétique

761 — Magnetic link خلية مغناطيسية
Cellule magnétique

762 — Magnetic moment of a magnet
Moment magnétique d'un aimant
العزم المغناطيسي لمغناطيس

763 — Magnetization مغنطة
Aimantation

764 — Magnetizing force قوة ممغنطة
Force magnétisant

765 — Magneto مغنيط
Magnéto

766 — Magnetometer مغنطوميتر
Magnétomètre

767 — Magnetomotive force
Force magnéto-motrice
قوة محركة مغناطيسية

768 — Magnéto-striction التحضر المغناطيسي
Magnéto-striction

769 — Making - current تيار الغلق ،
Courant de fermeture تيار الوصل

770 — Malleability الطروقية ،
Malléabilité قابلية الطرق

771 — Mass resistivity المقاومة الكتلية
Résistivité massique

772 — Master clock ساعة رئيسية
Horloge principale =
Horloge mère = horloge centrale

773 — Matching مواءمة
Adaptation

774 — Maximum demand
Puissance absorbée maximale
القدرة المستهلكة العظمى ،
الاستطاعة المستهلكة العظمى

775 — Maximum demand tariff
Tarif pour puissance absorbée maximale
تعريفة الحمل الاقصى

776 — Measure قياس
Mesure

779 — Mechanical rectifier مقوم ميكانيكي
Redresseur mécanique

778 — Medium voltage جهد وسطي
Tension moyenne

779 — Median intake مأخذ وسطي
Prise médiane

780 — Mega ميغا
Méga

781 — Mercury arc rectifier مقوم زئبقي
Redresseur à vapeur de mercure

782 — Mercury switch مفتاح زئبقي
Interrupteur à mercure

783 — Mercury vapour lamp
Lampe à vapeur de mercure
مصباح البخار الزئبقي

784 — Merz - price protection system
Protection différentielle
نظام حماية تفاضلي

785 — Mesh connection توصلية الشبكة
Connexion polygonale

786 — Mesh network توصيلة الشبكة
Réseau maillé
شبكة تغذية متداخلة

787 — Metal - clad switchgear
Appareillage blindé
اجهزة مصفحة

788 — Metal rectifier — متـوّم معـدنـي
Redresseur métallique

789 — Metallic — معـدنـي
Métallique

790 — Micanite — ميكانيـت
Micanite — عازل في صفائح الميكا والللك

791 — Microfarad — ميكـرو فـاراد
Microfarad

792 — Milliamperemeter — ملـي آمبيـر ميتـر
Milliampèremètre

793 — Minimum — الادنـى
Minimum — الحـد الاصغـر

794 — M.K.S. system
Système M.K.S.
نظام (م‌ك‌ث) المتر ، الكيلوجرام ، الثانية

795 — Mock-up — نمـوذج مجسـم
Maquette

796 — Moderator — معـدّل
Modérateur

797 — Modulated — معـدل
Modul — مكيف ، مضمن

798 — Modulation — تشكيـل
Modulation

799 — Molecule — جزئيـة ،
Molécule — جـزىء

800 — Motive energy — طاقـة محركـة
Energie motrice

801 — Motor — محـرّك
Moteur

802 — Motor generator — مجموعة محرّك ـ مولّد
Moteu. générateur

803 — Moving - coil instrument
Appareil à cadre mobile
جهاز ذو اطار متحرك

804 — Moving - iron instrument
Appareil à fer mobile
جهاز ذو قلب حديدي متحرك

805 — Moving magnet instrument
Appareil à aimant mobile
جهاز ذو مغناطيس متحرك

806 — Multi - break switch — مفتاح متعدد القطع
Interrupteur à coupure multiple

807 — Multiphase — متعدد الاطـوار
Polyphasé

808 — Multi - polar machine
Machine multipôlaire
آلة متعددة الاقطـاب

809 — Multi - speed induction motor
Motor d'induction à vitesse multiple
محرك حثى متعدد السرعة
محرك تحريضي متعدد السرعة

810 — Multiple connection winding
Bobinage à couplages multiples
لف متعدد الاقتـران

811 — Mutual inductance
Coefficient d'induction mutuelle
معامل الحـث المتبادل

N

812 — Natural frequency — تـردد طبيعـي
Fréquence naturelle

813 — Needle - point gap
Eclateur à aiguille
ثغرة شرر بين ابرتين

814 — Negative booster — خافـض الجهـد
Dévolteur

815 — Negative conductor — موصـل سالـب
Conducteur négatif

816 — Negative phase sequence
Séquence négative de phase
تتابع طوري سالب

817 — Neon tube — انبـوب نيـون
Tube au néon

818 — Neoprene — نيـو بريـن
Néoprène — نوع من المطاط الاصطناعي

819 — Network — شبكـة
Réseau

820 — Network analysis — تحليـل شبكـي
Analyse des réseaux

821 — Network synthesis — توليـف الشبكات
Synthèse des réseaux

822 — Neutral conductor — موصل معتـدل
Conducteur neutre

823 — Neutrel plane — مستوى التماثل
Lignes neutres d'une machine à collecteur

924. — Neutral point — نقطـة التعـادل
Point neutre

825 — Neutral zone — منطقـة التعـادل
Zone centre

826 — Neutron — نيو تـرون
Neutron

827 — Neutron reflector — عاكـس النوترونات
Réflecteur de neutrons

828 — Nickel — نيكـل
Nickel

829 — Nickel - cadmium cell
Accumulateur au cadmium - nickel
مركم نيكل — كادميوم ،
مولد نيكل — كادميوم

830 — Nickel - iron cell — مركم حديد — نيكل ،
Accumulateur fer - nickel
مولد حديد نيكل

831 — Node voltage analysis
Analyse de tension à noeud
تحليل الجهد العقدي

832 — No load — بـدون حمـل
Marche à vide

833 — Normalised coupling — قارنـة عياريـة
Couplage normalisé

834 — Nozzle — فـوهـة
Buse

835 — N - type semiconductor
Semi-conducteur type N
نصف ناقل من نوع N

836 — Null measurement method
Méthode de zéro
طريقة القياس الصفري

837 — Nylon — نيلــون
Nylon

O

838 — Ohm — أوم
Ohm

839 — Ohmeter — لوميتــر
Ohmètre

840 — Ohmic loss — الفقـد الأومـي
Perte ohmique

841 — Oil circuit breaker — قاطع دارة في الزيت
Disjoncteur dans l'huile

842 — Oil conservator — حافظ الزيـت
Conservateur d'huile

843 — Oil filled cable — كابل الزيت المائع ،
Câble à huile fluide — حبل الزيت المائـع

844 — Oleostatic cables — أسلاك رفيعـة
Câbles « oléostatiques »

845 — One way — وحيد الاتجـاه
Unidirectionnel

846 — Open circuit — دارة مفتـوحـة
Circuit ouvert

847 — Open fuse — مصهـر مكشـوف
Coupe — circuit à l'air libre

848 — Open — phase relay =
Relais de phase
مُرَحِّل انفتـاح الطـور

849 — Open machine — آلة مكشوفـة
Machine ouverte

850 — Operation — تشغيـل
Fonctionnement

851 — Optical pyrometer — بيرومتـر بصـري
Pyromètre optique

852 — Order of magnitude — مقـدار تقريبـي
Ordre de grandeur

853 — Oscillation — نوسـة ،
Oscillation — ذبـذبـة

854 — Output — الخـرج
Puissance fournie

855 — Overcompound
Hyper-compoundé
لـف مركب تزايـدي

856 — Overcurrent — تجـاوز التيـار
Surintensité

857 — Overcurrent protection device
Dispositif de protection à maximum de courant
وسيلة للحماية من زيادة التيار

858 — Overcurrent release
Déclenchement à surintensité
معتق عند زيادة التيار

859 — Overflow — فيضان ، فيض
Trop — plein

860 — Overhead line — خط هوائي
Ligne aérienne

861 — Oscillatory circuit — دارة مهتزة
Circuit oscillant

862 — Oscillograph — راسم الاهتزازات
Oscillographe

863 — Oscilloscope — منظر الاهتزازات
Oscilloscope

864 — Overload — شحنة زائدة
Surcharge

865 — Overvoltage — جهد زائد
Surtension

866 — Overvoltage release
Déclenchement de surtension
معتق عند زيادة الجهد

867 — Oxide film — قشرة أوكسيد
Pélicule d'oxyde

P

868 — Parallel circuit — دارات متوازية ، دارات على التوازي
Circuit en parallèle

869 — Parallel connection — توصيل على التوازي
Couplage en parallèle

870 — Paramagnetism — بارا مغناطيسية
Paramagnétisme

871 — Peak factor — عامل الذروة
Facteur de crête

872 — Peak load — شحنة اعظمية
Charge maximale

873 — Peak value — قيمة الذروة
Valeur de crête

874 — Pearl lamp — مصباح مصنفر
Lampe dépolie intérieurement

875 — Pentode — خماسي المساري
Pentode

876 — Period — دور
Période

877 — Peripheral electron
Electron périphérique
الكترون المدار الخارجي

878 — Permanent magnet — مغناطيس دائم
Aimant permanent

879 — Permeameter — مقياس النفوذية
Perméamètre

880 — Permeance — نفاذية مغناطيسية
Perméance

881 — Permutation — تبديل
Permutation

882 — Phase — طور
Phase

883 — Phase advancer — مقدم الطور
Déphaseur

884 — Phase angle — زاوية الطور
Angle de phase

885 — Phase changer — مغيّر الطور
Convertisseur de phase

886 — Phase displacement — ازاحة الطور
Décalage de phase

887 — Phase modifier — معدل الطور
Compensateur de phase

888 — Phase sequence indicator
Indicateur de séquence de phase
مبين تعاقب الاطوار

889 — Phase shifting transformer
Transformateur de déphasage
محول اراحة الطور

890 — Photoelectric cell — خلية كهر ضوئية
Cellule photo-électrique

891 — Photoelectric effect — مفعول كهر ضوئي
Effet photoélectrique

892 — Photoelectric emission
Emission photoélectrique
الاصدار الكهر ضوئي

893 — Photoelectricity — كهرباء ضوئية
Photo-électricité — كهر ضوئية

894 — Photometry — قياس الشدة الضوئية
Photométrie

895 — P.H. value — P.H. : قيمة
Valeur P. H.

896 — Pickling
Décapage
تنظيف (سطح المعدن)

897 — Piezoelectricity
Piézoélectricité
الكهر ضغطية

898 — Pilowire
Fil pilote
سلك دليلي

899 — Pinch effect
Effet de pincement
ظاهرة التقلص

900 — Pin insulator
Isolateur rigide
عازل مسماري

901 — Pitch
Brai
زفت

902 — Plastics
Matières plastiques
اللدائن

903 — Plate voltage
Tension de plaque
جهد الصفيحة

904 — Plug
Cheville
سداد
سطام

905 — Plug and socket
Prise de courant
مأخذ التيار

906 — Plugging
Freinage par contre-courant
كبح المحرك بعكس التيار

907 — Polarity
Polarité
تطبية

908 — Polarization
Polarisation
استقطاب

909 — Polarization current
Courant de polarisation
تيار الاستقطاب

910 — Polarized voltmeter
Voltmètre polarisé
مقياس فولط مستقطب

911 — Pole
Pôle
تطب

912 — Pole core
Noyau magnétique
نواة مغناطيسية ،
قلب القطب

913 — Pole face
Face polaire
وجه القطب

914 — Pole horn
Corne polaire
قرن القطب

915 — Pole piece
Armature d'aimant
قطب مغناطيسي

916 — Pole pitch
Pas polaire
خطوة القطب

917 — Pole shoe
Epanouissement polaire
نصل القطب

918 — Polyphase system
Système polyphasé
نظام متعدد الاطوار

919 — Polyvinyl chloride
Polyvinyl chloride
راتنجات متعددة الفينيل

920 — Porcelain
Porcelaine
خزف

921 — Porcelain bell
Cloche en porcelaine
ناقوس خزفي

922 — Positive booster
Survolteur
رافع الجهد

923 — Positive phase sequence
Séquence positive de phases
تتابع طوري موجب

924 — Positron
Positron
بوزيترون

925 — Potential
Potentiel
جهد كهربائي

926 — Potential difference
Différence de potentiel
فرق الجهد

927 — Potential gradient
Gradiant de potentiel
تدرّج الجهد

928 — Potential transformer
Transformateur de tension
محوّل الجهد

929 — Potentiometer
Potentiomètre
مقياس فرق الجهد

930 — Power
Puissance
قدرة ،
استطاعة

931 — Power angle
Angle de puissance
زاوية الاستطاعة ،
زاوية القدرة

932 — Power factor
Facteur de puissance
عامل الاستطاعة ،
عامل القدرة

933 — Power factor adjustment
Dispositif de réglage en courant déphasé
تصحيح عامل الاستطاعة ،
تصحيح عامل القدرة

934 — Power factor meter
Phase-mètre
مقياس عامل الاستطاعة ،
مقياس عامل القدرة

935 — Power station
Centrales
محطات توليد الطاقة

936 — Pratical electrical units
Unités électriques pratiques
وحدات كهربائية عملية

937 — Prepayment meter عداد الدفع المسبق
Compteur prépaiement

938 — Pressure reducing valve
Mano-détendeur
صمام تخفيض الضغط

939 — Primary ابتدائي
Primaire

940 — Primary cell خلية اولية
Elément primaire

941 — Primary distribution network
Réseau primaire de distribution
شبكة التوزيع الابتدائية

942 — Primary winding ملف ابتدائى
Enroulement primaire

943 — Principal section مقطع أساسي
Section principale

944 — Projection wilding لحام بارز
Soudage par bossage

945 — Propeller مروحة
Hélice

946 — Proton بروتون
Proton

947 — Proximity effect مفعول التقاربية
Effet de proximité

948 — P type semiconductor
Semi conducteur type P
نصف ناقل نوع P

949 — Pulley بكرة
Poulie

950 — Pulsating current تيار نابض
Courant pulsatoire

951 — Pulsation نبض
Pulsation

952 — Pulse نبضة
Impulsion

953 — Pulse - type regulator
Régulateur d'impulsion
منظم نبضي

954 — Puncture ثقب
Percement

955 — Pyro - electricity الكهر حرارية
Pyroélectricité

956 — Pyrometer بيرومیتر
Pyromètre

Q

957 — Q - Facteur عامل Q ،
Facteur Q عامل الحدة

958 — Quadran electrometer
Electromètre à cadrans
مقياس كهربية ذو إطار

959 — Quadrature axis محور مجال متعامد
Axe du champ transversal

960 — Quadrature component of the current
Composante réactive du courant
مركبة التيار المتعامدة

961 — Quadrature component of the voltage
Composante réactive de la tension
مركبة الجهد المتعامدة

962 — Quadrature component of the volt - amperes
Composante réactive des volt ampères
مركبة متعامدة للفولت — امبير

963 — Quality factor عامل الجودة
Facteur de qualité

964 — Quantity of electricity كمية الكهرباء
Quantité d'électricité

965 — Quantum theory نظرية الكم
Théorie des quanta

966 — Quarter - phase system
Système à quatre phases
نظام رباعى الطور

967 — Quartz كوارتز
Quartz

968 — Quartz crystal بلورة الكوارتز — -
Cristal de quartz

969 — Quenching اطفاء
Extinction كبت

970 — Quick break switch مفتاح سريع القطع
Interrupteur de coupure rapide

R

971 — Radar راداد
Radar

972 — Radial distribution system
Réseau radial
نظام توزيع اشعاعــى

973 — Radial field مجال شعاعــى
Champ radial

974 — Radiant heater مُشِــعّ حــــراري
Radiateur électrique à rayonnement

975 — Radiation إشعــــاع
Radiation

976 — Radiation pyrometer
Pyromètre à rayonnement
بيــرومتر إشعاعى

977 — Radiator مُشِعّ ، مشعــــاع
Radiateur

978 — Range نطــاق ، تشكيلــة
Gamme

979 — Ranging وضــع علامــة ، اعتـــلام
Repérage

980 — Rated breaking capacity
Pouvoir nominal de rupture
سعة التطــع المقننــة

981 — Rated input الدخــل المقنــن
Puissance utile absorbée nominale

982 — Rated making capacity
Pouvoir nominal de fermeture
قــدرة الوصل المقننــة

983 — Rated output الخــرج المقنــن
Puissance utile fournie nominale

984 — Rating مقنــن
Calibré

985 — Ratio meter جهاز قياس النسبــة
Quotientmetre

986 — Reactance مفاعلــة
Réactance

987 — Reactance coil ملــف مفاعلــة
Bobine de réactance

988 — Reactance drop هبوط الجهد بالمفاعلة
Chute de tension par réactance

989 — Reactance voltage جهد المفاعلــة
Force contre électromotrice

990 — Reactive component of the current
Composante réactive du courant
مركبة غير فعالة للتيار

991 — Reactive component of the voltage
Composante réactive de tension
مركبة غير فعالة للجهد

992 — Reactive component of the volt-ampere
Composante réactive des volt-ampères
مركبة غير فعالة للفولت — أمبير

993 — Reactive factor عامل المفاعلــة
Coefficient de réactance

994 — Reactive load شحنة غير فعالــة
Charge réactive

995 — Reactive volt-ampere hour meter
Compteur d'énergie réactive
عداد المركبة غير الفعالة للفولت أمبير ساعة

996 — Reactor نفــاث
Réacteur

997 — Reciprocity تبــادل
Réciprocité تعــاكس

998 — Recording instrument
Appareil de mesure enregistreur
جهاز قياس مسجــل

999 — Recovery voltage جهــد الاستعــاده
Tension de rétablissement

1000 — Rectification تقويــم
Redressement

1001 — Rectifier مقــــوِّم
Redresseur

1002 — Rectifier instrument جهــاز قياس بمقوم
Appareil à redresseur

1003 — Rectifying substation
Sous-station à redresseur
محطة تقويم فرعية

1004 — Rectifying vacuum tube أنبــوب مقــوِّم
Tube redresseur

1005 — Reducer مخفِّــض
Reducteur

1006 — Reel بكــرة . لفيفــة
Touret

1007 — Reference electrode مسرى مقارنــة
Electrode de référence

1008 — Regenerative braking
Freinage par récupération
كبح بالتوليد المعاكس

1009 — Register of a meter — مسجل العداد
Minuterie d'un compteur

1010 — Regulation — تنظيم
Réglage

1011 — Regulator — منظم
Régulateur

1012 — Regulator cell — خلية تنظيم
Elément de régulation

1013 — Relative permeability — منفذية نسبية
Perméabilité relative

1014 — Relative permittivity — سماحية نسبية
Permittivité relative

1015 — Relay — مُرحِّل ، متابع
Relais

1016 — Release — انفلات
Déclenchement — اعتاق

1017 — Reluctance — الممانعة المغناطيسية
Réluctance

1018 — Reluctivity — الممانعة المغناطيسية النوعية
Réluctivité

1019 — Remanence — مغناطيسية متبقية
Rémanence

1020 — Remanent flux density
Densité de flux rémanent
كثافة التدفق المتخلف

1021 — Remote control switch
Interrupteur de commande à distance
مفتاح للتحكم من بُعْد

1022 — Repulsion — تنافر ،
Répulsion — دفع

1023 — Repulsion motor — محرك تنافري
Moteur à repulsion

1024 — Residual magnetism — مغناطيسية متبقية
Magnétisme remanent

1025 — Resin — راتنج
Résine

1026 — Resistance — مقاومة
Résistance

1026 — Resistance box — صندوق مقاومات ،
Caisse de résistance — علبة مقاومات

1028 — Resistance drop — هبوط الجهد بالمقاومة
Chute de tension par résistance ohmique

1029 — Resistance furnace — فرن ذو مقاومة
Four à résistance

1030 — Resistance — start split phase motor
Moteur à démarrage par résistance
محرك ذو مقاومة انطلاق

1031 — Resistance wilding — لحام بمقاومة
Soudage par résistance

1032 — Resistance tape — شريط مقاوم
Ruban résistant

1033 — Resistivity — مقاومة نوعية
Résistivité

1034 — Resistor — مقاومة
Résistance

1035 — Resonance — طنين
Résonance

1036 — Resonant frequency — تردد الطنين
Fréquence de résonance

1037 — Restriking voltage — جهد اعادة التشغيل
Tension transitoire de rétablissement

1038 — Retentivity — مغنطيسية متبقية
Persistance

1039 — Retifying system — نظام مقوم
Système redresseur

1040 — Return feeder — تغذية ارتجاعية
Artère de retour

1041 — Reverse - power release
Déclenchement à retour de puissance
انفلات ذو طاقة راجعة

1042 — Reversing switch — مفتاح عاكس
Inverseur

1043 — Rheostat — معدلة
Rhéostat — مقاومة متغيرة

1044 — Reversible — عكوس
Réversible

1045 — Rheostatic braking — فرملة تعديلية
Freinage rhéostatique — كبح تعديلي

1046 — Rheostatic control — تحكم تعديلي
Régulation rhéostatique

1047 — Rheostatic starter — بادئ تشغيل معدل
Démarreur régulateur

1048 — Ribboning التزيين باشرطـة
Enrubannage

1049 — Rim طـــوق
Jante

1050 — Ring distribution system
Réseau bouclé
نظام توزيع حلقـــي

1051 — Ring winding لـف حلقـي
Enroulement en anneau

1052 — Ripple control تنظيـم تموجـي
Régulation d'ondulation

1053 — Rod gap مطلـق شرارات قضيبـي
Eclateur à barreau

1054 — Roller بكـــرة
Galet

1055 — Rotary substation محطة فرعية دوارة
Sous-station à groupes rotatifs

1056 — Rotary switch قاطع دوار
Sectionneur rotatif

1057 — Rotary transformer محـول دوار
Régulateur à induction rotatif

1058 — Rotating field مجـال دوار
Champ tournant

1059 — Rotor دوار
Rotor

1060 — Rotor core نـواة الـدوار
Noyau de rotor

S

1061 — Safety factor عامـل الأمـان
Coefficient de sécurité

1062 — Samples نمـــاذج ، عينـــات
Echantillons

1063 — Saturation اشبــــاع
Saturation

1064 — Screened cable سلـك مصنـع
Câble blindé

1065 — Screening تصفيـــح
Blindage

1066 — Screwed lamp-holder
Douille à vis حلق مصباح لولبـي

1067 — Seam welding لحـام درزي
Soudage par molettes

1068 — Secondary ثـــانـوي
Secondaire

1069 — Secondary induction coil
Bobine d'induction secondaire
ملف تحريضي ثانوي

1070 — Secondary winding ملـف ثـانـوي
Enroulement secondaire

1071 — Section insulator عـازل متطعـي
Isolateur de section

1072 — Section switch قاطـع حلقـي
Disjoncteur de bouclage

1073 — Sector قطـــاع
Secteur

1074 — Selector switch مفتـاح انتقـاء
Commutateur
(Commutateur sélecteur)

1075 — Self — excitation اثـارة ذاتيـة
Auto-excitation

1076 — Self - feeding تغذيـة ذاتيـة
Auto-alimentation

1077 — Self inductance coefficient
Coefficient d'auto-induction
عامل التحريض الذاتي

1078 — Self inductance تحريـض ذاتـي
Auto-inductance

1079 — Self induction تحريـض ذاتـي
Self induction

1080 — Semiconductor نصـف ناقـل
Semi-conducteur

1081 — Semiconductor rectifier
Soupape à semi-conducteur
مقوم ذو نصف ناقـل

1082 — Semi-elastic نصـف مـرن ، شبـه مـرن
Semi-élastique

1083 — Separator فـاصـل
Séparateur

1084 — Series - parallel control
Régulation série-parallèle
تنظيـم (توال — توازي)

1085 — Servomotor محـرك مـؤازر
Servomoteur

1086 — Sheath غـلاف
Gaine

1087 — Shell - type transformer
Transformateur cuirassé
محـــول مغلف اللفائف

1088 — Shock
Choc
صـــدم

1089 — Short - circuit
Court - circuit
تقصيـــر الـــدارة

1090 — Short - circuit transition
Transition court-circuit
تحويل تقصير الدارة

1091 — Short - pitch coil
Enroulement à pas raccourci
ملف قصير الخطـــى

1092 — Shunt
Shunt
مفـــرّع

1093 — Shunt - wound motor
Moteur shunt
محول ملفوف على التوازي

1094 — Signal lamp
Lampe de signalisation
مصباح اشــــارة

1095 — Signal plate
Plaque signalitique
صفيحة تبيانيـــة

1096 — Silent discharge
Décharge obscure
تفريـــغ صامـــت

1097 — Single - layer winding
Enroulement à couche unique
ملف ذو طبقة واحـــدة

1098 — Single phase
Monophasé
أحـــادي الطـــور

1099 — Skeleton
Carcasse
هيكـــــل

1100 — Sliding section switch
Sectionneur colissant
قاطـــع انزلاقـــي

1101 — Slip regulator
Rhéostat de glissement
منظـــم الانزلاق

1102 — Slip ring
Bague collectrice
حلقـــة مجمعـــة

1103 — Slow break switch
Interrupteur à rupture lente
مفتـــاح بطـــيء التقطـــع

1104 — Smoothing circuit
Circuit de filtrage
دارة تصفيـــــة

1105 — Socket - outlet
Socle
مقبـــس

1106 — Soft iron
Fer doux
حديـــد مطـــاوع

1107 — Soldering iron
Fer à souder
ملحــــم

1108 — Soldering lamp
Lampe à souder
مصبـــاح تلحيـــم

1109 — Solenoid
Solénoïde
ملـــف لولبـــي

1110 — Solenoid (magnetic action of)
Action magnétique du solénoïde
الفعل المغناطيسي لملف حلزوني

1111 — Solution
Solution
محلـــــول

1112 — Source of energy
Source d'énergie
منبـــع طاقـــة

1113 — Spark
Etincelle
شـــــرارة

1114 — Spark gap
Eclateur
مطلـــق شـــرارات

1115 — Sparking plug
Bougie d'allumage
شمعـــة اشعـــال

1116 — Specific resistance
Résistance spécifique
مقاومـــة نوعيـــة

1117 — Specific superficial power
Puissance superficielle spécifique
القـــدرة السطحيـــة النوعية

1118 — Spiral pipe
Serpentin
انبـــوب التوائـــي

1119 — Splice
Epissure
وصلـــة جـــدل ، تـــراكـــب

1120 — Spot welding
Soudage par résistance par points
لحـــام نقطـــي

1121 — Spot welding
Soudage par points
لحـــام نقطـــي

1122 — Stability
Stabilité
استقـــرار

1123 — Stabilizer
Stabilisateur
مثبـــت الجهـــد

1124 — Stain insulator
Isolateur d'ancrage
عـــازل شـــد

1125 — Standard
Etalon
عيـــار

1126 — Standard
Standard
عيـــاري

1127 — Standard candle
Bougie étalon
شمعـــة عياريـــة

1128 — Standard cell
Pile étalon
مولـــد عيـــاري

1129 — Standard resistance
Résistance étalon
مقاومـــة عياريـــة

1130 — Stapling
Agrafage
نشـــب

1131 — Starter
Démarreur
بـــادىء التشـغيـــل

1132 — Starter motor
Moteur de démarrage
محـــرك بـــدء التشـغيـــل

1133 — Starting
Démarrage
اطـــــلاق ،
بـــدء التشـغيـــل

1134 — Static electrification
Electrification statique
تكهـــرب سكونـــي

1135 — Static machine
Machine électrostatique
آلـــة كهر ساكنـــة

1136 — Static relay
Relais statique
مُرَحِّـــل سكونـــي

1137 — Static transformer
Transformateur statique
محـــول ساكـــن
محـــول استاتـــي

1138 — Static voltmeter
Voltmètre statique
مقياس فولط استاتى ،
مقياس فولط ساكن

1139 — Stationary battery
Batterie stationnaire
بطارية مستقـــرة

1140 — Station on wooden post
Poste sur plateau en bois
مركز محول على عمود خشبي

1141 — Stator
Stator
الساكـــــن
(الجزء الساكن من المناوب)

1142 — Steady arm
Bras de rappel
ذراع تثبيـــت

1143 — Steady state stability
Stabilité normale
اتزان الحالة المستقرة
تـــوازن مستقـــر

1144 — Steam turbine
Turbine à vapeur
عنفـــة بخاريـــة

1145 — Steel alkaline cell
Accumulateur alcalin
مركـــم قلـــوي ،
مركـــم قاعـــدي

1146 — Step
Plot
خطـــــوة ،
مرحلـــة

1147 — Step tarrif
Tarif à plusieurs étapes
تعريفـــة متعددة المراحل

1148 — Step - up transformer
Transformateur élevateur
محول رافع للجهـــد

1149 — Storage cell
Accumulateur
مركـــم

1150 — Straight through joint
Jonction
وصلة امتداد مستقيمة

1151 — Strand
Toron
جديلـــة — ضفيـــرة

1152 — Stratified insulator
Isolant stratifié
عـــازل مـــــورق

1153 — Stray flux
Flux de dispersion
تدفـــق متشتـــت

1154 — Stray losses
Pertes supplémentaires
الفقـــد الاضافـــي

1155 — Striking voltage
Tension d'allumage
جهـــد الاشتعـــال

1156 — String electrometer
Electromètre à corde
مقياس كهربائى خيطى

1157 — Stringing
Cordage
ربـــــط

1158 — Stuffing
Bourrage
حشـــــو

1159 — Stuffing box
Presse-étoupe
ســـدود للضغـــط

1160 — Subscriber
Abonné
مشتـــرك

1161 — Substation
Poste électrique
محطـــة فرعيـــة

1162 — Summation meter
Compteur totalisateur
عـــدّاد جمعـــي

1163 — Superposition
Superposition
تـــراكـــب

1164 — Supervisory control — اشراف عن بُعد
Télécommande surveillé

1165 — Support — حامـــل
Support

1166 — Surface resistivity
Résistivité de surface
المقاومة النوعية السطحية

1167 — Surge — ارتفاع جهد عابر
Surtension transitoire

1168 — Surge absorber — ممتص الامــــواج
Absorbeur d'onde

1169 — Susceptance — تقبُّليـــة كهربائيـــة
Susceptance

1170 — Susceptibility — تقبُّليـــة مغناطيسيـــة
Susceptibilité

1171 — Switch — مفتـــاح ، قاطعـــة
Interrupteur

1172 — Switch - fuse — مفتـــاح بمصهـــر
Interrupteur à fusible

1173 — Switch board — لوحـــة توزيـــع
Tableau

1174 — Switching station — محطـــة توزيـــع
Poste de distribution

1175 — Symmetrical breaking capacity
Pouvoir de rupture symétrique
قدرة القطع المتماثلة

1176 — Symmetrical components
Composantes symétriques
مركبات متماثلـــة

1177 — Synchronization — مزامنـــة ، تواقـــت
Synchronisation

1178 — Synchronoscope — راســـم التواقت
Synchronoscope

1179 — Synchronous converter — محول تواقتي
Commutatrice
محـــول تزامنـــي

1180 — Synchronous generator
Alternateur synchrone
منـــاوب تزامنـــي ،
منـــاوب تـــواقتـــي

1181 — Synchronous motor — محـــرك تزامنـــي ، محـــرك متواقت
Moteur synchrone

1182 — System — نظـــــــام
Système

1183 — System of units — نظـــام وحـــدات
Système d'unités

T

1184 — Tangent galvanometer
Boussole des tangentes
جالفـــا نوميتر تماسـّــي

1185 — Teaser transformer — محـــول رئيســـي
Transformateur principal

1186 — Telemetering device
Dispositif de télémesure
وســـائـــل القياس عن بُعد

1187 — Tertiary winding — ملـــف ثـــلاثـــي
Enroulement tertiaire

1188 — Test desk — طـــاولـــة المعايـــرة
Table d'étalonnage

1189 — Testing joint — وصلـــة اختبـــار
Jonction d'essai

1190 — Test set — علبـــة اختبـــار
Boite de vérification

1191 — Tetrode — رباعـــي الاقطـــاب
Tétrode

1192 — Thermal instrument
Appareil thermique
جهـــاز قياس حراري

1193 — Thermal power station
Centrale thermique
محطة توليد حراريـــة

1194 — Thermal relay — مُرَحِّل حـــراري
Relais thermique

1195 — Thermionique rectifier
Soupape thermionique
مقوم ايو ـ حراري ،
مقوم أيوني ـ حراري

1196 —Thermistor — ثرميستـــور
Thermistor

1197 — Thermocouple — مزدوجة كهر ـ حرارية
Couple thermoélectrique

1198 — Thermoelectric — كهربائي ـ حراري ، كهر حراري
Thermo-électrique

1199 — Thermoelectric converter
Thermo-couple
مزدوجة كهر — حرارية
محول كهر — حراري

1200 — Thermo - electro-motive force
Force thermo-électromotrice
قوة محركة كهر — حرارية

1201— Thermopile
Thermopile
مشعّع (م ت)

1202 — Thermostat
Thermostat
مثبّت حراري

1203 — Three-phase circuit
Circuit triphasé
دارة ثلاثية الطور

1204 — Three - phase four wire system
Distribution triphasé quatre fils
نظام توزيع ثلاثى الطور بأربعة أسلاك

1205 — Three - phase three-wire system
Distribution triphasée trois fils
نظام ثلاثى الطور بثلاثة أسلاك

1206 — Three-wire system
Distribution trois fils
نظام توزيع بثلاثة اسلاك

1207 — Tidal power station
Centrale marémotrice
محطة توليد بالمدّ والجزر

1208 — Tidal power station
Usine marémotrice
محطة توليد مديّة — جزرية

1209 — Time lag
Temporisé
متأخر

1210 — Tin
Etain
تصدير

1211 — Tin coating
Etamage
الطلاء بالتصدير

1212 — Tension normalization
Normalisation de tension
تنظيم الجهد

1213 — Toroidal winding
Enroulement en anneau
لف حلقى

1214 — Tower
Pylône
برج

1215 — Transducer
Transducteur
محول الطاقة

1616 — Transductor
Transducteur magnétique
مضخم مغناطيسى

1217 — Transfer switch
Commutateur
مفتاح تحويل

1218 — Transformation
Transformation
تحويل

1219 — Transformation ratio
Rapport de transformation
نسبة التحويل

1220 — Transformer
Transformateur
محوّل

1221 — Transformer kiosk
Cabine de transformateur
غرفة المحول

1222 — Transformer substation
Sous-station de transformation
محطات تحويل فرعية

1223 — Transient
Transitoire
عابر

1224 — Transient stability
Stabilité transitoire
استقرار عابر

1225 — Transistor
Transistor
ترانزستور

1226 — Transmission line
Ligne de transport d'énergie
خط نقل الطاقة

1227 — Transposition
Transposition
إبدال

1228 — Trickle charge
Charge de compensation
شحنة تعويض

1229 — Triode
Triode
ثلاثى الاقطاب

1230 — Trip coil
Bobine relais
ملف اعتاق

1231 — Tripolar
Tripolaire
ثلاثى القطب

1232 — Tripolar section switch
Sectionneur tripolaire
قاطع ثلاثى القطب

1233 — Tropical switch
Interrupteur hydrofuge
مفتاح صامد للرطوبة

1234 — Throughing
Caniveau
قناة مفتوحة

1235 — Tumbler switch
Commutateur à bascule
مفتاح قلاب

1236 — Tuned circuit
Circuit accordé
دارة رنانة

1237 — Tunnel
Tunnel
نفق

1238 — Turbine
Turbine
عنفـــة

1239 — Turboalternator
Turbo-alternateur
مولد مروحي للتيار المتناوب ، منـوب مروحي

1240 — Turubuckle
Tendeur à vis
شـدادة بلولـب

1241 — Twin cable
Câble bipolaire
كابل ثنائي القطب

1242 — Type test
Essai de type
اختبـار الطـراز

U

1243 — Ultrasonic testing
Test ultrasonore
اختبار فوق صوتـي

1244 — Ultra violet radiation
Radiation ultraviolette
اشعاع فوق البنفسجي

1245 — Undercurrent release
Déclenchement à minimum de courant
معتق ذو تيار أصغرى

1246 — Underground distribution
Distribution souterraine
توزيع تحت ارضي

1247 — Underground line
Ligne souterraine
خط تحت ارضي

1248 — Undervoltage release
Déclenchement à tension minimale
معتق ذو جهد أصغرى

1249 — Undulating
Ondulé
مـمـوج

1250 — Unidirectional current
Courant unidirectionnel
تيار وحيد الاتجاه

1251 — Unifilar suspension
Suspension unifilaire
تعليق وحيد السلك

1252 — Uniform field
Champ uniforme
مجـال منتظـم

1253 — Unipolar
Unipolaire
احـادي القطب
وحيـد القطـب

1254 — Unipolar machine
Machine acyclique
آلـة وحيدة القطب

1255 — Unit
Unité
وحـدة

1256 — Unit charge
Charge unitaire
وحـدة الشحنـة

1257 — Unit magnetic pole
Unité de masse magnétique
وحدة القطب المغناطيسي
وحدة الكتلة المغناطيسية

1258 — Universal bridge
Pont universel
قنطـرة قياس موحدة

1259 — Unsymmetry factor
Coefficient de dissymétrie
معامل اللاتماثليـة

V

1260 — Vacuum
Vide
فـراغ

1261 — Valence electron
Electron de valence
الكتـرون التكـافـؤ

1262 — Valve
Valve (tube électronique)
صمـــام
انبـوب الكتـروني

1263 — Valve rectifier
Valve redresseur
صمـام مقـوم

1264 — Van de graff
Van de graff
فـان دي غـراف

1265 — Variable
Variable
متغيـــر

1266 — Variable resistance
Résistance variable
مقاومـة متغيـرة

1267 — Variable resistance lighting arrestor
Parafoudre à résistance variable
مانعـة صواعـق ذات مقاومة متغيرة

1268 — Varnish
Vernis
ورنيـش

1269 — Vector
Vecteur
متجـه

1270 — Ventilation
Ventilation
تهويـة

1271 — Vibration
Vibration
اهتـزازة

1272 — Vibration damper
Amortisseur de vibrations
مخمـد الاهتزازات

1273 — Vibrator هـــــزاز
Vibrateur

1274 — Volt فـــولــط
Volt

1275 — Voltage جهـــد كهربائـــى
Voltage

1276 — Voltage divider مقســم الجهـــد
Diviseur de tension

1277 — Voltage doubler مضاعـــف الجهـــد
Doubleur de tension

1278 — Voltage gradient تـــدرج الجهـــد
Gradient de tension

1279 — Voltage regulation تنظيــم الجهـــد
Réglage de tension

1280 — Voltage regulator منظــم الجهـــد
Régulateur de tension

1281 — Voltage stabilizer مثبـــت الجهـــد
Stabilisateur de tension

1282 — Voltage transformer محـــول الجهـــد
Transformateur de tension

1283 — Voltameter فولطــا ميتـــر
Voltamètre جهـــاز فولطـــا

1284 — Volt ampere فولـــت امبيـــر
Volt ampère

1285 — Voltmeter مقيـــاس فولـــط
Voltmètre مقياس الجهد الكهربائى

W

1286 — Wall جـــــــدار
Paroi

1287 — Washer حلقـــة
Rondelle

1288 — Water fall شـــــــلال
Chute d'eau

1289 — Watt واط
Watt

1290 — Watt-hour واط ــ ســاعــة
Watt-heure

1291 — Watt-hour efficiency
Rendement en watt-heure
المردود بالواط ــ ساعة

1292 — Watt-hour meter عداد واط ــ ســاعــة
Compteur d'énergie active

1293 — Wattless component مركبـــة عاطلـــة
Composante réactive

1294 — Wattmeter مقيـــاس واط
Wattmètre

1295 — Wave مـــوجـــة
Onde

1296 — Wave form شـكـــل الموجـــة
Forme d'onde

1297 — Wave-front صـــدر الموجـــة
Front d'onde

1298 — Wave lenght طـــول الموجـــة
Longueur d'onde

1299 — Wave winding لـــف مـــوجـــى
Enroulement ondulé

1300 — Weld لحـــــــم
Souder

1301 — Welding cycle طـــور التلحيـــم
Cycle de soudage

1302 — Welding electrode مســـرى لحـــام
Electrode de soudage

1303 — Welding plant محطـــة تلحيـــم
Poste de soudage

1304 — Wet cell مولـــد ســائـــل
Pile liquide

1305 — Wheatstone bridge قنطـــرة وايتستـــون
Pont de Wheatstone

1306 — Wick فتيلـــة
Mèche

1307 — Windage loss فقـــد بالاحتكاك الهوائى
Perte par frottement de l'air

1308 — Winder لـــفَّـــاف
Bobineur

1309 — Winding لـــــف
Bobinage

1310 — Winding
Enroulement

1311 — Wind power station
Centrale éolienne
محطة توليد هوائيـــة

1312 — Wire clamp ماســـك الاســـلاك
Serre-fils*

1313 — Wire fixing ارســاء الاســـلاك
Ancrage des lignes تثبيت الاســـلاك

1314 — Wire gauge محدد قياس الاسلاك
Jauge pour fils

1315 — Wireless لا سلكـــى
Sans fil

1316 — Wiring diagram
Plan de câblage
مخطط التمديدات الكهربائية

X

1317 — X — radiations اشعــــة X
Rayons X الاشعـــة السينيـــة

1318 — X — ray testing
Examen aux rayons X
اختبار بالاشعة السينيـــة

1319 — X - Ray tube انبـــوبالاشــعة السينية
Tube à rayons X

Y

1320 — Yoke مقـــــرن
Culasse

Z

1321 — Zone of charge منطقـــة الشحـــن
Zone de charge

1322 — Zero error الخطــا الصفــري
Déviation du zéro

1323 — Zero method الطريقة الصفريـــة
Méthode de zéro

1324 — Zigzag connection توصيلـــة متعرجـــة
Connexion en zig-zag



مشروع معجم النجارة

A

1 — Angle block إسفين
Taquet

2 — Angle board
Planche à redresser
ندة ضبط الميل (عند تغطية سطح مائل بالألواح)

3 — Angle plane زاوية مستوية
Angle plan

4 — Angle rafter رافدة مستوية
Angle chevron

5 — Annular bit نصلة حلقية
Mèche annulaire

6 — Artificial seasoning تجفيف اصطناعي
Dessèchement artificiel

7 — Assembling bolt محزقة تجميع
Boulon d'assemblage

B

8 — Band mill متطع تفريز شريطي
Scie à bande

9 — Bendsaw (or band saw)
Scie à ruban
منشار شريطي

10 — Batten لزار (وجمعها لزر)
Liteau = زنق ، بِنادة
Couvre joint = غطاء الوُصلات
Listel = مُقَوْلَبة
Latte = شريحة خشبية ، لاطة

11 — Batter post دِعْمة مائلة او دِعام مائل
Pylône (ou pilier) endommagé

12 — Baulk = balk عارضة خشبية
Grosse poutre, solive

13 — Bead
Grain, grain de collier -
arête (arrondie)
خرزة ، حبة عقد ، جمانة ، كرية ، طرف محدّب

14 — Beak
Éperon, coltis
مَسكة معتونة — مُشكة معتونة

15 — Bearer سِناد
Support

16 — Bench مِنْضدة ، مقعد ، مصطبة
Table, banc, baquette

17 — Benchdrill = bench drilling machine
Perceuse circulaire à table, machine à percer d'établi
ثقابة منضدية : ثقابة مصطبية

18 — Bench plan = jack plane
= smoothing plane = trying plane
Riflard rabot à repasser, affûtage
منجر — مسحاج (فارة النجار) — عدة النجار

19 — Bench stop مِصَدّ نَضَدي
Griffe d'établi

20 — Bench work
Travail manuel d'établi (ou sur établi)
اشغال نضدية : تنجز على المنضدة بادوات يدوية او آلات صغيرة

21 — Bent gouge
Gouge à (tuber, couder)
مِقْرَص — مظفار تجويف منحني الراس

22 — Bevel
Angle oblique, biseau, biais
طرف مائل • ميل • مسطار زوايا • زاوية تخطيط مائل.
زاويـــة غير قائمـــة

23 — Bevel-sawing machine
Scie mécanique en biais
آلة نشر مائل — منشار آلى مائل

24 — Billet حَطبـــة
Bûche, rondin, bille, billette
كتلة خشبية (نشرت ثلاث جوانب منها وترك الرابع مستديرا)

25 — Birch
Bouleau, bois de bouleau
بَتولة أو سندر — خشب البتولة — أو خشب السَّنْدَر

26 — Bit, brace-and المثقب اللفاف — مِشْعَب
Vilebrequin

27 — Bit, countersink لقمـــة تخويش — نَصْلة
Fraisoir, louche, mèche

28 — Bit, expansive نصلة توسيعيـــة
Mèche (large, étendue) بريمة اتساعيـــة

29 — Blind mortise نقر او تجويف غير نافذ
Mortaise borgne
Mortaise aveugle

30 — Blind mortise-and-tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
وصلة نقر ولسان نصفية

31 — Block plane مسحاج القُرمة
Rabot à tronçon

32 — Blue gum = eucalyptus
Eucalyptus
خشب الأوكاليبتوس

33 — Board-measure الخشبية بالقدم اللوحية
Mesure (plancher, planche)

34 — Boarding gauge
Calibre, jauge de planchéiage
عِيار او معيار الغطاء الخشبي (محدد قياس الواح الأرضيـــة)

35 — Bolster
Racinal, sous-poutre, chapeau de poteau
مسنـــد (فى اعلى الدعامة او العمود)
سناد • حامل اسفل القالب (فى آلة كبس او تخريم)

36 — Bolt extractor.
Tire-boulon, pince
منزعة المحازق او ساحبة المحازق

37 — Border plane مسحاج افتراز حافيّ
Rabot à bordure

38 — Bottom rail
Barreau de bas
العارضة السفلية (فى باب أو اطار)

39 — Bottom shore
(Appui, étai, étançon) de bas
دعامة سفلية موقتة (لجانب البناء)

40 — Box-and-pin joint وصلة أنثى وذكر
Assemblage à goupille

41 — Boxing تَغشِيق (اللسان فى النَّقر)
Emboitement, encaissement

42 — Bracket saw = fret saw
Scie à découper, bocfil
منشـــار زخرفـــة

43 — Bradawl مخـــراز • مثقـــب
Poinçon

44 — Brad punch = nail set
Chasse-clous
مدسرة مسامير — مِغْرَز المسامير

45 — Breaking-down
Abattage
تقطيع : قطع جذوع الاشجار الى قطع صغيرة

46 — Break iron
Contre-fer de rabot
وصلة لقمة المسحاج (لثني النجارة وتقطعها)

47 — Bridging
Pontage
تجسير (عوارض الارضية منعا لالتوائها)

48 — Bridging joist
عارضة قنطرية (تدعم الواح الارضية)
Lambourde عارضـــة تسنيـــد

49 — Broad hatchet بليطة عريضة الحـــد
Cognée à large bord

50 — Buck saw (or hand saw)
Scie à main
منشـــار يـــدوى

51 — Butt hinge
About, gond
وصلة ، طرف الخشبة — مُفَصَّلة او محور —
مُفَصَّلة تناكبية (يتراكب جناحاها بين المصراعين)

52 — Butt joint وُصْلة تناكُب
Joint d'about, assemblage à plat, joint abouté, assemblage ou joint bout à bout

C

53 — Cabinet-file (or round off file)
Lime à arrondir
مبرد التدوير او التكوير

54 — Cabinet maker آبنوسي
Ebéniste, menuisier en meubles
نجار الاثاث

55 — Cabinet-work
Ebénisterie
نجارة الابنوس — او صناعة الاثاث — نجارة الاثاث

56 — Camber-beam رافدة او عارضة مقوسة
Poutre cambrée

57 — Capping plane مسحاج تحديب
Rabot à chapeau

58 — Centre-bit
Mèche anglaise, foret centré
Mèche anglaise ou mèche à trois pointes ou foret centré
مثقب مثلث النصلة او مثلث الراس — او مثقب مركزي ٠ مثقاب تحديد

59 — Chamfer plane مسحاج شطب
Rabot à chanfreiner

60 — Chest saw
Scie à manche
منشار بمقبض (منشار يدوي صغير بدون ظهر)

61 — Chip breaker
Appareil casseur de copeau
غطاء سلاح المسحاج (لقطع النحاتة)

62 — Circular plane = compass plane
Rabot cintré ou rabot à semelle cintrée
مسحاج مُقوَّس النّعل

63 — Clap board قدة الارضية
Bardeau (لوح للتلبيس المتراكب)

64 — Claw-bolt محزقة مخلبية
Boulon à griffe (مسمار مخلبي)

65 — Claw-hammer
Marteau à panne fendue, à dent
مطرقة مخلبية (بطرفها كماشة لخلع المسامير)

66 — Cleft timber خشب مفلوق باتجاه الالياف
Bois de fente

67 — Clench nailing تدسير مسمار
Rivetage de clou
(تسمير برشمة : يُحْنَى فيه سِنّ المسمار بعد دقه للتثبيت)

68 — Cogging تشبيق بالاسنان
Endentement

69 — Collar-beam شدّادة ٠ رافدة خشبية رابطة
Entrait,
Traversière
(جائز افقي يشد خشبتي الجملون)

70 — Compass plane = circular plane
(راجع : Circular plane)

71 — Compass saw منشار الشجر
Egoïne ou égohine

72 — Corner brace
Vilebrequin d'angle
مِشعَب الزاوية او مشعب الزوايا

73 — Coulisse مِزلاق
Coulisse

74 — Counter-flap hinge مُفصَّلة قلابة متقابلة
Battant relevable

75 — Counter-floor مقابلة الارضية
Contre-plancher

76 — Counter-gauge = mortise-gauge
Trusquin
مِخطاط
(مِرقام ذو سنين لتعليم الخطوط المتوازية)
مرقام النقر ٠ (شنكار)

77 — Cross-cut (ting) saw
Scie de travers, scie passe-partout
منشار قطع متعارض — منشار كبير

78 — Cross garnet مُفصَّلة بجناح واحد (الخطيب)

79 — Cross-Grained timbre
Bois à fibres irrégulières ou à fibres torses
خشب غير منتظم الالياف او ملتوي الالياف — (خشب مستعرض التجزع)

80 — Crown saw
Trépan à couronne
Scie à couronne
مثقب منشاري تاجي — منشار تاجي

81 — Cupboard lock تقــل خزائــن
Serrure d'armoire ou de placard

82 — Cutting-gauge محـــــدد قاطـع
Jauge-coupante,
Jauge - tranchante

83 — Cutting iron شـــفـرة المسحاج
Fer à raboter

84 — Cutting list بيــان التقطيـع
Liste de dépècement, liste de dépeçage

85 — Cylinder bit
Mèche cylindrique
بريمة أسطوانية ـ نصلة أسطوانية

86 — Cylinder lock
Serrure cylindrique
قفل (أبواب) أسطوانـي الشكل

D

87 — Dado joint وُصلة متكإ لوحات
Assemblage de (cimaise, lambris)
Joint de cimaise
(وصلة بشكل خدة مستعرضة)

88 — Dead shore
Etançon (ou étai) provisoire
دِعمة (او دِعامة) مؤقتة
(دعمة عمودية مؤقتة لدعم اي قسم في بناء)

89 — Deal frame
Dispositif de sciage de planches
جهاز نشر الألواح الخشبية (الى ألواح رقيقة)

90 — Dead مَقبِض المسحاج
Poignée de rabot

91 — Dog-leg chisel ازميل تفريز معطوف الساق
Butte-avant, pousse-avant

92 — Dog-nail مسمـــار عريض الرأس
Clou à large tête

93 — Double-edged ذو حديــن
A double tranchant

94 — Double- faced مزدوج الوجه او السطح
A double face (à deux faces) sans envers

95 — Double iron plane مسحاج ثنائي النصل
Rabot à contre-fer مسحاج بسلاحين

96 — Double measure ثنائي القياس
A double mesure
(اشغال خشبية مشكلة من الوجهين)

97 — Double plane-iron نصل المسحاج الثنائي
Fer double du rabot ou double du fer de rabot
أو مضاعف نصل المسحاج (نصل مسحاج مزدوج)

98 — Dovetail cutter مقطع غنفاري
Queue-d'arronde coupante
Queue-d'aronde à couper

99 — Dovetail hinge مَفَصَّلة غنفاريـة
Gond (ou charnière) à queue-d'aronde

100 — Dovetail saw منشـــار غنفرة
Scie à queue-d'aronde

101 — Dowel bar لُسَيِّـن دَسْـر
Barre de (goupille, d'agrafe, de goujon)

102 — Dowel bit لُقمة. ثقب شبه مخروطية
Cheville, goujon

103 — Dowel pin
Goujon d'emboîtement
دِسار . لِسان دَمْج (او لسان تَعشيق)

104 — Draw knife = drawing knife
Plane
مِشحَل (مِكشَط)

105 — Drawing knife (Draw knife = راجع)

106 — Drift bolt مِغْرَز (او غرّاز) المحارق
Chasse - boulons, repoussoir
(مسمار دسر)

107 — Drill point
Pointe de foret
رأس المثقاب (او المِثْقَب) ، شوكة ثقب . نصلة الثقب

108 — Drill web مِقبض (او ذِراع) المثقب —
Bras de foret وترة المثقـب

109 — Drum saw منشــار اسطوانـي
Scie cylindrique

E

110 — Edge - cross lap joint
(Carne, tranche, rive) d'assemblage à clin
Joint à emboîtement
وصلة تراكب ـ وصلة دمج او وصلة تعشيق

111 — Edge-joint وصلة طرفية · متصل حافــي
Joint de (bord rebord)

112 — Edge-nailing تسميـــر الحواشـــي
Cloutage de bordures (ou de bords)

113 — Edger منشار دائري لتطـــع الحواقى
Scie à couper les bordures

114 — End grain cut
Coupe de grain about
قطع مستعرض مع اتجاه الالياف

115 — End-lap joint وصلة تراكب طرفيـــة
Assemblage à clin de bord
Joint à emboitement de bord

116 — Expanding bit نصلة مـــدودة
Mèche extensible بريمـــة اتساعيـــة

F

117 — Face mark عـــلامـــة الوجـــه
Marque (signe) de face

118 — Face-nailing
Cloutage sur face
التسمير على الوجه (الدق التائم للمسامير)

119 — Feather joint وصلة حز ولسان
Assemblage à rainure et languette

120 — Filling post عمود متوسط فى اطار خشبـــي
Montant de remplissage

121 — Fillister
1) feuilleret (rabot à feuilleret)
2) feuillure
مِضلاع (مسحاج التضليع او الفرض)
مَحَـــز ، شق الباب

122 — Fine panel saw
Scie à tenons aux dents fines
منشار تنقير (او تعشيق) دقيق الاسنان

123 — Finger plate صفيحة (او لوحة واقية)
Plaque de propreté
(لوحة حول قفل الباب للوقاية من بقع الاصابع)

124 — Finishing nail مسمار اطـــر رقيـــع
Clou de finissage

125 — Firmer chisel ازميـــل قطع بالدق
Ciseau à biseau

126 — Firmer-gouge إزميـــل فـــارص
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

127 — Firmer chisel
Ciseau à biseau
إزميل نحت ـ مِنحَت ـ (إزميل مشدوف او مائل الحدّ)

128 — Fished joint وصلة تراكـــب بألواح جانبية
Eclisse (joint à ...)

129 — Flogging جَلْد ـــ تخشيـــن
Fustigation flagellation (تهذيب خشـــن)

130 — Flush - bolt مسمـــار امسح الراس
Boulon noyé

131 — Fluting gouge مِفيْرص تخديد
Gouge à canneler مظفـــار تخديد

132 — Fluting plane مسحاج تخديـد
Bouvet à canneler
Guillaume à canneler

133 — Folding doors أبواب منطوية (بمفصلات)
Portes rabattables (pliantes)

134 — Fork chuck مثتب حديد متشعب
Mandrin à trois pointes
(مثقب حديد ثلاثى الرأس)

135 — Foxtail saw منشـــار غنفـــرة
Scie à queue-de-renard

136 — Frame-saw منشيـــار مؤطـــر
Scie montée, scie à châssis
منشـــار إطـــاري

137 — Framing chisel إزميـــل التاطيـــر
Ciseau à encadrer
(Ciseau d'encadrement)

138 — Free stuff خشـــب سليـــم
Planches intactes (exemptes de défauts)
planches de doublage = thickstuff
(خشب خال من العيوب)

139 — Fret-saw (or bocfil)
Scie à découper ; bocfil
منشـــار منحنيات ·منشار زخرفـــة

140 — Fuor
Planche de renforcement
عارضة تقوية (تسمر فى رافدة تالفة لتقويتها)

141 — Fur غَطّىَ (الجدار) بشرائح خشبية
Recouvrir (un mur avec des planches)
او ألبسَ (الجدار) بشرائح خشبية

142 — Furred مُلْبَس او مغطّـــى
Recouvert (de planches)
(مُسوّى بقطع خشبية لضبط المستوى)

143 — Furrowing = grooving تخـديـد
Rainage (ou rainurage ou bouvetage)

G

144 — Gaining (Notching or Nicking or grooving) تفريـض (الخشب)
(1) Entaillage (de bois) تخديـد
(2) Rainurage

145 — Gallows bracket قـائـم كتيفـي
Support potencé

146 — Gang planing
Rabotage en série
Série de fers à rabot qui vont ensemble
تشط جماعـي : بعدة مقاشط

147 — Gang saw
Scie multiple
Scie alternative à plusieurs lames
منشار جماعـي : متعدد النصال

148 — Gimlet مثقاب بريمة — بزال
Vrille, forêt à bois, perçoir

149 — Gimlet bit مِثقب او مِبْزَل حلزونـي مُرَّاز
Forêt hélicoïdal fraiseur

150 — Girth محيط (الجِذع المستدير)
Tour ; circonférence

151 — Glue دِبْـق — غـراء
Glu, colle forte

152 — Gouge مِـغْـرَص
Gouge (مظفار : إزميل مقعر)

153 — Gouge bit نصلة مُقعرة (المغـرص)
Mèche cuiller (لقمة مظفـار)
Mèche creuse (de gouge)

154 — Gouge chisel
Burin creux
(Gouge) إزميل مقعر · إزميل مغرصـي

155 — Gouge, firmer مِغـرص قطع بالدق
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

156 — Gouge slip مسـن المغـارص
Meule à gouges

157 — Grafting
Remaillage (remmaillage)
إطالة عمود عن طريـق وصله بآخر

158 — Green wood خشب حديث القطع
Bois frais (de coupe récente)

159 — Grinding slip مشحذ · مسـن
Affûteuse, aiguisoir
Meule d'aiguisage (ou d'affûtage)

160 — Groove and tongue حز ولسـان
Rainure et languette
(Assemblage à rainure et languette)

161 — Grooved bit نصلة مخددة أو محززة
Mèche (rayée, rainée, cannalée)
لقمة بريمة محزوزة

162 — Grooving تحزيز · تخديد
Rayage, rainurage ou rainage

163 — Grooving chisel إزميـل تحزيز
Ciseau à (rayer, rainer ou rainurer)

164 — Grooving iron نصلة تخديد
Fer à bouveter سـلاح تخديد

165 — Grooving plane
Bouvet (Rabot servant à faire des rainures, des languettes)
مسحاج تحزيز أو مسحاج تخديد

166 — Grooving saw منشـار تحزيز
Scie à rainurer

167 — Gudgeon آصـرة —
Goujon
مسمار المفصّلة · رسغ المفصّلة (المـتـصـل بعضادة الباب)

168 — Gullet saw منشـار مثغـر الاسنان
Scie à dents - de - loup

H

169 — HacKet = hatchet
Hachette, cognée, hache à main
بُلَيْطة (فأس صغيرة لقطع الاخشاب)

170 — Half-blind dovetail = lap dovetail
queue-d'aronde recouverte
وصلة غنفاريـة راكبة

171 — Half-lap joint
Assemblage à mi-bois, entaille à mi-bois
وصلة نصف راكبة (الربط عمودين طولياً)

172— Half-rip saw
Scie à refendre à demi
منشار شق يدوي صغير الاسنان

173 — Half-twist auger — مثقب نصفي اللولبة
Perçoir ou rouanne à demi-torsion
او بريمة نصفية اللولبة

174 — Halved joint — وصلة تنصيفية
Assemblage à mi-bois

175 — Halving — وصل تنصيفي
Asesmblage à mi-bois

176 — Hemmer (Bench...)
Marteau d'établi, Rivoir
مطرقة منضدة العمل ـ مِدْسَرة (مطرقة الدَّسْر)

177 — Hammer, claw — مطرقـة مخلبيّـة
Marteau à griffe — مطرقة مفلوقة الحد
Marteau à panne fendue
(Marteau à dent)

178 — Hammer, nail
(Hammer, claw — راجـع :)

179 — Hand-brace — مثقاب يـدوي
Vilebrequin à main

180 — Hand hammer — مطرقـة يدويـة
Marteau à main

161 — Hand-rail — درابزيـن الدرج
Rampe d'escalier

182 — Hand-saw — منشـار يدوي
Scie à main

183 — Hand screw = clamp
Presse (à main, à serrer)
قامطة يدوية (ذات مسمارين ملولبين)

184 — Hanging sash
Cadre de fenêtre suspendu
اطار نافذة معلق : ينزلق عموديا ويستقر في أي وضع

185 — Hanging stile
Montant accroché
لوح قائم (في عضادة الباب) يحمل المفصلات

186 — Hatchet (hacket — راجـع :)

187 — Hatchet, claw — بُلَيطة مخلبية
Hachette fendue

188 — Head, countersunk — راس غـاطس
Tête noyée

189 — Header — معـارضـة
Boutisse
(جائز ترتكز عليه الاخشاب المستعرضة)

190 — Header joist — رافـدة سـقـف
Solive de plafond — جائـز مستعـرض

191 — Heading chisel = mortise chisel
Bec-d'âne, bédane, ciseau à mortaiser
إزميل نقـر ـ مِنْقـر

192 — Heading joint
Pièce d'assemblage
وُصْلة نسوق ملتقى الألواح

193 — Head-rail
Linteau, sablière supérieure
ـ ساكف الباب (يقابل العتبة من الاعلى)
ـ عمود دعم (يسند اخشاب السقف)

194 — Heart shake
Fente de cœur gélivure dans le bois
صَدْع قلبـي : يبدأ من خشب القلب

195 — Heart wood
Bois de cœur, cœur de bois
خشب القلب . جِلْب : خشب الصميـم من ساق الشجـرة

196 — Heck — سَـقّـاطـة الباب
Bobinette

197 — Hinge — مُفَصَّلَة ـ مِفْصَلَة
Gond, paumelle, charnière

198 — Hinged joint — وُصْلة مِفْصليّـة
Assemblage à charnière

199 — Hing leaves — جناحا المفصّلة
Ailes de gond, de paumelle

200 — Hip rafter — رافـدة وركيـة (لدعم الجَمْلُون)
Chevron d'arête, accoinçon

201 — Holdfast — مِشَـدّ الوُصلـة
Crampon, serre-joint
مِرْبَط . إسـار . مسمار رَبْط

202 — Hole saw — منشار تثقيب مستديـر
Scie circulaire

203 — Hollowing plane — مِسحاج تجويف
Gorget

204 — Hoocked joint
Joint à croc
مَفْصِـل حابك (يجعل الباب سدوداً للهواء او الغبار)

205 — Housed joint — وُصلة مُبَيَّتـة
Joint encastré

I

206 — Inside bevel gouge
Gouge à biseau intérieur
مِفرص ذو حد داخلــي مائل
مِظفار ذو شَطب داخلــي

207 — Iron, plane — نصلة المسحاج
Fer de rabot — سِلاح المسحاج

J

208 — Jack plane — منجــر ثنائي المقبــض
Riflard ; demi-varlope — مسحاج تخشين

209 — Jack-rafter — رافدة قصيرة جانبية
Chevron de croupe

210— Gigger saw
(Jig - saw — انظـــر :)

211 — Jig - saw
Scie à chantourner
منشــــار قطع النماذج · منشار أركَــت

212 — Joggle
Goujon, edent, joint à goujon
نُرضَة او لسان لمنع الانزلاق · تعشيق · وُصلة بلسان من جزء لآخـــر

213 — Joggle beam — عتبة معشقة الاجزاء
Poinçon de comble
Poutre à Goujon

214 — Joinery work
Menuiserie — نــجــارة
Travaux de menuiserie — اشغــــال نجــارة
اشغال التركيبات الخشبية

215 — Joint, bell and socket
Joint (à rotule, à boulet)
Joint sphérique
وُصلة كُرويـــة حُقّيـــة

216 — Joint, blind mortise-and-tenon
Assemblage à tenon, mortaise borgne
وصلة نَقـــر ولســـان نصفية

217 — Joint, butt
Joint d'about, joint bout à bout
وصلة تناكب · وصلة بالتعشيق او بالتلسين

218 — Joint, dado
Assemblage (joint) de cimaise, lambris
وصلة بشكل خدة مُستَعِرضـــة

219 — Joint, end lap — وصلة تراكب طرفيـــة
Assemblage à clin

220 — Jointer or trying-plane
Varlope
مسحاج كبير — منجر كبير

221 — Joint hinge = strap joint
Charnière à rotule
مَفصّلة بجناح واحد

222 — Jointing machine — آلة ساحجة
Varlopeuse — (آلة مسح الخشب)

223 — Jointing plane
(Jointer : راجع :)

224 — Joint, lap — وصلة تراكب
Assemblage à clin — تعشيقة متصالبة
Joint à recouvrement,

225 — Joint, middle lap — وصلة تراكب وسطية
Joint central à recouvrement,
Assemblage central à clin

226 — Joint, mortise-and-tenon
Assemblage à tenon et à mortaise
وصلة نقــر ولســـان

227 — Joint, rabbet (rabbet-joint)
Assemblage à feuillure
وصلـــة مَحَــزّ
وصلة افتراز نصفيـــة

228 — Joint, scarf (scarf-joint)
Assemblage à mi-bois,
Joint en sifflet, enture, empatture
وصلة إمدادية قِرانية

K

229 — Kerf (saw kerf)
Trait de scie (voie de scie,
Entaille, entaillure, bout coupe)
ثلمة منشار — شجة منشار — مَعلَم منشار (قطع المنشار — ثَلم · فُرضَة · خَدش)

230 — keyhole saw
Scie à guichet
منشــار مستدق لتفريغ الثقوب · منشــار منحنيات

231 — King-pièce
Pièce centrale
عَضُد رئيسى ـ دِعامة رئيسية

232 — King-post truss
Poinçon d'une ferme de comble
عِماد (او ركيزة) شبيّة الجَملون
جُمْلون الدَّعـم الرئيسى

233 — Knar عُقْدَة فى الخشب ـ عقدة ناتئة
Nœud saillant de tronc d'arbre

234 — Knee rafter
Chevron-équerre
رَافِدة زاوية (مُحْنِيَّة أحد الطرفين الى أسفل)

235 — Knee roof = mansard roof
Comble (toit) en mansarde
Comble à la mansarde, comble brisé
سـقف سَنَـدِي

236 — Knocker-out مصـدمـة
Heurtoir (مِصَدّات المِتَشَطَة النطّاحَة)

L

237 — Lag bolt = lag screw عِـلاقـة
Tire-fond
Vis à bois à tête carré
بُرغـى كبير لربط الاخشاب

238 — Laminated arch عَقـد مورّق أو مصفّح
Cintre feuilleté ou Cintre laminé
عَقـد صفائحـى

239 — Laminated board لوح مصفّح او مورّق
Planches à lames لوح رقائقـي
Planche laminée, feuilletée

240 — Laminated wood
Contre-plaqué
خشب رقائقـى (خشب معاكس)

241 — Lap dovetail وُصلة زاويـة غِنفاريـة
Queue - d'aronde recouverte

242 — Lap joint وُصلة تراكـب
Assemblage à clin
Joint à recouvrement

243 — Larch wood خشب الأرْزيّة
Bois de mélèze (larix)
(خشب اللاّركس وهو غنـي بالراتينج)

244 — Lever brace
Vilebrequin à main
مِشْعَب (او مثقاب) ذو مِقبض
مِلفّاف . مثقاب بمقبض لَفّاف

245 — Lock (ing) stile قائمة تثبيت القفل
Montant de serrure
قائـم تثبيت القفل

246 — Longitudinal joint مُعترِضـة
Longeron, longrine ou longuerine
Madrier en long (وُصْلة طولانية)

247 — Long plane
Grande varlope
مِسحاج طويل : (حوالى 68 سم) للسَّحج المستقيم

248 — Loose butt hinge
Fiche à vas
مفصّلة تناكُبية طليقة الجناح

M

249 — Main couple
Paire de chevrons principales, moise
Traverse, moise (principale, majeure, essentielle)
القارنة الرئيسية (فى سقف خشبى)
موازيان (خشبتان متوازيتان للربط فى الصقالات وغيرها)

250 — Marking gauge مـخـطـاط
Trusquin

251 — Marking tool مِرْقم التحديد
Rouanne, pointe à tracer
عُدّة ترقيم . شَوكَة راسم ماهر

252 — Marquetry تلبيس الخشب
Marqueterie تطعيم الخشب (للزينة)

253 — Matched-boards ألواح متوائمة
Planches bouvetées الواح متوافقة

254 — Match plane مسحاج الوصل
Bouvet à joindre مسحاج (مواءمة)

255 — Middle lap joint وُصلة تراكب وَسَطية
Assemblage central à clin
Assemblage médian à clin

256 — Middle post = king-post دعامة الجملون
Poinçon de comble
قائم أوسط . دِعامة رئيسية

257 — Miter = mitre
Onglet
سطح مشطوب زاوي (عادة بزاوية 45)

258 — Mitre-block or mitre-box
Boîte à onglet
قالب القطع المائل أو صندوق القطع المائل
(لتوجيه المنشار اثناء القطع)

259 — Mitre box
(راجـع : Mitre-block)

260 — Mitre clamp قامطة وُصلات مشطوبة
Crampon (presse, agraphe, happe) à onglet
Bloc (masse) de bois à onglet

261 — Mitre dovetail وصلة غنفارية مشطوبة
Onglet en adent, onglet endenté, onglet à queue-d'aronde

262 — Mitre saw = tenon saw منشار تَلْسيـن
Scie à tenon (à araser)

263 — Mitre-sawing board
Planche de sciage à tenon
لوح ضبط النشر المائل

264 — Mitre, square كـوس نصف قائم
Equerre à onglet
(زاوية نصف قائمة للتخطيط المائل بزاوية 45°)

265 — Mortise = mortice نقـرة التعشيق
Mortaise نُقْرة مستطيلة للتلسين

266 — Mortise-and-tenon joint
Mortaise et assemblage à tenon
Assemblage à emboîtement
وُصلة نُقْـرة ولِسان

267 — Mortise bolt محزنة تعشيـق
Boulon à mortaise
(مسمار مُتساطِح : مُبَيَّت في السطح)

268 — Mortise chisel = heading chisel
Ciseau à mortaise إزميل نقـر

269 — Mortise gauge = counter gauge
Trusquin de menuisier
مخطـاط نجـار
يرقـم (شِنْكار) نقـر

270 — Mortise joint
(راجع : Mortise and-tenon joint)

271 — Mortise lock قفـل مُبَيَّـت
Serrure à mortaiser,
Serrure encastrée

272 — Mortising machine آلـة نقـر
Machine à mortaiser

273 — Moulding machine
Machine à moulurer
آلة مُنَتِّئة (آلة تزيين بالناتئة)

274 — Moulding plane
Rabot à moulures
مسحاج منتِّىء (راجع ما قبله)

275 — Mouldings قِطَـع خشبية مُبيتة للتزيين
Profils moulurés, profilés

276 — Munnion = munting
Meneau de fenêtre
مُعَيِّنـة (قائمة عمودية تقسم كوة الى عيون)

N

277 — Nab
Moraillon
مَصَدّ لسان القفل — سقاطة مثقوبة — رِداءة —
ساقطة (قطعة حديد مثقوبة تدخل بها الحلقة التـي
يركـب بها قفل صندوق)

280 — Nail bit نصلة مثقاب
Mèche de foret
(مثقب تسمير : لمنع تشقق الخشب عند دق المسمار)

281 — Nail, casing مسمار أُطُر غليظ
Clou de boisage,
Clou à large tête

282 — Nail, cut مسمار مستطيل المقطع
Clou découpé, étampe

283 — Nail extractor or nail-clow
قلاّعـة مسامـيـر
Arrache-clou كَمّاشة — كُلاّبة مسامير
Pince = tire clou
ملقط ، كلاّبة ، ساحبة مسامير

284 — Nail, finishing مسمار اطر رفيع
Clou de perforation

285 — Nail hammer مطرقـة مِخْلبيّـة
Marteau à panne fendue
(Marteau arrache-clous)

286 — Nail punch = nail set
Chasse-clou
مِدْسَرة مسامير — غرّازة مسامير أو مغرزَ مسامير

287 — Nail, staging مسمار صِقالةٍ ذو رأسين
Clou à échafaud

288 — Nick حَزّة . ثَلْمة . فُرْضَــة
Entaille, encoche, cran

289 — Nose of tool منقــار أداة
Bec d'un outil

290 — Notching حز ، او تحزيز او تفريض
Entaillage
Rainure فــرضــة

291 — Notching adze
Herminette à entailler
بُلَيطة الفــرض (أو التفريض)

O

292 — Oak timber خشب السنديان (أو البلوط)
Bois de chêne

293 — Oblique joint وُصلة منحرفة . وصلة مائلة
Joint biais, joint oblique (incliné)
Assemblage biais, empatture biaise

294 — Opalized wood
Bois opalisé
خشب مُلَألَأ (صار لبني اللون)

295 — Open mortise = slot mortise
Rainure (entaille) de motraise
نقــرة (فرضة) التعشيق
نَقْــر مفتوح . شقب طرفــي

296 — Outside bevel gouge
Gouge biais en dehors
مِفــرص خارجــي الميل

297 — Outside gouge
Gouge à l'extérieur
مِفــرص طرفــي ذو شطب خارجــي

P

298 — Pad saw
Scie à manche, scie à guichet démontable
منشار يدوي مُستَدِق : ذو مِقبض مُنفَصل

299 — Panel saw منشــار أُطُــر يــدوي
Scie à tenons

300 — Paring chisel إِزميــل تَقشر
Ciseau long

301 — Paring tools ادوات قشر
Outils de parage

302 — Pilot nail مسمار مؤقت
Clou-guide

303 — Pin knot عقدة صغيرة (في الخشب)
Nœud de bois

304 — Plane مِنسحاج . مِسحَج . فارة
Rabot

305 — Plane blade شــفــرة المسحاج
Lame de rabot او نَصْل المسحاج

306 — Plane, fillister مسحاج تخديد
Rabot à feuilleret,
Bouvet à feuillures

307 — Plane handle مقبض المسحاج
Manche du rabot

308 — Plane-iron
Fer de rabot, mèche de rabot
سلاح المسحاج — نصلة المسحاج

309 — Plane, Jack مسحاج تخشين — مِنْجَضر
Riflard, emi-varlope

310 — Plane, jointing
Varlope
مسحاج مَشبح — مسحاج كبير

311 — Plane knob مقبض او كُعْبُرة المسحاج
Bouton de rabot

312 — Plane, rabbet
Feuilleret, guillaume
مِضلاع (منسحاج التضليع او الفرض)
فأرة الافريــز
مسحاج افتراز

313 — Plane, router
Rabot à rainurage
Rabot d'évidage
مسحاج تخديد — مسحاج تجويف

314 — Plane, smoothing مسحاج تلميس
Rabot à repasser
Monture du rabot, bois ou corps rabot
جذع المسحاج — حاضن المسحاج

316 — Plane, trying مِسحاج مَسْح — مِنْجَر
Varlope, rabot à corroyer

317 — Plane, universal مسحاج عام الاغراض
Rabot universel

318 — Planometer
Marbre à dresser
زهرة استواء ٠ ميزان استواء السطوح

319 — Planomilling machine آلة سحج وتفريز
Machine à Plan-fraiser

320 — Planted moulding حِلْيَة مركبة او مغروزة
Moulure montée

321 — Plough (plane) مسحاج تخديد
Bouvet à approfondir, guimbarde

322 — Plough groove
Feuillure (encoche) au bouvet
خُدَّة طولية (بمسحاج التخديد)

323 — Plough-plane
(راجـــع : Plough)

324 — Plug centre bit
Mèche anglaise à tampon
مثقـــب مركزي ذو سِدادة

325 — Plug tenon joint وصلة بلسان غير نافـــذ
Assemblage à tenon, crapaudine d'assemblage à tenon

326 — Pod-auger مثقاب بخُـــدّة مستقيمة
Mandrin à vilebrequin, perçoir, foret, rouanne

Q

327 — Quadrant dividers
Compas de mesure à quadrants
فرجـــار تقسيـــم رُبْعـــي

328 — Queen bolt مسمار دَعْم الجُملون
Cheville maîtresse, cheville ouvrière, pivot central, boulon format pivot, dent-de-loup

329 — Queen-post roof
Comble à deux poinçons
جُمَّلون مزدوج القوائم العمودية

330 — Quick gouge مفـــرص قاضِب
Gouge tranchante

R

331 — Rabbet فَرْزَة ٠ فرز (التعشيق) حزّة
Feuillure, rainure, rablure

332 — Rabbet (ted) joint
Assemblage à feuillure
وُصلة افتراز ٠ وصلة محزّ

333 — Rabbetted lock قفل مندمج ،
Serrure à feuillure قفل غاطس (في فَرزة)

334 — Rabbet (ting) plane
Feuilleret, guillaume
مسحاج افتراز — مِضلاع (مسحاج التضليع)

335 — Racked timbering الواح خشبية
Bois en planches

336 — Rail post عُمَيِّد الدرابزين (مصغّر عمود)
Potelet de balustrade قائم الدرابزين
(diminutif de poteau)

337 — Rebate (d) joint
(انظـــر : Rabbet joint)

338 — Rebate plane = rabbet plane
(انظـــر : Rabbet plane)

339 — Rebating cutter مِحَـــزّ
Entailloir (instrument à entailler)
مقطع افتراز

340 — Rebating machine آلة افتراز
Machine à entailler

341 — Recessed hinge مفصّلة مُبيّتة
Gond (paumelle, charnière,)
Renforcé (e) ou encastré (e)

342 — Recessing tool أداة تجويف (أو تقويـــر)
Outil à chambrer

343 — Resin-bonded plywood
Contre-plaqué assemblé par résine
معاكس متلاصق بالراتينج أو مُلزَق بالراتينج
(خشب رقائقي مترابط بالراتينج)

344 — Ribbon saw
Scie à ruban, scie à lame sans fin
منشار شريطـــي (عرضه حوالى 5 سم)

345 — Rift saw منشـــار شَـــق
Scie à fissure

346 — Rift sawing
Sciage en fissure (crevasse)
نشر الخَسْف : حيث يميل مستوى النشر عن سطح الحلقات باكثر من 45 درجة

347 — Rim lock
Serrure à palastre
قفل مُعَلَّب (ذو علبة تضم جهازه)

348 — Ring bolt — مسمار بحلقة — رزّة
Piton à boucle, piton

349 — Ripping saw — منشار شق طولى
Scie de refente, scie de sciage en long

350 — Ripsaw
Scie à refendre
منشار شق (للنشر باتجاه الالياف)

351 — Roofers = roof boards
Planches à couvrir le toit, planches de couverture pour toiture
الواح السقف، الواح الغِماء

352 — Roofing nail — مسمار تسقيف
Clou de couverture pour toiture

353 — Rotary planing — سَحْج رَحَوي
Rabotement rotatif (rotatoire, tournant)

354 — Round plane — مسحاج مُحدَّب
Rabot rond

355 — Rounding plane — مسحاج تَدْوير (أو تحديب)
Rabot d'arrondissement (arrondissage)

356 — Router
Couteau (d'une mèche à trois pointes)
مسحاج تخديد — جناح المثقب المركزي (الذي يطرد الحُثَارة)

357 — Router bit — لُقْمة تخديد
Couteau d'une mèche à trois pointes

358 — Router cutter — مِقطَع تخديد
Couteau à rayer (à rainurer)

359 — Router plane — مسحاج تخديد
Bouvet à rainure

360 — Routing plane — مسحاج تخديد
Bouvet de rainurage

S

361 — Sash bar — إطار الزجاج (في نافذة)
Petit bois (d'une fenêtre)

362 — Sash chisel — إزميل نوافذ
Ciseau à cadre (châssis)

363 — Sash door
Porte guillotine, porte à châssis mobile, dormants de porte
باب مُؤَطَّر (بالواح إطار زجاجي)

364 — Sash fastener — قفل للأطر المنزلقة
Fermoir à guillotine

365 — Sash fillister — مِسحاج تخديد مَجاري الأطر
Rabot à rainurer (pour châssis de fenêtre)

366 — Sash frame
Châssis, cadre (d'une fenêtre)
بِرواز مُؤَطَّر : ينزلق فيه إطاران موازنان

367 — Sash window
Fenêtre à guillotine
نافذة متصليّة (يتحرك مصراعاها صعوداً او نزولاً)
نافذة بإطارين منزلقين

368 — Saw, compass — منشار مُنحَنيات
Scie à guichet

369 — Saw, dovetail — منشار غَنفَرَة
Scie à queue-d'aronde

370 — Saw, hole — منشار تثقيب مستدير
Scie d'entrée, scie à guichet

371 — Saw horse — منصبة النشر
Chevalet de sciage ou de scieur

372 — Saw, keyhole — منشار تفريغ الثقوب
Scie évideuse

373 — Saw, pad — منشار مُنْحَنيات يَدوي
Manche porte-scies

374 — Saw, tenon — مِنشار تَلْسِين
Scie (à tenon, à araser)

375 — Scarf (ed) joint
Assemblage à entaille, joint en bec de flûte, sifflet
وُصْلة تراكُب امتدادية : لا يزيد فيها قطر الوُصلة عن قطر الشيء الموصول

376 — Scraper plane — مسحاج كَشْط
Rabot à gratter, alumelle (gratteur, racloir)

377 — Scratch gauge
Jauge à rayure
مِرْقَم تحزيز — مِقياس الخَدْش

378 — Screw, clamp قابطة بلَولب
Vis d'arrêt, de blocage (serre-joint, étreignoir) à vis

379 — Scribe-awl مخطط
Jointe à tracer, de traçage. aiguille à tracer مِخْرَز خَدْش

380 — Scriber مِرْقَم خدش
Tracelet, style de repérage

381 — Scroll saw
Scie à chantourner
Scie alternative à découper
منشار زخرفة رفيع (للقطع اللولبي)

382 — Secret dovetail وصلة غِنفارية خَفيّة
Assemblage à queue-d'aronde caché

383 — Secret nailing تسمير خفي
Cloutage, clouement caché

384 — Shell bit نصلة مقعرة أو مجوفة
Mèche cuiller لُقمة كَفْر مجوفة

385 — Shingle mill مِنْشَرة ألواح التسقيف
Machine à scier les aisseaux

386 — Shooting تسوية (جوانب الالواح) بالسَّحْج
Dressement du champ de planches

387 — Shoot (ing) board سناد التسوية
Planche à dresser
لَوْح السَّحج : تُثبّت عليه الألواح المراد تسويتها

388 — Shooting plane مسحاج تسوية
Varlope à équarrir

389 — Shouldered tenon لِسان مدعوم
Tenon épaulé لُسَيْن بكتفي استناد

390 — Side planing machine آلة سحج جانبي
Varlopeuse de côtés, raboteuse de côtés

391 — Skew nailing دقّ المسامير مائلة
Cloutage en biais

392 — Skew rabbet plane
Feuilleret avec fer oblique
مسحاج انتزاز مائل الحدّ القاطع

393 — Slabbing قطع او تقطيع المُظهَّرات
Coupage des dosses

394 — Slamming stile دعامة باب
Montant de porte عِضادة الاقفال

395 — Sleeper جائز أُفقي
Poutre horizontale

396 — Slip mortise وصلة انزلاقية بلسان ونقر
Mortaise glissante
Joint glissant

397 — Slip stone حجر شحذ
Pierre de meulage
Pierre à meuler

398 — Slitting saw منشار شق
Scie à fendiller, fendoir

399 — Sloat = slat شريحة خشبية . قِدَّة
Planchette

400 — Smooth-cut rasp
Râpe à taille douce
مبرد الخشب ناعم القَطْعِيَّة

401 — Smoothing plane
Rabot à repasser
Rabot lisseur
مسحاج تمليس . فارة تنعيم

402 — Socket chisel إزميل مجوف النصاب
Ciseau à manchon

403 — Span-dogs
Clou à large tête, clameau, clamp, crampon
كُلاَبَتا قَبْضٍ إحاطي (للاخشاب الثقيلة)

404 — Span saw = frame saw
Scie montée, scie à châssis .
منشار إطاري . منشار مؤطر

405 — Splined joint
Joint claveté
Assemblage à clavettes
وصلة بلسين أو بشريحة وَصْل

406 — Splining tool عدة تخديد
Outil à rainure outil rainureur

407 — Split saw مفلق (منشار الفلق)
Fendoir (scie à fendre) منشار شق

408 — Spokeshave
Vastringue, racloir
مسحاج تقعير ذو مقبضين . مسحج تسنيم ذو مقبضين

409 — Spoon bit = dowel bit
Mèche-cuiller
نصلة كَفْر مِلْعَقِيَّة التجويف

410 — Spring butt
About à ressort, about ressort
مُفصّلة تناكبية بنابض (لاقفال الباب تلقائياً)

411 — Square mitre
Assemblage à onglet
وُصْلة شطب قائمة (كما فى قُرنَة بَرْوَاز الصورة)

412 — Square rabbet plane
Feuilleret d'equerre
مسحاج افتراز قائم النَّصل

413 — Stack cutting
Coupage de bois empilé
تَقْطيع جَماعي

414 — Standard knot
Nœud étalon
عُقْدَة عِيارِيّة
(عقدة او عُجْرة — عادية : قطرها 3,8 سم او أقل)

415 — Star shake
Fente rayonnante
تَفَلُّع نَجمي

416 — Stile
Montant
قائمة، عِضادة

417 — Stock
Fût, bois, monture
بَدَنُ الآلة — حاضن آلة

418 — Stopped mortise = blind mortise
Mortaise borgne,
Mortaise eveugle
نَقْر غير نافِذ

419 — Strap hinge
Couplet, penture
مُفَصّلة بِصَفْق طويل · مفصلة أحاديـة الجناح

420 — Striking plate
Gâche (de pêne coulant)
مِصَدّ لِسان القُفل (في عِضادة الباب)

421 — Stub mortise
Mortaise aveugle
نَقْر أبتَر (غير نافذ)

422 — Stub tenon
Tenon invisible
لسان خفي
لسان أبتر (يُركّب فى نقر غير نافذ)

423 — Stud
Poteau, monteau, tournisse, goujon
قائمة خشبية · دعامة قائمة · وَتِد · دِسار

424 — Studding
Charpente, lattage, lattis
قوائم خشبية

425 — Stump tenon
Tenon à souche
لسان أبتر جُذْموري (ثخين عند القاعدة)

426 — Style = stile
Montant
قائمة
(قائم خشبى)، عِضادة

427 — Subfloor
Sous-plancher
أرضيّة سُفلية (تُرصَف فوقها القطع الخشبية)

428 — Surface measure
Mesure de surface
قياس سطحى (للأخشاب)

429 — Surface planing
Dégauchissage d'une planche
تَسْحِج سطحي

430 — Swallow-tail=dovetail
Assemblage à queue-d'aronde, queue fourche, queue d'hirondelle
تعشيقة غِنفارية

431 — Sweep saw = turning saw
Scie à chantourner
منشار مُنحَنَيات

T

432 — Tabling
Emboîtement de deux poutres
تشكيل لسان التعشيق (لمتعارضتين)

433 — Tee hinge
(Gond, paumelle) en forme de (T)
paumelle en T
مُفَصّلة تائية (بشكل T)

434 — Tenon
Tenon
لسان (تعشيق)

345 — Tenon-and-slot joint
Assemblage à tenon et mortaise
وُصْلَة لسان وشَقْب طَرَفي

436 — Tenon saw
Scie à tenons
منشار تلسين

437 — Tenoning machine
Machine à tenons
آلة تلسين

438 — Through mortise
Mortaise traversante
نَقْر نافِذ

439 — Through tenon
Tenon traversant
لسان (تعشيق) نافذ

440 — Thumb latch
-quet à poucier
سَقّاطة تُحَرّك بالإبهام

441 — Toe-nailling
Cloutage de biais
الدق المائل للمسامير

422 — Tongue
Languette de bois
لِسان

443 — Tongue and groove joint
Assemblage à rainure et languette
وُصْلة حزّ ولسان

444 — Tonguing and grooving machine
Machine à rainure et languette
آلة حزّ وتلسيــن

445 — Tonguing plane
Bouvet à languette, bouvet à mâle
مسحاج تلسين

446 — Top beam
Poutre (d'en haut, du haut)
جائز علوي ، عتبة عليا

447 — Top-hung sash
Sash mobile du haut
إطار (نافذة) بمفصلات علوية

448 — Trelliswork
Treillage (treillissage)
إنشاء تشابكـي

449 — Trimer = trimer beam
Solive d'enchevêtrure. Chevêtre
رافــدة مُستعــرضة

450 — Try (ing) plane
Varlope, rabot à corroyer
مسحاج تسوية

451 — Turning gouge
Gouge à ébaucher
مفــرص خــرْط

452 — Turning saw
Scie à chantourner
منشــار مُنحنيــات

453 — Tusk-tenon
Tenon à renfort
لسين مقــوّي ، لسان (تعشيق) مُدرَّج

454 — Twist bit
Mèche hélicoïdale
نصلة حفر حلزونية

455 — Twist gimlet
Vrille en spirale
بزال حلزونــي (مُستدِقّ الطّرف)

U

456 — Unbattering
Délattage
فَكّ العوارض (أو اللاطات) ــ فك شرائح الخشب

457 — Universal plane
Rabot universel
مسحاج عام الاغراض

V

458 — Veneer cutter
Instrument à plaquer (de placage)
Machine à trancher le bois
آلة تصفيــح
مقطــع قُشور

459 — Veneer (ing) saw
Feuillet à plaquer
Feuillet à trancher le bois
منشــار تصفيــح
منشار قطع القشور

W

460 — Wedged mortise-and- tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
(Cunéiforme, en forme de coin)
وصلة نقرة ولسان إسفينية

461 — Window frame
Cadre de fenêtre
إطــار النافــذة

462 — Window lock
Fermeture de fenêtre
غَلَـق النــافــذة

463 — Wing compasses
Compas quart de cercle
بِرْجــار تقسيم مُجنّح

464 — Wire nail
Pointe (clou) de Paris
مسمار سِلكـي ، مسمار إبرة

465 — Wood chisel
Ciseau à bois,
إزميــل الخشب

466 — Wood chuck
Tournage sur bois,
Travail au tour sur bois
ظَرف (خِراطَة) الخشب

467 Wood drill
Foret, pointe à foret, mèche, perçoir, perceuse à bois
مثقــب الخشب

468 — Wood peeling machine
Dérouleuse
آلــة قشر الخشب ــ حلّالة خشب

469 — Wood saw
Scie à bois
منشار أخشاب

470 — Wood screw
Vis à bois
لولــب خشــب
مسمــار بَرْم ، مسمار بَريميّ للخشب

471 — Wood trimmer (or wood trimming machine)
Machine à dresser le bois
آلة تسويــة الخشب

472 — Wood-turning lathe
Tourneur à bois, machine à tourner sur bois
مِخرطــة خشب

473 — Wrought timber
Bois travaillé, façoné
اخشاب مسحوجة السطح

مشروع معجم الصناعة المعمارية
(البناء)

A

1 — Abrasives — مــواد حاكــة
Abrasifs

2 — Absorption — امتــصــــاص
Absorption

3 — Abutment wall — حــائــط كتفــى
pied-droit

4 — Access — منـــفــذ
Accès

5 — Acid-proof — صــامــد للاحمـــاض
Résistant aux acides

6 — Acid-resisting — متـــاوم للاحمـــاض
Résistant aux acides

7 — Acoustics — الصوتيـــات
Acoustique

8 — Adhesion — تــلاصــق
Adhésion

9 — Adjustment — ضــبــط
Réglage

10 — Admissible load — حمـــل مسموح به
Charge admissible

11 — Admissible stress — اجهاد مسموح به
Tension admissible

12 — Adobe (bricks) = loam bricks
Briques crue, briques séchée à l'air
طوب من الطفال الرملـــى

13 — Aggregate — ركـــام
Agrégat

14 — Agreement — اتفاقـــيـــة
Convention, accord

15 — Air bricks
Briques d'aération
طوب مخرم للتهوية ــ طوبة (او آجرة) مفرغة

16 — Air duct — مسلــك هــواء
Conduit d'air

17 — Air flue — مصــرف هـــواء
Gaine de ventilation

18 — Air grate — مصبعات تهويـــة
Grille d'aération

19 — Airproof (airtight) — مســدود للهـــواء
Etanche à l'air
hermétique

20 — Air raid shelter — مخبأ من الغارات الجويـــة
Abri antiaérien

21 — Air space — حيــز هوائـــى
Couche d'air

22 — Aisle (transept) — صحـــن جانبـــى
Transept

23 — Alcove — طـــاق ــ تنطـــرة
Alcôve

24 — Allette (or alette) — جنـــاح ــ كتـــف
Alette

25 — Alley — مســجــاز
Ruelle, impasse, sentier

26 — Alter — الـــمــذبـــح
Autel

27 — Andiron — مــنــصـــب
Chevrette

28 — Angle bar (angle iron) — زاويـــة حديـــد
Cornière à branches égales

29 — Angle cleat كتيفة من زاوية حديدية
Angulaire tasseau

30 — Angle-closer
Closoir angulaire
طوبة سد زاوية (لسد الفراغ الزاوي في بناء)

31 — Angle float
Taloche de coin
زاوية تشكيل — مسطرين زاوي (لتمليط زوايا الجدران)

32 — Angle gauge معايرة الزاوية
Calibration d'angle

33 — Angle of inclination زاوية الميل
Angle d'inclinaison

34 — Annex to a building ملحق مبنى
Annexe d'un bâtiment

35 — Antechamber غرفة ملحقة
Antichambre, pièce d'à côté

36 — Anti-slip paint بوية مانعة للانزلاق
Peinture antidérapante

37 — Apprentice ممارس مهني
Apprenti

38 — Approval of plans
Approbation des plans
اعتماد رسومات المشروع

39 — Arabesque
Arabesque
زخرفة او نقش عربي الطراز

40 — Arcade ممر معقود
Glaérie

41 — Arch عقد
Arc

42 — Arch-brick, arch-stone
Voussoir de voûte
طوبة متوسة (للعقد)

43 — Arch, horse-shoe = moorish arch
Voûte en fer à cheval
عقد نضوي

44 — Architectural drawing رسم معماري
Architonique dessin

45 — Architect المعماري
Architect

46 — Architecture العمارة
Architecture

47 — Architecture order
Ordre d'architècture
طراز معماري (كلاسيكى)

48 — Architrave
Architrave
جمال (عتبة ترتكز على راس العمود)

49 — Arris
Arée, ligne d'arête
زكن حاد — حرف حاد

50 — Arrow سهم
Flèche

51 — Artesian well بحثير أرتوازية
Puits artésien

52 — Article (by-law) فقرة
Clause du règlement

52 a — Artificial صناعي (اصطناعي)
Artificiel

53 — Asbestos اسبستوس
Amiante, asbeste

55 — Ash content محتوى الرماد
Taux de cendres

56 — Ashlar حجر دستور منحوت
Pierre de taille

57 — Ashlar bricks طوب حجر منحوت
Brique de taille

58 — Ashlar facing كسوة حجر منحوت
Pierre de façade

59 — Ashlar pieces قوائم التربيع الخشبية
Piliers en bois

60 — Asphalt أسفلت
Asphalte

61 — Assembling تجميع
Montage

62 — Attic مسروق
Mansard, grenier

63 — Auditorium قاعة اجتماعات
Auditoire

64 — Avenue طريق مشجرة
Avenue

65 — Axe (hatchet) فأس (بلطة)
Hache

66 — Axial load (central load)
Charge centrique
حمل محوري

67 — Axis (centre line) — محــور
Axe

68 — Axonometric — منظــور اكسونومتري
Axonométrique

B

69 — Bachelor's degree
Bachelor's degree
درجــة البكالــوريــوس

70 — Back — خــلــفى (ظهــر)
dos

71 — Back lath = — قـدّد الظهــارة
Back layer
Couche postérieure
(شرائح تكسى بها الجدران والسقوف)

72 — Bać mortar = compo — مونــة رديئــة
Mortier bâtard

73 — Bad soil — تــربــة رديـئــة
Mauvais sol

74 — Bakelite — بــاكلــيــت
Bakélite

75 — Balance — مــيــزان
Balance

76 — Balance window (pivoted sash) — شباك منصلي
Fenêtre pivotante
Châssis basculant

77 — Balcony — شــرفــة (بــلكــون)
Balcon

78 — Balcony door — بــاب شــرفــة
Porte de balcon

79 — Ball and socket joint
Genou à coquille, rotule
مفصــل كروى حقــى

80 — Ballast bed — طبقة دقشوم
Lit de charge,
Ballastage

81 — Ball bearing — محمل كريات (رولمان بلى)
Roulement à billes

82 — Ball hammer — مطرقــة كرويــة
Marteau rond

83 — Balsa — خشب البلســا
Balsa

84 — Baluster (rail post) — بــرمــق
Balustre

85 — Balustrade — درابزيــن ببرامق
Balustrade

86 — Band (fillet, strip) — شــريــط ربــط
Bande, solin

87 — Band saw — منشار شريطــى
Scie à ruban

88 — Banker — طبليــة خــلــط
Etabli

89 — Baptistery — معمودية (بيــت المعموديــة)
Baptistère,
Chapelle de baptême

90 — Bar (rod) — تضيــب
Barre, barreau

91 — Barium plaster — بيــاض الباريتــا
Plâtre de baryum

92 — Barn-door hanger — حمال باب مخــزن
Montant de porte de grange

93 — Baroque style — طــراز باروكــى
Style baroque

94 — Barrel bolt = tower bolt
Verrou à platine
مزلاج ذو ماسورة

95 — Barrel drain — مصارف اسطوانية
Conduits bombés

96 — Barrel vault (Tunnel vault) — قبــو اسطوانــى
Voûte en berceau

97 — Bar section — متطــع التضيــب
Section de barre

98 — Basalt — البازلــت
Basalte

99 — Base — قــاعــدة
Base

100 — Base — بويــة اســاس
Base

101 — Base board (skirting)
Plinthe
إزار الحائط (الوزرة)

102 — Basement
Sous-sol
بدروم — طابق سفلى (تحت الارض)

103 — Bastard stucco — الظهارة المصقولة
Stuc bâtard
(آخر طبقات البياض فى الجدار)

104 — Bat — كنيزر $\frac{2}{3}$ طوبة — شطفة من الآجر
Trois quarts de brique

105 — Bathing tub — حوض حمام (بانيو)
Cuve de bain,
Baignoire

106 — Bathroom tiles — بــلاط حمامات
Carreaux pour salles de bains

107 — Batten — مورينة (لاطة)
Latte de traverses

108 — Batten door — بــاب ســمــارة
Porte à traverses

108 a — Batten (n.)
Latte — Volige
شريحة خشبية — مؤردزة (مثبتة الواح الاردوازا فيما بينهــا)

108 b — Batten (to...)
Latter (voliger - construire en volige
Planchéier (un parquet)
لَوَّحَ (غطى بشرائح خشبية او بالواح رقيقة) — أَرْدَزَ (ثبت الواح الاردواز فيما بينها) — دَكَّ (بالواح خشبيــة)

109 — Battening
Voligeage - Construction en volige -
Planchéiage
أَرْدزة (تثبيت الواح الاردواز فيما بينها)
الدَّكّ بالالواح الخشبية — غطاء خشبــى

110 — Batter — منحدر — حدور — ميل
Fruit — Pente

111 — Battlement
Créneau
برج رماية ذو فتحات = جدار زخرفى ذو فتحات

112 — Bay
Travée de façade
بالكة — فسحة — منظرة — فرجة ما بين عمودين فى بنــاء

113 — Bay window = compass window = oriel window
Fenêtre en baie, en saillie
Bretèche, bretèque
نافذة ناتئة — نافذة بارزة — نافذة مشرفة (مشربية)

114 — Bead-sleeker — مِسَحّة تمليس
Planeuse — (اللسطوح المحدّبة او المقعّرة)

115 — Beam
Poutre, poutrelle
عارضة — كَمَرَة — رافدة — رافدة صغيرة

115 a — Bearer-joist
Lambourde (de parquet)
عارضة (يستند تنتهى اليه اطراف الالواح . الخشبيــة فى البنــاء)

116 — Bearing bar — قضيب تحميل حديدي
Barre porteuse

117 — Bearing distance — مسافة التحميل
Distance de portage
ou d'appui
(المسافة غير المدعومة فى عارضة)

118 — Bearing wall — حائط حامل — جدار ساند
Mur portant
Mur de soutènement

119 — Beaver board — ألــواح بنــاء
Plaques de construction
(مصنوعة من الياف الخشب المضغوط)

120 — Bed (layer)
Couche
Assise — fondations
طبقة — رِهْص — قاعدة — أساس

121 — Bedding — ترقيد — فرشة من الملاط
Encastrement

122 — Bed joint — لحــام مرقــدي
Joint de long

123 — Bedroom — حجرة نــوم
Chambre à coucher

124 — Beech — خشب الزان
Hêtre

125 — Belfiy
Beffroi
بــرج النواقيس — برج ذو جرس (أو اجراس)

126 — Belvedere — جوسق — بــرج — عُلّيــة
Belvédère

127 — Bending إنحـــنـــاء
Flexion, fléchissement

128 — Bending moment عــزم الانحـــنـــاء
Moment fléchissant
Moment de flexion

129 — Bending strength مقـــاومـــة الانحنـــاء
Résistance à la flexion

130 — Bending stress - - اجهـــاد الانحناء
Tension de flexion
Effort de flexion,

131 — Bethell's process
Méthode de Bethell
طريقـــة « بيثل » (لحفظ الاخشـاب)

132 — Bid (tender) عـــطـــاء
Offre

133 — Bidet بــيديــه
Bidet

134 — Bill of quantities قـــائـــمـــة الكميـــات
Bordereau de matériaux

135 — Binder رابـــط
Liant

136 — Binding material مادة رابطـــة
Liant

1j37 — Bird's eye view
Vue à vol d'oiseau
Perspective à vol d'oiseau
منظـــور عيـــن الطـــائـــر

138 — Bird's mouth joint
Assemblage à grain d'orge
تعشيقة لســـان العصفور

139 — Bit لـــقـــمـــة
Mèche

140 — Bitumen بــيـــتـــومـــيـــن
Bitume

141 — Bitumen emulsion مستحلـــب البيتومين
Emulsion de bitume

142 — Bituminous felt
Feutre bitumé

143 — Bituminous oil paint بوية زيتية بيتومينية
Enduit bitumé à l'huile

144 — Bituminous paint بوية بيتومينية
Enduit bitumé

145 — Bituminous plastics بلاستيك بيتوميني
Plastique de bitume

146— Bituminous varnish ورنيـــش بيتوميـنـــي
Vernis bitumé

147 — Black board (chalkboard)
Tableau des démonstrations
سبـــورة (تختـــة)

148 — Black japan أسود يابانـــي
Vernis à l'asphalte

149 — Black mortar
Mortier noir
مونـــة ســـوداء ـــ الملاط الاسود

150 — Black oxide اكسيـــد الحديد الاســـود
Fer oxydulé

151 — Black varnish ورنيـــش اســـود
Vernis noir

152 — Black vein عـــرق اســـود
Veine noire

153 — Blade سكيـــن مـــس
Lame de truelle

154 — Blank door باب شكلى (لا ينفتـــح)
Porte fausse

155 — Blank wall جدار مصمت (لانتحات فيه)
Mur orbe

156 — Blank window شباك عـــيـــرة
(False window)
Fausse fenêtre
Fenêtre feinte

157 — Blast furnace slag
Laitier de haut fourneau
خبث الفرن العالى

158 — Bleaching تـــبـــيـــيـــض
Blanchiment

159 — Bleeding نضـــح
Suintement

160 — Blind (shutter) شـــيـــش
Volet, contrevent

161 — Blind arch عـــقـــد كاذب
Faux-arc

162 — Block كـــتـــلـــة ـــ قالـــب
Bloc — massif

163 — Blocks of cement — قوالب أسمنت
Blocs de ciment

164 — Block of dwellings — كتلة سكنية
Pâté de maisons

164 a — Block of masonry — كتلة بنائية
Massif de maçonnerie

165 — Block plan — مخطط بناء
Planimétrie
(يشمل البناء الموجود والمقترح معا)

166 — Blue bricks — طوب ازرق
Briques bleues

167 — Blueing — إزهار اللون
Bleuissement

168 — Board (deal, plank) — لوح خشبي
Planche

169 — Boarder-joist
Gîte, solive
دائرة التطريحة — جائز ارتكاز الالواح

170 — Boarder tiles — بلاط بَرْدُورة
Carreaux de bordure

171 — Boasted ashlar — حجر منحوت
Pierre ventée

172 — Boaster — إزميل النحات
Ciseau à pierre,
Ebauchoir

173 — Body — قِوَام
Corps

174 — Bodying-up — تبديس
Couvrant

175 — Boiled oil — زيت مغلي
Huile cuite

176 — Boiler — غلاّية ، مِرْجَل
Chaudière, bouilloire

177 — Boiler group — بطارية غلايات
Batterie de chaudières

178 — Bolster — رفرفة
Chapeau

179 — Bolt — مسمار ملولب
Boulon
(مسمار مقلوظ)

180 — Bolt of a lock — لسان كيلون
Pêne d'une serrure

181 — Bond of brickwork — رباط الطوب
Appareil de maçonnerie

182 — Bonder = bondstone — حجر الربط
Boutisse
(حجر يمتد خلال جدار ، تقوية له)

183 — Bonding material — مادة رابطة
Matériel de liaison

184 — Bondstone = bonder
Boutisse
حجر الربط

185 — Bond timber = wall plate
Poteau dans (ou contre) le mur
عتبة جدارية

186 — Border-stone
Borne
نُصُب — أرثة — حجر الحد الفاصل

187 — Border stone = curb (stone) =
kerb stone
Bordure (du trottoir)
حجر حافي

188 — Boring the earth — جس التربة
Sondage du sol

189 — Boulder wall — جدار من الحجارة والملاط
Mur pierre (lourde)

190 — Bow window
Bretèque
نافذة ناتئة — شرفة ناتئة مدورة

191 — Box — صندوق. مجمع
Coffrage

192 — Box beam — عتبة صندوقية (متعددة الخلايا)
Poutre caisson (multicellulaire)
(Box - girder ; انظر)

193 — Box column — عمود صندوقي
Colonne creuse, colonne tubulaire
(عمود أجوف ذو مقطع مربع أو مستطيل)

194 — Box girder — عارضة صندوقية
Poutre en caisson
(ou à quatre bords)

194 a — Box - girder
Poutre à caisson, en caisson
Poutre-caisson ; poutre tubulaire,
poutres accouplées, jumelées
رائدة أو عارضة تجويفية — روائد مُزاوجة

195 — Box gutter — ميزاب صندوقي
gouttière, chéneau

196 — Box shutter
Volet se repliant à l'intérieur
صِفق أو (مصراع) داخلي الانطواء
أو داخلى الانثناء

196 a — Box - stair
Escalier entre mur
مرقاة بين جدارين

197 — Brace = cross tie
Latte diagonale
شكال — عارضة — رأندة مفترضة

198 — Brace
Porte-foret
مـلـنـاف

199 — Braced framework
Charpente en treillis
هيكل مُكتَّف — هيكل مُقوّى بالشكل

200 — Brace of a scaffold
Tirant d'échafaud
تكتيفة سقالة

201 — Bracket (corbel)
Console, corbeau
طُنُف
كـابولـى حامـل

202 — Bracket balüster
Contre-fiche
دِعامة داربزين
عمود درابزين — عمود درابزين الدرج

203 — Bracket (Pole...)
Console à vis
دعامة ببرغي أو بلولب

204 — Bracket scaffold
Echafaudage à consoles
صِقالة (أومَحالة) بكتائف

205 — Bracketed cornice
Corniche à blochet de chéneau
كورنيش بارز
(كورنيش طاير)

206 — Bracketed stairs
Escaliers à gradins
درج مكتف مفتوح

207 — Bracketing
Encorbellement
تثبيت بالتكتيف

208 — Branch pipe
Branchement
ماسورة تفريع

209 — Brander
Sous-poutre
بـاكـتـة خـشـبـان

210 — Brandering = furring
Treillage en bois
تخشيب — خشبان (تمليط)

211 — Brazier = devil
Brasier
كانون نحاسي — مجمرة نحاسية (للتدفئة)

212 — Break-joint
Joint en chicane
وصلـة متخالفـة

213 — Breaking load
Charge de rupture
حـمـل الـكـسـر

214 — Breast drill
Vilebrequin
مثـقـاب صدر

215 — Breast wall = parapet wall = retaining (or supporting) wall
Mur de parapet
جدار بارتفاع الصدر

216 — Breastwork
Parapet, garde-corps
متراس — جدار بعلو الصدر

217 — Breeze concrete
Béton de laitier
خرسانة السقّاط

218 — Bressummer = breastsummer
Poitrail, linteau de baie
عـارضة خشبيـة
(على طول النافذة وبمستوى سطحها)

219 — Brich
Bouleau
خشـب البتولا

220 — Brick
Brique
طـوبة (قالب طوب)

221 — Brick bat
Fragment de brique
شقفة طوب طولانية

222 — Brick elevator
Elévateur de briques
رافعـة طوب

223 — Brick - field = brickyard
Briqueterie
مصنع الآجر او الترميـد

224 — Brick foundation
Fondation en briques
اسـاس من الطـوب

225 — Brick kiln
Briqueterie, four à briques
قميـن طوب — أتون لشي الآجـر

226 — Bricklayer (mason)
Maçon
بَـنّـاء

227 — Bricklayer's tools
Outils du maçon
ادوات البَنّاء

228 — Brick moulding machine
Machine à briques
مكنـة تشكيل الطوب

229 — Brick-on-edge — طوبة على سيفها
Brique sur le champ

230 — Brick on edge coping — طـبـان طـوب
Rouleau-brique
Assise de bahut

231 — Brick pavement — رصـف بالـطـوب
Pavage en briques

232 — Brick trowel — مالـج تمليط الطوب
Truelle de brique

233 — Brick work (masonry)
Maçonnerie
بناء بالطوب — مبنى من الآجر

234 — Brickyard = brick-field
Briqueterie
مصنـع الآجر او القرميـد

235 — Bridge — جـسـر — قنـطـرة
Pont

235 a — Bridge building
Construction de ponts,
pontage
بناء الجسور (او القناطر) — تجسير

236 — Bridgeboard
إحدى ركيزتـي درجات السلم
Pilier d'escalier — أحـد، ركني المرقـاة

237 — Bridge girder — عارضة القنطرة (او الجسر)
Poutre de pont

238 — Briding — تـعـتـيـب
Chainage

239 — Bright varnish — ورنـيـش لامـع
Harpois, arcanson

240 — Broach post = king post
Aiguille, montant à l'impériale
عضـد رئيسـي

241 — Broad flange beam = wide flange beam
Poutre à larges ailes
عتبة عريضـة الشفـة

242 — Broadstone
Pierre de taille
حجر منحوت — بناء من الحجر المنحوت

243 — Broad tool
Ciseau à la charrue,
Ciseau large fer
منحـات — إزميـل عريض للنحت

244 — Broken colour — لـون متكسـر
Couleur nuancée

245 — Broken stone — حجـر كسر (كسر حجر)
Pierres concassées

246 — Broken white — أبيض مكسور
Blanc modifié — (أبيض معدل)

247 — Bronze — بـرونـز
Bronze

248 — Bronze and aluminium paint
Enduit de bronze alumineux
بويـة برونز ألومنيومى

249 — Bronzing — بـرنـزة
Bronzage

250 — Brush — فـرشـاة
Brosse, pinceau

251 — Brush marks — علامـاة الفـرشاة
Traits de pinceau

252 — Bubbling — بقـبـقـة
Barbotage

253 — Buckling — انـبـعـاج
Flambement, flambage

254 — Bucling factor — معـامـل الانبعـاج
Coefficient de flambage

255 — Buckling strain — انفعال الانبعـاج
Allongement flambage

256 — Buckling stress — إجهاد الانبعـاج
Tension de flambage

257 — Buffing wheel — عجـلـة تلميـع
Disque de polissage

258 — Build (to) — بنـى — أنشأ — شـاد
Bâtir, construire

259 — Builder — بَـنّـاء
Constructeur de bâtiment

260 — Builder's jack — سـقـالـة البنّـاء
Echafaudage

261 — Builder's level — مـسـواة البنّـاء
Latte de niveau

262 — Builder's staging — سقالـة البنّائيـن
Echafaudage

263 — Builders tape = measuring tape
Mesure à ruban, roulette d'arpenteur
شريـط القيـاس

264 — Building
Bâtiment, immeuble
مَبْنَى — بِناء — صَرْح — عِمارة

265 — Building act — مرسوم بقانون المباني
Acte sur les bâtiments

266 — Building association — جمعيــة مبــانــي
Association de construction

267 — Building blocks — قوالــب بنــاء
Blocs

268 — Building boards = fibre-boards
Plaques de construction
الواح البناء — الواح لتبطين السقوف والجدران

269 — Building code — قانــون مبانــي محلــي
Code de la bâtisse

270 — Building components
Composantes du bâtiment
عناصــر البنــاء الاساسية

271 — Building construction — إنشــاء المبانــي
Construction des bâtiments

272 — Building contractor — مقــاول مباني
Entrepreneur

273 — Building cradle — هيكل البنــاء
Echafaudage du bâtiment

274 — Building elements — عناصر البناء
Eléments du bâtiment

275 — Building entreprise — مقــاولــة بنــاء
Entreprise de bâtiment
ou de construction

276 — Building equipment — تجهيزات المبنــى
Equipement du bâtiment

277 — Building iron — حديد البنــاء
Fer de construction

277 a — Building ground or building land
Terrain à bâtir
بقعــة بنــاء

278 — Building line (s)
Ligne du bâtiment, alignement
خط التنظيم — حدود البناء (حد البناء)

279 — Building materials — مــواد البنــاء
Matériaux de construction

280 — Building module — وحــــدة الـبـنــاء
Module de construction

281 — Building paper = felt paper
Papier (ou carton) de construction
ورق عازل — ورق خشن لعزل الصوت

282 — Building regulations — لوائح تنظيم البناء
Règlements sur la bâtisse

283 — Building research center
Centre de recherches scientifiques du bâtiment
مركــز بحوث البناء

284 — Building site — مــوقــع البــنــاء
Terrain à bâtir

285 — Building stone — حــجــر البنــاء
Pierre de construction

286 — Building system — طريقــة الانشــاء
Méthode de construction

287 — Building timber — خشــب البنــاء
Bois de construction

288 — Building-up — تجمع — تركيب — تجميع
Construction, édification

289 — Built-in — مبيت — مبنى في داخل جدار
Incorporé

290 — Built-in beam — عتبــة مبيتــة
Poutre encastrée

291 — Built-up — مــركــب — مجــمــع
Agglomération

292 — Built-up area
Agglomération urbaine
مركز سَكَني — مركز حضري

293 — Bulkhead
Cloison
حاجز بنائي — حاجز يفصل بين حجرة وأخرى

294 — Bull's eye window
Oeil-de-bœuf
كوة مستديرة أو بيضية
(للانارة أو التهويــة)

295 — Bull's - eye (arch) window
Oeil-de-bœuf
طاقة او نافذة مستديرة او بيضاوية الشكل

296 — Bungalow — بَنْغَلُو
Bungalow — (منزل من طابق واحد)

297 — Burrs — طوب مشــوه
Roche dure,
Roche encaissante
(طوب متكتل اثناء الشيّ وغير منتظم الشكل)

298 — Buttering — تمليط العَرْقَة
Cimentation
(وضع الملاط لبناء المدماك التالى)

299 — Buttering trowel — مالج البناء
Truelle de cimentation
(للتطيين أو لنشر الملاط)

300 — Buttress (counterfort) — دعامة
Contrefort

C

301 — Cabin — كابينة
Cabine

302 — Cabinet — خزانة
Cabinet

303 — Cable — حبل مفتول
Câble

304 — Cable — كبل
Câble

305 — Caisson — قيسون
Caisson

306 — Calcareous cement — إسمنت كلسى
Ciments calcaires

307— Camber — تقوس
Flèche, bombement

308 — Cant beam — عتبة مشطوبة الحافة
Poutre inclinée

309 — Canted column — عمود مُضَلَّع
Colonne inclinée

310 — Cantilever — خَرجة ـ حاملة
Encorbellement - Modillon

311 — Cantilever — كابولي
Poutre à porte-à-faux

312 — Cantilever beam — عتبة كابولية
Poutre en porte-à-faux

312 e — Cap — تاج العمود
Chapiteau de colonne

313 — Cap-stone — حجر القمة (فى حائط)
Chaperon (d'un toit),
Pierre de faite

314 — Capital — رأس متوج ـ تاج العمود
Chapiteau

315 — Capping — غطاء
Chapeau

316 — Caracole = spindle stairs — درج لولبي
Escalier en colimaçon

317 — Carcass = carcase = shell
Carcasse, ossature
هيكل ـ هيكل إنشاءات

318 — Carpenter's tools — أدوات النجارة
Outils de charpente

319 — Carpentry — النِّجارة
Charpenterie

320 — Carriage of a stair — فخذ السلم
Fermeture sur le limon d'escalier

321 — Carrying bars — القضبان الحاملة
Barres portantes

322 — Cartouch = cartouche — طُنُف
Cartouche

323 — Carving chisel — إزميل نحت
Ciseau sculpteur

324 — Caryatids — محملات
Cariatides

325 — Casement (hinged sash)
Vantail de fenêtre
شباك بمفصلات راسية ـ إطار ـ غلاف

326 — Casting — صب
Coulée

327 — Catch pit (drainage pit)
Tranchée drainante
غرفة ترسيب البالوعة

328 — Cathedral — كاتدرائية
Cathédrale

329 — Cathedral tower — برج الكاتدرائية
Tour de cathédrale

330 — Cave dwelling — كهف سكني
Habitation - caverne

331 — Cavetto
Cavetto
حلية دورانية مجوفة ـ حلية ربع دائرية

332 — Cavity bricks — طوب مجوف
Briques creusés

333 — Cavity wall — حائط مزدوج مفرغ
Mur creux

334 — Cavity wall =
hollow wall
Mur creux
جدران مزدوجة (بين الواحد والآخر 5 سم)

335 — Ceiling
Plafond
سـقـف

336 — Ceiling construction
Construction des plafonds
انشاء الاسقف الداخلية

337 — Ceiling joists
Gîtes pour plafond
علفات السقف
رافدات السقف

338 — Ceiling laths
Lattes de plafond
ميدان بغدادلى للاسقف

339 — Cellar
Cave
سرداب

340 — Celotex
Celotex
سيلوتكس
(الواح خشبية عازلة للحرارة والصوت)

341 — Cement block
Bloc de ciment
قالب أسمنتي

342 — Cement concrete
Béton de ciment
خرسانة أسمنتية

343 — Cement grout =
Cement slurry
Bouillie de ciment
Ciment-mortier
اسمنت رخو — ملاط رخو القوام

344 — Cement mortar
Mortier de ciment
ملاط أسمنت

345 — Cement paint
Peinture à base de ciment
بوية أسمنتية

346 — Cement rendering
Enduit de ciment
بياض أسمنت

347 — Cement roof tiles
Carreaux de ciment pour toitures
ترابيع أسمنتية للاسطح

348 — Cement slurry =
Cement grout
Bouillie de ciment ;
Ciment-mortier
أسمنت رخو —
ملاط رخو القوام

349 — Cementation = grouting
Injection de ciment
حقن بالأسمنت — الحقن بالأسمنت (للتقوية)

350 — Cemetery
Cimetière
جبانة

351 — Cenotaph
Cenotaphe
قبر تذكاري

352 — Center (centre)
Centre
مركز

353 — Centering = centring
Centrage
عبوة — قالب التنطرة الخشبي

354 — Central heating
Chauffage central
تدفئة مركزية

355 — Central railway station
Gare centrale
محطة سكة حديد مركزية

356 — Centre of a town
Centre urbain
مركز مدينة

357 — Ceramic tiles
Carreaux céramiques
بلاط زخرفي

358 — Cesspool
Fosse septique
بيارة صماء

359 — Chalking
Formation calcaire
تجيّر

360 — Chalk line
Cordeau au charbon
خط التحديد — حبل ملوث بمسحوق الطباشير (مرسم الخطوط)

361 — Channel
Conduite
مجرى مفتوحة

362 — Chapel
Chapelle
كنيسة صغيرة

363 — Charring chisel
Ciseau à charruer
ازميل عريض (لقطع الحجارة)

364 — Check of door
Ferme-porte
مصد الباب

365 — Checking of plans
Approbation des plans
مراجعة الرسومات

366 — Chemise
Revêtement
جدار داعم لصد التراب

367 — Chestnut
Châtaignier
خشب الجوز الكستنائي

368 — Chimney
Cheminée
مدخنة

369 — Chimney breast — صــدر المدخـنـــة
Saillie de cheminée

370 — Chimney cap
Recouvrement de cheminée
طنبوشة المدخنة — كنبوش المدخنة

371 — Chimney shaft — عمــود المدخنة
Cheminée

372 — Chimney stack — مجمع مواسير المداخــن
Souche de cheminée

373 — Chisel — ازمـــيــــل
Ciseau

374 — Choice of building site
Choix de chantier de construction
أختيــار ورشة البناء

375 — Chunk — كتلـــة . — قطعة غليظـــة
Morceau

376 — Church — كـنـيـســـة
Eglise

377 — Church tower — بـــرج الكنيســـة
Tour d'église

378 — Churchyard — فـنـــاء كنيســـة
Cimetière d'église

379 — Chute — مجــرى مائلة
Chute — Goulotte
ساقية او (قناة) صغيرة

380 — Circuit — دائرة كهربائية
Circuit

381 — Circular staircase = Spiral staircase
Escalier tournant ou en colimaçon
درج دائري — بئر (بيت) سلم دائري

382 — Cistern — صــنـدوق طـــرد
Citerne

383 — Cladding — تَـكْـسِيَّـة
Revêtement

384 — Cladding wall — حائط تبطيــن عازل
Mur de revêtement

385 — Clamp — قـــامـطـــة
Etreignoir

386 — Clamp bricks — طـــوب مشــوي
Briques en cuisson

387 — Clamping bolt — مســمـــار زنـــق
Crochet de serrage

388 — Clamping screw — لولب زنـــق
vis de serrage

389 — Clasp nail — مسمار مقـــرن الراس
Clou de couvreur à tête rabattue

390 — Claw chisel — منقاش مخلبـــى
Griffe burin

391 — Claw tool = narrow indented chisel
équarrisoir étroit, gradine
عُـدة مخلبيــة

392 — Clay — طمْيـــن (طينـــة)
Argile

392 a — Clay brick
Brique en argile
آجرة من صلصال (او من طين)

393 — Clay mortar — مسونـــة طينيـــة
Mortier d'argile

394 — Cleaning — تـنـظـيــف
Nettoyage

395 — Clear — صـــاف
Net

396 — Clear width — الاتساع الصافى
Portée libre

397 — Cleat — تبقاب ساند
Soutien

398 — Clerestory — شـبـــاك علـيـوي
Lanterneau

399 — Clerk of works — مـلاحـــظ مبانـــى
Contremaître

400 — Clinker = hard burnt bricks = herd stocks — طـــوب مـحــــروق
Brique recuite, carreau

401 — Cloister — رواق مسقـــوف
Cloître

402 — Closer
Quart de brique
كنيزر $\frac{1}{4}$ طوبة — طوبة سد — طوبة نصفية

403 — Closet — خزانـــة حائطية
Placard dans ou contre un mur

404 — Closet — مـــرحــــاض
W.C.M. (latrines)

405 — Clout nail — مســمـــار مسطح الراس
Clou à tête plate

406 — Club hammer
Marteau pour former le brique
مطرقة قصيرة اليد (لتشكيل الطوب)

407 — Coak - آصِـرة :
Goujon
دسار يربط خشبتين ــ فلكة كبيرة مربعة

408 — Coal ashes رمـــاد الفحـــم
Cendres de charbn

409 — Coal store مـــخـــزن فـــحـــم
Dépôt de charbon

410 — Coarse stuff معجون ملء الثقوب
Mortier pour la couche
de fond de l'enduit

411 — Coat of paint طبقـــة بـــويـــة
Couche de peinture

413 — Cob طوبـــة غيـــر مشويـــة
Pisé, torchis

414 — Code of profession لائحة مزاولة المهنة
Code d honneur

415 — Coffer تجويف غاطس
Coffre

416 — Coffer-wall
Mur de remplage
حائط من الدبش الموجه بالحجارة

417 — Coign ترنة بارزة ــ زاوية ناتئة
Coin

418 — Coil heating = concealed
heating
Chauffage par bobines
التدفئة بملفات غير ظاهرة

419 — Coke breeze
Coke menu
فحم كوك دقيق ــ نفاية الكوك ــ سقاط الكوك

420 — Coliseum مدرج كبير للمباريات
Le Colisée

421 — Collar طـــــــوق
Anneau

422 — Collar beam شـــــداد عـــلـــوي
Entrait

423 — Collar-beam roof سقف على هيئة
Comble retroussé جمالون (جُملون)

424 — Collecting tank خزان تجميع
Réservoir collecteur

425 — Colonnade صف أعمـــدة
Colonnade

426 — Colour (color) لـــون
Couleur

427 — Colouring matter ملـــون
Matière colorante

428 — Columella عـــمـــود صـغيـــر
Colonnette

429 — Column عـــمـــــود
Colonne

430 — Common rafters = spar
Chevron
روافد انشائية خفيفة

431 — Common wall ســـور مشتـــرك
Mur mittoyen

432 — Compo = bad morter جِـــص ــ ملاط
Mortier bâtard

433 — Compass brick
Brique circulaire,
Brique cintrée
طوب أشدف (لبناء المنحنيات)

434 — Compass window = oriel
window = bay window
Bretèche, bretèque
نـــافـــذة ناتئـــة

435 — Competition مـــســـابـــقة
concours

436 — Composite truss
Console composée
(encorbellement)
جمالون مُرَكَّب (المورد) ــ كتيفة مركبة
جُملون مركـــب

437 — Compressed asphalt اسفلت مضـغـــوط
Asphalte comprimé

438 — Concentrated load حـــمـــل مركـــز
Charge concentrée

439 — Concrete خرسانــــة
Béton

440 — Concrete block قالـــب خرســانـــي
Bloc en béton

441 — Concrete construction
Construction en béton إنشـــاء خرســانـــي

442 — Concrete-framed construction
Construction en ossature en béton
هيكـل خرسانـى

443 — Concrete layer طبقـة خرسانيـة
Couche en béton

444 — Concrete mixer خـلاط خرسانـة
Bétonneuse

445 — Concrete mortar مونـة خرسانيـة
Mortier du béton

446 — Concrete pile خازوق خرسانـى
Pieu en béton

447 — Concrete ramming دَكّ الأسمـنـت
Damage de béton

448 — Concrete slab بلاطـة خرسانيـة
Dalle en béton

449 — Concrete steel صلـب الخَرَسانـة
Armature, fers à béton
Acier à béton

450 — Concrete tiles ترابيع خرسانية
Carreaux en béton

451 — Concrete worker عامـل خرسانـة
Bétonneur

452 — Condition of contract شـروط التعاقـد
Cahier des charges

453 — Construction إنـشـاء
Construction

454 — Continuous impost
Imposte continue
راس العمـود المتصـل

455 — Contract عقـد اتفـاق
Contrat

456 — Conveyor belt سيـر ناقـل
Courroie transporteuse

457 — Cooling chamber حجـرة تبريـد
Chambre froide,
frigorifère

458 — Cooling tower بـرج تبريـد
Tour de réfrigération

459 — Coping (capping) طبـان (طيلسـان)
Chape, chaperon

460 — Coping stone (or brick)
Pierre de bordure
حجـر (أو طوبة) إفريـز

461 — Corbel
Corbeau
ركيـزة ـ طنف ـ دعامة حاملة ناتئة

462 — Cork فليـن
Liège

463 — Corkscrew stairease درج لولبـى
Escalier en colimaçon

464 — Cornerstone = coign
Pierre de coin
حجـر الزاوية ـ حجر الاساس

465 — Corner tile ترميـدة زاويـة
Carreau de coin

466 — Cornice كورنيـش
Corniche

467 — Cornice = gutter board
Corniche
افريـز ـ شُنُـف

468 — Corridor (passage, gangway) طرقـة
Corridor, couloir

469 — Corrugated iron = Corrugated plate
Tôle ondulée
حديد مموج ـ ألواح من الحديد المموج

470 — Corrugated sheet لـوح ممـوج
Tôle ondulée

471 — Costs تكاليـف
Frais

472 — Cottage كـوخ
Cottage

473 — Counter lath شرائح خشبية معترضـة
Contre latte

474 — Counterweight ثقـل موازنـة
Contrepoids

475 — Coursed rubble
Appareil en moellons smillés
بناء بحجارة مختلفة الأحجـام

476 — Course of headers مدمـاك آديـات
Assise de boutisses

477 — Course of stretchers مدمـاك شناويـات
Assise de panneresses

478 — Court (courtyard) فنـاء
Cour

479 — Cove
Cavet
حليـة ذات الربـع

480 — Covering
Couverture
تغطيـة

481 — Crab
Treuil
مرفـاع يـدوى

482 — Crack
Crevasse fissure
شـرخ

483 — Cracks
Fissures
تنميـلات

484 — Cradle
Chevalet
سـرج حامـل

485 — Cradle
Echelle suspendue
حمالـة ـ محمل إنشـاءات

486 — Cradling
Fourrure
تسريـج

487 — Craft
Métier
حـرفـة

488 — Craftsman
Artisan
حـرفـى

489 — Cramp
Serre-joints
كـلابـة

490 — Crane
Grue
مرفـاع

491 — Crane tower = king tower
Sapine
برج المرفـاع

492 — Crazing
Craquelure
تجزيـع شبكـى

493 — Creosote
Créosote
كريـوزوت

494 — Crest tile
Tuile faîtière
ترميدة قمية (سرجية الشكل)

495 — Crossbeam
Poutre transversale
كمـرة مستعرضـة

496 — Cross beam
Poutre transversale, moise
عتبـة معترضـة

497 — Cross-grained float
Taloche en bois
مالج خشبى متعارض الألياف

498 — Crossing
Croisement
تقاطـع

499 — Cross section
Section transversale
Coupe transversale
قطـاع عرضـى ـ قطاع مستعرض

500 — Cross-tie = brace
Latte diagonal
عارضة ـ رافدة معترضـة

501 — Cross vault
Voûte croisée
قبـو مستعـرض

502 — Cross window
Fenêtre croisée
شبـاك صليبـى

503 — Cross-wire bracing
Armature à fils en croix
تكتيف بأسلاك متقاطعـة

504 — Crown
Couronne
تـاج

505 — Crown moulding
Cime
حليـة تاجيـة

506 — Cupboard (built in)
Placard (sous paillasse)
دولاب فى الحائـط

507 — Cupola = dome = domical vault = spherical vault,
Coupola, dôme, voûte sphérique
قبة ـ سطح مقبب ـ منور قبـوى

508 — Curb (stone) = border-Stone = kerb stone
Bordure (du trottoir)
حجـر حافـى

509 — Curb roof = mansard roof
Toit à la Mansard
سقـف مُحـدَّر
(مزدوج الانحدار من كل جانب)

510 — Curtain walling
Mur-rideau
ستـارة حائطيـة

511 — Cut stones
Ouvrage en pierre
حجـر منحـوت

512 — Cycle path
Piste cyclable
مسـار للدراجـات

513 — Cyclopean concrete
Béton cyclopéen
خرسانـة دبـش

514 — Cypress
Cyprès
خشـب السـرو

D

515 — Dabbing = daubing
Barbouillage,
Boucharder
نقش (الحجر) — رش الجدران بملاط خشن

516 — Damp proof
Hydrofuge
عازل للرطوبة — معالجة لمنع النش

517 — Damp-proofing — معالجة لمنع النـّـش
Isolant

518 — Dangerous structure — إنشاء خطـر
Structure dangereuse
(بناء تفضت السلطات المحلية بخطورة استعمالة)

519 — Datum line — خـط الصفـر
Niveau zéro

520 — Dead floor (or wall)
Mur orbe
ارضية (او حائط) عازلة (او عازل) للصوت
(جدار أعمى) (بلا نوافذ)

521 — Dead level — مستـو تمام الاستواء
Niveau permanent

522 — Dead load or weight
Poids mort
حمل ميت — حمل السكون — حمل ساكن

523 — Dead sounding = pugging
Hourdage de cloison
مواد عازلة للصوت (تفرش تحت الأرضية)

524 — Dead wall (or floor)
Mur orbre
أرضية (او حائط) عازلة (او عازل) للصوت

525 — Dead weight = dead load
Poids mort
حمل السكون — حمل ساكن — حمل ميت

526 — Death watch-beetle — خنفساء الخشب
Perce-bois

527 — Decay of wood — تعفن الخشب
Moisissure de bois

528 — Decorated tiles — بلاط زخرفـي
Carreaux décorés

529 — Decoration — زخـرفـة
Décoration

530 — Deep foundations — أساسات عميقـة
Fondations profondes

531 — Defects — عيـوب
Défauts

532 — Deliquescence — تميـع
Déliquescence

533 — Delivery pipe — ماسورة توزيـع
Tuyau de refoulement

534 — Demolition — هـدم
Démolition

535 — Department — قسـم
Administration

536 — Depth of foundation — عمق الأساس
Profondeur de fondation

537 — Descriptive geometry
Géométrie descriptive
الهندسـة الوصفيـة

538 — Design (scheme) — تصميم مشـروع
Projet

539 — Designer — مصـمم
Auteur d'un projet

540 — Detail drawing — رسـم تفصيلـي
Dessin de détail (épure)

541 — Device — مقايسة — تقدير (التكاليف)
Devis

541 a — Davice (building...) — مقايسة بناء — تقدير تكاليف بناء
Devis de construction

542 — Diamond panes
Vitres en forme de losange
زجاجات مُعَيَّنِيَّة الشكل (بشكل مُعَيَّن)

543 — Diamond pavement — تبليط مُشطـرَج
Dallage en échiquier

544 — Diamond-work =
reticulated work
Appareil réticulé
حائط مشيد بحجارة على شكل معينات

545 — Die (matrice) — لقمـة لولبـة
Matrice

546 — Die = matrix = mould — مادة الترابـط
Moule double, matrice

547 — Dimension — عَيـنـة
Echantillon

548 — Dimension stone — حجر بناء منحوت
Pierre taillée

549 — Dimensioned sketch — مخطط اعدادي مرقم
Croquis coté

550 — Dining room or dining-hall
Salle à manger, réfectoire
غرفة اكل — حجرة طعام — قاعة طعام

551 — Direct foundations (natural foundations) — أساسات مباشرة
Fondations directes — (أساسات طبيعية)

552 — Direct labour — عمالة مباشرة
Labeur direct

553 — Direct lighting — إضاءة مباشرة
Eclairage direct

554 — Discharge — تصرف
Décharge

555 — Distance piece — قطعة مباعدة
Pièce d'écartement

556 — Distemper — دستمبر
Détrempe

557 — Division wall = partition = party wall
Cloison, diaphragme
جدار فاصل

558 — Dome — قبة
Dôme

559 — Door — باب
Porte

560 — Door handle — مقبض الباب
Béquille

561 — Door - jamb = door - stud = jamb (of door)
Poteau de porte
Jambage de porte, montant
عضادة الباب

562 — Door leaf — صفق أو مصراع الباب
Vantail

563 — Doorway — مدخل
Entrée

564 — Doric order — طراز دوركى
Ordre dorique

565 — Dormer (dormer window) — روشن
Lucarne — (نافذة ناتئة من سقف مائل)

566 — Dormitory — منامة
Dortoir

567 — Double door — باب مزدوج
Porte double

568 — Double roof — سقف مزدوج
Toit double

569 — Double wall — جدار مزدوج
Mur double

570 — Dovetail — تعشيقة غنفارية
Queue d'aronde

571 — Dovetail brick — طوب تراكبى
Brique à queue d'aronde

572 — Dowel — دسار (دسرة)
Cheville

573 — Dowelling jig — دليل تثقيب للدُّسُر
Gabarit de perçage pour l'agraphage

574 — Downpipe — ماسورة نازلة — ميزاب
Tuyau de décharge, tuyau de descente, tuyau d'évacuation gouttière
مزارب

575 — Draft
Dessin schématique ;
Plan, ébauche, esquisse
رسم تخطيطى — تخطيط اوتصميم — رسم تمهيدي — مخطط اجمالى

576 — Dragon-beam
— زائرة (نصف تنطرة يدعم بها عقد أوجدار)
Arc-boutant ; — دعامة مائلة —
Contre-fiche ; entrait — دعامة السقف —
شدّادة (رافدة خشبية رابطة)

577 — Drain — مجرى صرف
Drain

578 — Drain hole
Chantepleure. Barbacane ; canonnière
مزراب جداري — بَرْبَخ (مجرى من الخزف للماء وماشاكله)
مَرمى مِدْفع (فتحة فى جدار تُرمى منها القنابل)

579 — Drainage system — طريقة التصريف
Système de drainage

580 — Draught (draft) — تيار هوائى
Courant d'air

581 — Draughtsman (draftsman) Dessinateur — رَسّـــام

582 — Drawing board Planche à dessin — لوحــة رســم

583 — Dressed stone Pierre épincée (dégrossie) — حجـر مسـوّى

584 — Dressed stuff Bois de construction dressé — اخشاب مشكلة او شبه جاهزة

585 — Drip flap Rejéteau — طـوق الميـزاب

586 — Drip mould Jet d'eau — افريـز القَطْـر (افريز بارز يرد المطر عن سطح الجدار)

587 — Dripping eaves Jet d'eau — افريز القطر ـ افريز لرد المطـر

588 — Drip sink = drip hole Puisard, collecteur d'eau — بالوعـــة (حوض تحت الحنفية لتصريف الماء)

589 — Dripstone Pierre filtrante — طنـف القطـر (افريز حجرى فوق نافذة أو باب لرد المطر)

590 — Drop-arch Ogive surbaissée — قـوس هابـط

591 — Drop siding (side) Paroi à rabattement — الواح جانبية متداخلـة

592 — Drying Séchage — تجليـف

593 — Drying oil Siccatif — زيـت جلـوف

594 — Dry-stone Pierres sèches — مبنـى بحجارة دون مـلاط

595 — Dubbing tool Matériel de nivellement — مالج تسوية ـ اداة تمليس

596 — Duck board Caillebotis — ارضية من الواح الخشب ـ ألواح خشبية

E

597 — Earthenware pipe Tuyau en argile — ماسورة فخارية

598 — Earth pressure Poussée de terre — ضـغـط التربـة

599 — Easy stairs Escalier facile — دَرَج مريـح

600 — Eave Egout du toit — افريـز السقف المائـل

601 — Ebony Ebène — خشب الأبنـوس ـ ابنـوس

602 — Effective span Ecartement effectif, utile — البـاع الفعـال

603 — Elevation Projection verticale — مسقـط راسـى

604 — Elliptical arch Arc elliptique Voûte elliptique — عقـد اهليلجـى

605 — Emergency door Sortie de secours — بـاب طـوارىء

606 — Emulsion Emulsion — مستحلـب

607 — Enamel Email — مينـــا

608 — Enamelled brick = vitrified brick Brique vitrifiée — طـوب مصقول السطـح

609 — Enamel paint peinture émail — بويـة مينـا

610 — End gable Façade à pignon — نهايـة المقـص

611 — Engineering bricks Briques recuites à maçonner — طـوب هندسـى

612 — English bond Appareil anglais — ربـاط انجليـزى

613 — Entablature = entablement, Entablement — تكنـة ـ جانب السطح المعمـد

614 — Entrance hall = lobby Vestibule — بهـو ـ ردهـة

615 — Epistyle — عتبـة مرتكـزة
Epistyle (عتبة رئيسيـة ترتكز على عمود)

616 — Escalator — سلـم متحـرك
Escalateur

617 — Estimation — مقايسـة ، تثميـن
Evaluation, estimation (قائمة أثمان)

618 — Examination of soil — اختبار التربـة
Sondage du sol

619 — Exhibition building — مبنـى معـارض
Bâtiment d'exposition

620 — Expanded metal
Dépenses, métal déployé
نفقات — معدن مُبَسّط — شَبَك معدني ممدد (شُبك ممدد معدنـي)

621 — Expansion pipe — أنبـوب التمـدد
Tuyau de dilatation (ou de compensation)

622 — Expansion tank — خـزان التمـدد
Vase d'expansion

623 — Expenses — نفقـات
Dépenses

624 — Expensive — مُكلف ، باهـظ ، غـالٍ
Coûteux, cher

625 — Experiment — تجربـــة
Essai

626 — Expert — أخصائـي
Expert

627 — External wall — حائـط خارجـي
Mur extérieur

628 — Extrados
Extrados
ظاهر العقد (منحنى العقد الخارجي)

629 — Extra-rapid hardening cement = quick hardening cement.
Ciment artificiel à haute résistance initiale
أسمنت سريع الشك (للطقس البارد)

F

630 — Façade — واجهة (وجـه البنـاء)
Façade

631 — Face mould
Moule à modeler les façades
نموذج تنقل عنه الواجهات، الخشبية أو الحجرية ، قالب تشيكل الواجهـات

632 — Face-wall — جـدار الواجهـة
Mur de front (ou de parement)

633 — Facing bricks — طـوب ظاهـر
Briques de parement

634 — Factor of safety — معامـل الامـان
Coefficient

635 — Faience — صينى — بلاط أو وعاء من الصينى
Poterie vernissée

636 — Fall pipe = rainwater pipe
Tuyau de descente, pluviale
أنبوب نازل — انبوب نزول ماء المطر (انبوب نازل لصرف ماء المطر)

637 — Fan heating installation
Installation de chauffage à air chaud
تجهيزات للتدفئة بالهواء الساخن

638 — Fanlight = fan window
Fenêtre à soufflet
شراعة — نافذة مروحية — نافذة قادوسية

639 — Fan-vault — عقـد مروحـى
Voûte en éventail

640 — Fan-window = fanlight
Fenêtre à soufflet
شراعة — نافذة مروحية — نافذة قادوسية

641 — Fastening dowel — دسـار تثبيـت
Cheville de fixation

642 — Fastening screw or fixing screw — مسمار تثبيت ملولـب
Vis (de fixation)

643 — Fastenings — شراعـــة
Attaches

644 — Fat lime (rich lime) — جيـر كلسـى
Chaux grasse

645 — Fayence = faïence — خـزف مزخـرف
Poterie vernissée

646 — Felt — لبـــاد
Feutre

647 — Felt paper = building paper
(Papier ou carton) de construction
ورق عازل — ورق خشن لعزل الصوت

648 — Fence — سور
Clôture

649 — Fenestration
Fenestration
نسق النوافذ — توزيع النوافذ (فى المبنى)

650 — Fibre board — لوح ليفى
Panneau de fibres

651 — Fibres — الياف
Fibres

652 — Fillet — عصابة
Filet

653 — Fillet — باكتة تلبيس
Latte d'habillage

654 — Filling - up — ردم
Remblayage

655 — Finial — قمة مزخرفة فى برج او سقف
Fleuron, faîteau

656 — Finishing — تنعيم
Lissage

657 — Finishing coat — طبقة ظهارة
Couche de couverture

658 — Finishing layer = glazed finish = upper layer
Couche de couverture
طلية أخيرة بطبقة صقيلة

659 — Fire barrier = fire screen
Cloison pare-feu, garde-feu
حاجز حائل للحريق

660 — Fire drencher — (مطفاة حريق يدوية)
Bouteille d'extinction — قارورة اطفاء

661 — Fire escape — سلم النجاة من النيران
Echelle de sauvetage
Echelle à incendie

662 — Fireplace — مدفأة — موقد
Cheminée de chauffage

663 — Fireproof cement — أسمنت مقاوم للحرارة
Ciment réfractaire

664 — Fireproof door — باب مقاوم للحريق
Porte coupe-feu

665 — Fireproof morter
Mortier réfractaire
مونة مقاومة للحريق

666 — Fireproof paint — بوية مقاومة للحريق
Peinture ignifuge

667 — Fire screen — ستارة مقاومة للحريق
Garde-feu

668 — Firm soil — تربة متماسكة
Terre ferme

669 — First floor — الطابق الاول
Premier étage

670 — Fittings — لوازم
Accessoires

671 — Fixed beam
Poutre encastrée
كمرة مثبتة — عتبة مثبتة الطرفين

672 — Fixed with nails — مثبت بالمسامير
Cloué

673 — Fixing block — طوبة تثبيت
Fixage d'enclume
(طوبة رخوة او خشبية تبنى فى الجدار وتثبت فيها الاشياء)

674 — Flag — لوح تبليط
Dalle

675 — Flagstone — حجر لوحى
Dalle de perron

676 — Flank wall — جدار جانبى
Mur de côté

677 — Flat — شقة سكنية
Appartement

678 — Flat arch (straight arch)
Arc plate-bande
عقد مستقيم — عقد مستو

679 — Flat architecture — عمارة مسطحة
Architecture plate

680 — Flat roof — سقف مسطح
Toit plat

681 — Flatting knife — سكين ملء
Couteau à lisser

682 — Flatting putty — معجون تثبيت
Lut

683 — Flemish bond — رباط فلمنكى
Appareil flammand

684 — Flexibility الإنثنائيــة
Fléxibilité

685 — Flight of stairs قلبــة السلــم
Volée d'escalier

686 — Floor طابــق ــ دور
Plancher

687 — Floor (storey, story) ارضيــة
Etage

688 — Floor boards الــواح تطبيــق
Planches

689 — Flooring
Pavage, matériel de pavage
ارضيــة ــ مواد او الواح لفرش الارضية

690 — Floor plan
Plan d'étage
مسقــط الطابق ــ مخطط طابق فى مبنى

691 — Floor tiles بلاط ارضيــة
Carreaux pour plancher

692 — Floor varnish ورنيــش ارضيــات
Vernis pour parquet

693 — Flow انسيــاب
Coulée

694 — Flow pipe ماســورة سريــان
Tube montant

695 — Flue grouping
Tuyau de poêle
تجميع المداخن فى مصرف واحد

696 — Flush door بــاب تجليــد
Porte contre-écharpée

697 — Flush joint وصلــة متساطحــة
Joint d'arête

698 — Flushing طــرد (كســح)
Chasse

699 — Flushing كســح
Chasse d'eau

700 — Flushing value صمــام كســح
Robinet de chasse

701 — Fluted pillar = عمــودمخــدد
fluted column
Colonne cannelée

702 — Flying buttres (s) =
arc-boutant
Arc-boutant
كتف زافــرة (تدعــم حائطيــا)

703 — Footing قمــة اســاس
Embasement

704 — Footing, continuous اساســات مستمــرة
Fondations continues

705 — Footing, isolated اساســات منفصلــة
Fondations isolées

706 — Foot-space = Half-space landing
Palier de repos
بسطة او منصة (بعرض درجات السلم)

707 — foul air flue مصرف للهــواء الملــوث
Gaine de ventilation vicié

708 — Foundations اساســات
Fondations

709 — Foundations, cement
Fondations par injection
injection du ciment
اساسات بحقن الاسمنــت

710 — Foundations, concrete
Fondations en béton
اساسات خرسانيــة

711 — Foundations, grillage
Fondations par grillage
اساسات بالكمرات الحديديــة

712 — Foundations, mechanical
Fondations mécaniques
اساسات ميكانيكيــة

713 — Foundations, ordinary
Fondations ordinaires
اساسات اعتياديــة

714 — Foundations, piles اساسات خازوقية
Fondations sur pieux

715 — Foundations, pit sinking
Fondations par puits enfoncés
اساسات بالحفر العميــق

716 — Foundations, raft اساسات لبشــة
Fondations à dalle

717 — Foundations, reinforced concrete
Fondations en béton armé
اساسات خرسانة مسلحــة

718 — Foundations, sheet pile
Fondations en bois
اســاسات بالخشــب

719 — Foundation stone — حجـر الاسـاس
Première pierre

720 — Fourfolding rule — مسطـرة تنطـوى
(folding rule)
Règle pliante

721 — Foyer — ردهــة
Vestibule

722 — Frame — اطــار
Cadre

723 — Frame angle bars — قضبان اطار الزاويــة
Barres d'angle (angulaires)
d'un cadre

724 — Frame bridge — جســر خشبـى
Pont en charpente

725 — Frame construction — انشــاء هيكلـى
Construction en treillis

726 — Frame level
Niveau d'encadrement
Niveau de charpentier
ميزان تسوية اطارى ـ مسواة اطاريــة

727 — Framed door — باب هيكلـى
Porte en frises encadrées

728 — Framed floor — ارضية هيكلية
Plancher à compartiments

729 — Framed partition — قاطــوع هيكلـى
Colombage

730 — Framed structure — منشـا هيكلـى
Ouvrage en cadre

731 — Frame saw — منشار إطــاري
Scie à châssis

732 — Free-hand sketching — رســم باليــد
Dessin à main levée

733 — Freemason — بَنّــاء ماهــر
Franc-maçon

734 — Freestone — حجر رملى سهل التقطيـع
Grès libre

735 — Free wall — حائــط حــر
Mur dégagé

736 — Freight elevator — مَصْعَـد عَفْش
(goods lift)
Monte-Charges

737 — French casement — باب بضلـف زجاجيــة
(balcony door)
porte de balcon

738 — French window
Porte-fenêtre
شباك فرنسى ـ نافذة فرنسية
(نافذة طويلة بمصراعين تفتح كالباب)

739 — Fresco — طـلاء البياض الرطـب
Fresque

740 — Fret-work
Ornementation
زخـرفة شبكيــة بالحفر أو التفريغ

741 — Frieze
Frise
افريز ـ طوق من الزخرفة تحت الافريز

742 — Full-centre arch = Roman arch = round head.
(arc en) plein cintre,
Arc romain — قوس نصــف دائــرى

743 — Full coat — طبقــة دهــان كاملــة
Couche consistante

744 — Full gloss paint — بويــة كاملــة اللمعــة
Peinture émail

745 — Full size drawing — رسم بالمقاس الطبيعى
Dessin en grandeur naturelle

746 — Fungicidal paint — بويــة صامدة للفطريات
Peinture fongicidale

747 — Fungus — فُطْـــر
Fongus

748 — Furniture — خردوات الباب
(door furniture)
Quincaillerie,
Ferrures d'une porte

749 — Furring — خشبان ـ خشبان مخصصــة
Fourrure
(تبطن بها الجدران لتترك فجوات خلفها)

G

750 — Gable — مثلــث جمالــون
Pignon

751 — Gadroon — حليــة مستديــرة فى البناء
Godron, canneau

752 — Gallery
Galérie
رُواق ـ شرفة ـ بهو ممتد ـ قاعة مستطيلــة

753 — Gallery
Galérie
قاعــة عرض الفنــون

754 — Gallow bracket
Mât de levage
كابــولــي كتفــي

755 — Galvanized iron
Fer galvanisé
حديد مغلفن (لمنع الصدأ)

756 — Galvanized pipe
Tube galvanisé
مـاســورة مجلفنــة

757 — Gambrel roof = mansard roof = curb roof
Toit à la Mansard
سقف مُحَــدَّر
(مزدوج الانحدار من كلّ جانب)

758 — Gang boarding
Planche d'embarquement
مِعْبَــر مُــدَرَّج
(لوحة قوية عليها عارضات مسمرة تستعمل دَرَجاً)

759 — Garage
Garage
جراج ـ مرأب (لإيواء السيارات أو إصلاحها)

760 — Garage door
Porte de garage
بـــاب جـــراج

761 — Garden city
Cité-jardin
مدينــة حدائقيــة

762 — Garden-wall bonds
Appareil de mur de jardin
رباط حائط حدائقــي

763 — Garderobe
Garde-robe
حجــرة ملابس خاصــة

764 — Garnet paper
Papier de grenat
Papier émeri
ورق سُنفرة (صنفرة) ـ ورق زجاج

765 — Garnish bolt
Boulon à tête chanfreinée
مسمار مشطوب الرأس

766 — Garret
Mansarde
حجــرة علويــة

767 — Gas circulator
Appareil circulatoire à gaz
جهاز تسخين بالغاز ـ مسخّن مياه يعمل بالغاز

768 — Gas concrete
Béton cellulaire
خرسانــة غازيــة

769 — Gas cooker
Réchaud à gaz
فرن غازي للطبــخ

770 — Gas radiator
Radiateur à gaz
مِشَــعّ غازى (عديم المدخن)

771 — Gate hook
Crampon de grille
خطــاف بوابــة

772 — Gate pier
Pilier de grille
دعامــة بوابــة

773 — Gate post
Poteau de grille
قائـم بوابــة ـ قائم أو قائمة الباب

774 — Gauge
Pureau — Dose (de ciment dans le béton)
ترميد عارٍ ـ نسبة (الاسمنت فى الخَرَسانة)

775 — Gauged arch
Arc plate-bande
عقد قياســي

776 — Gauged mortar
Mortier au plâtre
مونة قياسية ـ ملاط مُعايَــر
(ملاط من الاسمنت والكلس والرمل بنسبة 5:1:1)

777 — Gauged plaster
Plâtre mastiqué
بياض قياسـى

778 — Gauging
Jaugeage
معايــــرة

779 — Gauging board
(mixing platform)
Aire de gâchage
لوحــة خلط ـ لوحة خلط الخرسانــة

780 — Gauging plaster
Plâtre à mouler
بيــاض مصيــص

781 — Gear
Engrenage
تــــرس

782 — Gelatinous
Gélatineux
هُلامــي

783 — General contractor
Entrepreneur général
مقــاول عمومــى

784 — General foreman
Contremaître général
مندوب المقاول

785 — Geometrical stair
Escalier à jour
سلــم هندســى

786 — Georgian glass
Verre Géorgique
زجاج جورجيانى

787 — Gesso طــلاء الجــص
Plâtrage

788 — Geyser-instantaneous
water-heater
Geyser, chauffe-bain
مسخــن فورى للماء (فى الماء)

789 — Gib and cotter joint
Fermeture à coin
وصلــة بخوابير خشــب

790 — Gimlet مثقــاب بريمــة
Vrille

791 — Girder عارضـــة
Poutre

792 — Girder box = girder casing
poutre caissonnée
غلاف العوارض (حتى لا تبدو فى السقوف)

793 — Girder casing =
Girder box
Poutre caissonnée
غلاف العوارض
(حتى لاتبدو فى السقــوف)

794 — Gland جلبــة حشــو
Garniture d'étanchéité

795 — Glant joint وصلــة تمددية
Manchon de dilatation

796 — Glass زجــــاج
Verre

797 — Glass block قوالب زجاجيـــة
Bloc de verre

798 — Glass brick = glass-tile
Pierre de verre
طوبــة من الزجـــاج

799 — Glass-concrete construction
Construction en béton vitré
انشــاء خرسانى زجاجى

800 — Glass cutter (quarrel)
Coupe-verre
مقطــع زجاج (الماظــة)

801 — Glass fibre الياف زجاجيـــة
Fibre de verre

802 — Glass tiles بلاط زجاجى ــ قرميد زجاجى
Dalles de verre

803 — Glasswool صــوف زجاجــى
Laine de verre

804 — Glaze (to)
Vitrer
زَجَّجَ ــ مادة للطلاء كالزجاج ــ سطح صقيل
لامــع ــ مسحــة زجاجيــة

805 — Glaze coat طبقـــة مزججــة
Couche vitrée

806 — Glazed bricks
Briques vitriées
طوب مزجج ــ طوبة مزججة (مطلية بطبقة كالزجاج)

807 — Glazed door باب بألواح زجاجيـــة
Porte vitrée

808 — Glazed finish = finishing
layer = upper layer
Couche de couverture
طليـــة اخيرة بطبقة صقيلة

809 — Glazed stoneware بلاط مــزجّج
Grès vitrié

810 — Glazed tiles منتجـــات حجرية مزججـــة
Carreaux vitriés

811 — Glazier (glassworker)
Vitrier
زَجّاج (إمراتى) ــ مُركِّب الزجاج

812 — Glazier's chisel
Couteau de vitrier
سكين الزجاج (إزميل إمراتى)

813 — Glazier's diamond ماســـة الزجــاج
Diamant de vitrier

814 — Glazier's putty
Mastic de vitrier
عجينة الزجاج ــ معجونة الزجاج
(لتثبيت الالواح الزجاجية المؤطرة)

815 — Glazing
Vitrification
ترجيج ــ زجاجية (تركيب الالواح الزجاجية)

816 — Glazing bar باكتـــة تزجيـــج
Croisillon à vitrage

817 — Gloss لمعــــة
Lustre

818 — Gloss paint بويـــة ورنيـــش
Peinture à vernis

819 — Glue pot مغراة ــ غلاية غــراء
Pot à colle

820 — Glycerin (glyzerine) جليسريـــن
Glycérine

821 — Going
Giron
عرض الدرجـة

822 — Going-in
Imprégnation
تشـــرُّب

823 — Gold bronze
Bronze doré
برونـز ذهبـي

824 — Gold leaf
Or en feuille
رقائـق ذهبيـة

825 — Gorge = drip
Mouchette
افريـــز
(يرد المطر عن البناء)

826 — Gouge
Gouge
ازميـل متقعـر (ضفـر)

827 — Grain
Grain
اتجاه التعريـق

828 — Granite
Granit
جـرانيـت

829 — Granite plaster
Plâtre granitique
بياض مونة الجرانيت

830 — Granitic tiles
Dalles granitiques
ترابيـع جرانيتيـة

831 — Granulate = nide = dabbing
Boucharder
نَقَـش (الحجر)

832 — Graphite
Graphite
جرافيـت

833 — Gravitation drainage
Drainage par gravitaion
تصريف بالميول (تصريف تثاقلـي)

834 — Gravity circulation
Circulation par gravitation
جَرَيـان بالجاذبيـة

835 — Greek architecture
Architecture grecque
العمارة الاغريقية

836 — Greek orders
Ordres grecs
الطُـرُز الاغريقيـة

837 — Green
Vert
اخضـــر

838 — Greenhouse
Serre
صوبـــة

839 — Grid plan
Plan de quadrillage
مسقـط شبكـي

840 — Grills
Grils
مصبعـات

841 — Grindstone
Pierre à aiguiser
حجـر مِسَـنّ

842 — Grizzle bricks = samel bricks
Briques malcuites
ترميـد مشـوه
(ناقص الشـي)

843 — Groin
Lunette
تقاطع الاسقف ـ حنية ـ ملتقى جانبي

844 — Groove
Cannelure
تخـديد

845 — Groove
Rainure
حـز (نقـر)

846 — Gross section
Section brute
المساحة الاجمالية للمقطع

847 — Ground coat
Couche de Fond
طبقـة اساسيـة

848 — Ground floor
Rez-de-chaussée
طابق ارضى ـ الدور الارضـى

849 — Ground glass
Verre biseauté
زجاج (مصنفـر) مسنفـر

850 — Ground plan
Plan de rez-de-chaussée
مسقط الطابق الارضى

851 — Ground plate = Groundsel
Sablière basse
اللوح الارضـى

852 — Groudsel = ground plate
Sablière basse
اللوح الارضـى

853 — Ground sill
Sablière = longuerine de fondation
خشبة الاسـاس ـ أسكفـة ـ عتبـة

854 — Ground table
Embasement
مدماك (او عَرَقَة) الاساس

855 — Grout
Mortier liquide
مونـة سائلـة

856 — Grouting = cementation
Injection de ciment
حقن بالاسمنت ـ الحقن بالاسمنت (للتقويـة)

857 — Growth ring (annual ring)
Couche annuelle,
Cercle annuel
حلقـة النمـو

858 — Gully trap سيفون تهوية
Puisard

859 — Gusset plate لوح تجميع
Gousset en tôle

860 — Gutter
Gouttière
مجرى تصريف — ميزاب — مزراب

861 — Gutter bearer لوح ميزاب
Support de gouttière

862 — Gutter board = cornice
Corniche افريز — طُنُف

863 — Gypsum جبس
Gypse

864 — Gypsum lath شريحة جبسية
Dalle en gypse

865 — Gypsum plaster بياض جبس
Plâtre de gypse

H

866 — Hair شعر
Poil

867 — Hair cracking تشرخ شعرى
Fissuration capillaire

868 — Hair mortar مونة شعرية
Mortier à poils

869 — Half bat كنيزر
Demi-brique

870 — Half-brick wall حائط سمك نصف طوبة
Mur d'une demi-brique

871 — Half-column عمود نصف دفين
Demi-colonne (يبرز نصفه من الحائط)

872 — Half dovetail تعشيقة غنفارية نصفية
(lap dovetail)
Assemblage à onglet caché

873 — Half landing صدفة متوسطة
Pålier intermédiaire,
Pålier de repos

874 — Half-pace
Demi-palier
بسطة (او منصة) بين درجتين

875 — Half plane مسقط أفقى نصفى
Demi-plan

876 — Half-space landing ;
foot-pace
Palier de repos
بسطة او منصة (بعرض درجات السلم)

877 — Half-timber (ed) نصف خشبى
Demi-bois
(ذو جدران خشبية الهيكل ومُلَيَّطة بالجبس)

878 — Halved joint تعشيقة نصفية
Assemblage à mi-bois

879 — Halving تعشيق نصف على نصف
Mi-bois

880 — Hammer. مطرقة
Marteau

881 — Hammer-beam = عتبة مطرقية
Dragon piece = dragon-beam
Entrait retroussé (ترتكز الى الجدار)

882 — Hammer finish ظهارة مطرقة
Finition martelée

883 — Hammering تطريق
Martelage

884 — Hand-dressed stone حجر مسوى باليد
Pierre épincée à la main

885 — Handrail كوبستة درابزين
Main-courante

886 — Handsaw سراق الظهر
Scie à main

887 — Hangar حظيرة طائرات
Hangar

888 — Hanging معلّق
Suspendu

889 — Hanging steps
Marches suspendues
درج معلّق — درجات معلقة
(مثبتة فى الجدار من جهة واحدة)

890 — Hardboard لوح صلد
Panneau dur
(يحضر بضغط نفاية الخشب المطحون)

891 — Hard-burnt bricks =
Hard stocks = clinker
Briques durs, briques recuites, carreau
طوب جيد الحرق — طوب محروق

892 — Hardened concrete خرسانة متصلدة
Béton durci

893 — Hard finish ظهـارة ملساء
Couche polie

894 — Hard gloss paint بوية لامعة صلدة
Peinture émail dure

895 — Hardness الصـلادة
Dureté

896 — Hard plaster بياض صلـد
Plâtre dur

897 — Hard stocks = hard burnt bricks = clinker
Briques recuites ; carreau
طـوب محـروق

898 — Hard stopping معجون ترميـم صلـد
Rebouchage dur

899 — Hard water مـاء عسـر
Eau dure

900 — Hardwood خشـب صلـد
Bois dur

901 — Hasp سقاطة مثقوبـة — رتاج برزة
Espagnolette
(de porte-fenêtre)

902 — Hatch = trap door
Trappe, écoutille, panneau
كوة فى السقف أو الأرضية — غطاء هذه الكوة — النصف السفلى لباب من جزئين — خوخة

903 — Hatchet بلطـة
Hache

904 — Haunch كتف عقـد — خصـر عقـد
Flanc d'une voûte

905 — Hawk (mortar board)
Taloche
لوحة مونة (طلوش) — لوحة المطين
(لوحة ذات مقبض سفلى لحمل الملاط)

906 — Head راس
Traverse supérieure

907 — Header
Boutisse
معارضة (حجرة تركز فى الجدار بحيث يذهب طولها فى عرض الجدار ، ولايبدو منها الا الطرف الأصغر)

908 — Heading-course رقص مُعارضات
Assise de boutisse (انظـر Header)

909 — Heading bond ربـاط آديـات
Appareil en boutisses

910 — Heading course
Assise de boutisses
مدماك ظاهر من الطوب المستعرض

911 — Headroom (headway) ارتفـاع السقـف
Hauteur utile

912 — Headway = headroom ارتفـاع السقف
Hauteur utile

913 — Heat-absorbing glass
Verre d'absorption thermique
زجـاج ماص للحـرارة

914 — Heater سخّـان
Réchaud

915 — Heating coil ملـف تسخيـن
Serpentin de chauffage

916 — Heating element عنصـر تسخيـن
Elément de chauffage

917 — Heat insulation عـزل حـرارى
(thermal insulation)
Isolation thermique

918 — Heat-proof صامـد للحـرارة
A l'épreuve de la chaleur

919 — Heat-resistant paint
Peinture résistante à la chaleur
بويـة مقاومـة للحرارة

920 — Heat transfer سريـان الحـرارة
Transmission de chaleur

921 — Helical stair سلـم حلزونـى
Escalier en hélice

922 — Herring-bone bond
Appareil en épi
ربـاط ظهـر السمكـة

923 — Herring-bone strutting
Croix de Saint-André
تدعيم بقوائم ظهـر السمكـة

924 — Hinge مفصلـة
Gond

925 — Hingeing post قائـم ذو مفصـلات
Barreau de côtière (يحمل البوابـة)

926 — Hip تهريم — تسنيـم — سنـام
Pan
(الزاوية الخارجية (أكثر من 180°) لسقف السلم)

927 — Hip rafter رافـدة التهريـم
Chevron d'arête

928 — Hip roof = hipped roof
Toit en croupe,
toit ou toiture à 4 pans
سقف مهرّم — سقف مسنم — جَمَلون — جُمالون

929 — Hip tiles
Tuiles de croupe
قراميد التهريم

930 — Hit-and or miss ventilator
Ventilateur par tout ou rien
جهاز تهوية يُضْبَط بالتجربة

931 — Hod
Auge à mortier
(ou de maçon)
حوض (عرمى ثلاثى) لنقل الطوب والملاط

932 — Hollow-block floor
Plancher en blocs creux
ارضية من القوالب المفرغة

933 — Hollow blocks
Blocs creux
قوالب مفرغة

934 — Hollow partition
Cloison creuse
قاطوع مفرغ

935 — Hollow tiles
Tuiles creuses
آجر مفرغ

936 — Hollow wall
Mur creux
حائط مجوف — جدران مزدوجة
(بين الواحد والآخر 5 سم)

937 — Honeycombing
Alvéole
منخرب

938 — Honeycomb wall
Mur alvéolé
حائط مخرّم — جدار منخرب
(بالفجوات المنتظمة التوزيع)

939 — Hood moulding
Larmier
افريز تاجي بارز
(فوق باب أو شباك)

940 — Hook bolt
Cheville à croq
جانش — مسمار خطافى الشكل

941 — Hoop iron
Feuillard de fer
طوق حديد

942 — Hoop iron bond
Bandage à feuillard
de fer
ترابط (الجدارن) باطواق حديدية

943 — Hopper light
Fenêtre à soufflet
شخشيخة زجاج

944 — Hopper window=fanlight
Fenêtre à soufflet,
fenêtre à lunette
نافذة قادوسية

945 — Horse
Tréteau
حصان

946 — Horse-shoe arch,
moorish arch
Voûte en fer à cheval
عقد نضوى

947 — Horsing-up
Modelage
تشكيل

948 — Hot-air heating
Chauffage à air chaud
التدفئة بالهواء الساخن
(عبر فتحات فى الجدارن او الأرضية)

949 — Hot spraying
Répondage à chaud
رش ساخن

950 — Housing block
Logement
مجموعة سكنية

951 — Hydraulic mortar =
water mortar
Mortier hydraulique
ملاط هيدرولى
(يتصلب تحت الماء)

I

952 — Imbricate tiles
Tuiles imbriqués
ترميد متراكب

953 — Impost = coussinet
Coussinet, sommier
de voûte
راس العمود
(حيث يرتكز القوس)

954 — Indicating bolt
Verrou indicateur
مزلاج مبيّن

955 — Indirect heating
Chauffage indirect
تدفئة غير مباشرة — تسخين غير مباشر

956 — Indirect lighting
Eclairage indirect
اضاءة غير مباشرة

957 — Industrialized building
methods
Méthodes de constructions
industrialisées
طرق تصنيع المبانى

958 — Inhibiting pigment
Pigment inhibiteur
خضب مانع للتآكل

959 — Inhibitor
Inhibiteur
مانع للتفاعل الكيميائى

960 — Inlaid parquet باركيه ملصوق
Parquet collé

961 — Inspection chamber (inspection pit) غرفة تفتيش
Puits de visite

962 — Instantaneous water-heater = Geyser
Chauffebain و
مسخن فورى للماء (فى الماء)

963 — Insulating board لوح عازل
Plaque isolante

964 — Insulating material مادة عازلة
Matière insolante

965 — Interior treatment الزخرفة الداخلية
Ornementation intérieure

966 — Interlaced fencing سياج متشابك
Clôture entrelacée

967 — Intermediate rafter رافدة عادية
Chevron intermédiaire

968 — Intrados باطن العقد او القوس أو القبة
Intrados

969 — Inverted arch عقد منكوس
Arc renversé

970 — Ionic order طراز ايونى
Ordre ionique

971 — Iron حديد
Fer

972 — Ironmonger
Ferronnier, marchand de fer
تاجر مصنوعات الحديد (تاجر حدايد)

973 — Ironwork
Ouvrage de fer forgé
مشغولات الحديد ـ مصنوعات الحديد

974 — Irregular-coursed
Assises irrégulières
ذوبمداميك غير منتظمة العلو

975 — Isometric منظور ايزومترى
Isométrique

976 — Item بند
Article

J

977 — Jack arch
Linteau
عقد محصود ـ عقد مسطح

978 — Jack plane فارة تخشين (رابوه)
Varlope

979 — Jack rafter مائل قصير
Empanon

980 — Jack rib ضلع قصير
Entretoise

981 — Jalousie = venetian blind
Jalousie, persienne
حصيرة النافذة
(ستارة (أبا جورة) بشرائح افقية)

982 — Jamb عضادة (بلصتالة)
Jambe, ébrasement

983 — Jamb = reveal
Ebrasement du mur
حافة الجدار حول النافذة (أو الباب)

984 — Jamb post = jamb
Poteau
قائم العضادة (قائم البلصتالة)
عضادة الباب أو النافذة

985 — Jamb stone عضادة حجرية لباب أو نافذة
Pierre de jambette

986 — Japanning 1 ـ برنقة (طلي بالبرنيق)
Vernissage, vernissure (au laqué)
2 — laque de Chine
2 البرنيق الصينى (وهو برنيق أسود او احمر مادته من راتنج بعض اشجار الشرق الاقصى)

987 — Japanner مبرنق
Laqueur ; vernisseur

988 — Jib crane مرفاع ـ ونش بذراع
Grue à flèche, à bras

989 — Joggle تلسين
Joint emboîté

990 — Joggle post = king post
Poinçon, aiguille
عضد رئيسى

991 — Joiner نجار التركيبات الدقيقة
Menuisier

992 — Joinery النجارة الدقيقة
Menuiserie

993 — Jointer ملعقة البناء — مسجة
Grattoir du maçon

994 — Jointer plane فسارة
Rabot d'établi

995 — Jointing (filling of joints)
Remplissage de joints
ملء العراميس

996 — Joints تماشيق — وصلات
Joints

997 — Joists
Chevêtres
علفات — روافد — الواح من الخشب الثخين

998 — Jonction مشترك مواسير
Collecteur principal

999 — Jut window نافذة بشرفة — مشربية
Fenêtre saillante

K

1000 — Keene's cement أسمنت كين
Ciment de Keene

1001 — Kerb حافة رصيف — حافة الطريق
Bordure du trottoir, accotement

1002 — Kerf فُرَيْضة — حزة — شجة
Entaille, encoche ; trait de scie
ثُلْمة — مَعْلم منشار

1003 — Kerfed beam
Poutre entaillée ; encochée
عارضة محززة — عتبة مثلمة

1004 — Kevel مطرقة النقاش
Gros taquet
(مفلطحة من جهة ومستدقة مدببة من الأخرى)

1005 — Key وتد
Clavette

1006 — Key course مدماك عقد
Appareil de voûte

1007 — Key drop حاجبة الوصواص
Cache-entrée

1008 — Key plan مخطط رئيسى
Plan d'ensemble

1009 — Keystone مفتاح عقد
Clef de voûte, pierre de clavage

1010 — Kieselguhr طين دياتوميتى
Kieselguhr

1011 — Killed lime جير (مقتول) مطفأ
Chaux surcuite

1012 — Kiln قمين
Four

1013 — Kiln lining بطانة القمين
Revêtement de four

1014 — Kilt دقشوم
Kilt

1015 — King post = broach-post
Poinçon simple ; aiguille ; montant à l'impériale
قائم جمالون الملك — عضد رئيسى

1016 — King-rod (or post)
Poinçon
الذراع الرئيسية (لمنع الارتخاء أو الهبوط)

1017 — King truss جملون العقد الرئيسى
Aiguille d'une ferme de comble

1018 — Kiosk كشك
Kiosque

1019 — Kitchen مطبخ
Cuisine

1020 — Kitchen chimney مدخنة المطبخ
Cheminée de cuisine

1021 — Kitchen cupboard دولاب المطبخ
Placard de cuisine

1022 — Kitchener موقد طبخ
Cuisinière

1023 — Kitchen fiments لوازم المطبخ
Menuiserie de cuisine

1024 — Kitchenette (مطبخ صغير (فى شقة عمارة
Petite cuisine (d'appartement)

1025 — Knapping hammer ساقور — ملطاس
Casse-pierre
(شاقوف تكسير الحجارة)

1026 — Knee brace شكال زاوي أو مرفقى
Eclisse cornière

1027 — Knife edge سكين
Couteau

1028 — Knob
Pommette
اكـــرة

1029 — Knop
Boucle, bouton
حليـة صغيـرة مدورة

1030 — Knots
Nœuds
عُقَـــد

1031 — Knotting
Vernis de nœuds
ورنيـش عُقَـد

1032 — Knuckle joint
Pivot articulé
وصلـة مفصليـة

1033 — Kyanizing = kyanization
Kyanisation
اشراب الخشب بمحلول كلوريد الزئبقيـك
(لحفظـه من التلـف)

L

1034 — Laboratory
Laboratoire
معمل اختبار — مختبـر

1035 — Lacing course
Assise de lacement
مدمـاك ربـــط

1036 — Lacquer
Laque
لاكيـه (لـك)

1037 — Lacquering
Laquage
طـلاء باللاكيـه

1038 — Lacuner = lacuner ceiling
Plafond en caisson
جزء مغور فى السقف — سقف مغور الاجزاء

1039 — Ladder (cat ladder)
Echelle
سلّـم نقالـى

1040 — Ladder scaffold
Echaffaudage de façade
à échelles
اسقالـه سلميـة

1041 — Lagging
Latte d'enveloppe
مواد التغليف — الواح خشبية لتثبيت العقد
(اثنـاء البنـاء)

1042 — Laitance
Laitance
غشاء الخرسانـة

1043 — Lake
Lac
ليك (صبـغ مرسـخ)

1044 — Lamp
Lampe
مصبـاح

1045 — Lamp holder (lamp socket)
Douille, socket
دواة المصبـاح

1046 — Lancet arch
ogive pointure,
Arc en ogive surélevé
عقد رمحى
(مستدق الطـرف)

1047 — Lancet window
Fenêtre pointure
شباك رمحى — نافذة رمحيـة
(نافذة طويلة ضيقة يعلوها عقد رمحى)

1048 — Landing
Palier
صدفـة (بسطـة)

1049 — Landing stage
Appontement
سقالـة هبـوط

j1050 — Landscape gardening
Architecture paysagiste
هندسة المناظر الحدائقية

1051 — Land surveying
(geodesy)
Arpentage, levé des plans
المساحة الأرضية (الجيوديسيا)

1052 — Lane
Route d'accès
Passage
حـــارة

1053 — Lantern (lantern light)
Lanterneau
ناقوس السقف (شخشيخة زجاج)

1054 — Lap
Recouvrement
تراكـب

1054 — Lap of tiles
Recouvrement
تراكب البلاطـات

1056 — Lap-welded pipe
Tube soudé par recouvrement
ماسورة ملحومة تراكبيـا

1057 — Larch
Bois de mélèze
خشـب اللاركـس

1058 — Larder (pantry)
Garde-manger
حجـرة حفظ الأطعمـة

1059 — Latch (door latch)
Loquet, cadole
سقاطـة البـاب

1060 — Lath
Loquet, cadole
باكتة (عود بغدادلى)

1061 — Lathing
Lattage
تلويح بالبغدادلى — شرائح خشبية — التبطين او التغطية بشرائح خشبية

1062 — Laths
Lattes
شرائح خشبية (لاطات)

1063 — Latrine
Latrine
مرحـــاض مؤقـــت

1064 — Lattice grider
Poutre en treillis
كمـــرة تشابكيــــة

1065 — Lattice window
Fenêtre treillagée,
Fenêtre à vitraux sertis de plomb
نافذة مشبكـــة
(ذات الواح زجاجية معينية الشكل بين القضبان المتشابكـــة)

1066 — Lavatory basin
Lavabo
حوض غسيل الايـــدى

1067 — Lawn
Pelouse,
Parterre de gazon
غضراء — مخضرة — خضيرة — مرجـــة

1068 — Lay out (to)
Construire (une route)
بنى (طريقـــا)

1069 — Layer
Assise, lit (de béton, etc)
طبقـــة — مدماك — عرقـــة

1070 — Layer of mortar
Couche de mortier
طبقة مونة

1071 — Laying of bricks
Maçonnage de briques
رص الطـــوب

1072 — Laying off
Finition
نهـــو بالفرشـــاة (تشطيـــب)

1073 — Lay-out
Plan d'ensemble
تخطيـــط عـــــام

1074 — Lay-out table
Calquoir
منضدة شف الرسومـــات

1075 — Lead
Plomb
الـــرصاص

1076 — Leaf of a door
Battant d'une porte
ضلفـــة بـــاب

1077 — Leakage water
Eau d'infiltration
ميـــاه رشـــح

1078 — Lean lime = hydraulic lime
Chaux hydrauliques
جيـــر هيدرولـــى
(يصلد تحت المـــاء)

1079 — Lean-to roof
Comble à potence
سقـــف منحـــدر
(بين جدارين احدهما اعلى من الاخر)

1080 — Ledged batten door
Porte en lattis
بـــاب سبـــرس

1081 — Ledge of a door
Traverse
عارضـــة بـــاب

1082 — Ledger
Moise, filière d'échafaudage
الخشبـــة المستعرضـــة
(فى اسقالـــة البنـــاء)

1083 — Lengthening of timber
Allongement des bois
تطويـــل الخشـــب

1084 — Letter-box
Boîte aux lettres
صنـــدوق بريـــد

1085 — Level
Niveau
منســـوب

1086 — Level
Niveau à bulle
ميزان استـــواء

1087 — Levelling
Nivellement
تسويـــة

1088 — Level mark
Niveau zéro
علامـــة المنســـوب

1089 — Level of underground water
Niveau de la nappe phréatique
منســـوب المياه الجوفيـــة

1090 — Lewis
Louvat
اداة لرفع الحجارة

1091 — Lift (elevator)
Ascenseur
مصعـــد (اسانسيـــر)

1092 — Lift (Passenger...)
Ascenseur
مصعـــد

1093 — Lighthouse
Phare
منـــارة (فنـــار)

1094 — Lighting
Eclairage
اضاءة — انـــارة

1094 a — Lighting (Domestic...)
Eclairage domestique
الاضاءة المنزلية

1095 — Lightness
Légèreté
خفـة اللـون

1096 — Lightweight concrete
Béton léger
خرسانـة خفيفـة الوزن

1097 — Lime
Chaux
الجيـر — جير — كلـس

1098 — Lime-cement mortar
Mortier de ciment et chaux
مونـة جير أسمنتيـة

1099 — Lime mortar
Mortier de chaux
مونـة جير — ملاط جيـرى

1100 — Lime paste
Chaux en pâte
جيـر مطفـأ

1101 — Lime powder
Chaux en poudre
مسحـوق الكلـس
(المطفأ بالتعرض للهواء)

1102 — Lime putty
Chaux d'enduit
معجـون الجيـر

1103 — Limestone
Pierre calcaire
حجـر جيـرى

1104 — Limewater
Eau de chaux
مـاء الجيـر

1105 — Lining of the ceiling
Revêtement du plafond
تبطيـن السقـف

1106 — Linoleum
Linoléum
لينـوليـوم

1107 — Lintel
Linteau
عتبة علوية — عتبة — جائز علوى (لباب أو نافذة) مستعرضـة

1108 — Liquid drier
Desséchant liquide
مجفف سائـل

1109 — List of materials
Liste des matériaux
قائمـة المـواد

1110 — Live load
Charge mobile
حمـل حـى

1111 — Living room
Salle de séjour,
Salle commune
حجـرة معيشـة

1112 — Load
Charge
حمـل

1113 — Load test
Essai de charge
اختبـار الحمـل

1114 — Loam bricks = adobe (bricks)
briques crues, briques séchées à l'air
طوب من الطفال الرملـى

1115 — Lobby = entrance hall
Vestibule
بهـو — ردهـة

1116 — Lock
écluse
هـويـس

1117 — Lock
Serrure
كيلـون

1118 — Lodge
Loge
سكـن مؤقـت

1119 — Loft
Comble
عليـة — شرفـة فى دور علوى

1120 — Log
Grume
كتلـة خشبيـة

1121 — Loggia
Loggia
لوجيـا

1122 — Long float
Latte de régalage
مالج تمليـط طويـل (يستعمله رجـلان)

1123 — Longitudinal section
Section longitudinale
قطاع طولى — مقطع طولى

1124 — Longitudinal stringer
Longrine
ضلع طولانى — ركيزة طويلة

1125 — Louvre (or louver)
Jalousie
شق التهوية — فتحة تهوية مشقوقة — اباجور
(نافذة ذات شقوق للتهوية)

1126 — Low-cost construction
Construction à bas frais
انشاء رخيص التكاليف

1127 — Lower part of a building
Façade inférieure d'un bâtiment
واجهة قاعدة المبنـى

1128 — Lumber
Bois à scier
خشـبمنشـور

1129 — Luminous effect
Effect lumineux
تأثيـر مضـىء

1130 — Lunette
Lunette
كوة هلاليـة الشكل

M

1131 — Macadam road
Route macadamisée
طريــق مرصوفة بالماكــادام

1132 — Magnesite brick — آجــر المغنسيــت
Brique de magnésite

1133 — Magnesite flooring
Dalle de magnésite
ارضية مغنسيت — تغطية ارضيات الغرف بالمغنسيت

1134 — Mahogany — خشب الماهوجنــى
Acajou

1135 — Main — خط رئيسى
Conduite principale

1136 — Main beam — العتبة الرئيسية
Poutre principale

1137 — Main door — بــاب رئيســى
Porte principale

1138 — Main girder = main web — عارضة رئيسية
Poutre principale, longeron

1139 — Main web = main girder
Poutre principale,
Longeron — عارضة رئيسيــة

1140 — Maintenance — صيانــــة
Entretien

1141 — Maintenance costs — تكاليــف الصيانــة
Frais d'entretien

1142 — Maisonette — شقــة من طابقيــن
Maisonnette

1143 — Making good — ترميــم الدهــان
Réparation de l'enduit

1144 — Malm — طين طباشيــرى
Malm, marne — (لصنع الطــوب)

1145 — Manhole — فتحــة تفتيــش
Trou d'homme

1146 — Mansard roof = curb roof
Toiture à la mansard
سقف مزدوج التحدر — سقف محدر — سقف سندى (مزدوج الانحدار من كل جانب)

1147 — Mansion — منزل ريفــى
Maison bourgeoise

1148 — Mantel — رف المصطلــى أو إطاره
Mantelpiece

1149 — Mantle piece — رف المدفأة
(chimney piece)
Manteau de cheminée

1150 — Marble — رخــــام
Marbre

1151 — Marbled tiles — بلاط كسر الرخام
Carreaux marbrés

1152 — Marble facing — كسوة رخــام
Revêtement en marbre

1153 — Marble gravel — مجروش رخــام
Gravier de marbre

1154 — Marble powder
(marble dust)
Poussier de marbre
مسحــوق رخام (بودرة رخام)

1155 — Marbling — ترخيــم
Marbrure

1156 — Margary's process
Méthode de margary
طريقة « مارجــرى »
(لحفظ الخشب بنقعه فى محلول اسيتات او كبريتات النحاس)

1157 — Margin trowel — مالــج الــزوايــا
Truelle carrée
(مسطرين لتمليط زوايا الجدران)

1158 — Market — ســوق
Marché

1159 — Masonite — ماسونيــت
Masonite — (الواح تبطين عازلــة)

1160 — Mason's level — ميزان تسويــة رأسى
Niveau tailleur

1161 — Masonry — حرفــة البنــاء
Maçonnerie

1162 — Masonry — ربــاط مبانــي
Appareil de maçonnerie

1163 — Master key — مفتــاح عمومــى
Passe-par-tout — (لمجموعة من الأقفــال)

1164 — Mastic — مصطكاء (ماستيــك)
Mastic

1165 — Mastic asphalt — ملاط أسفلــت
Mastic d'asphalte

1166 — Material testing laboratory — معمل اختبار المــواد
Laboratoire d'essai des matériaux

1167 — Mating parts — اجزاء متزاوجـــة
Parties jumelées, accouplées

1168 — Metrix = die = mould
Moule, matrice
مـــادة الترابـــط

1169 — Maximum construction height
Hauteur maximum de construction
الحد الاعلى للانشـــاء

1170 — Measuring tape = builders tape — شريط القياس
Mesure à ruban; roulette d'arpenteur

1171 — Measuring tape — شريط القياس
Décamètre à ruban

1172 — Mechanical construction
Construction mécanique
انشـــاء ميكانيكـــى

1173 — Melted asphalt
Asphalte coulée
اسفلت مصهور (اسفلت سايح)

1174 — Memorial — نصـــب تذكارى
Monument commémoratif

1175 — Metal lathing — شبكـــة معدنيـــة
Lattis métallique — (تمد تحت الملاط)

1176 — Metal trim — حلى معمارية معدنيـــة
Garniture métallique
(حول فتحات النوافذ والابواب)

1177 — Metallurgic cement
Ciment métallurgique,
Ciment de fer
اسمنت معدنى — اسمنت حديدى

1178 — Metal nose-protection for a tread
Renforcement métallique du nez d'une marche
حماية معدنية لأنف الدرجة

1179 — Metropolis — عاصمـــة
Métropole — —

1180 — Mezzanine (half story)
Mezzanine
طابق (أودْوَر) وسيط — (طابق بينى)

1181 — Mezzanine room
Chambre mezzanine
حجـــرة وسيطة (حجرة مسروقة)

1182 — Mild clay = loam — طفال رملـــى
Terreau

1183 — Mineral flax — كتان معدنـــى
Amiante — (نوع من الدسبستوس)

1184 — Mirror of a vault — مـــرآة القبـــو
Miroir d'une voûte

1185 — Mitre bricks — طوب مشطوب السطـــح
Briques à onglet

1186 — Mixer driver — عامـــل الخلاطـــة
Conducteur

1187 — Model — مجسم (ماكيت)
Maquette, modèle

1188 — Moderately hydraulic lime
Chaux moyennement hydraulique
جير متوسط الهيدروليـــة
(التصلب تحت الماء)

1189 — Monolith — عمود منفصـــل
Monolithe — (من قطعة حجرية واحدة)

1190 — Monolithic foundation
Fondation monolithique
أساس متآلف يصب سويـــة

1191 — Mop-board = skirting board
Filet d'embase
ازار الحائـــط
(طوق خشبى بين أرضية الغرفة وجذرانها)

1192 — Mortar — مونـــة — مـــلاط
Mortier

1193 — Mortar-board = hawk
Taloche, planche à mortier
لوحـــة (حمل) الملاط

1194 — Mortar-box — جـــرن المـــلاط —
Auge à mortier — صندوق مزج الملاط

1195 — Mortar-mixer
Malaxeur pour mortier
خلاطة الملاط — معجن الملاط

1196 — Mortar mixing — خلط المونـــة
Malaxage du mortier

1197 — Mortise lock (let-inlock) — كيلـــون بسقاطـــة
Serrure à mortaiser,
Serrure à larder

1198 — Mortise and tenon joint
Assemblage à mortaise
et tenon — وصلـة نقر ولسـان

1199 — Mortising — نقـر للتلسيـن
Mortaisage

1200 — Mosaic tiles — بلاط موزايكـو
Carreaux mosaïques

1201 — Mould — قالـب
Moule

1202 — Mould = matrix = die — مادة الترابط
Moule, matrice

1203 — Moulded bricks
Briques moulées
طوب مُشَكَّل (فى قوالب)

1204 — Moulded formpiece — قطعة تشكيليـة
Pièce moulée

1205 — Moulding
Moulage
تشكيل بالصب ـ حلية معمارية ـ افريز

1206 — Moulding clay — طيـن تشكيلـى
Argile à mouler

1207 — Moulding gypsum — جبـس تشكيلـى
Plâtre à mouler

1208 — Moulding machine
Machine à mouler
مكنة تشكيل القوالـب

1209 — Moulding plane — فارة حليـة
Rabot profilé

1210 — Moulding press — مكبس تشكيـل
Presse à mouler

1211 — Mouldings — قوالب زخرفيـة
Profils moulurés, profilés (en fer, etc)

1212 — Moulding sand — رمل تشكيل القوالـب
Sable de moulage

1213 — Mound — تـل صناعى
Butte artificielle

1214 — Mountain stone — حجـر جبلـي
Roche

1215 — Mounting furniture — اثاث للتركيـب
Garniture

1216 — Mouth — ثقـب
Bouche

1217 — Mouthpiece — قطعـة الفـم
Bec, embouchure

1218 — Movable bridge — جسـر متحـرك
Pont mobile

1219 — Movable scaffold — سقالة متحركـة
Echafaud mobile

1220 — Mud soil — تربـة طينيـة
Terre bourbe

1221 — Mud trap — غرفـة ترسيـب
Puisard

1222 — Mullions — قوائم للفتحـات
Meneaux

1223 — Multiple shear — قـص مضاعـف
A coupe multiple

1224 — Municipality — البلديـة
Municipalité (la)

1225 — Municipal road — طريق البلديـة
Chemin communal

1226 — Municipal works — أشغال البلدية
Travaux communaux

1227 — Museum — متحـف
Musée

1228 — Mushroom floor — أرضية منتشـرة
Plancher champignon

N

1229 — Nailing — تسميـر
Cloutage

1230 — Narrow indented chisel =
Claw tool
Equarissoir étroit,
gradine — عـدة مخلبية

1231 — Natural axis
(zero line)
Axe neutre
محور التعادل (محور الخمول)

1232 — Natural bed
Lit de carrière
مرقـد طبيعـى

1233 — Natural cement
Ciment romain,
Ciment de grappiers
اسمنـت طبيعـى

1234 — Natural stone
Pierres naturelles
حجر بناء طبيعـى

1235 — Nave of a church
Nef d'église
طحن الكنيسـة

1236 — Network of pipes
Réseau de tuyaux
شبكـة مواسيـر

1237 — Newel
Montant d'escalier
قائـم الدرابزيـن

1238 — Nib of a tile
Talon d'une tuile
طرف مسنن للقرميـد

1239 — Niche = recess (in a wall)
= stall
Edicule, kiosque
كوة غير نافذة — فجوة داخلٌ حائط

1240 — Niche vaulting
Voûte en niche
تجويـف مَقْبـوٌ

1241 — Nidge (to), granulate (to)
Boucharder
نَقّـشَ (الحجـر)

1242 — Nog
طوبـة خشبيـة
(فى الجدار لاغراض التسميـر)
Cheville en bois

1243 — Normal maintenance
Entretien normal
صيانـة عاديـة

1244 — North-light truss
Ferme éclairée au nord
جمالـون بواجهـة بحريـة

1245 — Nose of a step
Nez
انـف درجة السلم

1246 — Nosing
Nez, profil, astragale
شفـة الدرجة
(حافة الدرجة البارزة المدورة)

1247 — Notching
Entaillage
تحـزيـز

1248 — Notch-board
Limon d'escalier
نواة السلم (او المرقاة) : وهو الجانب الذي تنتهى عنده الدرجات ويرتكز فيه الدرابزين

1249 — Notching
Entaillage
Rainure (d'une poutre)
حز — تحزيز — فرضة (رافدة او عارضة)

1250 — Nozzle (jet pipe)
Tuyère, tube de jet
صنبـور تفريـغ

1251 — Nut
Ecrou
صَمُولَـة

O

1252 — Oak
Chêne
خشـب التـرو

1253 — Obliterating paint
Peinture oblitérateux
دهـان طمس (بطانـى)

1254 — Obscured glass
Verre opaque (verre obscurci)
زجاج مُعْتِـم

1255 — Observatory
Observatoire
مرصـد

1256 — Offer
Offre
عـرض

1257 — Office
Bureau
مكتـب

1258 — Ogee (cornice)
Ogive
حليـة كورنيـش

1259 — Oil paint
Peinture à l'huile
دهان زيتـى

1260 — Oil proof
Résistant à l'huile, insensible à l'huile
صامد للزيـت

1261 — Oiltight
Etanche à l'huile
سـدود للزيـت

1262 — One-coat work
Crépissage à couche
unique (monocouche)
تلميط احادى الطبقـة
طبقـة ملاط خشنـة

1263 — One-site concrete
Béton coulé
خرسانة مصبوبـة بالموقـع

1264 — Opal glass — زجـاج متلألىء
Verre opalin
Verre opale

1265 — Opaque glass — زجاج مُغَبَّش
Verre opaque

1266 — Open fireplace — مدفأة مفتوحـة
Cheminée à feu ouvert

1267 — Open floor — أرضيـة مكشوفـة
Poutraison epparente

1268 — Open frame girder
Poutre à cadre ouvert
عارضة مفتوحة الاطـار

1269 — Opening — فتحـة
Baie

1270 — Open roof = gable roof
Toiture apparent
سقـف مكشـوف

1271 — Open-wall stair — سلم ببئر مفتوحـة
Escalier à jour ouvert = escalier découvert

1272 — Open-work — مَبْنَى ذوفتحات أو بمناور
Ouvrage ajouré

1273 — Order of architecture
Ordre d'architecture
نظام معمـارى

1274 — Ordinary red bricks
Briques rouges
(Qualité ordinaire)
طوب أحمـر عـادى

1275 — Oriel = bay window
Bretèche
مشربية ــ نافذة ناتئـة
(ترتكز على كتائـف)

1276 — Oriel window = bay window = compass window
Bretèche, bretèque
نافذة ناتئـة

1277 — Ornaments — زخـارف
Ornements

1278 — Outer door — بـاب خارجـى
Porte extérieure

1279 — Outlet — مخـرج تصريـف
Orifice d'émission, sortie

1280 — Outrigger — ذارع امتداد ــ مسند ــ مدّاد
Arc boutant

1281 — Outside view — منظـر خارجي
Vue de l'extérieur

1282 — Overflow pipe — ماسورة الفائـض
Tuyau de trop plein

1283 — Overhanging (flying)
En porte-à-faux,
(suspendu)
مرفرف (طـايـر)

1284 — Overhanging beam — عتبة ناتئـة
Poutre suspendue
(محمولة على حاملين بعيدين عن طرفيها)

1285 — Overhanging beam
Poutre suspendue
عارضة متدلية ــ عارضة ناتئة

1286 — Overhung
En porte à faux ; en encorbellement
(mur, poutre, etc)
مائل ــ منحرف (جدار ، عارضة ، الخ)

1287 — Overloading — تحميـل مفرط
Charge excessive

1288 — Overseer — رئيس عُمّـال
Contre-maître

1289 — Ovolo
Quart de rond
مشابه الربع المحـدب

P

1290 — Paint — بويـــة
Peinture

1291 — Painter — نقّـاش
Peintre

1292 — Painter's putty — معجـون دهانات
Mastic pour la peinture

1293 — Paint spray gun — مسدس رشّ البويـة
Pistolet pulvérisateur pour la peinture

1294 — Paint work — اشغـال دهانات
Travaux de peinture

1295 — Palace — قصـر
Palais

1296 — Panel — قاطوع جاهز الصنـع
Compartiment

1297 — Panel — حشـوة (پانوه ، پاكيـه)
Panneau

1298 — Panelled door — بـاب حشـو
Porte à panneaux

1299 — Panel radiator — مشع ماطور ، مشع اطاري
Radiateur à panneau

1300 — Panorama — پانوراما
Panorama

1301 — Pantile — قرميـد مموّج متراكـب
Tuile flamande

1302 — Pantograph — پانتوجـراف
Pantographe

1302[a] — Paper-hanging — لَصْق ورق مرسوم (لتغطية الجدران)
Collage de papier peint, de papier tenture

1303 — Paper-hangings — تعليق الورق بالحائـط
Tapisserie

1304 — Parallel beam — عتبـة موازيـة
Poutre parallèle

1305 — Parapet — دروة
Parapet

1306 — Parapet wall = breast wall = retaining (or supporting) wall
— Mur de parapet
جدار بارتفاع الصـدر

1307 — Parent metal — معدن الأسـاس
Métal de base

1308 — Pargeting — تجصيص بارز للزخرفـة
Plâtrage, crépissage

1309 — Park — منتـزه
Parc

1310 — Parking place — موقف سيـارات
Parc de stationnement

1311 — Parlour (parlor) — ردهـة استقبال
Parloir, petit salon

1312 — Parquet floor — ارضيـة پاركيـه
Parquet

1313 — Partition wall — قـاطوع
Mur de refend

1314 — Party wall — جدار مُشتـرك
Mur de démarcation

1315 — Party wall (division wall) — حائط مشترك (حائط شرك)
Mur mittoyen, mur en commun

1316 — Passage — مَمَـرّ
Passage

1317 — Pass-key — مفتـاح مشتـرك
Clé commune

1318 — Pasteboard — ورق مقـوّى كرتـون
Carton

1319 — Path — مَمْشَـى
Sentier

1320 — Patina — پاتينـا
Patine

1321 — Patten — قاعـدة العمـود
Socle, patin (de mur, de fondement)

1322 — Pavement (paving) — رَصْـف
Pavement, pavage

1323 — Pavilion — جنـاح
Pavillon

1324 — Paving stone — حجـر رصـف
Pierre de pavage

1325 — Peeling off — تَقَشُّـر
Ecorçage

1326 — Peg — خابـور مستديـر
Cheville en bois

1327 — Pencil — قلـم فُرْشـاة
Pinceau

1328 — Pencil lead — رصـاص الاقـلام
Mine plomb

1329 — Pendantives — مُعلَّقـات
Pendentifs

1330 — Pendulum — بنـدول
Pendule

1331 — Penthouse — ظُلَّـة ـ سَقيفـة
Annexe

1332 — Perch = bracket
Contre fiche, bracon
قياس تكعيبي لأشغال البناء
(يساوى 75 و 34 قدما مكعبة)

1333 — Perfect frame — إطـار كامـل
Cadre parfait

1334 — Perforated bricks — طـوب مخـرَّم
Briques perforées

1335 — Pergola — بـرجـولا
Pergola

1336 — Periodical maintenance — صيانـة دوريـة
Entretien périodique

1337 — Perron — دَرَجٌ خارجـي
Perron

1338 — Perspective — منظـور
Perspective

1339 — Photogrammetry — المساحة التصويريـة
Photogrammétrie

1340 — Pier of a wall — كتف حائـط
Pilastre d'un mur

1341 — Pigment — خِضَـب،خِضـاب
Pigment

1342 — Pilaster — محاكيـة .
Pilastre

1343 — Pilaster — عمود جدارى ناتىء
Pilastre, ante

1344 — Pile — ركيزة أساس ـ خازوق
Tas, monceau

1345 — Pile — خـازوق
Pieu

1346 — Pile driving — دق الخوازيـق
Battage de pieux

1347 — Pile foundation work
Travaux de fondations sur pieux
اشغال الأساسات الخازوقية

1348 — Pile plan — مسقط أفقى الخوازيـق
Plan de pieux

1349 — Pile planking — ستارة خازوقيـة
Cloison avec pieux

1350 — Pillar — عمـود ارتكـاز
Pilier

1351 — Pillar — عمـود ـ دعامـة
Pilier

1352 — Pipe — ماسـورة ـ انبوب ـ قناة (ماء)
Tuyau — Conduite (d'eau)

1353 — Pitch of an arch — نسبـة ميـل العقد
Montée d'un arc

1354 — Pitched roof — سقف مائـل
Toit en pente

1355 — Pitch of rivets — خطوة مسامير البرشـام
Ecartement des rivets

1356 — Pitching tool — منقاش ـ منحت حجارة
Ciseau à boucharde

1357 — Pitting — تنقيـر
Piqûres

1358 — Pivot joint — وصلـة محوريـة
Articulation

1359 — Plain tiles — بـلاط سـادة
Tuiles plates

1360 — Plan — مسقـط أفقـى
Plan

1361 — Planimeter — بلانيمتـر
Planimètre

1362 — Plant — مصنـع
Usine, fabrique

1363 — Plantation — مزرعـة
Plantation

1364 — Plaster board — لـوح مجـصص
Plaque en placoplâtre

1365 — Plasterer — مبيـض
Plafonneur, plâtrier

1366 — Plastering — البيـاض
Plafonnage, plâtrage

1367 — Plastering trowel — مالج تجصيـص
Truelle de plafonnage
Taloche à enduire

1368 — Plaster lath (ing) — خشبـان التمليـط
Latte à plâtre

1369 — Plastic cement — مـلاط لـدن
Ciment plastique
Mastic plastique

1370 — Plastic clay — طيـن لـدن
Argile plastique

1371 — Plasticity — اللـدونـة
Plasticité

1372 — Plastic paint — دهان لدن أو طلاء لدن
Peinture plastique

1373 — Platform — مَصْطبـة — مَسْطحـة
Plate-forme

1374 — Plating — تغطيـة بالالـواح
Revêtement

1375 — Playground — ملعـب
Terrain de jeux

1376 — Plinth — بـردورة
Plinthe

1377 — Plot — مرقـع مقسـم
Lot de terrain

1378 — Plugging — ثقب الجدار وتركيب خابور
Colmatage

1379 — Plug tenon joint — وصلـة بلسـان
Assemblage à tenon

1380 — Plumbing
Mise d'aplomb (d'un mur)
تندين (ضبط بالنادن أو الشاقول)

1381 — Polygonal roof — سقف مضلـع
Toit polygonal

1382 — Plywood — خشـب أبْلَكَـاج
Bois contreplaqué

1383 — Pointed arch — عقـد مدبّـب
Arc aigu

1384 — Polishing — تلميـع
Polissage

1385 — Pony girder — عارضة إضافية
Poutre de renforcement

1386 — Poor lime — جير رديء
Chaux maigre
(تزيد نسبة الشوائب فيه على 15 ٪)

1387 — Porcelain tiles — بـلاط قيشانـي
Carreaux de porcelaine

1388 — Porch — مدخـل مسقـوف
Porche

1389 — Port — مينـاء
Port

1390 — Portable — نقالـي
Portatif, mobile

1391 — Portico — رواق المدخـل
Portique

1392 — Portland cement — أسمنت بورتلاندى
Ciment Portland

1393 — Post — عمود — دعامة — مَربـط
Poteau

1394 — Post — قائـم
Poteau, montant

1395 — Post office — مكتـب بريـد
Bureau de poste

1396 — Precast concrete — خرسانة سابقة الصـب
Béton préfabriqué

1397 — Precast concrete unit
Elément en béton préfabriqué
وحدة خرسانية سابقة الصب

1398 — Pressed brick — طوب مضغـوط
Brique pressé

1399 — Prestressed concrete
Béton précontraint
خرسانة سابقة الاجهاد

1400 — Primer — بـادىء
Peinture de fond

1401 — Principal contractor — مقاول أصلـي
Premier entrepreneur

1402 — Principal rafter — مـائل أصلـي
Chef-chevron, arbatétrien

1403 — Progress report — تقريـر متابعـة
Compte rendu de travaux

1404 — Projection — بـروز
Sailli, avant-corps

1405 — Public works — أشغال عامـة
Travaux publics
(أشغال عمومية)

1406 — Pulley بكـــــرة
Poulie

1407 — Pumice خـــان
Ponce

1408 — Purlin استرياحة (مَدّادة)
Panne, ventrière

1409 — Purlin (e)
Panne
مدادة ــ رافدة أفقية (تدعم روافد السقف)

1410 — Purpose-made brick
Brique profilée
طوب مشكل لغرض معين

1411 — Putty معجـــــون
Mastic

1412 — Putty knife = spattle
Couteau à mastiquer,
Couteau à parer سكين مد المعجـــون

1413 — Putty powder
Poudre de mastic
مسحوق أكسيد التصدير (لصقل الزجاج)

1414 — Pylon برج ــ عمود مربع (القاعدة)
Pylône

1415 — Pyramid هَـــرَم
Pyramide

Q

1416 — Quadrant ربـــع دائـــرة
Quadrant

1417 — Quarrel = glass cutter
Diamant de vitrier,
Coupe-verre
لوح زجاجي معين الشكل ــ إزميل البناء

1418 — Quarry مَحْجَـــــر
Carrière

1419 — Quarry — faced
A bossage rustique
(حجر) مشذّب في المحجر

1420 — Quarter of a town حَيّ مدينـــة
Quartier de ville

1421 — Quatrefoil حليـــة رباعيـــة
Trèfle à quatre

1422 — Quartz كوارتـــز
Quartz

1423 — Queen-post
Poinçon, aiguille
قائم الجُملون ــ عضادة جانبية لسطح مُسَنَّم

1424 — Queen post قائم جمالـــون الملكـــة
Poinçon double

1425 — Quick setting cement
Ciment à prise rapide
أسمنت سريع التصلـــد

1426 — Quick solder
Soudure vive
سبيكة لحام سريعة التصلـــد

1427 — Quoin = cornerstone
Coin, pierre de coin
ناصية ــ حجر الزاوية ــ حجر الأساس

1428 — Quoin = voussoir
Coin, voussoir
ركن ــ حجر زاوية ــ زاوية خارجية (في مبنى)

R

1429 — Race course حلبـــة سبـــاق
Champ de courses, piste

1430 — Raceway
Chemin de roulement
قناة الاسلاك الكهربائية (في مبنى)

1431 — Radius brick
Brique rayon
طوب نصف قطرى (لبناء المنحنيات)

1432 — Raft لبشـــــة
Dalle

1433 — Rafter مائـــــل
Chevron

1434 — Rafter رافـــدة . رافدة في سقف مائـــل
Chevron

1435 — Rag - work بناء بحجارة خشنة السطح
Maçonnerie en pierre marneuse

1436 — Railing
Garde - corps
درابزيـــن

1437 — Railing = gate
Grille, grillage
درابزون . درابزيـــن

1438 — Railway bridge
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديـــد

1439 — Railway station
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديد

1340 — Rainwater pipe = fall pipe
Tuyau de descente, pluviale
ماسورة تصريف ماء المطـــر

1341 — Rainwater pipe (down pipe) = Fall pipe
Tuyaux de descente, pluviale
ماسورة مياه المطر ـ انبوب نازل

1442 — Raiser = riser
Contre-marche,
Hauteur de marche
ارتفاع درجة السلـــم

1443 — Rammed concrete = tamped concrete
Béton damé
Béton banché
خَرَسانة مدكوكـــة

1444 — Rammer
Dame
مِدَكّ ـ مِيطَدَة

1445 — Ramp
Rampe
منحـــــدر

1446 — Rance
Pilier de soutènement en bois
ركيزة دَعْم خشبية

1447 — Reaction
Réaction
ردّ فعـــــل

1448 — Rebated square stone
Pierre à feuillure
نصم بزاوية قائمـــة

1449 — Rebuilding
Reconstruction
إعـــادة البنـــاء

1450 — Recess
Evidement
تجويـــف

1451 — Recessed arch = compoundarch
Arc composé
قنطرة مركّبة بتجاويف متدرجة

1452 — Reciprocal theorem
Théorème réciproque
نظرية التبـــادل

1453 — Red lead
Minimum de plomb
الرصاص الأحمر (السلاقون)

1454 — Redundant frame
Charpente redondante
هيكل فائق المتانة (ذو دعائم زائدة عن الحاجة)

1455 — Redwood
Pin rouge
خشب أحمر

1456 — Refectory
Réfectoire
كافيتريـــا

1457 — Registration
Enregistrement
تسجيـــــل

1458 — Regular - coursed
Assises réglées
مُنتظَـــم المداميـــك

1459 — Regulation
Règlement
لائحـــة تنظيميـــة

1460 — Reinforced brickwork
Maçonnerie armée
بناء بالطوب معزز بالحديـــد

1461 — Reinforced concrete
Béton armé
خرسانة مسلحة ـ أسمنت مسلّح

1462 — Reinforcement
Armature
تسليـــح

1463 — Rejointing
Rejointoiement
إعادة الوَصْل (نَقْر السطح الفاصل بين الاجر وصَبُّه بالأسمنـــت)

1464 — Rent value
Valeur locative
قيمة إيجارية

1465 — Report
Rapport
تقـــريـــر

1466 — Resin cement
Ciment résineux
أسمنـــت راتينجـــي

1437 — Responsibility
Responsabilité
مَسئوليـــة

1468 — Restaurant
Restaurant
مَطْعَـــم

1469 — Restoration تجـديـد
Restauration

1470 — Retaining (or supporting) wall = breast wall = parapet wall
Mur de parapet
Mur de soutènement
جدار بارتفاع الصدر ـ حائط ساند

1471 — Retarder of setting معـوق للتصلـد
Retardeur de la prise

1472 — Reveal = jamb
Ebrasement du mur
حافة الجدار حول النافذة (أو الباب)

1473 — Revolving دوار
Rotatif, tournant

1474 — Rib ضلـع
Nervure

1475 — Rich غنـيّ
Riche

1476 — Ridge ظهـر ، قمّة ، ذروة
Faîte

1477 — Ridge capping (ridge covering)
Couverture du faîte
غطاء الحرف (فوق تقاطع السطحين)

1478 — Ridge covering غطاء الذروة أو القمة
Couverture du faîte تغطية الذروة

1479 — Ridge piece (or Ridge-pole)
Feitage ; poutre de faîte ;
Panne faîtière
دعامة السقف ـ عارضة الذروة
حاملة الرّوافـد

1480 — Ridge roof
Comble à pignon
(Comble à deux pentes)

سقف هرمى ـ سقف بجملون ـ
(سقف منحدر الجانبين)

1481 — Ridge tile
Tuile faîtière
ترميد حرفى لتغطية ملتقى السطحين

1482 — Rime درجة . إحدى درجات السلم
Degré

1483— Rise
Hauteur
ارتفاع الدرجة (فى السلم) ـ ارتفاع السقف المائل

1484 — Rise (riser) قائمة الدرجـة
Contremarche

1485 — Riser الجزء القائم من درجة السلم
Hauteur de marche

1486 — Riveting برشمـة
Rivetage

1487 — Rock صخـر
Roche

1488 — Rolled steel صلب مدرفـل
Acier laminé

1489 — Roller door باب حصيرة
Porte à roulement

1490 — Roman arch = full-centre arch = round head
(Arc en) plein cintre,
Arc romain قوس نصف دائـرى

1491 — Roman architecture العمارة الرومانيـة
Architecture romaine

1492 — Roof boards الواح السقف
Planches de toit

1493 — Roof construction انشاء السقـف
Construction des toitures

1494 — Roof garden حديقـة سطـح
Jardin-toiture

1495 — Roof girder عارضة سقـف
Ferme

1496 — Roofing asphalt اسفلت تغطيـة
Asphalte pour toitures

1497 — Roof truss جملـون السقـف
Comble, échafaud du toit, charpente du toit, ferme

1498 — Roof truss جمالـون السقـف
Ferme de toit

1499 — Rotten wood خشب متعفن
Bois pourri

1500 — Rough خشـــن
Brut

1501 — Rough coat
Ravaler (une façade)
تلميط أولى خشن ـ طَلْية خشنة

1502 — Round steel
Acier rond
صلب مستدير المقطع (صلب مبروم)

1503 — Round head = roman
Arch = full-centre arch
(Arc en) plein cintre, arc roman
قوس نصف دائرى

1504 — Ruber flooring ارضية من الكاوتشوك
Planchéiage en caoutchouc

1505 — Rubbing حـــك
Frottement

1506 — Rubble كُسارة الحجارة ـ دَبْش
Déchets de carrière, détritus

1507 — Rubble دبـــش
Rocaille

1508 — Runway مـدرج
Piste d'envol

1509 — Rural property ضيعــة
Propriété rurale

1510 — Rust صـــدأ
Rouille

1511 — Rustic محبب (مخرنش) ، خشن
Rustique

S

1512 — Saddle ســرج
Chevalet

1513 — Saddle-back coping
toit ensellé
افريز مسنَّم السطح العلـوي

1514 — Safe stress إجهـاد الأمــان
Tension de sûreté

1515 — Safety glass زجـاج أمـــان
Verre de sécurité

1516 — Sagging ارتخـاء
Affaissement

1517 — Sailing course مِدْكـاك بـارز
Assise

1518 — Saloon صالـــون
Salon

1519 — Salt glaze طلاء ملحـى
Vernis de sel

1520 — Samel bricks = ترميـد مشـوه
grizzle bricks
Briques malcuites (ناقص الشيّ)

1521 — Sand رمــل
Sable

1522 — Sand blasting سفـع بالرمـل
Sablage

1523 — Sanding of wood سنفـرة خشـب
Ensablement de bois

1524 — Sand-lime bricks طـوب الرمل الجيـرى

1525 — Sandy clay = loam طُفــال رملــي
Argile sablé, terre glaise

1526 — Sanitary صحــى
Sanitaire

1527 — Saponification تصبــن
Saponification

1528 — Sapwood خشـب النُّسْـغ
Bois d'aubier

1529 — Sash window شباك بإطارين منزلقين
Fenêtre à guillotine,
fenêtre à coulisse

1530 — Saturant
imprégnant
مادة اشراب (للسطح أو الأرضية)

1531 — Sawdust نشارة الخشب
Sciure de bois

1532 — Saw tooth roof سقف سن منشـار
Toit en dents de scie

1533 — Scaffold سقالـة
Echafaudage

1534 — Scaffold (or scaffolding)
Echafaud, échafaudage
إسقالـة ـ سِقالـة

1535 — Scaffold boards — ألواح السّقالـة
Bois d'échafaudage

1536 — Scaffold poles — أعمـدة السّقالـة
Ecoperche

1537 — Scale of a drawing — مقياس رسـم
Echelle d'un dessin

1538 — Scale of professional charges
Table des honoraires
لائحة اتعاب مزاولة المهنة

1539 — Scantling
Bois équarri, bois d'équarrissage
menu, bois de sciage
قِدّة ـ قطعة خشب (ثخانتها وعرضها حوالي 7 سم)
ـ أبعاد (الخشب او الحجارة المستعملة فى البناء)

1540 — Scappling = scabbling — نَحْت خَشِـن
Smillage

1541 — School — مَدْرَسَـة
Ecole

1542 — Sciograph — رسم قطاعـى جانبى (للمبنى)
Sciographe

1543 — Scissors truss — جملـون مِقَصّـي
Louve à pince
Poutre en armature,
gâble en armature

1544 — Scraper — مكشطـة
Grattoir

1545 — Screed — دليل ثخانة التمليـط
Guide (pour platrage)

1546 — Screen — ستـارة
Ecran, paravent

1547 — Screw — لـولـب (تلاووظ)
Vis, hélice

1548 — Sealing coat — طبقة غالقـة
Couche de scellement

1549 — Seasoned wood — خشـب مجـفف
Bois sec

1550 — Seat — مقعـد
Chaise

1551 — Seat of a w.c. — سديلـى المرحاض
Siège de cabinet d'aisance

1552 — Segmental arch — عقد موتور
Arc en segment, arc bombé

1553 — Self-supporting partition
Mur de séparation dépendant
حاجز ذاتى الدَّعْم

1554 — Semicircular vault — قَبْو نصف دائرى
Voûte en plein cintre

1555 — Semi-column — عمود نصفى
Demi-colonne

1556 — Service stair — سلـم خدمـة
Escalier de service

1557 — Setting coat — طبقة التمليط النهائيـة
Prise du ciment

1558 — Setting of cement
Temps de prise du ciment
تصلد الاسمنت (شك الاسمنت)

1559 — Setting time of cement
Temps de prise du ciment
زمن تصلد الاسمنت
(مدة شك الاسمنت)

1560 — Settlement — تربيـع
Tassement

1561 — Settling — ترسّـب
Sédimentation

1562 — Shaft of well — بدن البئـر
Paroi d'un puits

1563 — Shear — قـصّ
Cisaillement

1564 — Shed roof
Toit en appentis
سقف منحدر (بين جدارين أحدهما اعلى من الآخر)

1565 — Sheet piling — خوازيق ستارة
Rideau de palplanches

1566 — Shell = carcass — هيكل ـ هيكل انشاءات
Ossature = carcasse

1567 — Shide = shingle
Aisseau
لوح خشبى صغير (تُكسى به السقوف أو الجدران)

1568 — Shingle = shide
Aisseau
لوح خشبى صغير (تكسى به السقوف)

1569 — Shingle lining تبطين بالالواح الرفيعة
Couvrir de bardeaux
Essenter un toit

1570 — Shingling تسقيف بالالواح الرفيعة
Couvrir de bardeaux

1571 — Shoe كعب
Sabot

1572 — Shore دِعْمَة — دِعامة — سِناد
Etai

1573 — Shoring دَعْم — تدعيم — دِعَم — دعائم
Etayement

1574 — Show window واجهة عرض
Fenêtre d'étalage

1575 — Shrinkage of wood انكماش الخشب
Retrait du bois

1576 — Shrinkage of paint coat
Contraction d'une couche de peinture
انكماش او تقلّص طبقة طلاء (او دِهان)

1577 — Shutter مصراع النافذة او الباب
Volet

1578 — Siccative مُجَفِّف — مُيَبِّس
Siccatif

1579 — Side entrance مدخل جانبى
Entrée latérale

1580 — Silicate paint بوية سِليكات
Peinture au silicate

1581 — Sill = cill جلسة
Seuil

1582 — Simple beam عتبة بسيطة (غير مركبة)
(Solive, madrier) simple

1583 — Sink (kitchen sink) حوض غسيل
Evier

1584 — Sinking in timber غطس فى الخشب
Entaille

1585 — Site موقع
Terrain

1586 — Skeleton هيكل
Squelette

1587 — Skeleton construction انشاء هيكلى
Construction squelettique

1588 — Skeleton key مفتاح عام — مفتاح هيكلى
Fausse clef

1589 — Skew arch عقد مائل
Arc biais

1590 — Skids خُشْبان استواء
Poutrelles de rampe

1591 — Skinning تجلد
Gobetage

1592 — Skirting = skirting board
Plinthe
إزار الحائط : طوق خشبى ينصل بين جدران الغرفة وارضيتها

1593 — Skirting board وزرة (إزار الحائط)
Plinthe

1594 — Skylight مَنْوَر — كُوَّة السقف
Jour d'en haut

1595 — Skyscraper ناطحة سحاب
Gratte-ciel

1596 — Slaking إطفاء (الجير)
(Gâchage, détremper) la chaux

1597 — Slap dash تمليط خشن (او كَصْباتى)
Sans soin

1598 — Slate أردواز
Ardoise

1599 — Slate, roofing أردواز التسقيف
Ardoise

1600 — Slater مُبَلِّط
Ardoisier

1601 — Slide rule مسطرة حاسبة
Règle à calcule

1602 — Slop sink حـوض قصـارى
Siphon de décantation

1603 — Slurry ملاط رقيق القوام ـ طين سائل
(Coulis, lait) de ciment

1604 — Smoothing تمليـس
Lissage

1605 — Socket وقـب
Manchon

1606 — Socket outlet مقبـس
Prise de courant

1607 — Softwood خشب طـري
Bois tendre

1608 — Soil تربـة
Sol

1609 — Sokiering لحام سمكـرة
Soudure

1610 — Soldering iron كاويـة لحـام
Fer à souder

1611 — Solid brick طوب مُصْمَت (غير مُجَوَّف)
Brique solide

1612 — Sollar مَنْـوَر
Parlier

1613 — Sound insulation عَـزْل الصـوت
Isolement acoustique

1614 — Sound insulation عَـزْل الصـوت
Isolation sonore

1615 — Sound-proofing عزل الصوت : إصْمـام
Amortissement du son

1616 — Space frame
Charpente espacé
إطار هيكلى مُجسم (ثلاثي الابعاد)

1617 — Space heater مُسخِّـن جَوّ المَبْنَى
Chauffe-espace,calorifère

1618 — Space heating apparatus جهاز تدفئة
Calorifère

1619 — Space lattice إطار شبكي مجسم
Treillage espacé

1620 — Spalling hammer
Smile
شاقوف : مطرقة تشظية للتهذيب الخشن

1621 — Span بـاع (فُـرْجَة)
Portée

1622 — Spandrel beam
Solive de tympan
جائز الاعمدة الخارجية (فى بناء متعدد الطوابق)

1623 — Span roof
Comble (à deux égouts, à deux versants, à double pente)
سطح مسنَّم (متساوي انحدار الجانبين)

1624 — Specifications مواصفـات
Spécifications

1625 — Spindle stair = caracole
Escalier en colimaçon
سلم دوران ـ درج لولبـى

1626 — Spiral stairs سُلَّـم لولبـى
Escalier tournant

1627 — Spire قمة مستدقـة
Aiguille

1628 — Splitter مِنْحت ـ إزميل مجوف الحد
Fondeur

1629 — Sport palace قَصْـر الرياضـة
Palais de sport

1630 — Spray painting دهان بالـرش
Peinture projetée

1631 — Sprig مسمار عديم الراس (أو دقيقه)
Cheville

1632 — Springer
Imposte
خَصْر العَقْد ـ حجر بدء التخصر فى العقد

1633 — Springing line
Ligne de naissance
خط بدء التخصر (فى العقد)

1634 — Sprinkler
Extincteur automatique d'incendie
شبكة مِرَشات لمقاومة الحريق (تعمل تلقائيا)

1635 — Spruce خشب التنوب
Sapin

1636 — Squinch عَقد تُطْري
Trompe

1637 — Squint quoin
Angle aigu
ركن منحرف : غير قائم الزاوية

1638 — Stadium استــاد
Stade

1639 — Staging سِقالات (البناء) ، سِقالــة
Echafaudage

1640 — Stain صبــغ
Teinte

1641 — Stainless steel صلب لايصدأ
Acier inoxydable

1642 — Stair سُلّــم
Escalier

1643 — Staircase بئـر السلـم
Cage d'escalier

1644 — Staircase = stairway
Cage d'escalier, passage d'escalier
سُلم ـ دَرَج ـ بيت الدرج

1645 — Stall = recess (in a wall) = niche
Edicule, kiosque
كوة غير نافذة ـ فجوة داخل حائط

1646 — Standardization تقييس ـ توحيد قياسى
Standardisation

1647 — Standard section قطاع نَمَطـي
Profil normalisé

1648 — Station محطــة
Station

1649 — Steel صلــب
Acier

1650 — Steel construction انشاء من الصلب
Construction en acier

1651 — Steel girder عارضة فولاذيــة
Solive d'acier

1652 — Steeple بُــرج
Clocher

1653 — Step درجة سلـم
Marche

1654 — Stippler فرشاة دق
Brosse à tamponner

1655 — Stone حجــر
Pierre

1656 — Stone-bridge جسـر حجـرى
Pont en pierre (s)
(يمتد فوق مجرى أو قناة)

1657 — Stoneware منتجــات حجريــة
Grès

1658 — Stone work
Maçonnage, ouvrage en pierre
مبنى حجرى ـ نحت أو تهذيب الحجارة

1659 — Store مخــزن
Dépôt

1660 — Storm window
Contre-fenêtre
نافذة العواصف : نافذة بمصراعين مزدوجين

1661 — Stoving تجفيف حــرارى
Séchage au four

1662 — Strain انفعــال
Déformation sous charge

1663 — Straining beam
Poutre traversière
عتبة انفعالية : تمنع اندفاع سطحي السقف الخشبى الى الداخل .

1664 — Stress إجهــاد
Tension interne

1665 — Stretcher
Carreau ; panneresse
طوبة مُجانبة (أو مُعترِضة) ـ رائدة ـ عارضة

1666 — Stretcher bond رباط شنـاوى
Appareil de panneresses

1667 — Stretching course مِدْكاك مُجانِب الطـوب
Assise d'élargissement

1668 — String-course
Bandeau
مدكاك (أو عَرَقة) من الحجارة البارزة

1669 — Strip خوصــة
Bande

1670 — Stripping تَعْرية (سَلْـخ)
Découverture

1671 — Structural beam — عتبة إنشائيـة
Madrier de construction

1672 — Structural draftsman — رسـام انشائـي
Dessinateur - constructeur

1673 — Strut of a truss — شكال جمالـون
Jambe de force

1674 — Stucco — بيـاض ناعـم
Stuc

1675 — Stud — قائـم وسـط
Poteau en bois

1676 — Studio — استوديـو
Studio

1677 — Style of architecture — طراز معمارى
Style architectonique

1678 — Subcontractor — مقاول من الباطـن
Sous-entrepreneur

1679 — Subsoil water — مياه سطحيـة
Eau phréatique

1680 — Suction — مَـص
Aspiration

1681 — Suite of rooms — جناح إقامـة
Pièce en enfilade

1682 — Summer house — مَسْكن صيفـي
Maison d'été

1683 — Superimposed load
Charge superposée
الحِمْل المضاف او الطارىء

1684 — Superstructure — إنشـاء علـوي
Superstructure

1685 — Support — مرتكـز
Support, appui

1686 — Suveying instruments — أجهزة مساحيـة
Instruments d'arpentage

1687 — Suspended roof arch
Voûte de toit suspendue
قنطرة سقف مُعلّقـة

1688 — Suspended scaffold — سقالـة معلقـة
Echafaud suspendu

1689 — Swan-neck pediment
Fronton à cou de cygne
قمصـرة عُنُق الإوزّة

1690 — Sweating — إرتشـاح
Transpiration

1691 — Swelling of wood — انتفاخ الخشـب
Gonflement du bois

1692 — Swimming pool — حمام سباحـة
Piscine

1693 — Swing door — باب مروحـى
Porte tournante

1694 — System — أسلـوب
Système

T

1695 — Tack — مسمـار شـك
Pointe de paris

1696 — Tank (cistern) — صهريـج
Citerne

1697 — Tapered — مستدق (مسلوب)
Conique

1698 — Teper pipe — جلبـة مستدقـة
Raccord conique

1699 — Tar — قطـران
Goudron

1700 — Tar paint — بويـة قطـران
Peinture de goudron

1701 — Tarpaulin — تربوليـن
Tarpaulin

1702 — Teak — خشب التـك
Bois de teck

1703 — Technical bureau — مكتب فنـى
Bureau technique

1704 — Technical report — تقرير فنـى
Rapport technique

1705 — Technology — التكنولوجيـا
Technologie

1706 — Tegula = eaves tile
Tuile de battellement
قرميدة سقف

1707 — Telemeter
Télémètre
تليمتر

1708 — Temple
Temple
معبد

1709 — Templet
Gabarit
طبعة (ضبعة)

1710 — Tendering
Soumission des offres
تقديم العطاءات

1711 — Tensile strenght
Résistance à la rupture
مقاومة الشدّ

1712 — Tension member = tie rod
Barre tendue, tirant
عُضْوُ شَدّ

1713 — Terminal station
Gare terminus
محطة نهائية

1714 — Terrace
Terrasse
شرفة مكشوفة

1715 — Terrace
Terrasse
شَرَفَة ــ مَصْطَبَة ــ دَكّة

1716 — Terra-cotta
Terre cuite
طين نَضيج (لصنع الآجر)

1717 — Terra cotta tiles
Carreaux en terracotta
بلاط فخار محروق

1718 — Terrazzo
Terrazzo
ترازو

1719 — Texture paint
Peinture gâchée
بوية مجزعة

1720 — Theatre
Théâtre
مسرح

1721 — Theodolite
Théodolite
تيودوليت

1722 — Theory of architectural forms
Théorie des formes architectoniques
نظرية التكوينات المعمارية

1723 — Theory of construction
Théorie de la construction
نظرية الإنشاءات

1724 — Thermoplastic
Thermoplastique
لدن بالحرارة

1725 — Three-centred arch
Arc en anse de panier, arc à trois centres
عقد ثلاثي المركز

1726 — Three-coat work
Crépissage triple (à trois couches)
تَمْليط ثلاثي الطبقات

1727 — Threshold
Seuil d'appui
عتبة

1728 — Tie
Tirant
شداد

1729 — Tile floor
Plancher en carrelage
أرضية مبلّطة

1730 — Tile roof
Toit en tuiles
سقف من الترميد

1731 — Tiles
Carreaux
ترابيع

1732 — Timber assembling
Assemblage des bois
تجميع الخشب

1733 — Tint
Teinte
مشبج

1734 — Tinters (stainers)
Teintures
ملونات خفيفة

1735 — Tongue
Languette
لسان

1736 — Tongue and groove joint
Assemblage à languette et rainure
وصلة حَزّ ولسان ، تعشيقة حز ولسان

1737 — Topping coat
Couche de couverture
طلية التغطية

1738 — Torsion
Torsion
إلتواء

1739 — Tower
Tour
برج

1740 — Tower bolt = barrel bolt
Verrou à platine
مِزْلاج بما سورة

1741 — Tower building مَبْنَى برجـي
Immeuble-tour

1742 — Town hall دار البلديـة
Hôtel de ville

1743 — Town planner مُخطِّط مُدُن
Urbaniste

1744 — Town planning تَخْطيط المُدُن
Urbanisme

1745 — Trabeated مُنْشأ بعوارض أُفقيـة
Disposition des architraves

1746 — Tracery تَشابيك استشفانية
Tracé

1747 — Tracing تَحْبيـــر
Calquage

1748 — Traffic حَرَكَـة المُـرور
Trafic

1749 — Traffic road طَريـق المـرور
Voie de circulation

1750 — Transit station مَحطّـة مرور عابـر
Gare de transit (محطـة ترانزيت)

1751 — Transom سَاكِفَة : نافذة فى أعلى الباب
Traverse de fenêtre

1752 — Transverse girder
Poutre transversale
عارضة . رافدة مُستَعرِضة

1753 — Transverse joint وُصْلة مستعرضة
Joint transversal

1754 — Trap سيفون حَجْـز
Trappe

1755 — Trap door = hatch
Trappe, écoutille, panneau
كوة فى السقف أو الأرضية ـ غطاء هذه الكوة
النصف السفلى لباب من جزئين ـ خوخة

1756 — Trap, gulley جاليتـــراب
Coupe-odeur

1757 — Trass
Trass, trassoïte, pouzzolane en pierre
طراس : صخر بركانى يُصنَع مسحوته ملاط
هَيْدرولي

1758 — Tread نائمة الدرجـة
Giron

1759 — Trefoil حِلْية ثلاثية الوُرَيقـات
Trèfle

1760 — Trench خنـدق
Tranchée

1761 — Triangular truss جُمْلون مُثلّثي
Ferme triangulaire

1762 — Triglyph ترجليـف
Triglyphe

1763 — Trimming joist جائز طولاني ثخيـن
Solive de remplissage

1764 — Tripod حامل ثلاثي الأرجـل
Trépied

1765 — Triumphal arch قـوس نصـر
Arc de triomphe

1766 — Trowel مسطريـن ـ محارة
Truelle

1767 — Trowel مالج ـ مُسْطَرين ـ مِسَجَّـة
Truelle

1768 — Truss جمالـون
Ferme

1769 — Truss
Tirant, support
مُسَنَّم ـ جُمْلون . (جَمالون) . كتيفة مسنَّمة

1770 — Trussed beam
Poutre américaine
عَتبة مسنَّمة (لمنع الانحناء)

1771 — Trussed roof سقف جُملونى (أو مُسنَّم)
Toit avec ferme métallique

1772 — Truss girder عارضة جمالون (جملون)
Poutre à croisillons

1773 — T — square مسطرة حرف T
Té à dessin

1774 — Tube انبوبـة
Tube

1775 — Tubular scaffold سقالة أنابيـت
Echafaudages tubulaires

1776 — Tung oil (China wood oil)
Huile de tung = huile de bois de Chine
زيت الطبخ (زيت الخشب الصينى)

1777 — Turkish closet (eastern closet)
W.C. à la turque
مرحاض شرقى

1778 — Turnkey contract
Contrat avec remise de clefs (Contrat clés en mains)
عَقْد إنجازى : يقوم بموجبه المتعهِّد بتسليم (مفاتيح) المبنى جاهزاً للاستعمال

1779 — Turpentine
Térébenthine
تربنتين (زيت التربنتينا)

1780 — Two-brick wall
Mur de deux briques
حائط بسمك طوبتين

1781 — Two leaf door
Porte à deux vantaux
باب بضلفتيـن

1782 — Two panel door
Porte à deux panneaux
باب بحشوتين

U

1783 — Ultimate strength
Résistance à la rupture
المُقاومة القُصـوَى

1784 — Ultramarine
Bleu d'outre-mer
لازورد (زهـرة)

1785 — Uncoursed
Sans assises (maçonnerie)
لَاِمِدْماكي : غير مصفوف مداميـك
غير مَرْهوص (أو مرهص)

1786 — Undercoat
Couche de fond
طبقـة بطانـة

1787 — Underground water
Eau souterraine
ميـاه جوفيـة

1788 — Uniform load
Charge uniforme
حمـل منتظـم

1789 — University building
Bâtiment d'université
مبنـى جامعى

1790 — Unstable frame
Réseau déformable
هيكل ضـعيف

1791 — Upper floor
Etage supérieur
طابـق علـوى

1792 — Upper layer = glazed finish = finishing layer
Couche de couverture
طليـة اخيرة بطبقة صقيلة

1793 — Urban centre of a community
Centre d'une commune
مركـز ريفـى

1794 — Urinal
Urinoir = pissoir
مبولـــة

V

1795 — Valley gutter
Noue
مِيزاب مُنفرج (بشكـل V)

1796 — Valley of a roof
Noue
مجـرى سقـف

1797 — Valley rafter
Chevron à noulet
رافـدة رُكْنِيـة

1798 — Value-cost of contract
Prix unitaires de contrat
قيمة التعاقـد

1799 — Varnish
Vernis
ورنيـش

1800 — Vault
Voûte
قبـــو

1801 — Vaulted
Voûté
مقبوّ (مقبّـى)

1802 — Vee roof
Plafond conique (en forme de V)
سقف مخروطى (بشكل V)

1803 — Vehicle
Liant
حامـــل

1804 — Veined
Veiné (pierre)
Madré (bois)
مُعَرّق ــ مُجـزَّع

1805 — Veneer
Feuille de placage
قشـرة

1806 — Veneered construction
Construction plaquée
إنشاء مُلبَّس

1807 — Veneering تلبيس بالقشرة (تجليد)
Placage

1808 — Venetian blind = jalousie
Jalousie, persienne
حصيرة معدنية ــ حصيرة النافذة
(ستارة (اباجورة) بشرائح افقية)

1809 — Venetian blinds = jalousie
Jalousie, persienne
ستائر ڤينيسية (من الشرائح المعدنية او الخشبية المتحركــة)

1810 — Venetian tiles
Tuiles de Venise
ترميد « البندقية » (ترميد سقف متراكب)

1811 — Ventilation تهويـــة
Ventilation

1812 — Ventilator جهاز تهوية ــ مَهواة
Regard de ventilation

1813 — Vent pipe ماسورة تهوية
Tuyau de ventilation

1814 — Verandah شُرفة مَسْقوفــة
Véranda

1815 — Verd antique رُخام اخضر معرّق او مجزّع
Vert antique,
Vert de Florence

1816 — Villa ڤيـــلا
Villa

1817 — Vitrified brick =
Enamelled brick
Brique vitrifiée
Brique vernissée ou émaillée
آجُرَّة مُبَرْنقة (او مطلية بالميناء)

1818 — Volute لفلفــة
Volute

1819 — Voussoir حجر العقــد
Voussoir

W

1820 — Wages أجُـــور
Salaires

1821 — Wagon vault = barrel vault
Voûte en berceau,
voûte cylindrique
عَقْد برميلـــي

1822 — Wainscoting تلويح (تطبيق)
Lambris

1823 — Waist خصـــر
Taille

1824 — Wainting room حجــرة انتظار
Salle d'attente

1825 — Walk way ممشى علــوي
Passerelle

1826 — Wall - board لوح جِداري
Planche murale

1827 — Wallboard lining تجليد حائط بالالواح
Revêtement d'un mur

1828 — Wall box صندوق جداري
Boite à mur

1829 — Wall hanger
Palier mural
Palier-console
حَمّالة تعليق (اودَعْم) جداريّة

1830 — Wall hook
Clou à crochet,
Crochet mural
خُطّاف جداري : مثبّت في الجدار

1831 — Wall paper ورق (لتوريق) الجدران
Papier peint

1832 — Wall paper ورق حائــط
Papier peint

1833 — Wall plate لــوح جدارى
Poutre de bordure, sablière

1834 — Wall tie ربــاط حائطى
Spaté

1835 — Walnut خشب الجــوز
Noyer

1836 — Wardrobe دولاب ملابـــس
Garde-robe

1837 — Warehouse مخزن سلـــع
Magasin

1838 — Wash down closet مرحاض بدون حجـــر
W.C. à chasse

1839 — Wasting
Dévastation
Gaspillage ; Gâchage
(Washer
1 — تدمير
2 — إضاعة (تبذير)
تشويـــة :
(انظـــر :
قَطْع كتل الحجارة (إعداداً لتهذيبها)

1840 — Waster طوبة مشوَّهة (لبنة مشوهة)
Moellon gâché

1841 — Water cistern خَزّان ميـــا ه
Réservoir d'eau

1842 — Water closet (w.c.) مرحاض أفرنجي
Cabinet d'aisance

1843 — Water mortar = hydraulic mortar
Mortier hydraulique ملاط هَيْدرولي
(يتصلب تحت الماء)

1844 — Water of capillarity
Eau de capillarité
ماء الجانبية الشعرية (فى جدران المبانى)

1845 — Water paint بويـــة مائيـــة
Peinture à l'eau

1846 — Water proof عازل للمياه
Imperméable à l'eau

1847 — Water tower بـــرج للمياه
Château d'eau

1848 — Web frame
Cadre tramé
إطار هيكلي متشابك (مُنَيَّـــر)

1849 — Web of a beam
Âme d'une poutre
وترة كمرة (روح أو عصب كمرة)

1850 — Welding لحـــــام
Soudage

1851 — Well-hold بئر المِصْعَد (او السُّلَّـــم)
Puits à poule

1852 — Wet mix خليط(خرسانة) زائدُ الرطوبـــة
Enrobage

1853 — White lead الرصـاص الأبيض
Plomb blanc, (أبيض الرصـاص)
Blanc de plomb

1854 — Whiting مسحوق طباشير نَقِيّ
Poudre de chaux

1855 — Wide flange beam = عتبة عريضة الشفة
broad flange beam
Poutre à large ailes

1856 — Winding (spiral) لولبي — حلزوني
En colimaçon

1857 — Winding stairs
Escalier en colimaçon
دَرَج لولبي أو حلزوني — مرقاة لولبية —

1858 — Winding stairs دَرَج لولبـــي
Escalier tournant

1859 — Window شـبـــاك (نافذة)
Fenêtre

1860 — Window-seat مقعد الشباك
Tablette d'appui

Banquette, avance (de la fenêtre)

1861 — Window sill, internal
Seuil intérieur de fenêtre
جلسة شباك داخليـــة

1862 — Wind pressure ضـغـــط الريـــح
Poussée du vent,
Charge du vent

1863 — Wing of a building جناح ملحق بمبنـــى
Aile d'un bâtiment

1864 — Wire brush فرشاة معدنيـــة
Brosse métallique

1865 — Wire comb
Peigne (ou brosse) métallique
مُشط سِلكي : لِخَدْش المِلاط

1866 — Wire nail مسمار إبـــرة
Clou

1867 — Work shop ورشـــة
Atelier

1868 — Wreath
Courbe
إكليل الدرابزون (حول دَرَج لولبي)

Y

1869 — Yard — فناء داخلـي
Cour intérieur

1870 — Yellowing — إصفـرار اللـون
Jaunissement

1871 — Yield point — نقطـة الخضـوع
Limite d'allongement

1872 — Youth hostel — بيت الشباب
Auberge de jeunesse

Z

1873 — Zero point — نقطة الصفـر
Point zéro

1874 — Zigzag bond — رباط متعرّج (رباط خلف خلاف)
Appareil en zig-zag

1875 — Zinc — الزنـك
Zinc

1876 — Zinc white (Zinc oxide) — أبيض الزنك (اكسيد الزنك)
Blanc de zinc,
Oxyde de zinc



مشروع معجم المحاسبة

A

1 — Abbreviation اختصار
Abréviation

2 — Abnormal غير عادي
Anormal

3 — Abnormal cost تكاليف غير عادية
Charge anormale

4 — Absolute data معطيات مجردة او مطلقه
Données absolues

5 — Absorption, absorbing
Absorption (d'une entreprise)
تحميل المشروع (بالتكاليف)

6 — Absorption costing method
Méthode de charge d'àbsorption
طريقة التكاليف المحملة

7 — Accelerated rate of depreciation
Taux accéléré de dépréciation
معدل الاستهلاك السريع

8 — Accessories ملحقات او توابع
Accessoires

9 — Accomodations وسائل أو أسباب الراحة
Aménagements

10 — Account-book دفتر المحاسبة
Livre (de comptabilité)

11 — (The) Account of loss and profit
Compte de pertes et profits
حساب الارباح والخسائر

12 — Account of movements
Comptabilisation des mouvements
إجراء حساب التحركات

13 — Account of the debts due
Compte de passif exigible
حساب الديون المستحقه

14 — Account transactions عمليات آجلة
Opérations à terme

15 — Accountable in reasoning
Erreurs de raisonnement comptable
أخطاء الاستنتاج يمكن تعليله

16 — Accountable multiple receipt
Pièces comptables multiples
مستندات حسابية مضاعفة

17 — Accountable verification of redemption
Constatation comptable de l'amortissement
مراجعة حسابيه لاستهلاك الديون

18 — Accountancy of drawer
Comptabilité du tiré
محاسبة المحسوب عليه

19 — Accounted مُدرج في الحساب
Comptabilisé

20 — Accounted in advance
Comptabilisé d'avance
محسوب مقدما او مسبقا

21 — Accounting analysis تحليل حسابى
Analyse comptable

22 — Accounting formula
Formule comptable
صيغة محاسبية ــ نموذج محاسبى

23 — Accounting plan
Plan comptable
نظام محاسبى موحد

24 — Accounting Records
Livres de comptabilité
دفاتر محاسبة

25 — Accounts of fixed term
Les comptes à échéance fixe
حسابات لأجل محدود

26 — Accuracy ; precision
Précision
إيضاح — دقة — ضبط

27 — Acquisition of the commercial packing
Acquisition des emballages commerciaux
الحصول على مواد التغليف التجاري

28 — Active positions
Postes actives
مراكز فعالة

29 — Activity branches
Branches d'activité
فروع الفعالية

30 — Activity ratio
Rapport d'activité
نسبة النشاط

31 — Actual
Actuel
فعلي — عملي

32 — Actual capacity
Capacité (véritable, actuel)
الطاقة الفعلية للانتاج

33 — Actual costs
Coûts réels
النفقات الفعلية أو الحقيقية

34 — Actual price
Prix (véritable, actuel)
سعر فعلي

35 — Actually
Actuellement
فعلياً — حقيقياً — عملياً

36 — Adding machine
Additionneuse, totalisateur
آلة جامعة

37 — Addition expenses
Frais d'additions
مصروفات أو نفقات الاضافة

38 — Administrative cost
Frais d'administration, de gestion
تكاليف إدارية

39 — Administrative section
Section administrative
قسم إداري

40 — Administrative work
Travaux administratifs
اعمال إدارية

41 — Adressing of information
Adressage d'information
توجيه المعلومات

42 — Advances and payments on account of the (staff, personnel)
Avances et acomptes au personnel
دفعات على الحساب وسلفيات للموظفين

43 — (Affectation , ablotment) of the outcome
Affectation du résultat
تخصيص الحاصل او الحصيلة

44 — Agent
Agent
وكيل — معتمد

45 — The agents of administration
Les organes de gestion
هيئة الادارة

46 — (Aggregate, total) cost
Coût global
نفقات إجمالية أو كلية

47 — Aggregate demand
Demande globale
طلب إجمالي او كلي

48 — Aggregate solution
Solution globale
حل شامل او كلي

49 — (Aim, end) of book-keeping
Objectif de la comptabilité
هدف المحاسبة

50 — Allocation of (costs), costing allocation
Abonnement des charges
توزيع او تقسيم او تفريق التكاليف

51 — Amalgamation of account
Regroupement des comptes
دمج الحسابات

52 — Amalgamation of two companies
Fusion entre deux compagnies
اندماج شركتين

53 — Amelioration, improvement
Amélioration
تحسين

54 — Amortization calculation
Calcul d'amortissement
إجراء حساب الاستهلاك

55 — Amortization of loss
Amortissement des pertes
استهلاك مبلغ الخسارة

56 — Amortizment of a loan استهلاك القرض
Amortissement des emprunts

57 — Amount deducted account
Compte de prélèvements
حساب الاستقطاعات

58 — Amount of products مقدار المنتوجات
Somme des produits

59 — Amplitude of a gap
Amplitude des écarts
اتساع الشقة أو الفجوة

60 — Analysis, decomposition of budget
Décomposition du budget
تحليل الميزانية

60 bis — Analytic accountancy
Comptabilité analytique
محاسبة تحليلية

61 — Analytic accountancy of exploitation
Comptabilité analytique d'exploitation
محاسبة تحليلية للاستثمارات

62 — Annual instalment of the amortization
Annuité d'amortissement
قسط سنوي للاستهلاك

63 — Annual report
Rapport de gestion
تقرير عن الادارة أو عن أعمال الادارة

64 — Annuity method طريقة الدفعة السنوية
Méthode de rente annuelle

65 — Annulation إلغاء — إبطال
Annulation

66 — Annulation of shares إلغاء الأسهم
Annulation d'actions

67 — Anomaly control مراقبة غير مألوفة
Contrôle d'anomalie

68 — Anticipated payment
Versements anticipés
توريد مسبق (أو متوقع)

69 — (Anticipation, expectation) account
Compte d'attente
حساب التوقعات أو الترقبات

70 — Posteriori analytic accountancy
Comptabilité analytique a posteriori
محاسبة تحليلية استدلالية

71 — Apportionment account
Compte de ventilation
حساب تقسيم الانصبة

72 — Appörtus, appliance, device
Dispositif جهاز — عدة

73 — Apprenticeship contract
Contrat d'apprentissage
عقد التدرب أو التمرن

74 — Approach اقتراب — دنـوّ
Approche

75 — Approbation of accounts
Approbation des comptes
تصديق الحسابات — تصديق على الحسابات

76 — Approximate costs تكاليف تقريبية
Coûts approchés

77 — Approximation تخمين — مقاربة
Approximation

78 — Arithmetic mean وسـط حسابي
Moyenne arithmétique

79 — Arithmetical control, auditing
Contrôle arithmétique رقابة حسابية

80 — Arrival وصـول
Arrivée

81 — Article صنـف — سلعة
Article

82 — Article of production
Mode de production
وحدة من وحدات الانتاج

83 — Artificial means وسائل اصطناعية
Artifices

84 — Aspects of the book-keeping methods
Aspects de la méthode comptable
مظاهر المنهج المحاسبي

85 — Aspects of the book-keeping methods
Aspects de la méthode comptable
مظاهر الطريقة المحاسبية

86 — Assembler
Monteur, adjusteur
المجمّـع

87 — Assessment of taxes
Fixation des impôts
تعيين الضـرائب

88 — Assets
Actif (bilan)
أصول (الميزانية)

89 — Assets characteristics
Caractéristiques d'actif
خصائص الاصول

90 — Assets in circulation
Actifs circulants
أصول متداولة

91 — Attainable standards
Standards accessibles
معايير واقعية

92 — Auditor
Vérificatéur comptable
مراجع حسابات

93 — Augmentation, increase
Augmentation
زيادة — ارتفاع

94 — Autarky, national self-sufficiency
Autarcie
اكتفاء ذاتي

95 — Authorized shares
Actions autorisées
عدد الأسهم المصرح بها

96 — Autocontrol,auto-auditing
Contrôle automatique
محاسبة ذاتية
مراقبة ذاتية

97 — Autofinancing, ploughing back of profits, self financing
Autofinancement
تمويل ذاتي

98 — Automanagement, autoadministration
Autogestion
إدارة ذاتية — تسيير ذاتي

99 — Automatism
Automatisme
آليــة

100 — Autonomous book-keeping
Comptabilité autonome
محاسبة مستقلة

101 — Auxiliary book-keeping
Comptabilité auxiliaire
محاسبة مساعدة

102 — Auxiliary
Auxiliaire
إضافي — ملحق

103 — Auxiliary day-book of properties
Journaux auxiliaires des avoirs
دفاتر يومية — موجودات مساعدة

104 — Auxiliary function
Fonction auxiliaire
عمل مساعد — وظيفة إضافية

105 — Auxiliary storage
Emmagasinage auxiliaire
وحدات تخزين مساعدة

106 — Available (profit, gain)
Bénéfice disponible
مكسب متاح

107 — Available product
Produits disponibles
منتجات متاحة

107 bis — Available stocks and shares
Valeurs disponibles
أوراق مالية متاحة
أو تحت الطلب

108 — Avoid (to) the error
Eviter l'erreur
تلافي الخطا

B

109 — Bad debt
Mauvaise créance, créance irrécouvrable
ديون معدومة

110 — Balance construction
Construction de balance
تركيب أو صيانة الميزانية

111 — Balance in hand about the returnable consigned packing
Bonis sur reprise d'emballages consignés
وفر فيما يخص استعادة ادوات التغليف المؤمنة

112 — Balance of principal accounts
Balance des comptes principaux
رصيد الحسابات الرئيسية

113 — Balance - sheet
Balance d'inventaire
بيان الميزانية — الميزانية

114 — Balance to next account
Report à nouveau
ترحيل الرصيد

115 — Balance sheet equation
Equation de bilan
معادلة الميزانية

116 — Balancing
Solde, alignement règlement
ترصيــد

117 — Banker's draft, bill كمبيالة
Traite (effet de commerce)

118 — Banking institution مؤسسة مصرفية
Etablissement bancaire

119 — Banking interest
Intérêts bancaires
فوائد مصرفية (او بنكية)

120 — Bases of (allotment, distribution, Sharing out, dividing up)
Bases de répartition
أسس التوزيع (التحصيص ، التقسيم)

121 — Basic budget
Budget fondamental
موازنة تقديرية أساسية

122 — Basic document
Document de base
مستند اساسي — مستند الأساس

123 — Basic documents مستندات اساسية
Documents de base

124 — Batch مجموعة
Lot (de marchandises)

125 — Batch cost unit تكلفة المجموعة
Coût de lot

126 — Beginning of the (mistake, error)
Origine des erreurs بداية الأخطاء

127 — Beneficiary (carrying, bringing) forward
Report bénéficiaire رصيد إيجابي مرحل

128 — Bent, inclination ميل — استعداد
Vocation

129 — Bills and warrants payable
Effets et warrants payables
كمبيالات وسندات قابلة للدفع

130 — Bill (at maturity, at day of maturity)
Effet à l'échéance كمبيالة تستحق الدفع

131 — Bill book سجل الاستحقاقات
Echéanciers

132 — Bill for collection
Effet à l'encaissement, effet en recette
كمبيالة للتحصيل — رسم التحصيل

133 — Bill holder حامل كمبيالة
Porteur de l'effet

134 — Bill of exchange كمبيالة — سفتجة
Lettre de change

135 — Bill of exchange payable at receipt
Billet de fond à recevoir
كمبيالة تستحق الدفع عند الاستلام

136 — Bill payable after a year
Billet de fond plus d'un an
كمبيالة مستحقة الدفع بعد عام

137 — Bill with additional charge
Facture comporte des majorations
فاتورة بيع تتضمن تكاليف إضافية

138 — Bills of production قوائم الإنتاج
Factures de production

139 — Bills payable كمبيالات للدفع
Effets à payer

140 — Bills receivable كمبيالة للتبض
Effet de recevoir

141 — Black market سوق سوداء
Marché noir

142 — Block, portion شريحة او جزء
Tranche (fiscalité)

143 — Board of directors مجلس الإدارة
Direction (la)

144 — Bonds interests فوائد السندات
Intérêts des obligations

145 — Book-keeping مسك الدفاتر
Tenue des livres

146 — Book-keeping cadre كادر محاسب
Cadre comptable

147 — Book-keeping (role of the fiscal...)
Rôle de la comptabilité fiscale
سجل المحاسبة الجبائية

148 — Book-keeping is a means of checking or verification
La comptabilité est un moyen de preuve
المحاسبة وسيلة للتحقق او المراجعة

149 — Book-keeping (the) is an instrument of administratorship
La comptabilité est un instrument de gestion
المحاسبة هى أداة للتسيير أو الادارة

150 — Book-keeping is a technic for classifying
La comptabilité est une technique de classement
المحاسبة أسلوب تقنى لاجراء التبويب أو التصنيف

151 — Book-keeping of branches
Comptabilité des succursales
محاسبة فروع البنوك أو المؤسسات

152 — Book-keeping of double entry
Comptabilité à double écriture
محاسبة ذات قيد مزدوج

153 — Book-keeping of securities incomings
محاسبة إيراد الأوراق أو السندات المالية

154 — Book-keeping solution
Solution comptable
حل حسابي

155 — Book-keeping terminology
Terminologie comptable
مصطلح حسابي

156 — Book-keeping vocabulary
Vocabulaire comptable
مفردات، مصطلحات محاسبية

157 — Book value
Valeur comptable
قيمة دفترية (قيمة بالحساب)

158 — Books of original entry
Journaux originaires
دفاتر القيد الأصلي

159 — Break-even chart
Carte d'égalisation
خريطة التعادل

160 — Breaking of sequence
Rupture de séquence
قطع التسلسل أو التتابع

161 — Bringing up to date, posting up of the book
Mise à jour
مستوفي — مرحل حتى اليوم الجاري

162 — Budget
Budget
ميزانية — موازنة

163 — Budget center
Centre du budget
مركز الموازنة

164 — Budget estimates
Prévisions budgétaires
تقديرات الميزانية

165 — Budget for purchasing the raw material
Budget des achats de matières premières
موازنة مشتريات المواد الأولية

166 — Budget manual
(Manuel, aide - mémoire) de budget
دليل الموازنة التقديرية

167 — Budget of expenses
Budget des charges
ميزانية النفقات

168 — Budget of provisionings
Budget des approvisionnements
ميزانية المؤن

169 — Budget period
Période de budget
فترة الموازنة التقديرية

170 — Budgeted or planned capacity
Capacité (proposée, projetée)
الطاقة التقديرية

171 — Bugs
اخطاء

172 — Bursting
Eclatement
انفجار — اندلاع

173 — Business, goodwill
Fonds de commerce
متجر — محل تجاري

174 — Business connection account
Compte de liaison
الحساب الخاص بالعلاقات التجارية أو المهنية

175 — Business documents
Documents commerciaux
مستندات تجارية

176 — By hand
A main
باليد — يدوياً

C

177 — Cadres
Cadres
كوادر

178 — Calculate (to)
Calculer
حسب

179 — Calender ratio نسبة التقويم
Rapport de calendrier

180 — Calender variance انحراف التقويم
Variation de calendrier

181 — Capacity usage ratio
Rapport d'usage de capacité
نسبة استغلال الطاقة

182 — Capital amortization استهلاك رأس المال
Amortissement du capital

183 — Capital budget موازنة تقديرية رأسمالية
Budget capital

184 — Capital compte حساب رأس المال
Compte du capital

185 — Capital expenses
Dépenses en (immobilisation, capital)
مصروفات او نفقات رأسمالية

186 — Capital gain or loss
Perte ou profit du capital
أرباح او خسائر رأسمالية

187 — Capital increment زيادة فى رأس المال
Augmentation de capital

189 — Capital increment by further contribution
Augmentation du capital par apports nouveaux
زيادة رأس المال باسهامات جديدة

190 — Capital increment by incorporating the reserves
Augmentation du capital par Incorporation des réserves
زيادة رأس المال بدمج الاحتياطي به

191 — Capital revenues إيرادات رأسمالية
Recettes en capital

192 — Capital transactions عمليات رأسمالية
Transactions en capital

193 — Capitalism رأسمالية
Capitalisme

194 — Capitalizable reserves
Réserves capitalisables
احتياطيات قابلة للتجميد

195 — Capitalization of reserves
Capitalisation de réserves
رسملة الاحتياطات

196 — Capitalization (of expenditure)
Immobilisation (en comptabilité)
تثبيت او تجميد النفقات

197 — Cord design تصميم البطاقة
Dessin de carte

198 — Card-index in order
Fichier en ordre فهرس مضبوط او منظم

199 — Cards of stocks quantity
Fiches quantitatives de stocks
بطاقات ببيان كمية او مقدار المخزون

200 — (Carrying, porterage, burden) card
Carte .port بطاقة الحمولة

201 — Carrying forward
Report ترحيل (فى المحاسبة)

202 — Carrying out of work
Exécution du travail
القيام بعمل او تنفيذ عمل

203 — Cash-box sheet
Feuille de caisse
استمارة الدفع فى الصندوق

204 — Cash deposit to subscribing for shares
Dépôt des souscriptions en numéraire
كفالة نقدية للاكتتاب فى الأسهم

205 — Cash discount خصم نقدي
Comptant avec escompte

206 — (Cash, payment) on delivery
Envois contre remboursement
دفع عند التسليم

207 — Cash statement كشف الصندوق
Relevé de caisse

208 — Cash transactions عمليات نقدية
Opérations au comptant

209 — Cash voucher
Bon de caisse
سند على الصندوق او الخزانة

210 — Centralizer
Centralisatrice
مجمعـــة

211 — Centralizing book-keeping
Comptabilité centralisatrice
محاسبة مجمعة او مركزة

212 — Centralizing in the day-book
Centralisation dans le journal général
التجميع فى دفتر اليومية

213 — Centralizing in the sale book
Centralisation du journal des ventes
التجميع فى دفتر المبيعات

214 — Centralizing system
Système centralisateur
أسلوب او نظام التجميع — طريقة المحاسبة الامريكية

215 — Chain
Chaine
سلسلـة

216 — Change, alteration
Mutation
تغيير ، تبديل ، تحويل ، طفرة

217 — Change or modifying in capital
Modification du capital
اجراء تعديل او تغيير فى رأس المال

218 — Chapter
Chapitre
فصل ، باب (فى كتاب)

219 — Characteristic element of an account
Elément caractéristique d'un compte
العنصر المميز للحساب

220 — Charges accounted in advance
Charges comptabilisées d'avancé
تكاليف سبق حسابها

221 — Charges covered by reserves
Charges couvertes par des provisions
استعمال الاحتياطي فى تغطية النفقات

222 — Charges in kind
Charges par nature
نفقات عينية

223 — Charges of fiscal nature
Charges à caractère fiscal
نفقات ذات طبيعة ضريبية

224 — Charges to be paid
Charges à payer
مصروفات للدفع

225 — Charging sheet
Feuille d'imputation
ورقة القيد

226 — Chart of accounts
Tableau de comptes
خريطة الحسابات

227 — Checking, ticking off
Pointage
مراجعة — تنقيط — تأشير للدلالة على المراجعة

228 — Checking of charges
Contrôle des imputations
مراقبة او مراجعة النفقات

229 — Checking of codes
Vérification des codes
مراجعة الشفرات أو الرموز

230 — Checking of exploitation
Contrôle d'exploitation
مراقبة الاستغلال

231 — Cheif creditor
Principal créancier
دائن أصلي

232 — Cheque to be paid into the bank
Chèque à encaisser
شيك للتحصيل

233 — Cheques center
Centre de chèques
مركز شيكات

234 — Chronological analysis
Analyses chronologiques
تحليلات مرتبة زمنياً

235 — Chronological classification
Classement chronologique
تبويب متسلسل تاريخياً

236 — Circulating (floating) capitals
Capitaux circulants
رؤوس أموال متداولة

237 — Claim
Prétention
ادعاء ، زعم ، طلب

238 — Class (struggle, war)
Lutte des classes
صراع الطبقات

329 — Classification of basic operations
Classification des opérations de base
ترتيب العمليات الاساسية

240 — Classification of debts
Classement de créances
ترتيب الديون

241 — Classing of information
Classification des informations
ترتيب أو تبويب المعلومات

242 — Clear situation وضعية جلية أو واضحة
Situation nette

243 — Clearness, obviousness وضوح — جلاء
Evidence

244 — Clerical errors أخطاء في النسخ
Erreurs de transcription

245 — Client, customer زبون — عميل
Client

246 — Closing balance حساب ختامي
Bilan de clôture

247 — Closing of an account
Arrêt d'un compte اقفال أو ايقاف حساب

248 — Closing of an account اقفال حساب
Fermeture d'un compte

249 — Closing of the day-book تقفيل اليومية
Clôture du journal

250 — Closing of the financial year
Clôture de l'exercice تقفيل السنة المالية

251 — Cobol (Common Business Oriented Language) كوبول
Cobol

252 — Code D-C-B
Code الحاسبة الالكترونية تمثل
(ك· م· م·) كسر مرموز مزدوج
نظام ترقيم متبع في الآلات الحاسبة الالكترونية تمثل فيه الكسور بمعاملاتها المزدوجة

253 — Codification تقنين = تدوين القوانين
Codification

254 — Codification checking
Contrôle de codification
مراجعة التدوين (القانوني)

255 — Coding, code
Codage تشفير — صياغة في رموز شفرية

256 — Collecting charges مصروفات التحصيل
Frais d'encaissement

257 — Collection of bills تحصيل الكمبيالات
Encaissement des effets

258 — Collective account
Compte collectif حساب اجمالي أو جماعي

259 — Combustible, fuel وقود
Combustible

260 — Commentary تعليق ، شرح
Commentaire

261 — Commercial centre مركز تجاري
Centre commercial

262 — Commercial discount
Réduction commerciale
تخفيض أو تنزيل تجاري أو انتقاص

263 — Commercial law القانون التجاري
Code de commerce

264 — Commercial packing تغليف تجاري
Emballage commercial

265 — Commercial packing purshases
Achats d'emballage commercial
مشتريات التغليف التجاري

266 — Commercial undertaking, business (undertaking, concern) منشأة تجارية
Entreprise commerciale مشروع تجاري

267 — Commission, allowance, commitee
Commission
لجنة — مجلس — عمولة — جعل — مهمة

268 — Commission and brokerage
Commission et courtage سمسرة وعمولة

269 — Committed cost تكلفة ملزمة
Coût engagé

270 — Common market سوق مشتركة
Marché commun

271 — Common records دفاتر عرفية
Registres ou records courants

272 — Comparative financial statements
Etats des finances comparatifs
قوائم مالية مقارنة

273 — Compare (to) قارنَ ، شبّهَ ، وازنَ
Comparer

274 — Compared book-keeping
Comptabilité en parallèle محاسبة مقارنة

275 — Compensation between depreciation and appreciation
Compensation entre moins-values et plus-values
إجراء التعويض مابين نقص القيمة وفائضها

276 — Complementary function
Fonction complémentaire
عمل مكمل أو متمم

277 — Complexity تعقيد — تعقد — شيء معقد
Complexité

278 — Composite conditions حالات مركبة
Conditions composées

279 — Composite rate of depreciation
Taux composé de dépréciation
المعدل المركب للاستهلاك

280 — Composition of the managed costs
Composition des coûts hiérarchisés
مكونات النفقة المستخدمة

281 — Computation of the outcome
Calcul du résultat
إجراء حساب الناتج أو الحاصل

282 — Concealed unemployment
Chômage déguisé بطالة مقنعة

283 — Concentration curve مُنْحَنَى التركيز
Courbe de concentration

284 — Concise analysis تحليل مختصر
Analyse sommaire

285 — Concise analysis of the balance assets
Analyse sommaire de l'actif du bilan
تحليل موجز لأصول الميزانية

286 — Concise analysis of the balance liabilities
Analyse sommaire du passif du bilan
تحليل مختصر عن ديون الميزانية

287 — Concise analysis of the exploitation outcome
Analyse sommaire du résultat d'exploitation
تحليل موجز عن حصيلة أو نتيجة الاستغلال

288 — Concordance موافقة — مطابقة — توافق
Concordance

289 — Concordance of results
Concordance des résultats
توافق النتائج

290 — Concrete case
Cas concret
حالة ملموسة أو مادية أو واقعية

291 — Conditions or terms of exploitation
Conditions d'exploitation
شروط الاستغلال

292 — Connection between the budgets
Liaisons entre les budgets
ارتباط بين الموازنات

293 — Consequences of ploughing back of profits
Conséquences de l'autofinancement
نتيجة التمويل الذاتي

294 — Consigned materials and packings
Emballages et matériels consignés
مواد تغليف وادوات مودعة

295 — Consignment of packing
Consignation des emballages
إيداع أو تسليم أدوات التغليف

296 — Consolidated financial statements
Etats de finances (consolidés, unis)
قوائم مالية مجمعة

297 — Conspectus جدول اجمالي
Tableau synoptique

298 — Constituents of the stock
Eléments du stock
مكونات المخزن

299 — Constraint of capability
Contraintes de capacité
تقييد أو ضغط الطاقة أو المقدرة

300 — Constraint of (charge, expense)
Contrainte des charges
تقييد أو ضغط المصروفات

301 — Consumable materials
Matières consommables
مواد قابلة للاستهلاك

302 — Contra column
Colonne de contre-parties
عمود « مِنْهُ » في المحاسبة المقابل لعمود « لَهُ »

303 — Contract — اتفاق — مقاولة — عقد
Forfait

304 — Contract account
Compte instrument
حساب العقود أو الوثائق

305 — Contract reserve — احتياط عقدي
Réserve contractuelle

306 — Contributions and donations
Cotisations et dons
إسهامات وتبرعات

307 — Contribution in cash
Apport en numéraire
حصة نقدية مقدمة ، مشاركة نقدية

308 — Contribution margin — عائد حدي
Marge de contribution

309 — Contribution shares — أسهم عينية
Apports en nature

310 — Contributions of parteners
Apports des associés
اسهامات الشركاء — حصص الشركاء

311 — (Control, regulation) technic — مراقبة تقنية
Contrôle technique

312 — Control total — رقابة الاجمالي
Contrôle de total

313 — Controllable cost
Charge contrôllable
تكاليف يمكن التحكم فيها

314 — Controllable cost variance
Variation de charges contrôllables
انحراف التكاليف التي يمكن التحكم فيها

315 — Conversion cost
Frais de conversion
تكاليف التشكيل (التحويل)

316 — Converter, transformer — محـول
Convertisseur

317 — Convertibility — قابلية التحويل
Convertibilité (d'une monnaie)

318 — Convertible bond — سند قابل للتحويل
Obligation convertible

319 — Correcting entry — إعادة القيد
Ecriture de redressement

320 — Correcting of (errors, mistakes)
Correction des erreurs
إصلاح أو تصحيح الاخطاء

321 — Correction of errors
Rectification des erreurs
تقويم أو تصحيح الاخطاء

322 — Correspondences record
Registre de correspondances
دفتر المراسلات

323 — Correspondent accounts
Comptes correspondants
حسابات متطابقة

324 — Cost account — حساب التكلفة
Compte de (charge, coût)

325 — Cost accounting — محاسبة التكاليف
Comptabilité de prix de revient

326 — Cost allocation — تخصيص التكلفة
Allocation de coût

327 — Cost apportionment — توزيع التكلفة
Ventalisation de coût

328 — Cost center — مركز التكلفة
Centre de coût

329 — Cost classification — تبويب التكاليف
Classification de coût

330 — Cost code — خريطة رمزية للتكاليف
Chiffre de coûts

331 — Cost elements — عناصر التكاليف
Eléments de coûts

332 — Cost estimate sheet
Etat estimatif de coûts
قائمة التكاليف التقديرية

333 — Cost journal — يومية التكاليف
Journal de frais

334 — Cost ledger — أستاذ التكاليف
Grand livre de frais

335 — Cost manual دليل التكاليف
Manuel de frais

336 — Cost of defectives تكلفة المنتجات المعيبة
Coût de défectueuses

337 — Cost of founding account
Compte de frais d'établissement
حساب نفقات التأسيس

338 — Cost of good sold تَكلفة المَبِيعات الجيدة
Coût de bonne vente

339 — Cost of sale تكلفة المبيعات
Coût de vente

340 — Cost price, prime cost
Coût ou prix de revient
سِعْر التكلفة ــ قيمة التكلفة الأصلية

341 — Cost sheet قائمة التكاليف
Etat de coût

342 — Cost unit وحدة التكاليف
Unité de coût

343 — Cost unit rate معدّل وَحْدَة التكاليف
Taux d'unité de coût

344 — Cost variance إنحراف التكلفة
Variation de coût

345 — Costs (calculation, reckoning)
Calculs des coûts
إجراء حساب التكلفة

346 — Costs of production's category
Catégories de coûts de production
أصناف او طبقات
او انواع نفقات الانتاج

347 — Coupon to be encashed
Coupon à encaisser
قسيمة للتحصيل

348 — Coupon to be paid قسيمة للدفع
Coupon à payer

349 — Covering of debts تغطية الديون
Recouvrement de créances

350 — (Cover reserve) for wear end tear of commercial packing
Provision pour dépréciation des emballages commerciaux
احتياطي لتنظيف تَلَف مواد التغليف التجاري

351 — Covered issue إصدار مُغطًّى او مضمون
Emission couverte

352 — Creation, creating إبداع ــ إبتكار
Création

353 — To credit an account
Créditer un compte
يقيد له في الحساب ، يقيد لحساب

354 — Credit card بطاقة الدائنية
Carte de crédit

355 — Credit note اشعار إضافة
Note de crédit

356 — Credit position
Position créditrice
وَضْع الدائنية ــ مركز الدائنية

357 — Crediting or overdraft of the account
Avance ou découvert en compte
دائنية او مديونية الحساب

358 — Creditors equity ratio
Rapport de compte créditeur
نسبة إجمالي الخصوم إلى إجمالي الأصول

359 — Critical, crucial حرج ــ عصيب ــ حاسم
Critique

360 — Critical way طريقة حَرِجَة
Chemin critique

361 — Criticism, fault-finding of the (method, system)
Critique de la méthode
نقد الأسلوب او المَنْهَج او النِّظام

362 — Cross-entry, reversing
Contrepassation
قَيْد مُضَادّ ــ قيد عَكْسي

363 — Current assets أُصول متداولة
Avoirs courants

364 — Current budget موازنة تقديرية جارية
Budget (en cour, présent)

365 — Current commercial credits
Crédits commerciaux courants
قُروض تجارية جارية

366 — Current ratio نسبة التداول
Rapport en cours

367 — Current standards
Standards courants
مَعايير جارية

D

368 — Daily work
Travail quotidien
عَمَل يومي

369 — Dashboard
Tableau de bord
لوحة أجهزة القياس

370 — Data indices
Données indiciaires
معطيات بيانية أو قياسية

371 — Data processing
Mode d'opération des données
إنتاج البيانات

372 — Date from which interest begins to run
Date de jouissance
بِداية سَريان الفوائد

373 — Day-book of eight columns
Journal à huit colonnes
(Quatre colonnes doubles)
دَفتر يومية ذو ثمانية أعمدة

374 — Day-book of payment
Journal de paie
دَفتر يومية المدفوعات

375 — Day-book of sales
Journal des ventes
دفتر المبيعات

376 — Day-book of wages
Journal des salaires
يومية الأُجور

377 — To debit an account
Débiter un compte
يسجّل على حساب

378 — Debit note
Note de débit
إشعار خَصْم

379 — Debit note
Avis de débit
إشعار مدين — إشعار بالمديونية

380 — Debit position
Position débitrice
وَضْع المديونية

381 — Debt due
Passif exigible
دُيون مُستحقة

382 — Debt on clients more than a year
Créance sur clients à plus d'un an
دين لَدَى الزبناء لأكثر من عام

383 — Debt turnover
Rotation des créances
دَوْرَة أو دَوَران الديون

384 — Debug
تصحيح الأخطاء

385 — Decimal
Décimal
عُشْر مجموعة

386 — Decimal number
Nombre décimal
عدد عشري

387 — Decisive appreciation
Appréciation critique
ارتفاع حاسم في القيمة أو الثمن

388 — Decreasing amortization
Amortissement dégressif
استهلاك متناقص

389 — Deducted before hand
Précomptée
مخصوم عند المنبع

390 — Deduction at the source
Retenue à la source
الحجز فى المنبع (حجز الضريبة عند المنبع)

391 — Deduction in advance
Prélèvement
استقطاع

392 — Deduction of indirect charges
Imputation des charges indirectes
خَصْم او استنزال النفقات الغير مباشرة

393 — Defaulting share holders
Actionnaires défaillants
مُساهِمون متخلفون عند دفع ديونهم

394 — Defining of redemption
Définition de l'amortissement
تَعيين الاستهلاك

395 — Definition
Définition
تَحديد — تَعيين — تَعريف

396 — Definition of cost
Définition de coût
تحديد الكلفة

397 — Definition of securities
Définition des titres
تحديد الأسهم والسندات

398 — (Delivery, issue) of capital assets
Cession d'une immobilisation amortis-
sable
تَوْزيع أصول راس المال

399 — Demand, request
Demande
طَلبية — طَلب

400 — Dephasing
Déphasage
تَغْيير الطَّوْر

401 — Deposit at sight
Dépôt à vue تأمين يدفع بمجرد الاطلاع

402 — Depositing in bank إيداع فى البنك
Dépôt (en banque)

403 — Depreciation الاستهلاك
Dépréciation
(فى الاقتصاد) نَقْص فى القيمة

404 — Depreciation of fixed assets
Amortissement des actifs fixés
استهلاك الاصول الثابتة

405 — Detail file ملف فرعي
Dossier de détail

406 — Determination
Détermination
تعيين — تحديد — عزم — قرار

407 — Determination of result حساب النتيجة
Détermination du résultat

408 — Development cost تكاليف التطوير
Frais de développement

409 — Development of the programme
Déroulement du programe
تسلسل البرنامج

410 — Devision, separation, sorting
Départ فرز — فصل

411 — Diagram مشروع — رسم بياني
Schéma

412 — Diary دفتر التسويدة
Agenda

413 — Difference, divergence, gap
Ecart فارق — فرق — انفراج — فجوة

414 — Different categories of errors
Différentes catégories d'erreurs
اصناف مختلفة من الاخطاء

415 — Different creditors and debtors
Débiteurs et créditeurs divers
دائنون ومدينون مختلفون

416 — Different meaning of the word redemption
Les divers sens du mot amortissement
المعاني المختلفة لاصطلاح « الاستهلاك »

417 — Different operations عمليات مختلفة
Opérations diverses

418 — Different periods دورات مختلفة
Epoques différentes

419 — Different types of contracts
Différents types de contrats
أنماط مختلفة من العقود

420 — Different types of firm
Divers types d'entreprises
العلامات المميزة للشركة

421 — Differential cost تكاليف تفاضلية
Coût différentiel

422 — Definition of balance sheet account
Définition de compte de bilan
تحديد حساب الموازنة

423 — Dimension ; size قياس — حجم
Dimension

424 — Diminution خفض — إنزال؛إنقاص
Diminution

425 — Direct cost تكاليف مباشرة
Coût direct

426 — Direct costing method
Méthode de coût direct
طريقة التكاليف المباشرة

427 — Direct expenses مصروفات مباشرة
Dépenses directes

428 — Direct material cost تكلفة المواد المباشرة
Coût direct de matériel

429 — The directed economic system, the running economic system
Economie dirigée
التنظيم السائد او الجاري
اقتصاد مُوَجَّه

430 — Direction, way اتجاه
Sens

431 — Director's current account
Comptes courants des administrateurs
حسابات المديرين الجارية

432 — Disadvantage; drawback
Inconvénient عائق — ضرر — مانع

433 — Discount, rebate, remittance
Remises
تنزيل — حسم — حوالة

434 — Discount of a bill of exchange
Escompte des effets
حسم الكمبيالات

435 — Dishonoured bills
Effets impayés
كمبيالات غير مدفوعة

436 — Dispatch, advancement
Acheminement
إرسال — توجيه

437 — Dispatch, forwarding, sending of parcels
Expédition des colis
شحن الطرود او ارسالها

438 — Displacement, shifting
Déplacement
اخلال — تغيير المحل

439 — Disregard of the law
Inobservation de la loi
عدم طاعة القانون

440 — Dist ination
Destination
وجهة — اتجاه — مقصد — مكان الوصول

441 — Distinction
Distinction
تمييز — تفريق

442 — Distrainable part of the salary
Fraction saisissable du salaire
الجزء المحجوز من المرتب

443 — Distribution channels
Canaux de distribution
تنوات التوزيع

443 a — Distribution cost
Frais de distribution
تكلفة التوزيع

444 — Distribution cost centers
Centres de frais de distribution
مراكز تكلفة التوزيع

445 — Diverse renting
Locations diverses
ايجارات متنوعة

446 — Dividend
Dividende
كوبون

447 — Dividends to be paid
Dividendes à payer
حصة للدفع

448 — Division
Partage
قسمة — تقسيم — توزيع

449 — Division of account
Division du compte
توزيع او تقسيم الحساب

450 — Division of book-keeping work
Division du travail comptable
تقسيم العمل المحاسبى

451 — Division of labour
Division du travail
تقسيم العمل

452 — Divisional account
Compte divisionnaire
حساب جزئى

453 — Domain
Domaine
مجال — حقل — دائرة

454 — Domiciled, resident
Domiciliés (effets)
مُقيم — موطن

455 — Drawer
Tireur
ساحب

456 — Drawing, sketch
Dessin
رسم أو مخطط

457 — Drawing of bonds
Tirage (effet de commerce)
سحب يانصيب

458 — Drawing, (making) of balance
Etablissement de la balance
ترصيد الحساب — موازنة الحساب

459 — Drawing up of the budget
Création du bilan
عمل و صياغة الميزانية.

460 — Drawing (making up) of budgets,
Striking of balance
Etablissement des budgets
صياغة الميزانية

461 — Dual reading
Double lecture
قراءة ثنائية

462 — Duality verification
Contrôle par dualité
ثنائية المراجعة

463 — Durable assets
Actifs durables
اصول دائمة (غير مستهلكة)

464 — Duration of banker's credits
Durée des crédits bancaires
مدة الاعتماد المصرفي

465 — Duration of redemption — مدة الاستهلاك
Durée de l'amortissement

466 — Dynamic analysis — تحليل ديناميكى
Analyse dynamique

E

467 — Earnings per share — ارباح السهم
(Profits, bénéfice) par action

468 — Earnist money — عربون
Dépôt de garantie

469 — Echo check — اختبار المخرجات
Contrôle des revenus

470 — Economic activity — نشاط اقتصادى
Activité économique

471 — Economic advantage — مزايا اقتصادية
Avantages économiques

472 — Economic exchange — تبادل اقتصادى
Echange économique

473 — Economic imperative
Impératif économique
حقيقة اقتصادية مُلِحّة

474 — Economic lot size — كمية او حجم اقتصادى
Quantité économique

475 — Economic lot size order (economic order quantity) — كمية او حجم الطلب الاقتصادى
Demande de quantité économique

476 — Economic lot size production
Production de quantité économique
كمية او حجم الانتاج الاقتصادي

477 — Economic progress — تقدم اقتصادى
Progrès économique

478 — Economic survey
Reprise de l'activité économique
استئناف النشاط الاقتصادى

479 — (The) economic system of the market
Economie de marché
النظام الاقتصادى للسوق

480 — Economical interpretation of a balance
Interprétation économique du bilan
عرض اقتصادى للميزانية

481 — Effeciency variance — انحراف الكفاية
Variation d'efficacité

482 — Effects belongings
Effets
ممتلكات شخصية منقولة

483 — Efficiency ratio — نسبة الكفاية
Taux de compétence

484 — Elaboration
Elaboration
إعداد — تدبير — تحضير — تهيئة

485 — Electric, electrical
Electrique
كهربائى — متعلق بالكهرباء

486 — Electrical cash-register
Caisse enregistreuse électrique
مسجلّة النقدية الكهربائية

487 — Elementary algebra
Notions d'algèbre
مبادىء او اوّليّات علم الجبر

488 — Elementary characteristic — خاصية أولية
Caractère élémentaire

489 — Elementary operations — عمليات اولية
Opérations élémentaires

490 — Encashment by postal services
Encaissement par les services postaux
التحصيل بواسطة المصالح البريدية

491 — (End, close) of the financial year
Fin d'exercice
انتهاء السنة المالية

492 — End of the period
Fin de la période
فى نهاية المدة — فى آخر الأجل

493 — End-, end — داخل — داخلي
Endo-

494 — Endorsement — تظهير الاوراق التجارية
Aval, endos

495 — Endorsement on a bill — تظهير الكمبيالة
Aval

496 — Endownment, equipment
Dotation
تخصيص — تعيين — تزويد — تجهيز

497 — Endownment of financial year
Dotation de l'exercice
مخصصات السنة المالية

498 — Engagement, contract, indenture, appointment
Engagement
ارتباط او التزام ، عقد ، استخدام مهني أو متمرن

499 — Enregistration when handling
Enregistrement lors de la mise en distribution
التسجيل عند التوزيع

500 — Entry of (bills in hand, holdings)
Entrée des effets en portefeuille
قيد او تدوين الاسهم والسندات

501 — Equalization account — حساب التسويات
Comptabilisation des régularisations

502 — Equipment and material — مهمات وآلات
Matériel et outillage

503 — Equity — الالتزامات
Masse des profits qui reste à être répartie entre les actionnaires après paiement des obligations

504 — Equivalent — معادل ، مساو ، كفؤ
Equivalent

505 — (Erroneous(wrong) account
Compte erroné
حساب خاطىء او غير صحيح

506 — Error listing — كشف الاخطاء
(Liste, état) d'erreur

507 — Error (of, in) reasoning — خطا في الاستنتاج
Erreurs de raisonnement

508 — Error reports — تقارير الاخطاء
Rapports d'erreurs

509 — Errors consequences — عاقبة الاخطاء
Conséquences des erreurs

510 — Establishing formalities — اجراءات التأسيس
Formalités de constitution

511 — Establishing of a joint-stock company or limited — liability company
Constitution de la société anonyme
تأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة

512 — Establishment of the firm
Création de l'entreprise — تكوين الشركة

513 — Estemated balance, estimates
Bilan prévisionnel
ميزانية تقديرية او تقييمية او متوقعة

514 — Estimated,(budgeted) costs
Coûts budgétés
الكلفات المقدرة أو المقيمة

515 — Estimated standards — معايير مقدرة
Standards estimatifs

516 — Even number — عدد زوجي
Nombre pair

517 — Examination, analysis — فحص — مراجعة
Dépouillement

518 — Exchange transactions
Opérations d'échange
عمليات مالية متبادلة

519 — Exchange value — قيمة المبادلة
Valeur d'échange

520 — Expected standards — معايير متوقعة
Standards entendus

521 — Expense analysis sheet
(Etat, devis) d'analyse de dépense
قائمة تحليلية للمصروفات

522 — Expense price variance
Variation de prix de dépense
انحراف تقرير المصروفات

Expense usage variance
Variation d'usage de dépense
انحراف استخدام المصروفات

524 — Expenses, cost, charge
Frais — تكاليف ، مصروفات

525 — Exploiting operations — عمليات الاستغلال
Opération d'exploitation

526 — Exploiting outcome calculation
Calcul de résultat d'exploitation
اجراء حساب ناتج الاستغلال

527 — Exportation, export
Exportation
تصدير — بضائع مصدرة

528 — Expression تعبير — ابانة — عبارة
Expression

529 — Exterior خارجي
Extérieur

530 — Extract of a commercial law
Extrait de code de commerce
ملخص عن القانون التجاري

F

531 — Fall in value of (fixed, capital) assets
Dépréciation des immobilisations
نقص قيمة الموجودات أو الأصول

532 — Falling due interests
Echéance des intérêts
حلول اجل استحقاق الفوائد

533 — False, untrue, wrong باطل — مزيف
Fausse

534 — Familial business concern مشروع عائلي
Entreprise familiale

535 — (In) favor of fabrication لفائدة التصنيع
En cours de fabrication

536 — (To) feed the account
Alimenter le compte
يغذي الحساب — يضيف الى الحساب

537 — Field of activity
Domaine d'activité
مجال النشاط — حقل العمل

538 — Field of participation
Champs de participation ميدان الاسهام
مجال المشاطرة أو المشاركة

539 — Fields حقول
Champs

540 — File ملف
Dossier

541 — (To) file, to place on files
Archiver حفظ الوثائق — اضبار

542 — Final balance حساب نهائي
Bilan final

543 — Financial accounting محاسبة مالية
Comptabilité (financière) de finance

544 — Financial accounts حسابات مالية
Comptes financiers

545 — Financial administration إدارة مالية
Gestion financière

546 — Financial & administration cost centers
Centres de frais financiers et administratifs
مراكز الخدمات الادارية والمالية

547 — Financial-autonomy ratio
Ratio d'autonomie financière
نسبة الاستقلال المالي

548 — Financial control رقابة مالية
Contrôle budgétaire

549 — Financial cost تكاليف الخدمات التمويلية
(Frais, coût) de finance

550 — Financial period فترة مالية
Exercice, période financière

551 — Financial ratios نسب مالية
Rapports financiers

552 — Financial standing مركز مالي
Situation financière

553 — Financial statements قوائم مالية
Etats de finances

554 — Financial statements analysis
Analyse de bilan
تحليل القوائم المالية

555 — Financial statements objectives
Objectifs de bilan اهداف القوائم المالية

556 — Financing transactions عمليات التمويل
Opérations de financement

557 — Financial year سنة مالية
Exercice

558 — Financing plan (rudiment, element)
Elément de base du plan de financement
العنصر الاساسي في خطة التنمية

559 — Fines غرامات
Amendes

560 — Finished goods turnover
Ecoulement de marchandises finies
معدل دوران السلع المصنوعة

561 — Finished product
Produits finis
متنجات تامة الصنع ـ سلع جاهزة

562 — First-in first-out (F.I.F.O.)
Le premier va devant
مايرد أولاً يصرف أولاً

563 — Fiscal advantages
Avantages fiscaux
مزايا مالية

564 — Fiscal austerity
Austérité budgétaire
تقشُّف مالي

565 — Fiscal imperative
Impératif fiscal
حتيقة مالية لاسبيل الى تجاهلها

566 — Fiscality, financial system
Fiscalité
حقوق أميرية ـ نظام القوانين الخاصة بالضرائب

567 — Fittings
Agencements
لوازم ـ تجهيزات ـ تركيبات

568 — Fixed assets
Actif immobilisé
Avoires fixés
أُصول ثابتة

569 — Fixed assets accounts
Comptes de valeurs immobilisées
حسابات الموجودات أو القيم غير المنتولة

570 — Fixed budget
Budget fixé
موازنة تقديرية ثابتة

571 — Fixed capitals
Capitaux fixés
رؤوس أموال ثابتة (غير منقولة)

572 — Fixed charges
Charges fixées
نفقات ثابتة

573 — Fixed cost
(Coût, frais) fixé, constant
تكاليف ثابتة

574 — Fixity of capital
Fixité du capital
تحديد راس المال

575 — Flexible budget
Budget flexible
موازنة تقديرية مرنة ، ميزانية مرنة

576 — Flow
Flux
تدفق ـ فيضان

577 — Flow-chart
Carte de flux
خريطة التدفق

578 — Flow of funds
Flux de trésorerie
تدفق راس المال

579 — Fondamental convention
Convention fondamentale
شرط أساسي

580 — Formula
Formule
صيغة ـ نموذج ـ قاعدة

581 — Fortran (formula — translator)
Formule — traducteur
فورتران
(لغة تستخدم فى اعداد البرامج وخاصة فيما يتعلق بالحسابات الرياضية)

582 — Founder's share
Parts de fondateur
حصة الشريك المؤسس

583 — Fractionated payment
Versements fractionnés
توريد جزئى

584 — Fresh classifing, rearranging, regrouping
Reclassement
إعادة تصنيف ـ اعادة تجميع أو إدماج

588 — Full costing method
Méthode de coût total
طريقة التكاليف الكلية (الاجمالي)

589 — A full member firm (of corporate body)
Entreprise sociétaire
منشأة عضو فى مشروع مشترك

590 — Fully couvered issue
Emission entièrement couverte
إصدار مضمون بالكامل أو تماماً

591 — Functional exploitation account
Compte d'exploitation fonctionnel
حساب الاستغلال الوظيفي

592 — Functioning
Fonctionnement
تسيُّر ـ عمل

593 — Functioning of a machine
Fonction d'une machine
إداء الآلة

594 — (Funds, reserve, cover) for depreciation
Provision pour dépréciation
رصيد لمقابلة انخفاض العملة او الاسعار

595 — Funds for risks رصيد لمواجهة المخاطر
Provision pour risques

596 — Furnishing, supplying تموين — توريد
Fournitures

G

597 — Gap of balance sheet
Lacunes du bilan ثغرة او نقصان الميزانية

598 — Gathering, assembling of data
Rassemblement de données
تجميع المعطيات

599 — General budget ميزانية عامة
Balance générale

600 — General day-book دفتر يومية عام
Journal général

601 — General documentation توثيق عام
Documentation générale

602 — General exploitation account
Compte « exploitation générale »
حساب الاستغلال العام

603 — General idea فكرة عامة
Idée générale

604 — General meeting of shareholder
Assemblée générale des actionnaires
اجتماع أو جمع عام لحملة الأسهم

605 — General reserve احتياطي عام
Réserve générale

606 — General rule قاعدة عامة
Règle générale

607 — General (standard, level) مستوى عام
Niveau général

608 — General traditional book-keeping
Comptabilité générale traditionnelle
محاسبة عامة تقليدية

609 — Generality عمومية — عموم
Généralité

610 — Generally accepted accounting principes
مبادىء المحاسبة المتعارف عليها
Principes de la comptabilité généralement acceptés

611 — Generating operations عمليات منتجة
Opérations génératrices

612 — Geometrical drawing
Ajustement linéaire
رسم او تصوير هندسي

613 — Governement stock أموال عامة
Fonds (d'Etat)

614 — Governement stocks
Fonds publics
أموال الخزينة او اموال عمومية

615 — Grand father, father, son
Grand père, père, fils
جـدّ — أب — ابن

616 — Granted discount, allowed discount
Escomptes accordés
حسم ممنوح — قطع مخول او مسموح به

617 — Gratuitously, without payment
Gracieusement بلامقابل — بالمجان

618 — Gross freight اجرة اجمالية
Frêt brut

619 — Gross profit ربح اجمالي
Bénéfice brut

620 — Gross profit or loss
Bénéfice brut ou perte brute
مجمل الربح او مجمل الخسارة

621 — Group banking نقابة البنوك او المصارف
Syndicat de banques

622 — Group rate of depreciation
Taux de groupe d'amortissement
المعدل الجماعي للاستهلاك

623 — Grouping of operations تجميع العمليات
Groupement d'opérations

624 — Guarantee, underwriting, warranty
Garantie ضمانـــة

H

625 — Hard copy نسخة اصلية
Original, copie originale

626 — Hash total رقابة المجموع
Contrôle de total

627 — Hard ware اجهزة الكترونية
Appareils électroniques

628 — Head quarter's account
Compte « siège social »
حساب الادارة العامة او المركز الرئيسي

629 — Hierarchy and interdependance of budgets
Hiérarchie et interdépendance des budgets
ترابط وتسلسل الميزانية

630 — Historical costs (actual)
Coût historique véritable
تكاليف تاريخية (فعلية)

631 — Holder
Titulaire
حامل ـ اصلي ـ صاحب حق أو لقب

632 — Hole count عد الثقوب
Compte trou

I

633 — Ideal مثالي ـ تصوري
Idéal

634 — Ideal balance توازن مثالي
Equilibre idéal

635 — Ideal standards معايير مثالية
Standards idéales

636 — Identifiable recoverable packing
Emballages récupérables identifiables
ادوات تغليف متماثلة تسترد

637 — Identification control المراجعه التطابقيه
Contrôle d'identité

638 — Ideologic (al) مذهبي ـ ايديولوجي
Idéologique

639 — Idle facilities cost تكاليف الطاقة العاطلة
(Coût, frais) de facilités inutiles

640 — Tangible immobilization
Immobilisation corporelle
تثبيت او تجميد حقيقي أو واقعي

641 — Immobilized debt دين مجمّد
Créance immobilisée

642 — Improvement اكتمال ـ اتقان
Perfectionnement

643 — Improvement expenses
Dépenses d'amélioration
مصروفات او نفقات التحسين

644 — Improvement of loss and profit account
Amélioration du compte de perte et profit
تحسن فى حساب المكسب والخسارة

645 — Incidence of errors
Incidence des erreurs
مدى الخطا او مدى تاثير الخطا

646 — Incitation to investment
Incitation à investir
حضّ ـ حثّ على الاستثمار

647 — Income stetement
Etat de revenu حساب الارباح والخسائر

648 — Incomings إيرادات
Revenus

649 — Incorporable charges in costs
Charges incorporables aux coûts
مصروفات قابلة للدمج فى حساب التكاليف

650 — Incorporate supplementary element
Elément supplétifs incorporées
عناصر اضافية مندمجة او داخلة

651 — Incorporation
Incorporation
دمج ـ اندماج في (شركة ـ نقابة)

652 — Incorporeal غير مادى ـ معنوى
Incorporel

653 — Increase, additional charges
Majoration زيادة ـ اضافة

654 — Increase, growth نمو ـ زيادة
Accroissement

655 — Index card of stock and restock
Fiches de stock et de réapprovisionnement
بطاقات تسجيل المخزون والمُعادُ خزنه

656 — Index number — أرقام قياسية
Nombres indices

657 — Indexation — فهرسة
Indexation

658 — To indicate — بيّنَ ــ ذَكرَ ــ أشارَ إلى
Indiquer

659 — Indicative — دالّ على ــ مُشِير
Indicatif

660 — Indirect cost — تكاليف غير مباشرة
Coût indirect

661 — Indirect expenses — مصروفات غير مباشرة
Dépenses indirectes

662 — Indirect laborout cost
Frais de main-d'œuvre indirect
تكلفة الأجور غير المباشرة

663 — Indirect material cost
Coût de matériel indirect
تكلفة المواد غير المباشرة

664 — Individual accounts — حسابات أفراد
Comptes individuels

665 — Industrial establishment — مؤسسة صناعية
Etablissement (industriel)

666 — Inexact — غير مضبوط او غير متقن
Inexactes

667 — Inferior — أدنى ــ أسفل
Inférieur

668 — Inflated price — سعر متضخم
Prix exagéré

669 — Inflationist pressure — ضغط تضخمي
Tension inflationniste

670 — Influence — تاثير ــ سلطة
Influence

671 — Information network
Réseau d'informations
شبكة معلومات

672 — Information period — فترة المعلومات
Age de l'information

673 — (The) initial balance of the period
Bilan initial de période
الحساب الأولي للفترة (المالية)

674 — Initial cash shares paid-up by (fractions, parts)
Apports en espèce libérés par fractions
سداد قيمة الاسهم الاولية نقداً على أجزاء

675 — Initiation — استهلاك ــ بدء بعمل
Initiation

676 — Installations — انشاءات ، تجهيزات
Installations

677 — Instalment, payement on account
Acompte — قسط ، دفعة على الحساب

678 — Instrument drawn up by a solicitor
Acte authentique — عقد رسمي

679 — Intergrated accounting system
Système comptable intégral
نظام محاسبي متكامل

680 — Interests of credit current account
Intérêts de comptes courants et de dépôts créditeurs
فوائد على الحساب الجاري الدائن

681 — Interests of debit current account
Intérêt des comptes courants débiteurs
فوائد على الحساب الجاري المدين

682 — Internal transfer — تحويل داخلي
Virements internes

683 — Internal transfert account
Comptes de virements internes
حساب التحويلات الداخلية

684 — Interpret — تفسير
Interprétation

685 — Interpretation — شرح ، تفسير
Interprétation

686 — Introductory data — معطيات تمهيدية
Introduction de données

687 — Inventory date — تاريخ الجَــرْد
Date de l'inventaire

688 — Inventory is a legal obligation
L'inventaire est une obligation légale
الجرد إلزام قانوني

689 — Inventory method
Méthode de l'inventaire
اسلوب الجرد أو طريقة الجرد

690 — Inventory record — دفتر اليومية
Livre d'inventaire

691 — Inventory record — دفتر الجرد
Registre d'inventaire

692 — Investments budget — ميزانية الاستثمارات
Budget des investissements

693 — Invoice clerk, sales-book
Facturières — الكاتب المكلف بتحرير الفواتير
دفتر المبيعات أو قوائم الفواتير

694 — Irregular, (unpunctual) book-keeping
Comptabilité irrégulière
محاسبة غير منتظمة أو غير منصلة أو واضحة

695 — Irrelevant cost
Frais manque d'à-propos, frais (hors. mal) (de, à) propos
تكاليف غير ملائمة (غير مناسبة)

696 — Issue at par
Emission au pair
إصدار بالقيمة الإسمية أو السعر الاصلي

697 — Issue below par
Emission au-dessous du pair
إصدار بأقل من القيمة الاسمية أو السعر الاصلي

698 — Issue of banker's drafts
Emission des chèques bancaires
إصدار الحوالات البنكية

699 — Issue of (bonds, debentures)
Emission des obligations
إصدار السندات

700 — Issue throught the instrumentality of banks — إصدار بواسطة أو عبر البنوك
Emission par l'intermédiaire des banques

701 — Issued chares — عدد الأسهم المصدَّرة
Actions émis

702 — Item count — عدد العمليات
Système de compte (item, article)

J

703 — Job cost unit — تكاليف الشغلة (العملية)
Frais de travail à la tache

704 — Jobbing-work — عمل معين أو مؤقت
Tâches

705 — Joint production committee
Comité d'entreprise — هيئة الانتاج المشترك

706 — Joint variance — انحراف مختلط
Variation combinée

707 — Juridical interpretation
Interprétation juridique
تفسير قضائي أو قانوني

708 — Justification — تبرير — تسويغ
Justification

709 — Juxtaposition accounts
Juxtaposition des comptes
تجميع أو تقريب الحسابات

K

710 — Keep (to) up - to - date
Tenir à jour — قيد في الدفاتر اول بأول

711 — Key punch machine — آلة التثقيب
Machine à percer

L

712 — Labour (wages) cost — تكلفة الأجور
Coût de travailleurs

713 — Labour efficiency variance
Variation d'efficacité de main-d'œuvre
انحراف كفاية الاجور

714 — Labour hour ratio
Rapport de travail heure
نسبة الساعة للعمل المباشر

715 — Labour legislation
Code de travail — تشريع العمل أو العمال

716 — Labour time record
Registre de travail de la main-d'œuvre
كشف تحليلي للعمالة (ملخص حركة العمل)

717 — Land — ارض
Terrain

718 — Landing charges — مصروفات التفريغ
Frais de déchargement

719 — Last-in, first out (L.I.F.O.)
Le dernier va devant
مايرد اخيراً يصرف أولاً

720 — Laying down of strategies
Etablissement des stratégies
تخطيط أو رسم الاستراتيجية

721 — Lead time — فترة الانتظار

722 — Legal dispositions — إجراءات قانونية
Dispositions légales ou règlementaires

723 — Legal existence of the company
Existence légale de la société
الوجود القانوني للشركة

724 — Legal obligation — التزام ناتج من القانون
Obligation légale

725 — Legal status — الشخصية القانونية
Personnalité morale

726 — Liabilities — خصـــوم
Passif

727 — Liabilities, debt — خصوم ، ديون
Passif (en comptabilité)

728 — Liabilities of the balance sheet
Passif du bilan — ديون الموازنة

729 — Liaison, joining
Liaison — ارتباط — وصل — اتصال

730 — Limit of general accountancy
Limite de la comptabilité générale
حدود المحاسبة العامة

731 — A line by line arithmetical checking
Contrôle arithmétique ligne par ligne
مراجعة حسابية سطراً بسطر

732 — List of discount — قائمة بالتخفيضات
Bordereau de remise

733 — Loan for less than a year
Prêts à moins d'un an
قرض لأقل من عام

734 — Loan for more than a year
Emprunts plus d'un an
قرض لأكثر من سنة

735 — Loans capital — رأس مال القروض
Capitaux emprunts

736 — Loans interests — فوائد القروض
Intérêts des emprunts

737 — Loans interests — فوائد السلفيات
Intérêts des prêts

738 — Lock-out — إغلاق المصانع في وجوه العمال
Lock-out

739 — Logical computation
Calcul logique — حساب متبول أو منطقي

740 — Long terme debt — دين طويل الاجل
Dette à long terme

741 — Long-term liabilities — خصوم طويلة الأجل
Passif à long terme

742 — Loop — تكـرار

743 — Loose card-index
Fichier en vrac
فهرس غير دقيق أو غير محكم

744 — Loose-lead album
Feuillets mobiles
ألبوم غير متماسك الصفحات
ألبوم منفصل الصفحات

745 — Lower of cost or market
Le bas coût ou marché
سعر السوق او التكلفة أيهما أقل

M

747 — Machine time record
Registre de temps de machine
سجل وقت تشغيل الآلة

748 — Magnetic band — شريط مغناطيسي
Ruban magnétique

749 — Magnetic character خاصية مغناطيسية
Caractères magnétiques

750 — Magnetic disc قرص مغناطيسي أو ممغنط
Disque magnétique

751 — Magnetic layer
Feuillets magnétiques
صفيحة ممغنطة ، رقائق مغناطيسية

752 — Magnetic registration تسجيل مغناطيسي
Enregistrement magnétique

753 — Maintenance cost تكاليف الصيانة
Frais d'entretien

754 — Maintenance expenses
Frais d'entretien مصروفات الصيانة

755 — Making of profits تحقيق الأرباح
Réalisation de bénéfices

756 — Making of a semi-finished (products articles)
Fabrication des produits semi-œuvrés
عمل المواد نصف المصنعة

757 — Making up, striking up of a balance sheet صياغة الميزانية
Etablissement du bilan

758 — Management, (administration) account
Compte de gestion
حساب الادارة أو التسيير

759 — Management information system
Système d'information administrative
نظام البيانات الادارية

760 — Management of securities
Gestion de portefeuille
إدارة الاوراق المالية

761 — Management of the undertaking
Gestion de l'entreprise إدارة المنشأة

762 — Man's efforts مجهودات بشرية
Efforts humains

763 — Manner, style شكل — اسلوب — طريقة
Mode (en statistique)

764 — Manufactured products
Produits fabriqués
منتجات مصنوعة

765 — Manufacturing by degrees
Fabrication par stades ou degrès
التصنيع على مراحل او تدريجيا

766 — Marchandise inventory turnover
Ecoulement de marchandises inventaire
نسبة معدل دوران المخزون السلعي

767 — Marginal efficiency of the capital
Efficacité marginale du capital
الكفاية الحدية لراس المال

768 — Marginal costs تكاليف حدية
Coût marginal

769 — Margin of safety حدّ الأمان
Marge de sécurité

770 — Marginal or variable costing method
Methode de coût marginal ou variable
طريقة التكاليف المتغيرة الحدية

771 — Market cost rate معدل تكلفة السوق
Taux de coût de marché

772 — Market value قيمة سوقية
Valeur marchande

773 — Marketing cost تكلفة التسويق
Coût de commercialisation

774 — Marking of cards تعليم أو ترميز البطاقات
Marquage des cartes

775 — Master deck بطاقات الملف الرئيسي

776 — Master file ملف رئيسي
Fichier permanent

777 — Material cost percentage rate
Proportion de coût de matériel
النسبة المئوية من المواد المباشرة

778 — Material cost variance انحراف تكلفة المواد
Variation de coût de matériel

779 — Material handling cost تكاليف مناولة المواد
Coût de distribution de matériel

780 — Material issue analysis sheet
Etat analytique de matériel sorti
كشف تحليلى للمواد المنصرفة

781 — Material mixture variance
Variation de matériel mélangé
انحراف تركيبة المواد

782 — Material price variance
Variation de prix de matériel
انحرافات سعر المواد

783 — Material requisition — إذن صرف مواد
Demande de matériel

784 — Material return note — إذن ارتجاع مواد
Note rendue de matériel

785 — Material usage variance
Variation d'usage de matériel
انحراف كمية استخدام المواد

786 — Materials cost — تكلفة المواد
Coût de matériel

787 — Mathematical aspects — مظاهر حسابية
Aspects mathématiques

788 — Maximum capacity — طاقة قُصْوَى
Capacité maximum

789 — Mean — وسط — متوسط
Moyenne (en statistique)

790 — Mechanization
Mécanisation
آلية — التجهيز بالمعدات الميكانيكية

791 — Meeting of partners — اجتماع الشركاء
Assemblées d'associés

792 — Merger — اندماج — اتحاد
Fusion (économique)

793 — Metallic money — نقود معدنية
Monnaie métallique

794 — Method , terms and conditions
Modalités — منهج — شروط وحالات

795 — Method of research — منهج البحث
Méthode de recherche

796 — Methodology — علم المناهج — مناهج البحث
Méthodologie

797 — Method's variance
Variation de méthode
انحراف طريقة التصنيع

798 — Microsecond — ميكروثانية
Micro-seconde, microseconde

799 — Millisecond — ميللي ثانية
Milliseconde

800 — Minimal assets capital
Capital minimal — موجودات راس المال الدنيا

801 — Minimal delay, minimum delay
Délai minimal — مهلة دنيا ، اجل أَدْنَى

802 — Mismanagement — إدارة سيئة
Mauvaise gestion

803 — Mistake in deduction
Erreur d'imputation
خطا فى الخَصْم او التنزيل

804 — Mistake in reckoning — غلط فى الحساب
Erreurs de calcul

805 — Model of decision — نموذج للقرار
Modèles de décision

806 — Modification — تعديل — تغيير
Modification

807 — Modification of the balance sheet
Modification du bilan — تعديل الموازنة

808 — Money-market — سوق مالية
Marché monétaire

809 — Money-market, stock-market
Marché financier
سوق مالية — سوق الاوراق المالية

810 — Monopolistic — احتكارية
Monopolistique (concurrence)

811 — Monopoly — احتكـــار
Monopole

812 — Monthly — شهرياً
Mensuel

813 — Mortality — وفيات
Mortalité

814 — Motivation — تسبيب — تعليل — حافز
Motivation

815 — Mouvement — حركـــة
Mouvement

816 — Movable — منقـــول
Mobilier

817 — Moving simple average price
Prix moyen (mobile, mouvant)
المتوسط الحسابي المتحرك

818 — Multiple entry book-keeping
Comptabilité à parties multiples
المحاسبة ذات القيود المتعددة

819 — Multiplication تكاثر — ضرب — مضاعفة
Multiplication

820 — Multi-programming متعدد البرامج
Multi-programmation

821 — Mutations analysis تحليل التطورات
Analyse des mutations

N

822 — Name, (style) of the firm company
Dénomination sociale اسم الشركة

823 — National debt الدين العام — الدين الوطنى
Dette publique

824 — Natural product منتجات طبيعية
Produit par nature

825 — (Nature, kind) of account
Nature de compte طبيعة الحساب

826 — Nature of debt طبيعة الدين
Nature d'apport

827 — Necessary conditions for amalgamation
Conditions nécessaires pour la fusion
الشروط المتطلبة للاندماج

828 — Necessarity ضرورة
Nécessairement

829 — Necessity of the permanent inventory
Nécessité d'inventaire permanent
ضرورة الجرد الدائم

830 — Negation انكار — رفض — سلب
Négation

831 — Negative
Négatif سالب — سلبى — ناقص — انكارى

832 — Negative elements عناصر سلبية
Eléments négatifs

833 — Negociable قابل للتداول أو التحويل
Négociable

834 — Negociable instruments أوراق تجارية
Effet de commerce

835 — Negociated bills سندات متداولة
Effets négociés

836 — Net income or net loss
Revenu net ou perte nette
صافى الربح او صافى الخسارة

837 — Net income to stockholders equity
Revenu net des actionnaires
نسبة صافى الربح الى حقوق المساهمين

838 — Nominatives shares أسهم اسمية
Nominatif (action...)

839 — Non — controllable cost
Coût incontrôlable
تكاليف لايمكن التحكم فيها

840 — Non-reciprocal غير متبادل
Non-réciprocité

841 — Non returnable packing purchases
Achats d'emballages perdus
مشتريات التغليف التالف

842 — Normal cost تكاليف عادية
Coût normal

843 — Normalization, standardization
Normalisation تماثل — ضبط — تسوية

844 — Normalized مضبوط
Normalisé

845 — Nul باطل — لاغ
Nul

846 — Numbering of accounts ترقيم الحسابات
Numérotation des comptes

O

847 — Objects (ends) of the book-keeping
Objectifs de la comptabilité
مااستهدفه المحاسبة

848 — Observation ملاحظة
Remarque

849 — Observation period مدة الملاحظة
Période d'observation

850 — Obtained, (produced) discount
Escomptes obtenus
حسم منجز او محصل عليه

851 — Obtaining — حصيل — نوال
Obtention

852 — Odd number — عدد فردي
Nombre impair

853 — Offer — عرض — ايجاب
Offre

854 — Office stationary — ادوات كتابية ، قرطاسية
Fourniture de bureau

855 — To open an account — يفتح حساباً
Ouvrir un compte

856 — Open market — سوق مفتوحة
Marché ouvert

857 — Opening — افتتاح
Débouché

858 — Opening balance — حساب الافتتاح
Bilan d'ouverture

859 — Opening of an account
Ouverture de compte
فتح حساب — افتتاح حساب

860 — Operating budget
Budget en fonctionnement
الموازنة التقديرية للعمليات الجارية

861 — Operating cycle — دورة أعمال المنشأة
Cycle d'opérations

862 — Operating ratio — نسبة العمليات
Rapport d'opérations

863 — Operating revenue — إيرادات إدارية
Revenu d'opérations

864 — Operating statement — قائمة التشغيل
Etat de fonctionnement

865 — Operation cost center — مركز تكلفة عمليات
Centre de coût d'opération

866 — Operational charges — نفقات العمليات
Charges opérationnelles

867 — Operations analysis
Analyse des opérations
تحليل الصفقات او الاجراءات

868 — Opposition — معارضة — تقابل
Opposition

869 — Optimum (quality, amount) — الكم الأمثل
Quantité optimum

870 — Optional reserve
Réserve facultative
احتياط اختياري (غير إلزامي)

871 — Order of payment — أمر بالدفع
Ordre de paiement

872 — Order to pay — إذن بالصرف
Ordonnancement

873 — Organization of book-keeping work
Organisation du travail comptable
نظام العمل المحاسبي

874 — Original — أصل ، نسخة اصلية
Matrice (en informatique)

875 — Original cost — تكلفة اصلية
Prix initial, prix coûtant, prix de revient

876 — Original document — مستند حسابي
Comptabilité orignaire

877 — Originating (original) book-keeping
Comptabilité originaire
محاسبة أصلية أو منشئية

878 — Overdraft facility
Facilité de caisse
سهولة السحب أو تيسير السحب

879 — Over flow — زيادة التدفق
Sur flux

880 — Overhead cost variance
Variation de frais général
انحراف التكاليف غير المباشرة

881 — Over — or under — Absorbed.
Sur — ou sous — absorbé
فروق التكاليف غير المباشرة المحملة

882 — Overtime — ساعات إضافية
Heures supplémentaires

883 — Owners equity — حقوق اصحاب المشروع
Masse de profits qui reste à être répartie entre les actionnaires après paiement des obligations

P

885 — Packaged program برامج جاهزة
Programme empaqueté

886 — Packing accounting
Comptabilisation des emballages
كيفية محاسبة مهمات التحزيم والتغليف

887 — Packing and returnable materials
Emballage et matériels à rendre
ادوات تغليف ومواد تسترد

888 — Packing costs كلفات التغليف
Coûts d'emballages

889 — Packing material
Matériel d'emballage
ادوات او مواد التغليف والتحزيم

890 — Packing purchases for double use
Achats d'emballages à usage mixte
مشتروات التغليف للاستعمال المتعدد

891 — Paid in capital in excess or par value premium
Capital versé à l'excès ou valeur nominale علاوة الاصدار

892 — Parallel to balance sheet نظير الميزانية
Comparaison du bilan

893 — Part of depreciation تبعة الاستهلاك
Rôle d'amortissement

894 — Part of the day-book
Le rôle du journal
اهمية دور دفتر اليومية

895 — Part verification مراجعة جزئية
Contrôle de partie

896 — Partner's current account
Comptes courants des associés
الحساب الجاري للشركاء

897 — Partner's (responsibility, liability)
Responsabilité des associés
تبعة او مسئولية الشركاء

898 — Par value قيمة إسمية
Valeur nominale

899 — Passive element
Elément passif
عنصر سلبي (غير فعّال)

900 — Patent, letters patent براءة اختراع
Brevet d'invention

901 — Patrimony element عنصر وراثي
Elément de patrimoine

902 — Patrimony of the firm
Patrimoine de l'entreprise
الذمة المالية للمؤسسة او الشركة

903 — Patron ربّ العمل
Patron

904 — Pay-slip تذكرة الأجر
Bulletin de paie

905 — Paying instrument وسيلة او واسطة دفع
Instrument de paiement

906 — Payment, paying in, deposit
Versement ultérieur de fournier
دفعة — دفع — توريد

907 — Payment in full of the initial shares
Libération des apports
دفع الاسهم الأولية بالكامل
دفع الحصص بالكامل

908 — Perfect تام — كامل
Parfait

909 — Periodic or simple average price
Prix moyen périodique ou simple
المتوسط الحسابي او الدوري

910 — Periodical inspection of reciprocity
Contrôle périodique de la réciprocité
التحقق الدوري من المقابلة او المعاملة بالمثل

911 — Periodical work عمل دوري
Travail périodique

912 — Personal character
Caractère personnel
خاصية ذاتية او شخصية

913 — Place of exchange مكان او موقع المبادلة
Lieu d'échange

914 — Plan خطـة
Plan (en économie)

915 — Planning تخطيط — توجيه — إدارة
Dirigisme

916 — Plant and equipment to long term liabilities
Equipement et appareils de passif à long terme
نسبة الأصول الثابتة الى الخصوم طويلة الأجل

917 — Plant and equipment stockholders equity
Installation et équipement à droits des actionnaires
نسبة الاصول الثابتة الى حقوق المساهمين

918 — Pledged loans قروض مضمونة
Prêtes gagés

919 — Pluralism جمع — تحوز — دمج
Cumul

920 — Policy execution cost
Frais d'exécution (de système, ligne de conduite, politique)
تكاليف تنفيذ السياسة

921 — Ponderation, balance موازنة — اتزان
Pondération

922 — Portofolio سندات وأوراق تجارية
Portefeuille

923 — Position of the bank الحساب في البنك
Situation en banque

924 — Positive ايجابي — وضعي
Positif

925 — Positive elements عناصر ايجابية
Eléments positifs

926 — Post office orders
Chèques postaux
شيكات بريدية — حوالات بريدية

927 — Postal charges تكاليف الإبراد
Frais de port

928 — Posting ترحيل
Entrée au grand-livre, report, inscription

929 — Preceding previous سابق — سابقة
Précédent

930 — Predetermined cost تكاليف محدودة مقدماً
Frais (déterminé, arrête) d'avance

931 — Pre-established costs
Coûts préalables
الكلفات المقررة مسبقا أو المعينة مسبقا

932 — Preference أفضلية
Préférence

933 — Preference tarrif امتياز جمركي
Régime de faveur

934 — Preferential right of subscription
Droit préférentiel de souscription
حق ممتاز للاكتتاب

935 — Preliminary expenses
Frais de constitution
مصروفات الانشاء أو التكوين

936 — Preparation تحضير — إعداد
Préparation

937 — Preparatory (phase, stage)
Phase préparatoire
مرحلة إعدادية — دور إعدادي

938 — Preparatory work عمل تمهيدي
Travail préparatoire

939 — Pre-production cost تكاليف ماقبل الانتاج
Frais pré-production

940 — Presentation تقديم
Présentation

941 — Presentation of the balance
Présentation de la balance
تقديم الحساب — عرض الحساب

942 — Presentation of the balance sheet
Présentation du bilan
تقديم الموازنة

943 — Presentment of account صورة الحساب
Présentation du compte

944 — Pretotalization تجميع متسبق
Prétotalisation

945 — Prevailing capacity طاقة متاحة
Cacapité (dominante, régnant)

946 — Prevention of mistakes
Prévention des erreurs التوقي من الأخطاء

947 — Previous accounting analysis for the operations of the period
Analyse comptable préalable des opérations de la période
تحليلات حسابية سابقة على العمليات التى تتخلل الفترة

948 — Previously مسبقاً — مقدماً
Préalablement

949 — Previously, before سابقاً — من قبل
Précédement

950 — Price index أرقام بيانية أو قياسية للأسعار
Indice des prix

951 — Primary costs عناصر التكاليف الاساسية
Frais primaires

952 — Prime cost تكلفة اولية
Prix coûtant, prix initial

953 — Prime cost, actual cost — price
Coût d'achat
سعر التكلفة الفعلية — تكلفة المصنع
سعر التكلفة الأصلية

954 — Prime cost percentage rate
Proportion de prix coûtant
المعدل المئوي لمجموع التكاليف المباشرة (الأولية)

955 — Principal budget factor
Facteur principal de budget
العامل الاساسي المتحكم للموازنة التقديرية

956 — Principal function عمل اصلي أو اساسي
Fonction principale

957 — Principles of book-keeping
Principes de la comptabilisation
اساسيات أو مبادىء المحاسبة

958 — Principles of organization اسس التنظيم
Principes de l'organisation

960 — Principles of the book-keeping organization
Principes d'organisation comptable
مبادىء النظام المحاسبى

961 — Printed document مستند مطبوع
Document imprimé

962 — Printing mechanic calculating-machine
Calculatrice mécanique imprimante
حاسبة ميكانيكية طابعة

963 — A priori verification
Contrôle à priori
مراجعة بدهية أو افتراضية

964 — Private business undertaking
Entreprise commerciale individuelle
منشاة تجارية خاصة أو فردية

965 — Probable محتمل
Probable

966 — Problem مشكلة — مطلب
Problème

967 — Procedure (control, verification)
Contrôle de forme
مراقبة أو مراجعة الاجراءات

968 — Process
Procédé
طريقة — اسلوب — منهج — وسيلة

969 — Process cost center مركز تكلفة التشغيل
Centre de frais d'opération

970 — Product group cost unit تكلفة المجموعات
Unité de frais pour production en groupe

971 — Production budget ميزانية الانتاج
Budget de production

972 — Production cost centers مراكز الانتاج
Centres de frais de production

973 — (The) Production hour method
Méthode de production heure
طريقة معدل الساعة

974 — (The) production unit method
Méthode d'unité de production
طريقة معدل وحدة الانتاج

975 — Profession, craft, occupation
Métier
مهنة — صناعة — حرفة

976 — Profit variance انحراف الربح
Variation de profit

977 — Profitability, profit — earning
Rentabilité انتاجية — مردودية

978 — Profits taxes ضرائب على الارباح
Impôts sur les bénéfices

979 — Program control رقابة البرنامج
Contrôle de programme

980 — Program elaboration تهيئة البرنامج
Elaboration du programme

981 — Programmable electronic calculating-machine
Calculatrice électronique programmable
آلة حاسبة الكترونية مهيأة للبرمجة

982 — Programme, operating chart خطة اجمالية
Organigramme (informatique)

983 — Programmed cost تكلفة مبرمجة
Coût programmé

984 — Programming language
Langages de programmation
اللغة الاصطلاحية للبرمجة

985 — Promise وعد
Promesse

986 — Proof, evidence دليل — برهان
Preuve

987 — Propensity to consumption
Propension à consommer ميل للاستهلاك

988 — (Proper, stock) capitals
Capitaux propres
رؤوس الأموال الأصلية أو الاساسية

989 — Provisional registration
Inscription provisoire
قيد أو تسجيل مؤقت

990 — Provisioning stocking, supplying
Approvisionnement
تموين — تزويد

991 — Provision of capitals اقراض الأموال
Prestation de capitaux

992 — Psychological aspects مظاهر نفسية
Aspects psychologiques

993 — Published financial statements
Relevés de finances ou états de finances (relevés, publiés)
قوائم مالية منشورة

994 — Punched band شريط مثقب
Ruban perforé

995 — Purchase costs كلفات الشراء
Coûts d'achats

996 — Purchase for cash الشراء نقدا
Achat au comptant

997 — Purchases مشتروات
Achats

998 — Purchases of consumable materials
Achats de matières consommables
مشتروات المواد المستهلكة

999 — Purchases of goods شراء البضائع
Achats de marchandises

1000 — Purchases of identifiable recoverable packing
Achats d'emballages récupérables identifiables

1001 — Purchases of raw materials
Achats de matières premières
مشتراوات المواد الاولية

1002 — Purchasing cost reckoning
Calcul du coût d'achats
اجراء حساب كلفة المشتروات

Q

1003 — Qualification وصف — اهلية — كفاءة
Qualification

1004 — Quantitative theory النظرية الكمية
Quantitative (théorie)

1005 — Quantity discount خصم الكمية
Escompte de quantité

1006 — Questionnaires استبيانات — استطلاعات
Questionnaires

R

1007 — Random-access مدخل عشوائي
Hasard accès

1008 — Random-access file
Dossier de hasard accès
ملفات المدخل العشوائى

1009 — Rapprochement, comparison, bringing together — تقريب — مقاربة — موازنة
Rapprochement

1010 — Rarely, seldom — نادراً — فى النادر
Rarement

1011 — Rate of turnover — معدل دوران المخزون
Vitesse de rotation du stock

1012 — Ratio — نسبة — درجة — أساس
Ratio (en comptabilité)

1013 — Rational deduction of fixed charges
Imputation rationnelle des charges fixes
خصم معقول للنفقات الثابتة

1014 — Ratios of exploitation — نسب الاستغلال
Ratios d'exploitation

1015 — Raw material turnover
Ecoulement de matière première
معدل دوران الخامات

1016 — Reading of account — قراءة الحساب
Lecture du compte

1017 — Reading of balance-sheet
Lecture de bilan
قراءة الميزانية — الاطلاع على الميزانية

1018 — Readjustment — اعادة الضبط
Rajustement

1019 — Real state value — قيمة عقارية
Valeur immobilière

1020 — Realizable value — قيمة قابلة للتحقيق
Valeur réalisable

1021 — Recapitulatory card
Carte récapitulative
بطاقة بيانات — بطاقة مراجعة

1022 — Reciprocal accounts
Comptes réciproques
حسابات مثلية او متناظرة

1023 — Reciprocal accounts
Inter — action des comptes
حسابات متداولة أو متبادلة

1024 — Reciprocal participation — مشاركة متبادلة
Participation réciproque

1025 — Reciprocity
Réciprocité
مبادلة — تبادل — المعاملة بالمثل

1026 — Reciprocity idea
Notion de réciprocité
فكرة المبادلة او التعامل بالمثل

1027 — Recokning of participating
Calcul de la participation
اجراء حساب المشاركة

1028 — Reconstitution — اعادة انشاء
Reconstitution

1029 — Record — سجل
Record, registre

1030 — Recording capacity
Capacité d'enregistrement
طاقة التسجيل أو الاستيعاب

1031 — Recording of data
Enregistrement des données
تسجيل أو تدوين المعطيات

1032 — Recoverable — قابل للتحصيل
Récupérable

1033 — Recoverable paking in stock
Emballages récupérables en stock
مواد تغليف جاهزة للاستعمال او فى المتناول

1034 — Recoverable taxes and duties
Impôts et taxes recouvrables
ضرائب ورسوم قابلة للتحصيل

1035 — Recovery, recuperation
Récupération
تحصيل او استعادة

1036 — Rectification cost — تكلفة اعادة التشكيل
Frais de (rectification, redressement)

1037 — Rectification of errors
Rectification des erreurs
تصحيح او تصويب الأخطاء

1038 — Redeemable capital
Capital remboursable
راس مال قابل للاسترداد ، أو راس مال يسترد

1039 — Redeemable element
Elément amortissable
عنصر قابل للاستهلاك

1040 — Redeemable (proporties, assets)
Biens amortissables
(موجودات ، أصول ، ممتلكات) قابلة للاستهلاك

1041 — Re - draft, re-exchange كمبيالة الرجوع
Retraite

1042 — Reduced bill فاتورة مخفضة
Facture comporte des réductions

1043 — Reducing installment method
Méthode d'acompte réduisant
طريقة القسط المتناقص

1044 — Reduction, (decrease) of capital
Diminution de capital
تخفيض أو تنقيص راس المال

1045 — Redundant verification مراجعة تفصيلية
Contrôle par redonance

1046 — Registration, record of (invoices, bills)
Enregistrement de factures
تسجيل الفواتير

1047 — (The) registration when encashing
Enregistrement lors de l'encaissement
التسجيل عند التحصيل

1048 — Registred capital رأس المال المسجل
Capital social

1049 — Registry (record) book-keeping
Enregistrement comptable
سجل محاسبى

1050 — Registry stamp-dues end dues alike
Droits d'enregistrement de timbres et droits assimilés
رسوم دفعات التسجيل وماشابهها

1051 — Regrouping of shares
Regroupement d'actions
اعادة تجميع او ادماج الاسهم

1052 — Regularization account
Compte de régularisation
حساب التسوية

1053 — Reintegration ارجاع
Réintégration

1054 — Rejects and waste نضلات ونفايات
Déchets et rebus

1055 — Relation between assets end liabilities of the sheet balance
Relation entre l'actif et le passif du bilan
العلاقة بين الخصوم والاصول فى الموازنة

1056 — Remittance of (funds, money)
Envoi d'argent
تحويل النقود — انفاذ النقود

1057 — Rent end hiring charge
Loyers et charges locatifs
قيمة الايجارات ومصروفات التأجير

1058 — Reopening of accounts
Réouverture des comptes
اعادة فتح الحسابات

1059 — Repair expenses
Frais de (réparation, d'entretien)
مصروفات الاصلاح

1060 — (The) repair reserve method
Méthode de réserve pour entretien
طريقة احتياطى الصيانة

1061 — Reparations and maintenance upkeeps
Entretien et réparations
اصلاحات وصيانة

1062 — Repayment finance
Financement du remboursement
تدبير مواد السداد المالية

1063 — Replacement expenses
Frais de rechanges
مصروفات او نفقات الاحلال

1064 — Replacement price سعر الاحلال
Prix de replacement

1065 — Replacement value قيمة استبدالية
Valeur de replacement

1066 — Report program generator مولد التقارير
Générateur de rapport de programme

1067 — Reproducer مكـــررة
Reproductrice

1068 — Required records دفاتر قانونية
Registres (exigés, légales)

1069 — Research cost تكاليف البحوث
Frais de recherche

1070 — Rserve registration for fall in value
Enregistrement de provision pour dépréciation
تسجيل الاحتياطى من أجل انخفاض القيمة

1071 — Residual value القيمة المتبقية
Valeur(résidue, restante)

1072 — Resource مورد ــ ثروة
Ressource

1073 — Responsibility accounting
Comptabilité de responsabilité
محاسبة المسئولية

1074 — Result, outcome نتيجة ــ حاصل
Résultat

1075 — Retail قطاعي ــ تجزئة
Détail (commerce)

1076 — Retailer, retail dealer
Détaillant بائع بالقطعة ــ بائع بالتجزئة

1077 — Retained earning statement
Etats de profits (conservés, gardés)
حساب توزيع الارباح

1078 — Return of a capital fund
Remboursement du capiatl
استرداد قيمة راس المال

1079 — Return of unpaid bills
Retour des effets impayés
رجوع الكمبيالات غير المدفوعة

1080 — Returnable material ادوات قابلة للاعادة
Matériel consigné

1081 — Re-use price سعر اعادة الاستخدام
Prix de remployer

1082 — The revaluation method
Méthode de (révaluation, restimation)
طريقة اعادة التقدير

1083 — Revenue expenses مصروفات ايرادية
Frais de revenu

1084 — Revenue transactions عمليات ايرادية
Opérations de revenu

1085 — Right of attribution حق الانتساب
Droit d'attribution

1086 — Right of belief حق الاعتقاد او الايمان
Droit de créance

1087 — Rights of contribution حقوق المشاركة
Droits d'apports

1088 — Right of lease حق الاجارة
Droit au bail

1089 — Risk of double entering
Risque de double enregistrement
خطر القيد المزدوج

1090 — Risks of errors مخاطر الاخطاء
Risques d'erreurs

1091 — Routine,(utility) program الاجراءات
Programme d'utilité, routine

1092 — Rubric of the balance sheet
Rubriques du bilan
عنوان الميزانية

1093 — Rudimental costs كلفات اولية
Coûts élémentaires

1094 — Rudimentary account
Compte élémentaire
حساب البداءة ــ حساب اولي

1095 — Rule قاعدة او مسطرة
Règle

1096 — Run دورة
Suite, marche

S

1097 — Salaries diagram
Diagramme de traitement
سلم المرتبات ــ رسم بيانى للمرتبات

1098 — Salary, pay, treatment
Traitement
مرتب ــ ماهية ــ علاج

1099 — Sale of goods — بيع السلع
Vente de marchandises

1100 — Sale of waste — بيع المستهلكات
Vente de déchets

1101 — Sales allowance variance
Variation de déduction de vente
انحراف مسموحات المبيعات

1102 — Sales budget — ميزانية المبيعات
Budget des ventes

1103 — Sales mixture variance
Variation de ventes mélangées
انحراف تشكيلة المبيعات

1104 — Sales price variance — انحراف سعر البيع
Variation de prix de vente

1105 — Sales to plant and equipment
Ventes à installation et équipement
نسبة المبيعات الى الاصول الثابتة

1106 — Sales value variance
Variation de valeur de vente
الانحراف الكلي للمبيعات

1107 — (To) Satisfy — وفّى (دائنيه)
Satisfaire

1108 — Selling costs — تكلفة مصروفات البيع
Frais de vente

1109 — Search of errors — تقصي الاخطاء
Recherche des erreurs

1110 — Secret book-keeping
Comptabilité secrète
المحاسبة الخفية أو السرية

1111 — Sections classification — ترتيب الاقسام
Classification des sections

1112 — Sectors of activity — قطاعات الازدهار
Secteurs d'activité

1113 — Securities market
Bourse des valeurs
سوق الاوراق المالية ــ سوق القيم المنقولة

1114 — Security — أمــن
Sécurité

1115 — Selling out of share — بيع الأسهم
Réalisation des apports

1116 — Semi-fixed cost — تكاليف شبه ثابتة
Frais-semi- (fixe, constant)

1117 — Semi-variable cost — تكاليف شبه متغيرة
Frais semi-variable

1118 — Semi - worked product
Produit semi-œuvré
منتجات شبه جاهزة ــ شبه مصنعة

1119 — Sequent card-index
Fichier en séquence
فهرس متسلسل أو متتابع

1120 — Sequential - access — مدخل متتابع
Successif accès,
Consécutif accès

1121 — Sequential - access file
Dossier de consécutif accès
ملفات المدخل المتتابع

1122 — Series — سلسلة ــ مجموعة
Série

1123 — Service cost centers
Centres de frais de services
مراكز خدمات انتاجية

1124 — Set of accounts — مجموعة من الحسابات
Jeu des comptes

1125 — Setting up,(installing, founding)
Frais d'établissement
مصروفات التأسيس أو الاقامة

1126 — Setting - up cost — تكاليف التجهيز للانتاج
Frais de (montage, mis en station)

1127 — Shareholder's position
Position de l'actionnaire
مركز المساهم أو حال السهم

1128 — Sharing operations
Opérations de partage
عمليات مشاركة أو مشاطرة
عمليات القسمة

1129 — Sheet - balance reckoning
Compte de bilan تقدير حساب الميزانية

1130 — Short term اجل قصير
Court terme

1131 — Short - term debt دين قصير الأجل
Créance à court terme

1132 — Short term liabilities خصوم قصيرة الاجل
Passif à terme court

1133 — Simplification تبسيط — تسهيل
Simplification

1134 — Simplifying book-keeping تبسيط المحاسبة
Simplification comptable

1135 — Simultaneous debit and credit
Débit et crédit simultanés
الجانب المدين والرصيد الدائن المتعاصران

1136 — The sinking fund method
Méthode de fonds d'amortissement
طريقة احتياطى الاستهلاك المستثمر

1137 — Situation of an account حالة الحساب
Positionnement du compte

1138 — Slip of the pen خطأ مادى أو كتابى
Erreurs matérielles

1139 — Social structures هياكل اجتماعية
Organisations sociales

1140 — Socialization تأميم — جعل الشيء مشتركاً
Socialisation

1141 — Soft-ware البرامج والاجراءات

1142 — Solvency القدرة على ايفاء جميع الدين
Solvabilité

1143 — Solution حل — جواب
Solution

1144 — Sorting تصنيف
Classement, classification

1145 — Source of error
Source d'erreur
مصدر الخطأ أو منشأ الخطأ

1146 — Special accounts حسابات استثنائية
Comptes spéciaux

1147 — Special reserve احتياطى خاص
Réserve spéciale

1148 — Specific cost rate معدل تكلفة معين
Taux spécifique de frais

1149 — Specifications, articles and conditions of
Cahier des charges
كتالوج — كراسة مواصفات وشروط البيع

1150 — Staff
Personnel
ملاك (مجموعة الموظفين أو المستخدمين فى مؤسسة)

1151 — Staff allowances علاوات المستخدمين
Frais de personnel

1152 — Stages مراحل
Etapes

1153 — Stamp-dues رسوم التمغة — تمغات
Droits de timbre

1154 — Standard, type
Type نموذج — صنف — طراز — نمط

1155 — Standard allowance مسموح معياري
Déduction standarde

1156 — Standard cost تكاليف معيارية (نمطية)
Frais standard

1157 — Standard cost rate معدل تكلفة معياري
Taux de frais standard

1158 — Standard costs ثمن الكلفات النموذجي
Coûts standard

1159 — Standard hour ساعة عمل معيارية
Heure standard

1160 — Standard margin هامش الربح المعياري
Niveau d'activité

1161 — Standard of activity مستوى النشاط
Frais fixe

1162 — Standing charges مصاريف ثابتة
Frais fixe

1163 — State dues رسوم الدولة — حقوق الدولة
Droits fiscaux

1164 — State supervision, excise
Régie
الاستغلال الحكومى — جباية الضرائب

1165 — Statement of account — بيان حساب
Extrait de compte

1166 — Statement of account — كشف بالحساب
Relevé de compte

1167 — Statement of changes in financial position
Etats de changes dans la position financière
قائمة الموارد والاستخدامات المالية

1168 — Statement, (extract) of finance tables
Extrait de tables financières
مستخرج من جداول الماليه

1169 — Statement of financial position
Etat de position financière
قائمة المركز المالي

1170 — Static analysis — تحليل استاتيكي
Analyse statique

1171 — Statistic general documentation
Documentation statistique générale
مراجع احصائية عامة

1172 — Statistical records — الدفاتر الاحصائية
Records statistiques

1173 — Statutory reserve
Réserve statutaire
احتياطى نظامى أو تأسيسى

1174 — Statutable interest
Intérêt statutaire
الفائدة المسموح بها قانونا ــ الفائدة القانونية

1175 — Statutory reserves — احتياطيات تنظيمية
Réserves réglementées

1176 — Stock holders equity ratio
Rapport de droits des actionnaires
نسبة اجمالى حقوق المساهمين الى الاصول

1177 — Stock-in-trade
Fonds de commerce
متجر ــ مخزن ــ المخزون (الموجود فى المختزن من البضائع)

1178 — Stock-taking inventory — جرد المخزون
Inventaire des stocks

1179 — Strategy — استراتيجية
Stratégie

1180 — Striking of balance
Drawing up of balance - sheet
Formation de bilan
تحرير أو وضع الميزانية

1181 — Structural balance assets-liabilities
Equilibre structural actif - passif
توازن بين هيكلي الاصول والخصوم

1182 — Structure — بناء ــ هيكل ــ هيئة ــ تكوين
Structure

1183 — Structure of balance sheet
Structure du bilan — هيكل الموازن

1184 — Subdivising of accounts
Subdivision des comptes
تجزئة أو تقسيم الحسابات

1185 — Subtraction — طرح ــ حبس
Soustraction

1186 — Subvention — اعانة ــ مساعدة
Subvention

1187 — Successive — متتابع ــ مترادف
Successif — متوال

1188 — Successive of combined increment of capital — زيادات مركبة أو متتالية
Augmentation de capital successives ou combinés

1189 — Sundry charges of management
Frais divers de gestion
مصروفات التشغيل المنوعة،مصروفات ادارية منوعة

1190 — Supplier, purveyor — ممون ــ مزود
Fournisseur

1191 — Supplier's bills — فوائد المتعهد
Factures des fournisseurs

1192 — Supplies made out of contract
Fournitures faites à l'entreprise
توريدات متحررة من احكام العقد

1193 — To supply, furnish, provide
Fournir — يجهز ــ يمون ــ يزود

1194 — Suppression — ازالة ــ الغاء ــ تعطيل
Suppression

1195 — Suretyship guarantee — ضمانة ــ كفالة
Cautionnements

1196 — Surplus, (overplus, excess)
Surpulus — نائض ـــ زيادة

1197 — Symbolic language — لغة رمزية
Langage symbolique

1198 — Synthesis — تركيب
Synthèse

1199 — Synthetic character — خاصية مركبة
Caractère synthétique

1200 — System analyst — محلل الانظمة
Analyste de système

1201 — Systematically
Systématiquement
طبقاً لقياس او قاعدة ـــ قياسى

T

1202 — Tabulating device — منظمة جداول
Tabulatrice

1203 — Tax, (due) included
Taxe comprise
متضمنة الرسوم ، الرسوم محسوبة

1204 — Tax paid by merchants and professional
Patente (impôt)
ضريبة المهن والتجارة

1205 — Termes and conditions relating to distribution of profits
Modalités relatives à la répartition des bénéfices
الاشتراطات الخاصة بتوزيع الأرباح

1206 — Terminals — النهايات
Terminaux

1207 — Terms of issue — شروط الاصدار
Conditions d'émission

1208 — Testing machine
Vérificatrice — آلة المراجعة او الاختبار

1209 — Third-holder — الحائز
Tiers détenteur

1210 — Third party's account
Compte de tiers
حساب الطرف الثالث

1211 — Threshold of profitability
Seuil de rentabilité
بداية الاستثمار او المردودية

1212 — Total, agregate — اجمالـــي
Global

1213 — Total differnce — فرق كلى ، اجمالى الفرق
Ecart global

1214 — Totalizing of a day-book
Totalisation du journal
تجميع دفتر اليوميه

1215 — Trace — أثـــر
Trace

1216 — Tracing of accounts
Tracé de comptes
تتبع سير أو (تطور) الحسابات

1217 — Trade allowances — مسموحات
Déduction de commerce

1218 — Trade balance
Balance commerciale
ميزان التجارة ـــ ميزان تجارى

1219 — Trade discount — خصم تجارى
Remise commerciale

1220 — Trade expenses, overhead charges
Frais généraux
مصروفات عامة

1221 — Trade name — رسم الشركة
Nom social

1222 — Trade name — عنوان الشركة
Raison sociale

1223 — Trading account — حساب المتاجرة
Compte de commerce
Compte d'exercice

1224 — Traditional — تقليدى
Traditionnel

1225 — Transactions account
Comptabilisation de l'opération
اجراء حساب المعاملات التجارية أو الصفقات التجارية

1226 — Transfer price — سعر التحويل
Prix de transfert, contre-passement

1227 — Transistory accounts حسابات انتقالية
Comptes transitoires

1228 — Traveller's cheque شيك سائح او سياحى
Chèque de voyage

1229 — Travelling expenses مصروفات انتقال
Frais de déplacement

1230 — Travel and travelling expenses
Voyages et déplacements
الذهاب وتكاليف السفر

1231 — Treasurer's office
Trésorerie (en comptabilité)
مكتب الخازن او امين المال او الصندوق

1232 — (The) treasury, exchequer
le fisc خزانة الدولة

1232 — Trial balance ميزان المراجعة
Balance de contrôle

1234 — Turned - to - account document
Document utilisé
مستند مستغل استغلالا صالحا

1235 — Turnover دوران راس المال
Roulement de fonds

U

1236 — Unavailability عدم التيسر
Indisponibilité

1237 — Uncorrected data معطيات غير صحيحة
Données brutes

1238 — Under employment دون حد العمالة
Sous-emploi

1239 — Underrating, (undervaluing) of goods
Dépréciation de stocks
استهلاك المخزون او الاحتياطى : اى نقص قيمته نتيجة البلي او الاستعمال

1240 — Undertaking end نهاية المشروع
Fin de l'entreprise

1241 — Unit of controle وحدة او عنصر المراقبة
Elément de contrôle

1242 — (The) Use of accounting machines
Emploi des machines comptables
كيفية استعمال الآلات الحاسبة

1243 — Use of computer in divided times
Emploi de l'ordinateur en temps partagé
استخدام الحاسب الالكترونى فى اوقات مجزاة

V

1244 — Valorization of programme
Valorisation des programmes
تقويم البرامج

1245 — Valuation of (fixed, capital) assets
Evaluation des immobilisations
تقدير الاصول الثابتة او موجودات راس المال

1246 — Valuation of assets elements
Evaluation des éléments d'actif
تقدير عناصر الموجودات او الاصول

1247 — Valuation of debts تقدير الديون
Evaluation des créances

1248 — Valuation of partners stocks and shares تقدير اسهم وسندات الشركاء
Evaluation des titres d'associés

1249 — Valuation of reserves تقدير الاحتياطى
Evaluation des stocks

1250 — Valuation of the net situation
Evaluation de la situation nette
تقدير الموقف الخالص

1251 — Variable charges نفقات متنوعة
Charges variables

1252 — Variable costs نفقات متقلبة او متغيرة
Coûts variables

1253 — Variability of charges
Variabilité des charges
قابلية التكاليف للتغيير

1254 — Variation of balance sheet
Variation du bilan تغير الميزانية

1255 — Verification of (expenses, out goings)
Cotisation des sorties
التحقق من المصروفات او النفقات

1256 — Verification of receipts
Constatation des entrées
التحقق من المدخولات

1257 — Verisimilar checking مراجعة احتمالية
Contrôle par vraisemblance

1258 — Visual verification مراجعة نظرية
Contrôle visuel

1259 — Volume حجـــم
Volume

1260 — Voucher مستند مؤيد او مثبت
Pièce justificative

W

1261— Waye-earner عامل ــ اجير
Salarié

1262 — Way out, exit خروج
Sortie

1263 — Winding up of a firm تصفية الشركة
Liquidation de l'entreprise

1264 — Winding up of company انحلال الشركة
Dissolution d'une société

1265 — Withdrawels مسحوبات
Retraits

1266 — Working capital راس المال العامل
Capital roulant

1267 — (The) working class, crafts
Artisanat حرفية ــ حرفيون

1268 — Working expenses مصاريف الاستغلال
Frais d'exploitation

1269 — Working (managing, driving) of machine
Manœuvre تشغيل او ادارة او قيادة الآلة

1270 — Working (running), of the accounting machines
Fonctionnement de machines comptables سير او أداء الآلات الحاسبة

1271 — Works أعمـــال
Œuvres

1272 — Writing down of capital
Réduction du capital
تخفيض ــ انتقاص رأس المال

Y

1273 — Year عـــام ــ سنـــة
An



مشروع معجم الطباعة

A

1 — Abbreviation — إختصــار
.Abréviation

2 — Absorption — إمتصـــاص
Absorption

3 — Aceleration time — زمن التســارع
Temps d'accélération

4 — Accentuation placing of the grammatical accents
Accentuation — تحريــك ، تشكيــل

5 — Account book paper
Papier registre
ورق دفاتر المحاسبــة التجارية

6 — Acidity (of paper) — حمْضيــة
Acidité (d'un papier) (pH)

7 — Adapter of transmission
Adapteur de transmission
مكيّــف الارسـال
مكيــف النقــل ، مكيف الانفــاد

8 — Adding machine — آلــة الجمــع
Machine à additionner

9 — Addition — زيــادة ، إضافــة
Addition

10 — Additive mixture — خليــط اضافـــى
Mélange additif

11 — Addressing system — نظــام العنونــة
Adressage (système d' —)

12 — Adhesive layer — طبقــة لَصوقــة
Couche adhésive

13 — Adiacent — متصــل بــ ـ ملاصق لــ
Contigu

14 — Adjuvant — مُساعــد — معزز
Adjuvant — (مادة اضافيــة)

15 — Air mail, paper — ورق رقيــق جــدا
Papier pelure

16 — Album — الــبــوم
Album

17 — Alcohol — كحــول — غــول
Alcool

18 — Alfa, esparto paper — ورق الحلفـــاء
Papier d'alfa

18 a — Alkali resistance
Résistance aux alcalins
مقاومة القلويات — مقاومة القلوانية

19 — Almanach — تقويــم — دليل سنوي
Almanach — Annuaire

20 — Alphabetical — الفبائــى — ابجدي
Alphabétique

21 — Alphabetical symbol — رمــز حرفى
Alphabétique (symbole —)

22 — Alphabetic code — شفرة الفبائية
Alphabétique (code —) — مدونــة الفبائية

23 — Alphabetization — الفَبَــة — ابجدة
Alphabétisation

24 — Alphameric characters, (alphanumeric)
Alpha-numérique (caractères —s)
رموز الفبائية عددية

25 — Alpha type-in — تبليــغ الفبائى
Message alphabétique

26 — Aluminium foil
Feuille d'aluminium
وُريقة ألُومنيوم
صَحيفة الومنيوم

27 — Analysis
Analyse
تَحليـــل

28 — Apostrophe
Apostrophe
فاصِلـــة عُليًا

29 — Apparatus
Appareil
جِـــهاز

30 — Aquatint
Aquatinte
حَفْر مائي

31 — Areometer, hydrometer
Aréomètre
مِكْثاف السّوائِل (آلة تطفو في السوائل لتعيين كثافتها)

31 a — Art paper
Papier couche
ورق مصمّـــغ

32 — Assembly
Assemblage
تجميع — وصل — مجمعة أو مجموعة

33 — Asterisk
Astérisque
نَجْمَة (علامة نجمية *) نجيمة

34 — Atlas
Atlas
أطْلَـــس

35 — Automatic
Automatique
آلـــي

36 — Automatical adjustment
Réglage automatique
تَحَكُّم آلي — ضَبْط آلي

37 — Automatic process
Procédé automatique
طريقـــة آليـــة

38 — Automation
Automatisation
تآليـــة

39 — Autopaster (automatic device for (Gluing web tail)
Autopaster (dispositif d'encollage automatique de fin de papier sur rotative)
غراء (جهاز آلي لتغرية لَفّة الورق)

40 — Autopositive
Autopositif
ذاتي الايجابيـــة

41 — Auxiliary ink
Encre auxiliaire
حِبْـــر مُساعِـــد

B

42 — Back
Dos, Revers, Envers, Verso
ظَـــهْـــر
قَفَـــا

43 — Backing equipment for bookbinders
Machine à presser le dos des livres
آلة كَبْس ظهـــر الكُتـــب

44 — Backlog
Arriéré (de travail)
أعمال غيـــر مُنجـــزَة

45 — Back pressure
Contre-pression
ضَغْـــط مُرْتَـــدّ

46 — Back pressure cylinder
Cylindre presseur
Cylindre de contre-pression
أُسطوانـــة ضاغطة
اسطوانة الضـغط المرتدّ

47 — Backspace
Rappel de chariot ; rappel arrière
تحرُّك إلى الخلف

48 — Back-up system
Système de détection d'erreurs
طريقـــة استكشـاف الأغلاط

49 — Baling press
Presse à balles
مكبس الحزمة

50 — Banding machine
Machine à poser les banderoles
آلة لَـــفّ الشّرائط

51 — Bank note printing
Impression de billets de banque
طِباعة الأوراق النّقدية .

52 — Bar
Barre
تَضيـــب

53 — Baryta paper
Papier baryté
ورق مُطْلي بالباريوم

54 — Base line
Ligne de base
خَطّ القاعِدة أو الأساس

55 — Basic colour
Couleur fondamentale
لَـــوْن أساســـي

56 — Beam
Rayon
شُـــعـــاع

57 — Bending machine for board
Plieuse pour cartonnage
آلة تَنْـــي الورق المقوّى (الكرتون)
طَوّاية الورق المقوّى

58 — Bending machine for printing plates
Plieuse pour plaques
آلة ثَنْـي لَوَحات الطباعَة

59 — Bible paper
Papier bible
ورق توراتــي

60 — Bibliographic
Bibliographique
فهرسي — ببليوغرافي

61 — Bibliography
Bibliographie
فَهْرسَة — ببليوُغرافية

62 — Bill, poster
Affiche ; placard ; écriteau
لافِتَة ، إعلان ، مُلْصَق

63 — Bill sticking
Affichage
لصْق إعــلان

64 — Bimetal, bimetallic
Bimétallique
مُزدوج الفِلِزّ أو ثُنائي الفلزّ

65 — Bimetal plate
Plaque bimétallique
صَفيحة (لَوْحَة) مزدوجة الفلزّ

66 — Blind (to)
Relier
جَلَّد أو سَفَّــر

67 — Binding
Reliure
تَجْليــد

68 — Binding mechanism
Mécanisme de reliure
آلية التّجليد -
إوَالية التجليــد

69 — Blank card
Carte vierge
بِطاقــة فارِغة

70 — Blanket
مطّــاط الأوفسيت — مطاط الأسطوانة
Blanchet
لبادة الطابِعــة

71 — Blanket for printing down units
Tapis en caoutchouc pour châssis de copie
لباد من المطاط لهيكل النسخة

72 — Blank space
Espace (en typographie)
فــاصِــل

73 — Block
Cliché typographique
رَوْسَــم

74 — Blue copy
Copie en bleu
نُسْخَــة زرقــاء

75 — Board
Carton
ورق مقــوّى

76 — Bold face
Gras (caractère)
حَرْف ثَخِين

77 — Bold line
Trait gras
خط ثَخيني

78 — Book back rounding and pressing machine
Machine à arrondir et à presser le dos de livre
آلة تَحْديب وكَبْس ظَهْــر الكتاب

79 — Bookbinder
Relieur
مُجَــلِّــد

80 — Book binding
(Binding
راجع) :

81 — Book embossing Press
Presse à dorer et à gaufrer, estamper
مكبس التذهيب والنقش — مكبس الرّشم والنّقش

82 — Book Jacket
Couvre-livre
ستــرة الكتاب
غطــاء كتــاب

83 — Book linen applying machine
Machine à poser la gaze
آلة تركيب قُماش الكتب

84 — Book wrapping machine
Machine à envelopper pour livres
آلة تغليف الكتب

85 — Bound (to be)
Accrochage
تعليــق

86 — Box (of type case)
Cassetin
عَيْن [في صندوق الحروف]

87 — Bracket
Accolade
قَوْس مزدوجــة

88 — Bracket
Parenthèse
مُعترضة (عبارة بين هِلالَيْن أو توسين)

89 — Brass rule
Filet en laiton
Règle en laiton
مِسطــرة نُحــاس

89 a — Bristol-board
Bristol
برستول ،
ورق مقوّى صَقيل

90 — Broken line
Trait discontinu
خَطيط مُتقطِّع

C

91 — Calendering صَقْــل ، تَنْعِيم
Calandrage

92 — Carbon-copy نُسخة بورقة الكربون
Double au papier carbon
نسخة بورق النَّسْخ

93 — Carbon paper
Papier carbon
ورق النَّسْخ — ورقة الكربون

94 — Card, map بِطاقــة ، خَريطــة
Carte

95 — Cardboard ورق مقــوًّى
Carton

96 — Caret عَلامة سَهْــو (في الطباعة)
Signe d'omission

97 — Cartographical خــرائطــي
Cartographique

98 — Cartometry القياس الخرائطــي
Cartométrie

99 — Case صــندوق الحروف
Casse

100 — Casing-in machine آلــة التغليــف
Machine à emboîter

101 — Catalog قائمة — فهــرس
Catalogue

102 — Cedilla سَديلة (علامة في Ç)
Cédille

103 — Censorship
Censure
رَقــابــة او مُراقبــة المطبوعات

104 — Change of scale تغييــر المقيــاس
Changement d'échelle

105 — Character حَــرْف
Caractère

106 — Check (to) رَاجَــع — رَاقَبَ — تَحَقَّقَ
Réviser ; contrôler ; vérifier

107 — Check مراجعــة
Révision تحقّق ، تحقيق ، ضَبْط ، مراقبة
Vérification, contrôle

108 — Choice of colours إنتقــاء الألوان
Choix des couleurs

109 — Chromatic scale سُلَّــم لَوْنــي
Gamme chromatique

110 — Chronology تَسَلْسُل تاريخــي
Chronologie

111 — Classification ترتيــب ، تصنيف
Classement ; classification

112 — Classify (to) صَنَّــفَ — رَتَّبَ
Classifier ; classer

113 — Cleaning equipment for printing and paper processing machines
Dispositif de dépoussiérage pour presses à imprimer et machines de façonnage
مُعِدّات نَفْض أو تنفيض الغبار لآلات الطباعة وإعداد الورق

114 — Clearing جَــرْد
Dépouillement

115 — Coat (to) طَلَــى — بطــنَ
Enduire

116 — Coated مَصْقــول او صقيــل
Couché

117 — Coated paper
Papier couché
ورق مصقول — ورق صقيل

118 — Coated photographic paper
Papier armé photosensible
ورق مُسَلَّح حسّاس للضوء

119 — Coating طــــلاء — تبطيــن
Enduisage

120 — Coating device for printing surfaces
Appareil d'enduisage pour support d'impression
جهــاز طَلْــي سناد الطبــع

121 — Code رموز اصطلاحيــة
Code

122 — Coil لفيفــة الشريــط
Rouleau de bande

123 — Collating machine for printed forms
Assembleuse de formulaires
آلة جمــع الاستمارات

124 — Collotype
Phototypie
طبــع ضوئى ، طباعة تصويرية (طريقة للــطباعة بالحبــر السميك بواسطة الجلاتين)

125 — Colorimetry ملوانيـــة (مقياس اللون)
Colorimétrie

126 — Colour لــــون
Couleur

127 — Colour contrast
Contraste de couleurs
تضـــاد الالوان — تباين الالوان

128 — Colour difference انحـــراف اللون
Ecart de couleur

129 — Colour duct washing machine
Machine à laver les cuves d'encre
آلة غسل أحواض التحبير

129 e — Coloured مُـلَـوَّن -
Coloré لَــونــي
Chromatique / de couleur

130 — Colour harmony
Harmonie de couleurs
توافـــق أو انسجام الالوان

131 — Colour intensity نَصاعَـــة أو حِدّة اللون
Intensité d'une couleur

132 — Colour intensity صفـــاء لون
Netteté d'une couleur

133 — Colour proof تجربـــة بالالوان
Epreuve d'essai en couleur

134 — Colour reproduction process
عملية استعادة اللون
Procédé de reproduction de la couleur

135 — Colour sample دليـــل لونـــي
Témoin de couleur

136 — Colour scale سلّم الالوان
Gamme de couleurs

137 — Colour separation فَصْـــل الالوان
Séparation de couleurs

138 — Colour specimen نموذج اللُّوَينات
Modèle de teintes

139 — Colour tolerance تفاوت لونـــي مسموح
Tolérance de couleur

140 — Composition تصفيف
Composition

140 / a — Complementary colour
Couleur complémentaire
لون مكمّـــل أو متمّم

140 / b — Complementary mask
Masque compensateur
قنـــاع تعويضـــي

140 / c — Composer صفّـــافـــة
Composeuse

141 — Compressor ضـــاغـــط
Compresseur

142 — Concertina folding طَـــيّ مِنلافـــي
Pliage en accordéon
Pli en zig-zag

143 — Contact تَماسّ
Contact

144 — Continuous form استمارة متواصلة
Formulaire en continu

145 — Continuous form printing press
Machine à imprimer les liasses en continues
آلة طبع استمارات متواصلة

146 — Contrasting متضـــاد
Contrasté

147 — Control ضـــبـــط
Mise au point

148 — Coordinates احداثيات
Coordonnées

149 — Cooper-plate engraving
Taille-douce (gravure en —)
— حفر على النحاس
صحيفة (نحاس) محفورة

150 — Cooper plate printing
Taille - douce
طباعة حفر على النحاس

151 — Coppering for gravure form making
Cuivrage pour cylindres hélio
تغطيـــة بالنحاس للوحات الطباعة الحفريـــة

152 — Copy نسخـــة
Copie

153 — Copyright حقوق التاليف أو النشر
Copyright حقـوق المؤلف

154 — Copyright حـق المؤلف
Droit d'auteur

155 — Copyright note ذكـر حقـوق المؤلف
Mention du copyright

156 — Corner of sheet زاويـة ورقة
Coin de feuille

157 — Corner rounding تدوير زوايا الورقـة
Arrondissement des coins

158 — Corrected مُصَحَّـح ، مُنَقَّح
Corrigé

159 — Corresponding مُطـابِـق
Conforme

160 — Cotton roller لَفيفـة قُطْـن
Rouleau (gainé) de coton

161 — Counter and sorting machine
Trieuse compteuse
عـدّادة فرازة

162 — Counterweight رجـازة
Contrepoids ثقـالة ، ثقل موازن

163 — Coverage تغطيـة
Recouvrement

164 — Crepeing machine آلة تجعيـد الورق
Machine à crêper le papier

165 — Croquis
Croquis
رسمـيـة — رَسم تمهيدي (اعدادي)

166 — Crucible بوتقـة ، مذوب . قالب
Creuset

167 — Cursive عـاديّ
Cursif

168 — Cutter قاطـع (آلة قطع)
Cisailles مـقـراض

169 — Cutter for printing plates قاطـع اللوحات
Cisailles pour plaques مقـراض صفائح

170 — Cutting register mark معلم قطع أو قصّ
Repère de coupe

171 — Cutting stick مسطـرة القصّ
Réglette de coupe

172 — Cyclostyle ناسخ تلقائي
Autocopiste

173 — Cylinder
1) Cylindre ; 2) Rouleau porte-papier
1) أسطوانـة ، 2) أسطوانة حاملة للورق أو حاملة ورق أسطوانيـة

174 — Cylinder أسطـوانـة
Cylindre

175 — Cylinder (Blacket —)
Cylindre de blanchet
مطاط الأوفست

176 — Cylinder (plate —)
Cylindre de plaque
أسطوانـة الصفيحـة

177 — Cylinder (Printing —)
Cylindre d'impression, imprimeur
أسطوانـة طابعة

D

178 — Damping fluid preparation
Traitement de l'eau de mouillage
معالجة ماء الترطيب

179 — Damping roller لفافـة ترطيـب
Rouleau mouilleur

180 — Dark Colour لون قاتِم أو داكِـن
Couleur sombre

181 — Dash خُطَيْـط
Trait

182 — Date of issue تـاريـخ الصدور
Date de parution

183 — Day of publishing
Date de la publication (ou de parution)
تاريـخ النشر (أو الاصدار)

184 — Decimal (type) حـرف عشري
Décimal (caractère)

185 — Dedication إهداء ، كلمة إهداء
Dédicace

186 — Degree of luminosity
Luminance . درجة الكثافة الضوئيـة
(Degré de luminosité)

187 — Degree of precision درجـة الدقـة
Degré de précision (d'identité)

188 — Delivery
Sortie du papier
تسليـم الورق

189 — Delivery of sheets
Sortie de feuilles
تسليـم الاوراق

190 — Demy (format of paper)
Format carré
مَقاس مربّـع — قَطْع مربّع

191 — Densitometer
Densitomètre
مقياس لكثافة الصورة
مِكثـاف الصـورة

192 — Developing
Développement (en photographie)
تطهيـر ، تحميض

193 — Developing machine for rotogravure cylinders
Machine à développer les cylindres pour impression hélio
آلة تحميض أسطوانات الطباعة الحفرية (الحفر الفوتوغرافي)

194 — Developing of prints
Tirage par développement
السحب بالتظهير أو بالتحميض

195 — Develop (To...)
Développer
حمض ، ظهـر

196 — Diacritic
Diacritique (signe —)
شكـلـة
(علامة صوتية مميزة)

197 — Diazo paper
Papier héliographique
ورق الحفر الشمسي

198 — Diazo print (transmission print)
Héliographie (reproduction héliographique)
استنساخ بالحفر الشمسي

199 — Diazo printing equipment
Appareil héliographique, tireuse héliographique
جهاز الحفر الشمسي — ساحبة الحفر الشمسي

200 — Diagram, project
Diagramme, graphique
رسم بيانـي
رسم تخطيطـي

201 — Die-cutting machine
Découpeuse
آلة تخريم — مخرطة — آلة قاطعة

202 — Die - stamping printing
Taille-douce
طباعة بالحفر على النحاس أو بصحيفة نحاس محفورة

203 — Digital
Digital
رَقمي — أُصْبعـي

204 — Dispersion
Dispersion
تَشتُّـت

205 — Display
Affichage
عـرض إعـلان

206 — Distance
Ecart
فـارِق — مَسافـة

207 — Distribute (To...) (Typ.)
Mettre la composition en casse
رَتَّـبَ الحروف داخل صندوقها (بعد الاستعمال)

208 — Distribution (type)
Mise en casse
ترتيب الحروف داخل صندوقها (بعد الاستعمال)

209 — Distribution or division (of type)
Répartition (des caractères)
تفريق الحروف او توزيعها [بعد الطبع]

210 — Distributor
Distributeur
مـوزع

211 — Document
Document
وثيقـة

212 — Double tone ink
Encre double-ton
حبر مزدوج أو ثنائي اللون
حبر ذو فارقيـن

213 — Drier
Séchoir
مجففة
(جهاز أو آلة تجفيف)

214 — Drier
Siccatif
مجفف (مادة)

215 — Drop leaf
Rallonge
وصـلـة

216 — Drying (of ink)
Séchage (des encres)
تجفيف ، تنشيف (الاحبار)

217 — Drying oil
Huille siccative
زيت مجفف

218 — Drying unit for printed products
Installation de séchage pour imprimés
منشأة تجفيف المطبوعات

219 — Dry transfer lettering
Transfert par décalquage
نقل الحروف بالاحتكاك

220 — Ductor blade
Grattoir
مِكْشَط — مِحَكّ

221 — Duplicate شــاهــدة
Duplicata

222 — Duplicator نــاسخــة
Duplicateur

223 — Dyeing machine آلة التحبيــر
Machine à encrer

224 — Dyeline copying unit
Appareil d'héliographie
جهــاز الحفــر الشمسي
(جهاز النسخ الضوئي الشمسي)

225 — Dyeline printing تطهير غــازي
Développement gazeux (ou à sec)

226 — Dye solution محلول ملون —
Solution de colorant محلول صبغــة

E

227 — Easing compound (printing paste)
Pâte d'impression عَجين الطباعــة

228 — Edge bending device for plates
Appareil à plier les plaques
آلة تَثْني حَوافي الصفائح

229 — Edge (to) (plates) ثَنَــى (الصفائح)
Plier (plaques)

230 — Edging حَوْف أو تحويف (تطريف)
Bordage

231 — Edition طَبْعَــة — نَشْــر
Edition

232 — Edition (Definitive...)
Edition définitive
نَشْر نهائي — طبعة نِهائية

233 — Edition (Limited...)
Edition à tirage limité
نشر محدود السحب أو طبعة محدودة السحب

234 — Editor نــاشِــر
Editeur

235 — Ejection قَــذْف — لَفــظ
Ejection

236 — Elaboration إعــداد — إنجاز
Elaboration

237 — Electrostatic reproduction
Reproduction électrostatique
استنساخ إلكتروستاتــي

238 — Electrotyping رَوْسَــمَــة
Galvanotypie

239 — Elzevir type
Caractère elzévirien
حرف إلزِنير (أو حرف إلزفيري : نسبة الى مخترعهِ إلزفيــر)

240 — Emboss (to) رَشَمَ
Estamper, graver en relief
نقشَ نقشاً بارزاً

241 — Embossing طبع بنقش بارز (للتجليد)
Gaufrage - estampage
رشم بحروف بارزة

242 — Embossing ink (during book binding)
Encre pour estampage
حبر نقش بارز للتجليد

243 — Embossing plate
Plaque de gaufrage
صفيحة أو لوحة طباعة بارزة (منقوشة)

244 — Emollient مُليّــن ، مُلطّــف
Emollient

245 — Em quadrat (em quad)
مربع بياض صغير
Cadratin [بحجم الحروف]

246 — Emulsion مستحلــب
Emulsion

247 — Encyclopedia مــوسوعــة
Encyclopédie

248 — End paper
Papier pour feuilles de garde
ورق صفحتى الوقاية (أي السابقة للعنوان الداخلي فى كتاب والتابعة لنهاية نَصّهِ)

249 — Engraved gloss screen لحمــة بَصَريّــة
Trame optique

250 — Engrave (To...) حَــفَــرَ ، نَقَــشَ
Graver

251 — Enlargement تَكبيــر
Agrandissement

252 — En-quadrat (or en-quad)
Demi-cadratin
نِصْف مربــع البياض الصغيــر
(راجــع : Em quadrat)

253 — Envelope making machine
Machine à faire les enveloppes
آلة صُنْع الأظْرِفَة

254 — Envelope printing press
Machine à imprimer les enveloppes
آلة طبع الظروف
(آلة طباعة الأظرف)

255 — Epigraph. موجز النحوى
Epigraphe
نكرة كتاب (عبارة توضع فى صدر الكتاب وتلخص نكرة المؤلف)

256 — Erecting machine آلة التقويم
Machine à redresser

257 — Erratum
Erratum
تصويب (جدول الخطأ والصواب فى كتاب)

258 — Error غَلَط (خَطَأ)
Erreur
(Faute)

259 — Ester إسْتِر
Ester

260 — Etch depth عُمْق الحَفْر
Profondeur de gravure

261 — Etch depth measuring device
Appareil pour mesurer la profondeur de gravure
مقياس عمق الحفر
(جهاز قياس عمق الحفر)

262 — Etching
Gravure, art de graver à l'eau-forte, gravure à l'eau-forte, gravure chimique
حفارة — فن الحفارة بماء الفضة —
محفورة بماء الفضة — حفارة كيميائية

263 — Etching machine محفر (آلة حفارة)
Machine à graver

264 — Etching solution ماء الفضة
Eau-forte

265 — European scale سلّم (الاحبار) الاوروبي
Gamme européenne

266 — Evaporation
Evaporation
تبخر — تبخير — تصعيد

267 — Ex libris من كتب [فلان]
Ex-libris

268 — Expose (To...) أَضاءَ ، أَنارَ
Exposer (à la lumière)
سَلَّطَ الضوء (على صفيحة حسّاسة أو عرضها للضوء)

269 — Exposure عرض للضوء
Exposition à la lumière

270 — Exposure عرض (للضوء — تشميس)
Exposition (à la lumière ou insolation)

271 — Exposure counter موضاع
Posemètre (مقياس التعرض للضوء)

272 — Exposure (Double...) طبع مزدوج
Double impression

273 — Extract نبذة — مستخلص
Extrait

274 — Extraction plant for gases مركب
Installation d'aspiration pour gaz et vapeurs
أو منشاة امتصاص الغازات

275 — Extraction plant for solids
Installation de transport pneumatique (par aspiration)
منشاة امتصاص الشوائب الصلبة

F

276 — Face of letter
Œil de la lettre (plur. œils)
بروز الحرف (الجزء البارز من الحرف المطبعي المصهور الذي يطبع على الورق)

277 — Facsimile
Fac-similé
صورة مطابقة (نُسخة طِبْق الأَصْل)

278 — Faded colour
Couleur altérée (affaiblie) لون مخفف
Couleur lavée لـون مُمَوَّه

279 — Fastness property خاصية ثبات (اللون)
Propriété de résistance (d'une couleur)

280 — Feedback تغذية ارتجاعيّة
Alimentation rétroactive

281 — Feeder جهاز التغذية
Appareil d'alimentation

282 — Feeding control band
Bande de contrôle d'alimentation
شريط مراقبة التغذية (التلقيم)

283 — Feeding roller بكرة التلقيم (التغذية)
Rouleau d'alimentation

284 — Filling in تَعْتيم ، تَوْرية ، مَلْء ، سَدّ
Bouchage, remplissage, comblement

285 — Film فِـلْـم
Pellicule

286 — Film setting machine صفّافـة ضوئية
Photo-composeuse

287 — Final revise مسودّة أخيرة (قبل السّحب)
Tierce (la)

288 — Final size قَطْـع نهائـي
Format définitif
(Format انظـر :)

289 — Fine line خط رقيـق
Trait fin

290 — First line of paragraph بدايـة الفقرة
Alinéa

291 — Fitted with مُجهّـز بـ
Equipé de

292 — Flashlight ومضـة التصويـر
Eclair photographique

293 — Flexographic printing
Impression flexographique
الطباعـة الفلكسوغرافية

294 — Flat-bed offset printing machine
Machine (ou presse) offset
آلة اوفست — مطبعة اوفست

295 — Flow تَدفُّـق — اِنسِياب
Ecoulement, flux

296 — Fluorescent مـتشع — فلوري
Fluorescent

297 — Fly leaf
Feuille de garde
ورقـة او صفحة الوقاية (التي قبل العنوان الداخلي في كتاب أو التـي تلي نهاية نصّهِ)

298 — Foil ورقـة
Feuille

299 — Foil printing machine
Machine pour impression sur pellicule
آلة طبع على الرقائق

300 — Fold burning-in machine
Machine à repincer à mors chauffants
آلة طـي بالحرارة

301 — Folded map خريطـة مطويـة
Carte pliée

302 — Folder اضبارة او ملف أوراق
Chemise أو حافظـة أوراق

303 — Folder or folding machine طـوّايـة
Plieuse (Machine à plier) (آلة طـيّ)

304 — Folding machine
(Folder راجـع :)

305 — Folding map خريطـة تُطْوَى
Carte pliable (قابلة للطـي)

306 — Folio
Folio, feuille, numéro d'une page
feuillet
طلحية ، فرخ — رقم الصفحة — طرس

307 — Font or fount مجموعـة حروف
Fonte (en hypographie) ; assortiment complet (d'un certain œil)
Fount في مادة Wrong fount : انظـر)

308 — Foolscap (paper)
Tellière (papier)
تيلّيير (قطع ورق بقياس 34 × 44 ، باسم صانعِهِ)

309 — Form اسـتـمـارة
Formulaire

310 — Formation of bubbles/blisters تبقيـع
Pochage

311 — Format size (of paper)
Format (de papier)
مقاس ، قطع ، حجم (الورق)
(Final size راجع :)

312 — Forming, formation, bending تـلـديـن
Plastification

313 — Foul manuscript
Manuscrit surchargé de corrections
مخطوط مثقل بالتعديلات (بالاخطاء)

314 — Foundry and composing machine
Composeuse-fondeuse
صفافـة مذوبة

315 — Foundry type حـروف رصاصيـة
Caractère en plomb
(حروف مصهورة من الرصاص)

316 — Fountain solution ماء ترطيـب
Eau de mouillage

317 — Fount (Wrong...) حرف من وجه آخر
Lettre d'un autre œil
(Face of letter و Font : راجع)

318 — Four - colour printing
Quadrichromie
طباعة رباعية التلوين او طباعة رباعية (طباعة بأربعة الوان : الاصفر والاحمر والازرق والاسود)

319 — Friction فــرك ، دَعْــك
Friction

320 — Front lay, front gauge معلـم واجهـي
Taquet de front

321 — Front side وَجْـه الصفحـة
Recto

G

322 — Galley (composing)
Galée مَطْرَحَة (لوحة صف الحروف)

323 — Galvanising and electrotyping equipment
Installation de galvanisation et de Galvanoplastie (ou d'électrotypie)
معدات الغَلْوَنة والترسيب الطباعي الكهربائي

324 — General purpose ink حبر لاغراض عامة
Encre pour usage général
(Encre pour travaux de ville)

325 — Genuine copy مسودة ، نسخة اصلية
Minute

326 — Geographical map خريطة جغرافيـة
Carte géographique

327 — Gloss شـــرح — حاشية تحشيــة
Glose
Commentaire, marge (sur un manuscrit)

328 — Glue غــراء — صَمْغ
Colle

329 — Glue mixing and homogenizing machine
Machine à mélanger et homogénéiser les colles
آلة خلط ومجانسة الأغْراء (او الصُموغ)

330 — Glycol ink حبـر غليكول
Encre glycol

331 — Gold ink حبر مذهب او ذهبـي اللون
Encre dorée (encre or)

332 — Gold varnish برنيق مذهب
Vernis colle d'or طـلاء مذهب لامع

333 — Gradation تَدرُّج لوني تناقصي
Dégradé

334 — Gradation تدريــج
Graduation

335 — Graining
Grainage ou grenage
تخشيــن (عملية يزال بها صقل الصناد الطابع تسهيلاً لاستقبال الحبر)

336 — grain (to) وَلّد حبّاً ، حَبَّبَ — خَشّن
Grainer, grener

337 — Graphic تخطيطـي ، بيانــي
Graphique (adj.)

338 — Graphic representation
Graphique (n.m.)
خط او رسم بيانــي

339 — Gravure
(Heliogravure : انظــر)

340 — Grid شبـكــة
Grille

341 — Grinding and makeready machine for rubber stereos
Rectifieuse pour clichés en caoutchouc
آلة شحْذ واعداد روسم مطاط

342 — Guide-book دليــل
Livret-guide

343 — Guillotine (To...) قطــع الورق
Massicoter

344 — Gum arabic الصمــغ العربــي
Gomme arabique

345 — Gumming تصميــغ
Gommage

346 — Gumming, pasting تغْـرِيَـة
Encollage

347 — Gumming device جهــاز التصميــغ
Appareil de gommage

348 — Gumming machine آلـــة التَّغريــة
Machine à encoller (gommer)

H

349 — Hair-line خطيط رقيــق
Trait fin

350 — Half-case, (space) fount-case
Casseau
صندوق احتياطي
(نصف صندوق للحروف توضع فيه انواع الحروف التي تكثر الحاجة اليها)

351 — Halftone — نصـف لُوَيْن
Demi-teinte

352 — Halftone engraving — حـفـر نسَقي
Similigravure

353 — Hand composition — تصفيف يدوي (باليد)
Composition manuelle

354 — Hand-operated photo composition
Photocomposition manuelle
تصفيف ضوئي يدوي

355 — Hand press — كبّاسة يدويـة
Presse à main — (لطبع المسودات)

356 — Hand roller — اسطوانة (تَحْبير) يدوية
Rouleau à main

357 — Handwriting — مخطوطـة
Manuscrit

358 — Handwritten addenda
Surcharge à la main
تعديـل مضاف باليـد

359 — Hanging back in the duct
L'encre dort dans l'encrier
يَتوقّف الحبر في المحبرة

360 — Hanging device for paper, board
Dispositif pour suspendre les feuilles en papier et en carton
جهاز تعليق الورق والكرتون
جهاز تعليق الورق والورق المقوى

361 — Hanging tag — بطاقـة معلقـة
Etiquette pendante

362 — Harmony — انسجام ـ تناسق
Harmonie

363 — Harmony (colour...)
Harmonie des couleurs
انسجام (أو تناسق) الألوان

364 — Header, heading — صَديـرة
En-tête — (عنوان فوقـي أو راسي)

365 — Heading, introductory paragraph
Chapeau (d'article)
مَدْخل مقالة ، تمهيد ، مقدمة

366 — Heading of letter — صديرة الرسالة
En tête de lettre
(رأس ، عنوان الرسالة)

367 — Head letter, (ornamental) capital
Lettrine
رؤوس الحروف ، حرف مزخرف

368 — Heatset ink — حبر ثابت الحرارة
Encre heatset
Encre à chaleur constante

369 — Heliography — استنساخ بالحفر الشمسي
Héliographie

370 — Heliogravure (or gravure)
Héliorgavure ; phototypogravure ; photogravure
الحفر الشمسي ـ الطباعة الحـفـرية ـ الحفـر التصـويـري

371 — High speed printing — طبـع سريـع
Impression à grande vitesse

372 — Hobbing machine — مفـرزة
Fraiseuse

373 — Hobbing (milling) — تفريـز
Fraisage

374 — Homogenizing machine — آلـة مجانسـة
Machine à homogénéiser

375 — Hot embossing — نقـش ساخـن
Gaufrage à chaud

376 — Hot embossing on foils
Estampage à chaud sur pellicules
ختـم او رشم الرقائق بالحرارة

378 — Hot glueing — تغريـة بالحرارة
Collage à chaud

379 — Hot - metal composing machine
Machine à composer à plomb
صفافة الحروف الطباعية الرصاصية

380 — Hue, tint — لُـوَيْـن
Teinte

381 — Hyperpanchromatic
Hyperpanchromatique
مفرط الحساسية للالوان الطيفية

382 — Hyphen
Tiret ; trait d'union
خُطَيط ـ خُطَيط وصل (علامة وصل)

I

383 — Image viewer
Visionneuse pour dispositives
مكبرة الشفافات (بضم الشين)

384 — Imperial (format of paper)
Grand Jésus (papier...)
ورق قياس 56 × 76

385 — Impregnating — مُشْرَب — مُشْبَع
Imprégné

386 — Imprimatur
Imprimatur
اجازة طبع (موافقة على النشر)

387 — Index — فهـــرس
Index, répertoire

388 — Indexing — الفهـــرسة
Indexation

389 — India and bible paper (thin stock)
Papier bible
وَرَق توراتي
(ورق طبع رقيق)

390 — Inedited — أُنُـف —
Inédit — غير منشور أو مطبوع

391 — Infra-red heating
Séchage infra-rouge
تجفيف بالاشعة تحت الحمراء

392 — Initial letter — الحرف الاول (من الاسم)
Lettre initiale

393 — Ink — حبـــر
Encre

394 — Ink agitator — مـــزّاجـــة الحبـــر
Agitateur d'encre

395 — Ink control light — مصباح ضبط التحبيـــر
Lampe spéciale pour contrôle d'encrage

396 — Ink for letterpress printing
Encre typographique
حبـــر طبـــاعـــي
حبر الطباعة الحرفية

397 — Ink for offset printing
Encre offset
حبر طباعة الاوفست

398 — Ink fountain and vibrator — مـــوزّع الحبـــر
Distributeur d'encre

399 — Inking — تحبيـــر
Encrage

400 — Inking roller — اسطوانة التحبيـــر
Rouleau encreur

401 — Inkmill — آلة سحق أو فرز الحبـــر
Broyeuse

402 — Ink mixing machine
Malaxeuse
آلة مزج أو خلط الحبـــر

403 — Ink receptive surface — سطح تتقبل الحبـــر
Surface réceptive d'encre

404 — Ink transfer — نقل الحبر
Débit d'encre, transfert d'encre

405 — Inner margin — هامش داخلـــي
Marge intérieure

406 — Inorganic pigment
Pigment inorganique
(pigment minéral)
صبغ وصباغ لا عضـــوي

407 — Insert, inset — وثيقـــة اضافيـــة
Encart

408 — Intaglio, blind embossing
Intaille, gravure en creux
الطباعـــة الغائـــرة

409 — Interleaf — ورقـــة مضبـــورة
Feuille intercalée, page interfoliée

410 — Interleave carbon
Papier carbone intercalaire
ورق نسخ خلالـــي أو بَيْنـــي

411 — Interpolation — دس نص فى كتاب أو وثيقة —
Interpolation
الحاق (كلمة فى نص مخطوطة)

412 — Interpolator — الدمّـــاجـــة
Interclasseuse

413 — Interpolator — مُلحِـــق نـــص (بآخـــر)
Interpolateur

414 — Intertype — فاصل ، فسحة [بين حرفين]
Intertype
(Intervalle entre deux caractères)

415 — Interval between two impressions
Intervalle entre deux tirages
فترة بين طبعتين (سحبين)

416 — Invoice — كشف حساب ، فـــاتورة
Facture

417 — Issue
Edition (action d'éditer)
نشــــر

418 — Italic (adj.)
Italique
مائــــل (حـــرف)

419 — Italicize (To...) or to print in italics
Imprimer en (caractères) italiques
طبع (يطبع) بالحروف الايطالية أو المائلة

J

420 — Jogging machine
Taqueuse
مِدَقّة الحروف ، أو مِدَق (آلة تسوية حروف المطبعة بالدق أو الطرق)

421 — Justification
Justification
طول السطر (فى الطباعة بدون اعتبار الهامش)

422 — Justification lever
Levier de justification
رافعة طول السطر

423 — Justification (of different types)
Parangonnage
توحيد الصف (تنضيد الحروف المختلفة على صف واحـــد)

K

424 — Kerning
Débordant
متجـــاوز

425 — Keyboard
Clavier
مــــزرّة (مجموعة الازرار أو الملامس فى آلة كاتبة أو غيرهـــا)

426 — Kind of packing
Modèle d'habillage
نموذج تأطير (تلبيس)

427 — Kind of printing process
Mode d'impression
نـــوع الطبـــاعـــة

L

428 — Label
Etiquette
بطاقـــة ــ رُقعة ــ سِمة

429 — Labelling
Etiquetage
وضع بطاقات ــ وسم

430 — Labelling machine
Machine à étiqueter
آلة وضع البطاقات ــ آلة وَسْم

431 — Label printing machine
Presse à imprimer les étiquettes
آلة طبع بطاقات

432 — Lacquering machine
Vernisseuse
مُبَرْنِقة (آلة الطلاء بالبرنيق)

433 — Laminating machine
Machine à plastifier
مُلَدِّنــــة (آلة تجليد بالبلاستيك)

434 — Layer of ink
Couche d'encre
Film d'encre
طبقـــة حبـــر

435 — Layer-on, stoker-in, feeder
Margeur - Machine à marger
مُهَمِّشــــة (آلة إحكام وضع أوراق الطبع فى المطبعة)

436 — Lay mark
Repère
مَعْلَــم
علامـــة ، جُــدَّة ، اشـــارة

437 — Lay on (To...)
Marger (une feuille à imprimer ou à tirer)
هَمَّش (هيأ ورقة للطبع أو السحب بوضعها علــى اطار خاص)
(انظــــر : Tympan)

438 — Layout
Maquette
نمــــوذج تخطيطـــى أو تصميمـــى

439 — Layout table
Table lumineuse
منضــــدة مضيــئة

440 — Lead (Spacing)
Interligne
فسحة أو فاصل (بين سطرين)

441 — Leaded matter
Texte interligné
نــص مُفَسَّـــح
نص ذو سطور منفصولة (بينها فسح)

442 — lead out (to) [type]
Interligner
فسّح . وسّع بالمفسّحــــة

443 — Leaf gold
Or fin en feuilles
وريقـــات ذهبيـــة

444 — Legend
Légende
مفتـــاح

445 — Letter axle محور حرف طباعي
Axe d'un caractère (ou d'une lettre)

446 — Letter file making machine
Machine à fabriquer les classeurs
آلة صنع الملفات — آلة صنع الحافظات

447 — Lettering انواع الكتابات — انماط الكتابات
Types d'écritures

448 — Letter-press
Presse à copier
طباعة النسخ — طباعة ناسخة

449 — Letter-press perfector
Machine typographique à retiration
آلة طباعة بارزة على الوجهين

450 — Letter-press printing طباعة
Typographie. Typo

451 — Letterpress web-fed rotary
Rotative typographique à bobines
آلة طباعة بارزة رحوية

452 — Letter set طباعة بارزة غير مباشرة
Typographie indirecte

453 — Letterspacing تفريق — إفساح
Espacement (acte d'espacer)

454 — Letter symbol رمز حرفي
Symbole alphabétique
(حرف مستعمل كرمز)

455 — Letter width (The width of letters in partiarbor type face) عرض الحروف
Chasse (des caractères d'une écriture).
Largeur des caractères d'une écriture

456 — Lexicographic معجمي
Lexicographique

457 — Light fastness ثبات (لون) للضوء
Solidité à la lumière

458 — Lining بطانة
Doublure

459 — Linotype
Linotype
مُنَضِّدة سطرية (آلة لجمع حروف الطباعة وصبها)

460 — Linotype (Setting by)
Linotypie
تنضيد سطري (جمع الاحرف بالمُنَضِّدة السطرية)

461 — List of names فهرس الاسماء
Index des noms

462 — Lithographer طبّاع حجري
Lithographe (n.m.)

463 — Lithographic طباعي حجري
Lithographique

464 — Lithographic printer
Imprimeur lithographique
صاحب مطبعة حجرية — طبّاع حجري

465 — Lithographic stone حجرة طباعية
Pierre lithographique

466 — Lithographic support
Support lithographique
سناد طباعي حجري

467 — Lithography طباعة حجرية
Lithographie

468 — Lithograph (To...)
Lithographier
طبع (يطبع) على الحجر — طبع طبعاً حجرياً

469 — Lock notch, stop notch فُرضَة التوقيف
Cran d'arrêt

470 — Long royal (super-royal)
Jésus
مقاس يسوعي

471 — Lower case
Bas de casse
الجزء السفلي من صندوق الحروف
(توضع فيه الحروف الاكثر استعمالا)

472 — Lubrification تزييت
Graissage

M

473 — Machine feeder (margin stop or Marginal stop)
Margeur-régulateur de marges
مهمشة
(جهاز لاحكام وضع الاوراق لطبعها في المطبعة)

474 — Machine format
Format machine
قطع الآلة الطابعة — قطع مطبعي

475 — Machine proof print تجربة آلية
Epreuve d'essai en machine

476 — Machine size قطع مطبعي
Format machine

477 — Magnetic printing ink
Encre magnétisable (encre magnétique)
حبـر طباعـة مغنطيسـي

478 — Maker — مُركّـب صفحـات الطباعـة
Metteur en pages

479 — Make ready — تثبيـت
Calage

480 — Makeready table
Pupitre de mise en train
منضـدة التحضير النهائى

481 — Make-up table — منضدة التركيب
Table de montage

482 — Map — خريطـة
Carte

483 — Map paper — ورق الخرائـط
Papier à cartes

484 — Margin — هامـش
Marge

485 — Marginal — هامشـي
Marginal

486 — Marginalia — تعاليق هامشيّة — حَواش
Notes marginales

487 — Marginal note (side-note)
Note marginale
حاشية ، تعليق على الهامش

488 — Margin (Back... or Inner...)
Marge intérieure ; marge de fond
هامـش داخلـي

489 — Margin (Bottom... or Tail...)
Marge inférieure
هامش سفلـي أو أسفـل

490 — Margin (Head... or Top...)
Marge supérieure
هامش علوي أو أعلـى

491 — Margin (On, in, the...) — على الهامـش
En marge

492 — Margin (Outer...) — هامش خارجي
Marge extérieure

493 — Margin stop (or Marginal stop)
(Machine feeder : راجـع)

494 — Marking the lay (on page)
Repérage
اعتلام — وَشْم
(وضع علامة على الصفحة)

495 — Mark the lay on (to) [page]
Repérer
علّم (وَضع علامة أو معلماً) — وَسَم (وضع سِمَة)

496 — Mark (proof - correction)
Signe de correction
علامات التصحيح

497 — Masking — تقنيـع
Masquage

498— Masking — تعتيم — تكثيف
Bouchage (Opacification)

499 — Matrix — مصفوفـة — قالـب
Matrice : moule

500 — Matter set solid — نص غير مُفَسَّح
Texte non interligné
نص ذو سطور مَحْشوّة (لاتوجد بينها فُسَح)

501 — Metallic pigment — صِباغ فِلزّي (معدنى)
Pigment métallique

502 — Mill — finishing (of paper)
Apprêt (du papier)
تحضير — تَهْيئة

503 — Misprint — خطأ طباعـة
Faute d'impression

504 — Mixture of halftone colour
Mélange de couleurs en simili
خليط اللون النصفى

505 — Moistening, damping — تَبليل — ترطيب
Mouillage

506 — Monochromatic
Monochromatique
أحادي الطول الموجي (اشعاع)

507 — Monochromy — أُحادية اللون
Monochromie

508 — Mounting — تثبيـت
Fixation

509 — Mounting, assembling — تركيـب
Montage

510 — Mounting foil — سناد التركيب
Support de montage

511 — Multicolour print (ing)
Impression polychrome
طبع متعدد الألوان

512 — Multiple printing طبع تجميعي
Impression groupée

N

513 — Neatly written
Ecrit avec netteté
مكتوب بوضوح — واضح الكتابة

514 — Negative photocomposition
Photocomposition négative
تصنيف ضوئي سلبي

515 — New impression
Réédition
تجديد النشر ، نشرة او طبعة مجددة

516 — New printing نَشْر جديد — طبعة جديدة
Nouvelle édition

517 — Newspaper ink حبر الجريدة أو الصحيفة
Encre pour journaux

518 — Newsprint paper ورقة الصحف
Papier journal

519 — Nick of a letter
Cran d'une lettre
حزّة او فُرضَة (توضع على جانب حروف المطبعة حتى يتسنى لِمُنَضِّد الحروف وضعها في الاتجاه المناسب)

520 — Number (to) رَقَّم
Numéroter

521 — Numbering ترقيم
Numération

O

522 — Off-board ظَهْر — قَفَا
Verso

523 — Off print نُسخ مطبوعة على حِدَة
Tiré à part (exemplaires tirés à part)

524 — Off - printing طَبْع او سَحْب على حِدَة
Tirage à part

525 — Offset أوفست
Offset
(الطباعة بالأوفست)

526 — Offset آلة أوفست
Roto calcographique (machine)

527 — Offset flated press
Machine offset à forme plane
آلة طباعة مسطحة بالأوفست

528 — Offset perfector, sheet fed
Machine offset à feuille à retiration
آلة طبع على وجهي الورقة بالأوفست

529 — Offset plate لوحة أوفست
Plaque offset

530 — Offset plate graining machine
Machine pour grainer les plaques offset
مُخَشِّنة الواح الأوفست
(آلة تخشين الواح الأوفست)

531 — Offset (Printed in...)
Tiré en offset
مطبوع او مسحوب بالأوفست ،

532 — Offset process سحب بالترحيل
Tirage par report

533 — Offset proofing press
Machine à épreuves offset
آلة تجربة طباعة بالأوفست

534 — Omission إغفال — سَهْو
Omission
(راجع : Caret)

535 — One - colour أحادي اللون
Monochrome

536 — One colour Print (ing)
Impression monochrome
طباعة أحادية اللون

537 — Only copy extant نسخة وحيدة
Exemplaire unique

538 — Opacity, coverage
Pouvoir couvrant
قدرة التغطية — اللاشفافية
قدرة التعتيم

539 — Opaque, covering معتم
Opaque

540 — Opaque paint
Encre couvrante
حبر او مداد مُعْتم (غير منفذ للضوء)

541 — Open time (glue) وقت مفتوح (غراء)
Temps ouvert

542 — Operating error غَلْطة عَمَليّــة
Erreur opératoire

543 — Oringinal أَصْل ، (النُّسخة الاصلية)
Original

544 — Original plate
Plaque mère (matrice)
اللوحة الاصلية او اللوحة الأم

545 — Out
Bourdon
اسقاط — نط — تجاوز (السهو عن طبع كلمة او اكثــر)

546 — Outer margin
(Margin... (راجع مادة :

547 — Out of print نافذ الطبعة
A édition épuisée

548 — Out (To mage an...)
Sauter un mot
تَجاوُزَ كلمةً او أَهْمَلَ طَبْعها

549 — Out turn sheet شاهِد — دَليل
Témoin

550 — Over impression
Excès de foulage
فَرْط البُروز الطباعي (بروز أَثَر الطبع على ظهر الورق المطبــوع)

551 — Over-inking تدبق ، انطماس الخط
Empâtement

552 — Overlay ملحق أو تكملة للطبع
Becquet ou Béquet - Hausse
إضافة للطبع (الزائد على المسودّة)

553 — Overlay (To...)
Mettre des hausses sur (le tympan)
وَضْعَ المِلحق او التكملة في إطار الطبع .
(Tympan (انظــر :

554 — Over-print طَبْع فوقي — طبع راكِــب
Surimpression

555 — Overprint (Correction...)
Surcharge
تعديل مضاف فوقي

556 — Overprint (Thematic...)
Surimpression thématique
طبع فوقي موضوعي

557 — Overprint (To...)
Tirer trop d'exemplaires
تَجاوُزَ السَّحْب المقرر — أَفرَطَ في سحب (مطبوع)

558 — Oxydation أكسدة — تاكســد
Oxydation

559 — Oxidation drying تحفيف بالتأكسد
Séchage par oxydation

P

560 — Pack حزمة (بطاقات)
Paquet (de cartes)

561 — Packaging or package رزم — حزم
Empaquetage, emballage

562 — Packaging papers and boards
Papiers et cartons d'emballage
ورق وكرتون للتعبئة — ورق ومقوى للتعبئة

563 — Packing (Card-board...)
Cartonnage
تجليد بالمقوى — تغليف بالمقوى

564 — Packing material مادة الحشو
Matériel pour habillage

565 — Pack (To...) رزم — حــزم
Empaqueter ; emballer

566 — Pad اضمامة ورق
Bloc-notes

567 — Page صفحة أو صحيفة
Page

568 — Page (Left-hand...) ظهر أو قفا الورقة
Verso

569 — Page (Right-hand...)
Recto
الصفحة اليمنى — وجه الورقة

570 — Page-setting (or Making up)
Mise en pages تركيب الصفحات

571 — Page or paginate (To...) رقم الصفحات
Paginer

572 — Paginating device جهاز ترقيم الصفحات
Appareil à paginer (ou à folioter)

573 — Paging, pagination ترقيم الصفحات
Pagination

574 — Paint varnish برنيق للرسم
Vernis de peinture
(طلاء او دهان للرسم)

575 — Pamphlet كراسة — كتيب
Brochure, opuscule

576 — Paper ورق
Papier

577 — Paper-backed or paper-bound (Paper-covered)
Broché
مضبـــور

578 — Paper (Baryte...) ورق مطلى بالباريوم
Papier baryté

579 — Paper (Chart...)
Papier à cartes marines
ورق الخرائط البحرية (مخصص لطبعها وقد يكون غير منفذ للسوائل)

580 — Paper clip مشبك ورق
Agrafe, attache-papiers

581 — Paper cutter or guillotine
Massicot
متطع ورق ـ قاطعة ورق

582 — Paper distorsion
Stabilité dimensionnelle du papier
الثبات البعدي للورق (بقاؤه على ابعاده وعدم تاثره بالعوامل المغيرة)

583 — Paper humidity رطوبة الورق
Humidité du papier

584 — Paper-knife مطـــواة
Plioir

585 — Paper (map...)
Papier à cartes
ورق الخرائط (مخصص لطبع الخرائط)

586 — Paper roller اسطوانة ورق
Cylindre à papier

587 — Paper (Sensitized...)
Papier sensible
ورق حساس ـ ورق التصوير

588 — Paper size قطع الورق
Format du papier

589 — Paper-stainer طابع الورق المرسوم
Imprimeur de Papiers peints

590 — Paper thickness سمك الورق
Epaisseur du papier

591 — Paper (transfer...
Papier à report
ورق ناقل (مخصص لطبع صورة أو غيرها تنقل الى سناد طبع آخر)

592 — Paper transfer system نظام نقل الورق
Système de transfert de papier

593 — Penmanship
Calligraphie
الخطاطة (فن الخط) ـ النساخة

594 — Perfecting machine
Machine à retiration (presse à retiration)
مطبعة مزدوجة (تطبع على الوجهين)

595 — Perforator آلة ثاقبة
Perforeuse

596 — Phonetical transcription نقل صوتى
Transcription phonétique

597 — Photo composer (Photosetting machine)
Photo-composeuse صفافة ضوئيـــة

598 — Photo composition صف أو تصنيف ضوئي
Photocomposition

599 — Photocopy نسخة مصورة ـ
Photocopie نسخة فوتوغرافية

600 — Photoengraving الحفـــر التصويري
Photogravure

601 — Photographic, enlargement
Agrandissement photographique
كبير تصويري

602 — Photographic reduction تصغير تصويري
Réduction photographique

603 — Photographic reproduction
Reproduction photographique
استنساخ تصويري (ضوئي)

604 — Photogravure نقش أو حفر شمسي
Héliogravure حفر تصويري

605 — Photometer (exposure meter or actinometer)
Photomètre, actinomètre
مضواء ـ مقياس الضوء
مشعـــاع

606 — Photo-offset أوفست تصويري
Photo-offset

607 — Photosetting machine
(راجـــع : Photocomposer)

608 — Pica, (twelve-point type)
Cicéro
سيسرو (وحدة قياس طباعية)

609 — Picture — صـــورة
Image

610 — Picture Postcard — بطاقة بريدية مصورة
Carte postale illustrée

611 — Pigment — صبغ — مادة ملونة
Colorant ; matière colorante

612 — Pigment paper — ورق صبغي
Papier carbon pour l'héliogravure

613 — Pile change — تغيير الكومة (الرصة)
Changement de pile

614 — Pile feeder — مهمشـــة
Margeur

615 — Piling (accumulation of the ink)
Plaquage (accumulation de l'encre)
تراكم حبر الطباعـــة

616 — Pinion — مسنن (1)
Pignon

617 — Piston — مكبـــس
Piston

618 — Planographic printing / flatbed printing
Impression à plat (plane)
طباعة مستوية (مسطحة)

619 — Plate — صفيحة
Plaque

620 — Plate (Bi-metal...)
Plaque bimétallique
صفيحة مزدوجة الفلز أو ثنائية الفلز

621 — Plate (collotype...)
Planche d'impression pour la phototypie
لوحة للطباعة التصويرية

622 — Plate-glazing (of paper), calendering
Laminage
تصفيح ، تطريق

623 — Plate-holding frame or plate holder
Châssis porte-plaques
طـــوق السطور

624 — Plate (Printing...)
Plaque (ou planche) de tirage
صفيحـــة (أو لوحة) السحب

625 — Plate (Proof printing...)
Planche d'épreuve
صفيحة التجربة (لوحة طباعة مخصصة لسحب التجـــارب)

626 — Plate (To...) — روسم الصفحات
Clicher (les pages)

627 — Plate (Tri-metal...) — صفيحة ثلاثية الفلز
Plaque trimétallique

628 — Platen (of printing-press, of typewriter)
Platine (n.f.)
بلاتينـــة
(صفيحة آلية القدح — وقد سميت بها أيضاً القطعة الرئيسية لقالب حروف الطباعة)

629 — Platen press
Presse à platine
آلة طابعة على سطح مستو

630 — Plating — روسمة (أو روشمة)
Clichage

631 — Plumbago, graphite, black lead — أسرب
Plombagine (ou graphite)
(هباء رصاصي يصنع منه رصاص الأقلام)

632 — Point — حـــرف طباعـــي
Point typographique

633 — Pointing — تنقيـــط أو نقط
Pointillage

634 — Points (Tympan...)
Pointures
مقرنات (قطع حديد مقرنة تثبت بها الاوراق على المطبعـــة)

635 — Polychromy — تعـــدد الالوان
Polychromie

636 — Porosity (of paper) — مسامية (الورق)
Porosité (du papier)

637 — Positioning — وضـع — موضـعة
Mise en place

638 — Postage stamps printing press
Machine à imprimer les timbres-postes
آلة طباعة الطوابع البريدية — طابعة الطوابع البريديـــة

639 — Poster — ملصقة إعلانية
Affiche : placard

640 — Poster (Picture...) — ملصقـــة مصورة
Affiche illustrée

(1) نقترح تخصيص كلمة « مسنن » لمقابلة Pignon
وكلمة « مسننة » (او ترس) لمقابلة Engrenage

641 — Postcript
Post-scriptum : postface ;
Appendice
ذيل أو تذييل (ف آخر رسالة او كتاب)
حاشية على رسالة

642 — Powder for bronzing
Poudre de bronze
مسحوق قلز أو مسحوق شبه

643 — Powdering (chalking) ذر
Poudrage (farinage)

644 — Powdering device
Appareil d'antimaculateur, pulvérisateur
مرذاذ (جهاز رش مسحوق الطباعة)

645 — Powdering materiel مسحوق الطباعة
Produit antimaculateur
مسحوق واقي التبقع

646 — Precipitation of dye-stuffs
Précipitation de matières colorantes
ترسيب أو ترسب الصباغ (المواد الملونة)

647 — Pre-piling device مكومة تمهيدية
Pré-empileur (جهاز التكويم الابتدائي)

648 — Preselection of reproduction ration
Présélection de l'échelle
اختيار المقياس

649 — Presensitized (printing) plate
Plaque présensibilisée (plaque offset commercialisée prête à l'emploi)

650 — Press run عدد النسخ المسحوبة
Chiffre de tirage

651 — Print طباعة — طبع
Impression

652 — Print مادة مطبوعة — طبعة — مطبوع
Matière imprimée ; édition ; impression;
Imprimé

653 — Printable يطبع ، اهل للطبع
Imprimable ممكن طبعه

654 — Print carrier سناد الطبع (او الطباعة)
Support d'impression

655 — Print (Contact...)
Epreuve, copie, par contact
تجربة ، نسخة ، بالتماس

656 — Print (Edition in...)
Edition en vente ; édition disponible
طبعة ميسرة (قد صدرت للبيع)

657 — Print, engraving رشمة — اداة الرشم
Estampe أداة الختم

658 — Print only on one side of the paper (to)
Tirer en blanc
طبع الورق من جهة واحدة فقط

659 — Print order سحب — عدد السحب
Tirage ; chiffre de tirage

660 — Print (Out of...) نافذ (مؤلف)
Epuisé (ouvrage)

661 — Print run
Tirage à la suite
سحب التوالي والزيادة (سحب متوال يفوق عدد نسخه العدد المقرر سابقا)

662 — Print (To...) طَبَعَ
Imprimer

664 — Printed مطبوعة (كتاب او ورقة مطبوعة)
Imprimé حروف مطبوعة

665 — Printed image صورة طابعة
Image imprimante

666 — Printed matter مطبوعات
Imprimés

667 — Printed off تام الطباعة — تم طبعهُ
Achevé d'imprimer

668 — Printed surface سناد طبع
Support d'impression

669 — Printer مطبعي (قيم على مطبعة)
Imprimeur عامل مطبعة

670 — Printer (Impact...) طابعة صدمية
Imprimante à percussion

671 — Printing طَبْع — سَحْب
Impression ; tirage

672 — Printing طابعة (آلة)
Impriment

673 — Printing blanket مطاط الأوفست
Blanchet

674 — Printing block طابع
Imprimant

675 — Printing block سناد طابع
Support imprimant

676 — Printing block
Cliché typogarphique
روشم (او روسم) طباعــى

677 — Printing (Collotype...)
Phototypie
الطباعــة التصويرية

678 — Printing (Copperplate...) نقــش المعادن
Chalcographie
(الطبع الحفري او النقشى بسناد طابع نحاسى)

679 — Printing cylinder أسطوانــة طبــع
Cylindre imprimeur

680 — Printing (Electrostatic...)
Reproduction électrostatique
استنساخ الكتروستاتى (استاتى كهربائي)

681 — Printing format قطــع الطبــع
Format d'impression

682 — Printing forme سنــاد طــابــع
Support imprimant

683 — Printing forme for gravure printing
Forme imprimante pour l'héliogravure
شكل الطباعة بالحفر التصويري

684 — Printing forme for letter press printing
Forme pour la typographie
شكل الطباعة البارزة

685 — Printing ink additive / printing aid
Adjuvants / produits auxiliaires
مواد مساعدة لحبر الطباعة — مواد اضافية

686 — Printing ink technology
Technique des encres d'imprimerie
تقنية حبور الطباعة (أنواع حبر الطباعة)

687 — Printing (Map...) طبــع خرائطــى
Impression cartographique

688 — Printing-number (print order)
Chiffre de tirage
عــدد السحــب

689 — Printing of verso طبع ظهر الورقــة
Retiration
Presse à —
مطبعة مزدوجة (مطبعة تطبع على الوجهين)

690 — Printing output كفايــة الطباعة
Rendement d'impression
(كفاية الآلة الطابعة)

691 — Printing plate صفيحة (لوحة) الطباعة
Plaque d'impression

692 — Printing plate set
Jeu de planches de tirage
مجموعة لوحات (أو صفائح) السحب

693 — Printing-press مطبعة — آلة طابعة
Presse d'imprimerie, à imprimer

694 — Printing - proof machine
Machine à imprimer les épreuves
آلة طابعة للتجارب

695 — Printing size
Format d'impression
التطع الطباعــى — قطع الطباعة

696 — Printing surface
Format de l'image imprimante —
Forme imprimante
قطع الصورة الطابعة — شكل طباعــى

697 — Printing troubles
Défauts d'impression
بلابل أو اضطرابات طباعية

698 — Printing width طول السطر المطبوع
Largeur de la ligne d'impression

699 — Printing work
Œuvre d'impression
عمل مطبعى — نتاج مطبعــى

700 — Printomatic device
Dispositif d'impression automatique
(des poids et des dates)
جهاز الطبع الآلى (للموازين والتواريخ)

701 — Process camera
Appareil de reproduction
جهاز استنساخ ، نساخة

702 — Process engraver
Photograveur
حفار تصويري (حافر ضوئى)

703 — Process engraving equipment
Installation de gravure chimique
مجهز حفر كيميائى او منشاة حفر كيميائى

704 — Production speed سـرعة الانــتــاج
Vitesse de production

705 — Proof تجــربــة طباعيــة
Epreuve

706 — Proof plate
Plaque d'épreuves
صفيحة أو لوحة تجربة طباعية

707 — Proofing ink — حبر التجربة
Encre à épreuve

708 — Proofing press — آلة تجربة طباعية
Presse à épreuves

709 — Prospectus
Prospectus
بيان تمهيدي او نشرة تمهيدية (دعائية)

710 — Prototype — راموز (النموذج الاصلى)
Prototype

711 — Prover or reader or proof-reader
Tireur d'épreuves ; correcteur
ساحب التجارب المطبعية
مصحح النماذج المطبعية

712 — Publicity, advertising — اشهار
Publicité

713 — Publisher — ناشر
Editeur

714 — Publisher's imprint
Firme ; rubrique de l'éditeur
(sur la page de titre d'un livre)

715 — Publisher's note — ذكر الناشر
Mention de l'éditeur

716 — Publishing — صدور ، نشر
Parution

717 — Pull — تجربة اختبارية
Epreuve d'e- i

718 — Pulley (Loose) — بكرة سائبة
Poulie folle
(بكرة حرة الدوران حول محورها)

719 — Pump — مضخة
Pompe

720 — Purification — تصفية ، تنقية
Epuration

Q

721 — Quad
(انظر : Quadrat)

722 — Quadrant — ربعيه
Quadrant

723 — Quadrat (Em...) — مربع بياض صغير
Cadratin : quadratin
(راجع : Quadrat)

724 — Quadrat (En-...) — نصف مربع بياض
Demi-cadratin

725 — Quadrat (quad)
Quadrat
رقيقة فاصلة — مربع البياض
(حشو صغير لاتمام السطور المطبوعة التى لايتم طولها بحروف الطباعة)

726 — Quadrilingual
En quatre langues (Imprimé...)
رباعي اللغات (مطبوع ...)

727 — Quadrilled — ترابيعي
Quadrillé

728 — Quadrilled paper — ورق ترابيعي
Papier quadrillé

729 — Question-mark — نقطة استفهام
Point d'interrogation

730 — Quoin — زكيزة ، سَندة ، سَنَد
Cale ; coin

731 — Quotation-marks — هلالان مزدوجان
Guillemets

732 — Quotation (— quadrat) — مربع بياض غائر
Cadrat creux

R

733 — Rag paper
Papier chiffon
ورق ممتاز (مصنوع من الخرق)

734 — Rag-paper
Papier de chiffon
ورق خرقى (مصنوع من خرق)

735 — Raised letters — حروف بارزة
Lettres en relief

736 — Readable — مَقروء
Lisible

737 — Readableness — مقروئية
Lisibilité

738 — Ready for publication (printing)
Bon à publier, bon à tirer
صالح للنشر ، صالح للسحب

739 — Ream (500 sheets printing paper)
Rame (en papeterie, 500 feuilles à imprimer
رزمة (500 ورقة)

740 — Receptacle
Réceptacle ; récipient
وعـــاء

741 — Reduce (to), lighter
Descendre une couleur
خفض لوناً أو خفف لوناً

742 — Reducer
Diluant
مادة تخفيف أو تخفيض

743 — Reduce with white
Couper avec du blanc
تخفيف اللون بالابيض

744 — Reflex copy process
(انظر : Reflex printing)

745 — Reflex paper
Papier réflex
ورق انعكاس

746 — Reflex printing (or Reflex copy process)
Réflectographie (reproduction réflectographique)
الاستنساخ بانعكاس الاشعة

747 — Register control system
Système d'ajustage de registre
نظام ضبط السجل

748 — Register sheet
Feuilles de mise en repérage
رقائق تسجيل

749 — Registering
Repérage ; pointage
اعتلام — تأشير

750 — Registering error
Erreur de repérage
غلط اعتلام

751 — Registering (of the impression)
Repérage (du tirage)
استدلال

752 — Reissue
Réédition ; nouvelle édition (ou nouveau tirage)
نشر مجدد — طبعة جديدة (سحب جديد)

753 — Reissue (To...)
Rééditer ; renouveler l'édition ou le Tirage (d'un livre)
جَدَّدَ النشر — أعاد الطبعة أو السحب (لكتاب)

754 — Reiteration, printing of verso, perfecting
Retiration
طبع ظهر الورقة

755 — Relief printing
Impression en relief
طباعة بارزة — طبع بحروف بارزة
(راجـــع : Raised letters)

756 — Remark
Remarque, observation, commentaire
ملاحظة (او ملحوظة) — تعليق (او تعقيب) — تلويـــل

757 — Remelting
Refonte
إعادة السبك (او الصب) إعادة الصهر

758 — Remelting pot
Four à refondre le plomb
فرن إعادة صهر الرصاص

759 — Removing device
Dispositif de desserrage
جهاز إرخاء

760 — Replica
Reproduction ; copie ,
Double fac-similé (d'un document)
نسخة — صورة منقولة (نسخة مطابقة)

761 — Report
Imprimé , mécanographique
مطبوع إعلامي (مكانوغرافي)

762 — Reprint (n.)
Réimpression
إعادة الطبع — تجديد الطبع طبع جديد

763 — Reprint edition
Réimpression ; nouveau tirage
طبعة ثانية — سحب جديد

764 — Reprint (Separate...)
Tirage à part
طبع على حدة أو سحب على حدة — طبعة منفصلة

765 — Reprint (To...)
Réimprimer
أعادَ الطبع — طبع (يطبع) طبعاً جديداً

766 — Reproduction
Reproduction
نسخ ، استنساخ

767 — Resistance
Résistance
مقاومـــة

768 — Resistance property
Propriété de stabilité (résistance)
خاصية المقاومة

769 — Reticulation
Réticulation
تغضن تصويري (فوتغرافي) تشبك (تصويري)

770 — Reticulation of the gelatine
Réticulation de la gélatine
تشبك الهلام — تغضن الهلام

771 — Retouch
Retouche
تنقيح ، تنميق

772 — Reversal by projection
Retournement par projection
قلب بالاسقاط

773 — Reverse by contact (to) [right reading into reverse reading]
Retournement par contact (de l'endroit à l'envers)
قلب بالتماس

774 — Ribbon — شريط حبري (في آلة كاتبة)
Ruban (de machine à écrire)

775 — Rod-link (counterweight) — رجـازة —
Tringle d'accouplement (contrepoids)
ثقالة ، ثقل موازن

776 — Roller (Inking... or colour...)
Rouleau encreur
لفيفة محبرة
أو ملف (بفتح الميم) تحبير

777 — Roman — رومـاني
Romain

778 — Roman numerals — أرقام رومانية
Chiffres romains

779 — Roman type — حرف روماني
Caractère romain

780 — Romanization
Transcription en caractères romains
النقل أو النسخ بالحروف الرومانية

781 — Roneo
Ronéo ; appareil à polycopier
مستنسخة — جهاز الاستنساخ (مكررة)

782 — Roneo-duplication
Ronéotypie
التكرار بالمستنسخة (أو بالمكررة)

783 — Rotary printing-press
Rotative
مطبعة دوارة — مطبعة رحوية

784 — Royal (format of paper) — مقاس معنب
Grand raisin

785 — Rubber blanket wash-up device
Dispositif de lavage pour blanchet de caoutchouc
معدات غسل مطاط الاوفست

786 — Rubber for stereos and plates
Caoutchouc pour clichés
مطاط للرواسم

787 — Rule (brass) — خط دقيق أو خط رقيق
Filets

789 — Ruling machine — سطارة —
Machine à ligner — (آلة تسطير)

790 — Run — سحب
Tirage

791 — Running head-line or Running title
Titre répété - Titre courant (d'un volume)
عنوان سائر (لمجلد)

S

792 — Sack printing machine — آلة طباعة الاكياس
Machine pour imprimer les sacs

793 — Sad colours — ألوان باهتة
Couleurs ternes

794 — Same size reproduction
Reproduction format original
نسخ بنفس القياس

795 — Saturated colour — لون مشبع
Couleur saturée

796 — Saturation — تشبع — اشباع
Saturation

797 — Scale reduction factor
Facteur de réduction de l'échelle
علمل خفض (تصغير) المقياس

798 — Scale (Reproduction...) — مقياس النشر
Echelle d'édition
(المقياس المطبق لطبع خريطة)

799 — Scanning — كسـح
Balayage

800 — Screen — شاشـة
Ecran

801 — Screen — لحمة ، شاشة الحفر
Trame

802 — Screened — ملحـم
Tramé

803 — Screened block — روسـم ملحم
Cliché tramé

804 — Screen editing terminal
Terminal à écran pour la rédaction
محطة نهائية ذات شاشة تصحيح الصف التصويري

805 — Screening لحم ـ لحـام
Tramage

806 — Screen (to) لحـم
Tramer

807 — Script module وحدة قياس الحرف
Module d'écriture

808 — Script (type) كتابة جارية
Cursive — écriture courante

809 — Sealing ختـم
Scellage ; cachetage

810 — Sealing wax شمع أحمر (للختم)
Cire à Cacheter

811 — Second - mark رمز الثوانى
Symbole des secondes (")

812 — Sedimentation
Sédimentation
ترسب ـ ترسيب ـ رسوب

812 bis — Self - adhesive ذاتى الالتصاق
Auto-collant

813 — Self-adhesive paper ورق ذاتى الالتصاق
Papier adhésif

814 — Sensitive paper ورق حساس
Papier sensible (sensibilisé)

815 — Sensitized cover طبقة حساسة للضوء
Couche photosensible

816 — Separation فصل
Séparation

817 — Separation threshold حد الفصل
Seuil de séparation

818 — Separator الفاصمة
Déliasseuse

819 — Set مجموعة
Jeu

820 — Set-off تبقيع ـ تلطيخ
Maculage

821 — Set of printing plates
Jeu de plaques de tirage
مجموعة لوحات السحب

822 — Setting by linotype
Linotypie
تنضيد سطرى (جمع الاحرف بالمنضدة السطرية)

823 — Setting (page-...) تركيب الصفحات
Mise en pages

824 — Setting stick, composing stick
Composteur
مصفّ الحروف

825 — Shade, hue, tint فارق (لونى) دقيق
Nuance

826 — Shaft bearing محمل عمود التدوير
Palier d'arbre

827 — Sharpness of a picture وُضوح صورة
Netteté d'une image

828 — Sheet ورقة ـ صفيحة
Feuille ; feuillet plaque

829 — Sheet counting machine آلة عَدّ الاوراق
Machine à compter les feuilles

830 — Sheet cutter آلة تقطع الأوراق
Machine à couper les feuilles

831 — Sheet fed rotary machine
Presse rotative à feuilles
آلة طابعة دوارة بالصفائح

832 — Sheet feeder
Margeur
مهمشة (جهاز لضبط الهوامش)

833 — Sheet format قطع ورقة
Format d'une feuille

834 — Sheet laminating machine
Machine à contre-coller les feuilles
آلة تصفيح الأوراق

835 — Sheet piling device جهاز تكديس الأوراق
Appareil pour mise en pile

836 — Sheet retardation تأخير الورقة
Retard de feuille

837 — Sheet size حجم (مقاس) الورقة
Dimensions d'une feuille (étendue d'une feuille)

838 — Sheet smoothing صقل أو تمليس الأوراق
Lissage des feuilles

839 — Sheet sorting فرز الأوراق
Triage des feuilles

840 — Sheet transfer نقل الأوراق
Transfert de feuilles

841 — Shift
Décalage
ازاحـــة

842 — Shift key
Touche de manoeuvre
ملمـــس

843 — Shortening (of term)
Abréviation
اختصار — اختزال — كلمة مختزلة

844 — Shorthand
Sténographie
اختزال

845 — Shorthand (Typed...)
Sténotypie
طباعة اختزالية

846 — Shorthand typist
Sténodactylographe
مختزل على الآلة الكاتبة

847 — Shorthand typwriter
Sténotype
مختزلة (آلة اختزال)

848 — Shorthand writing
Ecriture sténographique
كتابة اختزالية

849 — Siccative, drier or dryer
Siccatif , sécheur ; séchoir
مجفف (او مجففة : آلة تجفيف)

850 — Side
Côté
Côté de première : outer form
Côté de deux : inner form
جهـــة
الشكل الخارجى
الشكل الداخلى

851 — Side lay
Taquet de côté, latéral'
معلم جانبى

852 — Side (Printed on one..., only)
Imprimé d'un seul côté
مطبوع على وجه واحد او على جهة واحدة

853 — Sides or broads
Plats
وجه الغلاف وظهره (لكتاب)

854 — Sign
Symbole
رمـــز — علامة

855 — Signature
Signature
إمضاء ، شارة الطبعة : علامة فى أسفل ورقة الطبعة)

856 — Sign (Conventional...)
Signe conventionnel
علامة اصطلاحية

857 — Silk paper
Papier de soie
ورق حريري

858 — Silk screen printing (Serigraphy)
Sérigraphie
طبع غربالى
(طريقة طبع بالمرسام يكون التحبير فيه بواسطة غربال من الحرير أو المعدن)

859 — Single-colour printing
Impression monochrome
طبع احادي اللون

860 — Sixe, greatest
Smallest
Dimension, la plus grande
La plus petite
المقياس الاكبر
المقياس الاصغر

861 — Sketch
Esquisse
رسم او تخطيط إجمالـــى

862 — Slice (Ink...)
Palette ; racloir ; planchette de galée à coulisse
مكشط — مضرب — لويحة مطرحة ذات مزلاق
(انظر : Slice galley)

863 — Slice galley
Galée à coulisse
مطرحة (لوحة صف الحروف) ذات مزلاق

864 — Smoothing
Lissage
تمليس — صقل

865 — Smoothness
Egalité d'une surface
استواء سطحى

866 — Space, spacing
Ouverture
بياض ، خواء

867 — Space-bar
Barre d'espacement
تضيب التوسيع (او التفسيح)

868 — Space between letters
Intervalle entre les caractères
Espace
فاصل بين الحروف

869 — Space (hair...)
Espace-fine
فاصل رفيع (ساقه رفيعة من الرصاص توضع بيـــن سطرين للفصل بينهما)

870 — Space-lines
Interlignes
فسح او فواصل بين السطور

871 — Space (middle—)
Espace moyenne
فاصل متوسط السمك
(ساق متوسطة السمك من الرصاص توضع بيـــن سطرين للفصل بينهما)

872 — Space-rule شريط رفيع
Filet maigre

873 — Space (thick...)
Espace forte
فاصل سميك (ساق سميكة من الرصاص توضع بين سطرين للفصل بينهما)

874 — Space (To... the lines, the type)
Espacer les lignes, les lettres
وسع (فسح بين السطور ، او بين الحروف

875 — Spacing إفساح — فسحة (بين سطرين)
Espacement ; interligne
(Lead : راجــع)

876 — Special issue طبعة خاصــة
Edition spéciale ou particulière

877 — Sprayer مــرذاذ
Pulvérisateur

878 — Spraying رَشّ ، رَذّ
Pulvérisation

879 — Stamp (to), emboss رشمَ — ختمَ — دمغَ
Estamper ; imprimer une marque

880 — Stamped paper ورق مدموغ
Papier timbré

881 — Stamping وضع طابع على . . . دمغ . ختم
Timbrage ; estampillage

882 — Stamping ink حبر ختم
Encre pour tampons

883 — Stamping tripod مصف كتابات
Composteur d'écritures

884 — Standard ink حبر عياري — حبر معاير
Encre normalisée

885 — Stand-oil varnish (printing oil)
Huile d'impression
زيت الطباعة

886 — Static eliminator مزيل الكهرباء الاستاتية
Désélectrisateur

887 — Stationery وراقــة
Papeterie

888 — Steel rule die
Filet de découpage
قالب تخريم الشريط الفولاذي

889 — Step-and repeat photocomposing machine آلة نسخ متكرر
Machine à copier et répéter

890 — Stereotype
Cliché
روسم أو روشم (ج رواسم أو رواشم)

891 — Stereotype printing
Stéréotypie
الطباعة بالرواسم (او الرواشم)

892 — Stereotype (To...)
Stéréotyper, clicher
طَبَعَ بالرواسم — روسم

893 — Stereotyping
Clichage ; Stéréotypage
روسمة او روشمة — الطبع بالرواسم (أو الرواشم)

894 — Stipple (n.) تنقيط — نقشة تنقيطية
Pointillé ; grenure

895 — Stippler نقّاش (حفّار) بالتنقيط
Graveur au pointillé

896 — Stipple (To...)
Graver (un dessin) au pointillé ;
Grener (une planche)
نَقَشَ (حفر) نقشاً تنقيطياً — خشنَ (لوحة طباعة : ازال صقلها تسهيلا لاستقبال الحبر)

897 — Stippling
Pointillage ; grenure
(عملية ، التنقيط او النقش التنقيطي

898 — Stitching mechanisme آلية الحزم
Mécanisme de cousure ;
Mécanisme de brochage
آلية الضبر او التغليف

899 — Stitching, sewing تغليف — ضبر
Brochage

900 — Stock مختزن
Stock

901 — Stocking اختزان — تخزين — خزن
Stockage ;
Emmagasinage

902 — Store مَخْــزَن
Magasin

903 — Strike through
Traversement
تشرب (تسرب الحبر فى سمك سناد الطبع)

904 — Strippale, can be laminated
Pelliculable
قابل للاستهلام

905 — Stripping machine
Décortiqueuse
آلة تقشير

906 — Subtitle, subheading
Sous-titre
عنوان فرعي

907 — Sucker, mobile
Aspirateur mobile
سقاط متحرك

908 — Super - royal (long royal)
Jésus
مقاس يسوعى

909 — Supplement
Annexe
ملحق

910 — Support of optical screen
Support de trame optique
سناد لحمة بصرية

911 — Surfacing
Satinage ; calandrage (polissage
تطليس (صقل وتلميع)

912 — Surfacing (of paper)
Glaçage du papier
تلميع الورق

913 — Symbol
Signe ; symbole
علامة — رمز

914 — Symbolic sign
Signe symbolique
علامة رمزية

T

915 — Table (Distributing...)
Table à encrer
صفيحة او لوحة التحبير

916 — Table of contents
Table des matières
فهرست أو فهرس
(محتويات كتاب)

917 — Tabulator (Device)
Tabulateur, ajuste-tabulateur
منظم الجداول (جهاز فى آلة كاتبة)

918 — Take
Paquet (de composition)
اسطر الصف

919 — Taker
Preneur
آخذ

920 — Tape (To...)
Coudre sur ruban (les cahiers d'un livre)
دَرَزَ او خَاطَ (كراريس كتاب) على شريط

921 — Taped
Cousu sur ruban (cahier d'un livre)
مدروز أو مخيط على شريط (كراس كتاب)

922 — Taping machine
Rubaneuse
مدرزة (آلة خياطة كراريس الكتب على الاشرطة)

923 — Teleprinter
Télétype ; télescripteur
مبرقة كاتبة (جهاز الابراق بحروف مطبعية)

924 — Tension shafts and couplings
Arbres de montage et accouplements
اعمدة تركيب وتمشيق

925 — Term
Terme
مصطلح

926 — Termination or ending
Terminaison ; désinence ; (suffixe)
آخر كلمة (لاحقة)

927 — Test forms
Forme d'essai
شكل الاختبار

928 — Thickness gauge
Appareil de mesure d'épaisseur
مقياس السمك

929 — Thick paper
Papier épais
ورق سميك او ثخين

930 — Thread sewing machine
Couseuse
آلة حياكة الكتب

931 — Three colour printing
thrichromatic printing
انظر) :

932 — Ticket printing
Impression des tickets
طبع التذاكر

933 — Tin printing
Impression sur fer-blanc
طباعة الصفيح أو التنك

934 — Title
Titre
عنوان

935 — Title (half)
Titre (faux)
عنوان زائف — شبه عنوان

936 — Toboggan
Toboggan
مزلقة

937 — Tolerance
Tolérance
احتمال

938 — Tonal graduation
Graduation de la tonalité
تدريج الصبغية

939 — Tracing paper ورقة ترسيم او ورق ترسم
Papier calque

940 — Tracing paper ورق الترسيم
Papier à claquer

941 — Trade directory دليل مهنى
Annuaire professionnel

942 — Trade magazine مجلة تقنية
Revue technique

943 — Trading licence رخصه تجارية
Carte commerciale

944 — Trait خطيط (خط صغير)
Tiret

945 — Transfer-ink
Encre autographique ; encre lithographique
حبر النسخ الطباعى — حبر طباعى حجري

946 — Transfer (ink) نقل الحبر
Transfert (encre)

947 — Transfer paper ورق ناقــل
Papier à report

948 — Transfer printing ترحيل طباعى حجري
Report lithographique

949 — Transfer (to) نسخ ، كــز
Décalquer

950 — Transliterate (To...) نقحر (انظر مابعده)
Translitérer

951 — Transliteration
Translitération
نقحرة (نقل حروف لغة الى حروف لغة اخرى)

952 — Transmission ارسال — تنقيل
Transmission

953 — Transparency of paper شفافية الورق
Epair

954 — Transparent شفاف
Transparent

955 — Transparent copy نسخة شفافة
Copie transparente
(document transparent)

956 — Treatment معالجة
Traitement

957 — Trichromatic printing طبع ثلاثى اللون
Trichromie

958 — Trim, trimming
Coupe ; rognage
تهذيب — تعديل قطع السناد

959 — Trimmer
Couteau (de massicot)
شفرة المقطع (شفرة قاطعة الورق ، شفرة قصاصة الورق)

960 — Trunnion مرتكز دوران (محور ، قطب)
Tourillon

961 — Tube winding machine
Tubeuse, machine à rouler les tubes en carton الة لف انابيب الورق المقوى

962 — Two-colour printing طبع ثنائى اللون
Impression bicolor

963 — Tympan
Tympan
اطار طباعة (اطار توضع عليه اوراق الطبع)

964 — Type حــرف
Caractère

a * Aluminium t. حرف الومنيوم
C. en aluminium

b * Bronze tè حرف برونز
C. en bronze

c * Gothic t. (black letter) حرف غوطى
C. gothique

d * Greek t. حرف اغريقى
C. grec

e * Hebraic t. حرف عبري
C. hebraïque

f * Italic t. حرف ايطالى
C. italique

g * Microscopic t. حرف مجهري
C. microscopique

h * Roman t. حرف رومانى
C. romain

966 — Type angle منحدر الحرف الطباعى
Pente d'un caractère

937 — Type area (justification)
(justification : راجــع)

968 — Type bar ساق الحروف
Tige à caractères

969 — Type-caster or type-founder
Fondeur en caractères d'imprimerie ; fondeur typographe
سباك حروف الطباعة ـ سباك طباعي

970 — Typeface for photo composition
Caractères pour photo-composition
حروف تصفيف ضوئي

971 — Type-metal
Alliage pour caractères d'imprimerie
سبيكة الحروف الطباعية ـ اشابة الحروف الطباعية

972 — Type scale
Lignomètre
مسطرة [الصف]

973 — Type-script
Manuscrit dactylographié
مخطوطة مستكتبة (مضروبة على الآلة الكاتبة)
(انظر : machine)

974 — Type-setter
1 — Compositeur
2 — (Type-setting

975 — Type setting machine (Type-setter)
Composeuse ; Machine à composer ; Compositeur
صفافة
(آلة تصفيف او صف الحروف)
منضد الحروف

976 — Typing tape punch
Perforatrice imprimante
ثقابة طابعة

977 — Typographic
Typographique
طباعي

978 — Typographical point
Point typographique
نقطة طباعية

979 — Typometer
Typomètre
مسطرة الطابع (مسطرة مقسمة الى نقاط طابعية)

U

980 — Underline
Trait soulignant (un mot ou une expression...)
خط تحت كلمة او عبارة

981 — Underline
Légende (d'une illustration, d'une carte...)
مفتاح (تفسير صورة او خريطة ..)

982 — Underlining
Soulignement
رسم خط (تحت كلمة او عبارة)

983 — Unexpurgated edition
Edition intégrale
طبعة كاملة او تامة

984 — Unfold (To...) or unroll (to)
Déplier ; dérouler ; étaler (du papier, une carte...)
نشر ـ بسط ـ مدد (ورقاً ، خريطة ...).

985 — Unicolor
Unicolore
وحيد اللون

986 — Uniform printing
Impression uniforme
طباعة وحيدة الشكل
طباعة متساوية

987 — Unroll (To...)
(راجع : (To unfold

988 — Unruled (paper)
Uni ; sans lignes, non-réglé (papier)
(ورق) غير مسطر

989 — Unwinding equipment
Devidoir
مسلكة أو حلالة اللفات

990 — Upright lettering
Repoussage vertical
ضغط راسي

991 — Usual
Usuel
مألوف ـ اعتيادي ـ ذو استعمال عادي

V

992 — Variegate (To...)
Varier, diversifier (les couleurs)
نوع (الالوان)

993 — Variegation
Diversité des couleurs ; diversification des couleurs
تنوع الالوان ـ تنويع الالوان

994 — Varnished
Verni
مبرنق

995 — Varnishing
Vernissage
برنقة

996 — Varnish (mid stand-oil—) برنيق متوسط
Vernis moyen

997 — Varnish (thick lithographic—)
برنيق سميك
Vernis fort برنيق متين (قوي)

998 — Varnish (thin lithographic—)
Vernis faible برنيق خفيف (رقيق)

999 — Vellum paper ورق تضيم أو قضم
Papier vélin

1000 — Velvet-surface paper
Papier velouté ورق مخملى أو تطيفى

1001 — Versicle آية — علامة آية
Verset

1002 — Verso ظَهْر الصفحة (أو قفاها)
Verso (d'une page)

1003 — Verso (Printing of the...)
Retiration طبع ظهر الورقة

1004 — Vibrator موزع الحبر
Distributeur d'encre

1005 — Vignette (على غلاف كتاب) نقش زخرفى
Vignette رسم مؤطر

1006 — Vignette-engraver (Vignettist)
Vignettiste
نقاش مزخرف (أو رسام مزخرف)

1007 — Vignettes (ornamentation with...)
Vignetage
زخرفة (بالنقش او الرسم على غلاف كتاب)

1008 — Vignettes (To ornament a book with...)
Vigneter un livre
زخرف (غلاف كتاب) بالنقش او برسم مؤطر

1009 — Vinculum (Brace) قوس مزدوجة
Accolade

1010 — Viscosity لزوجة — تلزج
Viscosité

1011 — Visible writer آلة واضحة الكتابة
Machine à écriture visible

1012 — Visiting card بطاقة زيارة
Carte de visite

1013 — Vocalization تشكيل
Vocalisation ; voyellation
او شَكْل — تحريك (الكلمات)

1014 — Vocalization (printed book with...)
Livre imprimé avec voyellation
كتاب مطبوع بالشكل

1015 — Vocalize (To...) or To vowelize
Vocaliser ; voyeller
شكل او شكل ـ حرك (وضع الحركات على الحروف)

1016 — Volatile solvent مذيب متطائر أو طيار
Solvant volatil

1017 — Vowel حركة — شكلة
Voyelle

1018 — Vowelize (To...)
(To vocalize راجع :)

1019 — Vowelled (vowelized) مشكول
Voyellé ; vocalisé

W

1020 — Wall paper
Papier peint
ورق مرسوم (لتغطية الجدران)

1021 — Washed out (of colour) or Washy
Délavé مخفف اللون (بالماء)

1022 — Washer (Plate... or print-washer)
Cuve de lavage حوض غسل

1023 — Washing machine for synthetic plates
Machine de rinçage pour clichés photopolymères
آلة غسل اللوحات الاصطناعية

1024 — Washing out
Lavage ; rinçage ; délavage (d'une couleur)
غسل — تخفيف او ترقيق (لون) بالماء

1025 — Wash out (to)
Laver, rincer
غسل — رقق (لوناً) بالماء أو خففها

1026 — Washy (of colour)
(Washed out راجع :)

1027 — Watermak (watermarked paper)
(Papier filigrane)
علامة مائية (ورق ذو علامة مائية)

1028 — Wax paper ورق مشمع
Papier paraffiné — papier ciré

1029 — Wax sheet مهرق (ستنسل)
Papier stencil

1030 — Web fed rotary machine
Presse rotative à bobine
آلة طابعة دوارة بملف
مطبعة دوارة ذات وشيعة

1031 — Web guide جهاز توجيه لفات الورق
Guide de bobines

1032 — Web of new-print
Rouleau de papier pour presse rotative
مدرج أو مدرجة (لفة ورق) لمطبعة دوارة

1033 — Web paper ورق متصل — ورق مطرد
Papier continu

1034 — Web press مطبعة دوارة
Presse rotative

1035 — Web viewer جهاز التحكم بمسار الورق
Appareil de contrôle de défilement de bande

1036 — Wet on wet printing
Impression humide sur humide, impression coup sur coup
طباعة رطبة فوق الرطبة

1037 — Whatman (paper) ورق الرسم
Papier à dessin

1038 — White line خط البياض
Ligne de blanc

1039 — White (To...) بيض
Blanchir (la composition)
وسع بين الكلمات

1040 — Width of counter حنف (حروف كتابة)
Chasse (des caractères d'une écriture)

1041 — Winding machine لفافة (آلة لف)
Bobineuse

1042 — Window-envelope ظرف او غلاف ذو نافذة
Enveloppe à fenêtre, à panneau transparent (انظر ما بعده)

1043 — Window glueing machine
Machine à coller les fenêtres d'enveloppes
آلة تغرية نوافذ الظروف (فتح فى وسطها أو فى أسفلها تلصق عليها قطع ورق شفاف لقراءة العناوين)

1044 — Wire binding
Reliure à spirales métallique
تجليد بسلك معدنى (تثبيت التجليد بسلك حلزونى)

1045 — Wire-mark سلك نحاسى (فى ورق)
Vergeure
(انظر : Wire-wove)

1046 — Wirer
Couseuse (au fil métallique)
حباكة كتب (بخيط فلزي) — آلة خياطة كتب

1047 — Wire - stitch (To...)
Brocher (un livret)
ضبر (كتيبا) بورق مسلك

1048 — Wire-wove
Papier vergé
ورق مسلك (ورق ذو أسلاك نحاسية)
(راجع : Wire-mark)

1049 — Woodcut النقش على الخشب —
Gravure sur bois
الحفارة على الخشب — رسم محفور على الخشب
(انظر : Xylography)

1050 — Wood - engraver (Xylographer)
(انظر : Xylographer)

1051 — Wood engraving
(انظر : Xylography)

1052 — Wood-paper
Papier de bois
ورق خشبى — ورق من خشب

1053 — Wood-print رشمة على خشب
Estampe sur bois

1054 — Wood-pulp عجين خشبى
Pâte de bois

1055 — Wood-pulp board مقوى من عجين خشبى
Carton en pâte de bois

1056 — Wood type حرف خشبى
Caractère en bois

1057 — Wooden bowl
Sébile طاس (أو صحيفة) من خشب

1058 — Word card بطاقة عمل
Carte de travail

X

1059 — Xerography
Xérographie
الاستنساخ (أو الطبع) بالسلنيوم (طريقة استنساخ الكتروستاتية تستعمل فيها لوحة عليها طبقة من السلنيوم)

1060 — Xylographer نقاش على الخشب
Xylographe ; graveur sur bois

1061 — Xylographic
Xylographique
نتخشبى (متعلق بالنقش على الخشب)

1062 — Xylography (wood engraving)
النقش على الخشب
Xylographie طباعة بحروف خشبية

Y

1063 — Yapp تجليد بجلد مرن فضفاض
Reliure en cuir souple débordant amplement la page

1064 — Yellow wove (... azure wove)
Vélin azuré
ورق تضيم لازوردي (أزرق سماوي)

1065 — Yield value حدود السيلان
Limite d'écoulement أو التصريف

Z

1066 — Zincograph
Gravure sur zing
محفورة علي الخارصين — (رسم) محفور أو منقوش على الخارصين

1067 — Zincographer
Zincographe ;zincograveur
نقاش او حفار على الخارصين

1068 — Zincograph (to)
Zincographier
حفر أو نقش على الخارصين

1069 — Zincography (Zincotype)
Zincogravure
الحفر أو النقش على الخارصين



مشروع معجم الميكانيكا

A

1 — Abradant
Abrasif
ساحج

2 — Abrasion
Abrasion
سَحْج — انسحاج

3 — Abrasive paper
Papier abrasif
ورق ساحج
ورق سحج — ورق سفن

4 — Absolute coefficient
Coefficient absolu
المعامل المطلق

5 — Absolute speed indicator
Indicateur de vitesse absolue
دليل السرعة المطلقة

6 — Absorber
Absorbeur
مصاصة
مخمِّد

7 — Absorption mass
Masse d'absorption
كتلة الامتصاص

8 — Accelerated motion
Mouvement accéléré
حركة متسارعة

9 — Accelerated velocity
Vitesse accélérée
سرعة معجَّلة

10 — Accelerating well
Cuve d'accélération
حوض (أو مذخر) التعجيل

11 — Acceleration
Accélération
تسارُع — تسريع أو تعجيل

12 — Acceleration pump
Pompe d'accélération
مضخة التسارع

13 — Accelerator
Accélérateur
معجِّل — مُسْرِع

14 — Accelerator assembly
Assemblage d'accélérateur
جملة المُسْرِع

15 — Accelerator Claws
Pinces d'accélérateur
مخالف المسرع

16 — Accelerator connections
Joints d'accélérateur
وصلات المسرع (قضبان المسرع)

17 — Accelerator pedal
Pédale d'accélérateur
دواسة المسرع (دعسة المعجل)

18 — Accelerator pin
Goupille d'accélérateur
شكة المسرع

19 — Accelerator shaft
Arbre d'accélérateur
جذع المسرع — عمود المسرع

20 — Accelerator stop
Arrêt d'accélérateur
مصدمة المسرع

21 — Accelerometer
Accéléromètre
مقياس التسارع

22 — Acceptance gauge
Jauge de réception
محدد قياس استلام

23 — Acceptance test
Essai de réception
اختبار قبول (أو استلام)

24 — Access door
Porte d'accès
باب الدخول

25 — Access plate
Plaque d'accès
صفيحة الدخول

26 — Accessories
Accessoires
متممات — ملحقات — عدة — توابع — لواحق

27 — Accoutrement
Equipement
Appareillage, équipement
عتاد
أمتعة — تجهيزات — عدة — جهاز — تجهيز

28 — Accumulator vehicle
Véhicule à accumulateurs
مَرْكَبة تعمل بالمركمات

29 — Accuracy — دِقّة — صِحّة — ضَبْط
Exactitude ; précision

30 — Accurate adjustment
Ajustement exact ou précis
ضبط دقيق — إحكام دقيق

31 — Acetylene torch — مصباح أسيتليـن
Lampe à acétylène
مشعل الأستيلين — حملاج الأسيتلين

32 — Acetylene welder — لحام بالأسيتلين
Soudeur par acétylène

33 — Acid-free oil — زيت خال من الحامض
Huile exempte d'acide

34 — Acid-proof — صامد للحمض (او للحامض)
Résistant à l'acide

35 — Action cam — كامة التشغيل
Came à action

36 — Action lever
Levier d'action
عتلة التشغيل — ذراع التشغيل

37 — Action (of a force) — فِعل (القُوّة)
Action (d'une force)

38 — Action of oil buffer
Action de tampon à huile
عمل المخمد الزيتي — عمل المصدّ الزيتي

39 — Actuate (to)
Actionner — شغّلَ — اشغلَ — حركَ — ادارَ

40 — Actuating cylinder
Cylindre à action
اسطوانة تشغيل او الإدارة

41 — Actuating lever — عتلة التشغيل
Levier de commande

42 — Actuating linkage — مفصـل التشغيل
Maille d'action

43 — Actuating mechanism — اليـة التشغيـل
Mécanisme d'action

44 — Actuating sleeve — غمد التحريك (فى المنتل)
Manchon d'action

45 — Actuator — مشغـل
Actionneur

46 — Adapter
Adapteur
مكيف — مرفق — واصل — واصلة — رابط

47 — Adapter ring — خاتم التثبيـت
Anneau d'adapteur

48 — Adaptive control
Contrôle adaptif
تحكم مهائي (ذاتي الانضباط)

49 — Addendum
Saillie
طرف سن الترس — نتوء التسنن

50 — Addendum circle — الدائرة الطرفية للترس
Cercle de tête

51 — Adjustable
Réglable
يضبط — يسوي — يتوّم ، يوجّه — يعاير

52 — Adjustable reamer
Alésoir ajustable ou réglable
Alésoir extensible
مجونة انضباطية — مجونة ممدودة

53 — Adjustable rod — ساعِدٌ انضباطي
Bielle réglable

54 — Adjustable spanner
Clef universelle (ou clef anglaise)
مفتاح عام (ازام أو مفتاح انجليزى)

55 — Adjustable spanner — مفتاح ربط انضباطى
Clef à mâchoires mobiles

56 — Adjustable stop — مصدم انضباطى
Butée réglable — (مصدم يعدل وضعه)

57 — Adjustable tap wrench
Tourne-à-gauche à carré variable
مدورة انضباطية متغيرة المربع

58 — Adjustable wrench — مدورة انضباطية
Tourne-à-gauche réglable

59 — Adjuster — مركب أو موضّب
Ajusteur — مُسوّ — جهاز الضبط

60 — Adjusting device — جهاز الضبـط
Dispositif de rappel

61 — Adjusting lever
Levier de réglage
ذراع ضبط — عتلة الضبط

62 — Adjusting nut
Ecrou de rappel
حلزونة أو حزقة (صامولة) الضبط

63 — Adjusting plate — صفيحة الضبط
Plaque de rappel

64 — Adjusting screw — برغي الضبط
Vis de rappel
أو لولب الضبط (مسمار لولبي للضبط)

65 — Adjusting washer — فلكة (أو حلقة) ضبط
Rondelle de réglage

66 — Adjusting wheel
Roue de rappel
اطارة الضبط — دولاب الضبط

67 — Adjusting yoke — شوكة الضبط
Joug de rappel

68 — Adjustment
Ajustement
ضبط — تسوية — تقويم — احكام

69 — Adjustment, coarse — ضبط غير محكم
Mise au point grossière — ضبط استترابى

70 — Adjustment, fine — ضبط دقيـق
Réglage précis
(Mise au point précise)

71 — Adjustment knob — زر ضبط
Bouton de réglage

72 — Adjustment of ignition
Réglage d'allumage
ضبط أو معايرة الاشـعال

73 — Adjustment of mixture — ضبط المزيـج
Ajustage de mixture

74 — Admission valve — صمام الادخال
Soupape d'admission

75 — Admixture — تقدير — معايرة
Dosage

76 — Advance lever — عتلة التقديم
Levier d'avance

77 — Advance of sparking
Avance à l'allumage
تقديم الاشتعال أو الاشـعال

78 — Advanced ignition — اشـعال متقدم أو مقدم
Allumage avancé

79 — Advanced spark
Allumage avancé
اشـعال مقدم — شرارة متقدمة

80 — After treatment
Traitement ultérieur
مباشرة (أو معالجة) لاحقة

81 — Air-bleed — مفرغ هوائـي
Robinet purgeur
أنبوب الهواء — ثقب التهوية

82 — Air blower — نافـــخ
Souffleur — (مروحـــة)

83 — Air Brake
Frein à air comprimé
مكبح بالهواء المضغوط — مكبح هوائي

84 — Air chamber — محجز الهواء (غرفة الهواء)
Cloche d'air (d'une pompe)

85 — Air channel — أنبـــوب الهواء
Conduite d'air (ou conduit d'air)

86 — Air cook — مفرغ هواء
(Robinet) purgeur d'air

87 — Air collector — مأخذ هواء
Prise d'air

88 — Air compressor — ضاغط هواء
Compresseur d'air

89 — Air cooled engine — محرك مبرد بالهواء
Moteur à refroidissement d'air

90 — Air cooled radiator — مُبرِّد هوائي
Radiateur refroidi par air
(مبرِّد يعمل بالهواء)

91 — Air cushion — وسادة هواء
Coussin à air

92 — Air-cylinder — اسطوانة هواء
Cylindre à air
(أسطوانة تشـغيل بالهواء)

93 — Air discharge — تفريغ الهواء
Décharge d'air

94 — Air-discharge nozzle — مخرج هواء
Boucle de sortie de l'air
منفث تفريغ الهواء — فوهة تفريغ الهواء

95 — Air-displacement
Déplacement d'air
إزاحة الهواء — انزياح الهواء

96 — Air distributor موزّع هواء
Distributeur d'air

97 — Air-drill ثقابة بالهواء المضغوط
Perforatrice à air comprimé

98 — Air-drum خزان الهواء ـ أسطوانة الهواء
Réservoir d'air

99 — Air-driven generator مولّد يدار بالهواء
Générateur commandé par air comprimé

100 — Air drying enamel طلاء يجف في الهواء
Email siccatif à l'air

101 — Air duct انبوب الهواء ـ مسلك هواء
Canal aérien

102 — Air-dusting تنظيف بالهواء
Epoussetage à air comprimé

103 — Air-ejector لافظة هواء
Ejecteur à air

104 — Air exit مخرج الهواء
Sortie d'air

105 — Air filter مرشح الهواء
Filtre à air

106 — Air gauge مضغط هواء
Monomètre à air
(مقياس النفخ ـ مقياس ضغط الهواء)

107 — Air gun
Carabine à air comprimé
بندقية الهواء المضغوط ـ داسرة الهواء المضغوط

108 — Air heater مسخنة الهواء
Réchauffeur d'air

109 — Air injection الحقن بالهواء
Injection d'air comprimé

110 — Air injector محقن الهواء ـ حاقن الهواء
Injecteur d'air

111 — Air inlet مدخل الهواء
Prise d'air

112 — Air intake قبول الهواء ـ مدخل الهواء
Prise d'air

113 — Air lock مسد هوائي ـ دسام هوائي
Bouchon d'air

114 — Air louvre
Volet de ventilation
فتحة تهوية مشقوقة ـ جنيح تهوية

115 — Air-meter مقياس معدّل سريان الهواء
Compteur d'air معدّل هواء

116 — Air outlet مخرج الهواء
Sortie d'air

117 — Air passage مَمَرّ هواء
Passage d'air

118 — Air pipe انبوب الهواء
Tube ou tuyau d'aérage

119 — Air pressure ضغط الهواء
Pression d'air

120 — Air pump مضخة هواء
Pompe à air

121 — Air receiver مستقبل هواء ـ خزان هواء
Réservoir à air

122 — Air release valve صمام تحرير الهواء
Soupape de sûreté d'air

123 — Air scoop
Entonnoir à clapet
مدخل الهواء ـ مغترف الهواء (إلى المحرك)

124 — Air starter
Démarreur à air comprimé
مُبْدِيء حركة بالهواء (مطلق بالهواء المضغوط)

125 — Air tank خزان الهواء ـ أسطوانة الهواء
Réservoir d'air (comprimé)

126 — Air-tight مسيك للهواء
Hermétique à l'air

127 — Air-to-fuel ratio نسبة الهواء الى الوقود
Rapport d'air au combustible

128 — Air valve صمام الهواء
Soupape à air

129 — Air vent
Event d'air
منفس هواء ـ فتحة خروج الهواء

130 — Air volume حجم الهواء
Volume d'air

131 — Airscrew مروحة ـ حلزة ـ بدسرة
Hélice

132 — Ajutage صنبور (وصلة صنبور)
Ajutage (بزباز)

133 — Alcohol fuel وقود كحولي
Combustible alcoolique

134 — Alignment
Alignement
صف ـ تقويم ـ ضبط ـ تراصف ـ تخاذ

135 — Alligator wrench
Clef crocodile
مفتاح ربط تمساحي

136 — Alternate stress
Tension alternative
توتر متناوب

137 — Alternating motion
Mouvement alternatif
حركة ترددية ــ حركة متناوبة

138 — Aluminium foil
Feuille d'aluminium
رقيقة الومنيوم

139 — Aluminize (to)
Aluminer
غَطَّى بالألومنيوم

140 — Amortisseur
Amortisseur
مخمِّد

141 — Amortization
Amortissement
تخميد

142 — Anchor nut
Ecrou d'ancrage
خرقة التثبيت ــ صمولة تثبيت

143 — Anchor plate
Plaque d'ancrage
لوح تثبيت

144 — Anchored
Ancré
مثبت

145 — Angle bar
Cernière (en fer)
تضبيب زاوي

146 — Angle-bracket
Chaise en bout
كتيفة زاوية

147 — Angle of bend
Angle de flexion
زاوية الانحناء

148 — Angle of clearance
Angle d'incidence
زاوية السقوط
زاوية الخلوص

149 — Angle of contact
Angle de contact
زاوية التلامس (أو التماس)

150 — Angle of cutting
Angle de coupe
زاوية التقطع

151 — Angle of deflection
Angle de déviation
زاوية الانحراف

152 — Angle of departure
Angle de tir
زاوية الابتعاد

153 — Angle of deviation
Angle d'écart
زاوية الحيود

154 — Angle of dihedral
Angle dièdre
زاوية زوجية (بين مستويين)

155 — Angle of friction
Angle de frottement
زاوية الاحتكاك

156 — Angle of lead
Angle d'avance à l'admission
زاوية السبق

157 — Angle of obliquity
Angle de pression
زاوية الميلان

158 — Angle of rake
Angle de dégagement
زاوية الجرف

159 — Angle of relief
Angle d'incidence
(راجع رقم 148)

160 — Angle of repose
Angle de repos
زاوية السكون

161 — Angle of rotation
Angle de rotation
زاوية الدوران

162 — Angle of taper
Angle de dépouille
زاوية الاستدقاق

163 — Angle of thread
Angle de filet
زاوية سن اللولب

164 — Angle of torsion
Angle de torsion
زاوية الالتواء

165 — Angle of traction
Angle de tirage (de traction)
زاوية الجر

166 — Angle of twist
Angle de torsion
زاوية الالتواء

167 — Angle plate
Equerre d'angle
لوح زاوي

168 — Angle dozer
Angle dozer
جرافة زاوية
(مهادة ــ جرار تسوية)

169 — Angular
Angulaire
زاوي

170 — Angular acceleration
Accélération angulaire
تسارع زاوي

171 — Angular advance
Avance angulaire
تقدم زاوي

172 — Angular cutter
Fraise d'angle
متقطع (تفريز) زاوي

173 — Angular measurement
Mesure angulaire
قياس زاوي

174 — Angular momentum
Moment cinétique
عزم حركي
(كمية التحرك الزاوي)

175 — Angular travel — شوط زاوي
Course angulaire

176 — Angular velocity — سرعة زاوية
Vitesse angulaire

177 — Angular velocity meter — عدّاد الدورات
Compteur de vitesse angulaire

178 — Annealing temperature
Température de recuit
درجة حرارة التلدين

179 — Annular — حلقِـيّ
Annulaire

180 — Annulargear — مسننة حلقية (مسنّن داخلي)
Engrenage intérieur

181 — Antechamber — خزانة الاحتراق المتقدم
Antichambre

182 — Anti-Freeze — مقاوم للتجمد
Solution incongelable

183 — Anti-freezing mixture
Mélange anticongélateur
مزيج أو مخلوط مقاوم للتجمد

184 — Anti-friction — مقاوم للاحتكاك
Anti-friction

185 — Anti-friction grease — شحم مقاوم للاحتكاك
Savon métallique

186 — Anti-friction metal — فلز مقاوم للاحتكاك
Métal antifriction

187 — Anti-incrustrator — مانع لتكوّن القشور
Antitartrique

188 — Anti-knock fuel — وقود مانع للخبط
Combustible anti-détonant

189 — Anti-knock substance — مادة مانعة للخبط
Substance anti-détonante

190 — Aperiodic — لادوري
Apériodique

191 — Apparatus — جهاز — آلة — عدة
Appareil

193 — Application — استخدام — استعمال، تطبيق
Application

194 — Apprentice
Apprenti
متمرن — متدرب — متعلم — متمهن

195 — Apprenticement — التمرن ، التدرب ، التعلم
Apprentissage

196 — Arbor — عمود — محور — ساق
Arbre

197 — Arc welding — اللحام بالقوس الكهربائية
Soudure à l'arc électrique

198 — Armoured tire — حوق مدرع
Pneu cuirassé

199 — Arresting gear
Appareillage d'arrêt ; dispositif d'arrêt
جهاز الكبح — جهاز الإيقاف

200 — Articulated — مفصلي
Articulé

201 — Articulated connecting rod
Bielle articulée
قضيب توصيل مفصلي

202 — Articulated joint — وصلة مفصلية
Joint articulé

203 — Articulating rod — ذراع توصيل مفصلي
Bielle árticulée

204 — Ash-pan — مَرْمدة (مجمع الرماد)
Cendrier (de poêle)

205 — Assemblage (or assembling)
Assemblage
تركيب — جمع — تجميع — وصل — ربط — مجموعة

206 — Assembling nut
Ecrou d'assemblage
حزقة الجمع — حلزونة الوصل

207 — Assembly jig — جهاز تركيب
Appareil de montage

208 — Astatic — لاأستاتي — لاسكوني
Astatique

209 — Atomic fuel — وقود ذري
Combustible atomique

210 — Atomic hydrogen welding
Soudage à l'hydrogène atomique
اللحام بالقوس الكهربائية في جوف الايدروجين

211 — Atomized fuel — وقود مذري
Combustible vaporisé (atomisé)

212 — Atomizer — مرذاذ
Vaporisateur ; Atomiseur

213 — Auger — بريمة (ذات يد للادارة)
Tarière

214 — Auger-bit — نصلة بريمة (مثقب بريمة)
Mèche de tarière
(Mèche torse)

215 — Auto (or automobile) سيارة
Automobile

216 — Autobus حافلة
Autobus

217 — Auto-ignitor مشعل ذاتي (مشعل آلي)
Auto-allumeur

218 — Auto-ignition اشتعال ذاتي (اشتعال آلي)
Auto-allumage

219 — Auto oil زيت السيارات
Huile d'auto

220 — Autogeneous welding
Soudure autogène
لحم ذاتي او لحام ذاتي

221 — Automatic آلي (ذاتي الحركة)
Automatique

222 — Automatic control تحكم آلي
Commande automatique

223 — Automatic feed تغذية آلية
Alimentation automatique

224 — Automatic injection حقن آلي
Injection automatique

225 — Automatic lubrication
Graissage automatique
تزييت آلي — تشحيم آلي

226 — Automatic lubricator مشحمة آلية
Graisseur automatique

227 — Automatic machine
Machine automatique (Distributeur)
آلة ذاتية الحركة — (موزع آلي)

228 — Automatic regulator
Régulateur automatique
مضبط آلي (ضابط آلي)

229 — Automatic roller feed
Aménage automatique par cylindre
تغذية آلية بالاسطوانات

230 — Automatic stop توقف آلي
Arrêt automatique

231 — Automatic transmission نقل حركة آلـي
Transmission automatique

232 — Automation تآليـة
Automatisation

233 — Automatize (to) آلَّى (صَيَّرَهُ آلياً)
Automatiser

234 — Automobile accessories لواحق السيارة
Accessoires d'automobile
(متممات السيارة)

235 — Automotive ذاتي الحركة — ذاتي الدفع
Automoteur

236 — Autoregulator مضبط ذاتي (ضابط ذاتي)
Autorégulateur

237 — Autorotation دوران تلقائي او ذاتي
Autorotation

238 — Auxiliary drive مدورة مساعدة أو إضافية
Commande auxiliaire
(ترس إدارة مساعدة)

239 — Auxiliary engine محرك إضافي
Moteur auxiliaire

240 — Auxiliary motor
Moteur auxiliaire
مضاعف الحركة — محرك مساعد

241 — Axial محوري
Axial

242 — Axial-cylinder engine
Moteur à cylindres axiaux
محرك محوري الاسطوانات

243 — Axial-flow turbine
Turbine axiale
تربينة (أو عنفة) ذات دفق محوري

244 — Axial pitch خطوة محورية
Pas axial

245 — Axial play تخلخل محوري
Jeu axial

246 — Axial tension شد محوري — توتر محوري
Tension axiale

247 — Axial travel
Course axiale
تحريك محوري — تحرك محوري او شوط محوري

248 — Axial thrust
Poussée axiale
دفع محوري أو دفعة محورية

249 — Axis محور
Axe

250 — Axle جزع (محور العجلة)
Essieu

251 — Axle Bearing محمل الجزع (أو وسادته)
Coussinet d'essieu

252 — Axle-box صندوق الجزع (أو عُلْبَتُه)
Boîte de l'essieu

253 — Axle brass لقمة الجزع النحاسية
Coussinet de l'essieu

254 — Axle camber مَيْل الجزع
Inclinaison d'essieu

255 — Axle-cap كمة الجزع
Capot d'essieu

256 — Axle drive bevel gear
Pignon du centre du différentiel
ترس مخروطي لإدارة المحور

257 — Axle journal متعدة الجزع
Fusée d'essieu

258 — Axle nut صمولة الجزع
Ecrou d'essieu

259 — Axle seat قاعدة المحور
Portée de calage

260 — Axle shaft جذع الجزع
Arbre de roue

B

261 — Back centre الذُّنَبَة الخلفية (للمخرطة)
Pointe de la poupée mobile

262 — Back cover الغطاء الخلفي
Plateau arrière

263 — Back flow دفق خلفي
Refoulement

264 — Back pressure
Pression inverse
Contre-pression
ضغط خلفي ـ ضغط مرتد

265 — Back-pressure valve
Soupape de retenue
صمام منع الضغط المرتد

266 — Back-rest سنادة خلفية ـ مخنقة
Lunette

267 — Back-stay سنادة خلفية ـ مخنقة
Lunette

268 — Back wheel عجلة خلفية ـ دولاب خلفي
Roue arrière

269 — Backed-off milling-cutter
Fraise à dents dégagées
مقطع تفريز ذو خلوص خلفي

270 — Backfire ردة الاشتعال
Contre-allumage اشتعال خلفي

271 — Backing-off (عمل الخلوص لعدة قطع)
Détalonnage ; dégagement

272 — Backlash تَخَلْخُل
Jeu (تَوَت ـ طَقطَقَة ـ إصْطِكَاك)

273 — Backward movement
Mouvement vers l'arrière
حركة الى الخلف ـ تحرك ناحية الخلف

274 — Raffle plate لوح عارضة
Plateau en chicane

275 — Balance weight رجازة ـ ثقل موازن
Contre-poids

276 — Balance wheel رقاص
Balancier (دولاب ناظم)

277 — Balanced valve صمام موازن
Soupape équilibrée

278 — Ball bearing مدرجة الكريات
Roulement à billes

279 — Ball-cage تفص الكريات
Cage à billes

280 — Ball-cock محبس كروي
Robinet à flotteur

281 — Ball-gauge محدد قياس ذو كريات
Jauge à billes

282 — Ball governor منظم سرعة ذو كريات
Régulateur à boules

283 — Ball-pane hammer مطرقة بوجه كري
Panne bombée (marteau à...)

284 — Ball pivot تطب برضفة ـ مبرم كروي
Pivot à rotule

285 — Ball race مدرجة كريات
Voie de roulement pour billes

286 — Ball ring حلقة كريات ـ اكليل كريات
Couronne de billes

287 — Ball test اختبار (الصلادة) بالكرة
Essai de billage

288 — Ball thrust bearing محمل كريات دفعي
Butée à billes

289 — Ball valve صمام كروي
Soupape à boulet

290 — Band brake مكبح شريطي
Frein à bande (فرملة طوقية)

291 — Band conveyor نقال آلي ذوسير
Transporteur à courroie — convoyeur

292 — Band saw منشار شريطي
Scie à ruban

293 — Bar تضبيب — مردى (مخل)
Barre

294 — Barrel جزء أسطواني — جذع
Corps cylindrique

295 — Barrel - shaped برميلي الشكل
En forme de baril (de tonneau)

296 — Barring engine
Moteur de démarrage
محرك الاطلاق — محرك الانطلاق

297 — Base plate لوح القاعدة
Plaque d'assise

298 — Basic angle الزاوية القاعدية
Angle à la base

299 — Basin حوض
Bassin

300 — Bastard-cut تطع نصف خشن
Taille bâtarde

301 — Bastard file مبرد نصف خشن
Lime bâtarde

302 — Battery compartment
Boîte à piles
علبة المركم — علبة البطارية

303 — Battery terminal
Borne d'un élément de pile
مربط المركم — مربط البطارية

304 — Bay-bolt مسمار مخلبي
Boulon de scellement à crans

305 — Bead كناف (إطار) — سلك (لحام)
Bourrelet (de pneu)
Cordon (de soudure)

306 — Beaded rim حتار ذو حافة او حتار محرف
Jante à rebord

307 — Beaded tyre إطار ذو كناف
Pneu à bourrelets

308 — Beader مثقب
Mandrin

309 — Beading machine
Machine à encocher
آلة تحزيز — آلة فارضة

310 — Beam compass فرجار ذو مخطاط
Compas à trusquin

311 — Beam engine آلة ذات رقاص
Machine à balancier

312 — Beam support مرتكز العتبة
Fourchette

313 — Bearing سناد — محمل
Support ; appui

314 — Bearing block
Palier
كرسي التحميل — قاعدة المحمل

315 — Bearing bush وسادة
Coussinet جلبة المحمل

316 — Bearing cap غطاء المحمل
Chapeau de palier

317 — Bearing liner لقمة المحمل
Garniture de coussinet

318 — Bearing metal فلز الوسائد
Métal pour coussinets

319 — Bearing plate لوح تحميل
Disque à pression (pour roulements à billes)

320 — Bearing puller تالع المدرجة
Extracteur (pour roulements à billes)

321 — Bearing surface سطح تحميل
Surface d'appui

322 — Bed plate لوح الأساس — لوح القاعدة
Bâti

323 — Bell-crank lever رافعة مرفقية
Levier coude à renvoi

324 — Billied file مبرد بارز البطن
Lime ventrue (مبرد متسع الوسط)

325 — Belt حزام — نطاق — طوق — سير
Ceinture

326 — Belt clamp قامطة شد السير
Agrafe (ou joint de courroie)

327 — Belt conveyor سير نقال
Courroie transporteuse

328 — Belt drive نقل الحركة بالسير
Transmission par courroie

329 — Belt driven مدوّر بالسير ــ محرّك بالسير
Mû, actionné, par courroie

330 — Belt fastener مشبك السيــر
Agrafe de courroie

331 — Belt fork شعبة تحريك او زحزحة السير
Fourche de manœuvre de courroie

332 — Belt gearing نقل الحركة بالسيور
Transmission par courroies

333 — Belt guard واقي السيــر
Capot couvre-courroie
Protège-courroie

334 — Belt-idler بكرة الشد ــ بكرة التوتر
Poulie de tension

335 — Belt lacing اربطة السير
Lanières pour courroie

336 — Belt punch مجوب السيور
Emporte-pièce pour courroies

337 — Belt shifter واصل السير (مزحزح السير)
Embrayeur de courroie

338 — Belt slip انزلاق السير
Glissement de courroie

339 — Belt stretcher مداد السير
Tendeur pour courroie
او ماطل (جلد) السير

340 — Belt tightener موترة السير
Galet tendeur (شداد السير)

341 — Belt transmission نقل الحركة بالسيور
Transmission par courroies

342 — Belting سير نقل الحركة
Courroie de transmission

343 — Bench منضدة ــ مصطبة
Banc نضد ــ ترجة

344 — Bench drill ثقابة نضدية (او بنكية)
Foreuse pour établis

345 — Bench lathe مخرطة نضدية (او بنكية)
Tour à banc

346 — Bench shears مقص نضدي (او بنكي)
Cisailles d'établi

347 — Bench test اختيار على المنضدة
Essai au banc

348 — Bench vice ملزمة منضدة العمل
Etau pour établi

349 — Bend مرفق (ما سورة)
Coude

350 — Bender مقوسة
Cintreuse (حانية ــ آلة حناية)

351 — Bending moment عزم الثني
Moment fléchissant
عزم الحناية ــ العزم الحاني

352 — Bending rolls
Cylindres à cintrer
دلافين الحناية ــ او اسطين التقويس

353 — Bending strain ارهاق انحنائي
Contrainte à la flexion

354 — Bending strength
Résistance à la flexion
مقاومة الحناية ــ مقاومة الانحناء

355 — Bending stress اجهاد الحناية
Effort de flexion

356 — Bending test
Essai à la flexion
اختيار الحناية ــ اختيار الانحناء

357 — Beta-absorption gauge
مقياس امتصاص بيتا
Jauge bêta مقياس الامتصاص البائي

358 — Bevel حد مشدوف ــ حد مائل ــ مسننة
Biseau

359 — Bevel edge حافة مشدوفة او مشطوفة
Bord biseauté حافة ــ حافة مائلة

360 — Bevel gear مسننة مخروطية
Engrenage conique

361 — Bevel-gear differential
Pignon du centre du différentiel
تفاضلي بمزدوجة مخروطية

362 — Bevel-gear transmission
Transmission à pignons coniques
نقل حركة بمسننات مخروطية

363 — Bevel pinion مسننة مخروطية
Pignon conique

364 — Bevel wheel
Roue d'angle
دولاب مخروطي ــ ترس مخروطي

365 — Bevelled مشدوف ــ مشطوف
Biseauté

366 — Big end
Tête de bielle
راس الساعد (او الطرف الاعلى للساعد)

367 — Big-end bearing — محمل رأس الساعد
Palier de la tête de bielle

368 — Big-end brasses — وسادتا رأس الساعد
Coussinets de la tête de bielle

369 — Bimetallic helix
Hélice bémétallique
حلزون (أو لولب) ثنائي الفلز

370 — Binary — ثنائـي
Binaire

371 — Binder pulley — بكرة التوتـر
Poulie de tension — (بكرة شد السير)

372 — Binding screw — برغي الضغط
Vis de pression — (مسمار ربط)

373 — Bipod
Bipied
منصب ثنائي (ذو قائمتين — مسند ذو قائمتين)

374 — Blank — بياض — فراغ
Blanc (nom masculin) ;
Vide

375 — Blank nut — صمولة غفل (غير ملولبة)
Ecrou non-taraudé

376 — Blast-pipe
Tuyau d'échappement
ماسورة تصريف البخار (أو الدخان)

377 — Bleeder valve — صمام إخلاء
Soupape de décharge

378 — Bleeding cock
Robinet purgeur
صنبور مفرغ أو صنبور تفريغ

379 — Bleeding valve — صمام تفريغ أو صمام تخلية
Robinet purgeur

380 — Blender — مخلط
Mélangeur

381 — Blending — مَزْج — خَلْط
Mélange

382 — Blind hole — ثقب مسدود — ثقب غير نافذ
Trou aveugle (fermé)

383 — Blister steel — فولاذ منقّط
Acier boursouflé

384 — Block-brake — مكبح ذو نعال
Frein à sabot

385 — Block system — جهاز الارتاج
Block système

386 — Blow-down cock
Robinet d'extraction
محبس دسع (لتصريف الماء من قاع الغلاّية)

387 — Blow-off pipe
Tuyau d'évent
ماسورة الدسع (لتصريف الماء من قاع الغلاية)

388 — Blow-off valve — دِسّام الافراغ
Clapet d'évacuation
(صمام الدسع لتصريف الماء من قاع الغلاية)

389 — Blower
Souffleur
نافخ — مروحة — عصافة — معصفة — منفخ

390 — Blowing in a blast furnace
Mise en feu d'un haut-fourneau
تشغيل الفرن العالي

391 — Blowlamp — ملحـام
Lampe à braser

392 — Blowtorch — مسعار اللحم أو مسعار اللحام
Torche à souder

393 — Bob — ثقلة (بندول أو نادن)
Lentille (d'un pendule)

394 — Body at rest — جسم ساكن
Corps en repos

395 — Body in motion — جسم متحرك
Corps en mouvement

396 — Bogie — عجلات الدرجان
Bogie

397 — Bogie wheel
Galet de roulement
دولاب الدرجان — طلمة الدرجان

398 — Boiled linseed-oil — زيت بذر الكتان المغلي
Huile de lin bouillie

399 — Boiled oil — زيت مغلي
Huile bouillie

400 — Boiler — مرجـل
Chaudière

401 — Boiler accessories — لواحق المراجل
Accessoires pour chaudières

402 — Boiler compound
Anti-incrustant
مانع التغشية (أو التغطية داخل المرجل)

403 — Boiler covering — تغطية المرجل
Recouvrement de chaudière

404 — Boiler effeciency كفاية المرجل
Efficience de chaudière

405 — Boiler explosion انفجار المرجل
Explosion de chaudière

406 — Boiler feed pipe انبوب تغذية المرجل
Tuyau d'alimentation de chaudière

407 — Boiler feed pump مضخة تغذية المرجل
Pompe d'alimentation
de chaudière

408 — Boiler feed water ماء تغذية المرجل
Eau d'alimentation de chaudière

409 — Boiler feeding تغذية المرجل
Alimentation de la chaudière

410 — Boiler-fittings تركيبات المرجل
Organes accessoires de chaudière

411 — Boiler flue مدخنة مرجل
Carneau de chaudière

412 — Boiler-furnace موقـد مرجل
Foyer de chaudière

413 — Boiler inspection تفقد المرجل
Visite de la chaudière

414 — Boiler maker صانع مراجل
Chaudronnier

415 — Boiler-plate مطيلة مرجل
Tôle de chaudière

416 — Boiler room غرفة المرجل
Chaufferie

417 — Boiler-scale قسالة المرجل
Crasse de la chaudière
(قشارة المرجل)

418 — Boiler test اختبار مرجل
Essai de chaudière

419 — Boiler tube أنبوب مرجل
Tube de chaudière

420 — Boiling point نقطة الغليان
Point d'ébullition

421 — Bolt معتماز (الصمولة) — محزقة
Boulon

422 — Bolt مـزلاج
Verrou

423 — Bolt cutter مقطع محازق
Coupe-boulons

424 — Bolt head رأس المحزقة
tête de boulon

425 — Bolting الربط ـ لمحازق
Boulonnage

426 — Bore تقوير — جوف أو تجويف
Alésage

427 — Bore of a pipe جوف ماسورة (أو انبوب)
Alésage d'un tuyau (قطر ماسورة)

428 — Bored متور ، مجـوف
Alésé

429 — Boring تجويف — تقوير
Alésage (action)

430 — Boring bar
Barre d'alésage
قضيب تجويف أو قضيب تقوير

431 — Boring-bit نصلة تجويف
Méche d'alésage (لقمة تجويف)

432 — Boring-cutter شفرة تجويف
Lame à aléser

433 — Boring lead حامل مقاطع — قضيب التجويف
Couronne

434 — Boring machine آلة تجويف
Machine à aléser

435 — Boring tool اداة تجويف
Outil à aléser

436 — Boss حدبة
Bosse (صرة — كتلة شاخصة)

437 — Bossed out محدب
Bosselé

438 — Bottom dead centre النقطة الميتة السفلى
Point mort inférieur

439 — Bourdon pressure-gauge مضغط بوردون
Manomètre de Bourdon
(مقياس « بوردون » للضغط)

440 — Bow drill مثقاب قوسـي
Foret à archet

441 — Bow saw منشار قوسـي
Scie à chantourner
Scie à arc

442 — Box beam عارضة مجوفة أو مقعرة
Poutre tubulaire

443 — Box girder عارضة صندوقية
Poutre en caisson

444 — Box nut
Ecrou à chepeau
صمولة مقلنسة

445 — Box spanner
Chef à douille en tube
مفتاح ربط مؤنبب

446 — Box wrench
(Box-spanner : راجــع)

447 — Brace
Entretoise
لجاف (ج، لجف)
شكـــال

448 — Bracing
Entretoisement
تركيب اللجف
(التقوية بشكال ـ تشكيل ـ تكتيف)

449 — Bracket
Patte de sustentation — console
كتيفة ـ سناد ـ حامل ـ حلية

450 — Brad
Pointe
مسمار صغير الرأس او مقطوع الرأس

451 — Brake
Frein
مكبح ـ (فرملة)

452 — Brake band
Bandage de frein; bande de frein; Collier de frein
لبوس المكبح ـ طوق المكبح ـ شريط المكبح -

453 — Brake block
Sabot de frein
نعل مكبح
(تبقاب مكبح ـ لقمة فرملة)

454 — Brake cylinder
Cylindre de frein
اسطوانة المكبح
(اسطوانة الماسك)

455 — Brake disc
Disque de frein
قرص المكبح

456 — Brake dog
Cliquet d'arrêt de frein
ماسكة المكبح ـ وقافة المكبح

457 — Brake drum
Tambour de frein
Couronne de frein
دارة المكبح ـ اكليل المكبح

458 — Brake dynamometer
Dynamomètre de frein
متواة المكبح او متواة الكبح
(دينامومتر فرملي)

459 — Brake fluid
Fluide de frein
مائع المكبح

460 — Brage gear
Mécanisme de freinage
Timonerie de frein
جهاز الكبح

461 — Brake, hand
Frein à main
مكبح يدوي

462 — Brake horse-power (B.H.P.)
Puissance au frein
(en chevaux-vapeur)
القدرة الحصانية المكبحية ـ القدرة الفرملية

463 — Brake, hydraulic
مكبح هيدرولي ـ مكبح زيتي
Frein hydraulique
(فرملة ايدرولية)

464 — Brake jaw
Mâchoire de frein
نك مكبــح

465 — Brake lever
Levier du frein
ذراع المكبح

466 — Brake lining
Garniture de frein
حكاكات المكبح
(شرائط الفرملة)

467 — Brake oil
Huile de frein
زيت المكبح

468 — Brake pawl
(Brake-dog : راجــع)

469 — Brake pedal
Pédale de frein
دَوّاسة المكبح

470 — Brake power
Puissance au frein
القدرة المكبحية

471 — Brake pressure
Pression du frein
شد المكبح ـ ضغط المكبح

472 — Brake rod
Tige de frein
ذراع المكبح
(ذراع توصيل الكبح)

473 — Brake, rope
Frein à câble
مكبح حبلي

474 — Brake-rubber
(Brake-block : راجــع)

475 — Brake-shoe
Mâchoire — (ou sabot) de frein
نك (أو نعل) المكبح

476 — Brake toggle
Clef de frein
مفتاح المكبح
(الوصلة المفصلية للمكبح)

477 — Brake torque
Couple du frein
مزدوجة (أو جهد) الكبح

478 — Brake wheel
Poulie de frein
بكرة المكبح

479 — Braking
Freinage
كَبْــح

480 — Bramah press
Presse hydraulique
(Presse de Bramah)
مكبس هيدرولي ــ مكبس ايدرولي

481 — Branch pipe ماسورة متفرعة
Branchement de tuyau

482 — Brass-headed nail
Clou à tête en laiton
مسمار شبهاني الراس أو صفري الراس

483 — Brass-plating
Laitonnage
شبهنة (الطلاء بالشبهان او الصفر)

484 — Brasses وسائد
Coussinets (de bielle, de palier)
(لقم المحامل مصنوعة من النحاس الاصفر أو غيره)

485 — Brassing
(Brassing - plating : راجع)

486 — Brasswork مصنوعات من النحاس الاصفر
Cuivrerie

487 — Braze (to)
Braser
لحم بالنحاس الاصفر (أو سبيكة صلدة غير حديدية)

488 — Brazing اللحام بالنحاس (أو السبائك)
Brasage

489 — Brazing solder
Brasure, soudure ou laiton
ملحم شبهاني (موضع اللحم بالصفر)

490 — Breakdown تعطل
Panne

491 — Breaking-down point نقطة الانهيار
Limite critique (de résistance)

492 — Breaking load
حمل الفصم ــ حمل الانفصام
Charge de rupture حمل الكسر

493 — Breaking point نقطة الفصم
Point de rupture نقطة الكسر

494 — Breaking strain توتر الفصم
Tension de rupture انفعال الكسر

495 — Breaking strength
مقاومة الفصم أو الانفصام
Résistance à la rupture مقاومة الكسر

496 — Breaking stress إجهاد الفصم
Charge à la rupture إجهاد الكسر

497 — Breast drill حزاقة يدوية كهربائية
Chignole مثقاب صدر

498 — Breathing apparatus جهاز التنفس
Appareil respiratoire

499 — Bridge جسر ــ قنطرة
Pont

500 — Bridge-crane مرفاع قنطري
Pont-grue

501 — Brittle كسور ــ تصيم ــ هش
Cassant ; fragile

502 — Brittleness هشاشة
Fragilité

503 — Broach
Broche
سيخ (ج، اسياخ) ــ سنبك (سنابك)

504 — Broach (cutter) مجوفة
Alésoir

505 — Broaching تجويف
Brochage (alésage)

506 — Broaching machine آلة تجويف
Machine à brocher

507 — Broad-flange girder عارضة بشفة عريضة
Poutre à larges ailes

508 — Broad gauge (railway)
Voie large
السكة الحديدية المتسعة

509 — Broken line خط منكسر
Ligne brisée

510 — Bucket - conveyor نقالة بالقواديس
Convoyeur à godets ناقلة بالدلاء

511 — Bucket excavator حفارة ذات قواديس
Excavateur à godets

512 — Bucket wheel سانية عصمورية ــ ناعورة
Roue à augets - roue hydraulique

513 — Bucking hammer مطرقة فرز الركّاز
Marteau de scheidage

514 — Buckling إلتواء لوح
Voilure ; flambage
تحديب ــ احديداب ــ انبعاج

515 — Buckling load (or stress)
Charge au flambage
حمل التحديب أو اجهاد التحديب

516 — Buckling stress
(Buckling load : راجــع :)

517 — Buff wheel عجلة تلميع ـ مجلاة او مصقل
Disque en buffle-Polissoir

518 — Buffer (مخفف الصدمـــة)
Tampon (de choc) — Amortisseur
مصدم ـ مُصدّ ـ مخمِّد

519 — Buffer cylinder أُسطوانة المخمـد
Cylindre de tampon

520 — Buffer disc قرص المَصَــدّ
Plateau de tampon

521 — Buffer mechanism آلية للصـدّ
Appareil de choc

522 — Buffer nut حزقة مخمد او حلزونة مصد
Ecrou de choc

523 — Buffer plate لوح المصد
Plateau de butoir

524 — Buffer spring
1 — Ressort de choc. 2 Butoir à ressort
نابض مخمد ـ مصد ذو نابض

525 — Buffer stop مصد التوقف
Tampon d'arrêt

526 — Built-up gauge محدد قياس مركب
Jauge composée

527 — Bulge تنفخ ـ بروز ـ انتفاخ
Bombement ; Remplement

528 — Bulldozer جرّافة ـ مهّادة
Bulldozer (جرارة تسوية ـ بلدوزر)

529 — Bumper مصد ـ مصدم ـ واقية الصدمات
Tampon amortisseur

530 — Bumper bracket
Support de pare-choc
كتيفة مخفف الصدمة ـ سناد واقية الصدمات

531 — Bumper pad مصد ـ مصدم ـ مخمد
Tampon de choc

532 — Bumping الدتدتة ـ الطرق ـ ارتجاج
Heurtement
Cahotement

533 — Bush جلبـــة
Bague

534 — Bushing وصلة تثبيت ـ حلقة
Manchonnage — Manchon
Coussinet métallique — Bague —
Douille
وسادة ـ عمد ـ خاتم ـ كم ـ جلبة

535 — Butt الطرف الاسفل ـ الطرف الغليظ
About

536 — Butt-strap joint
Assemblage à couvre-joints
شريحة راكبة ـ وصلة تناكب بشريحة راكبة

537 — Butt-weld
Soudure par encollage ; Soudure bout-à-bout
Soudure par rapprochement
لحام تناكبي ـ لحام تلاصق الأطراف

538 — Butt-welded joint وصلة لحام تناكبي
Joint soudé par rapprochement

539 — Butt-welded tube إنبوبة ملحومة تناكبيا
Tube soudé par rapprochement

540 — Butterfly nut صمولة مجنحة
Ecrou à oreilles — Ecrou papillon
حلزونة فَراشّية (الشكل)

541 — Butterfly valve
Valve papillon
صمام مروحي ـ صمام فراشي أو مجنح

542 — Button زر (الجمع ـ ازرار)
Bouton

543 — Buttress screw - thread سن لولبي كتفي
Filet trapézoïdal

544 — By-pass valve صمام تحويل
Tube de dégagement

C

545 — Cab
Cabine
مقصورة (مكان عامل التشغيل فى قاطرة)

546 — Cable buoy عوامة او طافية مثبتة بحبل
Bouée à câble (عامة مثبتة بكبل)

547 — Cable brake مكبح حبلي
Frein à câble
(فرملة سلكية ـ فرملة سلسلية ـ مكبح كبلي)

548 — Cable chain سلسلة حبلية
Câble-chaine سلسلة كبلية

549 — Cable conveyor — نقالة حبلية
Convoyeur à câble — ناقلة بكبل

550 — Cable duct — مسلك حبال
Conduite de câble — مسلك كبول
Caniveau de câble

551 — Cable railway — قطار سلكي
Funiculaire — Téléférique
سكة حديد معلقة — سكة هوائية

552 — Cable shears — مقص حبلي
Cisailles à câbles — مقص الكبول

553 — Cableway
Blondin, transporteur aérien à voie unique
رافعة نقالة — تحافة الاسمنت
مصعد كبلي

554 — Caboose — مذانب (قطارات)
Fourgon
سبنسة (العربة الاخيرة من قطار)

555 — Cage — تفص
Cage

556 — Cage (ball bearing...)
Cage de roulement à billes
تفص مدرجة الكريات

557 — Caking — تكتل — تكتيل — تلازن
Agglomération — Agglutination

558 — Calcimeter — مِكْلاس
Calcimètre
(مقياس الكلس لتحديد مقدار الكلس في التربة)

559 — Calcining furnace — فرن تكليس
Four de calcination

560 — Caliber — قطر النوهة — عيار قطري — عيار
Calibre

561 — Calibrate (to)
Calibrer — Etalonner
عايَرَ — عَيَّرَ — ضبطُ المعيار

562 — Calibrated spacer — وصلة الانفساح
Joint de réglage — قطعة مباعدة معايرة
Barre d'espacement

563 — Calibration — معايرة — تعيير
Calibrage — Etalonnage

564 — Caliper gauge (or calliper...)
Jauge à coulisse
محدد قياس فكي

565 — Calipers (or callipers)
Compas de calibre
عدة قياس بفكين — فرجار قياس السمك

566 — Calipers (inside...) — فرجار قياس داخلي
Compas d'intérieur

567 — Calipers (micrometer...) — ميكرومتر فكي
Palmer

568 — Calipers (outside...) — فرجار قياس خارجي
Compas d'extérieur

569 — Calorie — سعرة — حريرة
Calorie

570 — Calorific value
Valeur calorifique
القيمة الحرارية — القيمة السعرية

571 — Cam — كامة — حدبة
Came

572 — Cam engine — محرك ذو كامات
Moteur à cames

573 — Cam follower — تابع الحدبة
Galet de la came

574 — Cam friction — احتكاك الحدبة
Friction de la came

575 — Cam gear — ترس إدارة عمود الحدبات
Distribution à cames

576 — Cam lift — رفع الحدبة — رفع الكامة
Levée de la came

577 — Cam roller — دحروج الحدبة
Roulette de la came — دحراج الكامة

578 — Cam thrust — الدفع بحدبة — دفع الحدبة
Poussée de la came

579 — Cam wheel — دولاب الكامات
Roue à cames

580 — Camber angle
Angle de carrossage
ميل العجلات الأمامية — زاوية العجلات الأمامية

581 — Camshaft
Arbre à cames
عمود الحدبات — عمود الكامات . جذع الكامات

582 — Camshaft box — ضمام عمود الحدبات
Palier d'arbre à cames

583 — Camshaft pinion — مسننة جذع الكامات
Pignon d'arbre à cames

584 — Can (oil...) مزيتـــة
Burette à huile

585 — Cant ميل ـ انحدار
Inclinaison

586 — Cantilever كابـــول
Cantilever

587 — Cantilever spring ياي كابولى
Ressort cantilever

588 — Cap bolt (مسمار الغطاء (لمحمل القاعدة
Boulon à chapeau

589 — Cap nut صمولة هامية ـ حلزونة هامية
Ecrou borgne
(حزقة مفرضة ـ حزقة محززة)

590 — Cap-screw (برغي هامي (او مكعب الراس
Vis à tête (مسمار ملولب هامي)
(ou à tête cubique)

591 — Car عربة ـ مركبة ـ سيارة
Voiture

592 — Car dumper عربة قلابة
Wagon basculant

593 — Car engine محرك السيارة
Moteur d'auto

594 — Car jack رافعة سيارة ـ مرفاع سيارة
Cric de voiture (d'auto)

595 — Carbon residue المتخلف الكربوني
Résidu de carbone

596 — Carbonization تفحيم ـ تفحم
Carbonisation

597 — Carburation كربنة المعادن
Carburation

598 — Carburetting كربنة الوقود
Carburation

599 — Carburettor مفحم ـ مكربن ـ حارق
Carburateur

600 — Carburettor adjustment
Réglage du carburateur
ضبط المفحم ـ معايرة المفحم

601 — Carburettor body
Corps du carburateur
ذات المكربن ـ جسم المفحم

602 — Carburettor chamber غرفة المفحم
Chambre de carburation

603 — Carburettor choke مخنق المكربن
Buse du carburateur

604 — Carburettor elbow مرفق المفحم
Coude du carburateur

605 — Carburettor feed تغذية المفحم
Alimentation de carburateur

606 — Carburettor float
Flotteur du carburateur
عوامة المكربن ـ طافية المفحم

607 — Carburettor float chamber
Chambre du flotteur du carburateur
غرفة عوامة المكربن

608 — Carburettor icing تصبر المكربن او المفحم.
Givrage du carburateur
(تكون الجليد فى المكربن)

609 — Carburettor jocket غطاء المفحم
Chemise de carburateur

610 — Carburettor jet
Gicleur du carburateur
نضاحة المكربن أو منفث المكربن

611 — Carburettor needle منقاط المفحم
Aiguille de carburateur

612 — Carburettor throttle خانق المكربن
Prise de vapeur (de carburateur)
سداد أو فراشة المفحم

613 — Cardan drive
Transmission à cardan
إدارة بالمفصل المتحرك (الكردان)

614 — Cardan joint وصلة مفصل محرك
Joint de cardan وصلة عامة الحركة

615 — Cardan shaft
Arbre à cardan
عمود الادارة الخلفية ـ عمود كردان

616 — Cardinal chuck ظرف رئيسي
Mandrin cardinal

617 — Carnot cycle دورة « كارنو »
Cycle de carnot

618 — Carnot engine محرك كارنو
Moteur de carnot

619 — Carrying capacity سعة التحميل
Capacité de transport — charge utile
(ou admise)

620 — Cartridge starter مطلق
Démarreur à cartouche
(مبدىء إدارة بالطلقات)

621 — Cascade pulverizer مرذاذ تعاقبي
Pulvérisateur en cascade
مسحقة تعاقبية

622 — Castle nut (or castellated nut)
Ecrou crénelé صمولة برجية

623 — Castor action of front wheels
Chasse de l'essieu avant
الميل الخلفي للعجلات الامامية عند المستوى الرئيسي

624 — Catch سقاطة — ماسكة
Cliquet

625 — Catch plate قرص إمساك (مخارط)
Plateau toc

626 — Caterpillar زرد — زنجير — سلسلة
Chenille

627 — Caterpillar car سيارة مزنجرة
Autochenille

628 — Caterpillar - tractor جرارة مزنجرة
Tracteur à chenilles — Autochenille

629 — Caterpillar trailer مقطورة مزنجرة
Remorque à chenilles

630 — Caterpillar wheel دولاب مزنجر
Roue à chenille

631 — Cathetometer مقياس المستوى
Cathétomètre

632 — Caulking chisel جلفطة — ازميل الجلفاط
1 — Calfait, ciseau de calfat
2 — Matoir مطرقة — مفلطحة

633 — Cement mill مسحقة اسمنت
Broyeur à ciment

634 — Central arbor
Arbre central
محور مركزي — عمود مركزي

635 — Central engine محرك مركزي
Moteur central

636 — Centre-pop منقاط — مخرز
Pointeau (de mécanicien ou
de menuisier) ذنابة مركزية — مدسرة

637 — Centre-punch ذنابة تعليم المركز
Pointeau ; amorçoir

638 — Centrifugal
Centrifuge نابذ — مركس — طارد مركزي

639 — Centrifugal atomizer
Pulvérisateur centrifuge
مرذاذ بالطرد المركزي — مرذاذ نابذ أو مركس

640 — Centrifugal brake
Frein centrifuge
مكبح مركس — مكبح بالطرد

641 — Centrifugal clutch
Embrayage à force centrifuge
قابض بالطرد المركزى — واصل بالقوة النابذة

642 — Centrifugal compressor
Compresseur centrifuge
ضاغط مركس او نابذ
(ضاغط بالطرد المركزي)

643 — Centrifugal fan مروحة مركسة أو نابذة
Ventilateur centrifuge
(مروحة طاردة من المركز)

644 — Centrifugal force
Force centrifuge
قوة طاردة مركزية — قوة نابذة

645 — Centrifugal governor
Régulateur centrifuge
(à force centrifuge)
ضابط مركس او نابذ
(حاكم بالطرد المركزى)

646 — Centrifugal oiler
Graisseur centrifuge
مزيتة أو مشحمة مركسة او نابذة
(مزيتة بالطرد المركزي)

647 — Centrifugal pump
Pompe centrifuge
مضخة نابذة او مركسة

648 — Centrifugal regulator
(Centrifugal governor : راجع)

649 — Centrifugal tachometer مسراع نابذ
Tachymètre centrifuge
(عداد دورات نابذ)

650 — Centrifuge
Centrifugeur
جهاز طرد مركزي — نابذة او نابذ

651 — Centripetal جابذ
Centripète

652 — Centripetal acceleration
Accélération centripète
تسارع الجذب المركزي — تسارع انجذابي الى المركز

653 — Centripetal force — قوة جاذبة
Force centripète

654 — Chain belt — سير مفصلي
Courroie articulée — (سير سلسلي)

655 — Chain block — بكارة بسلسلة
Moufle à chaîne

656 — Chain conveyor — نقالة ذات سلسلة
Convoyeur à chaîne
(ناقل ذو سلسلة دوارة)

657 — Chain drive — نقل الحركة بسلسلة
Transmission par chaîne

658 — Chain drive — تدوير بسلسلة
Commande par chaîne — إدارة بسلسلة

659 — Chain gear — مسننة بسلسلة
Engrenage à chaîne — أو ترس بسلسلة

660 — Chain hoist — خنزيرة بسلسلة
Treuil à chaîne — مرفاع بسلسلة
Elévateur (ou monte-charge) à chaîne

661 — Chain of command — سلسلة القيادة
Articulation de commandement

662 — Chain pulley block — بكارة بالسلسلة
Moufle à chaîne

663 — Chain saw
Scie articulée ou
Scie à chaînette
منشار مفصلي — منشار بسلسلة

664 — Chain tackle
(Chain hoist — راجع :)

665 — Chain wheel — عجلة جنزير
Roue à chaîne

666 — Chain wrench — مفتاح ربط بسلسلة
Clef à chaîne

667 — Chamber
Chambre
حجرة — غرفة — حجيرة — تجويف

668 — Chamfer — حرف مائل
Chanfrein — تحريف — شدف — شطيبة

669 — Change of gear — تبديل السرعة
Changement de vitesse

670 — Change-speed gear — ترس تغيير السرعة
Changement de vitesse
(Appareillage de...)

671 — Change wheel — ترس تغيير السرعة
Roue de rechange

672 — Chassis — هيكل — قاعدة
Châssis

673 — Chattering — اصطكاك
Broutage
لقلقة — تعتعة — طقطقة — ارتجاج

674 — Check — مراقبة — تدقيق — مراجعة
Contrôle — Vérification

675 — Check nut — حلزونة تثبيت
Contre-écrou — حزقة تثبيت — حزقة مقابلة

676 — Check valve
Clapet de retenue
صمام الايقاف (أو الامساك)

677 — Chimney — مدخنة
Cheminée

678 — Chimney-cowl
Capuchon de cheminée
غطاء (أو كنبوش) المدخنة

679 — Chordal thickness
Epaisseur rectiligne
الثخانة الوترية (للترس)

680 — Chronometric-tachometer — مسراع ميقتي
Tachymètre chronométrique
(عداد دورات ساعي الحركة)

681 — Circular pitch
Pas circulaire
خطوة دائرية — خطوة الاسنان

682 — Circular saw — منشار دائري (قرصي)
Scie circulaire

683 — Clack valve — صمام مطمطق
Clapet

684 — Clamp — قامطة — ماسك — كلاب — أظفور
Crampon
Bride de serrage

685 — Clamp of coupling — قارنة بالتمط
Accouplement à crampon

686 — Clamp screw — برغي الايقاف
Vis d'arrêt — لولب التثبيت محكم
(ou vis de blocage)

687 — Clamping nut حلزونة الارتـاج
Ecrou de bridage حزقـة الارتـاج

688 — Clamping ring
Couronne de serrage
حلقة قمط — حلقة ربط او شـد

689 — Clasp محبـس — مشبـك
Agrafe

690 — Claw clutch
Embrayage à griffes
قابض مخلبي — واصل مخلبي — وصل مخلبي

691 — Clearance تخلخـل
Jeu (فرجة — تسامح — خلوص)

692 — Clog (to) سـدّ — انسـدّ — اتسـخ
Encrasser ; s'encrasser

693 — Cluster gear مجموعة مسننـات
Pignon multiple

694 — Clutch
Embrayage
(Manchon d'embrayage)
وصل ، واصل — قابض (ناقل للحركة)

695 — Clutch brake مكبح الواصـل
Frein d'embrayeur

696 — Clutch cable
Câble de commande de débrayage
كبل القابض — حبل الواصـل

697 — Clutch cam حدبة القابض أو الواصـل
Cane de débrayage

698 — Clutch casing علبة القابض أو الواصـل
Boîte d'embrayage

699 — Clutch collar
Collier d'embrayage
طوق (أو جلبة) القابض أو الواصل

700 — Clutch cone مخروط الوصل او الواصل
Cône d'embrayage

701 — Clutch coupling قارنة بقابض او بواصـل
Accouplement d'embrayage

702 — Clutch disc قرص القابض او الواصل
Disque d'embrayage

703 — Clutch disengaging spring
Ressort d'embrayage
نابض (او سوستة) القابض أو الواصل

704 — Clutch (dog...)
Accouplement à griffes
قابض كلابي أو واصل مخلبي

705 — Clutch dog كلاب القابض أو الواصل
Griffe d'accouplement

706 — Clutch facing
Chemise d'embrayage
لبوس الواصل او الوصل

707 — Clutch fork شوكة الواصـل
Embrayeur

708 — Clutch housing
Carter d'embrayage
ظرف القابض — صندوق القابض

709 — Clutch hub قب الواصل — صرة القابض
Moyeu d'embrayage

710 — Clutch interlock واشجة القابض
Commande de verrouillage d'embrayage

711 — Clutch lever ذراع القابـض
Levier de commande de débrayage

712 — Clutch lining بطانـة الواصـل
Garniture d'embrayage

713 — Clutch linkage مجموعة أوصال القابض
Appareillage de commande d'embrayage

714 — Clutch master cylinder
Cylindre de commande d'embrayage —
Cyilndre principal d'embrayage
الاسطوانة الرئيسية للقابض

715 — Clutch-operating device
Dispositif de commande de débrayage
جهاز تشغيل القابض

716 — Clutch-operating lever
Levier de commande de débrayage
ذراع تشغيل القابض

717 — Clutch-operating shaft
Arbre de commande d'embrayage
عمود تشغيل القابض

718 — Clutch pedal
Pédale d'embrayage
دعسة القابض — مدوس أو دواسة الواصل او الوصل

719 — Clutch plate
Plateau d'embrayage
(ou disque d'embrayage)
صفيحة الواصل — قرص الواصل

720 — Cluth (plate...) تابض ترصي
Embrayage à plateau ou à disque

721 — Clutch release fork شوكة اعتاق القابض
Fourchette de débrayage

722 — Clutch rod ساعد الوصل أو الواصل
Bielle de commande

723 — Clutch shaft جذع القابـــض
Arbre d'embrayage

724 — Clutch slip انزلاق القابض
Glissement de l'embrayage

725 — Clutch spring
Ressort d'embrayage
نابض (او سوستة) القابض

726 — Clutch stop
Frein d'embrayage
موتف القابض — مكبح الواصل

727 — Coal-oil زيت معدنـــي
Huile minérale

728 — Coaxial متحد المحـــور
Coaxial

729 — Course adjustment ضبط غير محكم
Ajustement grossier
احكام تقريبي — ضبط تقريبي

730 — Coating
Revêtement
طلي — طلاء — تلبيس — تغليف — طبقة

731 — Cock صنبور — محبس
Robinet

732 — Coefficient of friction معامل الاحتكاك
Coefficient de frottement

733 — Coefficient of moment معامل العـــزم
Coefficient de moment

734 — Coefficient of rigidity معامل الجسوء
Coefficient de rigidité

735 — Coefficient of sliding friction
Coefficient de frottement de glissement
معامل الاحتكاك الانزلاقي

736 — Cog wheel عجلة مسننة — دولاب مسنن
Roue à dents, roue dentée

737 — Cogged wheel
(Cog wheel راجـــع :)

738 — Coil clutch تابـــض لولبـــي
Embrayage à spirale

739 — Coil spring نابض حلزوني أو لولبي
Ressort en spirale (ياي ملتـــف)

740 — Collar طوق — جلب — حزام
Collier (ou collet)

741 — Collar bearing محمل نو جلـــب
Palier à cannelures

742 — Collision صدمة — اصطدام — تصادم
Coup de tampon-Choc

743 — Column رتل — عمـــود
Colonne

744 — Combination lock
Serrure à combinaisons
تفل توافتي — تفل التوافيق أو التوافقات

745 — Combination pliers
زردية (متعددة الاغراض)
Pinces à combinaisons ملقط عـــام

746 — Combination tool
Outil à combinaisons
اداة مركبة (متعددة الاستعمالات)

747 — Combined operations عمليات موحـــدة
Opérations combinées
(عمليات مشتركة أو مركبة)

748 — Combust (to) حـــرقَ — أحـــرقَ
Brûler

749 — Combustible materials مواد حروقة
Matières combustibles
(مواد قابلة للحرق أو الاحتراق)

750 — Combustion حـــرق
Combustion احتـــراق

751 — Combustion chamber حجـــرة الاحتـــراق
Chambre d'explosion

752 — Combustion gases غازات الاحتـــراق
Gaz de combustion

753 — Combustion period مـــدة الاحتـــراق
Période de combustion

754 — Communication facilities
Facilités de communications
تسهيلات المواصـــلات

755 — Communication system شبكة المواصـــلات
Réseau de communication

756 — Commutation تبديل — ابدال — استبدال
Commutation

757 — Comparative calibration
Calibrage comparatif
معايرة نسبية — معايرة مقارنة

758 — Component parts اجزاء مركبة
Parties constituantes
(قطع أساسية — قطع مركبة)

759 — Compound engine
Machine compound
آلة مركبة — محرك مركب

760 — Compound lever رافعة مركبة
Levier composé

761 — Compound locomotive قاطرة مركبة
Locomotive compound

762 — Compound motion حركة مركبة
Mouvement composé

763 — Compressed air هواء مضغوط
Air comprimé

764 — Compressed-air brake
Frein à air comprimé
مكبح بالهواء المضغوط

765 — Compressed-air-motor
Moteur à air comprimé
محرك بالهواء المضغوط

766 — Compressed-air tank خزان هواء مضغوط
Réservoir d'air comprimé

767 — Compressibility
Compressibilité
الانضغاطية (المنضغطية)

768 — Compression
Compression
ضغط — انضغاط — كبس

769 — Compression ignition
Auto-allumage (Allumage par compression) اشتعال بالانضغاط

770 — Compression-ignition-engine
Moteur à allumage par compression (Moteur diesel)
محرك اشتعال انضغاطي (ديزل)

771 — Compression period مدة الضغط
Période de compression طور الضغط

772 — Compression release تحرير الانضغاط
Décompression
(Libération ou détente de compression)

773 — Compression ring
Segment d'étanchéité de piston
حلقة (احكام) الانضغاط

774 — Compression space حيز الانضغاط
Chambre de compression

775 — Compression stroke شوط الضغط
Temps de compression

776 — Compression test اختبار الانضغاط
Contrôle de compression

777 — Compressive strength مقاومة الانضغاط
Résistance à la compression

778 — Compressor ضاغط — مشد
Compresseur

779 — Compressive stress
Force de compression
اجهاد الانضغاط — قوة الانضغاط

780 — Condenser مكثف
Condensateur

781 — Condenser tubes انابيب المكثف
Tubes de condensateur

782 — Condensing engine محرك تكثيفي
Machine (moteur) à condensation

783 — Concentric متحد المركز
Concentrique

784 — Conduit مجرى — قناة — انبوب — سلك
Conduit

785 — Cone مخروط
Cône

786 — Cone (atomizer...) مرذاذ مخروطي
Champignon (pulvérisateur)

787 — Cone bearing
Palier conique
محمل مخروطي — كرسي تحميل مخروطي

788 — Cone-clutch قابض مخروطي
Embrayage à cône

789 — Cone drive
Commande par cône
إدارة (بالسير) بين دارتين مدرجتين

790 — Cone pulley
Poulie à cône
دارة (مدرجة) مخروطية ـ بكارة مخروطية

791 — Cone-shaped مخروطـــي
A cône (ou conique)

792 — Cone valve صمام مخروطـــي
Soupape à cône

793 — Conical washer فلكة مخروطيـــة
Rondelle belleville حلقة مخروطية

794 — Conical wheel عجلة مخروطيـــة
Roue conique

795 — Connecting gear
Embrayage
مسننة (أو ترس) الوصل

796 — Connecting rod ساعـــد الوصـــل
Bielle motrice

797 — Conservation of energy بقاء الطاقـــة
Conservation de l'énergie

798 — Conservation of momentum
Conservation de la quantité de mouvement بقاء كمية التحـــرك

799 — Constent level carburettor
Carburateur à niveau constant
مفحم ثابت المستوى

800 — Constant level lubrification
Graissage par barbetage à niveau constant
تزليق (او تشحيم أو تزييت) ثابت المنسوب

801 — Constant mesh دائم التعشيق
Prise constante (en...)

802 — Constant mesh gears
Engrenages (à pignons) en prise constante
تروس دائمة التعشيق

803 — Constant-speed motor
Moteur à vitesse constante
محرك ثابت السرعة

804 — Constant velocity joint وصلة ثابتة السـرعة
Joint à double cardan
(à vitesse constante

805 — Constituent parts
Parties constituantes
الاجزاء المقومة ـ الاجزاء المكونة

806 — Constrained motion حركة مقيدة
Mouvement commandé

807 — Construction إنشاء ـ تشييد ـ بناء
Construction

808 — Constructional إنشائي ـ بنائي
De construction

809 — Continuous brake مكبح متواصل
Frein continu

810 — Continuous feed تغذية مستمرة
Alimentation continue

811 — Contraction تقلص ـ انقباض ـ انكماش
Contraction

812 — Control adapter
Adapteur de contrôle
مهيئة الضبط ـ موفقة الضبط
(كمة الإدارة أو التشغيل)

813 — Control device نبيطة تحكمية
Dispositif de commande

814 — Control lever ذراع تحكم
Levier de commande

815 — Control pedal
Pédale de commande
دعسة التحكم ـ مدوس التحكم

816 — Control rod تضبيب التحريك او القيادة
Tringle de manœuvre (ساق الادارة)

817 — Control system
جهاز التحكم ـ عدة التحكم
Dispositif de commande منظومة التحكم

818 — Control valve صمام تحكم
Soupape de contrôle

819 — Control wheel عجلة القيادة
Roue de commande
عجلة الادارة ـ دولاب الادارة

820 — Controls
Les commandes (ou les organes de commande)
مضابط (للحركة أو القدرة أو السرعة . . . . الخ)

821 — Convergence تقارب
Convergence

822 — Convergence of wheels
Convergence de roues
تقارب العجلات أو الدواليب

823 — Conveyer (or conveyor) نقّالـة
Convoyeur, transporteur
نَاقِل — سلسلة نَقْل الحَرَكَة

824 — Cooler مبـرِّد
Refroidisseur

825 — Cooling gasket قَميص التبريد — مبرد
Chemise (ou manchon) de refroidissement

826 — Cooling liquid سائل مبـرِّد
Liquide de refroidissement

827 — Cooling plant جِهاز التبريـد
Installation de réfrigération

828 — Cooling tower بُرْج تبريـد
Tour de réfrigération

829 — Co-ordinates إحْداثِيات
Coordonnées

830 — Core قَلْب — مَرْكز — بُؤْرة — نَواة
Noyau

831 — Corrosion تآكُل — إئتِكال — تَحات
Corrosion

832 — Countershaft عَمود مناولة وَسيـط
Arbre intermédiaire de transmission (de mouvement)

833 — Countersink bit
Mèche de fraisage
لقمة تَخْويش — نصلة تخويش

834 — Countersunk - head bolt مِخْزَقـة
Boulon à tête noyée
مسمار براس غاطس

835 — Counterweight رَجّازة — ثُقل مُوازن
Contre-poids

836 — Coupled engines
Machines couplées — Moteurs couplés
محركات مزدوجة — محركات مقترنة

837 — Coupling قرن — تقارن — مُزَاوَجَة
Accouplement

838 — Coupling flange شفة تارنة — شفة القرن
Bride d'accouplement

839 — Coupling nut حلزونة القرن
Ecrou d'assemblage

840 — Coupling sleeve
Manchon d'accouplement
جِزقة القرن — حزقة التجميع

841 — Cowl كُـمّ تارن
Capot غِطاء المحرك — غطاء — وِاقية

842 — Cradle عَربة نَقْل بالايدى
Berceau (d'une machine) — cadre
محمل — إطار — نطاق — كم — مجر

843 — Crane مِرْفـاع
Grue

844 — Crane (hand...) مرفاع يدوى
Grue à bras

845 — Crane (pillar... or post...)
Grue à colonne ou à fût
مرفاع ذو عمود

846 — Crane (post...)
(راجع المادة السابقة)

847 — Crane — (rotary...) مرفاع دوّار
Grue pivotante

848 — Crane (swing...)
(راجع المادة السابقة)

849 — Crane truck شاحنة ذات رافعة
Camion-grue عربة ذات مرفاع

850 — Crank مدوِّرة — جزع مَعْقوف
Manivelle

851 — Crankarm ساعِد مدوِّرة — ذراع مُدورة
Bras de manivelle

852 — Crank axle جزع مرفقي — جزع مُكَوْرَع
Essieu coudé

853 — Crank cheek ذِراع المُدوِّرة
Corps de manivelle

754 — Crank pin عقفة مدورة — مرفق مدورة
Maneton de manivelle

855 — Crank starter مطلق حركة بمدورة
Démarreur à manivelle

856 — Crank throw مرفق المدور
Maneton de vilebrequin
مرفق ذراع التدوير — مرفق الساعد

857 — Crank web
(Crank cheek : راجـع)

858 — Crankcase حَوْض المُحرك
Carter (du moteur)

859 — Crankcase sump حوض علبة المرافق
Puisard de retour d'huile

860 — Crankshaft — عمود مرفقي
Arbre à manivelle — عمود مدورة

861 — Crevice — شَقّ — فَلْق — صَدْع — ثُغْرة
Crevasse

862 — Critical speed — سُرعة حَرِجَــة
Vitesse critique

863 — Cross-feed valve — صمام تغذية تبادلية
Clapet d'intercommunication

864 — Crosshead — رَأس المكبس
Tête de piston
(طربوش يصل بين ذراع الكباس وذراع التوصيل)

865 — Crowbar
Pince à levier ; levier
مُخْل (ج . — أمخال ومخول) — عتلة

866 — Crown gear — مسنن تاجــي
Couronne dentée

867 — Crown wheel
Roue de champ
المسننة الرئيسية — الترس الرئيسي

868 — Cruising speed — سرعة اقتصادية
Vitesse économique
(ou vitesse de croisière)
سرعة الطواف — سرعة الرحلة

869 — Crushing strength
Résistance à l'écrasement
مقاومة التهصر — مقاومة السّحق او الإنسحاق

870 — Crushing test
Essai d'écrasement
إختبار التهصر — اختبار السحق

871 — Cup — قدح — كــأس
Godet

872 — Cup valve — صمام قبوي — صمام مخروطي
Soupape à cloche

873 — Curvilinear motion — حَرَكة خطية انحنائية
Mouvement curviligne

874 — Cut-off valve — صمام القَطْــع
Tiroir de détente
Soupape de détente

875 — Cutting nippers
Pinces coupantes
ملقط قاطع — كلاّبة قاطعة

876 — Cutting pliers — مِقْراض قاطع
Pince-cisaille

877 — Cutting speed — سرعة التطع
Vitesse de coupe

878 — Cycle per minute — دَوْر في الدقيقة
Cycle par minute

879 — Cycloidal gear — ترس دُويري
Engrenage cycloïdal — مسننة دويرية

880 — Cyclometer — مدور (عدّاد الأدوار)
Cyclomètre, odomètre — مقياس الدورات

881 — Cylinder — أُسطُوانة — ملاسة — مرداس
Cylindre

882 — Cylinder arrangement — ترتيب الاسطوانات
Disposition des cylindres

883 — Cylinder barrel
Corps de cylindre
ذات الاسطوانات — جذع الاسطوانة

884 — Cylinder base — قاعدة الاسطوانة
Base du cylindre — Semelle de cylindre

885 — Cylinder block
Bloc-cylindres
كُتلة الاسطوانة — مجمع الاسطوانات

886 — Cylinder bore — تَقْوير الاسطوانة
Alésage du cylindre

887 — Cylinder boring machine
Machine à aléser les cylindres
آلة تجويف الاسطوانات — مقورة الاسطوانات

888 — Cylinder capacity — سَعة الاسطوانة
Capacité du cylindre

889 — Cylinder casting — صب الاسطوانات
Moulage des cylindres

890 — Cylinder cooling fin
Ailette de cylindre
زَعْنفة تبريد الاسطوانة — ريشة تبريد الاسطوانة

891 — Cylinder cover — غِطاء الاسطوانة
Plateau du cylindre

892 — Cylinder diameter — قُطْر الاسطوانة
Diamètre du cylindre

893 — Cylinder flange — شَفة الاسطوانة
Embase de cylindre

894 — Cylinder grinding — تجليخ الاسطوانات
Rectification de cylindre

895 — Cylinder grinding machine
Machine à rectifier les cylindres
آلة تجليخ الاسطوانات — مجلخة الاسطوانات

896 — Cylinder head
Culasse (couvercle de cylindre)
تَلَنسوة أو غطاء (المحرك أو الاسطوانات)

897 — Cylinder honing
Rodage du cylindre
صَقْل الاسطوانات — تَنعيم الاسطوانات

898 — Cylinder jacket
Enveloppe de cylindre
Chemise de cylindre
قميص الاسطوانة

899 — Cylinder jacketing
Chemisage de cylindre
تقميص الاسطوانة — تَلْبيس الاسطوانة

900 — Cylinder liner
Chemise de cylindre
بطانة — او تميص — الاسطوانة
(التميص الداخلي للاسطوانة)

901 — Cylinder lining
(Cylinder jacketing : راجـع)

902 — Cylinder piston
Piston de cylindre
مِكْبَس الاسطوانة

903 — Cylindrical
Cylindrique
أُسطوانـي

904 — Cylindrical gauge
Tampon vérificateur
مُحدِّد قياس اسطواني

905 — Cylindrical nut
Ecrou cylindrique
حلزونة اسطوانية
صَمولة مستديرة — صمولة اسطوانية

D

906 — Daily kilometer (milage)
Parcours kilométrique journalier
(kilométrage)
المَسِير اليومى بالكيلومترات — قَطْع مسافة اليوم بالكيلومترات

907 — Damage
Dommage
خَسارة — تَلَف — ضَرَر — عَطَب

908 — Dampener
Mouilleur ; Humidificateur
مُبَلِّل — مُرَطِّب

909 — Dampening
Amortissement
تَخْميد — كَبْـح

910 — Damper
Amortisseur
مخَمِّد — معدل — مضائل

911 — Damper pin
Axe de fixation d'amortisseur
محور تثبيت المضائل (أو المخمد)

912 — Damping device
Amortisseur
نبيطة مُضائلة

913 — Damping of oscillations
Amortissement des oscillations
مُضاءلة الذبذبات

914 — Dashboard
(Dash-panel : راجـع)

915 — Dashboard clock
Montre de tableau de bord
ساعة لوحة القيادة

916 — Dashboard' cowl
Capuchon du tableau de bord
غطاء لوحة اجهزة القياس

917 — Dashboard lamp
Lampe du tableau de bord
مصباح لوحة القيادة
(مصباح لوحة أجهزة القياس)

918 — Dash panel — Dash board
Tablier ; Tableau de bord
لوحة اجهزة قياس — لوحة القيادة

919 — Dash-pot
Dash-pot — Amortisseur
وِعاء كَبْح — مخمد

920 — Dashpot oil
Huile pour amortisseur hydraulique
زَيْت المخمد السائلى

921 — Dashpot-type shock absorber
Amortisseur hydraulique
مخمد سائلى

922 — Daub (or paint)
Croûte de peinture
طبقة دهـان

923 — Dazzle (anti....light)
Eclairage code
ضَوْء خافِت (مانع للبهـر)

924 — Dead axle
Essieu fixe
مِحْوَر خامل أو هامد

925 — Dead beat (adj)
Apériodique
لاارتجاجي — لاترجحي

926 — Dead centre (or dead point)
Point mort
النقطة الميتة

927 — Dead end — رَدْب ـ طريق لا ينفذ
Cul-de-sac

928 — Dead end street — ردب ـ طريق غير نافذ
Rue en cul de sac

929 — Dead load — حمل ساكن
Poids mort
(حمولة ميتة ـ وزن المركبة الفارغة)

930 — Dead time — زَمَن العطالة ـ شَوْط العطالة
Course à vide

931 — Decarbonizer — مُزيل الكربون المترسب
Décalaminant

932 — Deceleration — إبطـــاء
Ralentissement
تَباطُؤ ـ تقاصُر ـ تخفيف السرعة

933 — Decelerator — مُخفف السرعة ـ مُبطىء
Décélérateur — Frein de ralentissement

934 — Decelerometer — مقياس التباطؤ
Décéléromètre

935 — Declination compass = Declinometer
مقياس الانحراف ـ حارف

936 — Declinometer — مقياس الانحراف ـ حارف
Déclinomètre

937 — Declutch (V.t.) — فَصَلَ ، يفصـــل
Débrayer

938 — Declutching — فصل ـ فاصِـــل
Débrayage

939 — Decompression
Décompression
تخفيف الضَّغط ـ إزالة الضغـــط

940 — Decompressor — مُخفف الضغط او مُزيله
Décompresseur

941 — Dedendum — جذر السن (في الترس)
Creux de l'engrenage au-dessous de la circonférence primitive

942 — Dedendum circle — الدائرة الجذرية (للترس)
Cercle de racine d'une roue dentée

943 — Deep nut — صَمولة مُتغوِّرة ـ صمولة غائرة
Ecrou enfoncé

944 — Defect — خَلَل ـ عَيْب ـ قصور ـ شائبة
Défaut

945 — Defectoscope — كاشِف الخلل
Défectoscope

946 — Deflate (V) — خَـــوَّى
Dégonfler — فَرَّغ من الهواء

947 — Deflect (to) — حـــرف
Faire dévier — défléchir

948 — Deflection — إنحراف ـ إنعطاف ـ إلتواء
Déflection ou déflexion — déviation

949 — Deflector — حارِف او حارِفة
Déflecteur

950 — Deflector of piston
Déflecteur de piston
(moteur à 2 temps)
حارفة الكبّاس او حارف المكبس

951 — Deflector piston
Piston déflecteur
(moteur à 2 temps)
كباس حارف ـ مكبس حارف

952 — Deflection of crankshaft
Flexion du vilebrequin
انحراف العمود المرفقي

953 — Deflector plate — لوح حـــارف
Plaque de déflecteur

954 — Defroster — مُذيب الصّقيع
Dégivreur — مذيبة الصبر ـ مذيب الجمد

955 — Degree of turn — درجة الانعطاف
Degré de détour

956 — De-icer
(Defroster — (راجـــع :

957 — De-icing fluid — مضاد الصقيع
Liquide antigel — مائع إزالة الجليد

958 — Delay — تَعْويق ـ تَأَخّــر
Retard

959 — Delayed explosion — تفجير معوق
Explosion retardée

960 — Delayed ignition — إشعال معوّق
Allumage retardé

961 — Delivery car — سيارة التسليم
Véhicule de livraison — سيارة التوزيع

962 — Delivery cock
Robinet de décharge
محبس الطّرد ـ محبس التصريف

963 — Delivery hose
Tuyau de distribution d'essence
خُرطوم التصريف ـ أنبوب التصريف

964 — Delivery pipe
Tubulure de refoulement (injecteur)
انبوب الدّفع — ماسورة التّصريف

965 — Delivery valve
Soupape de refoulement
صمام الدفع — صمام الطّرد — صمام التصريف

966 — Demounting فَسْكٌ — تفكيك — فَصْل
Démontage

967 — Demister
مُضاد البُخار — جهاز مُزيل البخار
(Dispositif) antibuée (مزيل الرطوبة)

968 — Dent فرضة — حزّ — سنّ — نَقْر — غَور
Bosselure - Creux

969 — Depth عُمْق — غور
Profondeur

970 — Depth gauge محدد قياس العمق
Calibre de profondeur

971 — Depth of cut عمــق القطع
Avancement — profondeur de passe, de coupe (d'une machine-outil)

972 — Depth of piston ارتفاع الكباس او المكبس
Hauteur de piston

973 — Derrick مرفـــاع
Grue (Derrick)

974 — Derrick lorry شاحنة مرفاع أو رفّاعة
Camion-grue

975 — Design
Dessin-projet
تصميم — خُطّة — مَشْروع — رَسْم

976 — Destructive test اختبار اتلافي
Essai jusqu'à la rupture

977 — Detachable نَصــول
Détachable قابل للفصل — ينفصــل

978 — Detachable cover غطاء نصول
Couvercle détachable (amovible)
غطاء ينفصل

979 — Detachable cylinder head مِغلاق نصول
Culasse amovible
(راس اسطوانة قابل للفك)

980 — Detachable rim حِتار نَصُول
Jante amovible
حِتار قابل للفصل — حِتار ينفصل

981 — Detachable parts
Parties amovibles
حابسة — وقّافة — سقّاطة

982 — Detent تنجيــر — انفجار — تنجيــر
Cliquet

983 — Detonation منعطف — عطفة — دورة
Détonation

984 — Detour منعطف — عطفة — دورة
Déviation

985 — Device جهاز — آلية — وسيلة
Dispositif

986 — Dial مينــــــاء
Cadran

987 — Dial gauge محدد قياس بميناء مدرّج
Comparateur micrométrique

988 — Dial (luminous...) ميناء مضيء
Cadran lumineux

989 — Diaphragm رقّ
Diaphragme
حِجاب — حاجز — قُرْص مَرِن — قرص

990 — Diaphragm pressure gauge مضغط ذو رق
Manomètre à plaque مقياس ضغط رقّي

991 — Diaphragm pump مضخة ذات رق
Pompe à diaphragme مضخة بحجاب

992 — Die nut صمولة ملولبة
Ecrou taraudeur

993 — Diesel engine محرك ديزل
Moteur Diesel

994 — Diesel fuel وقود الديزل
Gasoil

995 — Diesel moteur محرك ديزل
Moteur Diesel

996 — Diesel oil زيت الديزل
Gaz-oil

997 — Differential تفاضلي — جهاز تفاضلي
Différentiel

998 — Differential bevel gear
Différentiel à couple conique (ou à pignons d'angles)
ترس مخروطي تفاضلي

999 — Differential bevel wheel
Pignon planétaire de différentiel
ترس كوكبي تفاضلي

1000 — Differential block — بكار تفاضلية
Mouflette — بَكرة تفاضلية

1001 — Differential brake — مكبح تفاضلي
Frein de différentiel

1002 — Differential drive
Commande par le différentiel
آلية حركة (تدوير) تفاضلية
ادارة بمجموعة مسننات تفاضلية

1003 — Differential gear
Engrenage différentiel
مسننات تفاضلية — جهاز مسننات تفاضلية

1004 — Differential lock — تثبيت التفاضلي
Blocage du différentiel

1005 — Differential pinion
Pignon satellite
مسننة تفاضلية صغيرة — ترس تفاضلي صغير

1006 — Differential piston
Piston différentiel
كباس تفاضلي — مكبس تفاضلي

1007 — Differential pressure — ضغط فرقي
Pression différentielle

1008 — Differential pulley — بكرة تفاضلية
Poulie différentielle

1009 — Differential screw — برغي تفاضلي
Vis différentielle
لولب تفاضلي — لولب فرقي

1010 — Differential windlass
Treuil différentiel
ملفات تفاضلي — خنزيرة تفاضلية
(دولاب تفاضلي — دارة رفع تفاضلية)

1011 — Diffuser — رذاذة — ناشرة
Diffuseur

1012 — Diluted oil
Huile étendue (diluée)
زيت مخفف — زيت مرقق — زيت مشعشع

1013 — Dim light — ضوء خافت
Eclairage code

1014 — Dimmer switch — ملطف الضوء
Réducteur d'éclairage
مبدل الضوء الخافت — مفتاح لخفض شدة الضوء

1015 — Dip of axle — زاوية الميل
Angle de carrossage

1016 — Dip rod
(Dip-stick — راجع :)

1017 — Dip-stick — معيار الزيت
Jauge d'huile
Réglette-jauge, pige de niveau d'huile
(تضيب قياس عمود الزيت أو السائل)

1018 — Direct acting pump
Pompe à action directe
مضخة ذات فعل مباشر

1019 — Direct acting engine
Machine à connexion directe (à bielle directe)
آلة مباشرة الارتباط أو مباشرة الإيصال

1020 — Direct coupling
Couplage direct
تقارن مباشر — قارنة مباشرة

1021 — Direct drive
Commande directe
تشبيك مباشر (تعشيق مباشر)
إدارة مباشرة — تدوير مباشر

1022 — Direct drive engine
Moteur non démultiplié
محرك ذو إدارة مباشرة

1023 — Direct driven — مباشر التدوير
A commande directe
(يُدار مباشرة — ذو دَوَران مباشر)

1024 — Direct driven fan — مروحة مباشرة التدوير
Ventilateur à commande directe
مروحة ذات إدارة مباشرة

1025 — Direction
Direction
إتجاه — توجيه — إدارة — قيادة — تكوير

1026 — Direction indicator — دليل الإتجاه
Indicateur de direction

1027 — Direction of a force — إتجاه قوة (آليا)
Direction d'une force

1028 — Direction of rotation — إتجاه الدوران
Direction de rotation

1029 — Direction signals — إشارات الطريق
Signaux de direction

1030 — Directional lamp
Lampe directionnelle
مصباح موجّه (وَحيد التوجيه)

1031 — Disassemble (V.) فَكّ — فَصْل
Démonter

1032 — Disassembly فَكّ — فَصْل
Démontage

1033 — Disc or disk قُـرْص
Disque

1034 — Disc brake مِكْبح ذو قرص
Frein à disque مكبح قرصـــي

1035 — Disc clutch وَاصِل ذو قرص أو
Embrayage à plateau قابض قرصي

1036 — Disc crank مُدورة قرصية (ذات قرص)
Manivelle à plateau (plateau-manivelle)

1078 — Disc facing
Garniture d'embrayage
بِطانة القابض — بطانة الواصِل

1079 — Disc joint وصلة قرصية
Accouplement à disque

1080 — Disc valve صمام قرصي
Soupape à disque

1081 — Disc wheel عجلة قرصية
Roue à centre plein

1082 — Discharge head عُلُوّ التصريف
Hauteur de refoulement

1083 — Discharge nozzle منحة التفريغ
Buse de décharge

1084 — Discharge valve صمام التفريغ
Soupape de décharge

1085 — Disconnect (V.T.)
Déconnecter
Désassembler ; séparer ; disjoindre ;
désaccoupler فكّ — حلّ — عزل — فصل

1087 — Disconnector فاصِل — فصـــال
Séparateur ; disjoncteur

1088 — Disengage (V.t.)
Dégager — déclencher
فصلَ — فصلَ التعشيق — أعتقَ — أطلقَ

1089 — Disengage (to) the cluth
Débrayer
فكّ القبض أو الوصل — فصلَ القابض أو الواصل

1090 — Disengagement
Dégagement
فصل — انفصال — فصْل التعشيق

1091 — Dished plate مَطْلَة مُطرّقة — مَطْلَة مُقبّبة
Tôle emboutie — Tôle bombée
(لَـوْح مُقعّـر)

1092— Dished wheel عجلة خارجة عن محورها
Roue désaxée (دولاب مقعّر)

1093 — Disjoint (V.t.) فصل — حـلّ — فـكّ
Disjoindre
Désassembler

1094 — Disk and rim wheel
Roue à jante et disque
دولاب بقرص وجِتار

1095 — Disk crankshaft عمود مرفقي بقرص
Arbre à plateau-manivelle

1096 — Disk piston مِكْبس قرصي
Piston à plateau

1097 — Dismantle (to) فـكّ — فكّـك
Démonter — démanteler

1098 — Dismount (to)
Démonter
(Disassemble and dismantle : راجع)

1099 — Displacement نَقْل — تَحَوُّل — إزاحـــة
Déplacement

1100 — Displacement of piston
Déplacement du cylindre
إزاحـــة الكبّاس

1101 — Distance مَسَافة — مَدَى — بُعْد
Distance

1102 — Distance headlamp مِصباح بَعِيد المَدَى
Phare à longue portée
(مصباح المسافات الطويلة)

1103 — Distance piece لجـــاف
Entretoise ; pièce d'écartement .
قطعـــة مباعـــدة

1104 — Distance recorder
Compteur kilométrique
مقياس المسافة — عدّاد كيلومتري

1106 — Distance rod ساعِـــد الدَّفْع
Bielle de poussée

1107 — Distance sleeve جلبة مباعـــدة
Douille d'écartement ; Manchon
d'écartement

1108 — Distillate — قُطارة (بضم القاف)
Distillant ; produit de distillaton

1109 — Distilled water — مـاء مُقَطَّـر
Eau distillée

1110 — Distribution — توزيــع
Distribution

1111 — Distribution channel — قناة التوزيع
Circuit de distribution (canal de distribution)

1112 — Distribution gear — مسنّنة الموزّع
Engrenage de distributeur (pignon de commande de la distribution)

1113 — Distribution shaft
Arbre à cames
عمود الحدبات (او الكامات)
عمود إدارة الحدبات (او تدويرها)

1114 — Distributor — موزّع — منشــر
Distributeur

1115 — Distributor box
Boîte de raccordement (de distribution)
علبة الوصل — علبة الموزع — أو التوزيع

1116 — Distributor cap — كمة المشـعـل
Chapeau d'allumeur

1117 — Distributor fuel pump
Pompe d'injection à distributeur rotatif
مضخة وقود ذات موزع دوار

1118 — Distributor gear — مسننة الموزع
Engrenage de distributeur

1119 — Distributor (ignition...)
Allumeur (ou distributeur d'allumage)
موزع الاشعــال

1120 — Distributor plate — ترص الموزع
Plateau de distributeur

1121 — Distributor points
Plats de contact
تنائر التماس (أزْرار التماس)

1122 — Distributor rotor — دوار الموزع
Rotor de distributeur

1123 — Divergent nozzle — فُوهة متباعدة
Ajutage divergent

1124 — Dog — كلاّب — ماسكــة
Griffe

1125 — Dog clutch — كلاّبــة
Clabotage
(قابض كلابي)

1126 — Dog iron — مسمار بشعبتين — مسّاكة
Clampe

1127 — Donkey engine — آلة (آلة تعزيز)
Petit-cheval ; machine auxiliaire (ou de renfort)

1128 — Double acting
A double effet
مزدوج الفِعْل — مضاعف المردود

1129 — Double acting brake — مكبح مزدوج الفعل
Frein à double effet

1130 — Double acting engine
Moteur à double effet
محرك مزدوج الفعل

1131 — Double acting pump
Pompe à double effet
مضخة مزدوجة الفعل

1132 — Double bearing — محمل مزدوج
Palier double

1133 — Double block
Poulie double
كتلة مزدوجة — بكارة مزدوجة

1134 — Double clutch
Double embrayage
قابض مزدوج — واصل مزدوج

1135 — Double end wrench
Tourne à gauche double
مفتاح بطرفين — مفتاح مسطح مزدوج

1136 — Double-ended spanner
Clef double (à fourches)
مفتاح حمولة ذو طرفين — مفتاح ربط ذو طرفين

1137 — Double helical gear
Engrenage à chevrons
مسننة مزدوجة اللولبة — ترس مزدوج اللولبة

1138 — Double ignition
إشعال مزدوج — إشتعال مزدوج
Double allumage — إشعال بشرارتين

1139 — Double jaw coupling
Accouplement à double denture (ou à double mâchoire) — قارنة مزدوجة الفــك

1140 — Double-jawed brake مكبح مزدوج الفك
Frein à double mâchoire مكبح بفكين

1141 — Double lever brake مكبح مزدوج الذراع
Frein à levier double مكبح بذراعين

1142 — Double lubrication تشحيم مزدوج
Double système de graissage

1143 — Double piston engine
محرك مزدوج المكبس
Moteur à double piston
محرك بكباسين

1144 — Double seated valve
Soupape à double siège
صمام مزدوج السند (او القاعدة)
صمام ذو مقعدين

1145 — Dowel دسار — آصرة
Goujon

1146 — Downdraft تيار هواء هابط
Courant d'air descendant

1147 — Downdraft carburetter
Carburateur inversé
مفحم معكوس او مقلوب
(مكربن معكوس — مكربن ذو تيار هوائي هابط)

1148 — Downdraught
(Downdraft : راجع)

1149 — Downdraught carburation
Carburation inversé
كربنة معكوسة او مقلوبة
(كربنة بتيار هوائي هابط)

1150 — Draft جر — سحب
Traction

1151 — Drag (Dredging machine)
Drague مجرفة — جرافة — كابحة

1152 — Drag-bar
(Draw-bar : راجع)

1153 — Drag chain سلسلة السحب او الجر
Chaîne d'attelage

1154 — Drag force قوة السحب — قوة الجر
Force de traction

1155 — Drag-Link
Barre de direction (de connexion)
Bielle de commande de direction
وصل سحب (لتوجيه الحركة)
وصل توجيه

1156 — Drag rod قضيب التوجيه
Barre de direction

1157 — Drag shoe حذاء السحب
Sabot (lugeon, patin)

1158 — Drain مصرف — منصرف — بالوعة
Drain, Egout

1159 — Drainage
Drainage
تصفية — صرف — قناة صرف — مصرف

1160 — Drain pipe أنبوب الصرف
Tuyau de drainage انبوب التفريغ

1161 — Drain plug
Bonde de drainage
Bouchon de drainage
سدادة التفريغ — سدادة صرف

1162 — Drain trap مثعب — ممص (البالوعة)
Siphon (d'égout) المجاري

1163 — Draw جر — سحب
Tirage

1164 — Drawbar قضيب سحب
Barre d'attelage
ساعد الجر — قضيب جر — قضيب قطر

1165 — Draw-bar pull جهد القطر
Tension de la barre d'attelage

1166 — Drift pin سنبك — مثقب
Broche (d'assemblage) — Mandrin

1167 — Drift punch
Chasse-clavette
مجز — سنبك — سنبك دسر

1168 — Drill rod عمود مسبار الحفر
Tige de sonde (ou de forage)
ساعد نصلة الثقب

1169 — Drip-feed lubrication
Lubrification à compte-gouttes
التزييت بالتغذية المتقطرة

1170 — Drive
Commande, Actionnement
Mouvement de propulsion
(Transmission, entraînement)
مدورة — آلية الحركة — اندفاع — تدوير — نقال الحركة

1171 — Drive belt سير نقل الحركة
Courroie d'entraînement

1172 — Drive chain سِلْسلة نَقْل الحَركة
Chaîne de transmission

1173 — Drive gear
Engrenage de transmission
مسنّن الإدارة — مسنن التّدْوير او نقل الحركة

1174 — Driving axle
Essieu moteur
مِحْور محرّك — جزء محرك

1175 — Driving belt
Courroie de commande (ou de transmission)
سير تدوير (أو نقل الحركة)

1176 — Driving fit
Montage à frottement dur
ضَبْط تسري — تسوية تسرية

1177 — Driving force قُوّة محركة — قوة حافزة
Force motrice

1178 — Driving gear
Engrenages de transmission
ترس التدوير — منظومة الإدارة

1179 — Driving joint وصلة المفصل المتحرك
Joint de cardan
(وصلة الكَردان — وصلة عامة الحركة)

1180 — Driving machinery
L'appareil moteur
مُعدّات آلية التدوير — أجهزة التدوير

181 — Driving pawl
Cliquet d'entraînement (ou de progression)
لُسَين السّحب — سقّاطة الجـرّ

1182 — Driving pinion
Pignon d'attaque
مسنّنة محركة — مسننة التدوير

1183 — Driving pulley بكرة مدوِّرة — بكرة قائدة
Poulie conductrice

1184 — Driving shaft عمود مدوِّر — عمود قائد
Arbre moteur

1185 — Driving sleeve
Manchon entraîneur
كُمّ الإدارة — جلبة التدوير

1196 — Driving torque
Couple moteur — couple de torsion
مزدوجة محركة — جهد الدّفع

1187 — Driving wheel دُولاب محـرك
Roue motrice

1188 — Drop arm عَتَلَة القِيـادة
Levier de commande de direction

1189 — Drum
Tonneau, tambour
طَبْلة — برميل — مسلكة — أسطوانة — علبة

1190 — Dual carburation كَرْبَنَـة مُزدوجـة
Carburation double

1191 — Dual carburettors مفحّمات مزدوجـة
Carburateurs doubles
مكربنات مزدوجـة

1192 — Dual control تحكّم ثُنائي او مُزدوج
Contrôle double

1193 — Dual ignition
(Double ignition : راجـع)

1194 — Dual tires أحواق مُزاوجة،مُتائمة
Pneus jumelés
(أُطر مزدوجة — اطر متزاوجة)

1195 — Dual wheels
Roues jumelées
دَواليب مزاوجة — عَجلات متائمة
(دواليب مزدوجة — دواليب متزاوجة)

1196 — Duct
Conduit
قناة — تنيّة — أنبوب — مَجْرَى — مَشْرَب

1197 — Dump truck شاحِنة تلاّبـة
Camion à bascule

1198 — Dump valve صمام إفـراغ
Clapet de décharge

1199 — Dumper عربة إفراغ — مفرّغة — تلاّبة
Wagon à bascule

1200 — Dust catcher مُستجمع الغُبـار
Appareil capteur de poussières
مُستخلص الأتربـة

1201 — Dust collector مجمّع الأتربـة
Collecteur de poussière

1202 — Dust guard واقية الغبار
Pare-poussière واقية الأتربـة

1203 — Dynamic
(Dynamique (adj. et n.f.)
الحركة — حراكي — (دِيناميكا — ديناميكي)

1204 — Dynamic damper
Amortisseur dynamique
مخمّد ديناميكي ـ مخمّد حراكي

1205 — Dynamic load
Charge dynamique
حُمولَة ديناميكية ـ حُمولة حَراكية

1206 — Dynamic pressure
Pression dynamique
ضَغْط ديناميكي ـ ضغط حراكي

1207 — Dynamics عِلْم الحركة ـ دِيناميكا
Dynamique

1208 — Dynamo دِينامُو ـ مُوَلِّد كهربائي
Dynamo

1209 — Dynamograph مقوي مسجّل
Dynamographe (دينامومتر مسجّل)

1210 — Dynamometer مقــوي
Dynamomètre
(دينامومتر ـ مقياس القوة)

1211 — Dynamometrical مقـوّوي
Dynamométrique (ديناموّمتري)

1212 — Dynamometrical brake مكبح مقـووي
Frein dynamométrique

E

1213 — Ear أُذُن ـ عـروة
Oreille

1214 — Early admission دُخول مقدّم أو مُسبّق
Admission anticipée دخول مُبكر

1215 — Early release اِنفلات مُقـدَّم
Echapement anticipé
تقدُّم الانفلات ـ انفلات مُبكّر

1216 — Eccentric مُنحرف المَرْكَـز
Excentrique لاتمركزي ـ خارج المركز

1217 — Eccentric bushing جلبة منحرفة المركز
Douille (chemise) excentrique
(تبطين بجلبة لاتمركزية)

1218 — Eccentric cam حدبة منحرفة المحـور
Came désaxée كامة منحرفة المحـور

1219 — Eccentric collar طَوْق لاتمركـزي
Collier excentrique

1220 — Eccentric disc قُرْص محوَّل المركز
Disque excentré ou excentrique (n.m.)
قرص لاتمركزي

1221 — Eccentric drive
Commande par excentrique
تَدْوير خارج المركـز
اِندفاع لاتمركزي

1222 — Eccentric hoop
(Eccentric collar) : راجـع)

1223 — Eccentric load حِمْل لامُتَمَرْكِز
Charge décentrée

1224 — Eccentric rod قَضِيب منحرف المركز
Tige d'excentrique سَاق منحرفة المركز

1225 — Eccentric shaft عَمود تدوير منحرف المركز
Arbre à excentrique
عمود إدارة لاتمركزي

1226 — Eccentric sheave قُرْص لاتمركزي
Disque d'excentrique

1227 — Eccentric strap
(Eccentric collar : راجـع)

1228 — Eccentric wheel دُولاب منحرف المركـز
Roue d'excentrique
دولاب مختلف المركـز

1229 — Economizer
Economiseur
مُقْتَصِدة ـ مُوَفِّرة (أداة تخفيض استهلاك الوقود)

1230 — Economizer needle مِنْقاط مُقتصـدة
Aiguille d'économiseur

1231 — Edge طَـرَف ـ حافّـة
Bord

1232 — Edge runner (chile mill)
Moulin chilien
رَحَى حَدّية : تدور حجارتها الاسطوانية على حدها في حوض دائـري

1233 — Effective horsepower
Puissance effective en chevaux
القُدْرة الحصانية الفعّالة

1234 — Effective output
الانتاج الحقيقي ـ بذل (الطاقة) الحقيقي أو الفعّال
Débit réel — dépense (d'énergie) effective (الخرج الفعـال)

1235 — Effective power القـدرة الفعالة
Puissance effective

1236 — Effective pressure — الضَغْط الفعّال
Pression effective

1237 — Efficiency — مَرْدُود
Rendement

1238 — Effeciency — كِفاية — فَعاليّة
Efficacité — Efficience

1239 — Effort — جُهْد — مَجْهود
Effort

1240 — Ejection — قَذْف — طَرْد — انِقذاف — لفظ
Ejection

1241 — Ejector — قاذِف
Ejecteur — لافِظ

1242 — Ejector condenser — مُكثِّف تذفي
Condenseur éjecteur — condenseur à jet

1243 — Elastic — مَرِن — لَدْن — مطّاط
Elastique

1244 — Elastic coefficient
Coefficient d'élasticité
مُعامِل اللَّدانة (أو اللُّدونة)
معامل المرونة — معامل التمطط او المطاطية

1245 — Elastic deformation
Déformation élastique
تَشَوُّه مرن — تشوّه لدوني أو مطاطي

1246 — Elasticity — مُرونة — لُدونة — مَطاطية
Elasticité

1247 — Ellow — مِرْفَق
Coude

1248 — Ellow grease — شحم المرفق
Huile de bras (ou huile de coude)

1249 — Elbow-joint — وصلة مرفقية
Joint articulé

1250 — Electric-arc welding
Soudure à l'arc électrique
لحام بالقوس الكهربائية
لحم كهربائي

1251 — Eletcric brake — مِكْبَح كهربائي
Frein électrique

1252 — Electric drive — تَدْوير كهربائي
Commande électrique
(إدارة بالكهرباء — تشغيل بالكهرباء)

1253 — Electric igniter
Allumeur électrique
مُلهِب كهربائي — مُشعِل كهربائي

1254 — Electric resistance welding
Soudure électrique par résistance
لَحْم كهربائي بالمقاومة

1255 — Electric spark — شَرارَة كهربائية
Etincelle électrique

1256 — Electric torch
Allumoir électrique
مصباح كهربائي — مشعل كهربائي

1257 — Electric traction — جَرّ كهربائي
Traction électrique

1258 — Electric welding — لَحْم كهربائي
Soudure électrique

1259 — Electrically driven machine
Machine à commande électrique
آلة ذات جهاز تدوير كهربائي
آلة تدار بالكهرباء

1260 — Element — عُنْصُر — مادّة — جُزْء
Elément

1261 — Elevating nut
Ecrou élévatoire
حلزونة تعلية او حلزونة رَفْع
حزقة الرَّفع

1262 — Elevating wheel
Roue élévatoire
عجلة رافِعة — عجلة رَفْع

1263 — Elimination
Elimination
حَذْف — طَرْح — إفراز — إلقاء — إقصاء — إزالة
إبعاد

1264 — Emergency battery — بَطّارية احتياطية
Batterie de secours

1265 — Emergency brake — مكبح احتياطي
Frein de secours

1266 — Emergency exit
Sortie de secours
مخرج النجاة — مخرج التخلص
مخرج اضطراري — منفذ خروج اضطراري

1267 — Emergency stop
Arrêt d'urgence
وقوف اضطراري — توقف اضطراري

1268 — Emergency tank
حَوْض الاحتياط أو صَهْريج الاحتياط
Citerne d'urgence
خَزّان الطــوارِىء

1269 — Emergency wheel
عجلة الاحتياط
Roue de secours
(دولاب للطــوارىء)

1270 — Empty weight
Poids à vide
الثّقل بِلا حُمولة — الوَزْن فارغاً

1271 — Enamel varnish
Peinture vernissante
دهن مبرنق — طلاء مينائي مبرنق
برنيقي مينائي — لكّ مينائي

1272 — End clearance
Jeu axial
تَخَلْخُل مِحْوَري — خلوص طَرَفي

1273 — End play
تخلخل طولي — تخلخل محوري
Jeu longitudinal
لَعْب طرفي

1274 — End thrust
دَفْع محوري او طولي
Poussée axiale

1275 — Endurance
Endurance
تَحَمُّل — صُمود — إطاقــة

1276 — Endurance test
Essai d'endurance
اختبار التحمل — اختبار الإطاقة

1277 — Engine
مُحَــرِّك
Moteur

1278 — Engine accessories
لَواحِـق المحَـرك
Accessoires du moteur

1279 — Engine base
قاعِــدة المحــرك
Socle de moteur

1280 — Engine bearer
Berceau du moteur, support du moteur
حامِل المحرك — سِناد المحرك

1281 — Engine bed
سَريــر المحــرك
Bâti de moteur

1282 — Engine bloc
كُتْلة المحــر ك
Bloc moteur

1283 — Engine bonnet
غِطــاء المحــرك
Capot du moteur

1284 — Engine braking
كَبْح المحركــات
Freinage des moteurs

1285 — Engine break down
Panne de moteur
تعطُّل المحرك — توقُّف طارىء للمحرك

1286 — Engine cowling
Capotage de moteur
أَغْطِية المحرك — تَغْطية المحرك

1287 — Engine-driven
Actionné par un moteur
يُدار بمحرك — يُشغَّل بمحرك

1288 — Engine efficiency
فَعاليّــة المحــرك
Efficience du moteur

1289 — Engine-failure
تعطُّل المحرك
Panne du moteur
توقُّف المحــرك

1290 — Engine fittings
Appareillage du moteur
عدة المحرك — تركيبات المحرك

1291 — Engine fly-wheel
حذافة المحرك
Volant de machine

1292 — Engine foundation
Assise d'une machine (Massif de base)
اساس آلة (الكتلة القاعدية)

1293 — Engine frame
هَيْكل المحــرك
Châssis du moteur

1294 — Engine front mounting
Support avant du moteur
سناد أمامي للمحرك
(الحامل الأمامي للمحرك — الركوبة الامامية للمحرك)

1295 — Engine guard plates
أَلْواح وِقاية المحرك
Tôles de protection de moteur

1296 — Engine hood
غطــاء المحــرك
Capot du moteur

1297 — Engine lubrication
Graissage du moteur
تَزْييت المحرك — تَشْحيم المحــرك

1298 — Engine mounting
سناد المحــر ك
Support du moteur
(ركوبة المحرك — حامل المحــرك)

1299 — Engine noise
Bruit du moteur
دَويّ المحرك — صَوْت المحرك

1300 — Engine oil
زيت محركــات
Huiles pour moteurs

1301 — Engine output — مَردود المحرك
Rendement du moteur

1302 — Engine overhaul — مُراجعة المحرك
Révision du moteur

1303 — Engine performance
Performance du moteur
كِفاية المحرك ــ أداء المحرك

1304 — Engine plate — صَفيحة محرك
Plaque de moteur

1305 — Engine power — قُدرة المحرك
Plaque de moteur

1306 — Engine primer — مطلق إشعال المحرك
Amorceur du moteur

1308 — Engine reconditioning — تَجديد المحرك
Rénovation de moteur

1309 — Engine retarder
Ralentisseur du moteur (de vitesse)
مُبطِّىء المحرك ــ مبطِّىء (سرعة) المحرك

1310 — Engine room — غُرفة المحركات
Chambre des machines

1311 — Engine shaft — عَمود إدارة المحرك
Arbre de moteur

1312 — Engine shed — مُستودع الآلات
Dépôt de machines ; remise de machines ; de locomotives
حَظيرة القاطرات ــ ظلة القاطرات

1313 — Engine simulator — مُحاكي محرك
Simulateur de moteur

1314 — Engine starting — إقلاع ــ إطلاق
Démarrage — بَدْء تدوير المحرك

1315 — Engine starter — مُطلِق المحرك
Démarreur du moteur

1316 — Engine sump — قَعْر حَوْض المحرك
Fond de carter

1317 — Engine test-bed — مصطبة اختبار المحرك
Banc d'essai de moteur
(متعد اختبار المحرك)

1318 — Engine tester — مروز المحرك
Appareil à essayer de moteur-vérificateur — (جهاز اختبار المحرك)

1319 — Engine torque
Couple-moteur
عزم دوران المحرك ــ طاقة المحرك

1320 — Epyciclic — دويري فوقي
Epicycloïdal

1321 — Epicyclic gear
Engrenage épicycloïdal
مُسنّن دويرى فوقى ــ ترس دوري فوقي

1322 — Epicyclic teeth
Denture épicycloïdale
أسنان تداويرية ــ أسنان دويرية فوقية

1323 — Epicyclic train
Train épicycloïdal
سلسلة مسننات دورية فوقية

1324 — Equalizing gear — ترس موازنة (تفاضلي)
Engrenage différentiel

1325 — Equalizing spring — نابض موازن
Ressort compensateur
ياي موازن ــ ياي معادل

1326 — Equilibrium valve
Soupape compensatrice
صمام توازن ــ صمام موازن

1327 — Erosion — حَتّ
Erosion — تحاتّ ــ تآكل

1328 — Erratic operation — اشتغال غير منتظم
Fonctionnement irrégulier

1329 — Error — غَلَط
Erreur — غلطة ــ زلة

1330 — Evacuated — مُفرّغ ــ خال (من الهواء)
Vide (d'eir)

1331 — Excavator — حَفّارة ــ نَقّابة
Excavatrice

1332 — Excentric bushing
Chemise, douille excentrique
قَميص منحرف المركز ــ ظَرف منحرف المركز

1333 — Exhaust — انفلات
Echappement

1334 — Exhaust analysis — تحليل (غاز) الانفلات
Analyse d'échappement

1335 — Exhaust box
Pot d'échappement
أُسطوانة الانفلات ــ علبة الانفلات

1336 — Exhaust butterfly valve سداد الانفلات
Obturateur d'échappement

1337 — Exhaust cam
Came d'échappement
كامة الانفلات — حدبة الانفلات

1338 — Exhaust carbon سناج العادم
Suis d'échappement

1339 — Exhaust cut-out قاطع الانفلات
Clapet d'échappement صمام العادم

1340 — Exhaust decarbonization
Décalaminage de l'échappement
إزالة كربون العادم

1342 — Exhaust driven super-charger
Turbo-compresseur à gaz d'échappement
ضاغط عنفي انفلاتي
شحان يدار بغاز العادم

1343 — Exhaust fan مروحة ماصّة
Ventilateur à aspiration
مروحة تصريف — مروحة طاردة

1344 — Exhaust gas غاز الانفلات
Gaz d'échappement

1345 — Exhaust gas analyzer مُحلّل غاز الانفلات
Analyseur de gaz d'échappement
جهاز تحليل غاز العادم

1346 — Exhaust gas exhaustion
Evacuation de gaz d'échappement
تصريف غاز الانفلات
انفلات غاز العادم

1347 — Exhaust lag
Retard d'échappement
تأخُّر الانفلات — تخلُّف الانفلات

1348 — Exhaust lead
Avance à l'échappement
تقدُّم الانفلات — سَبْق التصريف

1349 — Exhaust manifold مشعب العادم
Collecteur d'échappement
مَجْمع الانفلات — انبوب الانفلات

1350 — Exhaust muffler خافت خرير المحرك
Silencieux
خافت الانفلات — كاتم صوت العادم

1351 — Exhaust noise
Bruit de l'échappement
دَوِيّ الانفلات — ضَجيج الانفلات

1352 — Exhaust pipe أنبوب الانفلات
Tuyau d'échappement

1353 — Exhaust port منفذ (او فتحة) العادم
Orifice d'échappement

1354 — Exhaust silencer
(Exhaust muffler : راجـع)

1355 — Exhaust stack
Cheminée d'échappement
ماسورة الانفلات — مدخنة العادم

1356 — Exhaust stroke
Course d'expulsion
شَوْط العادم — شوط الانفلات

1357 — Exhaust throttle سداد الانفلات
Papillon d'échappement

1358 — Exhaust valve
Soupape d'échappement
صمام الانفلات — صمام العادم

1359 — Exhaustion إفراغ — إنفلات
Exhaustion (ou aspiration)

1360 — Expander موسِّع — ممدِّد
Extenseur

1361 — Expansion bolt حزقة ترسيخ او تثبيت
Boulon de scellement مسمار تمددي

1362 — Expansion damper مخمِّد تمددي
Papillon de la détente

1363 — Extension
Extension
مَدّ — تمديد — بَسط — تطويل — وَصْلة — فرع

1364 — Extension bar تضيب امتداد
Barre de rallonge

1365 — Extension piece وصلـة
Rallonge (ou allonge)

1366 — External cheek brake
Frein à mâchoires extérieures
مِكْبح خارجي الفكوك

1367 — External contracting brake
Frein à serrage extérieur
مكبح خارجي الانقباض

1368 — External friction احتكاك خارجي
Frottement extérieur

1369 — External gearing — مسننات خارجية
Engrenages extérieurs
مجموعة التروس الخارجية

1370 — External screw — لَوْلب خارجي
Vis externe

1371 — External thread — سن لولب خارجي
Filet extérieur

1372 — Extinguisher — مُطفِئة — مُطفِيء
Extincteur

1373 — Extra wheel — عَجلة احتياطية
Roue de secours — دولاب احتياطي

1374 — Extractor
Extracteur
مُنزِعة — مُسرِع (جهاز لتسريع سيلان مائع)

1375 — Extreme pressure — الضغط الاقتصى
Haute pression

1376 — Eye — عَين — ثقب
Oeil

1377 — Eye-bolt — محزقة مثقوبة اليد
Boulon à œil ou à bout percé
مسمار ذو عروة

1378 — Eyelet — عروة — عُيينة — ثُقب
Oeillet

1379 — Eye rod — ساق ذات عروة
Tige à œillet

F

1380 — Fabric — بِناء — صنعة — نسيج أو قماش
Bâtiment — Mode de fabrication —
Tissu, étoffe

1381 — Fabrication — صُنع — صناعة
Fabrication

1382 — Fabric body of tire — هَيكل الحوق
Carcasse de pneu

1383 — Fabric (rubberized...) — نسيج مُمطّط
Tissu caoutchouté — قماش معالج بالمطاط

1384 — Fabric top (canvas top)
Bâche (de voiture) — Couverture
(d'auto) en grosse toile
غطاء قماشي (للسيارة)

1385 — Facility — تسهيل — سهولة
Facilité — (وَسيلة — تَسبيل)

1386 — Facing — تلبيس — طِلاء
Garniture — Revêtement

1387 — Factor of safety — عامل الأمن
Facteur de sécurité

1388 — Factory — مَصْنَع
Usine

1389 — Failure — عُطل — خَلَل — إخفاق — قُصور
Panne ; défaillance ; défaut

1390 — Failure (engine...)
Panne de moteur
عطالة محرك — تعطل محرك

1391 — False front — شبكة المشع — واقية المبرد
Calandre

1392 — Fan — مِرْوَحة
Ventilateur

1394 — Fan belt — سَيْر المروحة
Courroie de ventilateur

1395 — Fan blade — شَفْرة المروحة — ريشة المروحة
Aile de ventilateur

1396 — Fan bracket
Support de ventilateur
حامِل المروحة — مِسناد المروحة

1397 — Fan brake — مكبح مروحي
Frein à palettes

1398 — Fastener
Agrafe ; attache
أداة تثبيت —زِمام — مربطة — مربط

1399 — Fast pulley — بَكَرة مُثبّتة أو مُقيدة
Poulie fixe

1400 — Fast wheel — عجلة ثابتة — دولاب ثابت
Roue fixe

1401 — Fatigue (elastic...) — كِلال مَرِن
Fatigue élastique

1402 — Fatigue limit — حدّ الكِلال
Limite de fatigue

1403 — Fatigue resistance — مقاومة الكلال
Résistance à la fatigue

1404 — Fatigue test — إختبار الكلال
Essai d'endurance

1405 — Fault خَلَل ـ عُطل ـ عَيْب
Défaut

1406 — Fault detection
Découverte de défaut
(de fonctionnement)
اكتشاف خلل (الاشتغال) ـ اكتشاف عيب

1407 — Faulty مُختَلّ ـ عائِب (غير مضبوط)
Défectueux

1408 — Feasible قابل للتنفيذ ـ عَمَلي ـ مُمْكِن
Faisable — Praticable — possible

1409 — Feed غِذاء ـ تَغْذِية ـ إلقام
Alimentation

1410 — Feed (automatic...) تغذية اوتوماتية
Alimentation automatique

1411 — Feed cam حَدَبة التغذية ـ كَامة التغذية
Came d'avance

1412 — Feed check valve
Soupape de retenue
صمام عدم رجوع التغذية

1413 — Feed cock محبس التغذية
Robinet d'alimentation

1414 — Feeded مغذّى ـ مُشبَّع
Alimenté

1415 — Feeder مغذٍّ (المغذي)
Alimentateur

1416 — Feed gear آلية التغذية ـ جهاز التغذية
Appareil d'alimentation

1417 — Feed (gravity...) تغذية بالثقل
Alimentation par la pesanteur

1418 — Feed head سَخْمة
Masselote رأس تغذية

1419 — Feed hopper قادوس التغذية
Trémie d'alimentation

1420 — Feeding rod قضيب التغذية
Tige (de pompe) d'alimentation

1421 — Feeding tube
(Feed pipe : راجــع)

1422 — Feed inlet فتحة الدخول
Orifice d'admission

1423 — Feed line خــط التغذية
Conduit d'alimentation

1424 — Feed motion حَرَكة التغذية
Mouvement de pression

1425 — Feed pawl سقّاطة التغذية
Cliquet d'alimentation

1426 — Feed pipe ماسورة التغذية
Tube d'alimentation
Tuyau d'alimentation

1427 — Feed pressure حركة التغذية
Pression d'alimentation

1428 — Feed pump مِضَخّة التغذية
Pompe d'alimentation

1429 — Feed roller أسطوانة التغذية
Rouleau entraîneur
(ou cylindre entraîneur)

1430 — Feed tank خَزّان التغذية
Bâche d'alimentation
réservoir alimentaire

1431 — Feed valve صمام التغذية
Soupape d'alimentation

1432 — Feed water ماء التغذية
Eau d'alimentation

1433 — Feed-water heater مُسخّن مياه التغذية
Réchauffeur d'eau d'alimentation

1434 — Feed water regulator
Régulateur d'eau d'alimentation
مُنظّم التغذية بالماء ـ منظم مياه التغذية

1435 — Feeler gauge
Jauge d'épaisseur
مقياس تحسّسي (للثخانة)

1436 — Felloe (of a wheel) حِتار (العجلة)
Jante (d'une roue)
(إبسيط : الإطار الخارجي للعجلة)

1437 — Felly (of a wheel)
(Felloe : راجــع)

1438 — Felt لبــد ـ لُباد
Feutre

1439 — Felt filter مرشح لبدي ـ مرشح لُبادي
Filtre en feutre

1440 — Felt packing حَشو لُباد
Joint de feutre
Garniture de feutre

1441 — Female screw
برغي مُولوج نيه (برغي أنثى)
Vis femelle
برغي داخلي

1442 — Female thread
لَولبة — ثقب لولبي
Taraudage

1443 — Fender
Garde-boue
Pare-étincelles
واقية الوَحَل — واقية الشَّرَر — مِصَدّ الشرر

1444 — Fender (front...)
رادّة امامية — مصدّ امامي
Pare-chocs avant

1445 — Fender guard
رادّة (واقية الصدمات)
Pare-chocs

1446 — Fender lamp
مصباح الرادة
Lampe de pare-chocs
(مصباح الرفرف)

1447 — Fender (rear...)
رادة خلفية
Pare-chocs arrière
مصد خلفي

1448 — Fender well
Cuvette de garde boue
حوض الرفرف : حوض واقية الوحل

1449 — Ferrule
طويق — حلقة — طرف حديدي
Virole

1450 — Fiber gasket
حشية ليفية — فلكة ليفية
Joint en fibre
Rondelle de joint en fibre

1451 — Fifth wheel
عجلة الاحتياط (احتياطية)
Roue de secours
Cinquième roue
دولاب التبديل — دولاب الغيار

1452 — Filler
Remplisseuse
مالىء — مُوزِّع — أنبوب المَلْء — جهاز الملء

1453 — Filler cap
غطاء فتحة التعبئة
Bouchon de remplissage

1454 — Filler neck
جلبة المـلء
Manchon de remplissage
عنق المـلء

1455 — Filling plug
سدادة الملء
Bouchon de remplissage

1456 — Filling station
Station d'essence ou de carburants
محطة مَلْء — محطة بنزين — محطة مَحْروقات

1457 — Filter
Filtre
مرشح — مصفاة — منق — كرة التصفية

1458 — Filter bowl
حوض المرشح
Bassin de filtration

1459 — Filtration
ترشيح — تصفية
Filtration

1460 — Fin
جُنَيحة — زعنفة (ج:زعانف)
Ailette

1461 — Final drive
Transmission aux roues
إدارة نهائية — ناقل حركة نهائي

1462 — Finned
A ailettes
مزَعْنَف — ذو زَعانِف — ذو جُنَيحات

1463 — Finned radiator
Radiateur à ailettes
مُشِعّ ذو زعانَف — مُبَرِّد ذو جنيحات

1464 — Fire box
Foyer - Chambre de combustion
Boîte à feu
مَوْقد — علبة الاحتراق — غرفة الاحتراق (فى قاطرة)

1465 — Fire engine
مِطْفَـاة
Pompe à incendie
مِضَخّة إطفـاء

1466 — Fire hose
خُرطوم حريق
Tuyau d'incendie

1467 — Fireproof
صامِد للنيران
Ignifuge ; ininflammable

1468 — Firing point
نقطة الاشتعال
Point d'allumage

1469 — Firing order
تَواتُر الاشتعال
Rythme d'allumage
(نظام الاشتعال — نسق الاشتعال فى اسطوانات المحرك)

1470 — Firing top centre
Point mort haut
النقطة الميتة العليا : قبل شوط التمدد

1471 — First gear
السرعة الأولى
Première vitesse

1472 — Fissure شَقّ ـ صَدْع ـ فَلق
Fissure

1473 — Fitted مُحْكَم ـ مَضْبوط ـ مركب
Ajusté (monté ou installé)

1474 — Fitter مركب ـ مُسوٍ
Ajusteur, monteur

1475 — Fitting تَركيب ـ وَصْل ـ رَبْط ـ ضَبْط
Ajustage, montage
تَسْوية ـ عدة ـ لبوس ـ وصلة ـ موافقة ـ مطابقة

1476 — Fitting shop مَشْغل تركيب
Atelier d'ajustage
(ورشة تسوية أو تركيب)

1477 — Five - speed transmission
Boite à cinq vitesses
عملية خماسية السرعة
(صندوق مسننات ذو خمس سرعات)

1478 — Fixed
Fixe
ثابت ـ راسِخ ـ مثبّت ـ مَكين

1479 — Fixed axle جزع ثابت
Essieu fixe

1480 — Fixed beam عَتَبة مُثبّتة ـ رائدة مُدْمَجَة
Poutre encastrée

1481 — Fixed ignition إشعال ثابت التقدم
Allumage à avance fixe

1482 — Fixed pivot قطب ثابت ـ محور ثابت
Pivot fixe

1483 — Fixed pulley بَكَرة مثبتة
Poulie fixe

1484 — Fixed ring gear مسننة حلقية ثابتة
Couronne fixe de reducteur
ترس حلقي ثابت

1485 — Fixed wheel عجلة ثابتة ـ دولاب ثابت
Roue fixe

1486 — Fixing nut حلزونة التثبيت
Ecrou de fixation حزقة التثبيت

1487 — Fixing screw برغي تثبيت
Vis de fixation (مسمار تثبيت ملولب)

1488 — Fixture تثبيـت
Fixation

1489 — Flame arrester (Flame-damper)
واقية اللّهَب ـ مانع اللهب
Pare-flammes (مُخمِد اللهب)

1490 — Flange شَفير ـ حَرْف ـ شفة
Bride كتـاف

1491 — Flange coupling
Raccordement à brides
قارنة بشفة ـ ترابط مشفر

1492 — Flanged coupling قارنة بشفة
Accouplement à plateaux

1493 — Flanged gear ترس مشفّر
Engrenages à joues

1494 — Flanged washer حلقة بشفة
Rondelle à collerette

1495 — Flange joint وصلة مشفّرة
Joint à brides

1496 — Flange wheel عجلة بشفة
Roue à boudin

1497 — Flap دســام
Clapet

1498 — Flap lubricator مشحمة ذات دسام
Graisseur à clapet

1499 — Flap-valve
Clapet (ou soupape à clapet)
صمام ذو دسام ـ صمام قلابي

1500 — Flash bulb مصباح ومضي
Lampe éclair

1501 — Flasher طارف ـ غامز
Signalisateur

1502 — Flash screen ستار حاجب للوميض
Cache-lueur

1503 — Flash welding
Soudure par étincelage
لحام ومضى (بالتسخين الشرارى)

1504 — Flat pliers (Flat nosed pliers)
Pince plate
ملقط مسطح (زردية مفلطحة الفكين)

1505 — Flat probe مسبار مفلطح
Lance plate de sonde

1506 — Flat spot نقطة الشح
Trou dans le carburateur (pendant l'accélération)

1507 — Flat washer فلكة مُسطّحة
Rondelle plate حلقة مسطحة

1508 — Flaw عَيْب ـ خَلَل ـ شَقّ ـ ثلمة
Défaut

1509 — Flexible — مَرِن — لَدن — لَيِّن
Flexible — قابل للانثناء — ينثني — مُغدَودَن

1510 — Flexible coupling — قرن مرن
Accouplement flexible

1511 — Flexible drive — مِقْوَد مرن
Commande flexible

1512 — Flexible duct — انبوب مَرِن
Tuyau flexible

1513 — Flexible joint — مفصل قابل للانثناء
Joint flexible

1514 — Flexible shaft — جذع لَيِّن
Arbre flexible

1515 — Flexible tubing — أنابيب قابلة للانثناء
Tubage flexible

1516 — Flexural strength — مقاومة الثنى
Résistance à la flexion

1517 — Flexural stress — إجهاد الثني
Force de flexion

1518 — Float — عوّامــة
Flotteur

1519 — Float carburettor (constant...)
Carburateur à niveau constant
مكربن ثابت المنسوب

1520 — Float feed — التغذية بعوامة
Alimentation par flotteur

1521 — Float needle — منقاط العوامة
Pointeau (du carburateur)

1522 — Float valve — صمام بعوامة
Soupape à flotteur

1523 — Flood lubrication — تزليق بالغمر
Lubrification par jet

1524 — Flooded carburettor — مكربن مغمور
Carburateur noyé

1525 — Flooding — غَمْــر
Noyage

1526 — Floor jack — رافعــة
Cric

1527 — Flow regulator — منظــم الصبيب
Régulateur de débit — منظم الدفق

1528 — Fluctuation — تراوُح — تقلُّب — تبدُّل
Variation

1529 — Flue
Tuyau de cheminée, gaine d'évacuation
(Carneau de four)
مدخنة — مصرَف الغازات (مدخنة فرن)

1530 — Flue gases — غازات الاحتراق
gaz de carneau

1531 — Flue pipe — مدخنة الموقد (أو المدفاة)
Tuyau de poêle

1532 — Fluid — مائع — سائل
Fluide

1533 — Fluid clutch
Embrayage hydraulique
قابض سائلي — واصل سائلي

1534 — Fluid drive
Transmission hydraulique
نقل الحركة ايدروليآ — ادارة مائعية

1535 — Fluid pressure — ضغط المائع
Pression de liquide

1536 — Fluid transmission
Boîte de vitesses hydrauliques
نقل هيدرولى — نقل ايدرولي

1537 — Flush bolt — محزقة متساطحة الراس
Boulon à tête noyée
مسمار براس متساطح

1538 — Flush nut — صمولة مغمورة
Ecrou noyé

1539 — Fluted shaft — جذع مخدَّد
Arbre à cannelures — جذع ذو تجاويف

1540 — Flyball governor — منظم ذو كرات
Régulateur à force centrifuge
منظم ذو قوة نابذة (أو مركسة)

1541 — Flyballs
Boules (du régulateur)
كرتا حاكم السرعة : المتحركتان بقوة الطرد المركزى

1542 — Flywheel حذّافة — دولاب تنظيم السرعة
Volant

1543— Flywheel effect عزم التصور الذاتى
Moment d'inertie

1544 — Focussing nut
Ecrou de concentration
حلزونة التركيز (فى البعد البؤري)
حزقة الضبط — حزقة المطابقة

1545 — Fog lamp (Fog-light)
مصباح (او سراج) خارق الضباب
Phare antibrouillard (ضوء الضباب)

1546 — Folding طـيّ
Pliage

1547 — Folding extensible hood
Capote pliante (extensible)
غطاء يُطْوَى (قابل للامتداد)

1548 — Folding machine آلـة طى
Machine à plier

1549 — Foot board مرقاة المركبة
Marchepied مدوسـة

1550 — Foot brake مكبح بالقدم — فرملة قدمية
Frein à pédale

1551 — Foot brake مكبح قدمي — مكبح بدواسة
Frein à pédale

1552 — Foot-operated يُشغَّـل بالقدم
Fonctionnant avec une pédale

1553 — Foot - operated pump
Pompe à pédale
مضخة تُشـغَّل بالقدم

1554— Foot path ممر المشاة — رصيف
Sentier pour piétons — Trottoir

1555 — Foot plate
(Foot board : راجـع :)

1556 — Foot screws براغى تثبيت
Vis de calage
(مسامير ملولبة لضبط استواء القاعدة)

1557 — Foot starter دواسة تدوير المحرك
Pédale de mise en marche

1558— Footstep bearing
Palier de pied
محمل دفعى — الطرف السفلى لعمود رأسى

1559 — Foot throttle مُعجِّـل
Accélérateur

1560 — Foot throttle pedal
Pédale d'accélérateur
دواسة المُسرِّع — دعسة المعجل

1561 — Foot valve صمام سفلي لارجعي
Clapet de pied

1562 — Force (centrifugal...)
Force centrifuge
قوة نابذة — قوة طاردة مركزية

1563 — Force (centripetal...)
Force centripète
قوة جابذة — قوة الجذب المركزى

1564 — Forced circulation
Circulation forcée
امرار (تداولى) جبري

1566 — Forced draught سحب جبري
Courant d'air forcé

1567 — Forced feed lubrication
(Force-feed lubrication : راجـع :)

1568 — Forced fit
Montage forcé
ضبط احتكاكى — توافق قسري

1569 — Forced fuel feed تغذية قسرية بالوقود
Alimentation de carburant sous pression

1570 — Force-feed lubrication
Graissage sous pression
تشحيم بالضغط — التزييت بالتغذية الجبرية

1571 — Force fit
(Forced fit : انظر)

1572 — Force of friction قوة الاحتكاك
Force de frottement

1573 — Force of inertia
Force d'inertie
قوة التصور الذاتى ــ قوة المطالة ــ قوة الهمود

1574 — Force pump
Pompe foulante
مضخة دافعة
(مضخة دفق جبري)

1575 — Fore and aft
Va-et-vient
طولانى ــ من الامام الى الخلف ــ من طرف الى طرف

1576 — Fork
Bifurcation
مفرق ــ ملتقى طرق

1577 — Fork
Fourche
شـــوكة

1578 — Fork axle
Essieu à chapes ouvertes
جزع متشعب

1579 — Forked axle
Essieu à chapes ouvertes
جزع متشعب
(محور شوكى)

1580 — Forked connecting rod
ساعد مزاوَج او متاءم
Bielle jumelée
ذراع توصيل متشعب الطرف

1581 — Forked rod
Bielle à fourche
مساعد ذو شوكة

1582 — Forked steering arm
Barre de direction à fourche
ساعد (توجيه) ذو شوكة

1583 — Fork end
Chape
طرف متشعب ــ نهاية متشعبة

1584 — Fork end connecting rod
Bielle à fourche
ساعد ذو شوكة

1585 — Forking
Bifurcation
تشعُّب

1586 — Fork joint
Chape ; étrier
وصلة متشعبـــة

1587 — Fork lever
Levier à fourche
ذراع (او عتلة) متشعبة

1588 — Fork lift
Elévateur fourchu ou à fourche
(Chariot élévateur)
مرفع متشعّب
(مرناع شوكى : ذو شعب تولج تحت الثقل المراد رفعه)

1589 — Fork spanner
Clé à écrous fourchue
مفتاح صمولة متشعب
(مفتاح ربط مشعب)

1590 — Forward
Avant (de devant)
أمامى ــ متقدم ــ قدامى

1591 — Forward movement
Mouvement en avant
حركة أمامية

1592 — Forward speed
Vitesse avant
سرعة امامية

1593 — Four-cycle engine (or motor)
Moteur à quatre temps
محرك رباعى الاشواط

1594 — Four speed gear
Engrenage à quatre vitesses
مسننات رباعية السرعة

1595 — Four stroke engine
(Four-cycle engine : راجع)

1596 — Fourth speed
Quatrième vitesse
السرعة الرابعة

1597 — Four-way cock
Robinet à quatre voies
محبس باربعة مسالك

1598 — Four-way connection
Distributeur à quatre voies
موزع رباعى المسالك

1599 — Four way valve
Vanne à quatre voies
صمام رباعى المسالك

1600 — Four wheel brakes
Freinage sur quatre roues
كبح على اربع عجلات

1601 — Four wheel drive
Traction sur quatre roues
دفع باربع عجلات

1602 — Frame
Châssis, Cadre
هيكـــل ــ إطار

1603 — Frame cross-member
Traverse en X de châssis
معترضة القاعدة (في السيارة)

1604 — Free from backlash (or Free from play)
Sans jeu بلا تخلخل — خال من التخلخل

1605 — Free piston مكبس متخلخل
Piston qui a du jeu (مكبس سائب)

1606 — Free wheel عجلة مطلقة — عجلة طليقة
Roue libre

1607 — Friction احتكاك — حك
Friction

1608 — Frictional damper
Amortisseur à friction
مُضائِل احتكاكي — مخمِّد احتكاكي

1609 — Friction brake مكبح احتكاكي
Frein à friction

1610 — Friction clutch
Embrayage à friction
قابض احتكاكي او واصل احتكاكي

1611 — Friction cone
Cône de friction
مخروط احتكاكي — مخروط الاحتكاك

1612 — Friction coupling قارنة احتكاكية
Manchon à friction — Accouplement à friction

1613 — Friction disc (or disk) قرص الاحتكاك
Plateau à friction Disque de friction

1614 — Friction drive إدارة بالاحتكاك
Transmission par frottement

1615 — Friction gear مسنن تدوير بالاحتكاك
Engrenage à friction
مجموعة إدارة بالاحتكاك

1616 — Friction ring حلقة الاحتكاك
Anneau de friction

1617 — Friction roller دلفين احتكاكي
Rouleau de friction

1618 — Friction shock-absorber
Amortisseur à friction
ممتص صدمات احتكاكي — مخمد احتكاكي

1619 — Friction shoe نعل الاحتكاك
Frotteur — Sabot de frottement

1620 — Friction spring نابض احتكاكي
Ressort de friction

1621 — Friction tape شريط احتكاكي
Ruban de friction

1622 — Friction washer فلكة الاحتكاك
Rondelle de friction

1623 — Friction wheel
Roue de friction
عجلة احتكاكية — دولاب الاحتكاك

1624 — Front axle جزع امامي
Essieu avant

1625 — Front brake مكبح امامي
Frein avant

1626 — Front bumper
Pare-chocs avant
مصدم أمامي — مصادم أمامي

1627 — Front chain wheel
Grand pignon
مسنن كبير — قرص مسنن كبير

1628 — Front cover الغطاء الامامي
Capot avant

1629 — Front drive جرّ امامي
Traction avant (دفع بالعجلات الامامية)

1630 — Front fender واقية وحل امامية
Garde-boue avant

1631 — Front panel لوحة امامية
Panneau avant

1632 — Front wheel عجلة امامية
Roue avant دولاب امامي

1633 — Fuel وقود
Carburant

1634 — Fuel-air mixture مزيج الهواء والوقود
Mélange air carburant

1635 — Fuel anti-Knocking
(or anti-knock fuel)
Carburant entidétonnant
وقود مضاد الصعق (او الخبط)

1636 — Fuel-bunker نبر وقود أو أنبار وقود
Soute à carburant (ou à combustible)
(صومعة فحم — مخزن وقود)

1637 — Fuel cock محبس وقود
Robinet d'essence

1638 — Fuel consumption استهلاك الوقود
Consommation de combustible ou de carburant

1639 — Fuel distributor cock
Robinet de distribution du carburant
محبس توزيع الوقود

1640 — Fuel economizer مقتصد الوقود
Economiseur de combustible

1641 — Fuel feed التغذية بالوقود
Alimentation en carburant

1642 — Fuel filter مرشح وقود
Filtre à carburant

1643 — Fuel flow meter مقياس صبيب الوقود
Débitmètre à carburant
(مقياس تدفق الوقود)

1644 — Fuel gas غــاز الوقود
Gaz de carburant

1645 — Fuel gauge دليل مستوى الوقود
Indicateur du niveau du carburant

1646 — Fuel governor (of reactor) منظم الوقود
Régulateur de pompe d'injection

1647 — Fuel injection حقن الوقود
Injection de carburant

1648 — Fuel injection pump مضخة حقن الوقود
Pompe d'injection de carburant

1649 — Fuel injector محقنة وقود
Injecteur du carburant

1650 — Fuel inlet مدخل الوقود
Admission de carburant

1651 — Fuel leakage تسرب الوقود
Fuite de carburant

1652 — Fuel level
Niveau de carburant
مستوى الوقود

1653 — Fuel level indicator دليل مستوى الوقود
Indicateur du niveau du carburant

1654 — Fuel line انبوب الوقود
Tube de carburant — Conduit de carburant

1655 — Fuel nozzle منفـث الوقود
Tuyère d'aspiratoin (de carburant)

1656 — Fuel oil مــازوت
Mazout (زيت معدنى — زيت الوقود)

1657 — Fuel outlet مخـرج الوقود
Sortie de combustible

1658 — Fuel pump مضخة الوقود
Pompe de carburant

1659 — Fuel supply تموين بالوقود
Ravitaillement en carburant

1660 — Fuel tank خزان وقود
Réservoir à carburant

1661 — Fulcrum نقطةارتكاز — محور ارتكاز
Point d'appui

1662 — Full load شحنة كاملة
Pleine charge
حمولة كاملة — الوزن الكلى (مع الحمولة)

1663 — Full-speed trial اختبار بالسرعة الكاملة
Essai à toute vitesse

1664 — Funnel
Entonnoir ; évent ; cheminée
قمع — حفرة — انبوب التهوية — مصب — مدخنة

1665 — Fusible صهور (قابل للانصهار)
Fusible (adj.)

1666 — Fusible صهيـرة
Fusible (nom masc.)

1667 — Fusion welding اللحام بالصهر
Soudage par fusion

G

1668 — Gage (or gauge) معيــار
Calibre

1669 — Gage
Ecartement des rails
الفسحة (أو الفرجة) بين قضبان السكة الحديدية

1670 — Gage (or gauge) محـــدد قياس
Jauge

1671 — Gaiter (spring gaiter) غمد نابض
Gaine de ressort

1672 — Galvanized مُغَلْفَن — مُجَلْفَن
Galvanisé

1673 — Gang tool نسيق من الادوات
Série d'outils

1674 — Gap ثغرة — فجوة — فرجة
Intervalle ; trou ; vide

1675 — Garage مـــراب
Garage

1676 — Gas غاز — بنزين (اصطلاح أمريكي)
Gaz

1677 — Gas black سخام الغاز
Noir de gaz أسود الغاز

1678 — Gas cock محبس الغاز
Robinet à gaz

1679 — Gas cylinder
Bouteille à gaz (Bouteille de gaz comprimé) قارورة غاز — اسطوانة غاز

1680 — Gas engine محرك بنزين
Moteur à gaz (à essence)

1681 — Gas gauge دليل مستوى البنزين
Indicateur de niveau d'essence
(مقياس مستوى البنزين)

1682 — Gas generator مولِّد الغاز
Générateur à gaz

1683 — Gas governor
Régulateur de débit du gaz
حاكِم الغاز — منظِّم صبيب الغاز

1684 — Gasket حَشْية — وصلة
Garniture ; joint d'étanchéité

1685 — Gasolene or gasoline بنزيـــن
Gazoline — Essence de pétrole

1686 — Gasoline engine محرك بنزين
Moteur à gazoline — Moteur à essence

1687 — Gasoline filter مرشِّح البنزين
Filtre à essence

1688 — Gasoline gauge معيار البنزين
Indicateur de niveau d'essence

1689 — Gasoline (motor...) بنزين محركات
Essence

1690 — Gasoline pump مضخة بنزين
Pompe d'essence

1691 — Gasoline station محطة بنزين
Station d'essence

1692 — Gasoline storage
Emmagasinage d'essence — Stockage d'essence خزن البنزين — تخزين البنزين

1693 — Gasoline strainer
(Gasoline filter : راجـــع :)

1694 — Gasoline tank مستودع بنزين
Réservoir d'essence (خزان بنزين)

1695 — Gasoline truck
Camion-citerne d'essence
سيارة صهريج (لنقل البنزين)

1696 — Gas pipe ماسورة غاز
Tuyau à gaz

1697 — Gaz tight كتيم للغاز — مسيك للغاز
Etanche aux gaz
(غير منفذ للغاز — سدود للغاز)

1698 — Gas welding اللحام بالغاز
Soudure au gaz

1699 — Gas welding outfit جـــاز اللحام بالغاز
Equipement pour la soudure autogène

1700 — Gate شبكة التوجيه — شبكة تغيير السرعة
Grille de changement de vitesse

1701 — Gate valve صمام محبس
Robinet-vanne صمام بوابي
Vanne à obturateur

1702 — Gate valve for steam
Robinet vanne pour vapeur
صمام محبس للبخار
صمام بوابى للبخار

1703 — Gauge (or gage) محدد قياس
Jauge — Calibre معيار

1704 — Gauge (adjustable...) معيار انضباطى
Calibre réglable
(محدد قياس انضباطى)

1705Gauge (boost pressure...) دليل الضغط
Indicateur de pression
(محدد قياس الضغط المعزز)

1706 — Gauge (calliper...) معيار فكى
Jauge à coulisse — Calibre mâchoire
(محدد قياس فكى)

1707 — Gauge cock محبس معياري
Robinet-jauge (محبس دليل المستوى)
(Robinet indicateur de niveau)

1708 — Gauge (depth...)
Jauge de profondeur
معيار العمق — محدد قياس العمق

1709 — Gauge (fuel...)
Indicateur du niveau du carburant
Jaugeur de carburant
مقيار الوقود — دليل مستوى الوقود

1710 — Gauge glass انبوب المستوى
Tube de niveau (أنبوب بيان زجاجى)

1711 — Gauge (limit...) محدد قياس حدي
Calibre de tolérance

1712 — Gauge of the track
Gabarit de voie
مقياس المسافة بين خطى السكة

1713 — Gauge (petrol...)
Indicateur du niveau d'essence
معيار البنزين — دليل مستوى البنزين

1714 — Gauge (standard...) محدد قياس أمامى
Ecartement normal

1715 — Gauging
Jaugeage — Calibrage
القياس — المعايرة — تحديد القياس

1716 — Gauging rod معيار البراميل
Velte

1717 — Gear
Appareil ,appareillage ; mécanisme ; engrenage ;outillage ; appareil de commande
جهاز — اجهزة — اواله — مسننة — عدة — ناقل حركة

Pignon ; engrenage مسنن : ترس

1719 — Gear (backlash of...) فوت المسنن
Jeu de la denture

1720 — Gear (bevel...) ترس مخروطى
Engrenage conique

1721 — Gear blank هيكل مسنن (هيكل المسنن)
Corps d'une roue dentée

1722 — Gear box
علبة السرعة — علبة المسننات
Boite de vitesse صندوق مسننات

1723 — Gear-box (constant mesh...)
Boîte de vitesse à engrenages toujours en prise صندوق تروس دائمة التمشيق

1724 — Gear casing
Carter d'engrenage
علبة مسننات — حوض مسننات

1725 — Gear change تغيير السرعة
Changement de vitesse

1726 — Gear change lever ذراع تغيير السرعة
Levier de changement de vitesse

1727 — Gear change pedal
Pédale de changement de vitesse
دواسة (أو مدوس) تغيير السرعة
دعسة تغيير المسننات — دعسةتغيير السرعة

1728 — Gear (change-speed...)
Engrenage de changement de vitesse
مسننة تغيير السرعة

1729 — Gear down mechanism
Système réducteur
آلية تخفيض السرعة

1730 — Gear drive تدوير بالمسننات
Transmission par engrenages —
Commande par engrenages
إدارة بالمسننات

1731 — Gear driven
Commandé par engrenages ;
A commande par engrenages
مدار بالمسننات — مدور بالمسننات

1732 — Geared-down speed — سرعة مخفّضة
Vitesse réduite
Vitesse de réduction

1733 — Geared engine — محرك مخفّض السرعة
Moteur démultiplié ; (محرك معشّق)
Moteur à réducteur

1734 — Gear (first...)
Première vitesse
Engrenage de première vitesse
السرعة الاولى — ترس السرعة الصغرى

1735 — Gear (forward...) — ترس الحركة الامامية
Embrayage pour la marche avant
Engrenage de marche avant

1736 — Gear grease — شحم التروس
Graisse pour engrenages

1737 — Gear hobbing machine
Machine à tailler les engrenages par fraise-mère
آلة قطع مسننات بسكين مخدد

1738 — Gearing
Enclenchement
Engrenage ; denture ; embrayage
تشبيك او تشابك (الأسنان) — وصل — تعشيق او تعشق — تداخل

1739 — Gear lever — ذراع (تغيير) المسننات
Levier (de commande) des vitesses

1740 — Gear milling machine
Machine à tailler les engrenages
آلة تفريز المسننات

1741 — Gear oil — زيت المسننات
Huile pour boîte de vitesse

1742 — Gear pinion — مسنن علبة السرعة
Pignon de boîte de vitesse

1743 — Gear puller — نازع المسنن
Extracteur de pignon

1744 — Gear pump — مضخة تدار بمسننات
Pompe à engrenages

1745 — Gear ratio — نسبة تعشيق المسننات
Rapport des dentures

1746 — Gear (reduction...)
Engrenage réducteur, démultiplicateur
ترس تخفيض السرعة

1747 — Gear (reverse...)
Inverseur ; mécanisme de marche arrière
جهاز عكس الحركة — ترس عاكس

1748 — Gear shaft — عمود المسننات
Arbre porte-pignon

1749 — Gear shaping machine
Machine à tailler les engrenages par couteau
آلة تشط المسننات — متشطة مسننات

1750 — Gearshift
Changement de vitesse
تبديل السرعة — مبدل السرعة

1751 — Gear shift lever — ذراع تبديل السرعة
Levier de changement de vitesse

1752 — Gear (synchromesh...)
Boîte de vitesse synchronséa
تروس متزامنة السرعة (عند التعشيق)

1753 — Gear tooth — سن الترس — سن المسننة
Dent d'engrenage

1754 — Gear train — مجموعة مسننات
Train d'engrenage
سلسلة مسننات (معشقه)

1755 — Gear wheel
Roue d'engrenage
دولاب مسننة — مسننة — عجلة مسننة

1756 — General purpose
A usage multiple
متعدد الاستعمالات — متعدد الأغراض

1757 — General purpose vehicle
Véhicule à usage multiple
مركبة متعددة الاستخدامات

1758 — Generator — مـولّد
Générateur

1759 — Getaway power
Puissance au démarrage
قوة الانطلاق — قدرة الانطلاق

1760 — Gilled radiator
Radiateur à ailettes
مبراد ذو جنيحات

1761 — Gilled-tube radiator
Radiateur à tuyaux et ailettes
مبراد بأنابيب خيشومية

1762 — Gill (of radiator)
Ailette (de radiateur)
جُنَيْحة (مِبْراد)
زعنفة (المبرد)

1763 — Gimlet
Avant-clou ; perçoir
بزال — برعة — مثقب

1764 — Gland
Presse-étoupe
مسيكة
(جلبة حشو — لبوس)

1765 — Gland box
Chapeau de presse-étoupe
علبة المسيكة

1766 — Gland nut
Ecrou de presse-étoupe
حلزونة علبة المسيكة — صمولة المسيكة

1767 — Gland (packing...)
Garniture de presse - étoupe
حلقة حشو — علبة حشو

1768 — Glare
Eblouissement
بهـر — انبهار

1769 — Glare eliminator
مضاد البهر (جهاز . . . .)
Dispositif anti-éblouissant
مزيل البهر

1770 — Glare-free
Anti-éblouissant
مضاد للبهر

1771 — Glare shield
Pare-brise anti-éblouissant
درّاءة وواقية البهر (مضادّة للبهر)

1772 — Glasspaper
Papier de verre ; papier verré
ورق زجاجي

1773 — Glow combustion
Auto-allumage
إشعال ذاتي

1774 — Glow plug
Bougie incandescente
شمعة متوهجة

1775 — Goggles (welding...)
Lunettes de soudeur
نظارات لحام
(نظارات واقية من البهر)

1776 — Go-no-go gauge
Jauge maximum et minimum
محدد قياس سماحي ولاسماحي

1777 — Governor
Régulateur
معدّل — منظّم — حاكم — ضابط آلي

1778 — Governor balance weight
Masselotte
كتلة صغيرة — رجازة — سحمة

1779 — Governor ball
Boule de régulateur
كرة المنظم (الآلى)
كرة الحاكم

1780 — Governor collar
Manchon de régulateur
كُمّ المنظم — كُمّ الحاكم

1781 — Governor drive
Commande de régulateur
إدارة بالحاكم

1782 — Governor valve
Soupape régulatrice
صمام منظم — صمام حاكم

1783 — Grab
Benne (preneuse) Grappin
كباش — قحافة

1784 — Grab-crane
Grue à grappin
مرفاع ذو قحافة
مرفاع ذو كباش

1785 — Grader
Niveleuse
مُسوِّية أو مُوطِّئة

1786 — Gradient
Pente ; inclinaison ; gradient
ميل — انحدار — مَمال

1787 — Gradient meter
Indicateur de pente
مقياس الميل — مقياس التدرج

1788 — Gradiometer
(Gradient meter : راجـع)

1789 — Graphic
Graphique
رسم تخطيطى
بيانى — رسم بيانى

1790 — Graphic table
Table graphique
جدول بيانى — جدول تخطيطى

1791 — Graphited grease
Graisse graphitée
شحم (دهن) غرافيتى
(شحم جرافيتى)

1792 — Graphite (lubricating...) غرافيت تشحيم
Graphite de graissage (de lubrification)
(جرافيت تزليق)

1793 — Graphitic lubricants
مزيتات أو مزلقات غرافيتية
Lubrifiants graphiteux مشحمات جرافيتية

1794 — Graphite oil زيت جرافيتي
Huile graphitée

1795 — Grass-hopper spring نابض شبه اهليلجي
Ressort semi-elliptique

1796 — Grating of gears صرير المسننة
Grincement de l'engrenage (changement de vitesse) صرير التروس

1797 — Gravity جاذبية — ثِقالة — ثقل
Gravité, poids

1798 — Gravity (center of...) مركز الثقل
Centre de gravité

1799 — Gravity-fed carburettor
Carburateux alimenté par gravité
مكربن يغذى بالثقل — مفحم يغذى بالجاذبية

1800 — Gravity feed تغذية بالثقل
Alimentation par gravité

1801 — Gravity (specific...)
Poids spécifique
الثقل النوعي — الوزن النوعي

1802 — Grease شحم
Graisse

1803 — Grease box علبة الشحم
Boîte à graisse صندوقة الشحم

1804 — Grease cup مشحمة — عصمور التشحيم
Godet graisseur

1805 — Grease fitting مشحمة
Graisseur

1806 — Grease gum فرد التشحيم
Pistolet graisseur

1807 — Grease - gun filler مالىء فرد التشحيم
Remplisseur de pistolet-graisseur

1808 — Grease lubricator مشحمة
Graisseur

1809Grease nipple
Raccord de graissage
حلمة التشحيم — وصل أو موصل التشحيم

1810 — Grease pump مضخة التشحيم
Pompe pour graissage
Pompe graisseuse

1811 — Greaser مشحمة — مشحم
Graisseur

1812 — Grease remover مزيل للشحم
Dégraisseur

1813 — Grease retainer خاتم المساكة
Bague d'étanchéité خاتم احكام السد

1814 — Grip قبضة — كلابة
Poignée (de guidon) ; pince ; griffe

1815 — Griping or gripping عض — اصطكاك
Grippage ou grippement

1816 — Gripping clutch اصطكاك القابضة
Grippage de l'embrayage

1817 — Grommet فلكة
Rondelle (حلقة — عروة معدنية للتثبيت)

1818 — Grooved nut حلزونة مخددة
Ecrou rainé - Ecrou rayé
حزقة مفرضة — صمولة محزوزة

1819 — Grooved pulley بكرة محزوزة
Poulie à gorge

1820 — Groove of a piston ring
Rainure de segment de piston
محز حلقة الكباس

1821 — Ground clearance
Hauteur libre au-dessous d'un véhicule (vide entre les roues)
الفرجة بين المركبة والارض . الفراغ بين العجلات

1822 — Ground wheels
Roues de train — Roues porteuses
عجلات الدروج الارضي — العجلات الحاملة

1823 — Groundwork طلية أولية
Couleur de fond

1824 — Grub screw برغي بلاراس
Vis sans tête
مسمار ملولب عديم الراس

1825 — Guard واقية — واق
Protecteur

1826 — Guard (mud...) واقية الوحل — رفرف
Garde-boue

1827 — Gudgeon آصرة
Tourillon ;Goujon
رسغ المكبس : اتصال المكبس بالطرف الاصغر لذراع التوصيل

1828 — Gudgeon pin
Tourillon de la tête de piston
مسمار الرسغ : بين الكباس وطرف ذراع التوصيل

1829 — Guide bar or guide - rod
Glissière ; guide (de crosse de piston)
ذراع منزلق — ذراع دليلي

1830 — Guide bush جلبة دليلية
Manchon guide

1831 — Guide pulley بكرة دليليــة
Poulie de renvoi

1832 — Guide rod
(Guide - bar : راجــع)

1833 — Gusset = gusset plate مجمعة
Gousset — cornière de jonction
لوح تقوية — وصلة زاوية

H

1834 — Half-elliptic spring نابض شبه اهليلجي
Ressort semi-elliptique

1835 — Half-speed shaft
Arbre à cames, arbre tournant à demi-vitesse
عمود نصف السرعة (عمود الحدبات الدائر بسرعة تعادل نصف سرعة العمود المرفقي)

1836 — Half-time shaft عمود الحدبات
Arbre à cames

1837 — Half - times gears مسننات التوزيع
Pignon de distribution

1838 — Half track vehicule
Autochenille
سيارة (مركبة) نصف مزنجرة

1839 — Halt توقف — وقفة
Halte ; arrêt

1840 — Hammer مطرقــة
Marteau

1841— Hammer (drop...)
Marteau à chute libre
Marteau-pilon;Monton
مطرقة ساقطة — مطرقة آلية
نطيس (مطرقة معدنية)

1842 — Hammer (forging...) مطرقة الحدادة
Marteau de forge

1843 — Hammer (pneumatic...) مطرقة هوائية
Marteau pneumatique
مطرقة تعمل بالهواء المضغوط

1844 — Hammer welding اللحام بالطرقة
Soudure de forge

1845 — Hand accelerator مُسرع يدوي
Accélérateur à main

1846 — Hand brake مكبح يدوي
Frein à main (ou frein de stationnement)

1847 — Hand brake lever ذراع المكبح اليدوي
Levier de frein à main

1848 — Hand control تحكم يدوي
Commande à main

1849 — Hand crane مرفاع يدوي
Grue à bras (grue pour charges légères)

1850 — Hand extractor نازع يدوي
Extracteur à main

1851 — Hand feed تقدم يدوي
Avance à la main
تغذية يدوية

1852 — Hand jack رافعة يدوية
Cric à main

1853 — Handle مساك — مقبض — مدورة
Manche ; poignée ; manivelle

1854 — Handle (starting...) مدوّر المحرك
Manivelle de mise en marche

1855 — Hand lever مخل يدوي — عتلة يدوية
Manette - Levier à main

1856 — Hand lubrication تزييت او تشحيم يدوي
Graissage à main

1857 — Hand operated
Actionné à la main
مشغّل يدوياً — مشغّل باليد

1858 — Hand - operated jack رافعة تُشغّل باليد
Cric artionné à la main

1859 — Hand pump مضخة يدوية
Pompe à bras ou pompe à main

1860 — Han rail درابزين أو حاجز
Garde-fou

1861 — Hand tool اداة يدوية
Outil à main

1862 — Handwheel دولاب ناظم (فى المحركات)
Volant pour commande à bras

1863 — Hanger pin حزقة تعليق
Boulon de suspension مسمار تعليق

1864 — Hard
Dur
صلب — صلد — خشن — وعر — يابس

1865 — Hard solder سبيكة لحام صلبة (أو متينة)
Soudure forte

1866 — Hauling engine محرّك الجسر
Moteur de traction

1867 — Head lamp or head light
Phare - projecteur
مصباح امامى — منوار

1868 — Head lamp bracket
Porte-phare
حامل المصباح الامامى

1869 — Head light
(Head-lamp : راجع)

1870 — Heat engine محرّك حراري — آلة حرارية
Moteur thermique
Machine thermique

1871 — Heating muff مشعلة تسخين
Manchon de réchauffage

1872 — Heat of combustion حرارة الاحتراق
Chaleur de combustion

1873 — Heavy duty وافر القوة
A haut rendement (de grande puissance)
متينة — قوى الاحتمال

1874 — Heavy-duty ball bearing
Roulement à billes renforcé
مدرجة كريات معززة
محمل (أو كرسى تحميل) للتشغيل الثقيل

1875 — Heavy fuel وقود ثقيل
Carburant lourd

1876 — Heavy oil زيت ثقيل
Huile lourde

1877 — Heavy oil engine محرك الزيت الثقيل
Moteur à huile lourde
(محرك يعمل بالزيت الثقيل)

1878 — Helical gear مسننة حلزونية
Engrenage hélicoïdal
مسننة لولبية — ترس لولبى

1879 — Helical gear transmission
Transmission à pignons hélicoïdaux
ناقل الحركة بمسننات حلزونية

1880 — Helical pinion مسننة حلزونية
Pignon hélicoïdal

1881 — Helical spring نابض مروحى
Ressort en hélice زنبرك لولبى

1882 — Helical teeth أسنان لولبية
Denture hélicoïdale

1883 — Helical teeth (double...)
Denture à chevrons
أسنان مزدوجة اللولبة

1884 — Helical washer حلقة لولبية
Rondelle grover

1885 — Helix حلزون — لولب
Hélice courbe — Serpentin — Spirale

1886 — Herring bone gear
Engrenage à chevrons
مسننة فقار الرنجة — ترس لولبى مزدوج

1887 — Herring-bone teeth
(Helical teeth... : راجــع)

1888 — Hexagonal nut
Ecrou à six pans
صمولة مسدسة (الشكل)

1889 — Hexagonal wrench
Clef à six pans
مفتاح ربط الصمولات المسدسة الشكل

1890 — High compression engine
Moteur surcomprimé
محرك عالى الانضغاط أو فائق الانضغاط

1891 — High efficiency
Grand rendement
Haut rendement
كفاية عالية — مردودية فائقة

1892 — High efficiency engine
Moteur à haut rendement
محرك عالى الكفاية او فائق الكفاية

1893 — High energy fuel وقود عالى الطاقة
Carburant pour rendement élevé

1894 — High grade
De qualité supérieure
جيد الصنف — عالى المرتبة — ممتاز

1895 — High grade fuel
Carburant de qualité supérieure
وقود عالى المرتبة — وقود فائق الجودة

1896 — High octane gasoline بنزين ممتاز
Super-carburant
(بنزين عالى الاوكتينية : ذو خصائص مانعة للخبط)

1897 — High pressure cylinder
Cylindre à haute pression
اسطوانة عالية (فائقة) الضغط

1898 — High pressure engine
Machine à haute pression
آلة عالية او فائقة الضغط
محرك ذو ضغط مرتفع

1899 — High-pressure tire
Pneu à haute pression
حوق عالى الضغط (فائق الضغط)

1900 — High speed سرعة عالية او فائقة
Vitesse élevée

1901 — High speed engine آلة فائقة السرعة
Machine à grande vitesse
Moteur à grande vitesse محرك عالى السرعة

1902 — High tension توتُّر عــالٍ
Haute tension

1903 — High tension ignition
Allumage à haute tension
اشعال بالجهد العالى

1904 — Highway طريق عام — طريق عمومية
Grand'route — Voie publique

1905 — Hind carriage
Arrière-train (d'un véhciule à quatre roues)
مؤخرة مركبة (ذات اربع عجلات)

1906 — Hind wheel عجلة خلفية
Roue d'arrière دولاب خلفى

1907 — Hinge مفصلة (منصلة)
Charnière

1908 — Hinge bolt محــور المفصلة
Axe de charnière

1909 — Hinged valve صمام مفصلى
Clapet à charnière ; Soupape à charnière

1910 — Hinge joint وصلة مفصلية
Assemblage à charnière
(وصلة متصلة بمفصلة)

1911 — Hinge pin
Broche de charnière
مسمار المفصلة او قضيب المفصلة

1912 — Hoist
Monte-charge
مرفــع

1913 — Hoisting block
Moufle
بكارة (مجموع بكرات لرفع الاثقال)

1914 — Hoisting crab
Treuil d'extraction
ملفاف — خنزيرة (آلة لرفع الاثقال)

1915 — Hoisting gear
Appareil de levage ou de hissage
جهاز رفع — جهاز تعلية (أو اعلاء)

1916 — Hoisting tackle
Engins de levage
آلات الرفع ــ بكرات الرفع ــ اجهزة الرفع

1917 — Holder
Support — Porte...
حامل ــ حاملة

1918 — Holder (Tool-holder)
Porte-outil
حامل اداة

1919 — Holding down bolt
Boulon de fixation
محزقة تثبيت
مسمار احكام ــ مسمار تثبيت

1920 — Holding fixture
Dispositif de fixation
Pièce fixe d'assemblage
ماسكة تركيب

1921 — Holding pawl
Cliquet d'arrêt
وقافــة

1922 — Hole
Trou
ثقب ــ ثقبة ــ فتحة ــ منفذ ــ فجوة

1923 — Holed nut
Ecrou à trous
حلزونة مثقبة
صمولة مثقوبة

1924 — Hole (oil...)
Trou de graissage
ثقب التزييت

1925 — Hollow shaft
Arbre creux
عمود أجوف

1926 — Honeycomb radiator
Radiateur en nid d'abeilles
مبرد نخروبي
مشع نخروبي

1927 — Honing machine
Machine à roder
آلة ترويض
آلة صقل (ثقوب اسطوانات المحرك)

1928 — Hood
Capote — Capot
غطاء السيارة ــ سقف السيارة
غطاء ــ تلتسوة ــ ساتر للرؤية

1929 — Hood (engine...)
Capot-moteur
غطاء المحرك

1930 — Hood light
Eclairage sous capot (du moteur)
نور تحت الغطاء (لاضاءة محرك السيارة)

1931 — Hook block
Poulie à croc
بكرة ذات عقيفة

1932 — Hooke's joint
Joint universel
وصلة « هوك » العامة الحركة

1933 — Hooke's law
Loi de Hooke
قانون هوك : الانفعال المرن يتناسب مع قوة الاجهاد

1934 — Hook spanner or Hook - wrench
Griffe (Clef à ergot)
مفتاح ربط ذو عقيفة ــ مخلب

1935 — Hook (traction...)
Crochet de traction
كلّاب الجر ــ محجن الجر

1936 — Horn or Hooter
Avertisseur — klaxon
بوق ــ نفير

1937 — Horse-power (h.p.)
Cheval-vapeur (C.V.)
حصان بخاري ــ قدرة حصانية (القدرة بالأحصنة البخارية)

1938 — Horse-power (actual...)
Puissance effective en chevaux-vapeur
القدرة الحصانية الحقيقية

1939 — Horsepower (brake...)
Puissance au frein
القدرة الحصانية الفرملية

1940 — Horse-power-hour
Cheval-heure
قدرة حصانيّة ساعِيّة

1941 — Hose
Tuyau (flexible) - Manche (d'une pompe)
انبوب ــ خرطوم

1942 — Hose clip
Collier de serrage
طوق الضم (طوق ضم انبوبين)

1943 — Hose coupling
Joint de tuyaux en toile — Raccord de tuyaux
قارنة خرطومية ــ وصلة انبوبين

1944 — Hose-joint
(Hose-coupling : راجــع)

1945 — Hot air turbine
Turbine à air chaud
تربينة الهواء الساخن ــ عنفة الهواء الساخن

1946 — Hour-hand عقرب الساعات الأصغر
Petite aiguille

1947 — Housing
Boitier ; niche ; enveloppe ; carter ; Cage
غمد — غلاف — قرأب — تجويف — حوض — تفص

1948 — Housing box علبة الجـزء
Boîte d'essieu صندوق التبييت

1949 — Hub قب — صرة — نتوء
Moyeu ; Saillie

1950 — Hub cap تلنسوة صرة العجلة
Chapeau du moyeu d'une roue

1951 — Hub shell غطاء القب
Couvre-moyeu

1952 — Hub spring (in clutch plate)
Ressort de moyeu du plateau d'embrayage
زنبرك صرة لوح القابض

1953 — Hydraulic
Hydraulique
هيدرولى — ايدرولى — هيدروليكى

1954 — Hydraulically هيدروليا — أيدروليا
Hydrauliquement

1955 — Hydraulically - operated يشغل ايدروليا
Actionné par la force hydraulique

1956 — Hydraulic brake
Frein hydraulique
مكبح سائلى او هدروليكى

1957— Hydraulic buffer صماد هيدرولى
Tampon hydraulique
(مخفف صدمات أيدرولى)

1958 — Hydraulic clutch
Embrayage hydraulique
واصل سائلى — قابض سائلى

1959 — Hydraulic control مقود هيدروليكى
Commande hydraulique

1960— Hydraulic crane
Grue hydraulique
مرفاع سائلى — مرفاع أيدرولى

1961 — Hydraulic drive
Transmission hydraulique
إدارة ايدرولية — تدوير هيدرولى

1962 — Hydraulic engine محرك ايدرولى
Moteur hydraulique

1963— Hydraulic engineering التقنية الهيدرولية
Technique hydraulique الهندسة الايدرولية

1964 — Hydraulic feed
Alimentation hydraulique
تغذية هيدرولية — تغذية سائلية

1965 — Hydraulic fluid مائع ايدرولى
Liquide hydraulique

1966 — Hydraulic governor منظم هيدرولى
Régulateur hydraulique حاكم هيدرولى

1967 — Hydraulic jack
Cric hydraulique
مرفاع هيدرولى — رافعة سائلية

1968 — Hydraulic lifting jack
Vérin hydraulique
رافعة هيدرولية — رافعة سائلية

1969 — Hydraulic power
Force hydraulique
قدرة هيدرولية — قوة هيدرولية

1970 — Hydraulic press
Presse hydraulique
مكبس هيدرولى — مكبس مائى — مضغط مائى

1971 — Hydraulic ram
Bélier hydraulique
مكباس أيدرولى — مطرقة هيدرولية

1972 — Hydraulic stock absorber
Amortisseur hydraulique
مخمد صدمات سائلى

1973 — Hydrodynamic clutch قابض أيدرودينامى
Embrayage hydrodynamique

1974 — Hydrodynamic drive
Transmission hydrodynamique
إدارة ايدرودينامية — تدوير هيدرودينامى

1975 — Hydropneumatic
Hydropneumatique
هوائي سائلي — هوائي هيدرولي

1976 — Hydropneumatic suspension
Suspension hydropneumatique
تعليق هوائى سائلى .

1977 — Hydrostatic أيدروستاتي — هيدروستاتى
Hydrostatique

1978 — Hydrostatic drive تدوير هيدروستاتى
Transmission hydrostatique
ادارة ايدروستاتية

1979 — Hydrostatic jack رافعة هيدروستاتية
Vérin hydrostatique

I

1980 — Ice bound متيّد بالجليد
Bloqué par les glaces, pris dans les glaces (Navire) مغمور بالجليد

1981 — Ideal cycle دورة مُثلى
Cycle (théorique) idéal
دورة مثالية (نظرية)

1982 — Ideal efficiency الكفاية المثلى
Rendement optimum (الكفاية المثالية)

1983 — Idle-adjusting needle
Gicleur de ralenti
منتاط السير البطىء

1984 — Idle adjusting screw
Vis de réglage de ralenti
لولب ضبط السرعة البطيئة

1985 — Idle jet نضاحة الدوران البطىء
Gicleur de ralenti

1986 — Idler pinion مسنن طليق
Pignon fou — Pignon libre

1987 — Idler pulley بكرة وسيطة — بكرة سائبة
Poulie de renvoi

1988 — Idler shaft عمود ادارة وسيط
Arbre intermédiaire

1989 — Idler wheel عجلة وسيطة
Roue intermédiaire

1990 — Idle speed سرعة الدوران البطىء
Régime de ralenti
(Vitesse de ralenti)

1991 — Idling سَيْربَطِيء
Marche au ralenti
(إبطاء — بطاء — تباطؤ)

1992 — Idling adjustment ضبط الدوران البطىء
Réglage du ralenti

1993 — Idling engine محرك يدور ببطء
Moteur au ralenti

1994 — Idling nozzle نضاحة الدوران البطىء
Gicleur de ralenti

1995 — Ignition اشعال — اشتعال
Ignition ou allumage

1996 — Ignition advance تقدم الاشعال
Avance à l'allumage

1997 — Ignition (automatic...) اشتعال آلي
Allumage automatique

1998 — Ignition by compression اشعال بالضغط
Allumage par compression

1999 — Ignition cable كبل الاشعال
Fil de bougie

2000 — Ignition coil
Bobine d'allumage
ملف اشعال — وشيعة اشعال

2001 — Ignition (coil...) اشعال بالوشيعة
Allumage à bobine اشعال بالملفات

2002 — Ignition control ضبط الاشعال
Réglage de l'allumage

2003 — Ignition cut out قاطع الاشعال
Interrupteur d'allumage

2004 — Ignition delay or ignition lag
Retard à l'allumage
تأخّر الاشتعال — تخلف الاشتعال
تعوّق الاشتعال

2005 — Ignition distributor موزّع الاشعال
Distributeur d'allumage

2006 — Ignition failure
Raté d'allumage
كبو الاشعال — اخفاق الاشعال

2007 — Ignition key مفتاح الاشعال
Clé de contact

2008 — Ignition lag
(Ignition delay : راجــع)

2009 — Ignition noise ضجيج الاشـعال
Bruit de l'explosion

2010 — Ignition plug شـمعة اشـعال
Bougie d'allumage

2011 — Ignition point. نقطة الاشتعال
Point d'allumage

2012 — Ignition spark شـرارة إشـعال
Etincelle d'allumage

2013 — Ignition stroke شـوط الانفجار
Course d'explosion

2014 — Ignition system نظام الاشـعال
دورة الاشـعال
Système d'allumage اجهزة الاشـعال

2015 — Ignition timer موقت للاشـعال
Commutateur d'allumage

2016 — Ignition wiper كامة الاشـعال
Came d'allumage

2017 — Impact
Choc ; percussion
صدمة — صدام — اصطدام — تصادم

2018 — Impact bar واقية الصدمات
Pare-chocs

2019 — Impeller دفّاعــة
Roue mobile ; impulseur ; rotor

2020 — Impeller shaft
Arbre de rotor
عمود تدوير الدفّاعة (او جذع . . .)

2021 — Implement اداة
Outil

2022 — Imperfect combustion احتراق ناقص
Combustion imparfaite

2023 — Impetus تحريك — دفع
Impulsion كمية التحرك

2024 — Inclined plane مستو مائل
Plan incliné

2025 — Incombustible
Incombustible
غير قابل للاحتراق — منيع على النار

2026 — Independent suspension تعليق مستقل
Suspension indépendante

2027 — Indicated horse power
Puissance nominale en chevaux
القدرة الحصانية المبينة

2028 — Indicated horse-power
Cheval indiqué
القدرة الحصانية المبينة

2029 — Indicated power القدرة المبينة
Puissance indiquée

2030 — Indicator diagram رسم بيانى المبين
Diagramme d'indicateur

2031 — Indicator (direction...) مبين الاتجاه
Indicateur de direction

2032 — Induction manifold مجمّع الحث (كهرباء)
Collecteur d'aspiration
Tubulure d'admission
مشعب السحب (هندسة)

2033 — Inertia جماديّة
Inertie
عطالة — تصور ذاتى — تصور — قوة الاستمرار

2034 — Inertia force
Force d'inertie
قوة العطالة — مقاومة سلبية

2025 — Inertia moment عزم التصور الذاتى
Moment d'inertie

2026— Inertia pressure ضغط التصور الذاتى
Pression d'inertie

2027 — Inertia starter مطلق التصور الذاتى
Démarreur à inertie
(مبدئ حركة بالتصور الذاتى)

2028 — Infiltration رشح — ارتشاح — تسرب
Infiltration

2029 — Inflammability لهوبية — التهابية
Inflammabilité (قابلية الالتهاب)

2030 — Inflated tyre حوق منفوخ
Pneu gonflé اطار منفوخ

2031— Inflation نفخ ـ انتفاخ ـ تكبير ـ تضخم
Gonflage ; gonflement ; enflement ; inflation

2032 — Inflation pressure ضغط النفخ
Pression de gonflage

2033 — Inflation pressure gauge
Vérificateur de pression de gonflement
محتقة ضغط النفخ

2034— Inflation (tyres...)
Gonflage de pneus
نفخ الاحواق ـ نفخ الاطر المطاطية

2035 — Inflator نافخ
Gonfleur

2036 — Inhibition مَنْع
Inhibition — protection (contre la rouille)
المعالجة الواقية من الصدأ

2037 — Initial running تدوير انطلاقى
Marche initiale
الادارة الابتدائية (لمحرك)

2038 — Initial velocity السرعة الانطلاقية
Vitesse initiale السرعة الابتدائية

2039 — Injection حَقْن
Injection

2040 — Injection advance تقدُّم الحقن
Avance à l'injection

2041 — Injection carburettor مكربن حاقن
Carburateur à injection

2042 — Injection nozzle (or injector)
Injecteur
محتنة او محتن ـ حاقن
ناذورة الحقن ـ منفث الحقن

2043— Injection pump مضخة حقن
Pompe à injection

2044 — Injection timing توقيت الحقن
Commande d'avance à l'injection

2045 — Injection valve صمام الحقن
Soupape d'injection

2046— Injector
(Injection nozzle : راجع)

2047 — Inlet (air...) مدخل الهواء
Prise d'air

2048— Inlet cam حدبة السحب ـ كامة السحب
Came d'admission

2049 — Inlet (intake)
Admission ; entrée ; conduite ;
Prise ; Orifce d'entrée ou d'arrivée
منفذ ـ مدخل ـ امتصاص ـ ثقب الدخول ـ سحب

2050 — Inlet manifold مشعب السحب
Tubulure d'admission

2051 — Inlet pipe انبوبة الدخول
Tubulure d'admission ماسورة الدخول
Tuyau d'arrivée ; conduite d'arrivée

2052 — Inlet port منفذ الدخول ـ فتحة الدخول
Orifice d'admission

2053 — Inlet stroke
Course d'admission
شوط الامتصاص ـ شوط القبول
شوط السحب

2054 — Inlet valve صمام القبول او الامتصاص
Clapet d'admission

2055—In-line engine محرك مستقيم
Moteur (à cylindres) en ligne

2056 — Inner tube (of pneumatic tyre)
Chambre à air (فى حوق) اطار داخلى

2057 — Input power قدرة الدخل
Puissance d'entrée

2058— Inside brake مكبح داخلى
Frein intérieur

2059— Inside calipers فرجار قياس داخلى
Compas d'intérieur

2060 — Inside clearance خلوص داخلى
Découvert intérieur

2061 —Inside cylinders اسطوانات داخلية
Cylindres intérieurs

2062 — Inside fired boiler مرجل داخلى الموقد
Chaudière à foyer intérieur

2063 — Inside lap التراكب الداخلى
Recouvrement d'échappement

2064— Inside lead — السبق الداخلى
Avance à l'échappement

2065 — Inside screw — برغى مولوج فيه
Vis femelle — لولب داخلى

2066 — Inspection
Inspection ; visite ; contrôle ; reconnaissance
فحص — مراقبة — معاينة — تفتيش

2067 — Inspection door — باب تفتيش — باب معاينة
Porte de visite ; regard de visite

2068 — Inspection gauge — محدد قياس فحص
Gabarit de vérification

2069 — Inspection hole — فتحة تفتيش
Orifice de visite

2070 — Instantaneous combustion
Combustion instantanée
احتراق لحظى — احتراق آني

2071 — Instantaneous speed — السرعة اللحظية
Vitesse instantanée

2072 — Instrument — آلة — عدة — جهاز
Instrument

2073— Instrument board (or Instrument panel)
Tableau de bord — لوحة القيادة
(لوحة اجهزة القياس — لوحة العدادات)

2074 — Instrument board clock
Montre de tableau de bord
ساعة لوحة القيادة

2075 — Instrument panel
(Instrument board : راجــع)

2076 — Istrument range — مدى جهاز القياس
Gamme d'indication

2077 — Intake — مأخذ — مدخل — دخول — سحب
Admission, arrivée; entrée

2078— Intake manifold
(Inlet manifold : راجــع)

2079 — Intake pipe
(inlet pipe : راجــع)

2080 — Intake port
(Inlet port : راجــع)

2081— Intake stroke
(Inlet stroke : راجــع)

2082 — Intake valve
(Inlet valve : راجــع)

2083 — Intercooler — مبرّد بينى
Réservoir réfrigérant intermédiaire

2084— Intermediate gear
Engrenage de transmission
مسننة السرعة المتوسطة

2085 — Intermediate shaft — عمود إدارة متوسط
Arbre secondaire

2086 — Intermediate wheel — عجلة متوسطة
Roue intermédiaire

2087 — Intermittent light — ضوء متقطع
Eclairage intermittent

2088— Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
محرك داخلي الاحتراق

2089 — Internal gear — ترس بأسنان داخلية
Roue à denture intérieure

2090 — Ionization gauge — مقياس التأين
Jauge à ionisation

2091— Irregular running
Marche irrégulière — Fonctionnement irrégulier
تشغيل (أو دوران) غير منتظم

2092 — Isolating valve — صمام عزل
Robinet d'isolement

J

2093 — Jack — رافعة
Cric

2094— Jacket — دثار — (قميص اسطوانة)
Chemise

2095 — Jacketing — تغليف — تلبيس — تقميص
Garniture

2096 — Jack handle
Levier de cric
مقبض الرافعة — ذراع الرافعة

2097 — Jack (hydraulic...)
Cric hydraulique
رافعة ايدرولية أو هيدرولية

2098 — Jack-screw — رافعة لولبية
Vérin à vis

2099 — Jack shaft — عمود ادارة متوسط
Arbre secondaire ; arbre de renvoi (de la boîte des vitesses)

210 — Jag — نتوء حاد — فرضة — سن (منشار)
Encoche ; entaille ; dent (d'une scie)

2101 — Jag bolt — مسمار أساس مُتثلّم الرأس
Boulon de scellement à crans

2102 — Jagged
Dentelé
مفلول — مُتثلّم — مسنّن (ذو أسنان)

2103 — Jagging
Entaillage ; entaillure
فرض — انثلام او تثلم — فلل — فل

2104— Jam (Jamming)
Coincement ; coinçage ; collage
تسفين — توتيد — استعصاء — لَصْب

2105 — Jamming
(Jam — راجــع :)

2106 — Jam nut — حزقة مقابلة — ماسكة محزقة
Contre-écrou — صمولة زنق

2107— Jar — ارتجاج — اهتزاز
Broutage ; vibration ; trépidation

2108 — Jaw — فَــكّ — فك آلة
Mâchoire

2109 — Jaw (brake...) — فك المكبــح
Mâchoire de frein

2110— Jaw clutch — قابض فكّــي
Embrayage à griffe

2111 — Jaw grip
Pince à mâchoires
قابضة فكية — مشبك فكى — كلابة فكية

2112 — Jerk — هــزة — رجة
Secousse ; saccade

2113— Jerk pump — مضخة حقن (للوقود) موقوتة
Pompe à injection discontinue

2114 — Jerky — مهتز — مرتج
Secoué ; saccadé

2115 — Jerky braking
Freinage par à-coups, par saccades
كبح ارتجاجى — كبح اهتزازي

2116 — Jet — منفث — نضاحة
Gicleur

2117 — Jet carburettor — مفحم ذو نضاحة
Carburateur à gicleur — مكربن ذو نضاحة

2118 — Jet of a carburettor — نضاحة المكربن
Gicleur de carburateur

2119 — Jet pump — مضخة نافورية
Pompe à jet

2120 — Jig — مُعيِّر الثقب — دليل التثقيب
Gabarit (de perçage, de machinage) -
Calibre — جهاز تركيب

2121 — Jockey pulley — بكرة الشد
Poulie de tension ; rouleau de tension
دارة شدادة

2122 — Jockey wheel — عجلة شدادة
Pignon tendeur

2123 — Joining
Assemblage
وصل — ربط — جمع — ضم — انضمام

2124 — Joint — مفصل — وصلة — كم — مفصل
Joint

2125 — Joint grease — زيت المفاصل
Graisse pour articulation
(شحم الوصلات)

2126 — Joint ring — فلكة المساكة
Rondelle d'étanchéité — حلقة احكام السد

2127 — Joint (sleeve...) — وصلة كمية (أو بجلبة)
Assemblage à manchon

2128 — Jolt — رجة (عجلة)
Cahot ; secousse — خضخضة — هزهزة

2129 — Jonction box — علبة الوصل
Boîte de raccordement

2130 — Journal
Tourbillon d'un arbre
Fusée d'essieu
متعدة — مرتكز العمود — طرف الجزع

2131 — Journal bearing محمل
Papier-coussinet de fusée
مُحمِل متعدة العمود

2132 — Journal-box صندوق المرتكز
Boîte des coussinets

2133 — Junk ring اكليل المكبس
Couronne d'un piston — garniture de piston (حلقة احكام الحشو)

K

2134 — Keen edge حد مشحوذ — حد قاطع
Fil tranchant (d'un outil)

2135 — Keen edged حاد الراس — مشحوذ الحد
A pointe aiguë

2136 — Keen — edged tool
Outil à pointe aiguë
اداة مشحوذة الحد — اداة حادة الراس

2137 — Keeness حدة — مضاء
Acuité

2138 — Keeper حافظة (المغناطيس)
Armature (d'un aimant)

2139 — Keeper (lock-nut)
Contre-écrou
(Jam nut راجـع :)

2140 — Kerb حافة الطريق — حافة الرصيف
Bordure — Accotement — Bordure de trottoir

2141 — Kerbstone حجر حافة الرصيف
Pierre de bordure du trottoir

2142 — Kerosene كيروسين أو كيروزين
Kérosène

2143 — Key مفتـاح
Clef

2144 — Key خابور — سك
Clavette

2145 — Key-bit لسان المفتاح
Panneton de clef

2146 — Key (spanner) ازام — مفتاح انجليزي
Clef pour·écrous ; clef anglaise

2147 — Kick (of engine) ارتداد — رد فعل
Recul ; réaction ; cahot ; secousse

2148 — Kick starter هزة — رجة
Démarreur au pied
مطلق حركة تدمى — بادىء حركة قدمى

2149 — Kinematic حركى (ذو علاقة بعلم الحركة)
Cinématique (adj.)

2150 — Kinematics علم الحركة
Cinématique (n.f.)

2151 — Kinetic energy
Energie cinétique
طاقة حركية — طاقة محركة

2152 — Kinetics (of gases)
Cinétique (des gaz)
علم حركة (الغازات)

2153 — Kinetograph مسجل الحركة
Kinétographe

2154 — King pin المرتكز — المسمار المركزى
Pivot de fusée
Pivot central —Pivot principal
المسمار الرئيسى (لمحور دوران العجلة)

2155 — King tower = crane tower
Pylône de grue
برج المرفاع

2156 — Knob حدبة — كامة — زر
Bosse - Came - Bouton

2657 — Knock (engine...) طقطقة المحرك
Cognement du moteur

2158 — Knock (ignition...)
Cognement à l'explosion
طقطقة الاشتعال — خبط الاشتعال

2159 — Knocking خبط — طقطقة
Cognement

2160 — Knucle وصلة ركبية — موصل
Genouillère - Articulation à rotule — Jointure

2161 — Knucle joint وصلة مرفقية (أو مفصلية)
Articulation à genouillère

2162 — Knurled head راس مُفرَّز — راس مُخرَّش
Tête molettée

2163 — Knurled nut صمولة مُخرَّشة
Ecrou à molette

L

2164 — Laboratory test
Essai de laboratoire
اختبار معملى — تجربة مخبرية

2165 — Laboratory (testing...)
Laboratoire d'essais
مختبر تجارب — مخبر تجارب (أو اختبارات)

2166 — Lag (combustion...) تأخر الاحتراق
Retard à l'allumage

2167 — Laminated clutch
Embrayage à lames
قابض صفائحى — قابض رقائقي

2168 — Laminated spring نابض رقائقي
Ressort à lames

2169 — Lamp (dash...) مصباح لوحة القيادة
Lampe de tableau de bord

2170 — Lamp (head...) مصباح أمامى
Phare

2171 — Lamp (inspection...) مصباح نقال
Lampe baladeuse

2172 — Lamp (parking...) مصباح الوقوف
Feu de stationnement

2173 — Lamp (rear...)
Feu rouge arrière
مصباح خلفى — ضوء خلفى

2174 — Late ignition اشتعال متأخر
Retard à l'allumage

2175 — Lateral clearance
Jeu latéral
خلوص جانبى — تخلخل جانبى

2176 — Lateral motion حركة جانبية
Mouvement latéral

2177 — Lay - out
Schéma (de montage)
رسم تخطيطى (للتركيب)

2178 — Lay shaft
Arbre intermédiaire
عمود مناول — جذع متوسط — عمود التوزيع المساعد

2179 — Lead قيادة
Conduite

2180 — Lead (acid) accumulator
Accumulateur au plomb
مَرْكم (حمضي) رصاصى

2181 — Leaded gasoline بنزين معالج بالرصاص
Essence au plomb tétraéthyle

2182 — Leading axle الجزع الامامى
Essieu avant ou essieu porteur avant
المحور الامامى

2183 — Leading block بكرة قائدة — بكرة رئيسية
Réa de conduite

2184 — Leaf
Lame - Feuille (de métal)
ورقة — رقيقة — صفيحة — صحيفة — لوحة

2185 — Leaf valve
Clapet à charnière ; Soupape à charnière
صمام مفصلى — صمام مصراعى

2186 — Leak
Fuite
تَسَرُّب — رَشْح — نَضْح — ضياع بالتسرب

2187 — Leak proof
مَسيك — كَتيم — غير مسرِّب
Etanche (صامد للتسرب)

2188 — Leaky مُسَرِّب — غير مَسيك — غير كَتيم
Qui perd (ou qui fuit)

2189 — Lean هَزيل — غثّ — مفتقر — ناقص
Maigre — Pauvre

2190 — Lean mixture مزيج ناقص
Mélange pauvre
مزيج فقير (من الوقود والهواء)

2191 — Left-hand drive
Direction à gauche
قيادة يسارية — اتجاه يساري

2192 — Left-hand thread سن يسارية
Filet à gauche

2193 — Left hand toothing أسنان يسارية
Denture à gauche

2194 — Level مستوى — منسوب
Niveau

2195 — Level (oil...) مستوى الزيت
Niveau d'huile

2196 — Level (water...)
Niveau d'eau
مُستوَى الماء — منسوب الماء

2197 — Lever
Levier
عتلة — قبضة — رافعة — ساق — ذراع — جذع

2198 — Leverage تدرة العتلة
Puissance de levier القدرة الذراعية

2199 — Lever (brake...)
Levier de frein
ذراع المِكبَح — رافعة المِكبَح

2200 — Lever brake
Frein à main
مِكبَح يدوي — مِكبَح ذراعـي

2201 — Lever valve صمام ذو رافعة
Soupape à levier

2202 — Liaison
Liaison ارتباط — اتصال — وصل — ربط

2203 — Licence plate
Plaque d'immatriculation
لوحة التسجيل — صفيحة التسجيل
(لوحة اجازة السير عليها رقم السيارة)

2204 — Lifter قطعة رافعة
Pièce de levage — Poussoir (de soupape)
رافع — رافعة — كامة — رافعة (الصمام)

2205 — Lifting apparatus جهاز الرفع
Appareil de levage

2206 — Lifting chain سلسلة الرفع
Chaîne de levage

2206 — Lifting gear معدات الرفع
Engin de levage

2208 — Lifting jack رافعة
Cric de levage

2209 — Lifting platform مِصْطبة رافعة
Pont élévateur مِنصّة رافعة

2210 — Lifting tackle
Appareillage de levage
معدات الرفع (من حبال وبكرات وغيرها)

2211 — Lifting valve صمام رفعي — صمام شائل
Soupape soulevante

2212 — Light (adj.) خفيف — ضعيف — ضئيل
Léger — Faible

2213 — Light (n.)
Lumière — Feu — Phare
ضوء — نور — وميض — مصباح

2214 — Light (blinker...)
Feu clignotant — Feu papillotant
Phare à éclats
نور رفاف — ضوء وامض — مصباح رافّ

2215 — Light duty كفاية آلية ضعيفة او ضئيلة
Faible puissance (d'une machine)
Faible rendement اشتغال خفيف

2216 — Lighting system
Réseau d'éclairage — Système d'éclairage نظام التنوير — أجهزة التنوير

2217 — Light (rear...)
Feu (rouge) arrière
مصباح خلفي — ضوء خلفي

2218 — Light running اشتغال أو تشغيل خفيف
Faible fonctionnement — Marche légère دوران خفيف — تدوير خفيف

2219 — Lights (dash...) اضواء لوحة القيادة
Eclairage de tableu de bord
(اضواء لوحة أجهزة القياس)

2230 — Limit gauge
Calibre de tolérance
محدِّد قياس التفاوت المسموح به

2231 — Linear acceleration تسارع خطّي
Accélération linéaire

2232 — Linear advance
Avance linéaire
سبق خطّي — تقدم خطّي

2233 — Linear speed or linear velocity
Vitesse linéaire
السرعة الخطية

2234 — Lined — مبطّن
Garni — Chemisé

2235 — Lining — بطانــة
Garniture

2236 — Lining — تبطيــن
Garnissage

2237 — Lining (brake...) — بطانة المكبــح
Garniture de frein

2238 — Link — وصلة — حلقة — زردة
Coulisse ; chaînon ; anneau ; maille

2239 — Link belt — سير منفصلى (ذو وصلات)
Courroie articulée

2240 — Link block — مزلاق صغير
Coulisseau — (كتلة وصلية منزلقة)

2241 — Link (drag...) — وصلة توجيه
Barre de direction — وصلة
Tige d'entraînement

2242 — Link motion — حركة وصلية
Coulisse (de Stephenson) — Secteur

2243 — Liquefaction — تميع — تمييع — اسالة
Liquéfaction

2244 — Liquid fuel — وقود سائل — محروق سائل
Combustible liquide

2245 — Live axle — جزع دوار
Essieu tournant

2246 — Live load — حمل متحرك — حمل الحركة
Poids roulant
Charge dynamique

2247 — Live weight — الوزن المفيد
Poids utile — Charge utile
الوزن النافع أو المستفاد

2248 — Load
Charge — Chargement — Fardeau
حمولة — حمل — كتلة — شحنة — ثقل — عبء

2249 — Load capacity — سعة الحمولة
Capacité de charge

2250 — Load factor — عامل الحمل — عامل الحمولة
Facteur de charge
(Coefficient de charge)
(معامل الحمولة)

2251 — Loading gauge — مقياس التحميل
Gabarit de chargement

2252 — Lock (n.)
Serrure ; Verrou ; Verrouillage
قفل — مسد — مغلاق — قفل (أو اقفال)
Blocage — سد — اغلاق — تثبيت

2253 — Lock (ignition...) — محبس الاشعال
Contact d'allumage à clef

2254 — Locking lever — ذراع زَنْق أو تَثْبيت
Levier de blocage

2255 — Locking mechanism
Mécanisme de blocage
آلية اقفال — إوّالية إقفال

2256 — Locking nut
Ecrou indesserrable
حلزونة التوقيف — حلزونة الكبح — صمولة زنق

2257 — Locking pawl — سقاطة اقفال
Cliquet de fermeture
(ماسكة زنق — لسين احكام)

2258 — Lock - nut
Contre-écrou — Ecrou de blocage
ou d'arrrêt
حلزونة تثبيت — حلزونة توقيف
صمولة زنق

2259 — Lock piston — مكبس التثبت
Piston de blocage

2260 — Lock shaft — عمود الارتاج
Arbre de verrouillage — محور الارتاج

2261 — Lock (to...) — قَفَلَ أو اقفل — سَدَّ — أغْلَقَ
Fermer à clef — Verrouiller

2262 — Lock washer — فلكة الدعم أو السند
Rondelle d'appui (ou rondelle Grower)
حلقة زنق

2263 — Locomotive — قاطــرة
Locomotive

2264 — Locomotor — آلة محركة
Locomoteur — جار — محرك

2265 — Long link chain سلسلة طويلة الحلقات
Chaîne à maillons longs

2266 — Long stroke engine محرك طويل الشوط
Moteur à longue course

2267 — Looseness تخلخل
Jeu ارتخاء — تقلقل — انحلال

2268 — Loose nut حلزونة منفكة او مفكوكة
Ecrou desserré
(صمولة محلولة — صمولة سائبة)

2269 — Loose wheel دولاب سائب
Roue folle

2270 — Lorry شاحنـــة
Camion

2271 — Loss فقد — فقدان — ضياع
Perte

2272 — Loss (frictional...) فقد احتكاكـــي
Perte par friction

2273 — Loss (power...) فقد القدرة
Perte de puissance فقد الطاقـــة

2274 — Lost motion الحركة المفقـــودة
Perte de travail

2275 — Low beam الضوء المنخفض
Code (par opposition à phare)

2276 — Low compression engine
Moteur à faible compression
محرك انضغاط منخفض

2277 — Lower dead centre
Point mort bas
النقطة الميتة السفلى

2278 — Lower race مدرجة كريات سفلية
Couronne inférieure

2279 — Low gear
Première vitesse
السرعة الاولى — السرعة البطيئة

2280 — Low grade fuel وقود ضئيل الإحرار
Combustible pauvre
(وقود منخفض الدرجة الحرارية)

2281 — Low level مستوى (أو منسوب) منخفض
Niveau bas ou bas niveau

2282 — Low pressure cylinder
Cylindre à basse pression
أسطوانة الضغط المنخفض

2283 — Low pressure engine
Moteur à basse pression
محرك ذو ضغط منخفض

2284 — Low-pressure tire حوق منخفض الضغط
Pneu à basse pression
اطار ذو ضغط منخفض

2285 — Low speed منخفض السرعة
A petite vitesse (machine...) ;
à vitesse réduite

2286 — Low speed engine
Moteur à régime lent
محرك منخفض السرعة (بطيء)

2287 — Low tension ignition
Allumage à basse tension
اشعال بالجهد المنخفض

2288 — Lubricant مزلق — مزيت — مشحم
Lubrifiant

2289 — Lubricating can مزيتة — مشحمة
Graisseur

2290 — Lubricating graphite غرافيت التشحيم
Graphite de graissage جرافيت التزليق

2291 — Lubricating gun مضخة تشحيم
Pompe de graissage مدفعة شحم

2292 — Lubricating nipple مشحمة
Graisseur حلمة التزييت

2293 — Lubricating oil
Huile de graissage
زيت التزليق — زيت التشحيم

2294 — Lubrication تشحيم — تزليق
Lubrification

2295 — Lubrication (automatic...)
Graissage automatique
تزليق آلى — تشحيم آلى

2296 — Lubrication chart
Plan de graissage
مخطط تزليق (أو تشحيم)

2297 — Lubrication (drip feed...)
Graisseur à compte-gouttes
تشحيم بالتغذية القسرية
التزليق بالتغذية القسرية

2298 — Lubrication (forced...)
Graissage sous-pression
تزليق قسري — تشحيم قسري

2299 — Lubrication (forced-feed...)
Graissage sous pression
التشحيم تحت الضغط

2300 — Lubrication (grease...) تشحيم — تزييت
Graissage

2301 — Lubrication (over...) فرط التشحيم
Excès de graissage
فرط التزييت — تزييت مفرط

2302 — Lubrication (pressure...)
Graissage à pression
تشحيم ضغطى
تزليق بالضغط

2303 — Lubrication (self...) تشحيم ذاتى
Auto-graissage

2304 — Lubricator جهاز تشحيم — مشحمة
Appareil de graissage

2305 — Lubricator (drip-feed...)
Graisseur compte-gouttes
خزان التغذية المتقطرة — قطارة تزييت

2306 — Lug إذن — عروة — طرف — نتوء
Oreille

2307 — Luminous dial قرص مضيء — مينا مضيئة
Cadran lumineux

2308 — Lying shaft عمود نقل الحركة الأفقى
Arbre de transmission horizontal

M

2309 — Machine آلة — جهاز — أداة
Machine

2310 — Machine bolt محزقة إوالية (مكانيكية)
Boulon mécanique
(مسمار ربط مكني بصمولة)

2311 — Machine made
مصنوع إوالياً (مكانيكياً)
Fait mécaniquement

2312 — Machine made bolt
Boulon décolleté
محزقة مصنوعة إوالياً — محزقة مُقَوَّرة

2313 — Machine made nut حلزونة مُقَوَّرة
Ecrou décolleté
(صمولة مصنوعة إوالياً)

2314 — Machine oil
Huile à mécanisme (ou huile de graisse)
زيت الإوالية (زيت التشحيم)

2315 — Machinery
Machinerie — Ensemble de machines
Mécanisme
مجموعة آلات — آليات — إوالية
معدات آلية

2316 — Machine screw برغي إوالي
Vis mécanique
(مسمار ربط ملولب بدون صمولة)

2317 — Machine tools أدوات آلية
Machines-outils

2318 — Machining صنع بالآلات — صنع إوالي
Usinage
تشغيل آلى

2319 — Made block بكارة مركبة (منعدة قطع)
Poulie d'assemblage

2320 — Maiden nut حلزونة شدّ
Ecrou de serrage
صمولة شدّ — صمولة ضمّ

2321 — Main bearing
Palier principal — Support principal
المحمل الرئيسي — السِّناد الرئيسي

2322 — Main drive
Commande principale
الإدارة الرئيسية — المتود الرئيسي

2323 — Main drive gear مسنن المُتَوَّد الرئيسي
Pignon principal مسنن الإدارة الرئيسي

2324 — Main pump مِضَخّة رئيسية
Pompe principale

2325 — Main rod — الساعد المحرك
Bielle motrice — (عمود الاتصال الرئيسي)

2326 — Mains
Secteur
الموصلات الرئيسية — المأخذ الرئيسي

2327 — Main shaft — عمود التدوير الرئيسي
Arbre principal — Arbre à manivelles
عمود الإدارة الرئيسي

2328 — Main shafting — اعمدة الإدارة الرئيسية
Transmission principale

2329 — Maintein (to) — صانَ (يصون)
Maintenir — حَفَظَ — حافَظَ على

2330 — Maintenance — صِيانة — عِناية — حفظ
Entretien — Conservation

2331 — Maladjustment
Réglage défectueux
ضَبْط مُختلّ — تَعيير سيّء او غير مُحكم أو ناقص

2332 — Male screw — برغي والج
Vis mâle — (مسمار إدخال لولبي)

2333 — Malfunction — إشتغال سيّء
Mauvais fonctionnement — سوء الاشتغال

2334 — Mandrel — مثقب حديد — ملقاط
Mandrin

2335 — Manifold
Collecteur ; Tuyauterie ; tubulure
مشعب — انبوب مجمع — أنابيب

2336 — Manifold (exhaust...) — مشعب الانفلات
Collecteur d'échappement — مشعب العادم

2337 — Manilla — حلقة ربط
Manille

2338 — Manograph — مضغط مسجل
Manographe — Manomètre
enregistreur — (مرسمة قياس الضغط)

2339 — Manometer — مضغط
Manomètre — (مقياس الضغط)

2340 — Marking
Marquage
تشخيص — توتيد — تعليم — تسجيل — رسم — دلالة

2341 — Masked battery — بطارية مُقنّعة
Batterie masquée — بطارية محجوبة

2342 — Mass density — كثافة كتلية
Densité de masse

2343 — Master cylinder
Cylindre principal — Cylindre moteur
الاسطوانة الرئيسية — الاسطوانة المحرّكة

2344 — Master gauge — معيار عام
Calibre d'ensemble

2345 — Master wheel
Roue maîtresse
دولاب رئيسي — عجلة رئيسية

2346 — Mating flange — الشفة المزاوِجة
Bride d'accouplement

2347 — Maximum power — القدرة القُصوى
Puissance maximale

2348 — Maximum pressure — الضغط الأقصى
Pression maximale

2349 — Maximum speed — السرعة القصوى
Vitesse limite — Vitesse maximale

2350 — Maximum torque — عزم اللّي الأقصى
Moment de torsion maximale

2351 — Mazut — مازوت — قطران النفط
Mazout

2352 — Mean
Moyen
معدل — متوسط — وسط — اوسط — وسطي

2353 — Mean effective pressure
Pression moyenne effective
متوسط الضغط الفعّال

2354 — Means
Moyens
وسائل — وسائط — موارد — سبل

2355 — Measure
Mesure
مقياس — قياس — إجراء — تدبير

2356 — Measurement
Mesure
قيس — قياس — تعيير — مقياس

2357 — Measuring instrument — أداة قياس
Instrument de mesure
جهاز قياس — آلة قياس

2358 — Measuring tools
Instruments de mesure
عِدَد قياس — أدوات قياس

2359 — Mechanical — آلي (مكانيكي)
Mécanique

2360 — Mechanical brake
Frein mécanique
مكبح آلي (مكبح مكانيكي)

2361 — Mechanical control — تحكم آلي
Commande mécanique — (تحكم مكانيكي)

2362 — Mechanical lubrication — تشحيم آلي
Graissage automatique

2363 — Mechanical stop unit
Butée mécanique
وحدة إيقاف آلية — مصدّ آلي

2364 — Mechanical stress — جُهْد آلي
Tension mécanique — جُهد مكانيكي

2365 — Mechanical vehicle — مركبة آلية
Véhicule mécanique — مَرْكبة مكانيكية

2366 — Mechanism — آلية — جهاز — تركيبة
Mécanisme

2367 — Mechanization — تَأْلِية
Mécanisation
(تحويل الى آلات — جعل الاشياء آلية أو مكانيكية)

2368 — Medium
Moyen — Milieu
وسيط — واسطة — وسيلة — وسط — بيئة

2369 — Member — عُضْو — عُنْصُر — جُزْء — جِهاز
Organe (d'une machine)

2370 — Membrane — غِشــاء
Membrane

2371 — Mend (to) — صَلَّحَ — رَأَبَ — رَتَقَ
Réparer

2372 — Mensuration — قَيْس — قِياس — قياسة
Mesurage

2373 — Mercurial — زئبقــي
Mercuriel

2374 — Mercury — زئبــق
Mercure

2375 — Merge (to)
Fondre — Fusionner — Amalgamer
صَهَرَ — إنْصَهَرَ — مَزَجَ — مَلْغَمَ

2376 — Merger
Fusion — Amalgamation
صَهْر — انصهار — مَزْج — مَلْغَمَة

2377 — Mesh
Prise ; engrènement ; engrenage
شبكة — تشابك — تشبيك — (تعشيق)

2378 — Mesh gear — مسنن التشبيـــك
Pignon de prise

2379 — Meshing — تشبيــك — تعشيــق
Prise

2380 — Meshing gear — دولاب مسننة
Roue d'engrenage
ترس تعشيق — مسننن تعشيق .

2381 — Metal — فـلـــز
Métal

2382 — Metal (anti-friction...)
Métal anti-fricton
فلز مقاوم للاحتكاك

2383 — Metal casing — غلاف فلزي — ظرف فلزي
Enveloppe métallique

2384 — Metal gasket
Joint d'étanchéité métallique
حشية فلزّية — طوق فلزّي لمنع التسرب

2385 — Metallic packing
Garniture métallique
حشو فلزي — تبطين فلزي

2386 — Meter — متر — عداد — جهاز قياس
Compteur ; Appareil de mesure

2387 — Metering — معايرة — قياس
Calibrage (ou mesure)

2388 — Metering pin — إبرة معايرة
Pointeau de dosage

2389 — Metering pin carburettor
Carburateur à pointeau de dosage
مُفَحِّم بإبرة معايرة — مُكَرْبِن ذو إبرة معايرة

2390 — Metering tube — انبوب التقديــر
Tube de dosage
(انبوب التعيير او المعايرة)

2391 — Mica
Mica
طلق — بلق — ميكا

2392 — Middle gear
Engrenage central
المسننة الوسطى — الترس الأوسط

2393 — Mile
Mille
ميـــل

2394 — Mileage
Distance en milles
مسافة ميلية (مقدرة بالأميال)
أميال مقطوعة

2395 — Mileage indicator
Compteur kilométrique
عداد كيلومتري
(مبين المسافة بالأميال)

2396 — Milled head
Bouton moleté
زر مخرّش
راس مفرّز — راس مُخرّش

2397 — Milled nut
Ecrou moleté
حلزونة مخرّشة
حزقة مخرّشة — صمولة مخرّشة

2398 — Mile per hour
Mille par heure
ميل في الساعة (كذامن الأميال في الساعة)

2399 — Mile-post
Borne milliaire
صُوة ميلية — صوة كيلومترية

2400 — Milestone
Borne kilométrique
صُوة كيلومترية

2401 — Mineral fuel
Combustible minérale
وقود معدني

2402 — Mineral oil
Huile minérale
زيت معدني

2403 — Minimum
Minimum
الحد الادنى — أدنى

2404 — Minimum clearance
Jeu minimum
تخلخل ادنى

2405 — Minimum speed
Vitesse minimum
السرعة الدنيا

2406 — Minor repair
Petite réparation — Réparation minime
تصليح طفيف — تصليح تافه

2407 — Minute hand
Grande Aiguille
العقرب الاكبر
عقرب الدقائق

2408 — Mirror
Miroir
مـــرآة

2509 — Mirror (rear-view...)
Rétroviseur
مرآة ارتدادية
مرآة الرؤية الخلفية

2410 — Misalignment
Défaut d'alignement
Mauvais alignement
سوء المصافة — سوء التحاذي
(اختلاف المحاذاة — اختلال المحاذاة)

2411 — Misfire
Raté d'allumage
خلل الإشعال — إخفاق الاشعال

2412 — Mistake
Erreur
غلط — غلطة

2413 — Mitre gear
Pignon conique — Engrenage à chevrons
ترس مخروطي — ترس مخروطي مشطوب

2414 — Mitre joint
Assemblage à onglet
وصلة مائلة أو زاويّة

2415 — Mitre wheel (or gear)
Pignon conique
ترس مخروطي — مسنن مخروطي

2416 — Mixer
Mélangeur — Malaxeur — Diffuseur
مِمْزَج — مِخْلط — رَذّاذة

2417 — Mixing chamber
Chambre de mélange (ou chambre de carburation)
حجرة المزج أو الكربنة — مَمْزج

2418 — Mixture
Mélange — Mixture
خليط — مخلوط — مزيج

2419 — Mixture-control lever
Levier de dosage du mélange
عتلة ضبط المزيج

2420 — Mixture-control valve
Soupape de dosage du mélange
صمام ضبط المزيج
(صمام التضييق — صمام المخنقة)

2421 — Mixture (fuel-air...)
Mélange air / Carburant
مزيج الوقود بالهواء

2421 — Mixture(lean...) مزيج ناقص
Mélange pauvre
مزيج فقير — مزيج مفتقر

2423 — Mixture ratio نسبة المزيج
Dosage du mélange

2424 — Mixture (rich...)
Mélange riche
مزيج غني — مزيج مستوفر

2425 — Mobile نَقـول
Mobile - Itinérant
مُتحرِّك — مُتنقّل — يُمكن تَحريكهُ أو نقلهُ — يُنقَل

2426— Mobile crane مِرْفاع متنقل
Grue mobile مرفاع متحرك

2427 — Mobile machine shop
Atelier mécanique itinérant (mobile)
مَشْغل آلي متنقّل أو مترحّل

2428 — Mobile unit وحدة متنقلة
Unité itinérante

2429 — Mobility حركة — تحرك
Mobilité قابلية الحركة — سهولة الحركة

2430 — Mock-up or Mockup
Maquette نموذج مصغر — نموذج تمهيدي

2431 — Model نَموذج — أُنموذج
Modèle

2432 — Modified معدل (ادخل عليه تعديل)
Modifié

2433 — Modulus
Module — Rendement (d'une machine)
coefficient
معاير — كفاية (آلة) — معامل

2434 — Moisture رطوبة
Humidité

2435 — Moisture content
Teneur en humidité — Degré d'humidité
درجة الرطوبة — مقدار الرطوبة
نسبة الرطوبة

2436 — Moment عـزم (قـوة)
Moment (d'une force)

2437 — Moment (bending...)
Moment fléchissant
Moment de flexion
عزم الثني — عزم اللّيّ

2438 — Moment of force عزم القـوة
Moment de force

2439 — Moment of inertia
Moment d'inertie
عزم العطالة — عزم التصور الذاتي

2440 — Moment of momentum
Moment de quantité de mouvement
Moment d'impulsion
عزم كمية التحرك — عزم الدّفع — عزم التحريك

2441 — Moment of resistance عزم المقاومة
Moment de résistance

2442 — Momentum
Force d'impulsion — Impulsion —
قوّة الدفع — دفع — اندفاع — مقدار الحركة

2443 — Monkey, wrench أَزّام
Clé anglaise (ou clé à molette)
مفتاح انكليزى — مفتاح ذو مخرشة

2444 — Monoblock أُحادي الكتلة
Monobloc أحادي مجمع الاسطوانات

2445 — Motion حركة — تحريك — تنقل
Mouvement (ou déplacement)

2446 — Motive دافع — محرك
Moteur (motrice)

2447 — Motometer معد الدورات
Compte-tours ; compteur de tours
عداد الدورات

2448 — Motor **Muffler** محـرك
Moteur

2449 — Motor bus حافلة
Autobus

2450 — Motor car سيـارة
Automobile

2451 — Motor car park
حَظيرة السيارات — موقف السيارات
Parc de stationnement رحبة السيارات

2452 — Motor cycle (Motorcycle)
Motocyclette — Vélomoteur
دراجة نارية
دراجة بمحرك

2453 — Motorcyclist
Motocycliste
درّاج ناري — سائق دراجة نارية

2454 — Motor-driven
Commandé par moteur
Actionné par moteur
A électromoteur
مدار بمحرك (يديره محرك) — مسير بمحرك
ذو محرك كهربائي

2455 — Motor fuel — وقود (للمحركات)
Carburant (pour moteurs)

2456 — Motor gasoline — بنزين محركات
Essence pour moteurs

2457 — Motor highway — طريق رئيسي
Route principale — طريق عام للسيارات

2458 — Motor hood — غطاء المحرك
Capot de moteur

2459 — Motor housing — حوض المحرك
Carter de moteur

2460 — Motorization — مُحَرَّكة — تجهيز بمحرك
Motorisation

2561 — Motorize (to) — محرك (بمحرك)
Motoriser — جهز بمحرك

2462 — Motor maintenance — صيانة المحرك
Entretien du moteur

2463 — Motor oil — زيت محركات
Huile pour moteurs

2464 — Motor pump
Motopompe
مضخة آلية — مضخة ذات محرك

2465 — Motor road
Auto-route
طريق سيّار (طريق ثنائي الاتجاه)

2466 — Motor truck — سيارة شاحنة
Camion automobile

2467 — Motor vehicle
Véhicule à moteur
مركبة بمحرك — مركبة ذات محرك

2468 — Moteur winch — ملفاف ذو محرك
Treuil à moteur

2469 — Mount
Monture (ou support)
Bâti — suspension
حاضن — هيكل — سناد — ركوبة

2470 — Mount (engine...) — رَكوبة المحرك
Bâti pour moteur

2471 — Mounting — تركيب
Montage

2472 — Mounting
Monture — Montage — Carter —
Support
رَكوبة — حاضن — تركيب — حوض — سناد

2473 — Mounting bench
Table de montage
منضدة التركيب — نضد التركيب

2474 — Mounting bracket
Bride de fixation — كتيفة تثبيت
سفة تثبيت — رباط تركيب

2475 — Mounting flange
Bride de montage
زمام التركيب — رباط التركيب

2476 — Mounting nut — حلزونة التركيب
Ecrou d'assemblage — حزقة التثبيت
Ecrou de montage

2477 — Mounting pin — مسمار التثبيت
Broche de fixation — شكة التركيب

2478 — Mountings — تركيبات لاحقة — لواحق
Accessoires

2479 — Movable stop
Butée mobile
مَصَدّ متحرك — مَصَدّ قابل للحركة

2480 — Movement — حركة — انتقال — تحرك
Mouvement

2481 — Moving pivot
Pivot mobile
قطب متحرك — قطب تشكيلة

2482 — Mud — وحل — حمأ
Boue

2483 — Mud guard (Mudguard) — واقية الوحل
Garde-boue — رفرف

2484 — Mud hole
Trou de sel — Autoclave
ثقب اخراج الحماة ــ مِحَمّ ــ مُطهِّرة

2485 — Muff جلبة ــ جلبة انبوب
Manchon — Manchon de tuyau

2486 — Muff-coupling قارنة بجلبة
Accouplement à manchon

2487 — Muffler (or exhaust-muffler)
Silencieux (Pot d'échappement)
مخمد الصوت ــ الخافت
كاتم الصوت

2488 — Mufflet chamber اسطوانة الانفلات
Pot d'échappement

2489 — Multicylinder متعدد الاسطوانات
Polycylindrique

2490 — Multicylinder engine
Moteur polycylindrique
محرِّك متعدد الأسطوانات

2491 — Multi-disc brake مِكبح متعدد الاقراص
Frein à disques multiples

2492 — Multi-disc clutch قابض متعدد الأقراص
Embrayage à disques multiples

2493 — Multi-engined متعدد المحرِّكات
A plusieurs moteurs

2494 — Multiple jet carburettor
Carburateur à plusieurs gicleurs
مفحم متعدد النضاحات
مكرين متعدد المنافث

2495 — Multiported valve صمام متعدد الثقوب
Tiroir à orifices multiples
صمام متعدد المنافذ

2496 — Multithrow crankshaft
Vilebrequin à coudes multiples
مدوِّر متعدد المرافق

2497 — Multitubular radiator مبرِّد متعدد الانابيب
Radiateur multitubulaire

2498 — Mushroom valve
Soupape en champignon
Soupape circulaire
صمام فطري ــ صمام دائري

2499 — Muzzle فوهة ــ خرطوم ــ كمام ــ منتجة
Bouche

N

2500 — Nail مسمار ــ دسار
Clou ; broche ; pointe

2501 — Nail claw
Arrache-clous ; Pince
Pied de biche
قلّاعة مسامير ــ كلّابة ــ منتاش

2502 — Nail cutter
Bistoquet
قاطع مسامير ــ قاطعة مسامير

2503 — Nail-head راس المسمار
Tête de clou

2504 — Nail-headed tool اداة براس مسمار
Outil à tête de clou

2505 — Nailing تسمير
Clouage ; cloutage ; clouement

2506 — Nailing مسامير (مجموعة مسامير)
Clous

2507 — Nail making machine آلة صنع المسامير
Machine cloutière

2508 — Name plate
Plaque de voiture (ou d'une machine)
Plaque de constructeur
صفيحة هوية للسيارة (أو آلة) صفحية الصانع

2509 -- Naphta نفط
Huile de naphte

2510 — Narrow ضَيِّق
Etroit

2511 — Narrow necked ضيق العنق
A goulot étroit

2512 — Narrow passageway
Passage étroit
مَمَرّ ضَيِّق ــ مسلك ضيق ــ مجاز ضيق

2513— Narrow path مسار ضيق ــ محرك ضيق
Trajectoire étroite

2514 — Nave
Moyeu (de roue, d'hélice)
تبّ (عجلة ، مروحة ...) ـ صُرّة (عجلة ...)

2515 — Nave-boy — علبة الدولاب المركزية
Boîte de roue

2516 — Nave-hole — مُندَمج تب العجلة
Emboîture de moyeu

2517 — Nave plate — كمة تب الدولاب
Chapeau de moyeu de roue

2518 — Neck — عنق ـ طوق
Col ; collet ; goulot

2519 — Neck (filler...) — عنق المَـلْء
Orifice de remplissage — Goulot de remplissage

2520 — Needle — إبرة ـ مِنْقاط ـ عقرب
Aiguille ; pointeau

2521 — Needle bearing (or Needle roller bearing)
Roulement à aiguilles
مِحْمَل إبري

2522 — Needle dial
Cadran à aiguille
قرص مدرج ابرى ـ ميناعقربى

2523 — Needle jet — صنبور (الحقن)
Ajutage ou ajutoir
منقاط المعايرة ـ منفث إبري للمعايرة

2524 — Needle lubricator — مُزَيِّت إبري
Graisseur à tige ou à épinglette

2525 — Needle nose pliers — ملقط حادّ المنقار
Pince à pointe d'aiguille

2526 — Needle seat — مرتكز الابرة ـ مرتكز المنقاط (مقر المنقاط)
Siège de l'aiguille

2527 — Needle valve — صمام بمنقاط ـ صمام ابري
Soupape à pointeau — Valve à aiguille

2528 — Needle-valve lubricator
Graisseur à pointeau
مزيت بالصمام الابري

2529 — Needle valve seating
Siège du pointeau
مرتكز الصمام الابري
متعد الصمام الابري

2530 — Negative acceleration — تباطؤ
Décélération — Retardement
تقاصر (تسارع عكسى أو سلبي)

2531 — Negative thrust — رَدْفِعْل ـ ارتكاس
Réaction

2532 — Neutral axis — محور التعادل
Axe neutre

2533 — Neutral point — نقطة التعادل
Point neutre

2534 — Neutral position of change-gear (or dead point) — نقطة المطالة
Point mort

2535 — Nick — حَزّة ـ فُرْضة
Entaille ; encoche

2536 — Nicked — محزز ـ مخدّد
Entaillé

2537 — Nippers — ملقط ـ كلابة (كماشـة)
Tenailles ; pincettes

2538 — Nipple — وصلة ـ حلمة
Raccord

2539 — Nipple (grease...) (or lubrication nipple) — وصلة التشحيم / حلمة التشحيم
Raccord de graissage

2540 — Nipple key
Clef pour écrous de rayon
مفتاح حلزونات برامق العجلات

2541 — Noise — ضجيج ـ ضوضاء
Bruit

2542 — Noiseless engine
Moteur silencieux
محرك صامت ـ محرك خافت

2543 — Noiseless running — دوران صامت أو خافت
Marche silencieuse

2544 — Noise reducer — مخفض الضوضاء
Réducteur de bruit

2545— No-load valve — صمام السرعة المُخَفَّضَة
Soupape de ralenti

2546 — Non-coking
Non-cokéfiant
غير مُكَوِّك (لايَحُول الى كوك)

2547 — Non-coking fuel وقود لايُكَوَّك
Combustible non-cokéfiable
(وقود غير قابل التحويل الى كوك)

2548 — Non-condensing engine
Machine à échappement libre
(Sans condensation)
محرك لامكثف — محرك طليق الانفلات

2549 — Non dazzle head light
Phare code
ضوء مانع للبهر (ضوء معتدل)

2550 — Non-freezing solution
Solution anti-gel محلول مقاوم للتجمد

2551 — Non-glare mirror
Miroir anti-éblouissant
مرآة ضد البهر — مرآة مضادة البهر

2552 — Non-return valve
Clapet de non-retour
Clapet de retenue ; soupape de retenue
دسام عدم الارتداد — صمام التثبيت
صمام لارجعي

2553 — Non shielded plug
Bougie non blindée
شمعة غير محجبة (غير مصفحة او مدرعة)

2554 — Non-skid مضاد للانزلاق — مانع الانزلاق
Antidérapant

2555 — Non-skid chain سلسلة مانعة الانزلاق
Chaîne antidérapante سلسلة ضد الانزلاق

2556 — Non-skid tire
Pneu antidérapant
خَوْق مانع الانزلاق او لاإنزلاقي

2557 --- Non skid tread
Roulement anti-dérapant
سطح محيطي لا إنزلاقي للعجلة

2558 — Normal acceleration
Accélération normale
تسارع عمودي — عجلة — عمودية

2559 — Normal running speed
Vitesse de régime
سرعة الدوران (التشغيل) العادي

2560 — Normal speed
or Normal velocity
Vitesse normale
سرعة عادية — سرعة سوية

2561— Normal working conditions
Conditions normales de marche
(de fonctionnement)
ظروف التشغيل العادي

2562 — Notch
Entaille ; coche ; rainure ; cran
فرضة — حزة — ثغرة — سن الدولاب

2563 — « Not-go » gauge محدد قياس لاسماحي
Jauge « n'entre pas »

2564 — Nozzle
Orifice ; tuyère ; bouche ; ajutage
مُنْفَث — فوهة — ثقب — فتحة — صنبور (الحقن)

2565 — Number plate
Plaque d'immatriculation
لوحة رقم السيارة — صفيحة التسجيل
(لرقم السيارة)

2566 — Nut حلزونة — صامولة(ج صواميل)
Ecrou صمولة — حزقة

2567 — Nut (adjusting...)
Ecrou de réglage
صمولة ضبط — حلزونة ضبط

2568 — Nut (anchor...) صمولة تثبيت
Ecrou d'ancrage

2569 — Nut (castle...) حلزونة مسننة او محززة
Ecrou crénelé

2570 — Nut (check...)
Contre-écrou
ماسكة حلزونة — حلزونة متابلة
صمولة زنق

2571 — Nut gauge
Calibre pour écrous
محدد قياس الصواميل — معيار الصواميل

2572 — Nut (lock....)
(Nut, check راجع :)

2573 — Nut-lock صمولة محكمة (ثابتة الشد)
Ecrou indesserrable

2573 a — Nut-making machine آلة صنع الصواميل
Machine à forger des écrous

2573 b — Nut - wrench مفتاح ربط الصواميل
Clef à écrous مفتاح الحلزونات

O

2574 — Oblique مائل — منحرف
Oblique

2575 — Oblique joint وصلة زاويّة — وصلة مائلة
Assemblage oblique

2576 — Occulting light
Feu intermittent (ou feu à éclipses)
نور متقطع — نور انكساني

2577 — Octagonal nut
Ecrou à huit pans
حلزونة مثمنة الجوانب (او الزوايا)
صمولة مثمنة — صمولة ذات ثمانية اسطح

2578 — Octane fuel وقود الأُكْتان
Combustible d'octane

2579 — Octane number درجة الأُكْتان
Indice d'octane

2580 — Octane rating كمية الأُكْتان
Quantité d'octane

2581 — Octant
Octant
ثُمْن الدائرة — ثُمْنيّة (آلة قياس ثمن الدائرة)

2582 — Odometer
Odomètre — Compteur kilométrique
عداد المسافات — عداد الدورات
عداد كيلومتري

2583 — Oil زيت — نفط — بترول
Huile — Pétrole

2584 — Oil (V.T.) زيت — شحم — زلق
Huiler

2585 — Oil bath مغمر زيتي
Bain d'huile حمام زيتي

2586 — Oil box حوض الزيت
Carter à huile (علبة الزيت او الشحم)
(Boîte à huile ou boîte à graisse)

2587 — Oil buffer
Tampon huileux
مخمد زيتي — مصد زيتي — مخفف صدمة زيتي

2588 — Oil can مزيتة
Burette à huile
Burette à graisser ou de graissage

2589 — Oil catcher ممسك الزيت
Puisoir à huile مصيدة الزيت

2590 — Oil change تغيير الزيت — تفريغ الزيت
Vidange d'huile

2591 — Oil cock محبس الزيت
Robinet graisseur

2592 — Oil control ring حلقة التحكم في الزيت
Segment à rappel d'huile
(سوار توزيع الزيت)

2593 — Oil cooler مُبرِّد الزيت
Refroidisseur d'huile

2594 — Oil (crank case...)
Huile pour moteur
زيت حوض المحرك — زيت المحرك

2595 — Oil cup
Godet graisseur (ou godet à l'huile)
مشحمة — عصمور الزيت — قدح الزيت

2596 — Oil (cylinder...) زيت الاسطوانات
Huile à cylindres

2597 — Oil (dashpot...) زيت المخمد
Huile pour amortisseur

2598 — Oil dashpot مخمد زيتي
Amortisseur à huile

2599 — Oil deflector
Déflecteur d'huile
حارفة الزيت — حارف الزيت

2600 — Oil dipper (or oil gauge) معيار الزيت
Jauge d'huile

2601 — Oil dip stick مقياس مستوى الزيت —
Jauge de niveau d'huile
(تضبيب قياس مستوى الزيت)

2602 — Oil distributor (or dispenser)
Distributeur d'huile موزِّع الزيت

2603 — Oil drain
Canalisation d'huile
Orifice de vidange d'huile
مصرف الزيت ــ منفذ تفريغ الزيت
منفذ تصفية الزيت

2604 — Oil drain plug
Bouchon de vidange du carter inférier
سداد مصرف الزيت ــ سدادة تصفية الزيت

2605 — Oil drain valve صمام تصفية الزيت
Robinet de vidange d'huile
صمام استصفاء الزيت

2606 — Oil duct انبوب الزيت ــ قناة الزيت
Tube de graissage

2607 — Oil engine محرك زيتي (أو ديزل)
Moteur à pétrole — Moteur à huile

2608 — Oil (engine...) زيت التشحيم
Huile à graisser (زيت محركات)

2609 — Oiler مِزيتة
Burette à graisser — Graisseur
(مزيتة ــ مشحمة ــ مزلقة)

2610 — Oil escape valve صمام انفلات الزيت
Détendeur d'huile
(Soupape d'échappement d'huile)

2611 — Oil feed تغذية بالزيت ــ التغذية الزيتية
Alimentation en huile

2612 — Oil feeding sump حوض التغذية بالزيت
Puisard d'alimentation d'huile

2613 — Oil filler سدادة ملء الزيت
Entonnoir
قمع (الزيت) ــ عنق ملء الزيت

2614 — Oil filler pipe أنبوب ملء الزيت
Tubulure de remplissage d'huile

2615 — Oil film تشيرة زيت ــ طبقة زيت رقيقة
Couche mince d'huile — Pellicule
d'huile
غشاء زيتي

2616 — Oil filter مِرْشح زيتي ــ مِرْشح الزيت
Filtre à huile

2617 — Oil fuel
Huile combustible — Pétrole
وقود زيتي ــ زيت وقود ــ بترول

2618 — Oil gauge
(Oil dipper راجــع :)

2619 — Oil grade درجة جودة الزيت
Qualité de l'huile

2620 — Oil grooves حزوز التشحيم أو التزييت
Rainures de graissage
Pattes d'araignée
(مجارى الزيت ــ حزوز الزيت)

2621 — Oil gum محقنة الزيت
Seringue à graisse مِدْفعة شحم

2622 — Oil hole ثقب الزيت ــ ثقب التزييت
Trou de graissage

2623 — Oiling تزليق ــ تزييت ــ تشحيم
Graissage

2624 — Oiling brush فرشاة التشحيم
Brosse à graissage

2625 — Oiling system
Appareil de graissage — Système
de graissage
جهاز التزييت ــ دورة الزيت

2626 — Oil jacket قميص الزيت ــ بطانة الزيت
Chemise d'huile

2627 — Oil leakage تسرب الزيت
Fuite d'huile

2628 — Oil level مستوى الزيت
Niveau d'huile

2629 — Oil level indicator دليل مستوى الزيت
Indicateur de niveau d'huile
مبين مستوى الزيت

2630 — Oil outlet مَخْرج الزيت
Sortie d'huile — Orifice d'émission
d'huile

2631 — Oil pan حوض زيت المحرك
Poche d'huile — Carter à huile
ou carter d'huile

2632 — Oil pressure ضغط الزيت
Pression d'huile

2633 — Oil pressure gauge مضغط الزيت
Manomètre de pression d'huile
مقياس ضغط الزيت

2634 — Oil pressure regulator منظم ضغط الزيت
Régulateur à huile sous pression

2635 — Oil pressure relief valve
Clapet de surpression d'hùile
صمام تصريف الضغط الزيتى الزائد
صمام تصريف ضغط الزيت

2636 — Oil pump
Pompe à huile
مضخة الزيت ــ مضخة التزييت

2637 — Oil pump casing ظرف مضخة الزيت
Couvercle de pompe à huile
Corps de pompe à huile
غلاف مضخة الزيت

2638 — Oil pump drive
Engrenage de pompe à huile
مسننة إدارة مضخة الزيت
ترس إدارة مضخة الزيت

2639 — Oil radiator مبرّد الزيت
Radiateur à circulation d'huile

2640 — Oil reclamation
Régénération d'huile — Epuration d'huile
تجديد الزيت ــ تنقية الزيت

2641 — Oil relief valve مخفض الضغط الزيتي
Détendeur d'huile

2642 — Oil retaining ring حلقة استبقاء الزيت
Anneau de retenue d'huile

2643 — Oil ring (or oiling ring)
Anneau graisseur (Anneau de graissage)
خاتم تذف الزيت ــ حلقة الزيت (حلقة التزييت)

2644 — Oil scraper كاشطة الزيت
Bague gratte — huile (de piston)

2645 — Oil screen (or Oil strainer)
Filtre à huile (tamis à huile)
مصفاة الزيت

2646 — Oil seal
Disque de retenue d'huile
Joint d'étanchéité
حلقة مسك الزيت ــ مساكة الزيت ــ وصلة المساكة

647 — Oil sleeve جلبة (أو كمّ) الزيت
Manchon de graissage

2648 — Oil strainer
(Oil screen راجـع :)

2639 — Oil sump حوض الزيت
Carter d'huile (المجمع السفلي للزيت)

2650 — Oil tank خزّان الزيت
Réservoir d'huile

2651 — Oil trap خانقة الزيت ــ مصيدة زيت
Purgeur d'huile — Capteur d'huile

2652 — Oilway مَجْرَى زيت ــ مزلق الزيت
Rainure de graissage

2653 — Oleo - pneumatic زيتى هوائي
Oléo - pneumatique

2654 — One - cylinder engine
Moteur monocylindre
محرك أُحادي الأسطوانة

2655 — One - way road طريق وحيد الاتجاه
Route à sens unique

2656 — Open - end wrench
Clef plate
مفتاح ربط مفتوح الطرف

2657 — Operating conditions
Conditions de fonctionnement
أحوال التشغيل ــ أحوال الاشتغال
أحوال التدوير ــ أحوال الدوران

2658 — Operating handle
Levier de manœuvre
مقبض التشغيل ــ عتلة التشغيل

2659 — Operating shaft
Arbre de commande
جذع التشغيل او الادارة (أو التدوير)

2660 — Operator عامل ــ سائق ــ عامل تشغيل
Opérateur

2661 — Opposed cylinder engine
Moteur à cylindres opposés
محرك متقابل الاسطوانات

2662 — Opposed piston engine
Moteur à pistons opposés
محرك كباسات (أو مكابس) متقابلة

2663 — Opposed pistons
Pistons opposés
كباسات متقابلة ـ مكابس متقابلة

2664 — Optical indicator
Indicateur optique
مبين بصري ـ دليل بصري

2665 — Order (firing...) نظام الاشعال
Ordre d'allumage

2666 — Otto engine = carburettor engine
Moteur à carburateur
محرك ذو مفحم

2667 — Out of balance مختل التوازن
Balourd — Déséquilibré

2668 — Out of gear منفك المسننات
Désengrené
(غير معشق ـ في نقطة العطالة)

2669 — Outfit مجموعة اجهزة او ادوات ـ معدات
Appareillage — Equipement
تجهيزات ـ لوازم

2670 — Outlet مخرج ـ منفذ ـ ماسورة افراغ
Sortie — Orifice d'émission — Tuyère d'évacuation

2671 — Outlet cam
Came d'échappement
كامة الانفلات ـ حدبة الانفلات

2672 — Outlet valve صمام الانفلات
Soupape d'échappement

2673 — Output (engine...)
Puissance de moteur
قدرة المحرك ـ (الحصانية)

2674 — Outside calipers فرجار ثخانة خارجي
Compas d'épaisseur extérieur
فرجار قياس خارجي

2675 — Outstroke (of piston)
Course aller — Course avant (du piston)
شوط الخروج (للمكبس)

2676 — Overcharge of the battery
Surcharge de la pile (de la batterie)
فرط شحن الحاشدة
(فرط شحن البطارية)

2677 — Over-dosage فرط التقدير
Surdosage زيادة العيار ـ زيادة التقدير

2678 — Overdrive مضاعفة (السرعة)
Surmultiplication
Vitesse surmultipliée سرعة مضاعفة

2679 — Overdrive gear ترس مضاعفة السرعة
Boite à vitesse surmultipliée

2680 — Overflow valve صمام الفائض
Soupape de trop-plein

2681 — Overhaul
Visite ; Révision ; Démontage ; Remise en état
فحص ـ مراجعة ـ تفكيك (للتسوية) ـ تجديد

2682 — Overhead camshaft عمود علوي الحدبات
Arbre à cames en tête

2683 — Overhead valve صمام علوي
Soupape en tête

2684 — Overhead valve engine
Moteur à soupapes en tête
محرك علوي الصمامات

2685 — Overheating
Surchauffe — Surchauffage
Echauffement enormal
فرط الاحماء ـ فرط التسخين
فرط الحمو أو الحمى

2688 — Over-inflation
Gonflage excessif
فرط النفخ ـ فرط الانتفاخ ـ انتفاخ مفرط

2689 — Overlap
Recouvrement — Chevauchement
تغطية ـ تراكب ـ تشابك ـ تداخل

2690 — Overload حمل زائد ـ فرط الحمل
Surcharge

2691 — Overload running
Marche en surcharge
تشغيل مع زيادة الحمل او فرط الحمل

2692 — Overlubrication
Excès de graissage
فرط التزييت ـ تزييت مفرط

2693 — Overrun brake مكبح العربة المقطورة
Frein à inertie (pour remorque)

2694 — Overshot water-wheel
Roue à augets en dessus
ساقية بالدفع العلوي

فرط السرعة — تجاوز السرعة
Excès de vitesse

2696 — Overspeed gear
Modérateur de vitesse
معدّل السرعة — مخفّض السرعة

P

2697 — Pace
Allure
خُطْوة — سرعة السير

2698 — Packer
Garniture étanche
حَشْو مسيك — بطانة كتيمة

2699 — Packing
Garniture
حشو — حشوة مسيكة

2700 — Packing bolt
Boulon de serrage
مسمار ربط — مِحْزَقة شدّ

2701 — Packing-box
Presse - étoupe
مسيكة

2702 — Packing bush
Bague de garniture
جلبة حشو

2703 — Packing case
Caisse d'emballage
صندوق تعبئة

2704 — Packing disk
Rondelle de joint
فلكة وصلة — فلكة مَنْفصل

2705 — Packing flange
Bride de garniture
شفة مسيكة : لمنع التسرب

2706 — Packing gland
Chapeau de presse étoupe
كَمّة مسيكة — غطاء مسيكة

2707 — Packing (gland...)
Garniture de presse-étoupe
حشوة مسيكة — بطانة مسيكة

2708 — Packing joint
Joint d'étanchéité
وصلة حشو مسيكة

2709 — Packing (metallic...)
Garniture métallique
حشوة معدنية — بطانة فلزية

2710 — Packing nut
Ecrou à rembourrer
حلزونة حشو

2711 — Packing piece
Cale d'appui
سندة — قطعة حشو

2712 — Packing plate
Selle d'appui
صفيحة حشو — لوح حشو

2713 — Packing ring
Segment; bague; garniture (de piston)
حلقة (مكبس)
حلقة حشو

2714 — Packing washer
Rondelle de garniture
فلكة حشو

2715 — Pad (or padding)
Support ;tampon ; Patin ; Bourrelet ;
Coussinet
سِناد — سِطام — صِماد — كِفاف - وسادة

2716 — Padded
Rembourré
محشو — مبطن

2717 — Padding
Rembourrage
حشو

2718 — Paddle wheel
Roue à aubes
عجلة تَجْذيف

2719 — Pail
Seau
دَلْو — سَطْل

2720 — Paint
Peinture
دهان — طلاء

2721 — Paint (antirust...)
Peinture anti-rouille
طلاء ضدّ الصدأ

2722 — Paint gum
Pistolet pour peinture
فَرْدِهان أو فَرْدَهْن

2723 — Paint (mat...)
Peinture mate
دهان كامِد
(دهان مطفأ اللمعة ، غير لامع)

2724 — Paint remover
Décapant de peinture
مزيل الدهان

2725 — Paint sprayer
(Paint gun : راجع)

2726 — Paint spraying
Peinture au pistolet
دهان بالفرد
(رش الدهان بالفرد)

2727 — Pair — زوج — مزدوجة
Paire — Couple

2728 — Pallet — لوح تحميل — شفرة (فى المروحة)
Palette — ملون (لوحة الوان الرسام)

2729 — Pancake engine
Moteur à pistons opposés
محرك ذو كباسات متقابلة

2730 — Panel
Panneau
ماطورة — ماطور (لوحة اولوح باطار)

2731 — Panel (control...) — ماطور القيادة
Panneau de commande — (لوحة القيادة)

2732 — Panel (instrument...) — لوحة القيادة
Tableau de bord

2733 — Panel mounting — تركيب على الواح
Montage sur panneaux

2734 — Panel strip — غطاء الوصلات
Couvre-joint

2735 — Paraffin oil — زيت البارافين
Huile de paraffine

2736 — Parallel flow turbine
Turbine parallèle
عنفة (تربينة) موازية الدفق

2737 — Parallel forces — قوى متوازية
Forces parallèles

2738 — Parallelism of the wheels
Parallélisme de roues
توازي الدواليب (او العجلات)

2739 — Parking — إيداع فى الموقف
Parcage

2740 — Parking
Parc de stationnement
موقف مركبات او سيارات — رحبة — باحة

2741 — Parking ban — حظر الوقوف
Interdiction de stationner (de stationnement)

2742 — Parking brake — مكبح الوقوف
Frein de parcage

2743 — Parking lamp — مصباح الوقوف
Feu de position

2744 — Parking light — ضوء الوقوف
Feu de stationnement

2745 — Part — جزء — قطعة
Pièce

2746 — Partial load — حمل جزئي
Charge partielle

2747 — Partial throttle — خنق جزئي (بصمام خانق)
Etranglement partiel

2748 — Partitioned radiator — مبرد محوجز
Radiateur cloisonné
مشع مقسم (بحواجز)

2749 — Part (replacement...) — قطعة غيار
Pièce de rechange — قطعة استبدال

2750 — Pawl — لسين — سقاطة — موقفة — سن
Cliquet — مصال — لسان — مزلاج

2751 — Pawl plunger — دافعة السقاطة
Plongeur du cliquet

2752 — Pedal — مدوس — دواسة
Pédale

2753 — Pedal (accelerator...)
Pédale d'accélérateur
دعسة المعجل — دواسة أو مدوس المسرع

2754 — Pedal (brake...) — دعسة أو دواسة المكبح
Pédale de frein

2755 — Pedal bumper — مصدم الدعسة
Tampon amortisseur

2756 — Pedal (clutch...)
Pédale d'embrayage
دعسة القابض — دواسة الفصل

2757 — Pedal control — التحكم بالمدوس
Commande par pédale
التحكم بالقدم — التحكم بالدعسة

2758 — Pedal fulcrum
Axe (d'articulation) de pédale
مرتكز الدعسة — نقطة ارتكاز الدعسة

2759 — Pedal return spring
Ressort de rappel de pédale
نابض إرجاع الدّعسة

2760 — Pedal shaft
Arbre de pédale
جذع الدواسة ــ عمود المِدْوس أو الدعسة

2761 — Pedal stroke
Course de la pédale
شَوْط الدوّاسة ــ شوط الدعسة

2762 — Pedometer عدّاد الخطوات
Pédomètre — Compte - pas

2763 — Pendulum رقّاص (بندول)
Pendule

2764 — Periodic دَوْري
Périodique

2765 — Periodic maintenance صيانة دورية
Entretien périodique — Soin périodique

2766 — Permissible load
Charge admissible
حَمْل مسموح به ــ شَحْن مقبول

2767 — Permissible overload
Surcharge permise
تَجاوُز الحمل المسموح به

2768 — Permutation
Permutation
إستبدال ــ تبادل ــ مبادلة ــ تبديل

2769 — Pet cock محبس تخفيف الضغط
Robinet de décompression
(محبس صغير ــ صنبور مراقبة)

2770 — Petrol بنــزين
Essence (de pétrole)

2771 — Petrol dump مستودع البنزين
Dépôt d'essence

2772 — Petrol engine محرك بنزين
Moteur à essence (محرك يدار بالبنزين)

2773 — Petroleum oil زيت البترول
Huile de pétrole

2774 — Petrol filter مرشح البنزين
Filtre d'essence

2775 — Petrol gauge دليل مستوى البنزين
Jauge à essence (ou indicateur du niveau d'essence)
مقياس البنزين ــ معيار البنزين

2776 — Petrol pump مضخة البنزين
Pompe à essence

2777 — Petrol station محطة بنزين
Station d'essence

2778 — Petrol storage
Emmagasinage d'essence
خزن البنزين ــ تخزين البنزين

2779 — Petrol tank خزان بنزين ــ حوض بنزين
Réservoir à essence

2780 — Piece قطعة ــ جزء
Pièce

2781 — Pile driver مِدَقّ الخَوازيق ــ مِدَقّ المَوائِد
Batterie pour pilotis

2782 — Pile driving دقّ الأوتاد
Pilotage دق الخوازيق

2783 — Pillar crane مرفاع ذو عمود
Grue à colonne

2784 — Pilot
Pilote
ربّان ــ مُرْشد او دليل (فى الإزالة او المكانيكا)

2785 — Pilot bearing محمل دليلي
Palier de guidage

2786 — Pilot lamp مصباح مرشد
Lampe pilote — Lampe de contrôle
مصباح بياني ــ مصباح دليلي

2787 — Pilot nozzle (or pilot-jet)
Gicleur de ralenti
نضاحة السير البطيء

2788 — Pilot plant مصنع نموذجي
Usine pilote (وحدة صناعية تجريبية)

2789 — Pin محــور
Axe

2790 — Pin محور ارتكاز ــ مرتكز
Pivot

2791 — Pin شكة ــ مشبك
Goupille

2792 — Pin خابور ــ دِسار
Cheville

2793 — Pin — سكّ — وَتِد
Clavette

2794 — Pincers — مِلْقط — كلّابة — مشبك
Pince

2795 — Pin (Cotter...) — شكة وتيد أو مشبك وتيد
Goupille d'une clavette

2796 — Pin (drift...) — سُنْبُك
Broche

2797 — Pin extractor
Tire-goupille
منزعة شكات — منزعة مشابك

2798 — Pinion — مُسنَّن
Pignon

2799 — Pinion (bevel...) — مسنن مخروطي
Pignon conique

2800 — Pinion cage — علبة المسننات التفاضلية
Boîtier de différentiel

2801 — Pinion drive shaft — عمود تدوير مُسنَّن
Arbre de commande à denture
عمود إدارة بمسننات

2802 — Pinion (driving...)
Pignon de commande
مسنن التدوير — منظومة التدوير

2803 — Pinion gear — تدوير بمسنن
Transmission par pignon
إدارة بترس صغير

2804 — Pinion setting — ضبط المسافة بين المسننات
Réglage de la distance des pignons

2805 — Pinion (spider...) — مسنّن تابع
Pignon satellite

2806 — Pinking
Cliquetis (du moteur)
صليل — صلصلة او قرقعة (المحرك)

2807 — Pin spanner wrench — مفتاح مخلبي
Clef à griffe

2808 — Pin (taper...) — شكة مخروطية
Goupille conique

2809 — Pintle — محور ارتكاز رأسي — محور أساسي
Cheville ouvrière — Pivot central

2810 — Pintle chain — سلسلة مغزلية
Chaîne à fuseau
(سلسلة تديرها عجلة مسننة)

2811 — Pintle pin — محور التطلب — محور قطبي
Pivot central

2812 — Pintle type nozzle
Injecteur à téton
مِنْفث ذو حلمة — محقن ذو حلمة

2813 — Pipe — انبوب — قناة — مجرى — ماسورة
Tuyau (ou conduit)

2814 — Pipe bend — مرفق أنبوبي — أنبوب مكوع
Tube coudé

2815 — Pipe bender
Machine à ceintrer les tuyaux
حانية انابيب — مقوسة انابيب

2816 — Pipe coupling — جلبة انابيب
Manchon pour tuyaux — قارنة مواسير

2817 — Pipe cutter
Coupe-tuyaux
مقطعة انابيب — قاطعة انابيب

2818 — Pipe (exhaust...) — انبوب الانفلات
Tuyau d'échappement — انبوب العادم

2819 — Pipe (feed...) — انبوب التغذية
Tuyau d'alimentation

2820 — Pipe fittings
Pièces de montage de tuyauterie
Accessoires de montage de tuyauterie
قطع تركيب الانابيب — لواحق تركيب الأنابيب

2821 — Pipe (inlet...) — انبوب الدخول
Tuyau d'arrivée

2822 — Pipe (outlet...) — انبوب الخروج
Tubulure de sortie

2823 — Pipe vise — ملزمة انابيب
Etau à tubes

2824 — Pipe wrench — مفتاح ربط مواسير او انابيب
Clef pour tuyaux

2825 — Piston — مكبس أو كبّاس
Piston

2826 — Piston alignement
Alignement de pistons
توازي المكابس — مصافة المكابس

2827 — Piston area مساحة المكبس
Surface de piston مساحة الكباس

2828 — Piston barrel
Fût du piston
جذع المكبس — عمود المكبس

2829 — Piston blower نفاخ بمكبس — آلة نافخة
Machine soufflante

2830 — Piston clearance
Jeu de piston
خلوص الكباس — تخلخل المكبس

2831 — Piston compressor ضاغط بمكبس
Compresseur à piston

2832 — Piston displacement إزاحة الكباس
Cylindrée

2833 — Piston-elevator مصعد ذو مكبس
Ascenseur à piston

2834 — Piston end طرف مكبس
Extremité de piston

2835 — Piston engine محرك ذو مكابس
Moteur à pistons
محرك كباسي — محرك ذو كباسات

2836 — Piston head رأس الكباس
Tête de piston

2837 — Piston knock طقطقة المكبس
Cognement du piston

2838 — Piston (Loose fitting...) مكبس متخلخل
Piston qui a du jeu

2839 — Piston moment عزم مكبس
Moment de piston

2840 — Piston (Opposed... engine)
Moteur à pistons opposés
محرك متقابل المكابس

2841 — Piston (oscillating...) مكبس متذبذب
Piston oscillant

2842 — Piston packing لبوس مكبس (حلقاته)
Garniture de piston

2843 — Piston packing rings حلقات المكبس
Segments ou bagues du piston
Garnitures du piston

2844 — Piston pin محور المكبس
Axe du piston

2845 — Piston play تخلخل مكبس
Jeu de piston

2846 — Piston pump مضخة بمكبس أو بكباس
Pompe à piston مضخة كباسية

2847 — Piston (reciprocating...)
Piston à mouvement alternatif
مكبس تناوبي أو تعاقبي الحركة
كباس ترددي

2848 — Piston ring حلقة الكباس
Segment de piston ; bague de piston

2849 — Piston ring clamp ملقطة حلقات الكباس
Collier à segments

2850 — Piston ring groove محز حلقة الكباس
Gorge de segment de piston

2851 — Piston rod ذراع الكباس — عمود المكبس
Verge du piston — Tige du piston

2852 — Piston skirt قميص الكباس — جبة الكباس
Jupe de piston

2853 — Piston stroke
Course du piston — coup de piston
مسار المكبس — شوط المكبس

2854 — Piston travel مدى حركة الكباس
Course du piston

2855 — Piston valve
Piston tiroir — Tiroir cylindrique
صمام منزلق أسطواني (صمام كباسي)

2956 — Pitch خطـوة
Pas

2857 — Pitch حُمَر — زفت — قار أو قير
Bitume

2858 — Pitman ساعـد
Bielle

2859 — Pitman arm عتلة القيادة — ذراع ساعد
Levier de commande de direction —
Bras de bielle

2860 — Pitman head — راس ساعد
Tête de bielle

2861 — Pitted bearing — محمل منقر
Palier piqué

2862 — Pivot
Pivot
محور ارتكاز — مرتكز — مدار — قطب

2863 — Pivotal — مرتكزي
Pivotal (pl. pivotaux) — قطبى

2864 — Pivot arm — ذراع مرتكز
Bras de pivot

2865 — Pivot (ball...) — مرتكز كروي
Pivot à rotule

2866 — Pivoting
Pivotation
دوران على مرتكز — دوران ارتكازي

2867 — Pivoting (adj.)
Pivotant. A pivot
دائر على مرتكز — ذو مرتكز

2868 — Pivot joint — مفصل دوار
Joint rotatif — مفصل قطبى

2869 — Pivot pin — محور مرتكز
Axe de pivot

2870 — Plain (or plane)
Plat (ou plan)
مستو — مسطح — منبسط — أملس

2871 — Plain bearing — محمل أملس
Palier lisse

2972 — Plane
(Plain : راجـــع)

2873 — Planet gear — مسننة كوكبية — ترس كوكبى
Engrenage planétaire

2874 — Planet motion — حركة كوكبية
Engrenage planétaire

2875 — Planet pinion — مسنن تابع (أو تابعى)
Pignon satellite

2876 — Planet wheel
Roue planétaire (Pignon planétaire)
دولاب (مسنن) كوكبى الدوران

2877 — Planing
Aplanissage
تسوية — تسطيح — تمليس — صقل

2878 — Plant — مصنع — وحدة صناعية
Usine

2879 — Plate — صفيحة — لوحة — لوح — مطيلة
Plaque (ou lame)

2880 — Plate (clutch...) — صفيحة القابض
Disque d'embrayage

1881 — Plate clutch — واصل ذو صفيحة
Embrayage à plateau
قابض لوحى — قابض قرصى

2882 — Plate coupling — قارنة لوحية (بشفة)
Accouplement à plateau

2883 — Plate gauge — محدد قياس الألواح
Jauge pour tôles

2884 — Plate (girder...) — مطيلة السناد
Tôle de support

2885 — Plate iron — مطيلة حديد
Tôle en fer

2886 — Play — تخلخل
Chasse (ou jeu)

2887 — Play (end...) — تخلخل طرفى
Jeu longitudinal

2888 — Play (Side...) — تخلخل جانبى
Jeu latéral

2889 — Play (valve...) — تخلخل الصمام
Jeu de soupape — (تقلقل الصمام)

2890 — Pliers — مشبك — كلابة
Pince — Tenailles
ملقط — زردية (كماشة)

2891 — Pliers (combination...)
مشبك مؤتلف — كلابة
Pince universelle
أو زردية مؤتلفة (متعددة الاغراض)

2892 — Pliers (flat...) — مشبك مسطح — كلابة
Pince plate — أو زردية مسطحة

2893 — Pliers (slip-joint...) — مشبك أو
Pince à joint glissant
زردية بوصلة انزلاقية

2894 — Plug
Tampon
مصد — مصدم — سدادة

2895 — Plug
Bougie (d'allumage)
شمعة (اشعال)

2896 — Plug cock
Robinet à clef
محبس سدادي

2897 — Plug gauge
Tampon vérificateur
محدد قياس سدادي

2898 — Plugged
Tamponné
مسدود

2899 — Plug ignition
Allumage par bougies
الاشعال بالشموع

2900 — Plug (spark...)
Bougie d'allumage (de moteur à explosion)
شمعة اشعال بالشرر

2901 — Plummer block
Palier - support
محمل سنادي
(محمل صندوقي لعمود الادارة)

2902 — Plunger
Plongeur
غاطس

2903 — Plunger piston
Piston plongeur
مكبس غاطس
كباس غاطس

2904 — Plunger pump
Pompe à piston plongeur
مضخة بمكبس غاطس

2905 — Plunger valve
Clapet à piston plongeur
دسام أو سدادة بمكبس غاطس

2906 — Pneumatic absorber
Amortisseur pneumatique
مخمد هوائي
(ممتص صدمات يعمل بالهواء المضغوط)

2907 — Pneumatic absorber
Amortisseur pneumatique
(Amortisseur à air comprimé)
مخمد هوائي
(مخمد بالهواء المضغوط)

2908 — Pneumatic brake
Frein pneumatique
مكبح هوائي
(مكبح يعمل بالهواء المضغوط)

2909 — Pneumatic control
Commande pneumatique
تحكم هوائي
(تحكم بالهواء المضغوط)

2910 — Pneumatic hoist
Monte-charge pneumatique ; Treuil à air comprimé ; élévateur à air Comprimé
رافعة هوائية (رافعة بالهواء المضغوط)

2911 — Pneumatic suspension
Suspension pneumatique
ارتكاز هوائي

2912 — Pneumatic tyre (or tire)
Pneu
(Bandage pneumatique)
حوق (إطار مطاطي)

2913 — Point (dead...)
Point mort
نقطة العطالة
(النقطة الميتة)

2914 — Point (ignition...)
Point d'allumage
نقطة الاشتعال

2915 — Point of fusion
Point de fusion
نقطة الانصهار

2916 — Poor acceleration
Mauvaise accélération
Accélération défectueuse
تسارع ضئيل (ناقص)

2917 — Poor mixture
Mélange pauvre
مزيج ناقص (مخلوط فقير)

2918 — Pop back
Retours de flamme
ارتداد الاشعال

2919 — Poppet-valve (or puppet-valve)
Soupape soulevante
صمام قفاز

2920 — Poppet valve engine
Moteur à soupapes soulevantes
محرك ذو صمامات قفازة

2921 — Popping or popping back
Explosion au carburateur
فرقعة مرتدة
فرقعة في المفحم (أو في المكربن)

2922 — Portable crane
Grue mobile
مرفاع نقالي أو متحرك أو نقول

2923 — Portable engine
Machine locomobile
آلة نقولة
محرك نقالي

2924 — Portable lamp
Baladeuse
مصباح نقول — مصباح نقال

2925 — Port (exhaust...)
Orifice d'échappement
فتحة العادم — فتحة الانفلات

2926 — Port (intake...) or Inlet port
Orifice d'admission
فتحة الدخول — فتحة القبول

2927 — Position وضـــع
Position

2928 — Position (dead center...)
Position du point mort
وضع نقطة العطالة
(وضع النقطة الميتة)

2929 — Position of equilibrium وضع التوازن
Position d'équilibre

2930 — Post crane مرفاع ذو عمود
Grue à colonne

2931 — Poverty of the mixture نقص المزيج
Pauvreté du mélange

2932 — Powdered fuel
Combustible pulvérulent
وقود ذروري (قابل للتفتت الى ذَرور)
وقود مسحوق

2933 — Power
Puissance — Force motrice — Energie
قدرة — قوة (حصانية) قوة محركة — طاقة

2934 — Power (Brake...) القوة المكبحية
Puissance au frein

2935 — Power (Braking...) قدرة الكبح
Puissance de freinage

2936 — Power clutch واصل او وصل آلى
Embrayage automatique قابض آلي

2937 — Power control تحكم آلى
Commande mécanique

2938 — Power drive قدرة محركة — قوة محركة
Force motrice

2939 — Power-driven
آلى — مدار او مشغل بمحرك
Mû par moteur يشغـــل

2940 — Power-driven winck ملفاف آلى
Treuil mû par moteur ملفاف ذو محرك

2941 — Power stroke
Course motrice (ou temps moteur)
شوط محرك — شوط القدرة

2942 — Pre-admission
Admission anticipée
ادخال متقدم — ادخال سابق

2943 — Precombustion احتراق متقدم او سابق
Précombustion

2944 — Precombustion chamber
Chambre de précombustion
حجرة الاحتراق المتقدم

2945 — Pre heating تسخين متقد م
Préchauffage

2946 — Pre-ignition or premature ignition
Allumage prématuré
اشعال مبتسر — اشعال بدري

2947 — Premium fuel or (Premium grade gasoline) وقود ممتاز — بنزين ممتاز
Super-carburant

2948 — Press مكبس (مضغط — معصر)
Presse

2949 — Press button زرّ انضغاط — زرّ كباس
Bouton à pression ; bouton fermoir
(Push-button : انظر)

2950 — Pressure
Pression - Compression
ضغط — شد — كبس — انضغاط

2951 — Pressure (back...)
Contre-pression — Force du frein
ضغط معاكس — قوة المكبح

2952 — Pressure (Back... valve)
Soupape de retenue
صمام الحجز — او الاحتجاز

2953 — Pressure blower (or pressure-fan)
مروحة نافخة — مروحة دافعة
Ventilateur soufflant

2954 — Pressure box علبة الضغط
Boîte de pression

2955 — Pressure - fed carburettor
Carburateur alimenté sous pression
مكربن يغذى بالضغط — مفحم يغذى بالضغط

2956 — Pressure feed
Alimentation par pression
تغذية ضغطية ــ تغذية تحت الضغط

2957 — Pressure feed lubrication (Pressure lubrication)
Graissage par pression
تشحيم او تزييت بالضغط
التزليق بالتغذية الضغطية

2958 — Pressure-fan
(Pressure-blower : راجع)

2959 — Pressure - gas غاز ناقص بالضغط
Gaz pauvre par pression

2960 — Pressure gauge مضغط
Manomètre
(مقياس الضغط ــ مانومتر)

2961 — Pressure gôvernor (or regulator)
Régulateur de pression
حاكم ضغطي ــ منظم الضغط

2962 — Pressure-oiler
Servo-graisseur
مضاعف التشحيم او التزييت
مضاعف التزليق

2963 — Pressure pump
Pompe à pression
مضخة ضغط ــ مضخة دائمة

2964 — Pressure reducer مُخفّض الضغط
Détendeur

2965 — Pressure regulator
(Pressure governor : راجع)

2966 — Pressure stroke شوط الضغط
Course de compression

2967 — Pressure (Test or testing...)
Pression d'épreuve
ضغط الاختبار ــ ضغط اختباري

2968 — Pressure tester
(Pressure-gauge : راجع)

2969 — Pressure testing اختبار بالضغط
Essai sous-pression

2970 — Pressure valve صمام ضغط
Soupape de compression

2971 — Prime mover مُوَلِّد القوة المحركة
Générateur de force motrice
محرك اساسي (لايديره محرك آخر)

2972 — Primer
Amorce - Amorceur
شعيلة ــ مِشعل ــ مبدىء (الحركة)

2973 — Primer box علبة مبدىء الحركة
Boîte d'amorce

2974 — Priming
Amorçage - Primage - Impression ; imprimure إشعال
تحضير ــ استقاء (بمضخة) ــ بطانة (دهان)

2975 — Priming coat طلية بطانة (دهان)
Couche d'impression

2976 — Priming cock محبس التحضير
Robinet d'amorçage (ou amorceur)

2977 — Priming jet محقن ــ محقنة
Injecteur

2978 — Priming of a pump إستقاء مضخة
Amorçage d'une pompe

2979 — Priming valve صمام أمن الاسطوانة
Soupape de sûreté du cylindre

2980 — Probe مسبر ــ مسبار
Sonde

2981 — Probing سبر
Sondage

2982 — Process سياق ــ تطور
Processus

2983 — Process نهج ــ خطة
Procédé

2984 — Production line سلسلة التركيب
Chaîne de montage

2985 — Production line up تركيب بالتسلسل
Montage à la chaîne

2986 — Projection إسقاط ــ مسقط
Projection

2987 — Projector (على الشاشة) منوار ــ مِسْلاط
Projecteur

2988 — Prony brake
Frein de Prony
مكبح برونى (لقياس القدرة الحصانية بالاحتكاك)

2989 — Prop
Support ; appui ; étai ; étançon
دعامة — حامل — حمالة — مسند — سناد — ركيزة
chevalet ; tréteau
منصبة

2990 — Propeller or Prop
Propulseur — Hélice
دافع — مسير — داسر — مروحة

2991 — Propeller blade شفرة المروحة
Pale d'hélice ; aile d'hélice

2992 — Propeller brake مكبح المروحة
Frein d'hélice

2993 — Propeller disc قرص المروحة
Disque d'hélice

2994 — Propeller governor منظم المروحة
Régulateur d'hélice

2995 — Propeller shaft عمود المروحة
Arbre porte hélice
(عمود الدوران — عمود الادارة)

2996 — Propelling charge شحنة دافعة
Charge propulsive

2997 — Propelling force قوة دافعة — قوة مسيِّرة
Force propulsive

2998 — Propelling gear جهاز دافع أو مسيِّر
Appareil de propulsion

2999 — Proportional compass فرجار التناسب
Compas de proportion

3000 — Propulsion
Propulsion
دفع — دسر — تحريك — تسيير

3001 — Propulsive force قوة دافعة او دفعية
Force propulsive
قوة مسيرة

3002 — Protection حماية — وقاية
Protection

3003 — Protection cap غطاء واقٍ
Capuchon de protection

3004 — Protective coating
Couche de protection
طلية واقية — طبقة واقية

3005 — Pull هزّة — جهد — دفع — دفعة
Secousse ; effort ; poussée
ضغط — كبس (على شيء)

3006 — Pull back ضاغط — كبّاس
Poussoir

3007 — Pull (Braking...) جهد الكبح
Effort de freinage

3008 — Pull chain سلسلة جرّ او سحب
Chaîne de traction

3009 — Puller تلاعة
Arracheur
كلابة سحب

3010 — Pulley بكرة
Poulie

3011 — Pulley block بكّارة — ذات البكر
Palan — Moufle

3012 — Pulley (driving...)
Poulie motrice
بكرة الادارة او بكرة التدوير

3013 — Pulley (fast...) بكرة ثابتة
Poulie fixe

3014 — Pulley (guide...) بكرة دليلية
Poulie-guide

3015 — Pulley (head...) البكرة العلوية
Poulie de tête

3016 — Pulley (idler...) بكرة دليلة
Poulie guide ou intermédiaire
بكرة وسيطة

3017 — Pulley (loose...) بكرة سائبة
Poulie folle

3018 — Pulley (stepped...)
or Stepped - cone
Poulie à gradins ou Cône à gradins -
Cône de transmission
بكرة متدرجة — مخروط نقل الحركة

3019 — Pulley (tackle...) بكّارة — ذات البكر
Palan

3020 — Pulling جر — سحب
Traction ; tirage

3021 — Pulling jack مدوار سحب لولبي
Vérin de traction

3022 — Pulling-rope حبل ساحب — حبل السحب
Câble tracteur ; câble traction ou de tirage

3023 — Pull-rod
Tige ou tringle de traction — Tirette
قضيب جر — قضيب سحب — ساحبة

3024 — Pulverised fuel وقود ذروري
Combustible pulvérulent وقود مسحوق
(Powdered fuel : : راجع)

3025 — Pulverize (to) سَحَقَ — ذَرَّ
Pulvériser

3026 — Pulverize مِضَخَّة
Pompe

3027 — Pump (accelerating...) مضخة معجلة
Pompe de reprise

3028 — Pump (air...)
Pompe à air مضخة هواء — مضخة هوائية

3029 — Pump (auxiliary...) مضخة مساعدة
Pompe auxiliaire — Pompe secondaire

3030 — Pump barrel (or Pump body or Pump cylinder)
Corps de pompe جذع المضخة الأسطوانى

3031 — Pump (booster...)
Pompe de suralimentation ou de surcompression
مضخة زيادة التغذية اوزيادة الضغط — مضخة التعزيز

3032 — Pump (double acting...)
Pompe à double effet
مضخة مضاعفة الفعل
(مضخة مزدوجة الفعل)

3033 — Pump-fed carburettor
Carburateur alimenté par pompe
مدمج يُغذى بمضخة — مكربن يُغذى بمضخة

3034 — Pump (feed...) مضخة التغذية
Pompe alimentaire

3035 — Pump (foot...) مضخة دياسية
Pompe à pied
(مضخة تشغل بالقدم أو تداس)

3036 — Pompe (force...) مضخة دافعة
Pompe foulante

3037 — Pump (fuel...)
Pompe à carburant
Pompe à essence
مضخة وقود — مضخة بنزين

3038 — Pumping ضخ
Pompage

3039 — Pumping station محطة ضخ
Station de pompage

3040 — Pumping unit وحدة ضخ
Unité de pompage

3041 — Pump (main...) المضخة الرئيسية
Pompe principale

3042 — Pump (motor...) مضخة آلية
Pompe à moteur مضخة تدار بمحرك

3043 — Pump (oil pump)
Pompe à huile (de graissage)
مضخة زيت (التشحيم)

3044 — Pump (piston...)
Pompe à piston
مضخة ذات كباس أو مكبس
(مضخة كباسية)

3045 — Pump piston
Piston de pompe (sabot de pompe)
مكبس المضخة — كباس المضخة — غاطس المضخة

3046 — Pump (rotary...)
Pompe rotative
مضخة دورانية — مضخة رحوية

3047 — Pump (single acting...)
Pompe à simple effet
مضخة وحيدة الفعل
مضخة مفردة الفعل

3048 — Pump spindle
Axe de pompe
Pivot de pompe
محور دوران المضخة — مدار المضخة

3049 — Pump (three throw...)
Pompe à trois corps
مضخة ثلاثية الجذع
مضخة ذات ثلاثة سواعد

3050 — Pump (tyre...)
Pompe à gonfler les pneus — Pompe de gonflage
منفاخ الاطارات ـ مضخة النفخ

3051 — Punch مثقب
Poinçon ; perçoir ; perforeuse ; emporte-pièce
سُنبك ـ مِخرز ـ مِخصف ـ مِجْوَب

3052 — Punch (centre...) سنبك تعليم المركز
Pointeau

3053 — Puncture انثقاب ـ انفزار
Crevaison (ثقب ـ خرق)

3054 — Punctured tire حوق مثقوب او مفزور
Pneu crevé

3055 — Puncture proof صامد للانثقاب او للانفزار
Increvable صامد للثقب

3056 — Puncture-proof tire
Pneu increvable
حوق صامد للانثقاب او للانفزار

3057 — Puppet valve
(Poppet valve : راجـع)

3058 — Push-button
Bouton de contact ; poussoir ; bouton pressoir
زر التماس ـ زر ضاغط ـ زر دفعى

3059 — Push-button faucet محبس بزر دافع
Robinet à repoussoir
صنبور بزر انضغاطـى

3060 — Pusher دافع ـ دافعة
Pousseur

3061 — Pusher propeller مروحة دافعة
Hélice propulsive

3062 — Push rod ذراع دفع ـ دافع الصمام
Poussoir, tige-poussoir ; Poussoir de soupape

3063 — Pyrometer مِضْـرَم
Pyromètre
بيرومتر (مقياس درجات الحرارة العالية)

3064 — Pyrostat ضابط الحرارة المرتفعة
Pyrostat
بيروستات (جهاز آلى لضبط الحرارة العالية)

Q

3065 — Quadrangle
رباعى الأضلاع ـ مضلع رباعى
Quadrilatère رباعى الزوايا

3066 — Quadrant
Quadrant
ربع دائرة ـ ربع محيط الدائرة ـ ربعية

3067 — Quadrant of a brake
Segment de frein
حلقة المكبح ـ سوار المكبح

3068 — Quadrant (toothed...) ربعية مسننة
Secteur denté

3069 — Quadratic تربيعى
Quadratique

3070 — Quadruple
Quadruple
رُباعى ـ اربعة امثال ـ اربعة اضعاف

3071 — Quadruple acting pump
Pompe à quadruple effet
مضخة رباعية الفعل

3072 — Quadruple expansion engine
Machine à quadruple expansion
محرك رباعى التمدد

3073 — Quality control
Contrôle de qualité
مراقبة الجودة ـ التحكم فى الجودة

3074 — Quart رُبع غالون
Quart كـوارت

3075 — Quarter block بكرة الارتداد
Poulie de retour

3076 — Quarter elliptic spring
Demi-ressort نابض اهليلجى رُبعى

3077 — Quartering ضبط تعامد المرافق
Calage à 90°

3078 — Quarter light
Lampe de coin arrière
مصباح الزاوية الخلفية (فى سيارة)

3079 — Quarter turn belt سَيْر رُبعى اللىّ
or quarter-twist belt
Courroie tordue au quart ; courroie semi-croisée سَيْر نصف مُتصالب

3080 — Quick combustion — إحتراق سريع
Combustion vive

3081 — Quick detachable rim
حتار مُصُول — حتار سهل الفصل
Jante amovible (حتار سريع الفصل)

3082 — Quick pitch screw — برغي سريع الخطوة
Vis à pas rapide — لولب سريع الخطوة

3083 — Quick release valve — صمام سريع الانفلات
Valve à déclenchement rapide

3084 — Quill — عمود دوران أجوف
Arbre creux

3085 — Quill bearing — محمل عمود الدوران اجوف
Palier d'arbre creux

3086 — Quill drive — تدوير بعمود أجوف
Commande par arbre creux
إدارة بعمود أجوف

3087 — Quoin — إسفين دَعْــم
Coin

R

3088 — Race — مدرجة كُريّات
Roulement à billes

3089 — Race (Ball...)
Course de roulement des billes ; bague ou rondelle à billes
سير كُريّات المدرجة — حلقة أو فلكة الكريات

3090 — Race (double ball...)
Roulement à double rangée de billes
مدرجة مزدوجة صف الكُريّات
(مدرجة ذات صفّين من الكُريّات)

3091 — Race (inner...) — حلقة المدرجة الداخلية
Bague intérieure de roulement à billes

3092 — Race (outer...) — حلقة المدرجة الخارجية
Bague extérieure de roulement à billes

3093 — Raceway — طريق الدَّرْجان — مسار الكريات
Voie de roulement à billes

3094 — Rack — شبيكة
Crémaillère — جريدة مسننة — قطاع مسنن

3095 — Rack and pinion — شبيكة ومسنن
Crémaillère et pinion
(جريدة مسننة وترس)

3096 — Rack and pinion drive
Commande par pignon et crémaillère
ادارة بالشبيكة والمسنن

3097 — Rack (double-sided...)
Crémaillère double — شبيكة مزدوجة التسنن
جريدة مزدوجة التسنين

3098 — Rack (feed...) — شبيكة التغذية
Rampe de graissage
جريدة التغذية (بالمواد المزلقة)

3099 — Rack feed — تغذية بالجريدة المسننة
Aménage par crémaillère

3100 — Rack (helical...) — جريدة حلزونية التسنين
Crémaillère hélicoïdale

3101 — Rack (loading...) — منصة تحميل
Banc de changement

3102 — Rack pinion — ترس الجريدة المسننة
Pignon de crémaillère

3103 — Rack wheel — دولاب مسنن
Roue dentée

3104 — Radial
Radial (e)
نصف تطري — فى اتجاه القطر — شعاعى

3105 — Radial acceleration
Accélération radiale
تسارع فى اتجاه القطر

3106 — Radial arm — ذراع نصف تطري
Bras radial

3107 — Radial drilling machine
مثقاب نصف تطري (آلة ثاقبة نصف تطرية)
Perceuse radiale — Radiale — ثقابة آلية

3108 — Radial engine
Moteur en étoile — —
Moteur à cylindres en étoile
محرك نجمى — محرك نصف تطرى
محرك نجمى الاسطوانات

3109 — Radial paddles
Aubes en rayons
سانية شعاعية — عجلة تغذيف نجمية

3110 — Radial valve gear توزيع نصف قطري
Distribution radiale

3111 — Radiating gills خياشيم تبريد
Ailettes de refroidissement

3112 — Radiator
Radiateur — Refroidisseur
مشع او مشعاع (فى التسخين او التدفئة)
مبرد أو مبراد (فى السيارة)

3113 — Radiator bracket سناد المبراد
Support de radiateur

3114 — Radiator cap سدادة المبراد او المبرد
Bouchon de radiateur

3115 — Radiator (cellular...) مبراد نخروبى
Radiateur cellulaire

3116 — Radiator cowl غطاء المبراد
Capot de radiateur

3117 — Radiator fender واقية المبراد
Protège - radiateur

3118 — Radiator (gilled...) مبراد خيشومى
Radiateur à ailettes

3119 — Radiator grille شبكة المبراد
Calandre de radiateur

3120 — Radiator (honeycomb...) مبراد نخروبى
Radiateur à nids d'abeilles

3121 — Radiator (isotropic...)
Radiateur isotropique
مبراد متساوي البث

3122 — Radiator muff غطاء المبراد — غطاء المبرد
Couvre-radiateur

3123 — Radiator shutters
Volets thermiques
أغطية المبراد — مغالق المبرد

3124 — Radius نصف قطر — شعاع
Rayon

3125 — Radius - arm ساعد — ذراع الدفع
Bielle — Tringle de poussée

3126 — Radius of gyration
Rayon de giration
نصف قطر الحركة التدويمية

3127 — Radius rod ساعد نصف قطري
Bielle radiale

3128 — Radius (turning...)
Rayon de conversion
نصف قطر (دائرة) اللف

3129 — Rag bolt مسمار أشوك (للتثبيت)
Boulon de scellement à crans

3130 — Rail تضبيب سكة حديد — تضبيب
Rail - Barre

3131 — Railroad or Railway
Chemin de fer
خط سكة حديد — سكة حديدية

3132 — Railway car (or carriage)
Voiture de chemin de fer
مركبة سكة حديدية

3133 — Railway signals
Signaux de chemin de fer
لافتات سكة الحديد (او السكة الحديدية)

3134 — Railway station
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديدية

3135 — Railway wagon
Wagon de chemin de fer
عربة سكة حديدية — شاحنة سكة حديد

3136 — Rally سباق السيارات (رالى)
Rallye

3137 — Ram
Mouton (mécanique) ; bélier (hydraulique) ; piston plongeur de presse hydraulique ; pilon
كبش — مكبس غاطس — مِدَكّ — مِدَقّ
(مطرقة)

3138 — Ram head راس مِدَكّ (راس كبش)
Tête de bélier

3139 — Ram (hydraulic...) كبش مائى
Bélier hydraulique

3140 — Ram-pump مضخة دافعة
Pompe foulante

3141 — Ram's horn hook خطاف قرنى الكبش
Crochet à tête de bélier

3142 — Range مدى — سُلَّم
Portée ; rayon (d'action) ; gamme

3143 — Range (action range or cruising range)
Rayon d'action مدى الفعل او العمل

3144 — Range (frequency...)
Gamme de fréquences
سُلَّم التردُّد — سلم التواتر

3145 — Range of engine speeds
Gamme des vitesses d'un moteur
مدى سرعات محرِّك

3146 — Range of headlamp
Portée de phare
مدى ضوء المصباح الأمامى
مدى الضوء الكشاف

3147 — Ratchet
Encliquetage à dents
سقاطة — مسننة (أو ترس) وسقاطة

3148 — Ratchet brace
Clef à rocher ou perçoir à rochet
ملفاف بسقاطة او مثقاب بسقاطة

3149 — Ratchet brake مكبح بسقاطة
Frein à cliquet

3150 — Ratchet jack رافعة بسقاطة
Cric à rochet

3151 — Ratchet motion حركة سقاطية
Encliquetage

3152 — Ratchet screwing stock مُلولبة بسقاطة
Filière à cliquet

3153 — Ratchet spanner مفتاح ربط بسقاطة
Clef à cliquet

3154 — Ratchet wheel دولاب بسقاطة
Roue à cliquet
مسنَّنة (أو ترس) بسقاطة

3155 — Rate
Vitesse ; allure ; régime (d'un moteur)
سرعة (عادية) — سرعة دوران محرك

3156 — Rated مُقدَّر — تقديري — مقنَّن
Prévu ; de réglage ; spécifié ; nominal

3157 — Rated horsepower قدرة حصانية مقدَّرة
Puissance prévue

3158 — Rated motor محرك ثابت السرعة
Moteur à vitesse normale

3159 — Rated power القدرة المقدَّرة
Puissance nominale

3160 — Rated speed السرعة المقدَّرة
Régime nominal

3161 — Rate of advance سرعة التقدُّم
Vitesse d'avancement

3162 — Rate of burning سرعة الاحتراق
Vitesse de combustion

3163 — Rating horsepower
Evaluation de la puissance nominale en chevaux
تقدير القدرة الحصانية

3164 — Ratio نسبة — تناسب
Rapport ; taux ; proportion

3165 — Ratio (air fuel...)
Rapport de mélange air / carburant
نسبة الهواء الى الوقود

3166 — Ratio (drive...)
Rapport de réduction
نسبة تخفيض (السرعة)

3167 — Ratio (feed drive...) نسبة التقدم
Taux d'avance

3168 — Ratio of compression نسبة الانضغاط
Taux de compression

3169 — Ratio of mixture نسبة المزيج
Proportion du mélange

3170 — Ratio of revolutions (or speed ratio)
Rapport de régime en tours / monute
نسبة سرعية

3171 — Reactive ارتكاسى — تفاعلى (راد فعل)
Réactif

3172 — Reamer مُجوِّفة — مُقوِّرة
Alésoir
موسع ثقوب — مثقاب تقوير

3173 — Reamer (adustable...)
Alésoir expansible
مجوِّفة مُدوَّدة (قابلة للتمدد)
موسع ثقوب انضباطى

3174 — Rear خلفي
Arrière (adj. et n.) المؤخر او المؤخرة

3175 — Rear axle جزء خلفي
Essieu arrière

3176 — Rear bearing محمل خلفي
Palier arrière

3177 — Rear brake مكبح خلفي
Frein arrière

3178 — Rear bumper or Rear fender
Pare-chocs arrière
مصد خلفي
مصدم خلفي — مرطم خلفي — رادة خلفية

3179 — Rear drive ادارة بالجزء الخلفي
Attaque de l'essieu arrière

3180 — Rear end مؤخرة المركبة او مؤخر المركبة
Arrière du véhicule

3181 — Rear engine محرك خلفي
Moteur arrière

3182 — Rear engined
Avec moteur à l'arrière
خلفي المحرك — بمحرك خلفي

3183 — Rear fender
(Rear bumper : راجــع)

3184 — Rear lamp مصباح خلفي — ضوء خلفي
Feu arrière

3185 — Rearview mirror مرآة ارتدادية
Rétroviseur مرآة الرؤية الخلفية

3186 — Rear wheel دولاب خلفي — عجلة خلفية
Roue arrière

3187 — Rebound cylinder
Cylindre modérateur (ou d'amortissement des chocs)
اسطوانة ملطفة للصدمات — ملطفة الصدمات
اسطوانة مخففة للصدمات

3188 — Receiver (air...)
Réservoir à air comprimé
Récipient à air comprimé
وعاء الهواء المضغوط
مستقبل الهواء المضغوط

3189 — Recess فرضة
Evidement — Encoche — Encastrement
فرجة — تجويف — غور — أنحسار

3190 — Reciprocal gear مسننة تبادلية
Engrenage réciproque (engrenage à retour) مسننة ارتداد

3191 — Reciprocating engine
Machine alternative
محرك ترددي — آلة تناوبية

3192 — Reciprocating motion حركة متعاكسة
Mouvement de va-et-vient
Mouvement alternatif
حركة ترددية — حركة تناوبية

3193 — Reciprocating pump
Pompe alternative
مضخة ترددية — مضخة تناوبية

3194 — Reciprocation
Alternance (de mouvement)
تردد الحركة — تناوب الحركة

3195 — Recoil ارتداد — تراجع — طفرة
Recul — Rebondissement — Rebond

3196 — Recoil spring
Ressort de détente
نابض الارتداد — نابض راد — نابض مرجع

3197 — Reconditioning
Rénovation — Remise en état — Réparation
تجديد — اصلاح — تصليح

3198 — Recording gauge معيار مسجل
Jauge enregistreuse
مقياس مسجل — محدد قياس مسجل

3199 — Recording speedometer مسراع مسجّل
Tachymètre enregistreur — Enregistreur de vitesse
(مقياس سرعة مسجل)

3200 — Rectilinear motion حركة مستقيمة
Mouvement rectiligne

3201 — Recuperator
Récupérateur
معوّض حراري — مسترجع حراري

3202 — Reducer — مُخَفِّف
Réducteur
مختزل — مخفِّض — وصيلة مصغِّرة

3203 — Reducer (speed...) — مخفِّض السرعة
Réducteur de vitesse

3204 — Reducing gas — غاز مخفـض
Gaz réducteur

3205 — Reducing gear or Reduction drive gear
Engrenage démultiplicateur —
Engrenage de réduction de vitesse
مسنَّنة تخفيض السرعة
ترس تخفيض السرعة

3206 — Reducing valve
Soupape de réduction — Détendeur
صمام تخفيض (الضغط) — مخفف الضغط

3207 — Reducing wheels
Engrenages de réduction de vitesse
مسننات تخفيض السرعة

3208 — Reduction gear — مسننة التخفيض
Engrenage de réduction
(Engrenage démultiplicateur)
ترس تخفيض السرعة

3209 — Reduction gear assembly
Ensemble réducteur
مجموعة مسننات تخفيض السرعة

3210 — Reduction lever — ذراع تخفيض (الحركة)
Levier réducteur
Levier de réduction

3211 — Reduction unit — وحدة تخفيض
Réducteur

3212 — Reduplication — تضاعف القدرة (بالبكرات)
Redoublement (de puissance)

3213 — Refacing (valve...)
Dressage des soupapes — Réctification du siège des soupapes
اعادة تسوية (مقاعد) الصمامات

3214 — Reference cylinder
Cylindre de référence
اسطوانة الاسناد (او الاستناد)

3215 — Reference gauge — محدد قياس اسنادي
Calibre de référence

3216 — Refitting — إصلاح — تصليح
Réparation — Remise en état

3217 — Refitting — إعادة تركيب (أجهزة آلة)
Remontage (des organes d'une machine)

3218 — Refitting — اعادة تجهيز (مصنع)
Regarnissement (d'une usine)

3219 — Refrigerating plant — مُنشأة تبريد
Installation de réfrigération —
Installation frigorifique
معمل تبريد — وحدة تبريد

3220 — Refrigeration — تبريد
Réfrigération

3221 — Registration — تسجيـل
Immatriculation
Enregistrement

3222 — Registration papers
Carte grise
بطاقة تسجيل (سيارة)
بطاقة رمادية

3223 — Registration plate
Plaque d'immatriculation
صفيحة تسجيل (السيارة)
(لوحة ارقام السيارة)

3224 — Regulating nut — حلزونة ضبط
Ecrou de réglage — صمولة ضبط

3225 — Regulating valve — صمام ضابط
Soupape régulatrice — (صمام منظم)

3226 — Regulation — ضبط — تنظيم
Réglage

3227 — Regulator — ضابطة (اداة ...)
Régulateur — (منظـم)

3228 — Regulator (speed...) — ضابطة السرعة
Régulateur de vitesse — (منظم السرعة)

3229 — Regulator valve
Soupape de réglage
صمام ضبط — صمام ضابط
(صمام منظم)

3230 — Reinforcement — تعزيز
Renforcement

3231 — Relative movement
Mouvement relatif
حركة نسبيــة

3232 — Relative speed or Relative velocity
Vitesse relative
سرعة نسبية

3233 — Release
Emission ; dégagement ; évacuation ; déclenchement ; sortie ; rappel ; Echappement
إعتاق — تخليص — تحرير
إطلاق — تسبيب — إفلات — انطلاق — انفلات

3234 — Release cam
Came de dégagement
حَدَبَة الاعتاق — حدبة التَّسْبيب

3235 — Release gear
Système de dégagement
جهاز اعتاق — عدة اطلاق ...

3236 — Release pawl
Cliquet de déclenchement
لُسَيْن الاعتاق — لسين التسبيب

3237 — Release spring
Ressort de rappel
نابض التحرير — نابض الاعتاق

3238 — Release valve
Soupape de sûreté
صمام اعتاق — صمام أمن

3239 — Relief cock
Décompresseur (Robinet de décharge)
محبس تصريف

3240 — Relief engine
Locomotive de secours
قاطرة احتياطية — قاطرة اضافية

3241 — Relief valve
Soupape de sûreté ; déchargeur ; reniflard
صمام أمن — صمام تصريف — نشافة
(صمام تصريف الضغط — صمام اعتاق)

3242 — Removal
Enlèvement — Elimination
Déplacement
إزالة — نقل — نزع

3243 — Repacking
Regarnissage
إعادة الحشــو

3244 — Repair
Réparation
تصليح (إصلاح)

3245 — Repairable
Réparable
يصلح — قابل للتصليح — ممكن التصليح

3246 — Repair depot
Dépôt de réparation
مستودع التصليح — مستودع الاصلاح

3247 — Repair handbook
Manuel de réparation
دليل التصليح

3248 — Repairing shop
Atelier de réparation
مشغل تصليح — معمل تصليح

3249 — Repair kit
Outillage de réparation
عـدة التصليح

3250 — Repair outfit
Nécessaire de réparation
لوازم التصليح

3251 — Replacement
Remplacement
تعويض — بدل — تبديل — استبدال — احلال

3252 — Replacement parts
Pièces de rechange
قطع غيار
(قطع استبدال)

3253 — Requisite
Fourniture
مستلزم — شيء ضروري

3254 — Requisite machinery
Machines nécessaires
الآلات الضرورية

3255 — Reseating a valve
Rodage de soupape
ترويض الصمام

3256 — Reserve
Réserve
احتياطي

3257 — Reserve fuel
Carburant de réserve
Combustible de réserve
وقــود الاحتياط

3258 — Recharpening
Raffûtage
اعادة الشحذ

3259 — Resilience
Résilience
رجوعية — ارتدادية الجسم المرن
مقاومة الضغط

3260 — Resistance
Résistance
مقاومة

3261 — Resistance (abrasion...) مقاومة السحج
Résistance à l'abrasion
(مقاومة التآكل او الانسحاج)

3262 — Resistance to bending مقاومة الالتواء
Résistance à la flexion مقاومة الانحناء

3263 — Resistance to buckling
Résistance au flambage
مقاومة اللّيّ — مقاومة التحديب
مقاومة الانبعاج — مقاومة الاحديداب

3264 — Resistance to corrosion
Résistance à la corrosion
مقاومة الحت — مقاومة التآكل

3265 — Resistance to impact مقاومة الصدم
Résistance au choc
مقاومة التصادم — مقاومة الارتطام

3266 — Resistance to sliding مقاومة الانزلاق
Résistance au glissement

3267 — Restarting
Remise en marche
إعادة إدارة (المحرك او الآلة) — إعادة التسيير

3268 — Restoring moment
Moment de remise en état
Moment de rétablissement
عزم التقويم — عزم الاستعادة او التجديد

3269 — Resultant حاصلة
Résultante محصلة

3270 — Resultant force قوة حاصلة
Force résultante

3271 — Resultant velocity السرعة الحاصلة
Vitesse résultante السرعة المحصلة

3272 — Retainer washer (or retaining washer)
Rondelle de retenue
فلكة ماسكة
فلكة محتجزة
(فلكة المسك او الاحتجاز)

3273 — Retaining screw برغي ماسك او محتجز
Vis de retenue
(لولب الاستناد أو المسك)

3274 — Retaining valve
Soupape de retenue
صمام احتجاز — صمام ماسك

3275 — Retaining washer
(Retainer Washer : راجـع)

3276 — Retard تأخر — بُطء — تمهل
Retard

3277 — Retardation
تأخير — ابطاء — تمهيل — تعويق
Retardement او إعاقة

3278 — Retarded acceleration
Accélération négative
تباطؤ — سرعة متباطئة — تقاصر

3279 — Retarded admission إدخال مؤخر
Retard à l'admission إدخال مُعوّق

3280 — Retarded ignition
Allumage retardé
إشعال مؤخّر — إشعال معوّق

3281 — Retarded motion حركة معوقة
Mouvement retardé

3282 — Retarded release
انفلات مؤخّر — افلات مؤخّر
Retard à l'échappement اعتاق مؤخر

3283 — Retarded spark اشعال متأخر
Allumage retardé

3284 — Retarded velocity سرعة متقاصرة
Vitesse retardée

3285 — Retarder مُبطِيء — مؤخِّر
Retardateur عائق — معوق

3286 — Retreading تمْطيط (حوق)
Rechapage (d'un pneu)
تلبيس (حوق) بالمطّاط

3287 — Return crank ساعد ارتداد
Contre-manivelle

3288 — Return spring نابض ارجاع
Ressort de rappel

3289 — Return stroke شوط العودة
Course de retour

3290 — Reverse gear
Engrenage de marche arrière
Inverseur
مسنّنة السير الخلفي — عاكسة
ترس الحركة العكسية (او الخلفية)

3291 — Reverse gear lever
Levier de changement de marche
Levier de marche arrière
ذراع عكس الحركة ـ ذراع السير الخلفى

3292 — Reverse motion السير الخلفى
Marche arrière
السير الى الخلف ـ السير الى الوراء

3293 — Reverse shaft عمود عكس الحركة
(or Reversing shaft)
Arbre de relevage

3294 — Reversing gear
Dispositif de changement de marche
جهاز عكس الحركة ـ ترس عاكس

3295 — Reversing mechanism
Mécanisme de renversement de marche
آلية عكس الحركة ـ إوالية عكس الحركة

3296 — Reversing shaft
(Reverse shaft : راجــع)

3297 — Reversing valve صمام عاكس
Soupape de renversement de marche

3298 — Revolution
Tour
دورة ـ لفة ـ دوران ـ معدل سرعة المحرك

3299 — Revolution counter
Compteur de tours — Compte-tours
عداد الدورات ـ مقياس السرعة

3300 — Revolution (speed of...) سرعة الدوران
Vitesse de rotation

3301 — Revolutions per minute
Tours par minute
عدد الدورات فى الدقيقة

3302 — Revolving دائر ـ دوّار
Tournant

3303 — Revolving crane مرفاع دوار
Grue pivotante

3304 — Ribbed مُضَلَّع
Cannelés ; à côtes ; nervuré

3305 — Ribbed piston
Piston cannelé
كبّاس مضلع ـ مكبس مضلع

3306 — Ribbon brake مكبح شريطى
Frein à ruban

3307 — Rich غني ـ مستوفر أو مُتَوافِر.
Riche

3308 — Rich air-fuel mixture
Mélange air - carburant riche
مزيج مستوفر من الهواء والوقود

3309 — Recording accelerometer
Accéléromètre enregistreur
مُسَجِّل التسارع ـ مقياس تسارع مسجل

3310 — Rich mixture
Carburation riche (ou mélange riche)
مخلوط مستوفر ـ مزيج غني

3311 — Rigging عدة ـ تجهيزات
Equipage — Equipement

3312 — Right hand drive إدارة الى اليمين
Fonctionnement à droite

3313 — Right hand screw برغى يمينى
Vis à droite (لولب يمين الدوران)

3314 — Right hand thread سن برغى يمينى
Filet de vis à droite

3315 — Right hand toothing اسنان يمينية
Denture à droite

3316 — Rigid جاسىء ـ صلب
Rigide ; indéformable

3317 — Rigid axle جزع جاسىء (أو صلب)
Essieu rigide

3318 — Rigid bearings محمل صلب الوسائد
(or Rigid bearing plummer block)
Palier à coussinets rigides

3319 — Rigid coupling تقارن جاسىء
Accouplement rigide

3320 — Rigidity جسوءة ـ جساءة
Rigidité

3321 — Rigidity modulus معامل الجسوءة
Module de rigidité

3322 — Rim حتار ـ حافة ـ طرف
Jante — Pourtour (d'une roue)
Bord ; rebord

3323 — Rim width عرض الحتار
Largeur de la jante

3324 — Ring حلقــة
Anneau — Bague

3325 — Ring-bolt (or Ringbolt)
Piton
رَزّة — مسمار بحلقة

3326 — Ring gauge معيار حلقي — مختمة
Jauge annulaire — Baguier —
Triboulet محدد قياس حلقي

3327 — Ring of piston
Segment de piston
حلقة مكبس — حلقة كباس

3328 — Ring oiler خاتم التشحيم — خاتم التزييت
Bague de graissage

3329 — Ring oiling تزييت حلقي — تزييت بحلقات
Graissage à bagues

3330 — Ring piston مِكبس ذو حلقات
Piston à segments كباس ذو حلقات

3331 — Ring (sealing...)
فلكة المساكة — حلقة احكام السد
Rondelle d'étanchéité حلقة منع التسرب

3332 — Ring spanner مفتاح ربط حلقي
Clef fermée

3333 — Rivet دِسار — بِرشام — برشامة
Rivet

3334 — Rivet (Binding...)
Rivet de montage
دسار تركيب — برشام تركيب

3335 — Rivet (Conical head...)
Rivet à tête conique
دسار مخروطي الرأس

3336 — Riveted مُبَرْشم — مُبَجّن — مدسّر
Riveté ou Rivé

3337 — Riveted joint
وُصلة مُبرشمة (او مبجّنة)
Joint riveté — Joint rivé وصلة مُدسّرة

3338 — Riveter ou Rivetter
Riveteuse ou Riveuse
مدسرة — مبرشمة — مِبْجنة

3339 — Riveting
Rivetage
برشمة — تبجين — دسر أو تدسير

3340 — Road adhesion
Adhérence au sol (des routes)
إلتصاق بالارض (سيارات)

3341 — Road-bank
Accotement (d'une route ou de la voie ferrée)
حافة الطريق — جانب السكة الحديدية او الخط الحديدي

3342 — Road - book دليل الطريق
Guide routier

3343 — Road-crossing مفرق طرق — ملتقى طرق
Croisée de routes — Carrefour

3344 — Road-hog سائق أرعن
Chauffard — Ecraseur

3345 — Road-hog (v.)
Brûler le pavé — Rouler à une allure folle
افرط في الاسراع — سار بفرط السرعة او بسرعة مفرطة

3346 — Road (Main...)
Route principale
طريق رئيسي (أو رئيسية)

3347 — Road net شبكة طرق
Réseau routier

3348 — Road (Paved...) طريق مبلط (ة)
Route pavée

3349 — Road roller مِرْداس — مِحْدلة
Rouleau compresseur

3350 — Road (Secundary...) طريق ثانوي (ة)
Route secondaire

3351 — Road (Tarred...) طريق مزفّت (ة)
Route goudronnée

3352 — Road test اختبار على الطريق
Essai sur route

3353 — Road way متن الطريق — قارعة الطريق
Chaussée

3354 — Rocker — رقّاص
Oscillateur — Basculant
هزّازة — نوّاس — مُترجِّح

3355 — Rocker arm — ذراع مُترجِّح — ذراع الردّ
Bras basculant
Balancier de renvoi

3356 — Rocker (Valve...) — قَلّاب
Culbuteur (soupapes)

3357 — Rod — تضيب — جذع — ساق
Tige

3358 — Rod (connecting...) — ساعد
Bielle — ذراع توصيل

3359 — Rod (drag...) — تضيب الجـر
Barre d'attelage

3360 — Rod-end — راس الساعد
Tête de bielle

3361 — Rod (Piston...) — ساق المكبس
Tige du piston
جذع المكبس — ذراع الكباس

3362 — Rold (Push...) — ذراع دفع
Poussoir (de soupape) — Tige
poussoir

3363 — Rod (Sounding...)
Jauge (d'huile)
مِسْبَر الزيت (تضيب سبر الزيت)

3364 — Roller
Galet - Rouleau
اسطوانة — ملّاسة — دِحْراج (اسطوانى)

3365 — Roller-bearings
Coussinets à galets
Palier à rouleaux
محمل أُسَيْطينات — كرسى تحميل

3366 — Roller-bearing box
Boîte à galets — علبة محمل الأُسَيْطينات

3367 — Roller chain — سلسلة اسطوانات دوّارة
Chaîne à rouleaux

3368 — Rolling — دوران — دَرَجان او دُروج
Roulement

3369 — Rolling circle — دائرة الدَّرَجان
Cercle de division — دائرة الدُروج (للترس)

3370 — Rolling friction — إحتكاك الدَّرَجان
Frottement de roulement

3371 — Rolling mill (or Rolling machine)
Laminoir
مِصَفَّحة

3372 — Rolling press — ضاغطة ذات اسطوانات
Presse à cylindres — كباسة أسطوانية

3373 — Rolling resistance — مقاومة الدُّروج
Résistance au roulement

3374 — Roof lamp
Plafonnier
مصباح سقفي (سيارات)

3375 — Rope belt — سير حبلي
Corde - courroie

3376 — Rope-block — بكّارة حبلية
Moufle à corde

3377 — Rope brake — مكبح حبلي
Frein à corde

3378 — Rope driving — تدوير حبلى
Transmission par câbles
(إدارة او تدوير بالحبال)

3379 — Rope pulley or Rope wheel
Poulie à câble — بكرة بحبل او ذات حبل

3380 — Rotary — دوّار (على محور)
Rotatif — Pivotant

3381 — Rotary crane — مرفاع دوّار
Grue pivotante

3382 — Rotary engine — محرك دوّار
Moteur rotatif

3383 — Rotary piston
Piston rotatif
كباس رحوي — مكبس دوّار

3384 — Rotary piston engine
Moteur à piston rotatif
محرك ذو مكبس دوّار
محرك ذو كباس رحوي

3385 — Rotary pump — مضخة دوّارة
Pompe rotative

3386 — Rotating — دائر — رحوي — دوّار
Rotatif — Tournant ; à rotation

3387 — Rotating valve or Rotary valve
Soupape rotative — صمام دوّار

3388 — Rotation — دَوَران
Rotation

3389 — Rotational or Rotative — دَوَراني
Rotatif ; de rotation

3390 — Rotational motion — حركة دورانية
Mouvement rotatif (ou mouvement de rotation)

3391 — Rotational speed
Vitesse de rotation
سرعة الدوران — سرعة دورانية

3392 — Rotatory or Rotary
Rotatoire — Rotatif — Tournant
دوراني — دوار — دائر

3393 — Rotor
Rotor
قطعة دوارة — جزء دوار (في آلة)

3394 — Rough — خَرِش
Grossier — Rugueux — Brut — Raboteux
خَشِن — وعر — استقرابي

3395 — Rough grinding — تجليخ خشن
Dégrossissage à la meule

3396 — Round — مُكَوَّر
Rond
مستدير — دائري — مدور — مبروم

3397 — Round-head bolt — مِحْزقة مدورة الرأس
Boulon à tête ronde
مسمار صمولة مدّور الرأس

3398 — Round nose pliers — مشبك مبروم الفكين
Pince ronde — زَرْدية مبرومة الفكين

3399 — Round nut — حلزونة اسطوانية
Ecrou cylindrique — صمولة اسطوانية

3400 — Round thread — سن مدورة
Filet rond — (سن محدبة الحافة)

3401 — Routine — وتيري — نَمَطي
Routinier — روتيني

3402 — Routine maintenance — صيانة روتينية
Entretien routinier

3403 — Rubber belt conveyor
Convoyeur à bande en caoutchouc
نقال بسير من المطاط

3404 — Rubber belting — سير من مطاط
Courroie en caoutchouc

3405 — Rubber gasket
Garniture (de joint) en caoutchouc
حَشْية من مطاط (لمنع التسرب)

3406 — Rubber hose
Tuyau en caoutchouc
أنبوب من مطاط — خرطوم من مطاط

3407 — Rubberized fabric — نسيج ممطط
Tissu caoutchouté
(قماش معالج بالمطاط)

3408 — Rubber packing
Garniture en caoutchouc
حشو مطاطي — حشية مطاطية

3409 — Rubber tire (or tyre)
Bandage en caoutchouc
حوق من مطاط — إطار (عجلة) من مطاط

3410 — Rubber tubing — انابيب من المطاط
Tuyaux en caoutchouc

3411 — Rubber washer — فلكة من المطاط
Rondelle en caoutchouc

3412 — Run (endurance...)
Epreuve d'endurance — اختبار الاحتمال
اختبار طول السير او المسيرة)

3413 — Run in time — وقت ترويض (محرك)
Temps de rodage (d'un moteur)

3414 — Runner — اكرة الدَّرَجان
Galet de roulement

3415 — Running — سَيْر — دَرَجان — تدوير
Marche — Roulement — Fonctionnement — Allure régulière
سرعة سير منتظمة

3416 — Running block
Poulie mobile — Moufle mobile
بَكرة متحركة — بكّارة متحرِّكة

3417 — Running board (مُوطىء أو مرقاة (مركبة
Marchepied

3418 — Running clearance
Jeu de fonctionnement
تخلخل تدوير أو فى التدوير

3419 — Running end (of a tackle)
Garant d'un palan
طرف حبل بكرة مزدوجة — طرف حبل رافعة

3420 — Running (Fast...) بسرعة فائقة
A grande vitesse

3421 — Running (Forward...)
Marche avant
السير الى الأمام — السير الامامى

3422 — Running gear
Organes de roulement
أجهزة دوّارة — القِطَع أو الاجزاء الدوّارة

3423 — Running-in تدوير الترويض — ترويض
Fonctionnement de rodage — Rodage

3424 — Running of an engine ترويض محرك
Rodage d'un moteur

3425 — Running parts قِطَع متحرّكة
Pièces en mouvement

3426 — Running test اختبار التشغيل
Essai de fonctionnement

3427 — Running wheel
Roue de translation — Galet de roulement
عَجَلة التشغيل — اكَرَة الدرجان

S

3428 — Safety امن — أمان — نجاة — سلامة
Sûreté ; Sécurité ; salut

3429 — Safety belt حزام أمان
Ceinture de sécurité
Ceinture de sûreté

3430 — Safety catch ممسك أمان — ماسكة امان
Cran d'arrêt

3431 — Safety clutch قابض امان — واصل أمان
Embrayage de sécurité

3432 — Safety coupling قارنة امان
Accouplement de sécurité

3433 — Safety device
Dispositif de sécurité
نَبيطة امان — جهاز او عدة أمان

3434 — Safety factor عامل امان — معامل أمان
Facteur de sécurité
Coefficient de sécurité

3435 — Safety glass زجاج أمان
Verre de sécurité

3436 — Safety lamp مصباح أمان
Lampe de sécurité

3437 — Safety lock قُفْـل أمان
Serrure de sûreté

3438 — Safety margin إحتياطي الأمان
Marge de sécurité

3439 — Safety measures تدابير أمان
Mesures de sécurité

3440 — Safety nut حلزونة امان
Ecrou de sûreté صمولة تأمين

3441 —Safety pin شكة امان
Goupille de sécurité

3442 — Safety regulations نُظُم الأمان
Réglements de sûreté قواعد الامان

3443 — Safety stop
Taquet de sûreté
Butée de sécurité — Arrêt de sûreté
ميقف تأميني (لايقاف المحرك أوتوماتياً اذا عطل الحاكم)

3444 — Safety valve صمام امان
Soupape de sûreté

3445 — Safety washer فلكة الامن — فلكة الامان
Rondelle de sûreté

3446 — Sagging إرتخاء — هبوط — انحناء
Affaissement — Fléchissement

3447 — Salt ملح
Sel

3448 — Salt water ماء ملح
Eau salée

3449 — Salvage
Sauvetage
انقاذ — تنجية — تخليص

3450 — Salvage crane
Camion-grue
شاحن رافعة
شاحنة مرفاع

3451 — Salvage lorry
Camion de dépannage
شاحنة راب
(شاحنة تصليح — سيارة اصلاح)

3452 — Sand paper
Papier de verre
ورق زجاج — ورق سنفرة

3453 — Scavenging air
Air de balayage
هواء الكسح

3454 — Scavenging pressure
Pression de balayage
ضغط الكسح

3455 — Scavenging pump
Pompe de balayage
مضخة كسح — مضخة كاسحة

3456 — Scavenging stroke
Course d'échappement
شوط الكسح

3457 — Scored pulley
Poulie à gorge
بكرة مُحزّزة

3458 — Scraper ring
Bague gratte-huile (de piston)
Segment racleur. (d'huile)
حلقة كاشطة (للزيت)

3459 — Scratch
Rayure — Eraflure
خَدْش — حَزّ — جُلفة

3460 — Scratch gauge
Trusquin de côté
مِخدش
مرقم تحزيز — مقياس الخدش

3461 — Scratch hardness
Dureté à la rayure
مناعة الخدش

3462 — Screw
Vis
برغي
(مسمار ملولب)

3463 — Screw-blank
Vis en blanc
غفل لولب (قطعة معدة لصنعها الى بُرغي)

3464 — Screw bolt
Boulon à vis — Boulon à écrou
محزقة ذات برغي
مسمار ملولب (ذو صمولة)

3465 — Screw brake
Frein à vis
مكبح ذو برغي
مكبح بلولب

3466 — Screw (cap...)
Vis à tête
برغي هامي
(مسمار ملولب هامي)

3467 — Screw cap
Bouchon fileté
سداد لولبي

3468 — Screw clamp
Presse à vis — Serre-joint
مضغط ببرغي — مشد وصلة

3469 — Screw (clamping...)
Vis d'attache ; vis de serrage
برغي الشد

3470 — Screw (closing...)
Vis de fermeture
برغي الإقفال

3471 — Screw (concrete...)
Vis de scellement
برغي التثبيت

3472 — Screw connection
Raccord fileté
وصلة ملولبة

3473 — Screw conveyor
Transporteur à vis
ناقلة لولبية

3474 — Screw-down cock
Robinet à vis de pression
محبس يشغل بلولب

3475 — Screw down valve
Robinet à soupape
محبس ذو صمام لولبي
صمام يشغل بلولب

3476 — Screw driver
Tournevis
مفك البراغي

3477 — Screw (endless...)
Vis sans fin
برغي لانهائي
لولب لانهائي

3478 — Screw-extractor
Extracteur de vis
منزعة براغي
منزعة لوالب

3479 — Screw eye
Piston — Anneau à vis
رزة
(حلقة ببرغي — مسمار رزة بريمي)

3480 — Screw feed
Pression à vis
تغذية ببرغي
تغذية بلولب

3481 — Screw gauge
Calibre filetage
معيار اللولبة
محدد قياس اسنان البرغي أو اللولبة

3482 — Screw gear (or gearing)
Engrenage hélicoïdal
ترس لولبي — ترس حلزوني

3483 — Screw hook مِخْجَن بريمى — محجن لولبى
Crochet à vis (رزة مفتوحة)

3484 — Screw jack رافعة لولبية
Vérin à vis — Cric à vis

3485 — Screw joint وصلة ملولبة
Assemblage à vis — Joint à vis
Raccord fileté

3486 — Screw pitch خطوة اللولب
Pas de vis

3487 — Screw-pitch gauge
Jauge pour pas de vis
محدد قياس خطوة اللولب

3488 — Screw plate ملولبة — كتة لولبة
Filière

3489 — Screw thread سن برغى — خطوة برغى
Filet de vis — Pas de vis سن اللولب

3490 — Screw thread gauge
(Screw gauge : راجـــع)

3491 — Scavenging
كسح — إزالة الغازات المحترقة من أسطوانة المحرك
Balayage

3492 — Screw vice ملزمة لولبيـــة
Etau à vis

3493 — Screw wrench أزّام (مفتاح انجليزي)
Clef à vis — Clef anglaise ou
Clef à molette

3494 — Scribing block مِخْطاط
Trusquin محدِّد استواء — زهرة علام

3495 — Scroll clutch قابض حلزونى
Embrayage à spirale (قابض مخروط)

3496 — Scroll gear
Engrenage à spirale
ترس مخروطى — ترس حلزونى

3497 — Scuffing حــكّ — احتكـــاك
Friction

3498 — Scuffing wear بِلَى بالاحتكاك
Usure par frottement

3499 — Seal خَتْم — وَصْلة — سدادة
Sceau — Joint (d'étanchéité)

3500 — Sealing
Obturation scellage
إحكام السد — منع التسرب — سَطْم

3501 — Sealing ring or Sealing washer
Rondelle d'étanchéité نلكة احكام السد
نلكة منع التسرب

3502 — Seam درزة — وصلة (التئام او التحام)
Couture — Cordon de (soudure)

3503 — Seamless
Sans couture — Sans soudure
بدون درز — بدون التئام (او التحام)

3504 — Seat or Seating
Siège — Surface d'appui
مقعد — مقر — مركز — تخت — قاعدة

3505 — Seat (Back...) مقعد خلفى
Siège arrière

3506 — Seat-board مقعد (فى شاحنة او غيرها)
Banquette(d'un camion, etc...)

3507 — Seated (Single...) احادي المقعـــد
A un seul siège ; monoplace

3508 — Seater (two...)
A deux siège ; biplace (véhicule)
ذو مقعدين — ثنائى او مزدوج المقعد

3509 — Seating (Boiler...) رباط أنبوب (معدنى)
Bride d'attache de tuyau

3510 — Seat (valve...) مقعد صمام
Siège de soupape

3511 — Secondary braking system
Dispositif de freinage de secours
جهاز احتياطى للكبح

3512 — Secondary shaft جذع ثانوي
Arbre secondaire

3513 — Second gear السرعة الثانية
Deuxième vitesse

3513 a — Second speed pinion
Pignon de deuxième vitesse
مسنن السرعة الثانية

3514 — Securing إحكـــام
Fixation ou griffage شد — ربط — تثبيت

3515 — Securing bolt — محزقة تثبيت
Boulon de fixation

3516 — Security — أمـــان
Sécurité — Sûreté

3517 — Security bolt — محزقة أمان (مسمار أمان)
Boulon de sécurité

2418 — Sediment — رُسَابة — راسب — رَسوب
Sédiment

3519 — Seepage — رشح — نضح — نزيز
Suintement — تسيل — ارتشاح

3520 — Seesaw motion
Mouvement de va-et-vient
حركة النَوَسان — حركة التارجح

3521 — Segment — قطعة — فِلْقة — شُدفة
Ségment

3522 — Seized bearing — محمل لصـــب
Coussinet grippé

3523 — Seized engine — محرك لصب
Moteur grippé

3524 — Seizure
Grippage
لصب (إلصاق السطحين المتحركين لنقص التزليق)

3525 — Self-acting — آلي
Automatique — (أوتوماتي — ذاتي النمل)

3526 — Self-acting brake — مكبح آلي
Frein automatique — مكبح أوتوماتي

3527 — Self-acting injector — حاقن آلي
Injecteur à mise en marche automatique

3528 — Self-acting lubricator — مِشحمة آلية
Graisseur automatique

3529 — Self-acting regulator — مُنظِّم آلي
Régulateur automatique

3530 — Self-actuating cluch — واصل آلي
Engrenage automatique
قابض آلي (قابض ذاتي التشغيل)

3531 — Self-adjustable — آلي الانضباط
A réglage automatique — ذاتي الانضباط

3532 — Self adjustment — ضَبْط آلي
Réglage automatique

3533 — Self-arresting — آلي التوقف
A arrêt automatique — ذاتي التوقف

3534 — Self-centering
Centrage automatique
ذاتي التمركز — آلي التمركز

3535 — Self-closing — آلي الانغلاق
A fermeture automatique — (ذاتي القفل)

3536 — Self-closing cock
Robinet à ressort
محبس ذاتي الاقفال أو الاغلاق، محبس بنابض

3537 — Self-control — قيادة آلية
Commande automatique

3538 — Self discharge
Décharge spontanée
تفريغ تلقائي — إخلاء تلقائي

3539 — Self-energizing (brake)
Auto-serreur — ذاتي التنشيط (مكبح)

3540 — Self-feeding lubricator
Graisseur à alimentation automatique
مشحمة آلية التغذية

3541 — Self-ignition
Auto allumage
إشتعال ذاتي — إشتعال تلقائي

3542 — Self-loading — ذاتي التحميل
A chargement automatique

3543 — Self-loading conveyor — ناقلة ذاتية التعبئة
Convoyeur à chargement automatique

3544 — Self-locking — ذاتي الانغلاق — آلي الانغلاق
A fermeture automatique — ذاتي القفل

3545 — Self lubricating (or oiling) — آلي التزييت
Graisseur automatique — ذاتي التزليق

3546 — Self parking windscreen wiper
Essuie-glace à retour automatique
مساحة زجاج آلية الأوبة

3547 — Self-priming pump
Pompe à amorçage automatique
مضخة ذاتية التحضير (أو ذاتية الاستقاء)

3548 — Self-propelled — آلي الحركة — آلي الدفع
Automoteur — Auto-propulseur
ذاتي الحركة — ذاتي الدفع

3549 — Self-registring apparatus
Appareil auto-enregistreur
جهاز آلي التسجيل

3550 — Self-regulating آلي التنظيم
A réglage automatique — Autorégulateur

3551 — Self-releasing آلي الانعتاق — آلي التوقيف
A débrayage automatique ذاتي الانعتاق

3552 — Self starter مطلق آلي
Démarreur automatique
(مبدىء حركة ذاتي)

3553 — Self-starting آلي الاطلاق — آلي الانطلاق
A mise en marche automatique

3554 — Self-starting system
Appareil de mise en marche automatique جهاز اطلاق (او انطلاق) آلي

3555 — Self synchronizing
Autosynchronisant
ذاتي التزامن — آلي التزامن

3556 — Semaphore ملـوحة
Sémaphore

3557 — Semi-automatic شبه آلي
Semi-automatique

3558 — Semi-box type frame هيكل شبه صندوقي
Cadre semi-caisson

3559 — Semi-cylindrical شبه اسطواني
Demi-cylindrique

3560 — Semi-Diesel engine محرك شبه ديزل
Moteur semi-Diesel

3561 — Semi-elliptical spring نابض شبه اهليلجي
Ressort semi-elliptique

3562 — Semi-rotary pump مضخة شبه دوارة
Pompe semi-rotative مضخة نصف دوارة

3563 — Semi-spherical نصف كروي
Hémisphérique

3564 — Sentinel valve صمام خافـر
Soupape d'avertissement

3565— Separator فاصل — فرازة — جهاز فصل
Séparateur — Trieur

3566 — Separator (centrifugal...)
Séparateur centrifuge
فرازة بالطرد المركزي

3567 — Separator (oil...) فاصل الزيت
Deshuileur — Dégraisseur

3568— Separator (pneumatic...)
Séparateur à sec
فرازة بالهواء المضغوط

3569 — Sewiceability
Etat de fonctionnement —
Etat d'utilisaton (ou de marche)
قابلية الخدمة — صلاحية الاشتغال

3570 — Service brake مكبح رئيسي
Frein principal

3571 — Servicing صيانة — راب
Entretien — Dépannage

3572 — Service shop مَشْغَل رَأْب
Atelier de dépannage

3573 — Service station
Station service
محطة خدمة (للسيارات)

3574 — Servo مضاعف
Servo

3575— Servobrake
Servo-frein
مضاعف الكبح — مكبح مؤازر

3576 — Servo-mechanism آلية مؤازرة
Servomécanisme

3577 — Servomotor مضاعف الحركة
Servomoteur محرك مؤازر

3578 — Set مجموعة — مجمع — جهاز
Groupe

3579 — Set-back counter
Compteur avec remise à zéro
عداد رجوعي : يمكن إعادته الى الصفر كل مرة

3580 — Set back device جهاز الاعادة الى الصفر
Appareil de réduction au zéro

3581 — Set bolt مسمار التثبيت — برغي التثبيت
Boulon d'ancrage

3582 — Set collar (for shafting)
Collier d'arrêt — Bague d'arrêt
طوق تثبيت (عمود الدوران)

3583 — Set grease شحم جامد
Graisse consistante

3584 — Set grease cup مشحمة بالشحم الجامد
Graisseur à graisse consistante

3585 — Set nut ماسكة صمولة ــ صمولة مقابلة
Contre-écrou صمولة التثبيت

3586 — Set of tyres مجموعة أحواق (إطارات)
Train de pneus

3587 — Set pin شكة ضبط ــ شكة تثبيت
Goupille de calage

3588 — Set (rivet...) مِسْطحة برشام
Chasse-rivet

3589 — Set screw برغي الضغط
Vis de pression

3590 — Setter
Monteur
واضع ــ مُرَكِّب ــ منظم ــ ناظمة (للآلة)

3591 — Setting
Pose — Montage — Réglage
وَضْع ــ تركيب ــ ضَبْط ــ معايرة ــ تثبيت

3592 — Setting شَحْذ ــ تَجْليخ ــ صَقْل
Affilage — Doucissage

3593 — Setting device جهاز ضبط
Dispositif de réglage
نبيطة ضبط ــ جهاز معايرة

3594 — Setting of front axle ضبط الجزع الأمامى
Réglage de l'essieu avant

3595 — Setting of spark ضبط الإشعال
Réglage d'allumage

3596 — Setting screw برغي الضبط
Vis d'ajustage

3597 — Settled مثبت (ثابت)
Fixe — Déposé ; précipité
مُسْتَقِرّ ــ مُتَرَسِّب

3598 — Settlement تَرَسُّب ــ هُبوط
Dépôt ; précipitation

3599 — Shackle شكال ــ حلقة شكالية
Anneau (d'accouplement)
حلقة ربط ــ إسار

3600 — Shaft
Arbre — Axe
جذع ــ ساق ــ عمود ــ محور ــ ذراع

3601 — Shaft alignement صف أعمدة التدوير
Alignement des arbres
محاذاة أعمدة الادارة

3602 — Shaft bearing محمل عمود الادارة
Palier de transmission

3603 — Shaft (cam...) عمود الحدبات
Arbre à cames

3604 — Shaft (cardan...) عمود المفصل المتحول
Arbre de cardran
(عمود الإدارة الخلفية ــ عمود «كردان»)

3605 — Shaft casing غلاف عمود الإدارة
Carter d'arbre

3606 — Shaft (clutch...) جذع القابض
Arbre d'embrayage

3607 — Shaft collar طوق العمود (أو الجذع)
Collier d'arbre

3608 — Shaft coupling
Accouplement d'arbres
قرن أعمدة ــ مزاوجة أعمدة

3609 — Shaft (coupling...) ذراع القرن أو الوصل
Arbre d'accouplement

3610 — Shaft drive تدوير بالعمود
Transmission par arbre
(ادارة بعمود التدوير)

3611 — Shaft (drive...)
Arbre de transmission — Arbre de commande
عمود الإدارة - جذع التدوير

3612 — Shaft (Eccentric...)
Arbre de l'excentrique
عمود ادارة لاتمركزي

3613 — Shaft (half-time...)
(Cam shaft : راجع)

3614 — Shafting — اعمدة إدارة
Arbres de transmission

3615 — Shaft journal
Tourillon d'un arbre
متعدة عمود — مرتكز عمود
(الطرف المحلى للعمود)

3616 — Shaft-key — وتيد عمود
Clavette d'arbre (cale d'arbre)
خابور عمود الادارة — سند عمود الادارة

3617 — Shaft tip — طرف عمود (الادارة)
Bout d'arbre — Extrémité d'un arbre

3618 — Shank — ساق — ذيل (اداة)
Tige, queue, (d'un outil)

3619 — Sharp
Aigu ; pointu ; effilé
محدد — مستدِق الراس — حاد الطرف — مُذلق

3620 — Shears — مِقْراض — مِقْراض — قصّاصة
Cisailles

3621 — Sheave — دولاب البكرة — ملفة البكرة
Réa — Rouet de poulie — Poulie à gorge — Roue à gorge
بكرة محزوزة — دولاب محزوز

3622 — Sheave block
Moufle
بكّارة — ذات البكر — (جهاز بكرات لرفع الأثقال)

3623 — Sheave (Chain...) — دولاب بسلسلة
Roue à chaîne

3624 — Sheave (Dum...)
Poulie à chaîne — Engoujure
بكرة بسلسلة — مجرى الحبل او السلسلة فى البكرة

3625 — Sheer legs = shear legs — مِرْفعة
Bigue — مرفاع مِقَصّي

3626 — Shield
Bouclier — Blindage — Ecran — Obturateur
تُرس — دِرْع — تدريع — حِجاب — سِطام

3627 — Shield (Dust...) — واقية الغبار
Obturateur antipoussières

3628 — Shielded plug
Bougie blindée
شمعة مصفحة — شمعة محجبة

3629 — Shield (Magnetic...)
Ecran magnétique
حجاب مغناطيسى (أو مغنطيسى)

3630 — Shield (mud...)
Garde-boue
واقية الوحل (رفرف يقي الدولاب من الوحل)

3631 — Shield tube — انبوب واق — انبوب الوقاية
Tube de protection

3632 — Shift
Changement (de position)
Déplacement
تغيير — تبديل — تغير — ارتحال — انتقال

3633 — Shift gear — مسننة تغيير السرعة
Engrenage de changement de vitesse
ترس تبديل السرعة

3634 — Shifting gear — مسنن متنقل او متزحزح
Pignon baladeur

3635 — Shifting link — مبدِّل اتجاه متحرك
Coulisse mobile
وصلة متزحزحة — وصلة متحركة

3636 — Shifting rod — ساعِد رَفْع — ساعِد إعْلاء
Bielle de relevage

3637 — Shifting spanner
Clef à molettes — Clef anglaise
Clef à mâchoires mobiles
مفتاح انكليزى — مفتاح ربط متغير القد
مفتاح متنقل الفكين

3638 — Shimmy — ترنح العجلتين الاماميتين
Dandinement des roues avant

3639 — Shock
Choc
صدمة — صدام — اصطدام — مصادمة

3640 — Shock absorber — مخمِّد الصدمات
Amortisseur de chocs

3641 — Shock absorber oil — زيت مخمِّد الصدمات
Huile spéciale pour amortisseurs

3642 — Shockproof
Antichoc
مقاوم الصدمات — مانع الصدمات

3643 — Shoe — نعل — كباس (المضخة)
Sabot

3644 — Shoe brake
Frein à sabots
مكبح ذو نعل

3645 — Shoe (of a brake)
Sabot (du frein)
نعل المكبح

3646 — Shop (or Work chop)
Atelier
مشغل — معمل

3647 — Shop-crane
Grue d'atelier
مرفاع مشغل — مرفاع معمل

3648 — Shop (Erecting...)
Atelier de montage
مشغل تركيب — معمل تركيب

3649 — Shop (Fitting...)
Atelier d'ajustage
معمل ضبط — مشغل إحكام

3650 — Shop (Repair or Repairing...)
Atelier de réparations
معمل تصليح

3651 — Shop (Service or Servicing...)
Atelier de dépannage
معمل الرأب — مراب

3652 — Shop-traveller
Pont roulant d'atelier
مرفاع علوي نقالي

3653 — Short nose pliers
Pinces à becs courts
كلّابة تصيرة الفكين
مشبك أو ملقط قصير الفكين
زردية قصيرة الفكين

3654 — Shroud
Bouclier — Blindage
غطاء — حجاب — درع

3655 — Shrouded
Enveloppé — Blindé
مُغطّى — مُحجّب — مُدرّع

3656 — Shrouded gear
Engrenage à emboîtement
ترس مُغطّى — ترس مُحجّب

3657 — Shrouded gear
Engrenage à joues
ترس مقوّى الاسنان (بشرائح جانبية)

3658 — Shroud (engine...)
Capot de moteur
غطاء المحرك

3659 — Shut-off cock
Robinet de coupure
محبس إيقاف

3660 — Shut-off valve
Clapet de fermeture
دسام الاغلاق
صمام الايقاف — صمام الاغلاق

3661 — Shutter
Obturateur — Volet
مِغلَق

3662 — Shuttered radiator
Radiateur à volets
مشع ذو مغالق

3663 — Side clearance
Jeu latéral
تخلخل جانبي
خلوص جانبي

3664 — Side cutting nippers
Pinces coupantes sur côté
قرّاضة جانبية (القطع)

3665 — Side cutting pliers
Pinces coupantes obliques
مشبك جانبي القطع — كلابة جانبية القطع
زردية جانبية القطع

3666 — Side dump car
Wagon à culbutage latéral
قلّابة جانبية (التفريغ)

3667 — Side lamps
Feux de position (lanternes)
مصابيح جانبية

3668 — Side light
Feu de position (lumière)
ضوء جانبي (لتحديد الموضع)

3669 — Side play
Jeu latéral
تخلخل جانبي

3670 — Side rake
Angle de pente latérale
زاوية الجرف الجانبي

3671 — Side slipping
Dérapage
تزحلق
انزلاق جانبي

3672 — Side thrust
Poussée latérale
دفع جانبي

3673 — Side valve
Soupape latérale
صمام جانبي

3674 — Side valve engine
Moteur à soupapes latérales
محرك جانبي الصمامات
محرك ذو صمامات جانبية

3675 — Sight feed glass (lubricator)
Tube en verre de débit visible
أنبوب بيان التغدية (بالزيت)

3676 — Sight feed lubricator
Graisseur compte-gouttes à débit visible
قطارة تزييت أنبوبي بياني

3677 — Signal إشارة ـ علامة
Signal

3678 — Signalling تشويـر
Signalisation

3679 — Signboard لافتة
Enseigne

3680 — Signpost عمود الدلالة
Poteau indicateur

3681 — Silencer (or exhaust box)
Silencieux (ou pot d'échappement)
مخمد صوت الانفلات
خافت الصوت

3682 — Silent chain
Chaîne silencieuse
سلسلة صامتة : ذات حلقات مفلطحة
متناوبة مع مسامير الربط

3683 — Silent running دوران أو تشغيل صامت
Marche silencieuse ou fonctionnement silencieux

3684 — Silent running of the engine
Marche silencieuse du moteur
تشغيل المحرك تشغيلا صامتا
دوران المحرك دورانا صامتا

3685 — Simple motion حركة بسيطة
Mouvement simple

3686 — Simultaneous movements
Mouvements simultanés
حركات معية ـ حركات متواقتة

3687 — Single acting وحيد الفعل ـ مفرد الفعل
A simple effet

3688 — Single action engine محرك مفرد الفعل
Moteur à simple effet

3689 — Single acting piston مكبس وحيد الفعل
Piston à simple effet كباس مفرد الفعل

3690 — Single acting pump مضخة مفردة الفعل
Pompe à simple effet

3691 — Single coil ignition
Allumage à une bobine
إشعال أحادي المِلَفّ (أو الوَشيعة)

3692 — Single cylinder engine
Moteur monocylindrique
محرك أحادي الأسطوانة

3693 — Single cylinder pump
Pompe monocylindrique
مضخة احادية الاسطوانة

3694 — Single drive إدارة مفردة
Commande unique

3695 — Single drum hoist مِلفاف مفرد الأسطوانة
Treuil à simple tambour

3696 — Single ended spanner
مفتاح صمولة ذو طرف واحد ـ مفتاح ربط ذو طرف
Clef simple (à fourche) واحد

3697 — Single - engined (طائرة) احادية المحرك
Monomoteur (Avion)

3698 — Single expansion engine
Machine à simple expansion
محرك احادي مراحل التمدد

3699 — Single gear مجموعة مسننات أحادية
Simple harnais d'engrenages

3700 — Single line working
Circulation à voie unique
سير أحادي الخط (الحديدي)

3701 — Single-motor drive ادارة أحادية المحرك
Commande par moteur unique
ادارة بمحرك مفرد

3702 — Single phase motor محرك احادي الطور
Moteur monophasé

3703 — Single plate clutch قابض احادي اللوح
Embrayage monodisque

3704 — Single purchase crab ملفاف أحادي المسننة
Treuil à simple engrenage

3705 — Single riveting برشمة في صف واحد
Rivetage à simple rang de rivets

3706 — Single row ball bearing
Roulement à simple rangée de billes
محمل كريات أحادي الصف

3707 — Single row radial engine
Moteur en étoile simple rangée
محرك نصف قطري أحادي الصف

3708 — Single row أحادي الصف
A un rang

3709 — Single spark ignition
Allumage à simple étincelle
إشعال وحيد الشرارة

3710 — Single stage وحيد المرحلة
A un étage

3711 — Single stage compressor
Compresseur simple ضاغط وحيد المرحلة

3712 — Single throw crankshaft
Arbre à un seul coude
عمود إدارة أحادي المرفق

3713 — Sinuosity تَلَوٍّ — إلتواء — إنعطاف — تعرُّج
Sinuosité

3714 — Sizing gauge ضابط عيار
Calibreur محدد قياس حجمي

3715 — Skeleton هيكل — مخطط هيكلي
Carcasse — Canevas

3716 — Skew bevel gear
Engrenage hyperboloïde
مسننة شبيهة بالقطع الزائد
مسننة مخروطية متخالفة

3717 — Skew gear
Engrenage hélicoïdal
مسننة حلزونية او لولبية الشكل

3718 — Skew spanner مفتاح ربط متزاو
Clef coudée

3719 — Skew teeth أسنان مائلة
Denture inclinée

3719 bis — Skid (Anti...)
Antidérapant
مانع الانزلاق — مانع التزحلق

3720 — Skidding انزلاق — تزحلق
Dérapage — Patinage (d'une roue)
Embardée (d'une voiture)

3721 — Skid (Non...brake)
Frein antidérapant
مكبح مانع للانزلاق او للتزحلق

3722 — Skid shoe نعل المكبح
Sabot de frein

3723 — Skiddy زالق — مزلق
Glissante (Route, surface...)

3724 — Skirt (piston...) جانب المكبس
Jupe de piston

3725 — Skyway طريق جوي
Route aérienne

3726 — Slack
Lâche ou mou — desserré, détendu ; ballant
رَخْو — مُرْتَخٍ — مَفْكوك — مَحْلول — مُتخطر — مُتمايل

3727 — Slack cable حبل مرتخ
Câble détendu

3728 — Slacken (V) يمهل السرعة
Ralentir (يخفف السرعة)

3729 — Slackness تخلخل — ارتخاء
Jeu — Relâchement

3730 — Slack nut
حلزونة او صمولة محلولة او مرتخية
Ecrou desserré صمولة سائبة

3731 — Slap طَقْطَقَة
Claquement

3732 — Slap of piston طقطقة المكبس
Claquement de piston طقطقة الكباس

3733 — Slat
Lame ; lamelle ; latte
صَفيحة — صُفيحة — شَفرة — شَريحة

3734 — Slat conveyor ناقلة آلية متصلة الشرائح
Convoyeur à traverse
ناقلة ذات ألواح متصلة

3734 bis — Slat-iron شرائح حديد
Lattes de fer — Fer en lattes

3735 — Sleeve
Manchon — Douille — Fourreau
جلبة — كُم — غِمْد — ظَرْف — غلاف.

3736 — Sleeve (axle...)
Boite d'essieu — Support (en cas de rupture d'essieu)
علبة الجزع — سِناد الجزع

3737 — Sleeve (axle-tree...)
Couvre-essieu
غطاء الجزع — غِلاف الجزع

3738 — Sleeve-button زرّ الكُم
Bouton de manchette

3739 — Sleeve coupling تقارن كُمّي (أو بجلبة)
Accouplement à manchon ou à douille

3740 — Sleeve (coupling...) جُلبة او كُمّ الوصل
Manchon d'accouplement

3741 — Sleeve-joint وصلة كمية او وصلة بجلبة
Assemblage à manchon — Joint à manchon

3742 — Sleeve-link وصلة كُمية مزدوجة
Bouton de manchette jumelé (à chaînette)

3743 — Sleeve-nut جلبة ملولبة
Manchon taraudé
صمولة كمية (اسطوانية)

3744 — Sleeve of the cylinder غمد الأسطوانة
Fourreau du cylindre

3745 — Sleeve of flexible shaft غمد الجذع المرن
Fourreau d'arbre flexible

3746 — Sleeve valve صمام كُمّى — صمام بغمد
Soupape à fourreau

3747 — Sleeve valve engine
Moteur (à quatre temps) sans soupapes — Moteur à chemise coulissante, à fourreau
محرك ذو صمامات كُمية

3748 — Slewing
Pivotement — Virage
دَوَران (حول محور) — إلتفاف

3749 — Slewing crane مرفاع دوّار
Grue pivotante

3750 — Slewing gear مسننة الدوران
Engrenage de rotation
تروس الالتفاف (فى مرفاع او آلة دوارة)

3751 — Slewing jib ذراع دوار
Bras pivotant (ذراع المرفاع الدوار)

3752 — Slewing speed of a crane
Vitesse de rotation d'une grue
سرعة دوران مرفاع

3753 — Slew (To...) or Slue دار (على مدار)
Pivoter — Virer
دارَ (حول محور) — التفّ — انفتل

3754 — Slide زَلْق — زلقة — إنزلاق — انجرار
Glissement — Coulissement

3755 — Slide مِزْلاق — زالق — جرّار
Coulisse قطعة (آلية) منزلقة

3756 — Slide bar مزلاق صغير
Coulisseau — Guide de la tête de piston — Glissière
قضيب انزِلاق — زلاقة — مزلقة

3757 — Slide block مزلقة — زَلاق
Glissoir ; glisseur
كتلة منزلقة : بين اذرع دليلية

3758 — Slide box علبة الصمام المنزلق
Boîte à tiroir

3759 — Slide caliper rule مقياس بعدي منزلق
Pied à coulisse

3760 — Slide fit (or Slip fit)
Ajustage glissant — Ajustement glissant
مطابقة انزلاقية — تسوية انزلاقية
توافق انزلاقى

3761 — Slider زلاقة — زالق
Curseur منزلق

3762 — Slide rod ساعد صمام منزلق
Bielle de tiroir — Tige de tiroir
قضيب منزلق — قضيب مدير أو مدور

3763 — Slide-rule or Slide rule of calculation
Règle à calcul
مسطرة حاسبة منزلقة

3764 — Slide throttle valve
Régulateur à tiroir — Soupape d'étranglement à tiroir
صمام خانق بمزلقة — صمام خانق منزلق

3765 — Slide valve صمام منزلق — صمام بمزلقة
Tiroir ; valve à glissière ; Soupape tiroir ; tiroir de distribution

3766 — Slide-valve engine محرك ذو صمام منزلق
Moteur à tiroir

3767 — Slide-valve gear توزيع بصمام منزلق
Distribution à tiroir

3768 — Sliding انزلاق — زلق او زالق — انزلاقي
Glissement — Glissant — A coulisse, coulissant

3769 — Sliding axle جزع متحرك
Essieu mobile

3770 — Sliding friction احتكاك انزلاقي
Frottement de glissement

3771 — Sliding gear مسنن منزلق
Pignon coulissant ترس منزلق

3772 — Sliding gears
Engrenages baladeurs
مسننات نقالة — تروس نقالة

3773 — Sliding joint وصلة منزلقة
Joint coulissant — Joint glissant

3774 — Sliding resistance مقاومة الانزلاق
Résistance au glissement

3775 — Sliding sleeve جلبة (او كمّ) منزلق
Manchon coulissant

3776 — Slip انزلاق — تزحلق
Glissade — Patinage

3777 — Slip clutch قابض متزحلق
Embrayage qui patine

3778 — Slip (cluth...)
Glissement d'embrayage — Patinage d'embrayage
انزلاق القابض — تزحلق القابض

3779 — Slip cover غطاء انزلاقي
Housse glissante انزلاق القابض

3780 — Slip fit
(Slide fit : راجــع)

3781 — Slip joint (Sliding joint)
Joint de dilutation (joint glissant)
وصلة التمدد (وصلة منزلقة)

3782 — Slippage انزلاق
Glissement

3783 — Slippage (Belt...) انزلاق سَيْــر
Glissement d'une courroie

3784 — Slippage clutch واصل آلي — قابض آلي
Embrayage automatique

3785 — Slipper نعل ، سناد — قطعة منزلقة
Semelle ; patin

3786 — Slipper (Axle...)
Patin d'essieu
نعل الجزع — سناد الجزع

3787 — Slipper brake مكبح انزلاقي
Frein à patins

3788 — Slipping منزلق — متزحلق
Glissant (qui glisse) ; patinant (roue..e)

3789 — Slipping انزلاق
Glissement

3790 — Slipping تزحلق (العجلات)
Patinage (de roues)

3791 — Slip ring حلقة مجمعة
Bague collectrice (Bague glissante)
(حلقة منزلقة)

3792 — Slot
Rainure ; fente ; encoche ; entaille
حزة — شق صغير ضيق — فرضة — نقرة

3793 — Slotted
Rainuré ; à encoches ; à fentes
محزوز — ذو فرض او حزوز — مشقوق

3794 — Slotted link
Coulisse découpée
وصلة مشقوقة — وصلة مثقوبة

3795 — Slotted nut حلزونة مفرضة او محززة
Ecrou à entailles
صمولة مثقوبة — صمولة مشقوقة

3796 — Slow combustion احتراق بطيء
Co.nbustion lente

3797 — Slow gear مسننة السرعة البطيئة
Engrenage de vitesse lente
ترس السرعة البطيئة

3798 — Slowing down إبطاء — تبطئة — تمهيل
Ralentissement

3799 — Slow motion حركة بطيئة
Mouvement lent ; marche (d'un moteur) lente دوران بطيء

3800 — Slow-motion drive
Commande à mouvement lent
إدارة بطيئة الحركة — إدارة بالحركة البطيئة

3801 — Slow running
Ralenti
دوران بطىء — تشغيل بطيء — بُطء

3802 — Slow running jet نضاحة البطء
Gicleur de ralenti منفث الدوران البطىء

3803 — Slow-speed compressor
Compresseur à faible vitesse
ضاغط بطىء السرعة

3804 — Slow speed (Motor)
A faible vitesse (Moteur)
(محرك) بطىء السرعة

3805 — Slue (to)
(Slew : راجــع)

3806 — Slug سبيكة صغيرة
Petit lingot
(كتلة معدنية صغيرة — كريّة معدنية)

3807 — Small end (of connecting rod)
Petite tête de bielle
الطرف الصغير (لذراع التوصيل)

3808 — Smoke box علبة الدخان
Boite à fumée (صندوق الدخان)

3809 — Smooth
Lisse — Uni — Poli
أملس — ناعم — مصقول — صقيل

3810 — Smooth file مبرد ناعم أو أملس
Lime douce

3811 — Smooth running
A marche douce ; régulière (voiture ou machine)
منتظمة السير — رتيبة الدوران (سيارة او آلة)

3812 — Smooth surface
Surface lisse ; polie
سطح أملس ، صقيل او مصقول

3813 — Smooth tire (tyre) طوق أملس أو ناعم
Pneu lisse

3814 — Snatch block
Poulie coupée
بكرة ذات جانب منفصلى (لتركيب او خَلْع الحبال مباشرة)

3815 — Snifting valve نشاقــة
Soupape d'évent — Reniflard

3816 — Snow chain سلسلة منع الانزلاق
Chaîne antidérapante

3817 — Snow plough or blower
Chasse-neige
جرّافة الثلج — كاسحة الثلج

3818 — Snug عزوة — مايسكــة
Ergot

3819 — Snug fit توافق احتضانى محكم
Montage à frottement doux

3820 — Socket
Douille — Crapandine
جُلبة — كُم — ظرف — غمد — حق (مكان مُجوّف تدخل فيه اداة متحركة)

3821 — Socket (Bell...) تلاّعة أنابيب — جلبة الدمج
Arrache-tube — Douille à emboitement

3822 — Socket-head bolt محزقة مجوّفة الراس
Boulon à tête creuse
مسمار براس مجوف

3823 — Socket joint وصلة بجُلْبة — وصلة كُمّية
Joint à rotule

3824 — Socket wrench مفتاح أنبوبى
Clef à douille

3825 — Softness لِيْن — رخاوة — مطيلية
Adoucissage

3826 — Soft solder
Produit à souder tendre
سبيكة لحام رخوة — سبيكة لحام لينة

3827 — Soft soldering لحام ليّن
Soudure tendre لحام بسبيكة لينة (رخوة)

3828 — Solder سبيكة لحام — لحام
Produit de soudure — Soudure

3829 — Soldered
Soudé
مَلْحُوم — مُلاحَم

3830 — Soldering
Soudage ; Soudure
لِحـــام

3831 — Soldering flux
Fondant à souder
صَهور لحام

3832 — Soldering iron
Fer à souder
مِكْواة اللحام — كاوية لحام

3833 — Soldering lamp
Lampe à souder
مصباح لحام

3834 — Soldering past
Pâte à souder
معجون مساعد لِلّحام

3835 — Soldering tongs
Pince à souder
مِلْقط اللحام — كِلّابة اللحام

3836 — Solid axle
Essieu fixe
جُزْع ثابت (او راسخ)

3837 — Solid coupling
Accouplement fixe
تقارُن ثابت (او راسخ)

3838 — Solid fuel
Combustible solide (non liquide)
وقود صلب (غير سائل)

3839 — Solid head
Culasse en une seule pièce
مِغْلاق غير مركّب

3840 — Solid piston
Piston plein
مِكْبس مُصْمَت
كباس مُصمت

3841 — Solid pulley
Poulie en une seule pièce
بكرة غير مركّبة

3842 — Solid punch
Poinçon plein
مِخْصَف مُصْمت
سنبك مُصْمت (غير أجْوَف)

3843 — Solution (non freezing...)
Solution anti-gel
محلول مقاوم للتجمد او مانع للتجمد

3844 — Spacer
Pièce d'écartement — Séparateur — Entretoise
فلكة مباعدة — فاصل — لِجاف

3845 — Spacer ring
Anneau entretoise
حلقة فاصلة — لِجاف حلقى

3846 — Spacer sleeve
Douille d'écartement
كُم مباعِد — كُم فاصِل

3847 — Spacer washer
Rondelle d'écartement
فلكة فاصلة
حلقة مباعدة

3848 — Spacing
Ecartement
مباعدة — تباعد

3849 — Spacing washer
(Spacer washer : راجـــع)

3850 — Spanner
Clef anglaise — Clef pour écrous
مفتاح انكليزي — مفتاح الصمولات او الحلزونات

3851 — Spanner (adjustable....)
Clé à mâchoires mobiles
مفتاح ربط انضباطى — مفتاح متحرك الفكين

3852 — Spanner (box...)
Clef à douille
مفتاح ربط أنبوبى (أجوف)

3853 — Spanner nut
Ecrou à six pans
صمولة مسدسة الشكل
صمولة سداسية الشكل

3854 — Spanner (Octogonal...)
Clef à huit pans
مفتاح مثمّن الزوايا

3855 — Spare machine
آلة احتياطية — آلة تبديل
Machine de remplacement

3856 — Spare parts or Spares
Pièces de rechange
قطع التبديل — قطع الغيار

3857 — Spares
(Spare parts : راجـــع)

3858 — Spare tire
Pneu de rechange
حوق احتياطى — حوق التبديل

3859 — Spare wheel
Roue de secours
عجلة احتياطية
دولاب تبديل — دولاب غيار

3860 — Spark
Etincelle
شَرارَة — وَمْضَة

3861 — Spark advance
Avance à l'allumage
تقدُّم الشرارة — إشعال مقدَّم

3862 — Spark advance control
Commande d'avance à l'allumage
التحكم فى تقدم الشرارة

3863 — Spark arrester مانعة الشرر
Pare-étincelles

3864 — Spark box عازل الشرر
Isolateur d'étincelles
(صندوق عزل الشرارات)

3865 — Spark control التحكم فى الإشعال
Commande d'allumage

3866 — Spark gap فرجة تنجير (الشرر)
Distance d'éclatement (des étincelles)

3867 — Spark ignition إشعال بالشرر
Allumage par étincelles

3868 — Sparking إحداث الشرر — إطلاق الشرر
Etincellement — Emission d'étincelles

3869 — Sparking distance
Ecartement des electrodes des bougies
البون بين اقطاب شمعات الإشعال

3870 — Sparking plug
(Spark plug : راجـع)

3871 — Spark insulating box
(Spark box : راجـع)

3872 — Spark lag تخلف الشرارة — تأخر الشرارة
Retard d'étincelle

3873 — Spark plug or sparking plug
Bougie d'allumage
شمعة الاشعال — شمعة المحرك

3874 — Spark plug barrel عقب الشمعة
Culot de bougie

3875 — Spark plug brush فرشاة شموع الإشعال
Brosse à bougies

3876 — Spark plug cleaner منظفة شموع الاشعال
Nettoyeur de bougies

3877 — Spark plug electrode
Electrode de bougie
قطب شمعة الاشعال

3878 — Spark plug (fouled...)
شمعة قذرة — شمعة وسخة
Bougie encrassée شمعة اشعال دَرِنة

3879 — Spark plug fouling درن شمعة الاشعال
Encrassement de bougie
توسخ شمعة الاشعال

3880 — Spark plug gap فرجة الشمعة
Distance explosive
Distance d'éclatement (de bougie)

3881 — Spark plug gap gauge
Jauge pour bougies d'allumage
معيار شمعات الاشعال

3882 — Spark plug gasket
Joint de bougie
وصلة شمعة الاشعال — مفصل شمعة الاشعال

3883 — Spark plug ignition إشعال بشمعات
Allumage par bougies

3884 — Spark plug lead (or wire)
Fil de bougie سلك شمعة الاشعال

3885 — Spark plug point قطب شمعة الاشعال
Electrode de bougie

3886 — Spark plug seat
Siège de bougie
مقعد شمعة الاشعال — مركز شمعة الاشعال

3887 — Spark plug socket wrench
Clef à tube pour bougies
مفتاح ربط أنبوبى لشمعات الاشعال

3888 — Spark plug terminal
Fiche de bougie
طرف توصيل شمعة الاشعال

3889 — Spark plug tester
Appareil de contrôle de bougies
جهاز اختبار شمعات الاشعال

3890 — Spark plug thread لولبة شمعة الاشعال
Filetage de bougie

3891 — Spark plug wire
(Spark plug lead : راجـع)

3892 — Spark plug wrench
Clé à bougies مفتاح شمعات الاشعال

3893 — Spark setting ضبط الاشعال
Réglage d'allumage

3894 — Spark timing توقيت الاشعال
Point d'allumage

3895 — Spark timing variation
Avance ou retard à l'allumage
مقدم أو مؤخر الاشعال

3896 — Spatula
Spatule
مِلْـوق

3897 — Specific
Spécifique
نوعيّ — معيّن — محدّد

3898 — Specifications
Spécifications ; caractéristiques
مواصفات — مميزات

3899 — Specific fuel consumption
Consommation spécifique de carburant
الاستهلاك النوعى للوقود

3900 — Specific gravity (or weight)
Poids spécifique — Densité
الوزن النوعي — الثقل النوعي — كثافة

3901 — Specific piston head load
Charge spécifique du fond de piston
الوزن النوعي لراس الكباس

3902 — Specific weight
(Specific gravity : راجـع)

3903 — Speed
Vitesse
سرعة — عجلة

3904 — Speed (average...)
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة — متوسط السرعة

3905 — Speed box
Boîte de vitesse
صندوق السرعة — علبة تروس السرعة

3906 — Speed-change gear
Boîte de changement de vitesse
علبة تغيير السرعة

3907 — Speed (change of...)
Changement de vitesse
تغيير السرعة

3908 — Speed changer or variator
Changeur de vitesse — Variateur de vitesse
مُغيّر السرعة

3909 — Speed checker
Ralentisseur de vitesse
مُمهل السرعة — مُبَطّىء السرعة

3910 — Speed (circumfèrential...)
or peripheral speed or tip speed
Vitesse circonférentielle ; Vitesse périphérique
السرعة المحيطية

3911 — Speed cone (or stepped pulley or speed rigger)
Cône de vitesse, de transmission ; cône poulie ; poulie étagée
بكرة (متدرجة الاقطار) متعددة السرعات

3912 — Speed control
Réglage de la vitesse
ضبط السرعة
التحكم فى السرعة

3913 — Speed controller
Régulateur de vitesse
منظم السرعة — مجموعة التحكم فى السرعة

3914 — Speed counter
Compteur de vitesse
عداد السرعة — معد السرعة

3915 — Speed (cruising...)
Vitesse de croisière
سرعة الطواف
السرعة التطوافية — سرعة الرحلة

3916 — Speed (economical...)
Vitesse économique (de rotation)
السرعة الاقتصادية

3917 — Speed (engine...)
Régime du moteur
دوران السرعة العادية لمحرك
سرعة دوران المحرك

3918 — Speeder
(Speed reducer : راجـع)

3919 — Speed (first...)
Première vitesse
السرعة الأولى

3920 — Speed fluctuations
Variations de vitesse
تراوح السرعة

3921 — Speed (four...)
Quatrième vitesse
السرعة الرابعة

3922 — Speed (full.)
A toute vitesse
بسرعة كاملة — بالسرعة القصوى

3923 — Speed (Full... ahead)
En avant à toute vitesse !
الى الأمام بكامل السرعة

3924 — Speed gauge
Indicateur de vitesse (avec compteur kilométrique)
مبيّن السرعة

3925 — Speed governor
(Speed regulator : انظر)

3926 — Speed (High...) بسرعة فائقة
A grande vitesse

3927 — Speed (High... engine)
Moteur à grande vitesse
: مُحرّك فائق السرعة

3928 — Speed (idling...)
Régime du ralenti
دوران السرعة البطيئة العادية

3929 — Speed indicator
Indicateur de vitesse
مبيّن السرعة — دليل السرعة

3930 — Speeding
Grande vitesse — Excès de vitesse
Accélération
سرعة فائقة — سرعة مُفْرطة — تسارع

3931 — Speeding (of machine)
Réglage de la vitesse (d'une machine)
ضبط سرعة (آلة)

3932 — Speed lever (Speed change lever)
Levier de changement de vitesse
ذراع تغيير السرعة

3933 — Speed limit حد السرعة المباحة
Limite de vitesse

3934 — Speed (maximum...) السرعة القصوى
Vitesse maximale

3935 — Speed (maximum permissible...)
Vitesse maxima autorisée
أقصى سرعة مسموح بها

3936 — Speed (minimum permissible...)
Vitesse minima autorisée
أدنى سرعة مسموح بها

3937 — Speed (normal...)
Vitesse normale (vitesse de rotation)
سرعة عادية — (سرعة الدوران)

3938 — Speed of revolutions or speed of rotation سرعة الدوران العادية
Régime de rotation
معدل سرعة الدوران

3939 — Speed (operating...)
Vitesse de marche (normale)
سرعة السير او التشغيل (العادية)

3940 — Speed pulley
(Speed cone : راجـع)

3941 — Speed range مَدَى السرعة
Portée de la vitesse

3942 — Speed ratio نسبة سرعية
Rapport de vitesses

3943 — Speed record
Tachymètre
مِسْراع (عَدّاد سرعة الدوران)

3944 — Speed reducer or speeder
Réducteur de vitesse
مُخفّض السرعة أو خافض السرعة

3945 — Speed reducing gearing
Réducteurs de vitesse
مسننات خفض السرعة

3946 — Speed regulation تنظيم السرعة
Régulation de vitesse

3947 — Speed regulator (or Speed governor)
Régulateur de vitesse منظّم السرعة

3948 — Speed restriction تحديد السرعة
Limitation de vitesse

3949 — Speed rigger
(Speed-cone : راجـع)

3950 — Speed (second...) السرعة الثانية
Deuxième vitesse

3951 — Speed (silent...) سرعة هادئة
Vitesse silencieuse

3952 — Speedster
Chauffard
سائق أرعن — سائق متهور او طائش

3953 — Speed test (or... trial) اختبار السرعة
Essai de vitesse

3954 — Speed (third...) السرعة الثالثة
Troisième vitesse

3955 — Speed trial
(Speed test : راجـع)

3956 — Speed variator
(Speed changer : راجع)

3957 — Speedway طريق سيّار
Autoroute ; autostrade (أو طوشتراد)

3958 — Spherical joint وصلة كروية
Joint sphérique

3959 — Spider
Croisillon ; brassure (de roue)
مُصَلّبة — عنكبوت : تركيبة ذات أذرع شعاعيّة

3960 — Spider gear ترس فلكي — مسنن تابع
Pignon satellite

3961 — Spigot محبس — صنبور
Clef — Robinet (سدادة — سطام)

3962 — Spike اظفور — مخلب — دسار
Broche

3963 — Spindle
Pivot ; axe ; essieu ; arbre
مدار — محور — جزع — عمود دوران

3964 — Spindle (Boring...)
Barre d'alésage
تضيب التجويف — تضيب التقوير

3965 — Spindle (Fan...) محور المروحة
Axe de ventilateur

3966 — Spindle oil
Huile pour broches
زيت المحاور : زيت معدنى تليل اللزوجة

3967 — Spindle shanks
Jambes de fuseau
سوق عمود الدوران — سوق المدار

3968 — Spindle shaped مغزليّ الشكل — مغزليّ
Fuselé ; fusiforme (en forme de fuseau)

3969 — Spindle (valve...) جذع او ساق الصمام
Tige de soupape

3970 — Spindle valve
Soupape à guide
صمام ذو ساق (او عمود متوسط)

3971 — Spinning
Tournoiement دوران — تدويم

3972 — Spiral حلزون — حلزوني
Spirale (n.) — Spiral (adj.) ; hélicoïdal
(لولب — لولبي)

3973 — Spiral bevel gear
Engrenage conique à denture
hélicoïdale ترس مخروطي حلزوني الاسنان

3974 — Spiral conveyor ناقلة حلزونية
Convoyeur à vis sans fin

3975 — Spiral gear or spiral gearing
Engrenage hélicoïdal
مسننة حلزونية — ترس حلزوني

3976 — Spiral milling-cutter فريزة حلزونية الاسنان
Fraise à denture hélicoïdale

3977 — Spiral pump مضخّة لولبية
Pompe spirale

3978 — Spiral spring
Ressort à boudin ; Ressort spiral
زُنبرُك حلزوني — نابض حلزوني

3979 — Spiral teeth اسنان حلزونية
Denture en spirale

3980 — Sprint (motors'...)
Essence pour automobiles ou pour
moteurs بنزين السيارات او المحركات

3981 — Splash رشاش — ترشاش — طشاش
Eclaboussement ; éclaboussure ;
Barbotage

3982 — Splash board واقية الوَحْل
Garde-boue

3983 — Splash-guard حاجبة الترشاشي الخلفي
Déflecteur

3984 — **Splash lubrication** تزليق بالترشاش
Lubrification par barbotage ; graissage
par barbotage
تزييت بالترشاش — تزليق بالرش

3985 — Splay of the wheel زاوية ميل الدولاب
Angle de carrossage

3986 — Spline فرضة — حزة — خدة
Cannelure ; rainure

3987 — Splined مُخَدَّد
Cannelé ; rainuré

3988 — Splined shaft عمود دوران مُخدد
Arbre cannelé

3989 — Split (n.)
Fente ; fêlure
شَقّ — شِقّة (بكسر الشين) — انشقاق — تشقق

3990 — Split (adj.)
Fendu ; fêlé
مشقوق — مُنشق — متشقق — مشقّق

3991 — Split bearing
Palier en deux pièces
محمل مشطور — محمل من جزءين

3992 — Split bushing (or Split sleeve)
Manchon fendu
جلبة مشقوقة — كُمّ من جزءين

3993 — Split collar طَوْق مشقوق
Collet fendu

3994 — Split coupling
Accouplement
تارنة مشطورة (ذات جزءين)
تارنة مشقوقة

3995 — Split key أَزَّام — مفتاح انجليزي
Clef anglaise

3996 — Split pin شكة مَشقوقة
Goupille fendue

3997 — Split pulley بكرة مشطورة (من جزءين)
Poulie en deux pièces

3998 — Split ring حلقة مشقوقة
Anneau fendu

3999 — Split sleeve
(Split bushing راجــع :)

4000 — Split washer حلقة مشقوقة
Rondelle Grower

4001 — Spoke برمق — شـعاع (عجلة او دولاب)
Rayon (de roue)

4002 — Spoked wheel
Roue à rayons
عجلة ذات برامق — عجلة ذات اشعة

4003 — Spontaneous combustion إحتراق تلقائي
Combustion spontanée

4004 — Spontaneous ignition إشتعال تلقائي
Allumage spontané

4005 — Spotlight
Projecteur auxiliaire orientable
منوار مساعد قابل للتوجيه — منوار موجّه

4006 — Spot welding لحام نقطي
Soudure par points

4007 — Spout مسكبة
Goulotte — Tuyau de décharge
انبوب التفريغ

4008 — Spray-carburettor مُفحم نضاح
Carburateur à pulvérisation
مُكربن رشاش — مفحم رشاش

4009 — Spray gun فرد دهن راش
Pistolet à pulvériser
مسدس رش (طلاء)

4010 — Spraying nozzle نضّاحــة
Gicleur

4011 — Spray painting
Peinture au pistolet
دهان بالرش — دهان بفرد الرش

4012 — Spring نابض — زنبرك
Ressort

4013 — Spring absorber نابض مخمّد
Ressort amortisseur

4014 — Spring bolt محزقــة بنابض (او نابضية)
Boulon à ressort

4015 — Spring bow compasses
Compas-balustre à pincettes
فرجار ذو نابض (يربط بين ساقيه)

4016 — Spring buffer مخفف صدمة بنابض
Tampon à ressort

4017 — Spring (Buffer...) نابض مخفف صدمة
Ressort de tampon

4018 — Spring (clutch...)
Ressort d'embrayage
نابض او زنبرك القابض

4019 — Spring (compression....)
Ressort de compression
زنبرك انضغاط — نابض انضغاط

4020 — Spring (conical...)
Ressort conique
زُنْبُرُك مخروطي — نابض مخروطي

4021 — Spring (disc...)
Ressort Belleville
زنبرك قرصي — نابض قرصي

4022 — Spring drive
Commande à ressort
ادارة بنابض

4023 — Spring (Elliptic...)
Ressort elliptique ; ressort à double lame
نابض اهليلجي — نابض ثنائي الصفيحة

4024 — Spring governor
Régulateur à ressort
حاكم زنبركي — منظم بنابض

4025 — Spring (governor...)
Ressort de régulateur
نابض (ارتداد) الحاكم

4026 — Spring (helical...)
Ressort hélicoïdal
زنبرك لولبي — نابض حلزوني

4027 — Spring (leaf...)
Ressort à lames
زنبرك صفائحي — نابض ورقي

4028 — Spring leaf
Lame de ressort
صفيحة النابض — رقيقة زنبركية

4029 — Spring load
Charge de ressort
حمولة النابض — حمولة الزنبرك

4030 — Spring lubricator
Graisseuse de ressorts (à lames)
مشحمة النوابض
مزيتة النوابض

4031 — Spring pawl
Cliquet à ressort
سقّاطة بنابض

4032 — Spring (return...)
Ressort de rappel
نابض إرجاع

4033 — Spring ring
Bague à ressort ; (bague élastique)
طوق زنبركي

4034 — Spring (Semi-elliptic...)
Ressort semi-elliptique
نابض شبه اهليلجي (نصف اهليلجي)

4035 — Spring (spiral...)
Ressort à boudin
نابض حلزوني

4036 — Spring suspension
Suspension à ressorts
تعليق زنبركي — تعليق نابضي

4037 — Spring (torsion...)
Ressort à torsion
نابض التوائي

4038 — Spring valve
Soupape à ressort
صمام بنابض

4039 — Spring washer
Rondelle à ressort
فلكة نابض

4040 — Sprocket
Dent (de pignon) — Pignon de chaîne
سن مُسَنَّن — مسنن سلسلة

4041 — Sprocket chain
Chaîne Galle
سلسلة عجلة مسننة

4042 — Sprocket (driving...)
Pignon de commande à chaîne
مسنن قيادة بسلسلة

4043 — Sprocket wheel
Pignon de chaîne
دولاب مسنن
عجلة مسننة — مضرسة

4044 — Sprung weight
Poids suspendu
ثقل معلق (في السيارة)

4045 — Spur gear
Engrenage à pignons droits
ترس اسطواني عدل (ذو أسنان موازية للمحور)

4046 — Spur pinion
Pignon droit
مسنن اسطواني

4047 — Spur wheel
Roue dentée
عجلة مسننة — دولاب مسنن

4048 — Square - head bolt
Boulon à tête carrée
مَحزقة مربعة الرأس
مسمار مربع الرأس

4049 — Square head cock
Robinet à tête carrée
محبس مربع الرأس

4050 — Square nut
Ecrou carré
حلزونة مربعة
صمولة مربعة الشكل

4051 — Square iron
Fer carré
حديد مربع المقطع

4052 — Square thread
Filet carré
سن لولب مُرَبَّعة

4053 — Squeezer
Cingleur
مضغطة (يدوية أو آلية)

4054 — Squirt gun
Pistolet à graisser
فرد تزييت أو تشحيم
ثجاجــة

4055 — Stability
Stabilité
إتّزان مستقر — ثَبات — استقرار

4056 — Stability test
Essai de stabilité
اختبار الثبات
اختبار استقرار الاتزان

4057 — Stabilizer
Stabilisateur
مُقِرّ — مُوازِن

4058 — Stable
Stable
مستقر التوازن — ثابت

4059 — Stable equilibrium
Equilibre stable
توازن مستقر — اتزان مستقر

4060 — Stack
Cheminée
مدخنة — ماسورة المدخنة

4061 — Stage compression
compression étagée
انضغاط مُدَرَّج المستويات
ضغط تدريجي على مراحل

4062 — Stall (engine...)
Crachotement du moteur — Arrêt du moteur — Blocage du moteur
تُوقّف المحرك

4063 — Stalling
Crachotement ; Calage du moteur
توقّف مفاجىء

4064 — Stalling speed
Vitesse de décrochage
سرعة التوقّف المفاجىء

4065 — Stand
Support ; blanc
سناد — منصب
حامــل

4066 — Standard engine
Moteur d'essai
محرك الاختبار — محرك تجريبي

4067 — Standard gauge
Calibre normal — Gabarit
محدد قياس أمامي — معيرة

4068 — Standard lamp
Lampe étalon ; lampe type
مصباح معياري — مصباح أمامي

4069 — Standard nut
Ecrou type
صمولة معيارية — صمولة أمامية

4070 — Stand-by equipment
Equipement de secours
تجهيزات الاغاثة
معدات احتياطية

4071 — Standing block
Poulie fixe
بكرة ثابتة

4072 — Standing end
Dormant
طرف ثابت

4073 — Standing engine
Machine en chômage
آلة مُتعطِّلة

4074 — Standing lamp
Feu de position (feu d'aile)
مصباح جانبي

4075 — Standing vehicle
Véhicule à l'arrêt
مركبة فى حالة توقف

4076 — Standpipe
Tuyau vertical
ماسورة قائمة (او راسية)

4077 — Star coupling
Couplage en étoile
قرن نَجْمي — مُزاوَجَة نجمية

4078 — Star gear
Satellite (Engrenage)
ترس (تداويري) نجمي

4079 — Starter or engine starter
Démarreur
مُطْلِق
(مُبَدِّىء إدارة — بادِىء تشغيل)

4080 — Starter button
Bouton de commande de démarreur
زرّ الانطلاق — زر بدء التشغيل

4081 — Starter (engine...)
(Starter : راجــع)

4082 — Starter motor
Moteur de démarrage
محرك إطلاق او انطلاق

4083 — Starter switch مفتاح الإنطلاق
Contacteur de démarrage
مفتاح التشغيل — مفتاح بدء الحركة

4084 — Starting crank or starting handle
Manivelle de mise en marche
مُدَوِّرة الاطلاق — مُدوِّرة التشغيل
(ساعد بدء الحركة)

4085 — Starting engine or starting motor
Moteur de lancement — Moteur de démarrage محرك الاطلاق — محرك التطقيم

4086 — Starting friction الاحتكاك البَدْئِي
Frottement au départ

4087 — Starting gear جهاز الإطلاق
Appareil de mise en marche
جهاز بَدْء الحركة

4088 — Starting handle
(Starting crank : راجـع)

4089 — Starting lever ذراع الإطلاق
Levier de mise en marche
ذراع بدء الحركة

4090 — Starting motor
(Starting engine : راجـع)

4091 — Starting system دورة بدء الحركة
Dispositif (système) de commandes
جهاز الاطلاق (سيارات)

4092 — Starting torque عزم الدوران البدئي
Couple de démarrage

4093 — Starting valve صمام الاطلاق
Soupape de lancement صمام بدء الحركة

4094 — Star wheel عجلة نجمية — دولاب نجمي
Roue étoilée

4095 — Static سُكُوني
Statique استاتي — استاتيكي

4096 — Static balance
Equilibre statique
إتِّزان سكوني — إتزان استاتي

4097 — Static friction احتكاك سكوني
Frottement statique
(Frottement au départ)
احتكاك استاتي (احتكاك انطلاقي)

4098 — Static lift قوة تصاعدية — قوة تصعيدية
Force ascensionnelle

4099 — Static load حمل استاتي
Charge statique

4100 — Static pressure ضغط استاتي
Pression statique

4101 — Statics
La statique
علم السكون — علم توازن القوى
(استاتيكا — علم الاستاتيكا — استاتيكية)

4102 — Static strength مقاومة استاتية
Résistance statique

4103 — Static torque
Couple statique
مزدوجة استاتيكية او قرارية — جهد قراري

4104 — Stationary ثابت — ساكِن
Stationnaire ; fixe

4105 — Stationary axle (غير متحرك) ثابت مِحْوَر
Essieu fixe

4106 — Stationary engine
Moteur fixe مُحرِّك واقف — محرِّك ثابت

4107 — Station (filling...) محطة بنزين
Station d'essence
(محطة تعبئة المحروقات وخاصة البنزين)

4108 — Stator السـاكـن
Stator الثابت (جزء ثابت)

4109 — Stauffer grease شَحْم متماسك
Graisse consistante

4110 — Stay bolt لِجـاف
Entretoise (مسمار دعامي)

4111 — Steam بُخـــار
Vapeur

4112 — Steam accumulator مُجمِّع البخار
Accumulateur de vapeur

4113 — Steam actuated
Actionné par la vapeur
مُشَغَّل بالبخار — مُحرَّك او مُدَار بالبخار

4114 — Steam boiler (غلاَّية بخار) مِرْجَل بُخار
Chaudière à vapeur

4115 — Steam chest — عُلبة البخار
Boite à vapeur — صندوق البخار

4116 — Steam cock — مِحْبَس البخار
Robinet de vapeur

4117 — Steam cone or Steam-nozzle
Ajutage à vapeur — Tuyère à vapeur
نافورة البخار
مُنَفّث البخار

4118 — Steam crane — مرفاع بخاري
Grue à vapeur (مرفاع ذو محرك بخاري)

4119 — Steam cushion — وسادة بخار
Matelas de vapeur

4120 — Steam engine — مُحرِّك بخاري — آلة بخارية
Moteur à vapeur — Machine à vapeur

4121 — Steam engine indicator
Indicateur de pression de la vapeur
دليل الضغط البخاري
(مُبَيِّن ضغط المحرك البخاري)

4122 — Steam feed pipe
Tuyau de conduite de la vapeur
(d'alimentation en vapeur)
انبوب التغذية بالبخار

4123 — Steam gauge — مِقْياس ضغط البخار
Jauge de vapeur

4124 — Steam governor or regulator
Régulateur de vapeur
حاكِم البخار — مُنَظِّم البخار

4125 — Steam hoist or winch
Treuil à vapeur
مِلْفاف بخاري — خَنْزيرة بخارية

4126 — Steam injector — حاقِن بخار
Injecteur à vapeur — او محقنة البخار

4127 — Steam inlet — مُدْخَل البخار
Orifice d'introduction de vapeur

4128 — Steam jacket — دِثار (من) البخار
Chemise de vapeur

4129 — Steam lap — تَراكُب (دخول) البخار
Recouvrement à l'admission

4130 — Steam locomotive — قاطِرة بخارية
Locomotive à vapeur

4131 — Steam nozzle
(Steam-cone — راجـع :)

4132 — Steam-operated
مُدار بالبخار — مُحرَّك بالبخار
Actionné par la vapeur — مُشغَّل بالبخار

4133 — Steam outlet — مَخْرَج البخار
Sortie de la vapeur

4134 — Steam ports
منافذ أو مسالك البخار — (بين الصمام والأسطوانة
Orifices d'admission et d'émission de vapeur — في المحرك البخاري)

4135 — Steam pressure gauge — مضغط البخار
Manomètre de pression
de vapeur — (مقياس ضغط البخار)

4136 — Steam pump — مضخة بخارية
Pompe à vapeur

4137 — Steam regulator
(Steam governor — راجـع :)

4138 — Steam relief valve
Détendeur de vapeur
(Soupape de détente de la vapeur)
صمام تصريف البخار

4139 — Steam separator
Séparateur d'eau et de vapeur
فاصل البخار — فاصل البخار والماء

4140 — Steam space — حَيِّز البخار (في المرجل)
Volume de vapeur

4141 — Steam stop-valve — مِحْبس البخار
Robinet d'arrêt de vapeur
صمام حبس البخار

4142 — Steam (superheated..)
Vapeur surchauffée
بخار مُحَمَّص (مفرط التسخين)

4143 — Steam superheater — مُحَمِّص البخار
Surchauffeur de vapeur

4144 — Steam tight
Etanche à la vapeur
سَدود للبخار — مسيك للبخار

4145 — Steam trap — مُفرِّغ آلي للبخار
Purgeur automatique (de vapeur)
(مصيدة رطوبة البخار)

4146 — Steam valve
Robinet de prise de vapeur ; soupape d'admission de vapeur
صمام البخار (صمام دخول او إدخال البخار)

4147 — Steam winch
(Steam hoist : راجـع)

4148 — Steel
Acier
النولاذ — الصلب

4149 — Steel wool
Laine d'acier
صوف النولاذ : ليف فولاذي للصقل او التنظيف

4150 — Steeple-head rivet
Rivet à tête conique
برشامة مخروطية الراس

4151 — Steering
Direction (ou conduite)
إدارة — تسيير — سوق — قيادة — مِقْوَد

4152 — Steering arm
Levier de direction
ذِراع تَوْجيه — ذراع المقود

4153 — Steering axle
Essieu directeur
جزع مدور (تدويري)

4154 — Steering box
Boîte de direction ; boîtier de direction
علبة القيادة
علبة المقود

4155 — Steering box cover
Couvercle de boîtier de direction
غطاء علبة المقود

4156 — Steering box flange (or housing flange)
Bride de fixation du boîtier de direction
زمام تثبيت علبة المقود — شفة تثبيت علبة المقود

4157 — Steering column
Colonne de direction
عمود قيادة

4158 — Steering connecting rod
Barre de direction
تضيب التوجيه

4159 — Steering drop arm
Bielle de direction
ساعد التوجيه

4160 — Steering gear
Direction (d'une automobile)
جهاز توجيه — جهاز قيادة — جهاز تحكم

4161 — Steering housing flange
(Steering box flange : راجـع)

4162 — Steering lever
Levier de direction
ذراع توجيه

4163 — Steering linkage
Timonerie de direction
قضبان القيادة
(مجموعة لوصال التوجيه او المقود)

4164 — Steering lock
Serrure de blocage de la direction
قفل تثبيت المقود

4165 — Steering main shaft
Arbre moteur
الجذع المحرك
(جذع المقود الرئيسي)

4166 — Steering mechanism
Mécanisme de direction
آلية التوجيه

4167 — Steering rod
Barre de direction
Barre d'attelage
ساعد التوجيه — وصل توجيه أو جرّ

4168 — Steering wheel
Volant de direction
مِقْوَد — دولاب التَّوْجيه

4169 — Step bearing
Palier de pied
محمل الطرف السفلي لعمود راسي

4170 — Step cone (stepped pulley)
Poulie étagée ; poulie à gradins
بكرة مخروطية مُدرَّجة

4171 — Step-cone drive
Commande par cône
إدارة ببكرة مخروطية مدرجة

4172 — Stepped pulley
(Step cone : راجـع)

4173 — Step-tooth gear
Engrenage à denture croisée
مسننة متصالبة الاسنان
مسننة ذات أسنان متقاطعة

4174 — Stern light
Feu d'arrière
ضوء المؤخرة — الضوء الخلفي

4175 — Stiffening plate
Plaque de renfort
Plaque de raidissement
لوح تقوية — صنيحة تَصَلُّب — صنيحة تقوية

4176 — Stiffening rib
Nervure de renforcement
ضِلْع تَقْوِية

4177 — Stillson pipe wrench
Clé à tubes (de Stillson)
مفتاح « ستلسون » للمواسير
(مفتاح « ستلسون » للأنابيب والصواميل الأسطوانية)

4178 — Stop
Arrêt ; blocage ; butée ; butoir
توقف — توقيف أو إيقاف — مِصْدَم — موقف او مِيْقف
مِصَدّ

4179 — Stop (Automatic...)
Arrêt automatique
توقُّف آلي

4180 — Stop block
Taquet d'arrêt
بكرة الإيقاف
كتلة الإيقاف — مِصَدّ

4181 — Stop cock
Robinet d'arrêt
مِحْبَس — حَنَفِيّة وقف التّدفّق

4182 — Stop gear
Appareil d'arrêt
جهاز إيقاف
مسنّن إيقاف — ترس إيقاف

4183 — Stopping device
Dispositif d'arrêt
جهاز إيقاف
نبيطة إيقاف

4184 — Stopping disc
Disque d'arrêt
قُرص إيقاف

4185 — Stopping power
Pouvoir d'arrêt
قُدرة الإيقاف

4186 — Stop light
Feu « stop »
ضوء التوقف

4187 — Stop mechanism
Mécanisme d'arrêt
آلية الإيقاف

4188 — Stop motion
Débrayage
فصل — توقف الحركة — جهاز التوقف
(جهاز فك التعشيق)

4189 — Stop nut
Contre-écrou
ماسكة صمولة — صمولة مقابلة
ماسكة حلزونة — حلزونة مقابلة

4190 — Stoppage
Stoppage ; arrêt
تَوَقُّف — توقيف

4191 — Stop pawl
Cliquet d'arrêt (ou cliquet de retenue)
ماسكة إيقاف — وَقّافة

4192 — Stop ring
Rondelle d'arrêt
حَلَقة صَدّ — حلقة مَنْع

4193 — Stop screw
Vis d'arrêt ; vis de butée ; vis-butoir
برغي مصدم — برغي التوقف — برغي مصدّ

4194 — Stop-signal
Signal d'arrêt
إشارة إيقاف

4195 — Stop valve
Soupape d'arrêt ; robinet d'arrêt
صمام مَنْع — صمام حابس

4196 — Stop washer
Rondelle de frein
فلكة مكبح — حلقة إيقاف — حلقة صدّ

4197 — Stop watch
Chronomètre ; chronographe
مِيقت — ميقتة (ساعة مسجلة الوقت)

4198 — Storage
Stockage
تَخزين — خزن

4199 — Storage battery
Batterie d'accumulation
مُرَكِّم

4200 — Storage tank
Citerne de stockage
صَهريج تخزين

4201 — Straight axle
Essieu droit
جزع مستقيم

4202 — Straight eight (engine)
(Moteur) à huit cylindres en ligne
(محرك) ذو ثماني أسطوانات مستقيمة

4203 — Straight-flank gear
Engrenage à flancs rectilignes
مسنّنة مستقيمة الجانبين
ترس قائم الجانبين

4204 — Straight lever
Levier droit
عتلة مستقيمة

4205 — Straight line compressor
Compresseur monocylindrique simple
ضاغط بأسطوانات مترادفة (على خط مستقيم)

4206 — Straight line motion
Mouvement rectiligne
حركة مستقيمة

4207 — Straight link chain
Chaîne droite
سلسلة مستقيمة الحلقات

4208 — Straight pincers كمّاشة مُسطّحة الفكّين
Pinces plates

4209 — Straight run petrol النفط البادر
Essence de premier jet

4210 — Straight tooth wheel
Roue à dents droites
دولاب مستقيم الأسنان

4211 — Strain إنفعال — تَوتّر
Effort (ou tension)

4212 — Straining screw مُدّاد لولبي
Tendeur à vis (ou vis de tension)
برغي الشدّ

4213 — Strap سير — شريط
Courroie

4214 — Strap-bar تضبيب (شعبة) تحريك السير
Barre de débrayage

4215 — Strap brake مكبح شريطي
Frein à ruban مكبح طوقي

4216 — Strap (Brake...) or Brake of strap
Ruban de frein
شريط مكبح — سُيُر مكبح
طوق مكبح

4217 — Strap clutch
واصِل شريطي — وَصْل شريطي
Embrayage à ruban
قابِض طوقي

4218 — Strap fork شعبة تحريك السير
Fourche de manœuvre des courroies

4219 — Streamline (d) form شكل انسيابي
Ligne fuyante (aérodynamique)

4220 — Streamline (d) profile
Profil aérodynamique (d'un véhicule)
جانبية انسيابية (لمركبة)

4221 — Strength مُقاوَمة
Résistance

4222 — Strength (bending...) مقاومة الانحناء
Résistance à la flexion

4223 — Strength (breaking...)
Résistance à la rupture
مقاومة الكسر — مقاومة التصدّع

4224 — Strength (compressive...)
Résistance à la compression
مقاومة الضغط (أو الانضغاط)

4225 — Strength (elastic...) مقاومة مَرِنة
Résistance élastique

4226 — Strength (fatigue...) مقاومة الكَلال
Résistance à la fatigue

4227 — Strength (impact...) مقاومة الصَّدْم
Résistance aux chocs

4228 — Strength of materials
Résistance des matériaux
مقاومة الموادّ — مَتانة المواد

4229 — Strength (shearing...) مَقاومة القصّ
Résistance au cisaillement

4230 — Strength (tensile...) مقاومة الشدّ
Résistance à la traction

4231 — Strength (torsional...)
Resistance à la torsion
مقاومة اللَّيّ — مقاومة الالتواء

4232 — Stress إجهاد — شدّ
Effort ; tension ; contrainte

4233 — Stress (bending...) إجهاد الثَّنْي او الانثناء
Effort de flexion إجهاد الإنحناء

4234 — Stress (compressive...) إجهاد الضغط
Effort de compression

4235 — Stress (internal...) إجهاد داخلي
Contrainte interne

4236 — Stress (shearing...) إجهاد القصّ
Effort de cisaillement

4237 — Stress (tensile...) إجهاد الشدّ
Effort de traction

4238 — Stress (torsional...)
Contrainte de torsion
إجهاد اللَّيّ — إجهاد الالتواء

4239 — Stretch modulus
Module d'élasticité
معامل المطّ — معامل المرونة

4240 — Striker clutch fork
Fourchette de débrayage
شوكة الفَصْل — شوكة القابِض

4241 — Striker gear ناقل السير
Passe-courroie (جهاز نقل السير)

4242 — Striker-rod
تضيب ، ساق الواصل (أو الوصل)
Tringle ; tige d'embrayage ساق القابض

4243 — Striking (rod) fork
Fourchette de changement de vitesse
شوكة (ذراع) تغيير السرعة

4244 — Stripping نُحول أسنان الترس
Dépouillement

4245 — Stripping of an engine
Démontage d'un moteur
فَكّ مُحرِّك — تفكيك محرك

4246 — Stroke شَـوْط
Course

4247 — Stroke (back...) (كباسات) شوط العودة
Coup de retour (du piston) — Choc en retour

4248 — Stroke (compression...) شَوْط الانضغاط
Course de compression

4249 — Stroke (down...) شَوْط هابط
Course descendante

4250 — Stroke (exhaust...)
Course d'échappement
شوط العادم — شوط الانفلات

4251 — Stroke (expansion...) شوط التمدُّد
Course de détente

4252 — Stroke (four... engine)
Moteur à quatre temps
محرّك رباعي الأشواط

4253 — Stroke (half...) or mid-stroke
Mi-course
نصف شوط — منتصف الشوط

4254 — Stroke (intake...) شوط السَّحْب
Course d'aspiration

4255 — Stroke (length of the...)
Longueur de la course (piston)
طول الشوط (مكبس)

4256 — Stroke (mid...)
(Half stroke راجـع :)

4257 — Stroke of a jack شوط رافعة
Levée d'un cric

4258 — Stroke of the slide شوط المُنزَلِقة
Course du tiroir

4259 — Stroke (piston...)
Course de piston
شوط الكباس — شوط المكبس

4260 — Stroke (power...) or working stroke
Course motrice
شوط القدرة — شوط الشغل

4261 — Stroke reducer مُخَفِّض الشوط
Réducteur de course

4262 — Stroke (scavenging...) شوط الكَسْح
Course du balayage (deux temps)

4263 — Stroke (spindle...) شوط المَدار
Course de la broche شوط محور الدوران

4264 — Stroke (suction...)
Course d'aspiration
شوط المَصّ — شوط الامتصاص

4265 — Stroke (two... engine)
Moteur à deux temps
محرك ثنائي الشوط

4266 — Stroke (upward...) الشوط الصاعد
Course ascendante

4267 — Stroke width سَعَة الشوط
Largeur de trait

4268 — Stroke (working...)
(Power stroke راجـع :)

4269 — Structure بنية — تركيب — بناء
Structure

4270 — Strut لِجَـاف
Entretoise قائم انضغاط — ضلع انضغاطي

4271 — Stub axle محور أبْتَر — طرف محور
Fusée de roue

4272 — Stub end
Tête de bielle
الطرف الغليظ (من ذراع التوصيل) — راس ساعد

4273 — Stub nail مسمار مدبَّب الراس
Caboche

4274 — Stub teeth مُسنَّنات بَتْراء
Denture tronquée

4275 — Stub-tooth gear مُسَنَّنة بتراء
Engrenage à denture tronquée
ترس ذو أسنان بتراء

4276 — Stud مسمار — آصِرة — وتد
Clou ; goujon

4277 — Stud link حلقة متواة (بالوصل أو اللحام)
Maille étançonnée

4278 — Stud wheel
Roue intermédiaire
دولاب وسيط — عجلة وسيطة

4279 — Stuffing حَشو — حَشْوَة
Garniture

4280 — Stuffing box علبة المسيكة
Chapeau de presse-étoupe
صندوق الحشوة

4281 — Subassembly تجميع فرعي
Sous-assemblage

4282 — Sucker ماصّ — مصّاصة — سفّاطة
Aspirateur

4283 — Sucker (of a pump)
Piston (d'une pompe aspirante et foulante)
مِكبَس (مِضَخَّة رافِعة ودافِعة)

4284 — Sucker rod ساق الضخّ
Tige de pompage (ساق كباس الضخ)

4285 — Sucking مَصّ — إمتصاص — سفط
Aspiration

4286 — Sucking pump مضخة رافعة
Pompe espirante (مضخة ماصة)

4287 — Suction امتصاص — مص
Aspiration (ou suction)

4288 — Suction box مَمَصّ أو مِمَصّة (المضخة)
Chambre d'aspiration
(صندوق المصّ في المضخة)

4289 — Suction carburettor مُفحِّم امتصاصي
Carburateur à dépression
(مُكَرِّبن يعمل بالامتصاص)

4290 — Suction fan مِرْوَحَة (تهوية) ماصّة
Ventilateur aspirant

4291 — Suction feed
Alimentation par aspiration
تغذية بالمصّ — تغذية بالامتصاص

4292 — Suction filter
Filtre d'aspiration
مرشح ماص — مرشح الامتصاص

4293 — Suction gauge
Jauge d'aspiration
مقياس المصّ — مقياس الامتصاص

4294 — Suction head or suction lift
Hauteur d'aspiration
عُلُوّ المصّ — رَفْع المصّ

4295 — Suction pipe
Tuyau d'aspiration
ماسورة المصّ — أنبوب المصّ

4296 — Suction pressure
Pression d'aspiration
ضغط المصّ — ضغط الامتصاص

4297 — Suction pump
Aspirateur (ou pompe d'aspiration)
مضخة ماصة — مضخة رافعة

4298 — Suction regulator
Régulateur de dépression
مُنظِّم المصّ — منظِّم الامتصاص

4299 — Suction stroke شَوْط المصّ
Temps de l'aspiration

4300 — Suction tank خزّان الامتصاص
Bâche d'aspiration

4301 — Suction valve صمام الامتصاص
Soupape d'aspiration

4302 — Sump drain plug
Bouchon de vidange (de carter d'huile)
سداد تفريغ حوض الزيت

4303 — Sump (dry...) حوض جافّ
Carter sec

4304 — Sump (Oil...) حوض الزيت
Carter

4305 — Sump plug سدادة حوض الزيت
Bouchon de carter

4306 — Sump (wet...) حوض حاوٍ للزيت
Carter à bain d'huile

4307 — Sun and planets gear
Engrenage planétaire
ترس كوكبي (أو فلكي)

4308 — Sun and planet wheei — حركة تابعة
Mouvement satellite

4309 — Sunk key — خابور غاطس
Clavette noyée

4310 — Sun screen or Sun shade or Sun shield or Sun vizor
Pare-soleil — واقية الشمس

4311 — Supercharged engine
Moteur suralimenté
محرك مشحن (مفرط التغذية)

4312 — Supercharger
شحان — مُعَزِّز الشَّحْن — ضاغِط
Surpresseur — تعزيز التغذية

4313 — Supercharger clutch — قابض الشحان
Embrayage du compresseur

4314 — Supercharger compression
Rapport de suralimentation (ou de surcompression
نسبة زيادة الضغط — نسبة زيادة التغذية

4315 — Supercharger delivery
Refoulement du compresseur
طَرْد الشحان — دَفْع الشحان

4316 — Supercharger diffuser — ناشرة الشحان
Diffuseur du compresseur

4317 — Supercharger engine — مُحَرِّك ذو ضاغط
Moteur à compresseur

4318 — Supercharger (exhaust-driven...)
Compresseur à commande par gaz d'échappement — شحان يدار بالعادِم

4319 — Supercharger impeller
Rotor du compresseur
العُضْو الدَّوَّار للشحان

4320 — Supercharging
Suralimentation
تشحين — زيادة الشحن — تعزيز التغذية

4321 — Supercharging ratio
Rapport de surcompression
نسبة زيادة الضغط (أو الانضغاط)

4322 — Supercompression engine
Moteur à surcompression
مُحَرِّك مفرط الضغط

4323 — Superfinishing — إنجاز متناهي الدقة
Superfinition

4324 — Superheat — فَرْط التسخين
Surchauffe — فرط الإحماء — فرط التَّحْمِية

4325 — Superheated steam
Vapeur surchauffée
بُخار مُحَمَّص (مفرط التسخين)

4326 — Superstructure — اسيسة
Superstructure — إنشاءات فوقية او علوية

4327 — Supertension — فرط التوتر — فرط الجُهْد
Surtension

4328 — Supplies (automotive...)
Accessoires automobiles
لَوازم السيارة — قطع غيار السيارة

4329 — Supply
Provision — Alimentation ; Approvisionnement
مَدَد — عُدَّة — مُؤْنة — إمداد — تزويد

4330 — Supply (or Supply pipe)
Ligne d'alimentation (Tuyau d'alimentation)
خط إمداد — (انبوب التغذية — ماسورة التغذية او الإمداد)

4331 — Supply mains
Réseau de distribution
ينبوع ألإمداد — مأخذ الإمداد الرئيسي

4332 — Supply of power
Fourniture de force (motrice)
الإمداد بالقدرة المحركة — التزويد بالقدرة (المحركة)

4333 — Supply pipe
(Supply line : راجــع)

4334 — Supply vessel
Réservoir d'alimentation
صَهْريج الإمداد — حَوْض التغذية

4335 — Support — سِنَاد
Support — حامِل — سَنَد — دعامة

4336 — Support (arm...) — مسند — متكأ
Appui-bras

4337 — Support (bearing...) مرتكز المحمل
Palier (ou support)

4338 — Support bracket
Console
كتيفة دعم — كتيفة ساندة

4339 — Supporting arm ذراع دَعْم — ذراع سَنْد
Bras-support

4340 — Supporting axle جُزْع حامِل
Essieu - porteur

4341 — Suppressor
Suppresseur ou supprimeur (de bruits) Dispositif anti-parasites
كابت — كاتم — مُخَمِّد (الأصوات)

4342 — Surface carburettor مُفحِّم سطحى
Carburateur à léchage مكربن سطحى

4343 — Surface condensation
Condensation par surface
التكثيف السطحى (للبخار)

4344 — Surface condenser مُكثِّف سطحى
Condensateur à surface

4345 — Surface cooler مُبرِّد سطحى
Réfrigérant à ruissellement

4346 — Surface cooling تبريد سطحى
Refroidissement superficiel

4347 — Surafce (cooling...) سَطح تَبريد
Surface de refroidissement

4348 — Surface finishing إنجاز السَطْح
Finissage de surface

4349 — Surface gauge مِخْطاط
Trusquin مُحدِّد استواء (زهرة علام)

4350 — Surface ignition
Allumage à incandescence
إشعال سطحى = اشعال بسطح ساخن

4351 — Surge فُوتوتُّر
Surtension

4352 — Suspended pedal مِدْوَس مُعلَّق
Pédale suspendue دَعْسة مُعلَّقة

4353 — Suspended pump مضخة معلقة
Pompe suspendue

4354 — Suspension ارتكاز:
Suspension آلية التعليق : مُخَمِّدة الاهتزاز

4355 — Suspension control arm
Levier articulé
ذراع منصلى — عتلة منصلية

4356 — Suspension (independent...)
Suspension à roues indépendantes
تعليق مستقل

4357 — Suspension of axle
Suspension d'essieu تعليق الجزع

4358 — Suspension spring نابض أو زنبرك تعليق
Ressort de suspension

4359 — Sustained speed
Vitesse continue
سرعة مستمرة — سرعة مداومة

4360 — Swash plate قرص مُتراوح
Plateau isolant

4361 — Sweated joint وصلة ملحومة بالارتشاح
Joint soudé par refroidissement

4362 — Sweat-roll أسطوانة مبردة
Cylindre refroidisseur

4363 — Swing axle مِحْور الدوران
Axe de rotation

4364 — Swing brake مِكبح الدوران
Frein de rotation

4365 — Swing crane مِرْفاع دَوّار
Grue pivotante

4366 — Swing joint وصلة منصلية دوارة
Grenouillère

4367 — Swing valve دِسام قَلاب أو مُترجِّح
Clapet basculant

4368 — Switch cock محبس ثلاثى المسالك
Robinet à trois voies

4369 — Switch (ignition...) مفتاح الاشعال
Contacteur d'allumage

4370 — Switch valve
Soupape à trois voies
صمام تحويل (ثلاثى المسالك)

4371 — Swivel bearing محمل متراوح
or Swivel hanger or swivel plummer block
Palier à rotule

4372 — Swivel-cap lubricator مزيتة دوارة
Graisseur tournant

4373 — Swivel hanger
Swivel bearing : راجــع)

4374 — Swivel joint وصلة متراوحة
Joint à rotule

4375 — Swivel pin
Pivot de fusée
محور الدوران (المسمار الرئيسى لمحور دوران العجلة)

4376 — Swivel plummer block
(Swivel bearing : راجــع)

4377 — Swivel vice ملزمة دوارة
Etau tournant

4378 — Swivel wrench مفتاح ربط ذو جلبة دوارة
Fourche à émerillon

4379 — Synchromesh
Synchromesh
تعشيق تزامني (لتروس متزامنة السرعة)

4380 — Synchromesh cone
Cône de synchronisation
مخروط التعشيق التزامني

4381 — Synchromesh device
Dispositif de synchromesh
جهاز التعشيق التزامني

4382 — Synchromesh gears
(Boîte de vitesses) synchromesh
علبة السرعة (علبة المسننات المتزامنة السرعة)

4383 — Synchronizer مــزامن
Synchroniseur

4384 — Synchronizing mechanism
Dispositif de synchronisation
آلية التزامن (او المزامنة)

4385 — Synchroscope مكشاف تزامني
Synchroscope

4386 — Synthetic gasoline بنزين تاليفي او تركيبي
Essence synthétique

4387 — System نظام — مجموعة — جهاز
Système

4388 — System (Ignition...) نظام إشعال
Système d'allumage

4389 — System (Regulating...)
Système de régulation
نظام ضبط — نظام إحكام

T

4390 — Tab رابط — رباط — وثاق
Attache

4391 — Table جدول — لوح — لوحة — منضدة
Table

4392 — Tabular مسطح — منبسط — منضدي
Tabulaire

4393 — Tachograph (Recording tachometer)
Enregistreur de vitesse
مسراع مسجل
(عداد دورات مسجل)

4394 — Tachometer
Tachymètre
مسراع (عداد سرعة الدوران)

4395 — Tachometer (recording...)
(Tachograph : راجــع)

4396 — Tack درزة او نقطة اللحام
Point de soudure

4397 — Tack bolt محزقة دمج او محزقة تعشيق
Boulon d'assemblage

4398 — Tack welding لحام نقط (لحام لدغ)
Soudage par points ; Soudure par points

4399 — Tackle (hosting...) or Tackle pulley
Appareil de lavage ; palan
جهاز رفع — رافعة (ببكرة مزدوجة)

4400 — Tackle hook محجن البكرة الرافعة
Crochet de palan

4401 — Tail lamp مصباح خلفى (فى السيارة)
Lanterne arrière

4402 — Tail light — النور الخلفى
Feu rouge (arrière)

4403 — Tail pipe — ماسورة السحب
Tubulure d'aspiration

4404 — Tail pipe — انبوب انفلات العادم
Tuyau d'échappement

4405 — Tail rod — مدلّة المكبس
Guide de piston ; tige de piston prolongée

4406 — Tail slide (or Tail slip)
Glissade sur la queue
انزلاق ذيلي او خلفي

4407 — Take off power
Puissance au décollage
قدرة الاقلاع (او الانطلاق)

4408 — Take up bearing — محمل التدارك
Palier de rattrapage

4409 — Take up (wear...)
Rattrapage de l'usure
تدارك التاكل ــ تدارك التحات

4410 — Tamping bar (or tamping pad)
Bourroir
مطرقة الدك ــ مدك (اداة الحشو)

4411 — Tandem compressor — ضاغط ترادفي
Compresseur en tandem

4412 — Tandem cylinders — أسطوانات ترادفية
Cylindres en tandem

4413 — Tandem engine
Moteur à cylindres en tandem
محرك ترادفي الاسطوانات

4414 — Tangential acceleration — تسارع مماسي
Accélération tangentielle

4415 — Tangential flow turbine
Turbine tangentielle
عنفة الدفق المماس

4416 — Tangential force — قوة مماسة
Force tangentielle

4417 — Tangential strain — تشوه مماسي
Déformation tangentielle
(انفعال مماس)

4418 — Tangential stress — إجهاد مماسي
Effort tangentiel

4419 — Tangent key — خابور تماس مزدوج
Clavette tangenticlle

4420 — Tangent screw
Vis tangente
لولب مماس (للضبط الدقيق)

4421 — Tank — خزان ــ مستودع ــ حوض
Réservoir

4422 — Tank capacity — سعة الخزان
Capacité de la soute à eau

4423 — Tank-car
Wagon-citerne
حافلة (سكة حديد) صهريج ــ عربة صهريج

4424 — Tank-truck or tank lorry — شاحنة صهريج
Camion-citerne

4425 — Tap
Robinet ; taraud
صنبور ــ حنفية ــ برغى ــ ملولب او لولب

4426 — Tap
Bouchon fileté
سداد ملولب ــ سدادة ملولبة ــ سطام ملولب

4427 — Tap bolt
Boulon taraudé
مسمار ملولب بصمولة ــ محزقة ملولبة

4428 — Tap (Decompression...)
Robinet de décompression
صنبور (مفتاح) ابطال او تخفيف الضغط

4429 — Tap (plug...) — محبس سدادي
Robinet à clef

4430 — Tap wrench — مفتاح ذكر اللولبة
Tourne-à-pied gauche pour filière
مفتاح يساري الدوران

4431 — Taper bearing
Palier conique
محمل مخروطي (محمل مغزلي او مستدق)

4432 — Tapered bonnet — غطاء ذو ناصية للريح
Capot en coupe - vent

4433 — Tapered roller
Galet conique
أكرة دَرَجان مخروطية (مستدقة)

4434 — Tapered roller bearing
Roulement à galets, à rouleaux coniques
محمل أسَيْطينات مغزلية
محمل اسَيْطينات مستدقة

4435 — Tapered washer
Rondelle biaise
حلقة مستدقة — حلقة متناقصة القطر تدريجيا

4436 — Taper pin شكّة مخروطيّة — شكّة مستدقة
Goupille conique

4437 — Taper shank نيل مخروطي
Queue conique (ساق متدرجة القطر)

4438 — Taper tap
Taraud conique
ذكر لولبة مستدق (لبدء اللولبة الداخلية)

4439 — Tapped مُلَوْلَب
Taraudé

4440 — Tapped nut
Ecrou taraudé
صمولة مُلَوْلَبة (من الداخل) — حلزونة ملولبة

4441 — Tappet ضاغط
Poussoir غمازة الصمام — صدمة الكامة

4442 — Tappet roller عجلة الاصبع الغماز
Galet de poussoir

4443 — Tappet valve صمام غماز
Soupape à taquet

4444 — Tappet (valve...) غمازة الصمام
Poussoir de soupape

4445 — Tapping
Taraudage
لولبة (ثقب بشكل لولبى) — تَلَوْلُب

4446 — Tapping machine مُلَوْلَبة — آلة ملولبة
Taraudeuse — Machine à tarauder

4447 — T-beam رافدة مستعرضة الراس
Poutre en simple T
عتبة تائية المقطع (على شكل T)

4448 — T-bolt حزقة مستعرضة الراس
Boulon à T (مسمار مستعرض الراس)

4449 — T-connection وصلة ثلاثية تائية
T ou Té de raccordement

4450 — Technology تِقانَة
Technologie (علم التكنيك) — علم التقنية

4451 — Tee valve صمام مستعرض الراس
Soupape en T (à trois voies)
صمام تائى (ثلاثى المسالك)

4452 — Teeth (pl. of tooth)
Denture
اسنان (مجموعة اسنان)

4453 — Teeth (helical...) اسنان حلزونية
Denture hélicoïdale

4454 — Teeth (skew...) اسنان مائلة (منحرفة)
Denture inclinée

4455 — Teeth (spiral...) اسنان لولبية (حلزونية)
Denture en spirale

4456 — Telemechanics
ارسال مسافي — إوَالَة مسافيّة
Télémécanique ميكانيكا التحكم

4457 — Telescope jack رافعة مُتراكِبة
Vérin téléscopique
(مِرْفاع متداخل الأجزاء)

4458 — Telescop joint وصلة متراكِبة
Joint téléscopique وصلة متداخلة

4459 — Telescopic mechanism
Mécanisme à téléscopage
آلية متداخلة : تنزلق اجزاؤها بعضها داخل بعض

4460 — Telescopic shock absorber
Amortisseur téléscopique
مخمِّد صدمات متداخل
ممتص صدمات متداخل

4461 — Telefer ناقلة مُعلَّقة
Téléphérique مرفاع معلق

4462 — Telltale لوحة مراقبة القيادة
Indicateur (de débit d'huile, etc)
Tableau de contrôle de bord
مُبيِّنة — دليل (صبيب الزيت او غير ذلك فى لوحة القيادة)

4463 — Telltale lamp مصباح دليلي او بياني
Lampe-témoin

4464 — Telltale pipe انبوب ضبط المستوى
Contrôleur de niveau

4465 — Telepher (or telefer)
(Telefer : راجـع)

4466 — Teledynamic ناقل تحريكي مسافي
Télédynamique ناقل القدرة الى مكان بعيد

4467 — Temper screw لولب تعديل
Vis de rappel

4468 — Temperature درجة الحرارة ــ حرارة
Température

4469 — Temperature compensation
Compénsation de la température
معادلة التغير فى درجة الحرارة

4470 — Temperature control
Commande de chauffage
التحكم فى درجة الحرارة

4471 — Temperature control knob
Bouton de commande du chauffage
زر التحكم فى درجة الحرارة

4472 — Temperature controller ضابط الحرارة
Contrôleur du chauffage

4473 — Temperature regulator منظّم الحرارة
Régulateur de température
(منظم درجات الحرارة)

4474 — Templet عيار ــ مِعْيار
Calibre

4475 — Tensile (متعلق بالشد) تَوَتّري ــ شَدّي
De tension ; de traction

4476 — Tensile elasticity مرونة الشد
Elasticité de tension (ou de traction)

4477 — Tensile force قوة الشد
Force de tension (de traction)

4478 — Tensile strain انفعال الشد
Déformation due à la tension (ou à la traction)

4479 — Tensile strength مقاومة الشد
Résistance à la traction

4480 — Tensile stress اجهاد الشد
Effort de traction

4481 — Tensile test اختبار شد
Essai de traction

4482 — Tensile testing machine آلة اختبار الشد
Machine d'essai à la rupture par traction

4483 — Tensiometer ميتار (مقياس التوتر)
Tensiomètre

4484 — Tension توتر ــ جهد ــ صلابة
Tension ; traction ; raideur

4485 — Tension (belt...) شد او توتر السير
Tension de courroie

4486 — Tension carriage حاضن الشد
Chariot tenseur

4487 — Tension pulley بكرة الشد
Galet tendeur de tension

4488 — Tension screw لولب شد
Vis de tension

4489 — Tension spring نابض شد
Ressort tendeur

4490 — Tentacle مَجَسّ
Tentacule

4491 — Terminal speed السرعة القصوى
Vitesse maximale

4492 — Terminal velocity
Vitesse terminale
سرعة حدية ــ سرعة نهائية

4493 — Test اختبار ــ رائز ــ تجربة
Essai ; test ; épreuve

4494 — Test bar قضيب اختبار
Barreau d'essai

4495 — Test bed فَرْشَة اختبار
Banc d'épreuve

4496 — Test bench نضد اختبار
Banc d'essai

4497 — Test certificate شهادة اختبار
Certificat de vérification

4498 — Test cock محبس اختبار
Robinet de jauge (ou de hauteur d'eau)

4499 — Test load حمل الاختبار ـ شحنة الاختبار
Charge d'essai

4500 — Test of brakes (or Braking test)
Essai de freinage اختبار الكبح

4501 — Test piece مخبرة أو مخبار
Eprouvette (قطعة مشكلة للاختبار)

4502 — Test pressure ضغط الاختبار
Pression d'épreuve

4503 — Test run
سَيْر الاختبار ـ تشغيل اختباري
Marche d'essai
سَيْر تجريبي ـ سباق التجربة

4504 — Testing machine آلـة اختبار
Machine d'essai

4505 — Testing station محطة اختبار
Station d'essai

4506 — Thermal efficiency الكِفاية الحرارية
Rendement thermique

4507 — Thermal engine مُحرِّك حراري
Moteur thermique

4508 — Thermal expansion تَمدُّد حراري
Dilatation thermique

4509 — Thermal fatigue الكِلال الحراري
Fatigue à chaud

4510 — Thermal insulation عَزْل حراري
Isolation thermique

4511 — Thermite
تَرْميت : مزيج لحام (شديد الاحتراق) من مسحوق الالومنيوم واكسيد الحديد
Thermite

4512 — Thermodynamic engine
Moteur thermodynamique
محرك دينامي حراري

4513 — Thermosiphon
Thermosiphon
مَثْعب حراري (لتبريد المحرك)

4514 — Thermostatic control تنظيم حراري
Thermorégulation (تحكم ترموستاتي)

4514 bis — Thermostatic regulator منظِّم حراري
Thermorégulateur
(منظم ترموستاتي)

4515 — Thick grease شحم متماسك
Graisse consistante شحم غليظ القوام

4516 — Thick oil
Huile lourde زيت ثقيل ـ زيت كثيف

4517 — Thickness ثِخانة ـ ثخن ـ غلظ ـ سمك
Epaisseur

4518 — Thikness gauge مِحدِّد قياس الثِخانة
Calibre d'épaisseur

4519 — Thin رقيق ـ دقيق ـ رهيف
Mince

4520 — Thin plate صفيحة رقيقة ـ رقيقة
Lame mince

4521 — Thin oil زيت خفيف
Huile légère
(زيت رقيق القوام ـ قليل التماسك)

4522 — Third speed السرعة الثالثة
Troisième vitesse

4523 — Thread سِنّ اللولب ـ حَزّ اللولب
Filet d'une vis

4524 — Thread chaser مِشْرَح اللولبة
Peigne à fileter (منظف أسنان اللولب)

4525 — Threaded nut
Ecrou fileté
صمولة ملولبة ـ حلزونة ملولبة

4526 — Threaded tap bolt مسمار ملولب بصمولة
Boulon taraudé

4527 — Thread gauge مُحَدِّد قياس الاسنان
Calibre pour filetage

4528 — Thread grinding تجليخ أسنان اللولب
Filetage à la meule

4529 — Thread grinding machine
Machine à fileter à la meule
آلة تجليخ أسنان اللولب

4530 — Three-cylinder engine
Moteur à trois cylindres
محرك ثلاثي الأسطوانات

4531 — Three-plate clutch قابض ثلاثى الاقراص
Embrayage à trois plateaux

4532 — Three-sheave block بكّارة ثلاثية البكرات
Moufle à trois poulies

4533 — Three - speed car
Voiture à trois vitesses
سيارة ذات ثلاث سرعات

4534 — Three-threaded screw برغي ثلاثى اللولبة
Vis à trois filets

4534 bis — Three-throw crank
مُدوّرة ثلاثية السواعد
Manivelle triple أو مِساك ثلاثى السواعد

4535 — Three-throw crankshaft
Arbre à trois manivelles
عمود مرفقي ثلاثي السواعد

4536 — Three-throw pump (or Triple-barrel pump) مضخة ثلاثية الاسطوانات

4537 — Three-way cock
Robinet à trois voies
محبس ذو ثلاثة مسالك أو ثلاثى المسالك

4538 — Three way valve صمام ثلاثي المسالك
Soupape à trois voies

4539 — Throttle
Régulateur ; modérateur étrangleur; papillon ou volet
منظّم — معدّل — خانق — مخنقة — مُخنق جُنيْبع

4540 — Throttle control التحكم فى المُخنق
Commande du carburateur (ou commande des gaz)

4541 — Throttle governing التحكم بصمام خانق
Régulation par papillon

4542 — Throttle lever ذراع الصمام الخانق
Levier de papillon

4543 — Throttle valve صمام خانق
Soupape de réglage (par étranglement)

4544 — Throttling خنق — تخفيف الضغط بالخنق
Etranglement

4545 — Through bolt محزقة نافذة
Boulon transversant (مسمار نافذ)

4546 — Through hole ثقب نافذ
Trou transversant

4547 — Throw مرفق — مدوّر
Coude (ou vilebrequin)

4548 — Throw شوط أو مسير المدور
Course (de vilebrequin)

4549 — Throw of the eccentric
Rayon d'excentricité
حذفة القرص اللامتمركز

4550 — Throw of pump شوط المضخة
Course de pompe

4551 — Throw-out clutch فَصْل — توقيف الحركة
Débrayage

4552 — Thrust دَفْع — دَفْعة
Poussée ;butée

4553 — Thrust bearing (or block)
Palier de butée
مَحْمَل (أو كرسى تحميل) دفعي

4554 — Thrust block
(راجـع ماقبله)

4555 — Thrust nut صمولة دَفْعية
Ecrou de butée

4556 — Thrust plate لوح دفعي — صفيحة دفعية
Plaque de butée

4557 Thrust shaft عمود دفعي
Arbre de butée

4558 — Thrust washer حلقة دفعية
Rondelle d'appui (ou de butée)

4559 — Thumb bolt
Boulon à oreilles
محزقة ابهامية (يمكن شدها بالابهام)

4560 — Thumb nut
Ecrou à oreilles
صمولة ابهامية (يمكن ربطها بالابهام)

4561 — Thumb piece ضاغط — زرّ دفعي
Poucier ; poussoir ; bouton

4562 — Thumb screw
Vis ailé (ou à oreilles)
برغى ابهامي (يمكن شده بالابهام)

4563 — Tickle the carburettor
Noyer le carburateur (Presser son bouton à plusieurs reprises)
غَمَر المُفحّم — أغْرَق المفحم

4564 — Tickler زر (اغراق) المفحم
Poussoir du carburateur

4565 — Tie bolt محزقة تعشيق
Boulon d'accouplement
(مسمار ربط ــ مسمار تجميع)

4566 — Tight
Etanche
مَسيك ــ كَتيم (للماء والهواء) ــ مُحْكَم الشد

4567 — Tight coupling
Accouplement serré
وَصْل مُحْكم ــ تَعشيق مُحْكم

4568 — Tight riveting دَسْر مُحْكم
Rivure étanche
بَرْشَمَة محكمة (مسيكة او كتيمة)

4569 — Tightening screw برغي شد
Vis de serrage (لولب زنق)

4570 — Tilt مَيَلان ــ انحدار
Inclinaison (مَيْل ــ مُنْحَدَر)

4571 — Tilting hammer مِطْرقة سقّاطة
Marteau à bascule

4572 — Timed injection حَقْن موقوت
Injection chronométrée'

4573 — Timed lubrication
Graissage (des cylindres) effectué en un point déterminé de la course
تزليق موقوت ــ تشحيم موقوت

4574 — Time of ignition زمن الاشعال
Point d'allumage
وقت الاشعال ــ شَوْط الاشعال

4575 — Timepiece
Chronomètre ; montre ; pendule
مِيْقت (مقياس الوقت) ــ ساعة ــ ساعة دقّاقة

4576 — Timing
Réglage de temps (Réglage de la durée)
Retardement — chronométrage
توقيت ــ ضبط الوقت ــ تأخير ــ ابطاء

4577 — Timing (angine...) ضبط المحرك
Réglage du moteur

4578 — Timing gear
Engrenage de distribution
مسننات التوقيت ــ تروس التوزيع

4579 — Timing gear of cam-shaft
Pignon de commande d'arbre à cames
ترس توقيت عمود الحدبات

4580 — Timing (ignition...) توقيت الاشعال
Réglage de l'avance à l'allumage

4581 — Timing lever ذراع توقيت الاشعال
Levier d'avance à l'allumage

4582 — Timing pinion
Pignon de distribution
مسنن التوزيع (ج مسننات)

4583 — Timing (valve...) ضبط الصمامات
Réglage des soupapes

4584 — Tming wheels مسننات التوزيع أو التوقيت
Pignons de distribution
(مفردها مسنن أو دولاب مسنن)

4585 — Tip ميل ــ ميلان او انحدار ــ طَرَف
Pente ; inclinaison ; bout

4586 — Tip angle
Angle de pente (denture)
زاوية ميل الأسنان (عن محور الترس المخروطي)

4587 — Tip speed سرعة طرفيّة (طيران)
Vitesse périphérique

4588 — Tip speed ratio نسبة السرعة الطرفيّة
Rapport de vitesse latérale (ou périphérique)

4589 — Tipper قَلّاب أو قَلّابة
Basculeur ; culbuteur

4590 — Tipping قلب ــ كَبّ
Renversement ; basculage ; culbutage

4591 — Tipping gear (apparatus)
Basculeur (dispositif)
جهاز (أو مجموعة) القلب

4592 — Tire
(Tyre انظر :)

4593 — Toe-change تغيير توازي العجلات الامامية
Modification du parallélisme

4594 — Toe in تقارب العجلات الأمامية
Pincement (des roues avant)

4595 — Toe-out تباعد او انفراج العجلات الامامية
Pincement négatif (عند المنعطفات)

4596 — Toggle زرّ وصلة منفصلية ـ رُكَ
Petite cheville

4597 — Toggle ir
Assemblage de leviers mobiles sous différents angles
وصلة رُكبة ـ وصلة منفصلية

4598 — Toggle lever عتلة منفصلية ـ رافعة مُكوَّعة
Levier articulé

4599 — Tolerable مُحتَمَل ـ مُباح ـ مسموح به
Tolérable

4600 — Tolerable limits
Limites tolérables
حدود محتملة او مسموح بها

4601 — Tolerance احتمال ـ اباحة
Tolérance تسامُح ـ تَسَماح ـ إطاقة

4602 — Tolerance dose
Dose tolérée
كمية أو جرعة الاحتمال ـ المقدار المسموح به او المحتمل

4603 — Tommy bar ساعِد الحركة
Broche قضيب ادارة باليد ـ عتلة تدوير

4604 — Tongs مِلْقط ـ كلابة
Pince ; tenailles

4605 — Tool اداة (آلة)
Outil

4606 — Tool box (or...chest)
Boîte à outils صندوق عُدّة ـ علبة أدوات

4607 — Tool carrier حامل اداة
Porte-outil

4608 — Tool crib خزانة ادوات
Armoire à outils

4609 — Tool kit محفظة ادوات
Trousse à outils

4610 — Tool maker صانع عُدَد ـ صانع أدوات
Outilleur

4611 — Tool set مجموعة ادوا ت
Jeu d'outils

4612 — Tool setting تركيب الاداة (ضبط وضعها)
Montage de l'outil

4613 — Tooling التجهيز بالعُدَد
Outillage

4614 — Tooth (pl. teeth سن (راجع :
Dent

4615 — Tooth angle زاوية السّن
Angle de dent

4616 — Toothed
Dentelé ; Denté ; à dents
مسنَّن ـ ذو اسنان ـ مُضَرَّس ـ مُحَزَّز

4617 — Toothed arc قوس مُسَنَّنة
Arc denté

4618 — Toothed disc قرص مسنن
Disque denté

4619 — Toothed wheel عجلة مسننة
Roue dentée

4620 — Tooth-like سِنّي الشكل
Dentiforme

4621 — Tooth (To...) سنن (دولاباً) ـ حزز
Denter ; endenter ; créneler ; denteler; (une roue)

4622 — Top غطاء : (في السيارة)
Capote (d'une voiture)

4623 — Top brass
Coussinet supérieur
Contre-coussinet (d'un palier)
اللقمة النحاسية العليا (في محمل)

4624 — Top-cover غطاء اسطوانة
Couvercle de cylindre

4625 — Top dead centre النقطة الميتة العليا
Point mort haut

4626 — Top gear تشبيك مباشر ـ تعشيق مباشر
Prise directe

4627 — Top speed السرعة القصوى
Vitesse maximale

4628 — Torque
Moment de torsion ; de rotation ;
Couple (de forces)
عزم اللّي ـ عزم التدوير او الدوران

4629 — Torque amplifier مُضَخِّم عَزْم الدوران
Amplificateur de couple

4630 — Torque arm ساق القوة — ساعد عزم اللّي
Jambe de force (bielle de poussée) (ساعد الدَّفْع)

4631 — Torque convertor مُحَوِّل عزم المزدوجة
Convertisseur de couple

4632 — Torque dynamometer
Dynamomètre de couple
مقياس قوة عزم اللّي

4633 — Torque gauge (Torque meter)
Mesureur de couple مقياس عزم اللّي

4634 — Torque tube
Tube d'arbre de transmission à cadran
انبوب (نقل او مقاومة) عزم اللي

4635 — Torque wrench مفتاح ربط بمقياس ليّ
Clé dynamométrique

4636 — Torsion ليّ — فَتْل — إلتواء
Torsion

4637 — Torsional deflection
Déformation due à la torsion
انحراف إلتوائي (تَشَوُّه إلتوائي)

4638 — Torsianal elasticity مرونة الالتواء
Elasticité de torsion

4639 — Torsional fatigue كِلال إلتوائي
Fatigue de torsion

4640 — Torsional moment عزم اللّي
Moment de torsion

4641 — Torsional strength
(Torsion strength : راجــع)

4642 — Torsional stress إجهاد اللّي
Effort de torsion جهد اللّي او الفتل

4643 — Torsional test إختبار باللّي
Essai à la torsion

4644 — Torsional vibration إهتزاز إلتوائي
Vibration de torsion

4645 — Torsional vibration damper
Amortisseur de vibrations de torsion
مخمِّد الاهتزازات الالتوائية

4646 — Torsion meter
مقياس الالتواء — مقياس القدرة المنقولة بعمود دوار
Indicateur de torsion

4647 — Torsion spring نابض التوائي
Ressort à torsion

4648 — Torsion strength
Résistance à la torsion
مقاومة اللّي — مقاومة الالتواء

4649 — Tourner خَـرّاط
Tourneur

4650 — Tow مقطــورة
Remorque

4651 — Tow (V.T.) قَطَــرَ
Remorquer (جرّ — سَحَب)

4652 — Towage قَطْر — سَحْب — جَرّ
Remorquage

4653 — Tow bar (or Touring bar)
Barre d'attelage ; Barre de remorquage
قضيب القطْر — قضيب جَرّ

4654 — Tow line (or Towing rope)
Câble de remorque
حَبْل (او كبل) القطْر

4655 — Towing hook مِخْجن القَطْر
Crochet de remorquage كُلاب القَطْر

4656 — Towing rope
(Tow line : راجــع)

4657 — Track تباعد العجلات .
Ecartement de roues
(المسافة بين العجلات)

4658 — Traction جَرّ-سَحْب — قَطْر
Traction

4659 — Traction sheave بكرة سحب (محززة)
Poulie de traction

4660 — Tractive effort جهد الجر
Effort de traction

4661 — Tractive force
Force de traction ; force tractive
قوة الجر — قوة جَرّية او سحبية

4662 — Tractive resistance مقاومة الجَرّ
Résistance à la traction

4663 — Tractor
Tracteur
جَرّارة — ساحِبة

4664 — Tractor engine
Moteur tracteur
محرك جرّار او ساحب

4665 — Traffic bottleneck
Embouteillage de la circulation
ازدحام السير — عرقلة المرور

4666 — Traffic control
Régulation de la circulation
تنظيم السير
تنظيم المرور — التحكم فى المرور

4667 — Traffic flow
Trafic ; Ecoulement de la circulation
حركة السير
مَجْرى المرور او السير

4668 — Traffic lights
Feu tricolore
Signaux lumineux (de circulation)
الاشارات الضوئية (للسير)
اشارات السير (الكهربائية)

4669 — Trailer
Remorque
مقطورة — مَركَبة
مقطــورة

4670 — Trailing axle
Essieu arrière
الجزع الخلفي

4671 — Trailing wheels
Roues arrières
العجلات
او الدواليب الخلفية

4672 — Train
Système d'engrenage
مجموعة مسننات
تروس مسلسلة

4673 — Train brake
Frein à vide
مكبح قطارات — مكبح هوائى

4674 — Train (gear...)
Train d'engrenages
مسلسلة مسننات (معشقة)

4675 — Train oil
Huile de baleine
زيت الحوت

4676 — Tramway
Tramway
حافلة كهربائية (ترام.)

4677 — Transient acceleration
Accélération transitoire
تسارع عابر او انتقالي

4678 — Translation
Translation (ou déplacement)
انتقال — ازاحة

4679 — Translational motion (or Translatory Movement)
Mouvement de translation
حركة انتقالية

4680 — Transmission
Transmission
نقل الحركة — إرسال
تحويل — انتقال

4681 — Transmission (Belt...)
Transmission ; entraînement, par courroie
نقل الحركة بالسير

4682 — Transmission brake
Frein sur transmission
مكبح نقل الحركة

4683 — Transmission case
Boîte à vitesses
علبة السرعة

4684 — Transmission case oil
Lubrifiant pour boîte à vitesse
زيت علبة السرعة

4685 — Transmission chain
Chaîne de transmission
سلسلة نقل الحركة

4686 — Transmission dynamometer
Dynamomètre de transmission
مقياس القوة الحركية المنقولة

4687 — Transmission gear
Engrenage de transmission
جهاز نَقْل الحركة — تُرس ناقل للحركة

4688 — Transmission ratio
Rapport de transmission
نسبة النقل

4689 — Transmission shaft
Arbre de transmission
جذع نقل الحركة

4690 — Transmission shock absorber
Amortisseur de choc de transmission
مُخَمِّد صدم نقل الحركة

4691 — Transmission system
Système d'arbres de transmission
آلية نقل الحركة (فى السيارات)

4692 — Transmitter
Transmetteur
ناقل

4693 — Transporter
Transporteur
ناقل — ناقلة — نقال

4694 — Transverse acceleration
Accélération transversale
تسارع مُسْتعرِض

4695 — Transverse spring — نابض مستعرَض
Ressort transversal

4696 — Trapezoidal belt — سير شبه منحرف
Courroie trapézoïdale

4697 — Travel
Course
شَوْط ـ إنتقال ـ تَحَرُّك ـ مدى التحرك

4698 — Traveller — جسر نَقّال
Pont roulant

4699 — Traveller — حلقة متحركة
Curseur

4700 — Travelling crane (or traveller)
Grue roulante
مِرْفاع نَقّال (او رحال)

4701 — Travelling pulley-block
Palan roulant
رافعة (ببكرة مزدوجة) نقالة

4702 — Traverse — مُعترِضة ـ عارضة
Traverse

4703 — Traversing — اجتياز ـ عُبور
Traversée ; passage ; franchissement

4704 — Traversing — حركة جانبية (لجسر نقال)
Déplacement latéral (d'un pont roulant)

4705 — Tray conveyor
Convoyeur à plateau
ناقل ذو صينية ـ نقّال آلي ذو صفيحة

4706 — Tread design
Dessin (d'un pneu)
نقش مداس الاطار (الحوق)

4707 — Tread (of tyre)
Bande de roulement (d'un pneu)
السطح المحيطي للعجلة (لحوق)

4708 — Treadle — مِدْوَس ـ دَوّاسة
Pédale

4709 — Trestle — مِنْصَبة
Tréteau

4710 — Tricycle — ثلاثي الدواليب
Tricycle

4711 — Trimetallic — ثلاثي الفلز
Trimétallique

4712 — Trip
Dispositif de déclenchement
جهاز الاطلاق (او الاعتاق) ـ جهاز الانطلاق

4713 — Trip catch — سقّاطة اطلاق او اعتاق
Couteau de déclenchement

4714 — Trip dog
Déclic
فَصّال (اداة فصل بين قسمي آلة)

4715 — Trip gear — جهاز إعتاق (الصمامات)
Distribution à déclic

4716 — Triple-barrel pump
Téree throw pump : راجع)

4717 — Trip lever — عتلة إعتاق ـ ذراع إعتاق
Levier de déclenchement

4718 — Triple cylinder engine (Triplex engine)
Moteur à trois cylindres
محرك ثلاثى الأسطوانات

4719 — Triple expansion engine
Moteur à triple expansion
محرك ثلاثى التمدد

4720 — Triple geared — ثلاثي المجموعات الترسية
A trois harnais d'engrenages

4721 — Triple-ported valve — صمام ذو ثلاثة منافذ
Soupape à trois orifices

4722 — Triple riveted joint
Rivure triple
وصلة مُبَرْشَمة بثلاثة صفوف

4723 — Triple sheaved block
Moufle à trois poulies
بكّارة ثلاثية البكرات

4724 — Triple threaded screw
Vis à trois filets
لولب ثلاثى التسنين

4725 — Triplex engine
(Triple cylinder engine : راجـع)

4726 — Tripod — مَنْصَب
Trépied

4727 — Tripod jack — مرفاع ثلاثى القوائم
Vérin à trépied

4728 — Triped mount (or mounting or stand)
Support à trois pieds
سناد ثلاثى الأرجل (او القوائم)

4729 — Trolley — عَرَبة حافلةٍ كهربائيةٍ
Trolley

4730 — Trouble — إضطراب — خَلَل
Trouble

4731 — Trough — حوض — قَرْو — دسيمة
Auge

4732 — Trough conveyor
Transporteur à palettes
نقّال آلي بالواح التحميل

4733 — Truck — شاحنة — عربة قطار
Camion ; Wagon

4734 — Truck crane — مِرْفاع شاحنة
Grue de camion

4735 — Truing out — تسويــة
Dressage

4736 — Truing tool — اداة تسوية
Outil de dressage

4737 — Trunk piston — مكبس غِمْدي
Piston à fourreau — كبّاس جذعى

4738 — Trunk plunger — غاطس (مضخة) جذعي
Piston plongeur à fourreau

4739 — Trunnion
Tourillon ; goujon (d'un cylindre oscillant)
مرتكز دوران (حول محور أفقى)

4740 — Tube bender — مُقوّسة انابيب
Ceintreuse de tubes

4741 — Tube clip — مِشْبك او كلّابة انابيب
Pince pour tubes

4742 — Tube cutter — مِقْطع انابيب
Coupe-tube

4743 — Tube drawing — مَدّ الانابيب
Etirage des tubes
(سَحْب الانابيب — تشكيل الانابيب بالسَّحْب)

4744 — Tube drawing press — مصغط مد الأنابيب
Presse à étirer les tubes
(مكبس سحب الانابيب)

4745 — Tube expander — مُمَدِّدة انابيب
Dudgeon ; expanseur ; appareil à mandriner les tubes
موسّعة انابيب

4746 — Tube gauge — مُحدِّد قياس قطر الانابيب
Calibreur
(مُحدِّد قياس جدران الانابيب)

4747 — Tube ignition — اشعال بأنبوب متوهّج
Allumage à tube incandescent

4748 — Tube wrench — مفتاح ربط الأنابيب
Clef à tubes

4749 — Tumbling shaft
Arbre à cames
عمود الحدبات — (عمود الكامات)

4750 — Tuned motor
Moteur au point
مُحرّك مضبوط — محرك سليم

4751 — Tuning — ضَبْـط
Mise au point

4752 — Tuning (carburettor...) — ضبط المفحّم
Mise au point du carburateur
(أو المكربن)

4753 — Turbine — عَنَفَة (تربينة)
Turbine

4754 — Turbine (air...) — عَنَفَة هوائية
Turbine à air

4755 — Turbine (axial flow...)
Turbine axiale — عَنَفَة محوريّة الدَّفْق

4756 — Turbine blades — ارياش العنفة
Ailettes de turbine

4757 — Turbine disc — قرص العنفة
Disque de turbine

4758 — Turbine engine — محرك عنفي
Machine à turbines

4759 — Turbine (gas...) — عنفة غازية
Turbine à gaz

4760 — Turbine (hydraulic...)
Turbine hydraulique
عنفة مائية (ايدرولية)

4761 — Turbine pump — مضخة عَنَفيّة
Pompe turbine

4762 — Turbine (reaction...) — عنفة ارتكاسية
Turbine à réaction

4763 — Turbine shaft — عمود إدارة العنفة
Arbre de turbine

4764 — Turbine (steam..) — عنفة بخارية
Turbine à vapeur

4765 — Turbine (water...) — عنفة مائية
Turbine hydraulique

4766 — Turbine wheel — دولاب عنفي
Roue-turbine

4767 — Turbo-blower
Turbosoufflante
منفخة عنفية (شديدة السرعة الدورانية)

4768 — Turbo-charger (or compressor)
Turbo-compresseur
شَحّان عنفي — ضاغط عنفي

4769 — Turbo-jet engine — (محرك) راكس عنفي
Turbo-réacteur

4770 — Turn — دورة — دوران
Tour

4771 — Turnbuckle — مِشَدّ
Ridoir ; tendeur — شَدّادة — مَدّاد

4772 — Turnbuckle — وصلة بمشد
Assemblage à tendeur ou à ridoir
وصلة بشدادة

4773 — Turn indicator — دليل الدوران
Indicateur de tours

4774 — Turning — دائر — دوّار
Tournant

4775 — Turning axle — جَزْع دوّار — جَزْع متحرك
Essieu mobile

4776 — Turning movement
حركة دائرة او دوّارة
Mouvement tournant

4777 — Turning radius
Rayon de braquage ; rayon de virage ou de giration ;
نصف قطر الدوران (حول محور) — نصف قطر الانعطاف أو المنعطف
نصف قطر (دائرة) اللف

4778 — Turnplate or turntable — صفيحة دوارة
Plaque tournante
لوح دوّار — منضدة دوّارة — قرص دوّار

4779 — Turn round time — مدة الدّوران
Durée de la rotation

4780 — Tuyere (also twyer) — ماسورة
Tuyère

4781 — Twin blade
A deux lames
ذو (او ذات) شفرتين او نصلين

4782 — Twin-blade windscreen wiper
Essuie-glace à deux balais
مسّاحة زجاج مزدوجة المكنسة

4783 — Twin carburettor — منحِّم مزدوج
Carburateur double — (مكربن مزدوج)

4784 — Twin cylinders
اسطوانات مُزَاوَجة متاءمة
Cylindres jumelés (اسطوانات مزدوجة)

4785 — Twin engined — مزدوج أو ثنائي المحرك
A deux moteurs — (ذو محركين)

4786 — Twin spark ignition
Allumage à double étincelle
اشعال مزدوج (بشرارتين)

4787 — Twisted belt — سَيْر مُحَرَّف — سَيْر ملتوٍ
Courroie tordue

4788 — Twisting fatigue — كلال اللّيّ
Fatigue de torsion

4789 — Twisting moment — عزم اللّيّ
Moment de torsion

4790 — Twisting strain — انفعال الالتواء
Effort de torsion

4791 — Twisting stress — اجهاد اللّيّ
Contrainte de torsion

4792 — Twisting test
Essai à la torsion
اختبار اللّيّ

4793 — Twisting vice
Mâchoire à tordre
نك ليّ
ملزمة ليّ — ملزمة فتل

4794 — Two axle vehicle
Véhicule à deux essieux
مركبة ثنائية او مزدوجة الجزع

4795 — Two-cycle engine
(or two stroke engine)
Moteur à deux temps
مُحرّك ثنائى الشوط

4796 — Two-cylinder engine
Moteur à deux cylindres
محرك ثنائى الأسطوانة

4797 — Two edged
A deux tranchants
ذو حدّين

4898 — Two-jaw spanner
Clef à deux mâchoires
مفتاح — ربط مزدوج الفك

4799 — Two-speed pulley
Poulie à deux vitesses
بكرة مزدوجة السرعة (أو ثنائيتها)

4800 — Two-speed supercharger
Compresseur à deux vitesses
ضاغط ثنائي السرعة

4801 — Two-stage carburettor
Carburateur à deux phases
مفحّم ثنائي المرحلة

4802 — Two-stage compression
Compression en deux phases (ou étages)
الضغط على مرحلتين

4803 — Two-stage compressor
Compresseur à deux étages
ضاغط ذو مرحلتين

4804 — Two stroke
A deux temps
ثنائي الشوط

4805 — Two-stroke cycle
Cycle à deux temps
دور ثنائي الشوط (او دورة ثنائية الشوط)

4806 — Two stroke engine
(Two-cycle engine : راجع)

4807 — Two-throw crankshaft
Arbre à deux coudes
عمود و جرع ادارة ثنائى المرفق

4808 — Two way cock
Robinet à deux voies
محبس ثنائى المسلك
محبس ذو سكتين

4809 — Tyre (or tire USA)
Jante ; pneu ; bandage
حتار — حوق — طوقة

4810 — Tyre bead (or tire...)
Talon de pneu
شفة حوق

4811 — Tyre (Beaded edge...)
Pneu à talons
حوق ذو شفاه

4812 — Tyre burst (or bursting)
Eclatement de pneu
انفزار الحوق — انفزار الاطار

4813 — Tyre carcass
Carcasse de pneu
هيكل حوق (هيكل اطار)

4814 — Tyre carrier
Porte-pneu
حامل حوق

4815 — Tyre casing
Enveloppe extérieure de pneu
غطاء الحوق
غطاء الاطار — الاطار الخارجي للعجلة

4816 — Tyre cover
Enveloppe (pour pneu)
غلاف الحوق
غلاف الاطار

4817 — Tyre gauge
Manomètre (pour pneus)
مضغط (للاحواق)
مقياس النفخ (للاطر)

4818 — Tyre inflating pressure
Pression de gonflage de pneu
ضغط نفخ الحوق

4819 — Tyre inflation
Gonflement de pneus
نفخ الاحواق (أطر العجلات)

4820 — Tyre inflator
Gonfleur pour pneus
منفاخ الأحواق

4821 — Tyre inner tube or tyre tube
Chambre à air
حوق داخلى
او اطار داخلى

4822 — Tyre iron or tyre lever
Levier démonte-pneu
منك الأحواق أو عتلة فك الاطر

4823 — Tyre pressure
Pression de pneu
ضغط الحوق (ضغط هوائه)

4824 — Tyre-pump
Pompe de gonflage (pour pneus)
مضخة نفخ (أطر العجلات أو الأحواق)

4825 — Tyre rim
Jante
حتـــار

4826 — Tyre size
Dimension de pneu
مقاس الحوق

4827 — Tyre slippage
Glissement de pneu
انزلاق أو تزحلق الحوق

4828 — Tyres (Twin...)
Pneus jumelés
أحواق مزاوجة أو متاءمة
اطر مزدوجة

4829 — Tyre tread
Bande de roulement
نعل الحوق

4830 — Tyre valve
Valve de chambre à air
صمام الحوق الداخلي
(صمام نفخ الاطار)

4831 — Tyre wear
Usure de pneus
تآكل الأحواق
تآكل الاطر

U

4632 — U bolt
Boulon en U
مسمار نوني
(محزقة — أو مسمار — على شكل U)

4833 — U iron
Fer en U
تضيب حديد نوني
(تضيب حديد على شكل U)

4834 — Ultimate bending strength
Résistance à la rupture par flexion
مقاومة الثني القصوى

4835 — Ultimate crushing strength
Résistance à la rupture par compression
مقاومة الهصر القصوى

4836 — Ultimate load
Charge limite
الحمل الأقصى — الحمل النهائي

4837 — Ultimate shearing strength
Résistance limite au cisaillement
مقاومة القصّ القصوى

4838 — Ultimate strength
Résistance extrême
المقاومة النهائية

4839 — Ultimate stress
Tension de rupture
(Charge de rupture)
الإجهاد الأقصى

4840 — Ultimate tensile strength
Charge limite de rupture ; Résistance extrême à la rupture
مقاومة الشد القصوى

4841 — Unbolt (To...)
Déboulonner ; dévisser
حلّ محزقة (مسماراً) — فكّ (برغياً او لولباً)

4842 — Unclamping
Débloquage
فكّ — إطلاق — إرخاء

4843 — Unclamp (To...)
Débloquer
فكّ أو أطلق او ارخى

4844 — Unclinch, or unclench (To...)
Desserrer
ارخى — حلّ

4845 — Uncouple (To...)
Débrayer ; déboîter (des tuyaux) ; désaccoupler (des roues) ; débrancher
فصل — فكّ التقارن — قطع الاتصال .

4846 — Underframe
Châssis (d'une voiture ; d'un wagon)
هيكل (سيارة او عربة قطار)

4847 — Under-inflation
Gonflage insuffisant
نفخ غير كافٍ — نفخ ناقص

4848 — Underslung
Surbaissé (ou sous l'essieu)
معلق من أسفل — سفلي التعليق
(معلق تحت الجزع)

4849 — Underslung car — سيارة منخفضة الهيكل
Voiture à châssis surbaissé

4850 — Underslung crane — مرناع معلق
Grue suspendue

4851 — Undestructure — اسيسة
Infrastructure

4852 — Undulating ground
Terrain ondulé, accidenté, vallonné
ارض متموجة — ارض ذات وهاد

4853 — Ungear (V. t. + i)
Débrayer
فصل المسننات — إنفصلت المسننات

4854 — Uniaxial — وحيد المحور
Uniaxe

4355 — Unidirectional — وحيد الاتجاه
Unidirectionnel

4856 — Uniform acceleration — تسارع منتظم
Accélération uniforme

4357 — Uniformly accelerated motion
Mouvement uniformément accéléré
حركة منتظمة التسارع (او العجلة)

4358 — Uniformly accelerated velocity
Vitesse uniformément accélérée
سرعة منتظمة التصاعد

4859 — Uniformly retarded motion
Mouvement uniformément retardé
حركة منتظمة التقاصر

4860 — Uniformly varying motion
Mouvement uniformément varié
حركة منتظمة التغير

4861 — Uniform velocity — سرعة منتظمة
Vitesse uniforme

4862 — Union — وصل — وصلة — جلبة
Raccord ; Joint — manchon

4863 — Union nut
Ecrou d'assemblage
صمولة وصل — صمولة وصيلة
حزقة الجمع — حزقة الوصل — حزقة الربط

4864 — Union screw — لولب وصل
Tendeur à vis

4865 — Union tee — وصلة تائية (بشكل T)
Raccord en T

4866 — Unit (maintenance...) — مصلحة الصيانة
Service de l'entretien — وحدة الصيانة

4867 — Unit of acceleration — وحدة تسارع
Unité d'accélération

4868 — Unit of quantity
Unité de quantité
وحدة الكمية — كمية وحدية عيارية

4869 — Unit of stress — وحدة الاجهاد
Unité de charge

4870 — Unit of velocity — وحدة سرعة
Unité de vitesse

4871 — Universal cadran coupling
Coupleur de cadran
موصل او مقرن منفصل متحول عام الحركة (تارنة كردان عامة الحركة — تارنةكردان جامعة الحركة)

4872 — Universal controller — مفتاح تحكم عام
Appareil de commande universelle

4873 — Universal gauge — محدد قياس عام
Gabarit universel

4874 — Universal joint (or coupling)
Joint universel
وصلة او تارنة عامة الحركة (او جامعة الحركة)

4875 — Universal joint drive
Transmission à cadran
ادارة بالوصلة جامعة الحركة

4876 — Universal spanner — مفتاح ربط عام
Clé universelle

4877 — Unjamming — ازالة العائق او المانع
Déblocage

4878 — Unperceivable flaw
(خلل لايمكن استبيانه)
Défectuosité imperceptible
خلل خفي او غير مدرك

4879 — Unscrew — حل — فك (لولباً او برغياً)
Dévisser

4880 — Unseating of valve
Décollage de soupape
انفكاك او تفكك الصمام (انتلاعه او تقلعه)

4881 — Unsoldering نك اللحـــام
Dessoudure

4882 — Unsprung
Sans ressorts — Non-suspendu
لا نابضـــيّ (غير مخمد الاهتزاز بالنوابض)

4883 — Unsprung mass
Masse non-suspendue
كتلة لا نابضيّة (غير مخمّدة الاهتزاز بالنوابض)

4884 — Unstable equilibrium توازن متقلقل
Equilibre instable إتزان غير مُسْتَقِر

4885 — Updraught carburettor
Carburateur vertical
مفحّم صاعِد السحب او عمودي السحب

4886 — Upper crank-case
Carter supérieur
كارتِر علوي (حوض اعلى)

4887 — Upper dead centre
Point mort haut
نقطة العطالة العليا — أعلى الشوط

4888 — Upper race مدرجة كريات علوية
Couronne supérieure

4889 — Upright engine
Machine verticale (ou moteur vertical)
آلة عمودية او راسية — محرك عمودي — محـرك شاقولىّ (قائم)

4890 — Upright shaft جذع ادارة عمودي
Arbre de transmission vertical
عمود ادارة قائم او راســـي

4891 — Upward stroke شوط صاعِد او مُتصاعِد
Course ascendante

4892 — Use استعمال — استخدام — مزاولة
Emploi

4893 — Useful power القدرة المفيدة او النافعة
Puissance utile

4894 — Useful work الشغل النافع او المفيد
Travail utile

V

4895 — Vacuum brake
Frein à vide
مِكْبح هوائي (مكبح يعمل بالتفريغ الهوائى)

4896 — Vacuum chamber حجرة تفريغ
Chambre à vide

4897 — Vacuum control تَحَكّم بالتفريغ الهوائي
Commande à dépression

4898 — Vacuum feed
Alimentation par le vide (d'une pompe à essence)
تغذية بالتفريغ — تغذية بخفض الضغط

4899 — Vacuum gauge
Vacuomètre
مقياس التفريغ — مقياس الفراغ

4900 — Vacuum indicator
Indicateur de vide
مُبيِّن (درجة) التفريغ — دليل الفراغ

4901 — Vacuum leak detectors
Détecteur de fuite par le vide
مِكْشاف تَسَرُّب التفريغ

4902 — Vacuum line خط التفريغ — خط الخِواء
Conduite d'air en dépression

4903 — Vacuum proof
Etanche à vide
صامِد للتفريغ — سَدُود للفراغ

4904 — Vacuum pump مضخة تفريغ الهواء
Pompe à vide

4905 — Vacuum pump (Rotary...)
Pompe à vide rotative
مضخة تفريغ هواء دوّارة

4906 — Vacuum tank
Exhausteur
مُصَرِّف — مضخة تصريف (خزان تفريغ)

4907 — Vacuum ventilator مهواة جاذبة
Ventilateur aspirant (جهاز تهوية بالتفريغ)

4908 — Valve صمـــام
Soupape

4909 — Valve actuating mechanism
Mécanisme de commande de soupapes
آلية تشغيل الصمامات

4910 — Valve adjustment — ضَبْط الصمام
Réglage de soupape

4911 — Valve (admission...)
Soupape d'admission
صمام الإدخال او الدخول

4912 — Valve bonnet
Chapeau de soupape
تلنسوة الصمام — غطاء الصمام

4913 — Valve box (or valve cage)
Boîte à soupape
علبة الصمام

4914 — Valve (butterfly...)
Soupape à papillon
صمام مُجَنَّح (صمام خانق ذو قرص)

4915 — Valve cage
(Valve box : راجع)

4916 — Valve cap — كُمَّة الصمام
Capuchon de valve

4917 — Valve casing — علبة الصمام المنزلق
Boîte à tiroir

4918 — Valve chest — علبة الصمامات
Boîte à soupapes

4919 — Valve clearance (or valve play)
Jeu de soupape
تخلخل الصمام
خلـوص الصمام

4920 — Valve cock — محبس صمام
Robinet de soupape

4921 — Valve control — ضبط الصمامات
Réglage de soupape

4922 — Valve (control...) — صمام تَحكُّم
Soupape de commande

4923 — Valve cover
وقاء الصمام — حاجب الصمام
Cache-soupape (غطاء الصمام)

4924 — Valve (cup...) — صمام نصف كروي
Soupape hémisphérique

4925 — Valve cup — حويض الصمام
Cuvette de soupape — تجويف الصمام

4926 — Valved — ذو صمام (أو صمامات)
A valve (s) ; à soupape (s)

4927 — Valve diagram
Diagramme de distribution
مخطط بيانـي لحركة الصمامات

4928 — Valve diameter — قطـر الصمام
Diamètre de soupape

4929 — Valve (diaphragm...)
Soupape à diaphragme
صمام سجيفي (ذو سجيف او سجاف)

4930 — Valve (discharge...) — صمام تصريف
Clapet de refoulement

4931 — Valve (double-ported...)
Tiroir à double orifice — (صمام ببـابين)
صمام مزدوج المَدْخل

4932 — Valve (equalizing...) — صمام توازن
Soupape d'équilibre — صمام مـوازنـة

4933 — Valve (exhaust...) — صمام انفلات
Soupape d'échappement ; soupape d'évacuation — صمام العادم — صمام تفريغ

4934 — Valve (expansion...) — صمام التمدد
Soupape de détente

4935 — Valve face — وجه الصمام المنزلق
Plaque flottante du tiroir
barrette du tiroir

4936 — Valve flap — لسان الصمام — دسام الصمام
Clapet de soupape

4937 — Valve gear
Mécanisme de distribution par soupapes
توزيع بالصمامات — جهاز التوزيع بالصمامات

4938 — Valve (globe...) — صمام كرويّ
Soupape d'arrêt à boulet ; soupape sphérique

4939 — Valve grinding
Rectification de soupape (par affûtage — Rodage de soupape
تجليخ الصمام — صَقْل او تَنْعيم الصمام

4940 — Valve guard وقاء الصمام (مصد السّدادة)
Butoir d'un clapet

4941 — Valve guide
(Valve spindle (انظـــر :

4942 — Valve (inlet...) صمام الادخال
Soupape d'admission (ou d'aspiration)
او صمام الدخول (او السحب)

4943 — Valve (intake...) صمام السحـــب
Soupape d'aspiration

4944 — Valve lag تخلف الصمام
Retard à l'ouverture et à la fermeture des soupapes

4945 — Valve lead سبق الصمام
Avance de tiroir

4946 — Valveless
Sans soupape (moteur)
(محرك) بدون صمام — لا صمامي

4947 — Valve lever عتلة التوزيع
Levier de distribution (tringle donnant le mouvement au tiroir) ذراع الصمام

4948 — Valve lifter
Poussoir de soupape ; lève-soupape
دافعة الصمام — كباس الصمام
رافعة الصمام

4949 — Valve needle إبرة صمام
Aiguille de soupape

4950 — Valve (needle...) صمام ذو إبرة
Soupape ; valve. à aiguille

4951 — Valve (non-return...) صمام لا رجعـــي
Soupape de non-retour

4952 — Valve (outlet...) صمام الدفـــع
Soupape de refoulement, d'émission (de sortie) (صمام الخروج)

4953 — Valve overlap تراكب الصمامات
Chevauchement des soupapes

4954 — Valve play
(Valve clearance (راجع :

4955 — Valve plug سداد الصمام
Bouchon de valve

4956 — Valve (poppet...)
Soupape soulevante
صمام قفّاز — صمام رافع

4957 — Valve port فتحـــة الصمام
Orifice de soupape

4958 — Valve rod ساق الصمام
Tige de soupape

4959 — Valve (rotary...)
Tiroir rotatif
صمام دوّار (او دورانـــي)

4960 — Valve (safety...) صمام أمان
Soupape de sûreté

4961 — Valve seat (or seating) مقرّ الصمام
Siège de soupape متعـــد الصـــمام

4962 — Valve seat insert
Siège de soupape rapporté
حلقة متعد او مقر الصمام المبيتة

4963 — Valve setting ضبط (تشغيل) الصمام
Régulation

4964 — Valve-shaped صمامى الشكل
Valviforme

4965 — Valve shutter مغلق الصمام
Vanne de soupape

4966 — Valve (shutter...) صمام إقفال
Soupape d'arrêt

4967 — Valve (slide...) صمام منزلق
Tiroir

4968 — Valve spindle (or stem)
Tige de soupape ; guide de tiroir ou de soupape
ساق الصمام — جذع الصمام — دليل الصمام

4969 — Valve spring نابض الصمام
Ressort de soupape

4970 — Valve stem
(Valve spindle (راجع :

4971 — Valve tappet غمازة الصمام
Taquet de soupape

4972 — Valve timing ضبط الصمامات
Réglage des soupapes (توقيت الصمامات)

4973 — Valve travel
Course du tiroir
شوط الصمام — مدى تحرك الصمام

4974 — Valve (venting...) or vent valve
Soupape de ventilation (d'aération)
صمام التهويـــة

4975 — Vane pump
Pompe à ailettes
مضخة ذات أرياش

4976 — Vapour (or vapor)
Vapeur
بخـــار

4977 — Vapour cycle
Cycle de vapeur
دور (ة) البخار

4978 — Vapour lock
Tampon de vapeur ; désamorçage par vaporisation
دسام بخاري — عائق بخاري

4979 — Variable speed (or velocity)
Vitesse variable
سرعـــة متغيرة (قابلة للتغير)

4980 — Variable peed drive
Transmission à vitesse variable
إدارة متغيرة السرعـــة

4981 — Variable speed motor
Moteur à vitesse variable
محرّك متغيـــر السرعـــة

4982 — V cylinder block
Bloc moteur en V
مجموعة اسطوانات محرك زاوية
(مجموعة اسطوانات محرك مَرَتّبة على شكل V)

4983 — Vehicle
Véhicule
مَـــرْكَبـــة

4984 — Vehicle (motor...)
Véhicule à moteur
مَرْكَبـــة بمحرك (سيارة)

4985 — V eight engine
Moteur à huit cylindres en V
محرك زاويّ ثمانـــيّ الاسطوانات
(محرك ذو ثمان اسطوانات مرتبة على شكل V)

4986 — Velocity
Vitesse
ســـرعـــة

4987 — Velocity (angular...)
Vitesse angulaire
ســـرعـــة زاويّـــة

4988 — Velocity (average...)
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة — متوسط أو مُعدّل السرعة

4989 — Velocity (initial...)
سرعة الانطلاق — السرعة الانطلاقية
Vitesse initiale
(السرعة الابتدائية)

4990 — Velocity ratio (of a machine)
Rapport de vitesse (d'une machine)
النسبة السرعية (لآلة)

4991 — Velocity (relative...)
Vitesse relative
السرعـــة النسبيـــة

4992 — Velocity (terminal...)
Vitesse limite
السرعـــة النهائية

4993 — Velocity (uniform...)
Vitesse uniforme
سرعة منتظمة — سرعة رتيبة

4994 — Ventilating duct
Conduit d'aération
مسلك تهويـــة

4995 — Ventilation
Ventilation
تهويـــة — تجديد الهواء

4996 — Ventilation regulator
Régulateur d'aérage
مُنَظّـــم التهويـــة

4997 — Venturi
مقياس الصبيب — مقياس التدفق (الـــهـــوائى أو السائلى — وهو اسم مخترعه) Venturi

4998 — Vent valve
(راجع : Valve ; venting)

4999 — Vernier
Vernier
وَرْنيّـــة

5000 — Vernier calipers
Jauge micrométrique
مقياس مبنالـــى
(قدمة فكية ذات وَرْنيّة)

5001 — Vertical
Vertical
راسي — عمودي — شاقولي

5002 — Vertical boiler
Chaudière verticale
مِرْجَل عمودي (غلاية راسية)

5003 — Vertical carburettor مُفحّم عمودي
Carburateur vertical
(مُكَرْبن ذو سحب صاعد)

5004 — Vertical component مُرَكَّبة عمودية
Composante verticale

5005 — Vertical engine
Moteur vertical
مُحرِّك قائم — محرك عمودي الاسطوانات

5006 — Vertical shaft مَدار عمودي
Arbre de transmission verticale
عمود إدارة رأسي

5007 — V four engine
Moteur quatre cylindres en V
محرِّك زاويّ رباعيّ الاسطوانات
(محرك ذو أربع أسطوانات مرتبة على شكل V)

5008 — Vibrating conveyor نَقّالة آلية اهتزازية
Convoyeur à secousses (ناقل اهتزازي)

5009 — Vibration اهتزاز
Vibration

5010 — Vibration absorber (or damper)
Amortisseur de vibrations
مُخمِّد الاهتزاز — مُخمِّد الارتجاج

5011 — Vibration of an engine اهتزاز مُحرِّك
Vibration d'un moteur

5012 — Vibration test
Essai de vibration ; épreuve de Vibration
تجربة الاهتزاز — اختبار الاهتزاز

5013 — Vibratory اهتزازي
Vibratoire

5014 — Vibratory motion حركة اهتزازية
Mouvement vibratoire

5015 — Vibrograph مُسجِّل الاهتزاز
Vibrographe مرسمة الاهتزاز

5016 — Vibrometer مِهزاز
Vibromètre مقياس الاهتزاز

5017 — Vice (or vise) مِلْزَمة
Etau

5018 — Vice (bench...)
Etau d'établi
ملزمة نضدية (ملزمة منضدة عمل).

5019 — Vice clamps لقمتا الملزمة
Mordaches d'étau

5020 — Vice (hand...) ملزمة يدوية
Etau à main

5021 — Vice jaws فَكّا الملزمة
Mâchoires d'étau

5022 — Vice (pipe...) ملزمة أنبوبية
Etau à tubes ملزمة مواسير

5023 — Vice (swivel...) ملزمة دوارة
Etau pivotant

5024 — Virtual velocity سرعة تقديرية
Vitesse virtuelle

5025 — Viscosimeter مِلزاج
Viscosimètre (مقياس اللزوجة)

5026 — Viscosity لُزوجة
Vscosité

5027 — Viscous lubrication
Lubrification visqueuse
تشحيم لَزِج — تزييت لزج

5028 — Volatile oil زيت طيّار — زيت متبخِّر
Huile volatile

5029 — Volute حلزون
Volute ; en volute (en spirale) حلزوني

5030 — Volute casing غِلاف حلزوني
Huche en spirale

5031 — Volute (Double section...)
Pompe à aspiration double
مِضَخّة مُزدوِجة الجَذب

5032 — Volute gear
Engrenage hélicoïdal
مُسنَّنة حلزونية — ترس حلزوني

5033 — Volute pump مِضَخّة لولبية
Pompe spirale

5034 — Volute spring نابض حلزوني أو لولبي
Ressort en volute

5035 — Vortex	دردور — دوّامة
Tourbillon

5036 — Vortex chamber
Chambre de tourbillon
حجرة الدفق الدوّامي (فى مضخة الطرد المركزي)

5037 — Vortex movement	حركة إعصارية
Mouvement tourbillonnaire

5038 — V shaped	زاويّ الشكل
(En forme de V	على شكل V)

5039 — V thread	سِنّ مخروطية على شكل V
Filet triangulaire

5040 — V twin engine
Moteur à deux cylindres en V
محرك ثنائي (أو مزدوج) الاسطوانة زاوي

5041 — Vulcanization	كبرتة المطاط (نلكنة)
Vulcanisation

5042 — Vulcanize a tyre (or tire)	كَبْرَتَ خَوْتاً
Vulcaniser un pneu
(كبرت إطاراً من المطاط)

W

5043 — Webbling disc (or Wobbling)
قرص مهتز (غير متزن)
Disque branlant
(Wobble	قرص متراوح — (انظر :

5044 — Wadding	حَشْو — حَشْوة
Bourrage ; rembourrage ; bourre

5045 — Wagon or weggon
Wagon ; charrette, chariot ; voiture; camion	عربة — مركبة — شاحنة

5046 — Wagon (tank...)	شاحنة صهريج
Camion-citerne

5047 — Walking crane	مِرْفاع متحرك
Grue mobile

5048 — Warning device	جهاز إنذار
Dispositif d'alarme	نبيطة إنذار

5049 — Warning lamp	مصباح إشعار
Lampe de signalisation — Lampe témoin

5050 — Warning signal	إشارة إنْذار
Signal d'alarme

5051 — Warped
Voilé (roue voilée) ; faussée ; fléchi (essieu)
مُعْوَجّ — مُلْتوٍ — مُشَوَّه — مُحرَّف

5052 — Warping	اعوجاج — تشوُّه
Voilure ou (voile d'une roue) déformation ; flexion
تعوُّج — إنفتال — إلتواء — تَحَرُّف

5053 — Warping of the wheels
Voile des roues (ou voilure)
اعوجاج الدواليب او العجلات

5054 — Washer	حلقة — فلكة
Rondelle

5055 — Washer (balancing...)	حلقة موازنة
Rondelle d'équilibrage

5056 — Washer (body...)	حلقة كتيفة المحور
Rondelle d'épaulement d'essieu

5057 — Washer (coil...)	فلكة لولبية او حلزونية
Rondelle en spirale

5058 — Washer cutter	مقطع حلقات
Coupe-rondelles

5059 — Washer (drag...)
Rondelle à crochet
حلقة سحب — حلقة خطافية

5060 — Washer (fibre...)	فلكة ليفية
Rondelle de fibre

5061 — Washer (Grover...) or split washer
حلقة مسقوقة
Rondelle Grover
(حلقة جروفر أو غروفر)

5062 — Washer (leaden...)
Rondelle de plomb
حلقة رصاصية — حلقة من الرصاص

5063 — Washer (leather...)	فلكة جلدية
Rondelle de cuir

5064 — Washer (lock...)
Rondelle-frein
فلكة إحكام — حلقة زنق

5065 — Washer (metal...) حلقة فلزية أو معدنية
Rondelle métallique

5066 — Washer (packing...) حلقة حشو
Bague de presse-étoupe

5067 — Washer (rubber...) فلكة من المطاط
Rondelle en caoutchouc

5068 — Washer seat مَقعد الحلقة
Portée de rondelle

5069 — Washer (spacing...) حلقة مُباعِدة
Bague d'écartement

5070 — Washer (spherical seat...)
Rondelle à portée sphérique
حلقة بمقعد كروي

5071 — Washer (split...)
(Washer, grover : راجـع)

5072 — Washer (spring...) فلكة نابضية
Rondelle à ressort

5073 — Washer (thrust...) حلقة دفعية
Rondelle de butée

5074 — Wastage
Déperdition
خَسارة — ضَياع — فُقدان — تَسَرُّب

5075 — Waste heat boiler
Chaudière de récupération des chaleurs perdues
مِرْجَل يُسخِّن بالحرارة المهدورة

5076 — Water brake مِكْبح مائي
Frein hydraulique

5077 — Water-cooled مُبرِّد الماء
Refroidi par l'eau

5078 — Water-cooled engine محرِّك مبرد بالماء
Moteur à refroidissement par le'au

5079 — Water cooling التبريد بالماء
Refroidissement par eau

5080 — Water cooling system جهاز تبريد بالماء
Système de refroidissement par eau

5081 — Water crane
Grue hydraulique
مِرْفاع مائي (مرفاع هيدرولي)

5082 — Water cushion وِسادة مائية
Matelas d'eau

5083 — Water drive إدارة بالماء — دَفْع بالماء
Commande hydraulique

5084 — Water drum المُجمِّع السفلي للمِرْجل
Collecteur infrieur (de la chaudière)

5085 — Water elevator
Elévateur hydraudique
مصعد مائي (أو هيدرولي)

5086 — Water gauge (or water glass) دليل
Indicateur de niveau d'eau
دليل مستوى الماء (فى خزان او مرجل)

5087 — Water glass
(انظر ماتبله)

5088 — Water heater مُسخِّن ماء — سَخَّانة ماء
Chaufte-eau

5089 — Water heating التسخين بالماء
Chauffage par eau

5090 — Water inlet مَدْخَل الماء
Orifice d'introduction d'eau

5091 — Water inlet of radiator
Tubulure d'entrée d'eau du radiateur
مدخل انبوبي للماء فى المِبْراد

5092 — Water jacket دِثار مائي
Chemise d'eau

5093 — Water level مستوى الماء — منسوب الماء
Niveau d'eau

5094 — Water level alarm نذير مستوى الماء
Avertisseur de niveau d'eau

5095 — Water level indicator
(Water gauge : راجـع)

5096 — Water outlet مَخْرج الماء
Sortie de l'eau

5097 — Water outlet of radiator
Tubulure de sortie d'eau au radiateur
مَخْرج الماء فى المِبْراد

5098 — Water pipe انبوب الماء
Tuyau d'eau

5099 — Water power القوة
Force hydraulique أو القدرة المائية

5100 — Waterproof
Imperméable
كَتيم (مُطلي بالمطاط — مَنيع على الماء)

5101 — Water-pump — مِضَخة ماء — مِضَخّة مائية
Pompe à eau

5102 — Water softener
Adoucisseur d'eau
جهاز تيسير (إزالة عُسْر) الماء

5103 — Water softening
Adoucissement d'eau
تيسير الماء (إزالة عسرة)

5104 — Water supply — إمداد بالماء — توزيع الماء
Alimentation en eau ; distribution d'eau

5105 — Watertight — مَسيك — سَدُود للماء
Etanche

5106 — Water trap
Sécheur de vapeur
مِصْيَدة الماء (من البخار) — مِنْشَفة البخار

5107 — Water turbine — عَنَفَة مائية
Turbine hydraulique

5108 — Water vapour — بُخار الماء
Vapeur d'eau

5109 — Water wall (of a boiler) — حاجز مائي
Ecran d'eau

5110 — Weak mixture — مزيج ضئيل (مزيج فقير)
Mélange faible

5111 — Wear — تآكـل — تَلَف — إتلاف — بلى
Usure

5112 — Wedge
Coin ; cale ; clavette.
إسْفين — سك — شكة — لُسَيْن — دسار — موشور وتد — سند

5113 — Wedge (friction) gearing
Engrenage cunéiforme (à friction)
تروس (احتكاك) مخددة

5114 — Wedging — تَسْفين — توتيد
Coinçage ; calage ; clavetage
تسنين — تثبيت (أو فلق) بأسفين

5115 — Weigh shaft — عمود إدارة عاكس
Barre de relevage

5115 — Weighted safety valve — صمام أمان مثقل
Soupape de sûreté chargée

5116 — Weight-power ratio
Rapport poids/puissance
نسبة الوزن الى القدرة

5117 — Weld — لِحَام — لَحْم
Soudure

5118 — Weldable — قابل للحام (أو للالتحام)
Soudable

5119 — Weldability — قابلية اللحام (أو الالتحام)
Soudabilité

5120 — Welded — مُلْحـوم
Soudé

5121 — Welded frame — هَيْكل مَلْحوم
Châssis soudé

5122 — Welded joint — وَصْلة لحام — وصلة ملحومة
Joint de soudure

5123 — Welder — لِحـام
Soudeur

5124 — Welding — لِحام — لَحْم
Soudage

5125 — Welding apparatus — مِلْحَم — جهاز لحام
Appareil à souder

5126 — Welding arc — قوس لحام (كهربائي)
Arc à souder

5127 — Welding (arc...) — لحام قوسي
Soudure à l'arc

5128 — Welding blowpipe — حِمْلاج لحام
Chalumeau soudeur

5129 — Welding (flush...) — لِحَام متساطح
Soudure erasée

5130 — Welding machine — آلة لحام
Machine à souder

5131 — Wet sump — حوض مجمع للزيت
Carter à bain d'huile

5132 — Wheel — عَجَلة — دولاب — مِقْود
Roue ; volant

5133 — Wheel alignment
Parallélisme des roues
Axe d'une roue ; essieu
موازاة او توازي العجلات

5134 — Wheel (Axle pin of a...)
Axe d'une roue ; essieu
مِحْوَر العجلة ـ جَزْع

5135 — Wheel (Back or rear...) عجلة خَلفيّة
Roue arrière

5136 — Wheel base
Empattement ; distance entre les deux essieux
قاعدة الدواليب (المسافة بين جزعي العجلتين الأماميتين والخلفيتين)

5137 — Wheel (bevel gear) مُسنَّن مخروطي
Pignon conique

5138 — Wheel brace مفتاح عجلات
Clef pour roues
شكّال العجلات ـ مِلْفاف العجلات

5139 — Wheel brake مِكبَح الدولاب
Frein sur roue

5140 — Wheel (brake...) دولاب او عجلة المكبح
Poulie de frein

5141 — Wheel cap طاسة الدولاب
Chapeau de roue

5242 — Wheel chains (Antiskid chains)
Chaines antidérapantes
سلاسل مانعة الانزلاق
(سلاسل لف الدواليب لمنع الانزلاق)

5143 — Wheel (cog ..)
Roue dentée
عجلة مسنّنة ـ دولاب مسنن

5144 — Wheel (detachable...)
Roue démontable
عجلة قابلة للفكّ ـ عجلة قابلة للفصل

5145 — Wheel (disc...)
Roue à disque ; roue pleine
دولاب قرصي ـ عجلة قرصية
عجلة مُصْمَتة

5146 — Wheel (double helical...)
Roue à chevrons
تروس مزدوجة اللولبة

5147 — Wheel dresser
منقية عجلة الشحذ او التجليخ
Décrasse-meule مسواة عجلة التجليخ

5148 — Wheel dressing
Décrassement ou décrassage de meule
تنقية عجلة التجليخ او تسويتها

5149 — Wheel (drving...)
Roue motrice
عجلة قيادة ـ تُرْس إدارة

5150 — Wheel (fast...)
Roue calée (fixe)
عجلة ثابتة ـ دولاب ثابت

5151 — Wheel felly (or felloe)
or Wheel rim
Jante de roue
جِتار (الاطار الخارجى للعجلة)

5152 — Wheel flange
Flasque de roue ; rebord de roue
جنبة العجلة ـ حاشية العجلة
شَفّة الدولاب

5153 — Wheel (fly..)
Volant (régulateur de vitesse)
حَذّافة ـ دولاب تنظيم السرعة

5154 — Wheel (Friction...) دولاب الدلك
Roue de friction ; roue à frottement

5155 — Wheel (Front...) عجلة امامية
Roue avant

5156 — Wheel gauge
Gabarit à bandages
مقياس السطح المحيطي للعجلات

5157 — Wheel (Guide...) عجلة التوجية او موجهة
Roue directrice

5158 — Wheel hub قُبّ العجلة
Moyeu de roue صرة الدولاب

5159 — Wheel hub cap تلنسوة قُبّ العجلة
Chapeau de moyeu de roue
غطاء صرّة العجلة

5160 — Wheel (Intermédiaire...)
Roue intermédiaire
عجلة وسيطة او متوسطة

5161 — Wheel jack رافعة الدولاب
Lève-roue

5162 — Wheel (planet...)
مسنن تابع — ترس تابع
Pignon satellite
(دولاب مسنن كوكب الدوران)

5163 — Wheel (Rear...)
(Wheel, back : راجــع)

5164 — Wheel rim
(Wheel felly : راجــع)

5165 — Wheel (spare...)
Roue de secours
دولاب أحتياطى — دولاب التبديل
دولاب الغيار

5166 — Wheel spoke شُعَاع الدولاب
Rayon de roue (ج برامق) برمق الدولاب

5167 — Wheel (sprocket...)
Roue à cames ; à réas ; pignon de chaîne
عجلة مسنّنة — مسنّن سلسلة

5168 — Wheel (steering...)
Volant (de direction)
مِقْود (دولاب التوجيه او القيادة)

5169 — Wheel (sun...) مسنّن شمسي
Pignon planétaire
أو ترس شمسي (تدور حوله تروس اخرى)
(Wheel, planet : راجــع)

5170 — Wheel tire (or tyre حَوْق عجلة
Pneu d'une ; Bandage de roue
إطار الدولاب

5171 — Wheel (To check the... alignment)
Vérifier le parallélisme des roues
فَحَصَ أو حقّق توازي المجلات

5172 — Wheel (toothed...) دولاب مسنن
Roue dentée

5173 — Wheel track
Ornière ; trace de roues ; Largeur de voie
أُخْدود — اثر المجلات — المسافة بين المجلات

5174 — Wheel-train مجموعة عجلات
Train de roues

5175 — Wheel wabble (or Wabble)
Branlement des roues ; Shimmy
إهتزاز أو تَذَبْذُب
أو تمايل الدواليب (الأمامية) — تراوح الدواليب
(Wabbling disc : راجــع)

5176 — Wheelwork مجموع الدواليب (فى آلة)
Rouage

5177 — Wheel wrench مِفَكّ عجلات
Démonte-roues

5178 — Width between the wheels
Ecartement des roues
الاتّساع بين المجلات

5179 — Width (gap...)
Ecartement des électrodes (bougie)
تباعد لإحبى أو مسري (شمعة الاشعال)
(المسافة بين إلكترودَيْ شَمْعة الاشعال)

5180 — wild petrol
Essence très volatile
بنزين جامح — بنزين سريع التطاير

5181 — Winch مِلفاف — خنزيرة
Treuil

5182 — Winch مدوَّرة (أداة تدوير الآلة)
Manivelle

5183 — Wind brace إعصــار
Hauban

5184 — Wind engine محرّك ريحى أو هوائي
Moteur à vent ; moteur éolien ; aéromoteur

5185 — Winding drum دارة لَفّ
Tambour d'enroulement

5186 — Winding-engine آلة استخلاص — آلة تلع
Machine ou moteur d'extraction

5187 — Winding gear of a lift
Treuil d'un ascenseur
ملفاف او خنزيرة مِصْعد

5188 — Winding pitch
Pas d'enroulement
الخطوة بَيْن اللفائف — خُطوة اللف (كهرباء)

5189 — Wind screen (or shield)
Pare-brise
دَرّاءة ــ واقية الريح ــ حاجب الريح

5190 — Wind screen wiper
Essuie - glace
مسّاحة الزجاج ــ مِمْسَحة الزجاج

5191 — Windshield
(Wind screen : راجــع)

5192 — Windshield cleaner
(Wind screen wiper : راجــع)

5193 — Wind vane
Girouette
أجولــي
دوّارة الريح او الهواء

5194 — Wing-bolt
Boulon à oreilles
مِحْزقة مُجَنّحة
مسمار لولبي مُجَنّح

5195 — Wing lamp
Feu de stationnement
ضَوْء الوُقوف

5196 — Wing nut
Ecrou à oreilles
صمولة مُجَنّحة ــ حلزونة مجنحة

5197 — Wing pump
Pompe à ailettes
مِضَخّة مُرَيّشة
مضخة ذات رياش (او ارياش)

5198 — Wiper
Came ; frotteur ; racleur
حَدَبة (كامة) ــ مِمْسحة

5199 — Wiper (ignition...)
Came d'allumage
حَدَبة (او كامة) الاشعال

5200 — Wiper lubrication
Graissage par frotteur
تشحيم او تزييت بالمِمْسحة

5201 — Wipper wheel
Roue à cames
دولاب الحدبات ــ دولاب الكامات

5202 — Wire
(Wind screen wiper : راجــع)

5203 — Wire
Fil métallique
سِلْــك

5204 — Wire (Aerial...)
Antenne ; Fil (ou câble) d'antenne
هوائي ــ سلك الهوائي

5205 — Wire brush
Brosse en fil métallique ; Etrille en fil métallique
فرشاة سِلكية ــ محسة سلكية
أو فِرْجَون سلكي

5206 — Wire drawing
Tréfilage (d'u métal)
قَلْد (تحويل فلز الى أسلاك)

5207 — Wire drawing plant
Tréfilerie
مَقْلَدة (معمل تُقلَّد فيه الفلزات اي تُحوَّل الى اسلاك)

5208 — Wire-draw (To...)
Tréfiler ; fileter (un métal)
قَلَد (رقق فلزّاً وحوّله الى أسلاك)

5209 — Wire gauge
Jauge à fil
مُحدِّد قياس الأسلاك

5210 — Wire mesh
Treillis métallique
شبكة سلكية
نسيج فلزي او معدني ــ شبيكية السلك

5211 — Wire rope
Câble métallique
حَبْل فلزي
حبل سلكي

5212 — Wobble drill
Mèche à talon
مِثْقب تراوحي

5213 — Wobble plate
Plateau oscillant ou basculant
قُرْص متراوح

5214 — Wobble pump
Pompe à plateau oscillant
مِضَخّة تراوحية

5215 — Wobbler shaft
Arbre à cames
عمود حَدَبات متراوح

5216 — Wobble (To...)
Vaciller ; ballotter ; zigzaguer ; branler; osciller
تَرَنّح ــ تَمايَل ــ إرتَجّ ــ إهتزّ ــ تَعرّج ــ تَرَاوَح

5217 — Wobbling
Vacillant ; branlant ; oscillant
مُتَرَنّح ــ متمايل ــ مُرْتَجّ ــ مُهْتَزّ ــ متراوح

5218 — Wobbling wheel
Roue dévoyée
عجلة متروّاحة (تائهة)

5219 — Wood-screw
Vis à bois
بُرْغي للخشب

5220 — Wood vise clamps
Mordaches en bois
ماسكات
او لقم خشبية للمِلْزمة

5221 — Work piece
Pièce d'usinage
قطعة صنع — قطعة صنعية

5222 — Working barrel
Corps ou cylindre (d'une pompe)
أسطوانة (مضخة)

5223 — Working drawing
Epure
رسم تشغيلي (أو دليلي)

5224 — Working gear
Organes de manœuvre
اجهزة التشّغيل (أو الشغل)

5225 — Working house (or place) or Workshop
Atelier
مَشْغل — مَعْمل

5226 — Working life (of a machine)
Vie utile (d'une machine) ; Durée de fonctionnment
مدة اشتغال (آلة) — مدة إمكان تشغيل (آلة)

5227 — Working mechanism
Mécanisme de fonctionnement
آلية التشغيل

5228 — Working method
Méthode de travail
طريقة التشغيل

5229 — Working order (in...)
En bon état de fonctionnement ou de marche
فى حالة صالحة للتشغيل-فى حالة اشتغال سليمة

5230 — Working output
Rendement (d'une machine)
كِفاية (آلة)
مردوديّة (آلة)

5231 — Working part
Partie ouvrière ; partie démontable (d'un moteur ou d'une machine) ; pièce mobile
جزء محرّك أو آلة قابلة للتفكك — قطعة قابلة للتفكك

5232 — Working place
(Working house : راجــع)

5233 — Working pressure
Pression de travail ; Timbre (d'une chaudière)
ضغط التشغيل — ضغط اقصى (لمرجل)

5234 — Working speed
Vitesse de régime ; vitesse de travail
سرعة التشغيل — السرعة العادية (لمحرك)

5235 — Working stress
Charge pratique
إجهاد عملي — إجهاد التشغيل (المأمون)

5236 — Working stroke
Course motrice
شَوْط الشغل

5237 — Working test
Essai de fonctionnement
اختبار التشّغيل

5238 — Workshop
(Working house : راجــع)

5239 — Workshop lorry
Camion-atelier
شاحنة مَشْغَل

5240 — Workshop (Travelling...)
Atelier roulant ; atelier mobile ; voiture atelier
مَشْغَل متحرّك — مَرْكبة مَشْغَل

5241 — Work yard
Chantier
وَرْشَــة

5242 — Worm
Ver ; Vis sans fin ; Vis tangente
دودة — لولب طلق — لولب مماس

5243 — Worm auger
Tarière rubanée
مثقب مُشَرّط — بريمة دودية

5244 — Worm drive
Commande par vis sans fin
إدارة بلولب طلق (بترس دودي)

5245 — Worm gear (or gearing)
Engrenage à vis sans fin
ترس دودي — عجلة مُعَشّقة مع ترس دودي

5246 — Worm gear (reduction)
Réducteur à vis sans fin (ou à vis tangente)
تخفيض بعجلة وترس دودي

5247 — Worm hob
Fraise génératrice pour tailler les engrenages
متطع مخدّد دودي

5248 — Worm (ringle start...)
Vis sans fin à un filet
ترس دودي أُحادي اللّولبة

5249 — Worm wheel
Roue striée ; roue hélicoïdale
دولاب محزّز أو مخدّد — دولاب حلزوني

5250 — Wrap (To...) غَلّفَ — لَفّ
Envelopper ; enrouler

5251 — Wrapper غطاء وصلة
Couvre-joint

5252 — Wrapping machine لَفّافة (آلة لفّ)
Enrouleuse

5253 — Wrench
Clef à vis ; clef à écrous ; clef de serrage
مِلْوَى — مفتاح الصمولات — مفتاح ربط أو شدّ

5254 — Wrench (adjustable...)
Clef à molette ; clef réglable (à ouvertures variables)
مِفْتاح رَبْط الضباطي

5255 — Wrench (alligator...)
Clef à tubes
مفتاح ربط تمساحي

5256 — Wrench (bent...) مفتاح معقوف
Clef coudée

5257 — Wrench (box or socket...)
Clef à douille
مفتاح ربط غمدي

5258 — Wrench (breack...) مدوّرة
Tourne à gauche
مفتاح ربط — ملولبة (اداة ربط البراغي)

5259 — Wrench (chain...) مفتاح ربط ذو سلسلة
Clef à chaîne

5260 — Wrench (double-head...)
Clef double (à deux mâchoires)
مفتاح ربط مزدوج الفك

5261 — Wrench (elbow...) مفتاح ربط مرفقي
Clef d'équerre

5262 — Wrench (face..)
Clef à griffes sur le côté
مفتاح ربط وجهي (ذو لسانين يثبتان فى وجه الصمولة)

5263 — Wrench (pin...) مفتاح مخلبي
Clef à griffe
مفتاح ربط بلسان أسطواني

5264 — Wrench (monkey...)
Clef à mâchoires mobiles
مفتاح ربط منزلق الفكّ — مفتاح انكليزي

5265 — Wrench (open...) مفتاح ربط مفتوح الفك
Clef ouverte

5266 — Wrench (pipe...)
Serre-tubes ; clef à tubes
مفتاح ربط الأنابيب (او المواسير)

5267 — Wrench (ratchet...) مفتاح ربط بسَقّاطة
Clef à cliquet

5268 — Wrench (Set of...) مجموعة مفاتيح ربط
Jeu de clefs

5269 — Wrench (single head...)
Clef à mâchoire unique
مفتاح ربط وحيد الفك أو أحادي الفك

5270 — Wrench (socket...)
(Wrench, box : راجــع)

5271 — Wrench (spark plug...)
Clé à bougies
مفتاح شمعات الاشعال

5272 — Wrench (structural...) مفتاح ربط تركيبي
Clef à fourche

5273 — Wrench (tap...)
Tourne-à-gauche
مفتاح ربط ذكر اللولبة — مدوّرة

5274 — Wrench (Wheel...)
Démonte-roues
مفك العجلات (أو الدواليب)

5275 — Wring لَيّ — بَرْم — فَتْل — عَقْف
Torsion

5276 — Wringbolt مِشَدّ الوصلة
Serre-joint

5277 — Wring nut
Ecrou à oreilles
صمولة مُجنّحة او حلزونة مجنّحة

5278 — Wye connection وَصْل نَجْمي
Montage en étoile

X

5279 — X - frame (or X member frame)
Châssis à traverse en X
هيكل متصالب العارضة

5280 — X — chaped cross member
Traverse cruciforme
عارضة صليبية الشكل
(عارضة على شكل الحرف X)

5281 — X — type engine
محرك صليبي (الاسطوانات)
Moteur (à cylindres) en X
(محرك على شكل X)

Y

5282 — Yielding coupling — تقارن طيّع أو مرن
Accouplement souple

5283 — Yield limit — حدّ التمطط او التمغّط
Limite d'élasticité
حدّ المطاوعة — حدّ المرونة

5284 — Yield point
Limite d'écoulement ; limite des allongements proportionnels ou limite de proportionnalité
حدّ السّريان — حد الامتدادات المتناسبة او حدّ التناسبية
(نقطة الخضوع — نهاية حدّ المرونة)

5285 — Yield strength
Limite élastique ; effort causant une déformation permanente donnée
حدّ تمغّطي — إجهاد يسبب تشوهاً مستمراً

5286 — Yield stress — إجهاد الخضوع
Limite élastique

5287 — Yield (To...) — إرتَخَى — إلْتَوَى
Céder ; flamber ; fléchir

5238 — Y-joint — وصلة متشعبة او متفرعة
Joint en Y
(على شكل حرف Y)

5289 — Yoke — مِقْرَن
Joug

5290 — Yoke (adjusting...) — مِقْرَن ضَبْط او إحكام
Joug de réglage

5291 — Yoked — مقرون — مربوط — موصول
Attelé

5292 — Yoke (Electr.) or Yoke piece
Culasse
مِغْلاق (كهرباء)

5293 — Yoke (Stiffness of...) — جُسوء مِغْلاق
Rigidité de culasse

5294 — Yoke (Thickness of...) — سُمك مغلاق
Epaisseur de culasse

5295 — Yoke (Width of...) — عَرْض مغلاق
Largeur de culasse

5296 — Yoking — قَرْن
Attelage ; attellement

5297 — Y-type engine — محرِّك متشعب او متفرِّع
Moteur (à cylindres) en Y
(محرك بشكل Y)

Z

5298 — Z — bar — تضيب متعرِّج — تضيب أمتي
Barre en Z
(تضيب متطعة على شكل Z)

5299 — Zero adjustment
Réglage du zéro
ضبط قراءة الصفر (في جهاز القياس)

5300 — Zero load — انعدام الحِمْل — حِمْل الصفر
A vide

5301 — Zero setting attachment
Dispositif de rappel à zéro
جهاز ضبط وضع الصفر

5302 — Zig-zag connection
Montage en zig-zag
تركيب أمتي — تركيب تعرّجي

5303 — Zigzagging
Zigzaguement ; marche serpentine
تعرّج — حَرْجلة (السير المتعرّج)

مشروع معجم التجارة

A

1 — abatement (Lowering)
abaisement — خَفْض ، تَخفيض ، إنخفاض

2 — abatement of taxes
abattement d'impôt
تَخفيض الضرائب أو خَفْض الضرائب

3 — abeyance ; holiday ; vacancy
vacance
خُلُوّ — فَراغ — عُطْلة — إجازة

4 — abolition — إلغـــاء
abolition

5 — abrasion, wear
frai
تآكل النَّقد (نقص وزن النقد من الاستعمال)

6 — abrogation — نَسْخ (إلغـاء)
abrogation

7 — absenteeism — تَغَيُّبيّة
absentéisme

8 — absolute — مُطلَق
absolu

9 — absolute monopoly — إحتكار مُطلَق
monopole absolu

10 — absolute poverty — فَقْر مُطلَق
Paupérisme absolu

11 — absolute prices — أسعار مُطلَقة
prix absolus

12 — absolute scarity — نُدرة مطلقة
rareté absolue

13 — absoluatory ; absolutory
absolutoire — مبرّىء
مانع من العقوبة أو للعقاب

14 — absoluatory excuses — أعذار مبرئة
excuses absolutoires

15 — absorb (to) — إستغرق — إبتلع — إمتصّ
absorber

16 — absorbing capacity of the market
capacité d'absorption du marché
مَدَى قدرة السوق على الاستيعاب

17 — absorption of a company
or merging of a company
absorption d'une société
إدماج شركة فى سِوَاهَا

18 — abstinence
abstinence
إمتناع — إمساك عن (حرمان الذّات)

19 — abstraction — تجريد ، تجرُّد
abstraction

20 — abundance ; plenty — وَفْرَة
abondance

21 — abundance of man-power — وفرة اليد العاملة
abondance de main-d'oeuvre

22 — abuse of right
التعسف فى استغلال الحق ،
abus de droit — فرط استغلال الحق

23 — abusive — مخالف للقانون ، تَعَسُّفي
abusif — (إسرافي أو مُسرِف)

24 — accelerated increment — نُمُوّ مُعجَّل
accroissance accélérée

25 — accelerating, accelerative
accélérateur
مُعَجِّل

26 — acceleration
accélération
تَعجيل

27 — acceptance
acceptation
قبول

28 — acceptance for honour
acceptation de complaisance
par intervention
قبول مجاملة بالتوسط

29 — acceptance for honour
acceptation (par honneur)
de complaisance
قبول للمجاملة

30 — acceptance of bill of change
acceptation d'une lettre de change
قبول سُفْتَجَة (كمبيالة)

31 — acceptance of drawee
acceptation du tiré
قبول المسحوب عليه

32 — acceptance of guarantee
réception de caution
قبول الكفالة

33 — acceptance of protested bill
(for honour).
acceptation par intervention
قبول بالواسطة (فى الأوراق التجارية)

34 — acceptances' house
maison d'acceptation
دار قبول السفاتج

35 — acceptances' market
marché d'acceptation
سوق السفاتج

36 — acceptance without reservations
acceptation sans réserves
قبول بدون تحفظات

37 — accepter, (acceptor)
accepteur
قابل السَّفتجة (أو الحَوالة)

38 — accessory
accessoire
تابع — مُلحق — فَرْع

39 — accessory clause
clause accessoire
شرط لاحِق

40 — accessory (the) follows the principal
l'accessoire suit le principal
الفَرْع يتبع الأصل

41 — accident
accident
إصابة — حادِث

42 — accomodation or facilities for payment
facilité de payement
تسهيلات فى الدّفع

43 — accomplice, confederate
compère
شَريك

44 — account
compte
حِساب

45 — account ;
settlement of an account
paiement d'un compte
دَفْع حساب

46 — accountancy, book-keeping
comptabilité
مُحاسَبة — مَسْك الدفاتر

47 — accountant, book-keeper, book-keeping
comptable
مُحاسِب — محاسبي — متعلق بالمحاسبة

48 — accumulating, accumulation
accumulation
تَراكُم

49 — accuring interest
intérêts à échoir
فوائد تُستَحق

50 — acomplished fact
fait accompli
أَمْر واقِع

51 — acquire (to) the moral personality
acquérir la personnalité morale
إكتسبَ الشخصية الاعتبارية

52 — acquired
acquis
مُكتَسَب

53 — acquittance, receipt
acquit
أداء — وَفاء — مُخالَصة — إيصال

54 — acquitted, paid
acquitté
مُسدَّد — مُبْرأ

55 — act, deed, feat, achievement
fait
واقِعة · وقائع · عَمَل · فِعْل

56 — active partner
associé actif
شريك فعّال — شريك مزاول

57 — active partner
associé commandité (solidaire)
شريك مُتضامِن

58 — activity
activité
نَشـاط

59 — actual benefit
bénéfice réel
رِبْـح حقيقـي

60 — actuary
actuaire
خَبيـر حسابـي

61 — action, act, deed
acte
عَقْد . عَمَل . وَثيقة . بَيان . صَكّ . تصرف

62 — adapting, accommodation
accommodation
تَوْفيق ، صُلْح،مُلاءَمة ، تَطابُق

63 — additional budget
budget additionnel
مِيزانيّة إضافيـة

64 — additional charge, increase
majoration
زِيـادة ، رَفْع أو تَعْلِيـة

65 — addressee, recipient, consignee
destinataire
المُرسَـل إليـه

66 — adhesion, joining, adherence
adhésion
قبول — مُصادقة — إنضمام — إنخراط

67 — adjudicator
adjudicateur
البائع بالمَـزَاد

68 — adjudication
adjudication
مُناقصة ، مُزايدة ، مَزاد ، مُثامَنة

69 — adjusting, adjustment
ajustement
ضَبْـط

70 — administration
administration
إدارة

71 — administration, management
gestion
إدارة ، تَسْيير ، تَدْبيـر

72 — administration action
acte de gestion
عَمَـل إدارة

73 — administrative
administratif
إداري — متعلق بالإدارة

74 — administrative authorities
autorités administratives
السلطات الإداريـة

75 — administrator
administrateur
مُسيِّر إداري ، مُتَصرِّف

76 — administrative (seizure, distraint)
saisie administrative
حَجْـز إداري

77 — admission
admission
قَبـول

78 — advance, loan
avance
تَسليف ، سُلْفة — تَسْبيـق

79 — advantage
avantage
مَزِيّة ، فائِدة ، جدي ، جدوي

80 — advantages of monopoly
avantages du monopole
ميزات الاحتكـار

81 — advertisement, advertising
réclame, annonce, publicité
إعـلان تجاري

82 — advertising agency
agence de publicité
وَكـالة إشـهـار

83 — advisory (board, commission)
comité consultatif
لجنـة استشاريـة

84 — affair, question
affaire
مسألة ، شـأن

85 — afflux
afflux
تَدَفُّق — تَوارُد (بكثرة)

86 — afflux of foreign capitals
afflux de capitaux étrangers
توارد رؤوس الأموال الأجنبية

87 — age - long customs
traditions séculaires
تقاليد عريقة في القِدَم

88 — agency
agence
وَكالــة

89 — agent
agent
وَكيــل

90 — aggregate consumption, total consumption
consommation globale
إستهــلاك كلــي

91 — aggregation
agrégation
تجميــع

92 — agiotages
agiotages
الأراجيف (في السوق)

93 — agrarian
agraire
زِراعي : متعلق بالزراعة أو الإصلاح الزراعي

94 — agreed
convenu
مُتَّفَــق عليــه

95 — agreement
accord
إتفاقيــة ، إتفــاق

96 — agreement approval
adhésion à une convention
إنضمــام الى اتفاقيــة

97 — agricultural
agricole
زراعي ، فلاحــي

98 — agricultural activity
activité agricole
نشــاط زراعــي

99 — agricultural bank
banque agricole
مصرف زراعــي

100 — agricultural cooperatives
coopératives agricoles
جمعيات تعاونية زراعية

101 — agricultural development
développement agricole
تَنمِيــة زراعيــة

102 — agricultural incomings
revenus agricoles
مَوارد زراعيــة ، محاصيل زراعية

103 — agricultural sector
secteur agricole
قِطاع زراعــي

104 — agriculture
agriculture
زِراعَــة

105 — agronomy
agronomie
عِلْم الزراعة ، هندسة زراعية

106 — agronomist
agronome
مُهندس زراعــي

107 — aid, help
aide
إعانة ، مُساعَدة

108 — aid, relief, assistance
secours
عَوْن ، مساعدة ، إسعاف

109 — aid program
programme d'assistance
برنامج المساعدة

110 — aim, object
objectif (n)
هدف — غاية — موضوع

111 — air traffic
trafic aérien
حركة السير (أو النقل) الجوي

112 — alienability
aliénabilité
جواز أو قابلية التصرف أو التملك

113 — alienable, transferable
aliénable
قابل للتحويل — قابل للتصرف فيه

114 — alienation, transfer
aliénation
بيع ، تصرف ، نقل الملكية او تحويلها

115 — alienator
aliénateur
البائع ، المتصرف ، ناقل الملكية

116 — alienee
aliénataire
محول إليه الملك ، متصرف له

117 — alimentary consumption
consommation alimentaire
إستهلاك المواد الغذائية

118 — alimentation
alimentation
تَغْذِيــة

119 — alimentary
alimentaire
غذائــي ، متعلق بالغذاء

120 — alimentary needs احتياجات غذائية
besoins alimentaires

121 — alimentary consummation
consommation alimentaire
استهلاك غذائي

122 — alimentary products منتجات غذائيـــة
produits alimentaires

123 — « all at the same price »
au choix بالخيار او بالاختيار

124 — allegation إدّعاء ، تَعْليل ، مَزاعِـم
allégation

125 — alliance حِلْف ، مُحالفة ، تَحالُف
alliance

126 — allocation
allocation
توزيع ، تخصيص ، مخصص ، مِنْحة

127 -- allocation of account إعتمـــاد حســـاب
allocation d'un compte

128 — allotment, apportionment
allotissement توزيع الحِصَص ، تقسيم

129 — allow (to) a discount
accorder un rabais
سَمَحَ بخصم او بتخفيــض

130 — allowances, loaning, provision
prestations
إعانـــات

131 — allowances in kind إعانـــات عَيْنيّـــة
prestations en nature

132 -- allowed discount خَصْــم مسموح بــه
escompte accordé

133 — alloying إشـابة ــ سَبيكـــة
alliage

135 — alternate تناوبـــي ــ تعاقبـــي
alternatif

136 -- amelioration, improvement تَحْســـــين
amélioration

137 -- amendment of an account
redressement de compte
تَصْحيح الحســاب

138 — amortization, redemption
amortissement
إستهلاك (مالـــي)

139 — amortization loan ; loan of
amortizement
prêt d'amortissement (ou emprunt...)
قَرْض او اقتراض الاستهلاك

140 — amortization of a loan إستهلاك قَــرْض
amortissement d'un emprunt

141 — analysis تَحْليـــــل
analyse

142 — anatocism
anatocisme
تَرْكيـــب الفوائد ــ رَسْمَلَة الفوائد

143 — annual سَنَـــوي
annuel

144 — annual report, yearly report
rapport annuel تقريـــر سنـــوي

145 — annuel yield مورد او إيـــراد سنوي
revenu annuel

146 — annuity
annuité, rente (annuelle)
قِسْط سنوي ــ دَخْل سنوي ــ سَناهية

147 — annuity (life...) مَعاش مَدَى الحياة
pension viagère

148 — annulment, cancellation, voidance
annulation (résiliation)
إبطال ــ إلغاء (فَسْخ)

149 — annulling, rescinding
abrogatoire ناسخ مُبطـــل او مُلْـــغ

150 — annulling clause شرط ناســـخ
clause abrogatoire

151 — anonymous مجهول الإســم ــ مغفل
anonyme

152 — anticipation تـــوقّـــع
anticipation

153 — anti-dumping clause
clause anti-dumping
شرط مقاوم الاغـــراق

154 — anti-inflation حالة مضادة للتضخم
anti-inflation

155 — anti-inflationist مضاد للتضخم
anti-inflationiste

156 — anti-inflationist measures
mesures anti-inflationistes
إجراءات مضادة للتضخم

157 — anti-inflationist policy
politique anti-inflationiste
سياسة مضادة للتضخم

158 — antijuridical
antijuridique
مخالف للمبادىء القانونية ، مخالف للقانون

159 — anti-monopoly مُقاوِم للاحتكار
anti-monopole

160 — anti-monopoly laws
lois anti-monopole
قوانين مقاومة للاحتكار

161 — anti-trust مقاوم للاتحادات الاحتكارية ،
anti-trust
مقاوم للنظام الاحتكاري أو للاحتكارية

162 — anti-trust laws
lois anti-trust
قوانين مقاومة الاتحادات الاحتكارية

163 — anti-trust (laws-legislation)
législation anti-trust
تَشْريع مقاوم للاحتكارية

164 — apparent consumption إستهلاك ظاهري
consommation apparente

165 — appearance of activity مظاهر الانتاجية
aspects de la productivité

166 — appearances of welfare economy
aspects de l'économie de bien-être
مظاهر اقتصاديات الرفاهية

167 — application
application
تطبيق ، تخصيص ، اهتمام

168 — application form بطاقة اكتتاب
bulletin de souscription

169 — application of money تَشْغيل النُقود
application d'argent

170 — application rights حُقوق الإكتتاب
droits de souscription

171 — applied economy إقتصاد تطبيقي
economie appliquée

172 — applied mathematics رياضيات تطبيقية
mathematiques appliquées

173 — appraiser, valuer, auctioneer
commissaire-priseur
مُثَمِّن ، دَلّال ، مأمور الدلالة

174 — appreciable
appréciable
مُمْكِن تقديره ، ذُو قيمة ، لا يُسْتهان به

175 — appreciation تَثْمين ، تَقْدير
appréciation

176 — apprentice
apprenti
مُتَمَرِّن (صَبِيّ تحت التمرين) ، مُتَمَهِّن

177 — apprenticeship
apprentissage
تمرين ، تمرُّن ، تمهين ، تمهُّن

178 — appropriation
appropriation
إستيلاء ، إمتلاك، تملُّك ، تمليك

179 — appropriation bills قانون المالية
lois des finances

180 — approscinate estimate of expenses
aperçu des dépenses
كَشْف بالنفقات

181 — approximation تقريب
approximation

182 — arab عربي
arabe

183 — arab (the) league جامعة الدول العربية
la ligue arabe

184 — arab (the) unity الوحدة العربية
l'unité arabe

185 — arbitration تحكيـم
arbitration

186 — arae مساحة محدودة
a:r

187 — arithmetic, arithmetical
arithmétique حساب ، حسـابـي

188 — arithmetical mean الوَسَـط الحسابـي
moyenne arithmétique

189 — arrival
arrivage
وُصول السفينة الى الميناء أو البضائع

190 — arrival, coming وصول ، قـدوم
arrivée

191 — art فَنّ ، صِناعـة
art

192 — articles of a company, memorandum
and articles of a company
statut de la société
القانون الاساسى للشركة ، نظام اساسى لشركة

193 — artificial اصطناعـي
artificiel

194 — artisan, craftsman
artisan
حِرَفي ، صاحب حرفة يدوية ، صانِع ماهِر ، صانع تقليـدي

195 — As a..., by way of عَلَـى سَبِيـل ...
à titre

196 — As a loan على سبيل القَرْض
à titre de prêt

197 — as a reward for مُكافأة لِـ ...
en récompense de

198 — aspect, appearance مظهر ، هيئـة
aspect

199 — assessment توزيع الضرائـب
répartement où répartiement

200 — assets أُصـول
actif

201 — assets that are hardly realizable
capital difficile à convertir en espèces
رأس مال صعب التحويل الى نقود

202 — assignee المسحوب عليه
assigné

203 — assignment of (parts, shares)
assignation de parts
تَعْيين الحِصص ، تخصيص الحصص

204 — assistance, aid, help
assistance إعانة ، مساعدة ، إسعاف

205 — associate ; partner شريـك
associé .

206 — atlas ; book of maps أطْلَـس
atlas

207 — at-station price سعر الانطلاق من المحطة
prix en gare départ

208 — attestation تأكيد ، تصريح ، تصديق
attestation

209 — at the current rate of exchange
au change du jour بِسِعْر صَرْف اليوم

210 — attorney (before a tribunal
of commerce)
agréé (au tribunal de commerce)
مَقْبول (من طرف المحكمة التجارية)

211 — auditor رَقيب ، مُراقِب حسابات
censeur

212 — auditor, chartered accountant
expert comptable
خبير محاسب ، محاسب خبير

213 — awful impudence نَفَقـات هائلـة
dépenses effroyables

214 — augmentation, increase
augmentation
زيادة ، علاوة ، ارتفـاع

215 — austerity تَقَشُّـف
austérité

216 — austerity program
programme d'austérité
برنامـج التقشف او تقشفـي

217 — autarky, national self sufficiency
autarcie
نظام اكتفاء ذاتي ، استكفاء اقتصادي

218 — authority
autorité
سُلْطان ، سُلْطة ، نُفوذ

219 — authorization
autorisation
تَصريح ، تَرخيص ، رُخْصة

220 — authorized agent, trustee, assignee
mandataire
وَكيل ، مَنْدوب او مُوَكّل

221 — autoconsumption
autoconsommation
إستهلاك ذاتي

222 — autofinancing
autofinancement
تمويل ذاتي

223 — autofinancing capacity of the enterprise
capacité d'autofinancement de l'entreprise
طاقة التمويل الذاتي

224 — autofinancing system
système d'autofinancement
نظام التمويل الذاتي

225 — automatic adjusting of wages
ajustement automatique des salaires
ضبط تلقائي للأجور

226 — automation
automation, automatisation
تآل ، تالية

227 — autonomous
autonome
مستقل ، تلقائي

228 — autonomous inflation
inflation autonome
تضخم تلقائي

229 — autonomous tariff
tarif autonome
تعريفة مستقلة

230 — autonomy, self-governing
autonomie
استقلال ، استقلال ذاتي

231 — available
disponible
مُتاح ، مُتيسّر

232 — available assets, liquid assets
actif disponible
اصول متاحة

233 — avoidance, annulling, cancellation
résiliation
فَسْخ

234 — axis
axe
مِحْوَر

B

235 — baby bonds
titres de peu de valeur
سَندات ضَئيلة القيمة

236 — back-interest, arrears
arrérages
مُتَبقّيات (فوائد مستحقة ، متأخرات)

237 — back-set, set-back
revers de fortune
تقلّبات الدّهر

238 — backwardation
déport
تأجيل التسليم (في المصفق)
تأجيل لصالح البائع

239 — baggage
bagage
مَتاع (ج. أَمْتِعَة) ،
زغمر (ج. ازغمار)

240 — bailsman, bail, guaranty
caution
كَفيل ، كَفالة ، ضامِن

241 — balance, balancing
équilibre, solde, balance
توازُن ، رصيد ، ميزان ، مُوازنة

242 — balance carried forward
solde reporté
رصيد مرحل

243 — balanced
équilibré
متوازن

244 — balanced budget
budget équilibré
ميزانية متوازنة

245 — balance due on an account, detailed account
décompte (déduction)
كشف حساب ، ما في الحساب (ما يخصم من حساب)

246 — balance of payment
balance des paiements
ميزان المدفوعات

247 — balance - sheet
bilan
حصيلة ، حساب ختامي

248 — balances of foreign accounts
courante des comptes extérieurs
ميزان الحسابات الخارجية

249 — balance (to) the budget
rétablir l'équilibre budgétaire
يجدد أو يصلح توازن الميزانية

250 — balance unpaid balance rest
reliquat d'une facture
باقي قائمة حساب ،
بَقيّة فاتورة

251 — bank مصرف (بنك)
banque

252 — bank acceptance قبول مصرفي
acceptation bancaire

253 — bank account حساب مصرفي
compte de banque (bancaire)

254 — bank charge عمولة مصرفية
commission bancaire

255 — bank deposit وَديعة في مصرف
dépôt en banque

256 — banker مصرفي ، صيرفي
banquier

257 — banker's credit اعتماد مصرفي
crédit bancaire

258 — banker's draft سُفْتَجَة مصرفية
traite bancaire

259 — bank guarantee ضمان مصرفي
garantie bancaire

260 — banking عمليات مصرفية
opérations de banque (bancaires)

261 — banking institutions
établissements bancaires
مُؤسسات مصرفية

262 — banking operations عمليات مصرفية
operations bancaires

263 — bank loans قروض مصرفية
prêts bancaires

264 — bank note
billet de banque, bank-note
ورقة مالية أو مصرفية ، عُمْلَة وَرَقية ،
(عملة مصرفية ورقية)

265 — bankrupt مُفْلِس
failli, banqueroutier

266 — bankrupt (to be) أصبح في حالة إفلاس
être en état de faillite

267 — bankrupt (to go) تَفالَسَ ، أَفلَسَ
faire faillite, tomber en faillite

268 — bankruptcy
faillite, banqueroute
إفلاس ، تفليسة ، تفالُس (إفلاس جنائي)

269 — bankrupt's certificate
concordat
اتفاق (بين المفلس ودائنيه)

270 — bank schedule الحساب الختامي للمصرف
bilan bancaire

271 — bank stock قِيَمٌ مصرفية
valeurs de banque

272 — bank (the) weekly statement
bilan hebdomadaire de la banque
موازنة المصرف الأسبوعية

273 — bargaining, baggling مُساوَمة
marchandage

274 — bargain prices أسعار تصفية
prix de reliquat

275 — barrier حاجز
barrière

276 — base year سَنَة الأساس
année de base

277 — basic data مُعطيات أساسية
données de base

278 — basic industries صناعات أساسية
industries de base

280 — basic pay أَجْـر اساسي
salaire de base

281 — basic postulates
postulats de base
مُسَلَّمات ، فروض اساسية

282 — basic price سِعْر الأساس
prix de base

283 — basic wages
salaire de base
الأَجْر الاساسى (بدون ملحقات)

284 — basis, foundation
base
أساس ، قاعدة

285 — basis of taxes, property income, imports on which a tax rests
assiète des impôts
أساس الضريبة (وعاء الضريبة)

286 — bazar
bazar
سوق عمومية ، متجر عام ،
بازار

287 — bear
baissier
نزولي ، مضارب على النزول
(فى المصفق او البورصة)

288 — bearer bill
billet au porteur
سند لحامله

289 — bearer shares
actions au porteur
اسهم لحامله

290 — bearing to the market
découvert
مضاربة على المكشوف (فى المصفق)
سحب على المكشوف

291 — bear (to) the cost
supporter les frais
يتحمل المصاريف

292 — before a notary
par ou devant notaire
لدى موثق

293 — below consumption
sous consommation
قلة الاستهلاك

294 — below employment
sous emploi
إستخدام جزئي (استخدام قسم محدود فى اليد العاملة)

295 — beneficiary, payee recipient
bénéficiaire
منتفع ، مستفيد ، مستحق

296 — beneficiary acceptance
acceptation bénéficiaire
قبول استفادة (قبول معلق على شرط ربح)

297 — beneficiary of insurance
bénéficiaire de l'assurance
المستفيد من التأمين

298 — be rolling in money (to)
nager dans l'opulence
يعيش فى بحبوحة الثروة (الرخاء)

299 — bias to invest, investment, tendency
propension à investir
نزوع الى الاستثمار
ميل الى الاستثمار

300 — bid, bidding
enchère
مزاد ، مزايدة

301 — big-five (1)
Les cinq grandes banques
المصارف (او البنوك الخمسة الكبرى)
(فى انجلترا)

302 — bilateral
bilatéral
ثنائي

303 — bilateral agreements of commerce
accords bilatéraux de commerce
اتفاقيات ثنائية للتجارة

304 — bilateral (commerce, trade)
commerce bilatéral
تجارة ثنائية

305 — bilateral contract
acte bilatéral, contrat bilatéral
عقد ذو طرفين أو ثنائي ، عقد ملزم للطرفين

306 — bilateralism
bilatéralisme
الثنائية (التجارة الثنائية)

307 — bilateral trade
commerce bilatéral
تجارة ثنائية

308 — bill, effect
traite, effet
سفتجة ، ورقة تجارية ، أثر

309 — bill, public notice
affiche
إعلان ، معلقة او معلقة إعلانية

310 — bill (due, werdue)
billet échu
سند مستحق

311 — bill of exchange
lettre de change
سفتجة (كمبيالة)

312 — bill of loading
lettre de chargement
تذكرة شحن

313 — bill of loading, shipping bill
connaissement
سند الشحن

1) الترجمة الجارية لهذا التعبير هى : الدول الخمس الكبرى :

Les cinq grandes puissances

314 — bill of suspense
facture en souffrance
فاتورة مستحقة ولم تدفع بعد

315 — bills - receivable book or
bills - payable book
échéancier
سِجِل الاستحقاقات (سجل لقيد الأوراق التجارية حسب مواعيد تقديمها او استحقاقها)

316 — bill to order سَنَد لِأَمْر (سند إذني)
billet à ordre

317 — bimetallism نِظام المعدنين
bimétallisme

318 — birth control تحديد النَّسل او المواليد
réglementation de la natalité,
limitation des naissances

319 — birth - rate نسبة المواليد (او معدلها)
natalité

320 — birth - rate statistics
statistiques de la natalité
إحصاءات معدل المواليد

321 — black market سوق سوداء
marché noir

322 — block كتلة
block

323 — blockade حِصار
blocus

324 — block of shares قطعة اسهم
tranche d'actions

325 — block tea شاي اسود
thé noir

326 — board, list, table لَوْحَة ، جَدْوَل
tableau

327 — board of directors مجلس الإدارة
conseil d'administration

328 — boat سَفينة ، مَرْكَب
bateau

329 — boat load شحنة السفينة او حمولتها
batelée

330 — bolshevism البلشفية
bolchevisme

331 — bond سند ، تعهد
obligation

332 — bond-note, excise-bond,
acquit à caution
إعفاء البضاعة من الرسوم

333 — bonus عَلاوة ، مِنْحة ، زيادة
bonus

334 — boom ارتفاع مفاجىء وسريع في الاسعار
emballement des cours

335 — boom رَوَاج مفاجىء ، ارتفاع فُجائي
boom

336 — book value قيمة محاسبية ، قيمة دفترية
valeur comptable

337 — borrower مقترض
emprunteur

338 — bottle-neck مَجاز ضَيِّق (في ميناء) ، مضيق
goulet (de port)

339 — bottom prices (At...) بالأثمان الدنيا
aux plus bas prix

340 — bourgoisie (the) بُرجوازية
bourgeoisie (la)

341 — boycotting مُقاطَعة
boycottage

342 — braking, brokerage سَمْسَرَة
courtage

343 — branch فَرْع
branche

344 — branch of activity فرع النشاط
branche d'activité

345 — branch of production فرع الإنتاج
branche de production

346 — bread-winner, livelibook رِزْق ، مَعاش
gagne-pain

347 — breakwater مكسر (حاجز المياه) رصيفة
jetée

348 — bring (to) successful issue or conclusion
aboutir à un arrangement
وَصَلَ الى تسوية ، إنتهَى الى تسوية

349 — brokerage commission عمولة السمسرة
droits de courtage

350 — budget ميزانية
bduget

351 — budgetary ميزاني (متعلق بالميزانية)
budgétaire

352 — budgetary control مُراقبة الميزانية
contrôle budgétaire

353 — budgetary equation مُعادلة ميزانية
equation budgétaire

354 — budget committee لَجْنة الميزانية
commission du budget

355 — budget deficit عَجْز الميزانية
déficit büdgétaire

356 — budget equation معادلة الميزانية
équation budgétaire

357 — budget estimates تقديرات الميزانية
prévisions budgétaires

358 — budget estimates déterminations
détermination des prévisions budgétaires
تحديد تقديرات الميزانية

359 — budget (formulation, drawing up)
élaboration du budget
إعداد او تحضير الميزانية

360 — budgeting, drawing up of budget
Etablissement d'un budget
وضع ميزانية

361 — budget line خط الميزانية
ligne du budget

362 — budget (means, resources)
ressources budgétaires
موارد الميزانية

363 — budget plan مشروع الميزانية
projet de budget

364 — budget planification basis
bases de planification budgétaire
أُسُس تخطيط الميزانية

365 — budget returns إيرادات الميزانية
recettes budgétaires

366 — budget surplus فائض ميزاني
excédent budgétaire

367 — building, édifice
batiment
بناء ، عمارة ، سَفينة كبيرة

368 — building construction مُقاوِل بناء
entrepreneur de construction

369 — building materials
matériaux de construction
مَوادّ البناء او التَّشْييد

370 — buildings (the) المباني ، المُنْشَآت
constructions

371 — bulk كمية اقتصادية
masse, grosse quantité (de marchandises, etc...)

372 — bull مُضارِب على الصُّعود (في المَصْفَق)
haussier

373 — Bunco غَشّ ، إختلاس
tricherie, escroquerie

374 — burden of taxation عِبْءُ الضريبة
poids des impôts

375 — bureaucratisation ديونة
bureaucratisation

376 — Business concern, commercial enterprise
entreprise commerciale
منشأة تجارية

377 — business house مَحَلّ تجاري
maison de commerce

378 — business letter
lettre commerciale
رسالة تجارية ، خطاب (أو كتاب) تجاري

379 — business man رَجُل اعمال
homme d'affaires

380 — business (relations, dealings, connections)
rapports commerciaux — عَلاقات تجارية

381 — business with wide ramifications
entreprise aux ramifications étendues
مُنشأة ذات فروع واسعة النطاق

382 — by means of endorsement
par endossement
عن طريق التظهير

383 — by product discovery
découverte de sous-produits
اكتشاف المنتجات المشتقة

C

384 — ca'canny strike
grève perlée
إضراب مُشتَتِر ، إضراب (بالتباطؤ المعتمد في العمل)

385 — calculating - machine, computer
machine à calculer
آلة حاسبة

386 — calculation, reckoning
calcul
حساب ، تقدير

387 — calculator — آلة حاسبة ، حاسب
calculateur

388 — calendar year — السنة المدنية
année civile

389 — call money — سَلَف تحت الطلب
emprunt remboursable sur demande

390 — cameralist — دِيوَانِيّون
caméralist

391 — canvasser — ساعٍ مصنفتي
démarcheur — الداعية لبيع السندات المالية

392 — capacity — طاقة — قدرة
capacité

393 — capital — رَأس مالِ
capital

394 — capital and labour — راس المال والعمل
le capital et le travail

395 — capital dealings — تحويل رؤوس الأموال
transfer of capitals

396 — capital dwindling — فَقْدُ راس المال
déperdition de capital

397 — capital formation
création de capital
إنشاء او تكوين راس المال

398 — capital goods — سِلَع راسمالية
articles de capitalisation

399 — capital increament — زيادة راس المال
gain en capital

400 — capitalism — راسمالية
capitalisme

401 — capitalism dévelopment — تطوُّر الراسمالية
dévelסppement du capitalisme

402 — capitalist — راسمالي
capitaliste

403 — capitalist accumulating
accumulation capitaliste
تراكُم راس المال او (راسمالي)

404 — capitalist class — طبقة راسمالية
classe capitaliste

405 — capitalist countries — بُلدان راسمالية
pays capitalistes

406 — capitalistic mode of production
mode de production capitaliste
طريقة الانتاج الراسمالية

407 — capitalist structure — هيكل راسمالى
structure capitaliste — بنية راسمالية

408 — capitalization
capitalisation
رَسْمَلَة الأرباح الى راس المال

409 — capital levy — الضريبة على راس المال
prélèvement sur le capital

410 — capital productivity — انتاجية راس المال
productivité du capital

411 — capital proportion to labour
rapport du capital au travail

412 — capital réserve احتياطى رأس مال
réserve de capital

413 — capitals importing countries
pays d'importations de capitaux
بلدان مستوردة لرؤوس الأموال

414 — caiptals investment
placement de capitaux
توظيف رؤوس الاموال

415 — capitals migration
exode des capitaux
خروج رؤوس الأموال (من بلد)
نقل رؤوس الأموال الى الخارج

416 — capitation ضريبة راسية . ضريبة الرؤوس
capitation جزْيَــة

417 — car عَرَبَــة
voiture

418 — characteristic طابع — سمة — ميزة
caractéristique

419 — carburant وَقُـود
carburant

420 — careful, pains taking معتن — متقن عمله
soigneux

421 — carefully done manufacture
fabrication soignée
صناعة متقنة

422 — cargo شحنة — حمولة سفينة — وَسْق
cargaison

423 — cargo-boat سفينة شحن او بضائع
cargo

424 — carrier, forwarding agent
transporteur
ناقل — متعهد النقل

425 — carrying over, (taken in) of loss
report de pertes
ترحيل الخسائر

426 — cartage نقل بالعربات أو السيارات
camionnage

427 — cartel trust, combine اتحاد المنتجين
cartel

428 — cartellization
تكوين اتحادات للمنتجين
cartellisation
(توحيد شركات المنتجين)

429 — case, cash-box, pay-desk
caisse
صندوق . خزانة

430 — cash نقداً . ناجزاً
comptant

431 — cash (inhand)
encaisse
نقدية بالصندوق — رصيد بالصندوق

432 — cash on delivery
دَفْع مقابل التسليم
paiement contre livraison

433 — cash payment الدفع نقداً
paiement comptant

434 — cash shares اسهم نقدية
actions numéraires

435 — cash with discount نقداً بِخَصْم
comptant avec escompte

436 — caste طائفة — طبقة (اجتماعية)
caste

437 — catalogue فهرس — قائمة
catalogue
دفتر مصورات بضائع (كاتالوك أو كتلوك)

438 — category, class, order
catégorie
مجموعة من صنف واحد . فئة . نوع ، طائفة

439 — cause, reason, suit
cause
سَبَب . عِلّة . قَضِيَّة . داع . مسوغ

440 — causes of inflation اسباب التضخم
causes de l'inflation

441 — census إحْصاء — تِعْداد
recensement

442 — census of population إحصاء السكان
recensement de la population

443 — central authorities سلطات مركزية
autorités centrales

444 — central bank
banque centrale
مصرف مركزي

445 — centralism
centralisme
مركزيـــة

446 — centralization, centralizing
تركيز ، تركز
centralisation

447 — centre
centre
مركــز

448 — certain and licit cause
cause certaine et licite
سبب حقيقي ومشروع

449 — certificate
certificat
شهادة

450 — certificated bankrupt
concordataire
متصالح ، صلحي (خاص بالصلح)

451 — certificate of origin
facture d'origine, certificat d'origine
فاتورة المصدر ، شهادة منشأ

452 — certification, authentication
certification
تصديق، تثبيت

453 — certitude
certitude
تيَقُّن ، يقين ـ ثبوت

454 — chain
chaîne
سلسلة

455 — chambre of commerce
chambre de commerce
الغرفة التجارية

456 — change
change ; changement
صَرْف ، تغيير ، تَغيُّر

457 — charter
charte
ميثاق

458 — charterer, shipper
affréteur
مستأجِر سفينة

459 — charter party
charte partie
عقد ايجار سفينة

460 — cheap living
vie à bon marché
رُخْص الحياة

461 — cheque - book
chequier
دفتر الشيكات

462 — cheque to bearer
chèque au porteur
شيك لِحَامِلِه

463 — chief, leader, boss
chef
رئيس ـ زعيم

464 — chief accountant
chef comptable
رئيس حسابات

465 — choice, choosing
choix
اختيار

466 — chrematistic
chrématistique (n. et adj.)
الإثرائية ـ علم الإثراء
(علم إنتاج الثروات)
إثراء (متعلق بعلم الإثراء)

467 — chronic
chronique
مُزْمِـن

468 — chronicle recession
récession chronique
إنحسار او رُكود مُزْمِن

469 — chronic recession
récession chronique
هبوط مزمن في النشاط الاقتصادي

470 — chronic unemployment
chômage chronique
بطالة مزمنة

471 — chronnoligical
chronologique
متسلسل تاريخياً

472 — chronological order
ordre chronologique
ترتيب زمنيّ

473 — chronological statement
exposé chronologique
عَرْض تاريخيّ

474 — C.I.F. (cost, insurance, freight)
خالص القيمة واجرة الشحن ورسم التأمين

475 — circle
cercle
دائرة ـ حلقة

476 — circle, surroundings, environment, milieu
milieu
بيئة ـ محيط

477 — circuit — دائرة ـ تداول (النقد)
circuit

478 — circulating speed of money
vitesse de circulation de la monnaie
سرعة تداول النقود

479 — circulation — تَدَاوُل
circulation

480 — circulation or floating capital
capital circulation
راس مال مُتَدَاوَل

481 — circumstance — ظَرْف . حالة
circonstance

482 — civic — وَطَنِيّ . مَدَنِيّ . قَوْمِيّ
civique

483 — civic rights, citizen rights
droits civiques
حقوق وطنية او قومية

484 — civil — مدنـيّ
civil

485 — civil laws — حقوق مدنية
droits civils

486 — claim, claiming
revendication
مُطالَبة ـ إسترداد ـ إستحقاق

487 — clandistine, secret
clandistin
مُسْتَتِر ـ خَفِيّ ـ سِرِيّ

488 — class — طَبَقَة
classe

489 — classes of society — طبقات المجتمع
classes de la société

490 — classes, struggle — صِراع طبقيّ
conflit de classes

491 — class conscious — شعور طبقي
conscience de classe

492 — classic, classical
classique — نَهْجي . إتباعي (كلاسيكي)

493 — classification — تصنيف
classification

494 — class struggle — صراع طبقي
conflit de classes

495 — clause — مُشْتَرط
clause

496 — clauses governing a work
شروط العمل
conditions de travail

497 — clearance of goods, taking out of bonds
dédouanement
dédouanage
الجَمْرَكَة (تخليص البضائع من الجمرك)

498 — clearing, set-off — مُقاصّة
compensation

499 — clearing agent — وكيل التخليص الجمركي
commissionnaire dédouanneur

500 — clearing agreement — اتفاقيات المقاصة
accords de compensation

501 — clearing bank — مصرف المقاصة
banque de compensation

502 — clearing cheque
chèque de virement
شيك تحويل (الى حساب مصرف)

503 — clearing house — غرفة المقاصة
chambre de compensation

504 — clearing off — إيفاء دين ـ تصفية بضائع
Acquittement (d'une dette),
liquidation (de marchandises)

505 — client — زبون (ج زبائن)
client — عميل (ج عملاء)

506 — coasting, cabotage — مِلاَحَة ساحلية
cabotage — مُسَاحَلَة

507 — code — قانـون
code

508 — coefficient — مُعامِل
coefficient

509 — coefficient of correlation — معامل الترابط
coefficient de corrélation

510 — coexchanger, free-trader
coéchangiste — مُقايِض ، مُبادِل

511 — coexistance
coexistence
تَعايُش

512 — cofounder, joint promoter
cofondateur
شريك مؤسس

513 — coherence
cohérence
تناسُق — اتِّساق

514 — coin (to), mint (to) money
battre la monnaie
صَكّ النقود

515 — coinage revalorization
revalorisation de la monnaie
إعادة تقويم النقود

516 — coin money (to)
battre monnaie, frapper de la...
سكّ نقداً

517 — co-insurance, mutuel assurance
co-assurance
تأمين اقتراني (أو مشترك)

518 — cold store, refrigerator
frigorifère, réfrigérateur
غرفة تبريد . ثلاجة كبيرة

519 — cold war
guerre froide
حَرْب باردة

520 — co-legatee, joint legatee
colégataire
مُوصَى له مع الآخرين

521 — collection of taxes
perception des impôts
جباية (تحصيل الضرائب)

522 — collective
collectif
جماعي

523 — collective behaviour
comportement collectif
سلوك جماعي

524 — collective boycotting
boycottage collectif
مقاطعة جماعية

525 — collective needs
besoins collectifs
حاجات جماعية

526 — collective security
sécurité collective
أَمْن جماعي

527 — collectivism
collectivisme, collectivisation
الجَمَاعيّة ، المبدأ الجماعي ،
تشييع (الوضع تحت تصرف الجماعة)

528 — collector
receveur
مُحَصِّل . جابٍ

529 — collector of taxes
receveur d'impôt
محصِّل الضرائب

530 — collision
bordage
تصادُم السفن

531 — colonialisme, colonization
colonialisme, colonisation
استعمار

532 — colonial regime (system)
نِظا ماستعماري
régime (système) colonial

533 — combination
combinaison
مَــزْج

534 — combination of production's factor
combinaison de facteurs de production
مَزْج عناصر الانتاج

535 — combine
combinaison financière
تدبير مالي

536 — combist, money - changer
cambiste
صَرَّاف — مُبدِّل العملات الأجنبية

537 — cominform
kominform
الكُومِنْفُورم (مكتب الإعلام الشيوعي)

538 — commensurability
commensurabilité
قابلية المتايسة . تقييس

539 — commerce, trade
commerce
تِجارة . مُتاجرة

540 — commercial
commercial
تجاري

541 — commercial acceptance
acceptation commerciale
قبول تجاري

542 — commercial activity
activité commerciale
نشاط تجاري

543 — commercial advertisement
propagande commerciale
دِعاية تجارية

544 — commercial agent — وَكيل تجاري
agent commercial

545 — commercial arithmetic — حساب تجاري
arithmétique commerciale

546 — commerciale bank — مَصْرف تجاري
banque commerciale

547 — commercial barrier — حواجز تجارية
barrières commerciales

546 — commercial bank — مركز تجاري
centre commercial

549 — commercial company — شركة تجارية
société commerciale

550 — commercial custom — عُرْف تجاري
usage commercial

551 — commercial cycle — دَوْرة تجارية
cycle commercial

552 — commercial director — مدير تجاري
directeur commercial

553 — (commercial, trade) exchange
échanges commerciaux
مُبادَلات تجارية

554 — commercial expansion — توسُّع تجاري
expansion commerciale

555 — commercial fair — معرض تجاري
foire commerciale

556 — commercial integration — تكامل تجاري
intégration commerciale

557 — commercialization — تَسْويق
commercialisation

558 — commercialization of goods
commercialisation des marchandises
تسويق السلع أو البضائع

559 — commercial jurisdiction
compétence commerciale,
juridiction commerciale
اختصاص تجاري ، قَضاء تجاري

560 — commercial law — القانون التجاري
code de commerce

561 — commercial or trade register
registre du commerce — سِجِلّ تجاري

562 — commercial restrictions — قُيود تجارية
restrictions commerciales

563 — commercial sector — قِطاع تجاري
secteur commercial

564 — commercial (transactions, dealings, proceedings)
transactions commerciales
صَفَقات تجارية

565 — commercial traveller, bagman
commis voyageur
مُتَجَوِّل تجاري ـ جَوّال تجاري

566 — commercial treaty — مُعاهدة تجارية
traité commercial

567 — commission, committee, board
commission
1) لَجْنة . 2) عمولة

568— committee — لجـنـة
comité

569 — committee of administration
comité de gestion
لجنة التسيير الذاتي

570 — common fund — صندوق مشترك
caisse commune

571 — common market — سوق مشتركة
marché commun

572 — communication — إطلاع . مُخابرة . إبلاغ
communication — إتصال

573 — communism — شُيوعيّة
communisme

574 — communist — شيوعي
communiste

575 — communist block — الكُتلة الشيوعية
bloc communiste

576 — communist proclamation — البَيان الشيوعي
manifeste communiste

577 — community جَماعة . مَجْموعة
communauté

578 — community of interests
communauté d'intérêts إشتراك المصالح

579 — company شَرِكَــة
compagnie

580 — company promoter مُؤَسِّس شركة
fondateur d'une société

581 — compensation تَعويض
compensation, dédommagement

582 — compétence, ability
compétence
أهليّة — كفاية — اختصاص

583 — competing, (competitive) industry
industrie concurrentielle
صِناعة مُنافِسة

584 — competition
compétition
مُنافَسة — تَنافُس — مُزاحَمة

585 — competition, rivalry مُنافَسة — مزاحمة
concurrence

586 — competitive تنافسي ، مُنافِس
compétitif, concurrentiel

587 — competetive price سِعْر تنافسي
prix compétitif

588 — competitor مُنافِس — مُزاحِم
concurrent, compétiteur

589 — complementarity تَكامُليّة — أو تَتابيّة
complémentarité

590 — complementary goods
marchandises complémentaires
بضائع أو سِلَع متكاملة

591 — complex مُرَكَّــب
complexe

592 — component, constituent مُكَوِّنــة
composante

593 — composition
composition, accommodement, entente
تركيب — تكوين — صُلح — تَصالُح او مُصالَحَة

594 — compound مُركَّــب
composé

595 — compound interest فوائد مركبة
intérêt composé

596 — compromise
تَسْوية — تَوْفيق — مُصالحة
accommodement

597 — compute (to), calculate (to)
supputer
حَسَبَ — عَدَّ — قَدَّرَ

598 — computer
ordinateur
حاسِب إلكتروني — آلة حاسبة-نَظّامة — رَتّابــة إلكترونية

599 — concentration concentrating تَرْكيــز
concentration

600 — concept مَفهوم — تَصَوُّر-إدراك
concept

601 — concession إمتياز — إلتزام — تنازل عن
concession

602 — concessionary
concessionaire
إلتزامي — ملتزم — صاحب امتياز

603 — concession company
société concessionnaire
شركة صاحبة امتياز

604 — condition, state, status
condition, état
شَرْط — حَالَة — ظرف

605 — confederation اتّحاد — حِلف
confédération

606 — conference, congress
conférence, colloque
مُؤتَمر — محاضرة — ندوة

607 — confirmed letter of credit
lettre de crédit confirmée
خطاب اعتماد مُعزَّز

608 — confiscable, liable to be seized
confiscable
قابِل للمُصادَرة

609 — confiscable goods
marchandises confiscables
بضائع تُصادَر أو قابلة للمصادرة

610 — conflict — تَنازُع — خِصام — صِراع
conflit

611 — conflict of nationalities
conflit de nationalités
تَنازُع الجِنسيّات

612 — conjuncture - contingency
conjoncture
حال — ظرف

613 — consciousness — ضمير — ذِمّة — سريرة
conscience — وَعْي — شعور

614 — conséquence — عاقبة — نتيجة
conséquence

615 — consideration — إعتبار
considération

616 — consideration given for a bill of exchange
cause d'un billet
سبب السَّنَد

617 — consignee
consignataire
متسلّم — مُودَع لديه — مُسْتَودِع

618 — consignee of goods — المُرْسَل إليه البضاعة
destinataire de la marchandise

619 — consignment — تسلُّم — إيداع
consignation

620 — consignment of goods — إيداع البضاعة
consignation de la marchandise

621 — consignor — مُسلِّم — مُودِع
consignateur

622 — consortium — إتحاد — رابطة
consortium

623 — consortium of bankers
consortium de banquiers
اتحاد رجال المصارف

624 — constant — ثابت — مطّرِد
constant

625 — constant (return profit) — مردودات ثابتة
rendements constants

626 — constant capital — راس مال ثابت
capital constant

627 — constitution — دستور — تأسيس — تكوين
constitution — تركيب — إنشاء

628 — construction — إنشاء — بِناء
construction

629 — consumer — مُسْتَهلِك
consommateur

630 — consumer panel — جماعة المستهلكين
groupe de consommateurs

631 — consumer's contract — عَقْد إذعان
contrat d'adhésion

632 — consummate (to) — إستهلَكَ
consommer

633 — consumption — إستهلاك
consommation

634 — consumption goods — بضائع استهلاكية
articles de consommation
مبيعات استهلاكية

635 — consumption propensity
propension à la consommation
مَيْل للاستهلاك أو نُزوع الى الاستهلاك

636 — contango continuation — تأجيل
report

637— contingent expenses
dépenses imprévues
نفقات طارئة (غير متوقعة)

638 — contraband, smuggling — تهريب البضائع
contrebande

639 — contract, agreement — عَقْد
contrat

640 — contraction — إنكماش
contraction

641 — contract note — عقد شراء او بيع
bordereau d'achat ou de vente

642 — contractor مُقاوِل — مُمَوِّن — مُتَعَهِّد
entrepreneur - pourvoyeur

643 — contractual مُتعاقِد — تعاقدي
contractuel

644 — contractual liability مسؤولية تعاقدية
responsabilité contractuelle

645 — contribution إسهام — مُشاركة
contribution, cotisation
حِصّة — نَصيب — بدة

646 — contribution shares اسهم عينية
actions d'apport

647 — control رَقابة — مُراقبة
contrôle

648 — convention, agreement إتفاقية — إتفاق
convention

649 — conversion تَحْويل — تَبْديل
conversion

650 — convertible debt دَيْن قابل للتبديل
dette convertible

651 — convertible loan قَرْض قابل للتبديل
emprunt convertible

652 — convertibility قابلية التّبديل أو التّحويل
convertibilité

653 — convertible قابل للتبديل او التحويل
convertible

654 — convertible money نقود قابلة للتبديل
monnaie convertible

655 — convertible paper currency
billets de banque convertibles
اوراق نقدية قابلة للصّرف

656 — cooling station مستودع فَحْم
dépôt de charbon

657 — co-operation تَعــاوُن
coopération

658 — co-operative society جمعية تعاونية
coopérative

659 — copartner, joint partner
co-associé
شَريك ، مُشارِك

660 — copartnership تَشارُك — مُشاركة
coassociation; coparticipation

661 — coproduction إنتاج مُشتَرَك
coproduction

662 — co-property; (joint co) ownership
copropriété
مِلْكِيّة مشتركة

663 — co-purchaser ; joint purchaser
coacquéreur
مُشْتَرٍ مشترك

664 — corporation
corporation
طائفة (او جماعة او هيئة) حِرَفيّة

665 — correlation ترابــط
corrélation

666 — correlation (list, table, index)
table de corrélation
جدول الترابط

667 — correlation ratio نسبة الترابط
rapport de corrélation

668 — cost تَكْلفة — ثَمَن-سِعْر
coût

669 — cost accounts محاسبة اسعار التكاليف
comptabilité des prix de revient

670 — cost freight خالِص الثمن وأُجْرة الشّحن
coût et frêt (C-F)

671 — cost of distribution تكاليف التوزيع
coûts de distribution

672 — cost of living نفقات المعيشة
coût de la vie

673 — cost of living bonus عَلاوة غَلاء المعيشة
bonus de vie chère

674 — cost price, prime cost سِعْر التكلفة
prix de revient

675 — costs inflation تَضَخُّم التكاليف
inflation des coûts

676 — cotton قُطْن
coton

677 — cotton tare
tare du coton
طَرْح القطن

678 — counsel
avocat conseil
محام مستشار

679 — counsellor, adviser
conseiller
مُسْتَشار

680 — council
conseil
مَجْلِس

681 — country
pays
بَلَد — قُطْر

682 — coupon
coupon
قَسِيمة دَفْع

683 — cover ; covering
couverture
غِطاء ضمان — تغطية تجارية

684 — cover (security) coefficient
coefficient de couverture
مُعامِل الضمان

685 — credit
crédit
إعتماد — قرض — ائتمان

686 — credit account
compte créditeur
حساب دائن

687 — credit balance
créditeur, actif
رصيد دائن

688 — credit facilities
facilités de crédit
تسهيلات ائتمانية

689 — credit markets
marchés du crédit
أسواق الائتمان

690 — creditor
créancier
دائـن

691 — credit restrictions
restrictions de crédit
قيود على الائتمان

692 — crisis
crise
أزْمَـة

693 — criterion - criterium
critère
مِعْيار — مصداق

694 — crossed cheque
chèque croisé
شيك تحويل

695 — cross out
bâtonnement
شَطْب التطهير

696 — cultivation, cultivating
culture
زِراعة — فِلاحة

697 — currency
circulation, cours (de l'argent)
تَداوُل (النقود)

698 — currency circulation
circulation monétaire
تَداول النقود

699 — current
courant
جَـارٍ

700 — current acount
compte courant
حساب جارٍ

701 — current balance
balance courante
العمليات الجارية

702 — current month
mois courant
الشهر الجاري

703 — customer
client - chaland
زَبون — مُشْتَرٍ — عَميل

704 — customer (of restaurant)
consommateur (client d'un restaurant)
زَبونُ (مَطْعَم)

705 — customers
clientèle
عُمَلاء — زُبَن — زَبائِن

706 — customs
douane
جُمْـرُك

707 — customs declaration
déclaration de douane
إقرار جمركي

708 — customs duties (or dues)
droits de douane
رسوم جمركية

709 — customs measures
mesures douanières
إجراءات جمركية

710 — customs post
poste de douane
مركز جمركي

711 — customs tariff
tarif douanier
تعرفة او تعريفة جمركية

712 — customs union
union douanière
إتحاد جمركي

713 — cycle
cycle
دَوْر (دَوْرَة)

714 — cyclic
cyclique
دَوْري

715 — cyclical changes
changements cycliques
تغيُّرات دوريّة

716 — cyclical crisis
crise cyclique
أزمة دوريّة

717 — cyclical change
échanges cycliques
تغيُّرات دوريّة

718 — cyclic variations
variations cycliques
تغيرات دورية

D

719 — daily
quotidien
يَوْمِيّ

720 — dam
barrage
سَدّ . حاجِز

721 — damage
dommage
ضَرَر — خَسارة

722 — damageable
avariable
تلوف
(قابل للتلف)

723 — damageable goods
marchandises périssables
بضاعة تَلوفة

724 — damage proclamation
déclaration d'avarie
تصريح بالعَوار

725 — damage to property
dégât matériel
خسارة مادية

726 — data
données
مُعْطيات

727 — date (of payment, maturity), term falling due
échéance
إستحقاق

728 — day
jour
يــوم

729 — day of contango
jour des reports
يوم تأجيل العمليات (في المصفق)

730 — day of grace
jours de grâce
أيام المرحلة القضائية لدفع السُّفْتَجَة

731 — dead (slack) season
saison morte
مَوْسِم الكَساد ، إبّان الكساد

732 — dealer
fournisseur, distributeur
مُوَرِّد أو مُمَوِّن — مُوَزِّع

733 — dealer, merchant
négociant, marchant
تاجــر

734 — dearness, expensiveness, cost of living
cherté de la vie
غلاء المعيشة

735 — debasement, depreciation, fall (in price)
avilissement
بَخْس (الأسعار)
حطّ أو إنزال (الأثمان)

736 — debit
débit
المدينيّة
(crédit : راجع)

737 — debit account
compte débiteur
حساب مدين

738 — debit balance
solde débiteur
رَصيد مدين

739 — debitor
débiteur, redevable
مدين ، ملتزم

740 — debt, credit
dette, créance
دَيْن ، إعتماد

741 — debt (discharge of...)
paiement de la dette
وَفاء الدين (قضاء الدين)

742 — debt due, libilities
passif
الخُصوم . الديون المطلوبة

743 — decentralization
décentralisation
لامركزية — إلغاء المركزية

744 — decision
décision
قــرار

745 — declaration
déclaration
إقرار تصريح بــ

746 — declaration of bankruptcy
déclaration de faillite
إقرار إشهار الإفلاس

747 — declared
déclaré
مقرر — مُعْلَن

748 — declared bankrupt
déclaré en faillite
المعلن إفلاسهُ

749 — decline an offer (to)
décliner (refuser ou rejeter) une offre
رَفَضَ عرضاً

750 — decolonization
décolonisation
تصفية الاستعمار

751 — decrease
décroissant
مُتناقص

752 — decreasing costs
coûts décroissants
تكاليف متناقصة

753 — decreasing returns
rendements décroissants
غِلال متناقصة

754 — decreasing schedule
barème dégressif
جدول تنازلي

755 — deduction
stoppage, deduction
وَقْف ، حَجْز ، خَصْم ، إستنزال

756 — deductive
déductif
إستنتاجي — إستنباطي

757 — deduct of tax at the source
stoppage à la source
حَجْز الضريبة فى المَنْبَع

758 — deduct tax at the source
retenue de la source
إقتطاع الضرائب

759 — (deed, bouncing, stunner) cheque
chèque sans provision
شيك بدون رصيد

760 — (deed,(articles) of partneship
contrat de société
عَقْد الشركة

761 — defect, bad work
malfaçon
عَيْب فى الصَّنْعة او العَمَل

762 — defence
défense
دِفاع ، مَنْع ، حَظْر

763 — deferred
différé
مُؤَجَّل

764 — deferred annuity
annuité différée
قِسْط سنوي مؤجّل

765 — defferred payments
payements différés
مدفوعات مؤجّلة

766 — deficit
déficit
عَجْـز

767 — deficit in balance - sheet
déficit budgétaire
عَجْز ميزاني

768 — deflation
déflation
إنكماش ، تناقُص ، انحطاط (نقص فى الدخل)

769 — deflationist
déflationiste
إنكماشي ، متعلق بالانكماش

770 — deflationist measurements
mesures deflationistes
إجراءات انكماشية

771 — degree
degré
دَرَجَــة

772 — degree of differenciation
degré de differenciation
درجة التمييز

773 — degree of fineness, titre
aloi
عِيار (المعادن)

774 — delay of guarantee
délai de guarantie
مُدّة الضمان — أَجَل الضمان

775 — delegate
délégué
مَنْدُوب ، مُنَاب ، مُفَوَّض عن ، مُنتدب

776 — delegatee
délégatoire
مدين محول عليه

777 — delegation
délégation
تَوْكيل ، وَكالة ، تفويض

778 — delivery van
voiture, camion de livraison
سيارة او شاحنة تَسْليم

779 — demand
demande, réclamation, revendication
طَلَب ، مُطالَبة

780 — demand contraction
contraction de la demande
انكماش فى الطلب

781 — demand price استفسار عن السعر
demande de prix

782 — democracy دِيمُقراطية
démocratie

783 — democratic ديمقراطي
démocratique

784 — democratic society مجتمع ديمقراطي
société démocratique

785 — demographic
ديموغرافي ، متعلق بإحصاءات السكان ،
démographique سكاني

786 — demographic aspects مَظاهِر سكانية
aspects démographiques

787 — demographic characteristics
caractéristqiues démographiques
خصائص سكانية ، خصائص ديموغرافية

788 — demographic explosion انفجار سكاني
explosion démographique

789 — demographic growth نُمُوّ سُكّاني
croissance démographique

790 — demography ديموغرافيا ، علم السكان ،
démographie السكانية

791 — demolish (to), pull down هَدَّم ، قَوَّض
débâtir, démolir

792 — demolish (to) s.o.s. arguments
démolir les arguments (de q.n.)
دَحَضَ الحُجَج أو نقصها

793 — demonetization إلغاء النقود ،
démonétisation سَحْب عملة من التداول
إبطال قيمة النقود

794 — denationalization إلغاء التأميم
dénationalisation

795 — density كَثافة
densité

796 — dependence تَبَعِيَّة
dépendance

797 — depopulation تناقُص السكان
dépeuplement, dépopulation
إقفار ، تقفير (إخلاء من السكان)

798 — deposit, banking وَديعَة ، إيداع
depositum

799 — Deposit account حساب الإيداع
compte de dépôt

800 — depositary, trustee
dépositaire
المُؤتَمَن — الوديع — المودَع عنده

801 — deposit bank مصرف الودائع
banque-de dépôts

802 — deposit certificate شهادة الإيداع
certificat de dépôt

803 — depositor مُــودِع
déposant ; dépositeur

804 — deposits account حساب الودائع
compte de dépôt

805 — depreciate, underrate, undervalue
نَقَص القيمة
déprécier بَخَس الثمن

806 — depreciation نقص القيمة ، خَفْضُها
dépréciation

807 — depression كَساد ، هُبوط ، انخفاض
dépression

808 — derived مُشتَق
dérivé

809 — derived demande طلب مشتق
demande dérivée

810 — designer رَسّام (تجاري)
dessinateur

811 — desirability مَرْغوبِيّة
désirabilité

812 — desire, wish رَغْبَــة
désir

813 — destination غاية ، مَقْصد
destination

814 — detail, retail
détail تَفصيل (ج تفاصيل) ، تَجْزِئة

815 — detailed studies دِراسات تفصيلية
études détaillées

816 — determinant
déterminant
جازِم ، قاطِع

817 — determination
détermination
تحديد

818 — determinative
déterminatif
مُحَدِّد ، سببي

819 — determinative cause
cause déterminante
سبب دافع

820 — determinism
déterminisme
حَتمِيّة

821 — deustsche Mark
المَارْك الألْماني (وحدة النقد الألمانية)

822 — devalorization
dévalorisation
إنخفاض القِيمَة

823 — devaluation
dévaluation
إنتقاص (النقود) ، تخفيضها أو انخفاضها أو سقوطها

824 — devaluation of money
abaissement de la monnaie
خَفْض سعر العُمْلة

825 — development acceleration
accélération du développement
تعجيل التنمية

826 — development
développement
تَنْمِية ، تَطَوُّر

827 — diagonal
diagonal
قُطْري ، مائِل ، مُنْحَرِف

828 — diagonal elements
éléments diagonaux
عناصر قطرية

829 — diagonal integration
intégration diagonal
تكامل قطري

830 — diagram
schéma ; diagramme
تَرْسِيمَة ، تبيانة ، رسم بياني أو تخطيطي

831 — difference
différence
فَـرْق

832 — difference less
différence en moins
فرق بالنَّقْص

833 — difference of exchange
différence de change
فرق سعر الصرف

834 — difference of price
différence de prix
فارق السعر

835 — difference of prices
différence des prix
فرق الأسعار

836 — difference to be paid off
différence à payer
فرق يلزم دفعه

837 — differenciation
différenciation
تفريق ، تمييز

838 — differenciation of product
différenciation du produit
تمييز الناتج

839 — deflation of prices
déflation des prix
انحطاط الأسعار
تناقُص الأثمان

840 — deflationist gap
écart déflationiste
فجوة انكماشية

841 — dimension, size
dimension
حَجْم ، بُعْد ، سَعَة

842 — diminution
diminution, réduction
خَفْض ، إنزال ، إنتقاص

843 — diminution, drop, in value
moins-value
نقص القيمة

844 — direct
direct
مُباشر

845 — director
directeur, administrateur (d'une société)
مُديـر

846 — direct tax
impôt direct
ضَريبة مباشرة

847 — direct taxation
contribution directe
ضريبة مباشرة

848 — dirigism
dirigisme
توجيهية (إقتصاد موجَّه)

849 — disablement insurance
assurance contre l'invalidité
تأمين ضد العَجْز

850 — disaster, damage
sinistre
حادثة أَضْرار أو خَسائر

851 — discharge, payment, acquittal
acquittement
سَداد — وَفاء — أَداء

852 — discount, rebate تَخْفيض ، تَطْع ، تَنْزيل
remise, rabais, escompte
خَصْم أو حَسْم

853 — discountable قابل للخصم أو للحسم
escomptable

854 — discount house بَيْت الخصم
maison d'escompte

855 — discount market سُوق الخصم
marché de l'escompte

856 — discovery إكتشاف
découverte

857 — discriminating تمييزي
discriminatoire

858 — discriminating droits رسوم تمييزية
droits discriminatoires

859 — descriminating duty
discriminatoires différenciels
رسوم جمركية تفصيلية

860 — discriminating prices أسعار تمييزية
prix discriminatoires

861 — discriminating restrictions قيود تمييزية
restrictions discriminatoires

862 — discrimination تمييـز
discrimination

863 — disequilibrium إختلال في التوازن
déséquilibre (بين العَرْض والطَلَب)

864 — disguised مُتَنَّع ، مُتَنَكِّر
déguisé

865 — (disguised, concealed) unemployment
chômage بطالة مقنّعة

866 — disinflation
désinflation
إزالة التضخم ، حالة مضادة للتضخم

867 — dismal science إقتصاد سياسي
économie politique

868 — disparity تبايُن ، تفاوُت
disparité

869 — disparity of prices تفاوُت الأسعار
disparité des prix

870 — dispatch note فاتورة شحن
bordereau d'expédition

871 — dispersion, dispersal تَشْتيت ، تَبْديد
dispersion

872 — display (show) of goods
étalage, exposition de marchandises
عَرْض البضائع

873 — disguised unemployment
chômage déguisé
بطالة مقنعة أو مُتَخَفّية او متنكرة

874 — distinctive, distinguishing مميّز-فارق
distinctif

875 — distinctive sign علامة مميّزة
signe distinctif

876 — distrainer, arrester حاجـز
saisissant

877 — distraint حَجْز (ممتلكات)
saisie (de biens)

878 — distribution توزيع
distribution

879 — distributive موزّع — توزيعي
distributif

880 — distributive justice عَدالة توزيعية
justice distributive

881 — dividend رِبْح السَّهم — رَبيحة
dividende

882 — dividend warrant حَوالة رَبيحة ،
chèque-dividende ; coupon d'arrérages ;
قَسيمة فوائد دَخْل مُستحقّة ،
coupon de dividende قسيمة ربح

883 — division قِسْم — قِسْمة — تَقْسيم
division, partage

884 — division of labour تقسيم العَمَل
division du travail

885 — do away (to... expenses)
éliminer, supprimer (des frais)
طَرَحَ ، أَسْقَطَ ، حَذَفَ (مصاريف)

886 — doctrine
doctrine
مَذْهَب

887 — documentary credit
crédit documentaire
إعتماد مستندي

888 — documentation
documentation
توثيق ، وَثائقية ، مجموعة وثائق

889 — documentation centre
centre de documentation
مركز التوثيق

890 — dollar
dollar
دُولَار

891 — dollar close
clause dollar
شرط الدفع بالدولار

892 — domination
domination
سَيْطَرة ، هَيْمَنة

893 — donate to
faire don de q.q.c.
تَبَرَّعَ بِ — وَهَبَ

894 — donation
donation
هِبَة ، تَبَرُّع ، عَطِيّة

895 — donator (or donner)
donateur
مُتَبَرِّع ، واهِب ، مُعْطٍ

896 — domestic trade, home trade
commerce intérieur
تِجارة داخلية

897 — double-entry book-keeping
digraphie
مُحاسبة مزدوجة

898 — double option, put and call
stellag
عملية شرطية مركبة في المصنق
صفقة جزائية ترديدية

899 — double taxation
superposition des impôts ;
double imposition
إزدواج الضريبة ، ضعف الضريبة

900 — draft
traite ; lettre de change ; mandat ;
tirage (d'un effet)
سفتجة حوالة ، سحب (ورقة تجارية)

901 — drafting, drawing up, writing
rédaction
تَحْرير كتابة ، تأليف

902 — drafting committee
comité de rédaction
لجنة الصياغة

903 — draft of an act
acte en minute
أصل العقد المحفوظ

904 — drawback
admission temporaire
نظام القبول المُؤَقَّت ، قبول مؤقت

905 — drawing alongside (of a ship)
accostage
رُسُوّ ، دُنُوّ من الرصيف (مُسَاحَلَة)

906 — drawing up of a contract
rédaction d'un acte
تحرير عقد

907 — drop in value
moins
نَقْص في القيمة

908 — draw-back, (disadvantages)
of the monopoly
désavantage de monopole
ou de l'accaparement
مَساوِئ الاحتكار

909 — drugstore
drugstore
مَتْجَر شامل (لبيع مختلف السلع)
صيدلية (في الولايات المتحدة)

910 — drug traffic
trafic des stupéfiants
مُتاجَرة او اتجار بالمُخَدِّرات

911 — dry dock ; graving dock
cale sèche
حوض جافّ (لرمّ السفن)
حوض القَلْفَطَة أو الجَلْفَطَة

912 — due
échu
مُسْتَحِقّ ، واجِب الأداء

813 — dumper
exportateur à vil prix du trop-plein
de la production
مصدر الفائض من الانتاج

914 — dumping
dumping
الإغراق
(إغراق الأسواق بالبضائع)

915 — duopoly
duopole
إحتكار ثنائي

916 — durability — دَيْمُومَة
durabilité — إستثمارية مال (مُدّة استثمارو)

917 — durability of consumer goods
durabilité de biens de consommation
ديمومة المستهلكات
(قابلية السلع الاستهلاكية للاستعمال أكثر من مرة)

918 — durable, lasting — دائم ، مستمر ،
durable — مستديم

919 — duration — مُدّة ، دَوَام أو بَقاء
durée

920 — dynamic — حَرَكي ، دِينامي (ديناميكي) ،
dynamique — نَشِيط

921 — dynamic administration — إدارة نشيطة
gestion dynamique — (إدارة دينامية)

E

922 — early closing day
jour de fermeture des magasins
يوم إقفال المتاجر (بَعْدَ الظُّهْر)

923 — earn (to) — رَبِـح
gagner (de l'argent)

924 — earned income
revenu du travail
كَسْب العمل ، دَخْل العمل

925 — earnest — عُربون
arrhes

926 — earning capacity — إنتاجية مالية (لِمُنْشَأة)
productivité financière

927 — econometry — إقتصاد قياسي
econométrie
(تقنية البحث الاقتصادي بالتحليل الرياضي)

928 — economical - economic — إقتصادي
économique

929 — economical aid (or help)
aide économique
مُساعَدة أو مَعونَة اقتصادية

930 — economical atlas — اطلس اقتصادي
atlas économique

931 — economical boycotting — مقاطعة اقتصادية
boycottage économique

932 — economical dependence — تبعية اقتصادية
dependance économique

933 — economical depression — كَساد اقتصادي
dépression économique

934 — economical emancipation — تحرر اقتصادي
émancipation économique

935 — economical factors — عوامل اقتصادية
facteurs économiques

936 — economical fluctuations
fluctuations économiques
تقلبات اقتصادية

937 — economical innovations
innovations économiques
ابتكارات اقتصادية

938 — economical interests — مصالح اقتصادية
intérêts économiques

939 — economical liberty — حُرية اقتصادية
liberté économique

940 — economically — اقتصادياً
économiquement

941 — economic penetration — توغُّل اقتصادي
pénétration économique

942 — economical malaise (uneasiness)
malaise économique
ضِيق اقتصادي

943 — economical mobilization — تعبئة اقتصادية
mobilisation économique

944 — economical paradoxes
paradoxes économiques
تناقُضات اقتصادية

945 — economical powers — دول اقتصادية
puissances économiques
(قوية النفوذ الاقتصادي)

946 — economical rationality
rationalité économique
معقولية أو تعقلية اقتصادية

947 — economical reform — إصلاح اقتصادي
réforme économique

948 — economical regulation — تنظيم اقتصادي
réglementation économique

949 — economical revival — إنتعاش اقتصادي
reprise éconmique

950 — economical rising (or rise)
décollage économique
إنطلاقة اقتصادية

951 — economical sabotage
sabotage économique
إتلاف او تخريب اقتصادي

952 — economical self sufficiency
auto-suffisance économique
اكتفاء ذاتي اقتصادي

953 — economical ties — روابط اقتصادية
liens économiques

954 — economic recovery — انتعاش اقتصادي
redressement économique

955 — economic rivalry
compétition économique
مُزاحَمة او منافسة اقتصادية

956 — economics (or economy)
économie (science économique)
عِلم الاقتصاد — اقتصاديات

957 — economist (عالِم فى الاقتصاد) اقتصادي
economiste

958 — economization — إقتصاد — تَوْفير
economie (action d'économiser),
épargne

959 — economize (to) — إقتَصَدَ — وَفَّرَ — إدَّخَرَ
economiser, épargner,
faire des économies

960 — economy — عِلم الاقتصاد
économie (science)

961 — economy of exchange — إقتصاد المُبادَلة
économie d'exchange

962 — economy of plenty — إقتصاد الوَفْرَة
économie d'abondance

963 — effective administration — إدارة فَعَّالة
administration efficace

964 — effective money
monnaie effective réelle
عُمْلَة او نُقود حقيقية (غير زائفة)

965 — efficacy, effectiveness
efficacité
فَعاليّة — فَعاليّة

966 — efficiency — فعاليّة ، كِفاية
efficience

967 — efficiency test — إختبار الكفاءة
test d'efficacité

968 — efficient — فَعّال ، مُؤثِّر ،
efficient — خبير (ذو كفاية)

969 — elasticity, flexibility — مُرونَـة
élasticité

970 — elasticity of anticipations
élasticité des anticipations
مرونة التَوَقُّعات

971 — elastcity of demand — مُرونة الطَّلَب
élasticité de la demande

972 — elasticity of supply — مرونة العَرْض
élasticité de l'offre

973 — electricity — كهربـاء
électricité

974 — electrification — تَوليد الكهربة
électrification

975 — element — عُنْصُـر
élément

976 — elementary — أوّلي ، ابتدائي ، بَسيـط
élémentaire

977 — embargo — حَظْر ، مَنْع
embargo

978 — embargo on exportation of
strategic products
embargo sur l'exportation
des produits stratégiques
مَنْع تصدير المنتجات الاحترابية

979 — embarkation, embarking
embarquement
إبحار (رُكوب البَحْر) ، شَحْن السفن (بالبضائع)

980 — emigrant
emigrant
مُهاجِر ، نازِح

981 — emigrant - ship
navire d'émigrants
سفينة مهاجرين

982 — emigration
émigration
هِجْـرة

983 — emission
émission
إصـدار

984 — empiric (al) empiricist
empirique
تجريبي

985 — employee
employé
مُسْتَخْـدَم

986 — employer
employeur
مُستخدِم
رَبّ العمل صاحب العمل

987 — employer's federation
fédération des employeurs
إتحاد المستخدمين
او أرْباب العمل

988 — employers' liability insurance
assurance contre les accidents
du travail
تأمين ضدّ إصابات العمل

989 — employment
emploi
إستخدام ، عَمَل ، وَظيفة ، تَوَظّف

990 — employment bureau, registry office
bureau de placement
مكتب توظيف

991 — empties
caisses vides
صناديق فارغة

992 — empty
vide (adj.)
خالٍ — فارغ

993 — encashment, collection of credits
encaissement de créances
تَحْصيل الدُّيون

994 - enclosure (fence, fencing, closing, closure)
clôture, annexe (pièce annexée)
سِياج ، سُور ، حاجز ، إقفال ، مُلْحَقة

995 — end of the season sale
vente de fin de saison
بيع التصفية

996 — endorsee
endossatrine, bénéficiaire
(d'un billet par endos)
مُظهَّر له

997 — endorsee of a cheque
porteur d'un chèque
حامِل شيك

998 — Endorsement
endossemnet, aval
تظهير
ضمان احتياطي
(الوفاء ، سفتجة)

999 — endorsement in blank, blank
endorsement
endossement en blanc
تظهير على بياض

1000 — endorser, guarantor, backer
avaliseur (avaliste)
ضامِن سَنَد ،
ضامِن احتياطي (لورقة تجارية) ، مُتَكَفِّل

1001 — endorsing
endossement
تظهيـر

1002 — endowment
dotation
تخصيص ، وَقْف ، هِبَة

1003 — endowment assurance
assurance à dotation, à terme fixe
تأمين بالتخصيص ، تأمين لأجل مُحدَّد او محدد الأجل

1004 — energy consumption
consommation d'énergie
استهلاك الطاقة

1005 — enforcement
inscription au recto d'un effet
de commerce
صيغة وجهية
كتابة على وجه (ورقة تجاريـة) : والعكس هـو « التظهير)

1006 — engaging, taking on (of workmen)
embauche ou embauchage
ou engagement
تخديـم
أو استئجار عُمّال او تعيين مستخدمين

1007 — enrich (to)
enrichir
أغْنَى ، أنْمَى

1008 — enrich (to)
s'enrichir
غنى ، إغْتنَى ، أثْرَى

1009 — enriching
enrichissant
مغني

1010 — enrichment
enrichissement
إغناء ، إثراء ، غنى

1011 — entertainment allowance
endemnité de représentation
بدل تمثيل

1012 — entitled to compensation
indemnisable
مستحق التعويض

1013 — entry
enregistrement (d'un acte) ;
inscription (dans un registre
de commerce)
تسجيل — قيد (محاسبة)

1014 — entry
prise de possession ; entrée
en jouissance
إمتلاك ، استمتاع او تمتع بـ

1015 — environment
environnement
بيئة ، وسط ، محيط

1016 — equality
égalité
تساو ، مساواة

1017 — equalization of taxes
péréquation des impôts
توزيع الضرائب بالمساواة

1018 — equation
équation ; égalisation
معادلة

1019 — equation of the exchange
équation de l'échange
المبادلة

1020 — equipment
équipement
تجهيز ، إعداد
تجهيزات ، عدة او عدد

1021 — equivalent
équivalent
معادل ، مساو ، متعادل

1022 — erecting track, assembly
(conveyor, line)
chaîne de montage
سلسلة لتركيب الالآت

1023 — erosion of purchasing power
érosion du pouvoir d'achat
تآكل القوى الشرائية

1024 — error and omission excepted
sauf erreur ou omission
ماعدا الغلط او الإغفال

1025 — essential
essentiel
جوهري ، اساسي

1026 — establishment
établissement
منشأة ، مؤسسة

1027 — estate
bien, propriété
ملك ، عقار ، مال ، موجودات

1028 — estate statement
déclaration de biens
بيان بالممتلكات

1029 — estimation
estimation
تقدير ، تثمين

1030 — estimative, estimated
estimatif
تقديري ، تثميني

1031 — euro-marked
marché commun européen
السوق الأوروبية المشتركة

1032 — european
européen
أوروبي

1033 — European integration
intégration Européenne
تكامل أوروبي

1034 — event, incident
évènement
حدث ، واقعة

1035 — every day work
travail
عمل يومي

1036 — every expropriated land-lord is
entitled to compensation
tout propriétaire expropriée est...
كل مالك تنزع ملكيته يستحق تعويضاً

1037 — evolution
évolution
تطور

1038 — exactable
exigible (impôt)
ضريبة واجبة الأداء
او مستلزمة

1039 — exaggeration
exagération
مغالاة ، مبالغة ، غلو ، إفراط ، إسراف

1040 — excess, surplus, overplus
excèdent
فائض الميزانية

1041 — excess of expenditure
exagération des dépenses
المبالغة في المصروفات

1042 — exchange ; barter
échange ; change
تَبادل ، مُبادلة ، مُقايضة

1043 — exchange agreement عَقْد المبادلة
contrat d'échange

1044 — exchange agreements إتفاقيات التبادل
accords d'échange

1045 — exchange control
contrôle de (s) change (s)
مُراقبة الصَّرْف أو النَّقد

1046 — exchange control office or
foreign exchange office
office de contrôle des changes
مكتب مراقبة أو رَقَابة النقد (أو الصرف)

1047 — exchange in kind, barter تبادل عَيْني
échange en nature

1048 — exchanger, free-trader مُبادِل ، مُقايض
echangiste

1049 — exchange value قيمة المبادلة
valeur de change

1050 — excise (duties) رسم إنتاج
excise

1051 — excise - office ; إدارة جباية الضرائب
statemanagement الاستهلاك الحكومي
régie

1051 bis — ex (dividend, coupon)
coupon détaché
قَسِيمة مُنفصِلة

1052 — execution تَنفيـذ
exécution

1053 — executive committee لَجْنة تنفيذية
comité exécutif

1054 — exemption, duty - free entry
admission en franchise
إعفاء من الرسوم الجمركية

1055 — exhausting, using-up نَفاد ، إستنفاد
épuisement

1056 — exit, wayout, expenses خروج المنصرف
sortie

1057 — exodus هِجْرة جماعية
exode

1058 — exodus of capitals
exode de capitaux
هُروب رؤوس الأموال

1059 — exorbitant, extravagant
exorbitant
مُفْرِط ، باهِظ ، فادِح

1060 — exorbitant interest فائدة فاحشة
usure

1061 — (exorbitant, prohibitive) price
prix exorbitant
ثمن باهظ

1062 — expansion تَوَسُّع ، انتشار
expansion

1063 — expansion path مَجْرَى التوسع
sentier d'expansion

1964 — expansion rate نِسبة التوسع
taux d'expansion

1065 — expenditure, expense
dépense
مَصْروف ، نَفَقَة ، إنفاق

1066 — expenditure incompressibility
عدم إمكان ضغط المصروفات

1067 — expenses مصاريف
frais ; dépenses ; charges
مصاريف(صيانة عمارة من طرف متمتع بها) ، تَكاليف

1068 — expenses for embellishment
dépenses voluptuaires
مصروفات مالية ،
نفقات كمالية

1069 — expensive غالٍ ، مُكَلِّف ، باهِظ التكاليف
cher, coûteux

1070 — expensiveness
cherté ; coût élevé
غَلاء ، ارتفاع (التكليف أو السعر)

1071 — expert خَبِيـر
expert

1072 — expert advice or opinion
رَأيُ خبير
avis d'expert

1073 — expert appraisement : expertise
expertise
خِبْرة ، كَشْف

1074 — expertness
habileté, adresse
مَهــارة

1075 — expert's report
rapport d'expert
تَقْرير خبير

1076 — expired, out of date, no-longer available
périmé
ساقِط ، مُنْتَهِي المَفعول

1077 — expired policy
assurance périmée
تأمين منتهي لاجل

1078 — expiry date
arrivée du terme
حُلول الاجل

1079 — explicit abrogation
abrogation expresse
نَسْخ صَريح

1080 — exploitation
exploitation
إستغلال

1081 — exploiting capitalism
capitalisme expoitant
رأسمالية مُستغلّة

1082 — exploiting of patent
exploitation d'un brevet d'invention
إستغلال براءة أختراع

1083 — exportation
exportation
تَصْدير

1084 — export duty
droit de sortie
رُسوم التصدير

1085 — exporter, exporting
exporteur
مُصَــدِّر

1086 — export quota
contingent d'exportation
حِصّة الصادرات

1087 — export trade
commerce d'exportation
تِجارة الاستيراد

1088 — exposition
exposition
مَعْرِض ، عَرْض

1089 — expost facto
rétroactif
رجعي او ارتجاعي

1090 — expropriation
expropriation
نَزْع المِلْكِيّة

1091 — extension
extension, accroissement
تَوَسُّع ، نُمُوّ
تَوْسيع ، تَنْمِية

1092 — extension of credit
supplément de crédit
زيادة اعتماد ، إعتماد إضافي

1093 — exterior
extérieur
خارجي
(أو متعلق بالخارج)

1094 — external, outer
externe (du dehors, de l'extérieur)
خارجــي

1095 — external events
affaires de l'extérieur
قَضايا خارجية

1096 — external loan
prêt extérieur
قَرْض خارِجي

1097 — extra tax
supplément d'impôt
ضريبة إضافية

F

1098 — face-value
valeur nominale
قيمة إسمية

1099 — facility, aptitude, talent
facilité
تسهيل ، سهولة

1100 — factitious
factice ; artificiel
مُفْتَعَل ، مُصْطَنَع ، مُخْتَلَق

1101 — factitious inflation
hausse factice
إرتفاع مُصْطَنَع في السعر

1102 — factor
facteur ; agent ; consignataire
courtier (de marchandises)
commissionnaire (en gros)
عامِل ، وَكيل ، مؤتمن ،
سمسار بضائع ، عَمول

1103 — factorage
courtage (en marchandises) ;
commission
سمسرة (بضائع) ،
عُمولــة

1104 — factory مَصْنَع
fabrique

1105 — fair مَعْرِض ، سوق كبير
foire, grand marché

1106 — fairness of competition مُنافَسة عادِلة
loyauté dans la compétition

1107 — fall, falling, dropping نُزول ، هُبوط
baisse

1108 — fall (to) due أَصْبَحَ مستحقاً
venir à...

1109 — fall (to) due, mature (to) استحَقّ
échoir

1110 — fall in birth - rate
dénatalité
نَقْص المواليد — تناقُص المواليد

1111 — falling, easing هُبـوط
fléchissement

1112 — falling due مُستَحَقّ
échéant

1113 — falling due, payable, matured
échéable
قابل الاستحقاق ،
مستحق السداد

1114 — falling of prices in stock-exchange
fléchissement des cours en bourse
هبوط أسعار ألمصفق

1115 — family أُسرة ، عائلة
famille, ménage

1116 — famine, starvation
مَجاعة ، قَحْط ، جَدْب
famine

1117 — farming - lease by paying rent in kind
bail à colonat partiaire
إيجار المزارعة

1118 — favourable exchange صَرْف ملائِم
change favorable

1119 — favourable trading balance
balance commerciale favorable
ميزان تجاري مواتٍ او مجدٍ
(فى صالح البلد)

1120 — fecundity, fruitfulness, fertility
fécondité
ولودية ، خصوبة ، خصب

1121 — federal government
gouvernement fédéral
حكومة ائتلافية (فِدرالِيّة)

1122 — federalism الاَئتِيَّة
fédéralisme (مذهب فدرالي)

1123 — federation
fédération
إِلاَف (فدرالية ، إتحاد فدرالي)

1124 — fertility خُصوبة ، إخصاب
fertilité

1125 — fertilization إخصاب ، تخصيب
fertilisation ; fécondation

1126 — feudal إقطاعي
féodal

1127 — feudality إقطاعية (إقتصادية او مالية)
féodalité

1128 — feudal system نظام إقطاعي
système féodal

1129 — fiduciary, trustee إئتماني ، إستيثاقي
fiduciaire

1130 — fiduciary currency, credit circulation
circulation fiduciaire
تَداوُل الأوراق النقدية
أو التعامل بها

1131 — field of natural gas حَقْل غاز طبيعي
gisement de gaz naturel

1132 — fight, struggle نِضال ، كِفاح ، صِراع
lutte

1133 — final خِتامي ، نِهائي
final

1134 — final utility مَنْفَعة نهائية
utilité finale

1135 — finance ماليّـة
finance

1136 — finance committee لَجْنـة المالية
comité des finances

1137 — finance director
directeur des finances
مُدير المالية

1138 — financial, financier
financier
مالي ، مُمَوِّل (متعلق بالتمويل)

1139 — financial aid
assistance financière, aide financière
مساعدة مالية ، مَعونة مالية

1140 — financial autonomy
autonomie financière
استقلال مالي

1141 — financial balance-sheet
bilan financier
ميزانية مالية

1142 — financial (capacity, ability)
capacité financière
مَقْدِرة مالية

1143 — financial crash
krach
إنهيار (تَدَهْوُر) مالي

1144 — financial crisis
crise financière
أزمة مالية

1145 — financial dépendence
dépendance financière
تَبَعِيّة مالية

1146 — financial establishment
établissement financier
مُنْشَأة مالية

1147 — financial inciting
incitations financières
حَوافِز ماليــة .

1148 — financial institutions
institutions financières
مُؤسسات مالية

1149 — financial oligarchy
oligarchie financière
سَيْطرة الماليّين ، حُكم الأقلّية ذات النّفوذ المالي (أُوليغاشية)

1150 — financial panic
panique financière
ذُعْر مالي ، هَلَع مالي

1151 — financial resources of the state
ressources fiscales de l'Etat
موارد ضرائبية للدولة

1152 — financial schedule of assets and habilics
bilan financier
حساب ختامي ، حَصيلة مالية

1153 — financial smash of stock exchange
krach à la bourse
تَدَهْوُر الأسعار في المصفق

1154 — financial stability
stabilité financière
إستقرار مالي

1155 — financial system
fiscalité
نظام جباية الضرائب ، أعباء ضريبية

1156 — financial system, fiscal system
régime fiscal
النظام الضرائبي

1157 — financial world
monde de la finance
الأوساط المالية

1158 — financing
financement
تَمْويــل

1159 — financing capacity
capacité de financement
طاقة التمويل

1160 — financing of foreign trade
financement du commerce extérieur
تمويل التجارة الخارجية

1161 — fire insurance
assurance contre l'incendie
تأمين ضد الحريق

1162 — firm
firme
مُنْشأة ، مؤسسة (تجارية او مالية)

1163 — fiscal
fiscal, (année, exercice) budgétaire
سنة مالية ، ضريبي (متعلق بالضرائب)

1164 — fiscal deduction
déduction fiscale
خَصْم ضريبي

1165 — fiscal (estimation, estimate, valuation)
estimation fiscale
تقدير الضريبة

1166 — fiscal reform
réforme fiscale
إصلاح ضريبي

1167 — fiscal stamp, revenue stamp
timbre fiscal
دمغة ضريبية ، طابع ضريبي

1168 — fiscal year, financial year
exercice financier
سَنَة مالية

1169 — fixed
fixe, fixé, taxé
ثابت ، مُحَدَّد

1170 — fixed capital رأسمال ثابت
capital fixe

1171 — fixed price
cours fixe, prix fixé
سعر ثابت ، ثمن او سعر محدّد

1172 — fixing of prices تحديد الأسعار
détermination des prix

1173 — flag عَلَم ، رَايَة ، بيرق
drapeau

1174 — (the) flag covers the cargo ;
(the) label carries the goods
le pavillon couvre la marchandise
التجارة تتبع العلم

1175 — flexibility مُرونــة
flexibilité

1176 — flexibility degree درجة المرونة
degré d'élasticité

1177 — flexible مَــرِن
flexible, souple

1178 — flexible character
caractère souple, complaisant
طَبع لَيِّن (بَشـوش ، مُجامِل)

1179 — floating تعويم ، عائم
flottage ; flottant

1180 — floating and sale of a product
lancement et vente d'un produit
تَسْويق وبيع مُنْتِج ،
تَرويج منتج وبيعه

1181 — floating cargo
cargaison flottante
شحنة بضائع فى طريقها الى المستورد

1182 — floating debt دين شتيت ،
dette flottante دين سائر

1183 — floating exchange, varaying exchange
change (flottant, fluctuant)
صرف متقلب

1184 — flourishing, prosperous مُزْدَهِر
florissant, prospère

1185 — flourishing trade تجارة مزدهِرة
commerce florissante

1186 — flow تَدَفُّــق
flux

1187 — flow - production نظام العمل المسلسل
travail à la chaîne

1188 — fluctuation in exchange
fluctuation du change
تَقَلُّبات سعر الصرف

1189 — fluctuations تقلبات
fluctuations

1190 — fluctuations in prices تقلبات الأسعار
fluctuations des prix

1191 — (A) flurry on the stock exchange (U.S)
panique, crise, de bourse
هَلَع او أَزْمة مصفق

1192 — food, nourishment غِذاء ، قُوت
nourriture

1193 — force قــوّة
force

1194 — forecast, forecasting
prévision
تَنَبُّؤ ، تَرَقُّب ، تَبَصُّر

1195 — foreign, outsider أجنبي
étranger

1196 — foreign currency
monnaie, devise étrangère
عملة اجنبية او نقد اجنبي

1197 — foreign currency market
marché des devises
سوق العملات الصعبة
سوق النقد الأجنبي

1198 — foreign - grown
de provenance étrangère, exotique
(fruits, etc...)
اجنبي المصدر ، مَجْلوب من الخارج
(فواكه ، ... الخ)

1199 — foreignism
imitation de l'étranger
تقليد الخارج ، تقليد الأجانب

1200 — foreign trade تجارة خارجية
commerce extérieur

1201 — foreman
contremaître ; chef d'atelier
رَئيس العُمّال ، رئيس مَشغل (او مَعمل)

1202 — form — شَكْل ، صُورة ، نَوْع
forme, sorte, espèce

1203 — formal — شكلي ، قطعي
formel

1204 — formal contract
contrat en bonne et due forme
عَقد على الوجه الاكمل (طبقاً للأصول الواجبة)

1205 — formalism — شَكلِية ، صُورِية
formalisme

1206 — formally — شكلياً ، قَطْعاً ، رسمياً (بصفة رسمية)
formellement

1207 — formation — تكوين ، تشكيل
formation

1208 — formation of cadres
formation des cadres
تكوين الأُطُر (او الإطارات)

1209 — forembellishment — كَمالي ، شَهْواني
voluptuaire

1210 — forms of discrimination — أشكال التمييز
formes de discrimination

1211 — formula — صِيغة ، إستمارة
formule

1212 — formulary — مجموعة صِيَغ
formulaire

1213 — formulation, élaboration (d'un projet)
formulation
صياغة ، إعداد (مشروع)

1214 — fortune, riches — ثَرْوَة
fortune

1215 — forwarding agent
commissionnaire de transport,
entrepreneur de transport
وكيل الشحن بالعمولة ، مُتعهّد المواصلات

1216 — foundation — مؤسسة
fondation

1217 — founder — مُؤَسِّس
fondateur

1218 — founder's shares — أَسْهُم المؤسسين ، حِصّة مؤسس
actions de fondateurs,
part de fondateur

1219 — founding, establishment
création
إنشاء ، تأسيس

1220 — frame, cadre — إطار
cadre

1221 — frank (to) — خَلَّص (رسالةً او طرداً)
affranchir (une lettre, un colis)

1222 — franker — آلة تخليص الرسائل
machine a affranchir les lettres

1223 — franking — تخليص
affranchissement

1224 — fraudulence, deceit — غِشّ
fraude

1225 — free — حُرّ
libre

1226 — free alongside ship — تسليم الرصيف
franco à quai

1227 — free competition — منافسة حُرّة
concurrence libre

1228 — freedom of trade — حرية التجارة
liberté du commerce

1229 — free foods
aliments non grevés d'impôts
مواد غذائية غير محملة بالضرائب

1230 — free hand, unlimited power
carte blanche
تفويض مُطْلَق

1231 — free market — سوق حرة
marché libre

1232 — free of charge — خالص الأُجْرة
franco

1233 — free on board (F.O.B.)
franco à bord
فوب (خالص الاجرة حتى مَتن السفينة)

1234 — free trade حرية التجارة ، حرية المبادلة
libre - échange

1235 — free-trade area منطقة حرية التجارة
zone de libre-échange

1236 — freight
fret
أجرة الشحن ، حمولة (شحن تجاري)

1237 — freightage ; freighting إستئجار سفينة
frétement; affrétement, nolisement

1238 — freighter مُستأجِر سفينة
affréteur (d'un vaisseau)

1239 — frontier حُـــدود
frontière

1240 — frontsman
vendeur à l'étalage
بائع مَعْروضات (البضائع المعروضة)

1241 — fruits ثِمـــار
fruits

1242 — (the) fruits of the earth
les fruits, les biens de la terre
خَيْرات الأرض (ثِمار الارض)

1243 — fuel وقـــود
carburant

1244 — full employment توظف كامل
plein emploi

1245 — function وَظيفـــة ،
fonction دَالّة (في الرياضيات)

1246 — functioning budget ميزانية التسيير
budget de fonctionnement

1247 — fund مال ، صُندوق ، خَزينة
fonds, caisse

1248 — funds رأس مال ، موارد نقدية أو مالية
capital ; ressources pécuniaires

1249 — funds of a company رأس مال شركة
masse sociale, fonds social

1250 — furnished مُجهّز ، مُؤَثّث أو مَفْروش
équipé, meublé

1251 — furnished flat (apartment)
appartement meublé
شقة مؤثثة أو مفروشة

1252 — furnished rooms
chambres meublées
غُرف مفروشة أو مؤثثة

G

1253 — gain, profit, benefice رِبْح ، كَسْب
gain, profit

1254 — gallery رِوَاق
galerie

1255 — gap فَرْق ، فارق ، ثَغْرة ، فَراغ
écart; différence; trou; lacune; vide

1256 — garage مَرْآب
garage

1257 — gas غـــاز
gaz

1258 — gather (to) جَمَعَ ، إجتنى ، جَبَى ، قَبَضَ
rassembler; recueillir ; percevoir

1259 — gathering اجتماع جمعية
assemblée, réunion

1260 — general عـــامّ
général

1261 — general agreement for trade and customs tarifs (G.A.T.T.)
accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
الاتفاقية العامة للتعريفة الجمركية والتجارة

1262 — general business agency or office
agent d'affaire وكيل أعمال

1263 — general expenses مصاريف عامة
frais généraux

1264— general meeting جمعية عامة
assemblée générale

1265 — general trading company or commercial agency
omnium شركة تجارة عامة ، وكالة تجارية

1266 — generating, generator
générateur
مُنْشِيء ، مُسَبِّب ، مُحدِث ، مُوَلِّد

1267 — geographical concentration
concentration géographique
تركيز جيوغرافي

1268 — geography
géographie
جغرافية

1269 — geology
géologie
جيولوجيا

1270 — geometrical mean
moyenne géométrique
الوَسَط الهندسي

1271 — gigantic
gigantesque
ضَخْم ، هائِل ، عِملاق

1272 — gigantic, (big) firm
entreprise gigantesque
مُنْشأة عُظمى ، منشأة عملاقة

1273 — give to an earnest
donner des arrhes
عَرْبَن ، قدَّم عربوناً

1274 — giver of a trade order
auteur d'une commande
صاحب طَلَبِيَّة

1275 — gluf, superabundance
surabondance
فَيض ، كَثْرة ، وَفْرة ، غَزارة

1276 — go-between
intermédiaire
وَسيط

1277 — gold
or
ذَهَب

1278 — gold bar on ingot gold
lingot d'or
سَبيكة ذهب ، نَسيكة ذهب

1279 — gold clause
clause d'or
مشترط الذهب

1279 bis — gold holding of a country
encaisse or
احتياطي الذهب

1280 — gold mine
pactole
منبع غنى ، منجم ذهب ، مَوْرِد إثراء ، مصدر ثروة

1281 — gold standard
étalon
قاعِدة الذهب ، عِيار الذهب

1282 — goods, merchandises, commodities
marchandises ; articles
بضائع

1283 — goods of foreign origin
marchandises de provenance étrangère
بضائع أجنبية المصدر

1284 — goods station
gare de marchandises
محطة بضائع

1285 — goods taken on board by seamen or passengers for private sale
pacotille
مشحونات مجانية (بضاعة خاصة برجال السفن ينقلونها بدون اجر ويتجرون فيها لحسابهم)

1286 — goods (freight) train
train de marchandises
قطار البضائع

1287 — government
gouvernement
حُكومة

1288 — government securities ; public securities
fonds d'Etat ; fonds publics ; effets publics
مال الدولة ، مال العموم

1289 — government stock
fonds d'Etat ; fonds publics
أموال الدولة

1290 — grade of alloy
titre de l'alliage
عيار السبيكة

1291 — grade, (content, fineness) of coinage
titre de la monnaie
عيار النقود أو عيار العُملة

1292 — graduated income taxes
impôts progressifs sur le revenu
ضرائب تصاعدية على الدّخل

1293 — graduated tax, progressive taxation
imposition progressive
ضرائب تصاعدية

1294 — grant (to) ; reconcile (to) ; bring (to) into accord
accorder
صالح ، مَنَح ، وَفّق بين

1295 — grant (to) allow (to) a delay
accorder un délai
منح مُهلة

1296 — gratis, free of charge
à titre gratuit
بالمَجّان ، بلامُقابل

1297 — greater part
grande partie
الجزء الأكبر ، معظم

1298 — green tea
thé vert
شاي أخضر

1299 — gross
brut
إجمالي

1300— gross expenses, total expenditure
dépenses brutes
إجمالي المصروفات

1301 — gross interest
intérêt brut
إجمالي الفائدة

1302 — gross profit
bénéfice brut
إجمالي الربح

1303 — gross tonnage of a ship
tonnage brut d'un navire
حمولة قائمة لسفينة ،
الوسع الاجمالى لسفينة

1304 — gross value
valeur brute
قيمة إجمالية

1305 — ground, earth, land
sol, terre, terrain
تُربَة ، أَرْض ، قِطعة ارض او بُقْعة

1306 — ground plat, building-site
terrain à bâtir
ارض بِناء — بُقعة بِناء

1307 — group
groupe
جَماعة ، مَجْموعة

1308 — growing, growth
croissance
نُمُوّ ، نَماء

1309 — growing of national revenue
croissance du revenu national
نُمُوّ الدَّخل القومي

1310 — growth factors
facteur de croissance
عوامل النمو

1311 — guarantee, warranty
garantie
ضَمان

1312 — guarantee against
garantie contre
ضمانة ضِدّ

1313 — guarantee bank
caution de banque
كَفالة مصرفية

1314 — guarantor, bail
garant
ضامِن ، كفيل

1315 — guaranty of payment
échéance garantie
ضمانة الوَفاء فى موعد الاستحقاق

H

1316 — haber dashery
mercerie
بزازة او عقادة

1317 — habit, custom
habitude
عادة ، اعتياد

1318 — habitation
habitation, habitat
سَكَنٌ ، سُكْنَى ، مَسْكن ، إسكان .

1319 — habitation
habitat
إسكان — سَكن

1320 — hall
salle
قاعَة ، رَدْهَة

1321 — handing over, delivery
tradition
تسليم (فى مصفق الاوراق المالية)

1322 — harbour, (port) of arrival
port d'arrivage
ميناء الوصول

1323 — harvest, crop
récolte
غَلّة ، مَحْصول ، رَيْع

1324 — head-office ; registered office
siège social
مركز او مَقرّ الشركة

1325 — head of state
chef d'Etat
رئيس دولة

1326 — health
santé
صِحّــة

1326 — hedonism
hédonisme
متعيّة (مذهب اللذّة)

1328 — heterogeneity
hétérogénéité
تغاير ، لا تجانس
(عدم تجانس ، تباين)

1329 — heterogeneous
hétérogène
مُتغاير ، لاتجانُس ،
غير مُتجانِس

1330 — heterogeneous products ;
مُنتَجات غير متجانسة ،
produits heterogeneous منتجات متغايرة

1331 — high, height
haut مُرتَفِع ، رفيع ، عالٍ ، سامٍ

1332 — high dam سَدّ عال
haut barrage (السد العالي بمصر)

1333 — high finance (the...) أوساط مالية عُليا
(la) haute finance

1334 — high seas, open sea أعالي البحار
haute mer

1335 — high tariff walls
hautes barrières douanières
حواجز جمركية عالية أو مرتفعة

1336 — hireling أجير او مستأجر
salarié

1337 — hire (sth.) by the month (to)
louer quelque chose au mois
أَجَّرَ او استأجَرَ شيئاً بالمشاهرة

1338 — hiring إيجار ، تأجير ، إكراء ،
location إستئجار ، إكتراء

1339 — historic تاريخي
historique

1340 — history تاريخ
histoire

1341 — hoarding of treasure
thésaurisation de la monnaie
إكتناز (خزن المال او كنزه)

1342 — holding
شركة رئيسية (لهاإسم من شركات اخرى وهي
holding مشرفة على اعمالها)

1343 — holiday with pay إجازة مدفوعة الأجرة
vacances payées

1344 — home trade تجارة داخلية
commerce intérieur

1345 — homogeneity تجانُس
homogénéité

1346 — homogeneous مُتجانِس
homogène

1347 — homogeneous factors عوامل متجانسة
facteurs homogènes

1348 — horizontal أُفُقي
horizontal

1349 — horizontal concentration تركيز أفقي
concentration horizontale

1350 — horizontal expansion تَوَسُّع أفقي
expansion horizontale

1351 — horizontal integration تكامل افقي
intégration horizontale

1352 — horse - butcher
boucher (vendeur de viande de cheval)
قصّاب او جزّار(بائع لحم الخيل)

1353 — horse-butchery
boucherie chevaline
ملحمة او مقصبة لحم الخيل (خيلية)

1354 — house منزل ، دار
maison

1355 — house-agent وكيل إيجار ، سَمْسار عِمارات
agent de location, courtier
en immeubles

1356 — house-builder مُقاوِل بناء
entrepreneur de construction

1357 — house-building مُقاوَلَة بناء
entreprise de construction

1358 — house-duty
impôt sur les propriétés bâties
ضريبة الأملاك المبنية ، ضريبة المباني

1359 — house-hold expenses ميزانية منزلية
budget domestique

1360 — housekeeping الإقتصاد المنزلي
economie domestique

1361 — house-letting
bails à loyer
مكاراة ، إجارة سكن (او منقول)

1362 — housing (the) ramp
le scandale des loyers
فَضِيحَة الكراء او الإيجار

1363 — hunger جُـوع
faim

1364 — hyperinflation تضخم جامح
hyperinflation

1365 — hypothecation رَهْن الحيازة ؛
nantissement ; hypothèque
رهن عقاري

1366 — hypothecation of stock-in-trade
hypothèque de fonds de commerce
رَهْن المَحَلّ التجاري

1367 — hypothesis فَرْض ، افتراض
hypothèse

I

1369 — idealism امثلية ،
idéalisme مثالية

1370 — ideality مثالية
idéalité

1371 — identical مماثل ، مثيل ،
identique مطابق

1372 — identification تحقيق الذّات أو الهَوِيّة ،
identification
إثبات ذاتية (شيء) او هَوِيّة (شخص)

1373 — identification card
تَذْكرة إثبات الشخصية ،
carte d'identité
تذكرة الهوية ، بطاقة شخصية

1374 — identification of merchandise
or good تحقيق او إثبات نَوْعِيّة بضاعة
identification d'une marchandise

1375 — identity تماثل او تطابق
identité ذاتية او هويّة

1376 — injuries to workmen إصابات العمل
accidents du travail

1377 — illegal غير قانوني ، لاشَرْعي
illégal

1378 — illegal act ; unlowful act
acte illégal عَمَل او إجراء غير قانوني

1379 — illegality مُخالَفة القانون
illégalité لاشَرْعِيّة

1380 — illegally
illégalement
خلافاً للقانون، بطريقة غير قانونية

1381 — ill founded or ill-grounded
mal fondé, sous fondement
لا اساس له ، مبني على أساس غير صحيح

1382 — ill furnished house منزل ناقص التأثيث
maison mal ou pauvrement meublée

1383 — ill gotten مكتسب بلاشرعية
mal acquis (bien) او بصفة غير قانونية

1384 — illicit غير مشروع ، غير جائز ،
illicite محظور ، غير مُباح (قانونياً)

1385 — Illicit, (unlawful) gain
gain illicite كَسْب غير مشروع

1386 — illicit trade or drag traffic
trafic إتّجار او متاجرة بالمُخدِّرات

1387 — ill mannered (dishonest)
قليل النزاهة أو الاستقامة ،
mal honnête غير نَزِيه او غير مستقيم

1388 — ill qualified
peu qualifié ; incompétent
قليل او ناقص الأهلية ، غير اهل

1389 — immigrant مهاجر ، مُتَوطّن
immigrant (migrant)

1390 — immigrate (to...)
immigrer
إستوطنَ (بلداً) ، هاجرَ (الى بلدٍ)

1391 — immigrate (to) foreign labour
introduire (dans un pays)
de la main-d'oeuvre étrangère
أدْخَلَ يداً عاملة الى بلد

1392 — immigration إستيطان ، تَوَطّن ، مُهاجَرة
immigration

1393 — immovables
immeubles, biens immobiliers ;
effets immobiliers
عَقارات ، اموال ثابتة او غير منقولة

1394 — impecunious, necessitous
besogneux
مُعوز ، مُحتاج

1395 — imperfect, unfinished
imparfait, incomplet, défectueux
غير كامل ، غير مثالي ، ناقص

1396 — imperfect complementarity
complémentarité imparfaite
تكاملية ناقصة

1397 — imperfection
imperfection
نقص ، شائبة

1398 — imperious
impérieux, urgent
قهري ، مُلِح ، إجباري

1399 — imperiously
impérieusement
تهرياً ، بإلحاح
(بصفة ملحة)

1400 — imperious need, greater need
besoin majeur
حاجة قصوى

1401 — imperious needs
ضرورة مُلِحّة او قصوى
nécessité impérieuse

1402 — impermissible
inadmissible ; interdit
غير متبول ، ممنوع

1403 — implementing (implementation)
exécution (d'un engagement) ;
mise en oeuvre (d'un accord)
تنفيذ ، تطبيق (إلتزام أو اتفاق)

1404 — implicit abrogation
abrogation tacite
نسخ ضمني (إلغاء ضمني)

1405 — implied
implicite ; tacite ; (consentement)
ضمني (قبول او إرضاء ..)

1406 — import (to)
importer
إستورد

1407 — importable
importable
قابل للاستيراد ،
يُستورد او يمكن استيراده

1408 — import duties
droit d'entrée
رُسوم (او حُقوق) الاستيراد

1409 — imported inflation
inflation importée
تضخّم مُستَورد

1410 — importer, importing
importateur
مُستَورِد

1411 — importing country
pays importateur
بلد مُستَورِد

1412 — import (licence, permit)
licence d'importation
رُخصة توريد

1413 — import list
liste des importations
قائمة المستوردات

1414 — import permit
autorisation d'importer
إذن استيراد

1415 — imports
importations (articles d'importations)
مستوردات

1416 — imports (the) and exports
les importations et les exportations
المستوردات (أو الواردات) والصادرات

1417 — import trade
commerce d'importation ;
commerce passif
تجارة الاستيراد (تجارة سلبية)

1418 — impose (to) ; lay (to) a charge
imposer
فرض ، أو جبى

1419 — impose (to) a tax on something
imposer un impôt sur quelque chose
فرض ضريبة على (شيء)

1420 — imposition ; assessement ; taxation
imposition
فرض او ربط الضرائب

1421 — improvement in the balance
of payments
amélioration de la balance
de payments
تحسين ميزان المدفوعات

1422 — improvement in the productivity
amélioration de la productivité
تحسين الإنتاجية

1423 — inadequacy
insuffisance (d'un revenu)
نقص ، عدم كفاية (دخل او مورد)

1424 — inadequate
insuffisant
ناقص ، غير كافٍ

1425 — inadequate salary
salaire insuffisant
أجر ناقص او أجرة غير كافية

1426 — in-advance
à l'avance
مقدماً ، معجلاً ، سلفاً

1427 — inalienable ; untransferable ; unassignable ; indefeasible
inaliénable ; intransférable ; incessible
غير قابل للتصرف ، غير قابل للحوالة أو التحويل ، غير جائز التنازل عنه

1428 — inapplicable — غير قابل للتطبيق ، لايُطَبَّق
inapplicable

1429 — inapt — غير أَهْل ، عاجز
inapte, incapable

1430 — inaptness — عدم الأهلية ، عاجز
inaptitude, incapacité

1431 — incalculable — لايُعَدّ ، لايُحْصَى
incalculable

1432 — incalculable loss — خسائر لا تحصى
pertes incalculables

1433 — in case of uncertainty
dans l'hypothèse de l'incertitude
على فرض عدم التيقّن

1434 — incidence of taxation
incidence de l'impôt
راجعة الضريبة ، انتقال عِبْء الضريبة

1435 — incidental expenses
dépenses imprévues, faux frais
نفقات أو مصاريف طارئة

1436 — inciting, incitement — حَثّ ، تحريض
incitation, provocation, instigation

1437 — income, revenue, yield of investment
revenu
دَخْل ، إيراد ، رَيْع

1438 — income tax — ضريبة الدخل
impôt sur le revenu

1439 — incompetence
incompétence, incapacité, inhabilité
عدم الأهلية ، عدم اختصاص (محكمة) ، عدم المهارة

1440 — inconvertible — غير قابل للتحويل
inconvertible

1441 — incorporal
incorporel
غير مادي ، غير حسي ، مَعْنَوي

1442 — incorporal rights
droits incorporels
حقوق معنوية أو غير مادية

1443 — increase — زِيادة ، نُمُوّ
accroissement

1444 — increase acceleration — تعجيل النمو
accélération de la croissance

1445 — increase (to), enlarge (to) (his wealth)
accroître sa fortune
نَمَّى ثَرْوَتَهُ

1446 — (increase, advance) in prices
augmentation de prix
إرتفاع الأسعار

1447 — increase in value, increment value
augmentation de valeur, plus-value
زيادة القيمة

1448 — increase of taxation ; supplementary taxation
surimposition
زيادة الضريبة ، ضريبة إضافية

1449 — increasing — مُتزايِد
croissant

1450 — increasing annual-rate of population
taux annuel d'accroissement de la poulation
نسبة أو معدل الزيادة السنوية للسكان

1451 — increasing costs — تكاليف متزايدة
coûts croissants

1452 — increasing demand — طلب متزايد
demande croissante

1453 — increasing returns — غِلال متزايدة
rendements croissants

1454 — indemnity, compensation
indemnité — تَعْويض (مكافأة)

1455 — independence — إستقلال
indépendance

1456 — independent — مُستقل
indépendant

1457 — index — رقم قياسي أو استدلالي
indice

1458 — index — فهرس ، فهرسة ، دليل
index

1459 — index number — مستوى الأسعار والأجور
nombre indice — رقم قياسي

1460 — index numbers of cost of living
indices du coût de la vie
الأرقام البيانية ، الأسعار او حاجيات المعيشة

1461 — indicate (to) — بيّن ، ذكر ، أشار إلى
indiquer

1462 — indication — بيان ، علامة ، إشاره
indication

1463 — indicator — مُبيّن ، دالّ على ، دليل
indicateur

1464 — indifference, unconcern
indifférence
لامبالاة ، عدم اكتراث

1465 — indirect — غير مباشر
indirect

1466 — indirect taxation — ضرائب غير مباشرة
impôts indirects

1467 — indispensable, absolutely, necessary
indispensable
مُحتّم ، إلزامي

1468 — indispensable expenses — نفقات حتمية
dépenses indispensables

1469 — individual — فَرْدي
individuel

1470 — individually — فردياً
individuellement

1471 — indivisible — غير قابل للقسمة
indivisible

1472 — indivisibility — عدم القابلية للقسمة ، لا انقسامية
indivisibilité

1473 — indivisum — غير منقسم ، شائع (ملك او مال)
indivis (bien)

1474 — inducement to invest, investment incentive — حافز للاستثمار
incitation à investir

1475 — inductive — استقرائي
inductif

1476 — industrial — صناعي
industriel — صاحب مصنع ، رَجُل الصناعة

1477 — industrial complex
complexe industriel
مُركّب صناعي (او مجموعة صناعية)

1478 — industrial countries — بُلدان صناعية
pays industriels

1479 — industrial establishment
établissement industriel
مؤسسة صناعية

1480 — industrial firm — مُنشأة صناعية
firme industrielle

1481 — industrial gathering
comité industriel
جمعية صناعيين (أصحاب صناعة)

1482 — industrial revolution — ثورة صناعية
révolution industrielle

1483 — industrialization — تَصْنيع
industrialization

1484 — industrialize (to) — صَنَّع
industrialiser

1485 — industrialized — مُصَنَّع
industrialisé

1486 — industrial merger — توحيد صناعي
unification industrielle

1487 — industry — صِناعة
industrie

1488 — industry of food
industrie alimentaire
صناعة المواد الغذائية

1489 — inequality
inégalité
تباين ، تفاوت ، عدم المساواة او عدم التساوي

1490 — inferior — أدنى ، أسفل
inférieur

1491 — infeudation إقطاع
inféodation

1492 — inflation تَضَخُّم
inflation

1493 — inflation criterion معيار التضخم
critère de l'inflation

1494 — inflation gap فجوة تضخمية
écart inflationiste

1495 — inflationist تضخمي ، متعلق بالتضخم
inflationniste

1496 — inflationist boom
boom inflationniste
رَوَاج ناتج عن التضخم

1497 — inflationist (danger, peril)
danger inflationniste خَطَر تضخمي

1498 — inflation vicious circle
cercle vicieux d'inflation
حلقة التضخم المفرغة

1499 — influence نفوذ ، تأثير
influence

1500 — information, indication
information, renseignement
إعلام ، إستعلام ، إفادة ، إخبار ، إستدلال

1501 — information processing
informatique
إعلام تقني ، عِلْم الإعلام ، الإعلامية

1502 — infrastructure, substructure
infrastructure
أسيسة ، هيكل أساس ، البُنْيَة الاساسية

1503 — in full settlement
pour reliquat d'une facture
de tout compte
سداداً للحساب ، قطعاً لكل حساب

1504 — engineer مهندس
ingenieur

1505 — inhabited house duty ضريبة السكنى
taxe d'habitation

1506 — initial share
apport
حِصَّة مقدمة في راس المال ، تقدمة

1507 — initial share in cash تقدمة نقدية
apport en numéraire

1508 — inland revenue stamp
timbre fiscal
طابع مالي أو اميري

1509 — innovation تجديد ، إبتكار
innovation

1510 — innovator
innovateur مُجَدِّد ،مُبتكِر

1511 — in order طبقاً للقواعد
dans les règles

1512 — inquiry (investigation)
demande de renseignement (enquête)
استرشاد ، استخبار ، استعلام ، تحقيق أو استقصاء

1513 — inquiry office مكتب الاستعلامات
bureau de renseignements

1514 — inscription, registration
inscription قَيْد ، تَسْجيل ، تَدْوين

1515 — inspection تفتيش
inspection

1516 — inspector of taxes مُفَتِّش الضرائب
inspecteur des contributions

1517 — inspectorate إدارة التفتيش ، مفتشية
inspectorat

1518 — instability عدم أستقرار ، عدم ثبات
instabilité

1519 — installation تركيب ، إقامة ، تنصيب
installation

1520 — instalment due قِسْط مُستحِقّ
terme échu

1521 — instalment partial payment
acompte قسط ، دفعة على الحساب

1522 — institute مَعْهَد
institut

1523 — institute (to) an inquiry
procéder à une enquête
قامَ بتحقيق أو باستقصاء

1524 — institution مؤسسة
institution (établissement)

1525 — instruction of payment
indication de paiement
تعليمات كَيْفِيَّة الدَّفْع

1526 — instrument, implement
instrument, appareil
أَداة ، جِهاز ، وَسيلة

1527 — instrument of commerce
instrument de commerce
اداة تجارية ، (سَنَد)

1528 — insufficiency
insuffisance
نَقْص ، قُصور ، عدم كفاية

1529 — insufficient — ناقص ، غير كافٍ
insuffisant

1530 — insufficiently — بلا كِفاية
insuffisamment

1531 — insurance, assurance — تَأْميـن
assurance

1532 — insurance against all risks
assurance tous risques
تأمين ضد كل الأخطار

1533 — insurance against occupational risks
assurance contre les risques professionnels
تأمين ضدّ اخطار المِهْنَة

1534 — insurance company — شركة تأمين
compagnie d'assurance

1535 — insurance policy عقد تأمين ، وثيقة تأمين
acte d'assurance ; police d'assurance

1536 — insurance premium — قسط تأمين
prime d'assurance

1537 — insured person — مُؤَمَّـن
assuré

1538 — insured risk — خطر مؤمَّن مِنْه او عَلَيْه
risque assuré

1539 — insured sum — مبلغ مؤمَّن
somme assurée

1540 — insurer, underwriter — مُؤَمِّـن
assureur

1541 — integral — تامّ ، كامِل
integral

1542 — integrality — جملة ، التمام ، الكلّ
intégralité

1543 — integration — تكامُل ، دَمْج،إدماج
intégration

1544 — intense cultivation — زراعة كَثيفة
culture intensive

1545 — interbranch
opérations (entre succursales d'une même entreprise)
عمليات فَرعيّة (بين فروع منشأة واحدة)

1546 — interdependence — إرتباط متبادل ، ترابط ، تواثق
interdépendance

1547 — interdependent, jointly liath
interdépendant
مُترابط ، مُتواثِق

1548 — interdict — ممنوع ، مُحَرَّم ، مَحْظور
interdit

1549 — interdiction, prohibition, forbiding
nterdiction
حَجْز ، مَنْع ، حَظْر

1550 — interest, benefit — مَصْلَحَة ، فائدة
intérêt

1551 — interim devidend — قسط من الربيحة
acompte sur le dividende

1552 — interior — داخلي
intérieur, interne

1553 — interior dealing — صَفَقات داخلية
transactions intérieures

1554 — interior resources — موارد داخلية
ressources intérieures

1555 — internal, interior — داخلي
interne

1556 — internal trade — تجارة داخلية
commerce intérieur

1557 — international — دولي
international

1558 — international affairs شؤون دولية
affaires internationales

1559 — international alimentary aid
aide alimentaire internationale
مساعدة غذائية دولية

1560 — interpretation تفسير ، تأويل
interprétation

1561 — interpretative تأويلي ، تفسيري
interprétatif

1562 — interprofessional بَيْمِهَنِي
interprofessionnel

1563 — interprovincial بَيْـإقليمي ، مشترك ،
interprovincial
بين الأقاليم ، إقليمي مشترك

1564 — intervention تَدَخُّـل
intervention

1565 — in the lump جزافاً ، جُمْلَةً
en block

1566 — invention إختراع
invention

1567 — inventory جَـرْد
inventaire

1568 — inversion قَلْب ، عَكْس (تَغَيُّر ، تَغْيير)
interversion

1569 — invest (to) إستَثْمَرَ
investir

1570 — invested capital راس مال مُستثمَر
capital investi

1571 — investing, investment
placement, investissement
إستثمار ، توظيف (الأموال)

1572 — investing goods سِلَع استثمارية
marchandises d'investissement

1573 — investment goods سِلَع الاستثمار
articles d'investissement

1574 — investor مُسْتَثْمِر
investisseur

1574 — invisible غير منظور ، خَفيّ ، محجوب
invisible

1576 — invisible exports
صادرات غير منظورة ، ،
exportations invisibles صادرات خَفيّة

1577 — invisible trade تجارة غير منظورة
commerce invisible

1578 — invoice, bill
facture
فاتورة ، قائمة أو كَشْف حساب

1579 — involuntary لا إرادي ، بالزامى ،
involontaire غير متعمَّد — غير مقصود

1580 — iron ore ركاز حديد
minerai de fer

1581 — irrational غير معقول ، لاعقلاني
irrationel

1582 — irrational behavior
comportement irrationel
سلوك غير رشيد ، تصرف غير معقول

1583 — irrationality لاعَقْلانية ، إنعدام الرشاد
irrationalité لامعقولية

1584 — irregular price سعر غير عادي
prix anormal

1585 — irrevocable documentary credit
crédit documentaire irrévocable
إعتماد مستندي باتّ (لايُرَدّ)

1586 — issue of shares إصدار الاسهم
émission des actions

1587 — issuer of negotiable instrument
émetteur d'un effet de commerce
مصدر ورقة تجارية أو سَفْتَجَة

1588 — issuing, issuer مُصَدِّر ، مُسَلِّم
émetteur ; délivreur

1589 — issuing banker مصرفي مصدِّر
banquier émetteur

1590 — issuing company شركة مصدِّرة
société émettrice

1591 — issuing house مصرف توظيف الأموال
banque de placement

1592 — items of expenses تفاصيل النفقات
détail des dépenses

j

1593 — jejune
improductif ; stérile ; aride
غير مُنتِج ، تاجِل ، مُجْدِب

1594 — jejuneness
improductivité, stérilité, aridité
لا إنتاجية ، مَحْل ، تُحولة ، جَدْب

1595 — jeopardize one's finances
se mettre dans l'embarras
جَعَلَ نفسه فى حالة ارتباك مالي

1596 — jeopardize one's business (to)
faire (ou laisser) péricliter ses affaires
جعلَ (او تَركَ) شؤونه تشرف على الانهيار أو فى حالة ارتباك

1597 — (to be in) jeopardy (of business)
péricliter (affaires)
اشرفت على الانهيار — أرتبكت (شؤون مالية)

1598 — jerquer ناجِص جُمْركي (أو مُحَقِّق)
vérificateur (de douane)

1599 — jerguing نَحْص جمركي (أو تحتيق)
vérification (de douane)

1600 — jetsam
marchandise jetée à la mer
(pour alléger ou délester le navire)
سلعة مُلْقاة فى البحر (لتحقيق حمولة سفينة)

1601 — jettison, jettisonning
jet (de marchandises) à la mer ;
délestage
إلقاء سلع فى البحر (تحقيقاً للحمولة)

1602 — jewel حلْيَــة ، جوهرة
bijou, joyau

1603 — jewel-box (or-case)
pierres précieuses ; gemmes ;
pierreries ; coffret à bijoux
حجارة كريمة ، جوهر (ج جواهر)

1604 — jeweller جوهري ، صائغ
bijoutier ; joaillier

1605 — jewel (le) ry مُجَوْهَرات ، صِياغَة
bijoutier, joaillerie

1606 — job وظيفة ، مُهِمَّة ، شُغْل
emploi, besogne, pêche

1607 — jobber
tacheron; ouvrier à la tâche ;
sous-traitant (sous-entrepreneur) ;
عامل بالقطعة او بالمقطوعية ،
متاول من الباطن ،
intermédiaire revendeur
(détaillant ou demi grossiste)
وَسيط تجاري (بائع بالمفرق أو بنصف الجملة)

1608 — jobbing
commerce d'intermédiaire ;
vente en demi-gros
تجارة وسيط ، بيع بالمفرق أو نصف الجملة

1609 — job-goods
marchandises défraîchies
سِلَع ذاوية ، سلع فاقدة رونقها او نضارتها

1610 — job-line
marchandises d'occasion
سِلَع مستعملة

1611 — joint account حساب مشترك
compte en participation
compte conjoint

1612 — joint debtor
codébiteur
شريك فى الدَيْن ، مَدين مع آخر

1613 — joint partner, or copartner
coassocié
شريك ، مُتشارك

1614 — joint shares
actions indivisées (dans l'indivision)
اسهم شائعة (على الشيوع)

1615 — joint stock رأسمال شركة
capital social

1616 — joint-stock company شركة محاصّة
société anonyme

1617 — joint-stock bank شركة إيداع
société de dépôt

1618 — joint use اشتراك فى الانتفاع ، أو فى الاستمتاع
cojouissance

1619 — joint welfare رفاهية جماعيّة
bien-être collectif

1620 — joint work عمل جماعيّ (مشترك)
travail collectif

1621 — jointly responsible bailsman
caution solidaire
كفيل مُتضامن

K

1622 — kalends, calends
calendes
غُرّة الشهر (اول من الشهر فى حساب الفوائد)

1623 — key-industry صناعة رئيسية
industrie clef

1624 — key-money عَربون اكتراء ، أو استئجار ،
arrhes (avances pour la location
d'un logement) ثمن العَتَبة
pas de portre

1625 — kind ; sort نــوع
genre ; espèce ; sorte

1626 — wood-kind خشب قطيفي اللون
bois violet ; bois d'amarante (com)

1627 — kit of tools, case of instrument
trousse d'outils ; outillage
عِدّة ، مجموعة آلات

1628 — knackery-knick
bibelots ; bimbeloterie
طُرفة (ج طُرَف ، تجارة الطُرَف (أو صناعتها)

1629 — kolkhoze
kolkhoze (ferme collective)
الكلخوز (مزارع جماعية فى الاتحاد السوفياتى)

1630 — konzern
إتحاد المشروعات الاقتصادية فى المانيا

L

1631 — label, trade-union mark علامة تجارية
label

1632 — laboratory مَخبر او مُختبر
laboratoire

1633 — labour عمل ، يد عاملة ، عمال
travail ; main-d'oeuvre ; travailleurs

1634 — lack نَقص ، قِلّة ، عَوَز
pénurie ; manque ; absence ; défaut

1635 — lack of investment قلة الاستثمار
sous investissement

1636 — lack of money قلة مال
pénurie d'argent

1637 — land agent سمسار عقارات
agent immobilier

1638 — landing certificate
certificat de débarquement
ou de mise à terre
شهادة تفريغ مركب

1639 — land-jobber مضارب عقاري
spéculateur sur les biens fonciers

1640 — land tax ضريبة عقارية
impôt foncier

1641 — latters patent براءة اختراع
brevet d'invention

1642' — law قانون
loi

1643 — law of supply and demand
loi de l'offre et de la demande
قانون العرض والطلب

1644 — lease إيجــار
bail

1645 — leather goods مبيعات جلدية ، سِختيان
articles de cuir ; maroquinerie
أصناف سختيانية

1646 — legal شرعي
légal

1647 — legal delay مهلة قانونية
délai légal

1648 — legal subrogation إستبدال قانوني
subrogation légale

1649 — lender مُقــرض
prêteur

1650 — lengthening of the lease — مدّ الإيجار
prolongation du bail

1651 — less of tax — تحت خصم الضريبة
sous déduction d'impôt

1652 — lessor — مؤجّر
bailleur

1653 — letter of credit — خطاب اعتماد
lettre de crédit

1654 — letter of guarantee — خطاب ضمان
lettre de garantie

1655 — letter of recommendation
lettre de recommandation
خطاب توصية

1656 — letter of renunciation — رسالة تخلّ
lettre de renoncement

1657 — leviable, percevable — قابل للتحصيل
percevable

1658 — leviable tax — رسم ممكن التحصيل
taxe percevable

1659 — liabilities and assets — أصول وخصوم
actif et passif

1660 — liberalization — تحرير
libéralisation

1661 — liberty — حرية
liberté

1662 — liberty of (agreement, contract)
liberté contractuelle
حرية التعاقد

1663 — liberty of thought — حرية الفكر
liberté de pensée

1664 — licence — إذن ، ترخيص ، رخصة
licence

1665 — licensee — (حاصل على مُبرأ او شهادة)
patenté

1666 — life, living — حياة ، عيش ، سيرة
vie

1667 — life annuity — قسط سنويّ لمدى الحياة ،
annuité à vie — سناهية مدى الحياة

1668 — life-assurance — التأمين على الحياة
assurance sur la vie

1669 — light industry — بضاعة خفيفة
industrie légère

1670 — light rage
acconage
شحن ، مقاولة الشحن والتفريغ

1671 — limitation — تحديد
limitation

1672 — line — خط
ligne

1673 — line production — نظام العمل المسلسل
travail à la chaîne

1674 — liquid — سائل ، مائع
liquide

1675 — liquidation
liquidation ; liquidateur
تصفية (تجارية) ، تسوية ، مُصَفٍّ

1676 — liquidation of an account
épuration ou épurement d'un compte
تصفية حساب

1677 — liquidity — سيولة (مالية)
liquidité

1678 — liquid reserve — احتياطي حر غير متجمد
réserve liquide

1679 — list — قائمة ، كشف
liste

1680 — list of customs — قائمة جمركية
nomenclature douanière

1681 — live-stock — ثروة حيوانية
cheptel

1682 — loading ; charging ; charge
charge
حمولة ، ضريبة ، تكليف

1683 — loan — قرض ، تسليف ، اقتراض
prêt ; emprunt

1684 — loan against goods — تسليف على بضائع
avance sur marchandise

1685 — loan at interest قرض بفائدة
prêt à intérêt

1686 — loan at notice قرض آجل أو لأجل
prêt à terme

1687 — loan bank ، مصرف التسليف أو القروض
caisse de prêt, banque de crédit

1688 — local محـلي
local

1689 — local administration إدارة محلية
administration locale

1690 — local authorities السلطات المحلية
autorités locales

1691 — locality جهة ، موقع ، ناحية
localité

1692 — localization
localisation
موضعة (تحديد موضع أو مكان أو موقع)

1693 — local taxation ضرائب محليــة
impositions locales

1694 — lock-out
إغلاق (اغلاق المصانع لاجبار العمال على الخضوع لشروط أصحابها)

1695 — locomotion إنتقال — نَقْل
locomotion

1696 — lodging, housing إسكان ، سَكَن
logement

1697 — lodging compensation
indemnité de logement
بدل سكن ، تعويض السكنى

1698 — long period فترة طويلة
longue période

1699 — long term أجل طويل
long terme

1700 — long-term loan قرض طويل الاجل
prêt à long-terme

1701 — look-after (to) ; take care of (to)
soigner إعتنى بـــ ، صَانَ

1702 — losing خاســر
perdant

1703 — losing bargain صفقة خاسرة
mauvais marché

1704 — loss in transit نقص الطريق
déchet de route
(نقص عادي يصيب البضاعة أثناء الطريق)

1705 — loss-losing خســارة
perte

1706 — low, mean, base
bas وضيع ، بَخْس ، واطىء

1707 — lower (to), (pull, drow, let) down (to)
abaisser خَفَض ، أنْزَل

1708 — lowering of prices
rabaissement
خَفْض أو تَخْفيض الاسعار

1709 — lowering of tarrif walls
abaissement de barrières douanières
خَفْض الرسوم الجمركية

1710 — lower the bank-rate
abaisser le taux officiel d'escompte
خَفَض سعر الخصم الرسمي

1711 — low price ثمن بخس أو سعر بخس
bas prix, vil prix

1712 — lucrative, (profitable) activity
activité lucrative
عمل مربح أو مكسب

1713 — lump sum مبلغ جزافي
somme forfaitaire

1714 — luxurious باذخ ، فاخر ، مترف
luxueux

1715 — luxury تَرَف ، بَذَخ
luxe

M

1716 — machine آلــة
machine

1717 — machinery of government جهاز الدولة
appareil ou rouages de l'Etat
الجهاز الحكومي

1718 — machinism
machinisme
آلية

1719 — macro-analysis
macro-analyse
تحليل كُلّي

1720 — macro-economic
macro-économique
اقتصاد جمعي

1721 — macro-economics
macro-économie
إقتصاد جمعي

1722 — magisterially, (in a masterly manner)
magistralement
باهلية ، بجَزْم ، باتقان ، بفائق المهارة

1723 — magistrate
magistrat
رجل قضاء

1724 — maintenance
maintien
حِفْظ ، احتفاظ بـ ، ابقاء

1725 — maintenance expenses
dépenses d'entretien
نفقات الصيانة

1726 — major
majeure
أعظم ، اكبر ، راشد

1727 — majority
majorité
اغلبية ، اكثرية

1728 — maker
fabricant
صانِع ، صاحب مصنع

1729 — make up (to), close an account
arrêter un compte
سدّد حساباً ، سوّى حسابات ، اقفل حساباً

1730 — make up the dificit (to)
combler un déficit
سد عجزاً

1731 — making up of samples, of patterns
échantillonnage
مُعايرة انتقاء العينات

1732 — making up price
cours de compensation
سِعْر التصفية ، سِعْر المُقاصّة

1733 — malaxator, malaxating machine
خَلّاط ، مِخْلاط ،
malaxeur
مِخْلط (آلة خلط)

1734 — malnutrition, under feeding
sous-alimentation
سوء التغذية ، تغذية ناقصة

1735 — man
homme
رَجُل

1736 — management
gérance
إدارة ، وكالة

1737 — manager, director
régisseur, gérant, administrateur, directeur
وكيل اعمال ، قَيِّم ، مُدير

1738 — managership
direction, gérance, gouvernement (d'une entreprise)
ادارة ، تسيير (منشأة)

1739 — managing director
administrateur délégué
عضو مجلس الادارة المنتدَب

1740 — mandate
mandat
توكيل ، وكالة ، إنتداب ، تفويض ، حوالة

1741 — mandatory
mandataire
وكيل ، مفوّض ، مُنتدَب

1742 — manifesto, manifest
manifeste, proclamation
بَيان ، تَصْريح

1743 — manifold
manifold ; polycopie ou document polycopie
دفتر مُكَرْبَن — دفتر فواتير — مُسْتَنْسَخ — وثيقة مُسْتَنسَخة

1744 — manner, way
manière
طريقة — كيفية — أسلوب تصــرُّف

1745 — manpower
force de travail
قوة عاملة — قوة العمل

1746 — manual labour
travail manuel
عمل يدويّ

1747 — manufacture
fabrication ; produit fabriqué
صِناعة — صنع صنعية — منتج صنعي

1748 — manufacture in series
fabrication en série
صناعة بالمجموعات (بالمتواليات)

1749 — manure
engrais
سَماد ، مُخصِّب (جمع مخصِّبات)

1750 — map
carte
خريطة

1751 — marchandise
marchandise
بضاعـــة

1752 — margin
marge
هامش — حاشية
غطـــاء

1753 — marginal
marginal
حدي — هامشي

1754 — margin for safety
marge de sécurité
غطاء الضمان

1755 — margin of profit
marge de bénéfice
حَدّ الربح

1756 — marine
marin
بَحْري — مَلّاح

1757 — maritime
maritime
بحـــري

1758 — mark
marque
عَلامَة — اشـارة

1759 — Mark
Mark
المارك (وحدة العملة الالمانية)

1760 — market, bargain
marché, affaire
سُوق — صَفْقَة

1761 — marketable
commerçable ; vendable
قابل للبيع ، قابل للتجارة

1762 — marketable,
salable promissory note
billet commerçable
سَنَد قابل للتداول

1763 — marketing
commercialisation, achat,
vente au marché
تَسْويق ، إتجار ، متاجرة

1764 — marketing boards
bureaux commerciaux
مكاتب التسـويق

1765 — mark of origin
marque d'origine
علامة اصلية (علامة الأصل)

1766 — mass
masse
كُتْلة — جماعة — مجموع

1767 — massive (bulky, massy) emigration
émigration massive
هجرة ضخمة (هجرة جماعية)

1768 — massive production
production massive
إنتاج ضخم

1769 — mass production
production en masse
انتاج بالجملة

1770 — master, chief, principal
maître
ربّ العمل ، سيّد ، استاذ ، معلم

1771 — master of a ship
pilote d'un navire
ربّان سفينة

1772 — material
matériel
مواد — اجهزة — لوازم
مَعَدات

1773 — material, matter, subject
matière
مادة — موضوع — مسالة

1774 — materialism
matérialisme
ماديـــة

1775 — materialization
matérialisation (d'un projet ;
réalisation
تحقيق (مشـروع)

1776 — materia-medica
matière médicale
مادة طبيّة

1777 — mathematical
mathématique
رياضي أو متعلق بالرياضيات

1778 — mathematics
mathématiques
رياضيات ، علوم رياضية

1779 — matural-death insurance
assurance en cas de décès
تأمين لحالة الوفاة

1780 — maturity
maturité
نُضْـــج

1781 — maximation
maximisation ou maximilisation
تحقيق الحد الأقصى — تأويج

1782 — maximum
maximum
حَدّ اقصَى

1783 — maximum tariff — الحد الاقصى للتعريفة
tarif maximum

1784 — means, way — واسطة ، وسيلة ، طريقة
moyen

1785 — means of transport — وسائل النقل
moyens de transport

1786 — measurability — قابلية القياس — مقايسة
mesurabilité

1787 — measurable — قابل للقياس
mesurable

1788 — measure — قياس — اجراء قياس — مقياس
mesure

1789 — mechanic — آليّ ، ميكانيكيّ ، عامل
mécanicien, ouvrier

1790 — mechanics — أوالة (مكانيكا)
mécanique

1791 — mechanization — تالية (مكننة)
mécanisation

1792 — mechanized agriculture
agriculture mécanisée
زراعة مؤلاة (مُمَكْنَنة)

1793 — mediation — وساطة — توسط
médiation

1794 — mediocrity — كفاف ، دون المتوسط
médiocrité

1795 — medium products — مُنْتجات وسيطية
produits intermédiaires

1796 — medium term — اجل متوسط
moyen terme

1797 — meeting — لقاء ، اجتماع ، تَجَمُّع
meeting

1798 — member — عضـــو
membre

1799 — memorundum and articles of association
status d'une société
مجموع انظمة

1800 — memorundum of association
charte constitutive d'une société
عَقْد تاسيس شركة

1801 — mercantile agent ; commission agent
commissionnaire
وكيل بالعمولة — عَمول

1802 — mercantilism — تجارية — مذهب التجارة
mercantilisme

1803 — mercantilists doctorine — مَذْهَب التجارية
doctrine mercantiliste

1804 — merchant, tradesman — تاجــر
commerçant

1805 — merchant fleet — أسطول تجاري
flotte marchande

1806 — merchant ship, trading ship
navire marchand, navire de commerce, cargo
سفينة تجارية

1807 — merchant vessel — مركب تجاري
bateau marchand

1808 — merger — إدماج شركات بعضها ببعض
analgamation de sociétés

1809 — merger company
sociétés réunies
شركات مُجَمَّعة (متحدة)

1810 — metallic — فلزي (معدنى)
métallique

1811 — metallic (paper) currency
numéraire d'argent métallique ou en billet
نقود عينية (ورقية او فلزية)

1812 — metallic money — نقود فلزية
monnaie métallique

1813 — metallurgy — عِدانـــة (صناعة المعادن)
métallurgie

1814 — meteorology
météorologie
الجويات أو الارصاد الجوية
علم التغيرات أو الظواهر الجوية

1815 — method, mode
mode
منهج — طريقة
اسلـــوب

1816 — metric tun
tonne métrique
الطن المتري

1817 — metrology
métrologie
قياسة
(علم المقاييس والموازين)

1818 — middle class
classe moyenne
الطبقة المتوسطة

1819 — middleman intermediary
intermédiaire
وسيـــط

1820 — middleman's business
commerce intermédiaire
تجارة وسيطية

1821 — migration
migration
هجرة — مهاجرة

1822 — mine
mine
مَنْجــم

1823 — mineral
minéral
معدنيّ (متعلق بالمعادن)

1824 — mineral product
production minérale
إنتاج معدنيّ

1825 — minimization
minéralisation
تحقيق الحد الأونى

1826 — minimum
minimum
حـــد أدنى

1827 — minting, coining
monnayage
ســـكّ النقود

1828 — minute-book
minutier
سجل التوثيق أو النسخ الاصلية

1829 — miscalculation, miscount
mécompte
خطأ حسابي

1830 — misery
misère
بـــؤس

1831 — mobility
mobilité
حركة — تحرك

1832 — mobilization
mobilisation
تعبئة — حَشْد

1833 — mobilization of capitals
mobilisation de capitaux
تعبئة رؤوس اموال

1834 — model
modèle maquette
نموذج مُصَغّر

1835 — modelling
modelage
قَوْلبة — تَسْوية — تشكيل

1836 — modelling
facture sur modèle
فاتورة حسب نموذج

1837 — modelling-board (metall)
échantillon
عيِّنـــة

1838 — moderate
modique, modéré
زَهيـــد
قليل — مُعْتَدل

1839 — moderate price
prix modique ou modéré
ثمن زهيد أو معتدل

1840 — modern
moderne
عصري — حديث

1841 — modern equipment
équipement moderne
تجهيز حديث

1842 — modernization
modernisation
تحديث — تجديد

1843 — modernization plan
plan de modernisation
خطة التجديد

1844 — monetary agreement
convention monétaire,
accord monétaire
اتفاقية نقدية

1845 — monetary crisis
crise monétaire
أزمة نقدية

1846 — monetary deflation
déflation monétaire
انكماش نقدي

1847 — monetary reserves centralization
centralisation des réserves monétaires
تركيز الاحتياطات النقدية

1848 — monetary unification
unification monétaire
توحيد نقدي

1849 — monetary union
union monétaire
اتحاد نقدي

1850 — monetization
monétisation
سَكّ النقود

1851 — money
monnaie, argent
نَقْد ـ عِمْلة ـ مال

1852 — money apportionments
allocation en deniers
مخصصات نقدية

1853 — money capital
capital (argent) en valeur
رأسمال نقدي أو قيمي

1854 — money changer
changeur
صَرّاف ـ مُبدِّل العملات الأجنبية

1855 — money interest
intérêt pécuniaire
فائدة مالية

1856 — money-lender
bailleur de fonds
مُقرِض الأموال

1857 — monopolitistic
monopolistique
إحتكاري

1858 — monopolistic competition
concurrence monopolistique
منافسة احتكارية

1859 — monopolization
monopolisation
مزاولة الاحتكار

1860 — monopolizer ; monopolir
accapareur, monopolisateur
مزاول الاحتكار ـ محتكر

1861 — monopolizing, cornering
accaparement
إحتكار ـ تخزين

1862 — monopoly
monopole
إحتكـار

1863 — monopoly price
prix monopolistique
سعر احتياطي

1864 — monthly
mensuel, mensuellement
شهري ـ شهرياً

1865 — monthly payment
mensualité
شهرية (قسط شهري)

1866 — monthly yield (or profit)
rapport mensuel
إتاء شهري (تقرير شهري)

1867 — mortgage
hypothèque
رَهْن عقاري ـ رَهْن رسمي

1868 — (the) most favoured nation clause
clause de la nation la plus favorisée
مشترط الدولة الاكثر رعاية

1869 — motivation
motivation
تعليل ـ تسبيب
معللات
(مجموع العوامل المحددة لسلوك المستهلك)

1870 — motive
motif
دافع ـ باعِث ـ حافِز

1871 — mouvement
mouvement
حركـة

1872 — movable
meuble
منقول

1873 — multilateral agreement
accords multilatéraux
اتفاقيات متعدِّدة الأطراف

1974 — multilateral trade
commerce multilatéral
تجارة متعددة الأطراف

1875 — multimillionaire
multimillionnaire
متعدد الملايين (صاحب ملايين متعددة)

1876 — multiple
multiple
متعدد ـ كثير الاجزاء

1877 — multiplicity
multiplicité
تَعَدُّدية ـ وفرة
كثـرة

1878 — multiplying, multiplier
Multiplicateur
مُضاعَف ـ مُكَرَّر

1879 — multiplyin effect of progressive taxation
effet multiplicuteur de l'imposition progressive
اثر مُضاعَف للضريبة التصاعدية

1880 — municipal
municipal
بَلَدي (متعلق بالبلدية)

1881 — mutual insurance company
mutuelle
تَعاضُدية

1882 — mutualism
mutualisme
مَذهب التعاضُد

N

1883 — named-beneficiary (a) cheque
chèque à personne dénommée
شيك لمُسَمّى

1884 — nominal
nominal
إسمي

1885 — nominal capital
capital nominale
رأس مال إسمي

1886 — nation
nation
أُمّة

1887 — national
national
وطني ، قومي

1888 — national bank
banque nationale
مَصْرف قومي أو وطني

1889 — national capitalism
capitalisme national
راسمالية وطنية

1890 — national démocratic forces
forces démoctratiques nationales
قوى ديموقراطية وطنية

1891 — national expense
dépense nationale
انفاق قومى

1892 — national interests
intérêts nationaux
مصالح وطنية

1893 — nationality
nationalité
جنسية

1894 — nationalization
nationalisation
تأميم (تدويل)

1895 — nationalization (measures, arrangements)
mesures de nationalisation
إجراءات تأميم

1896 — nationalize (to)
nationaliser
أمم

1897 — nationalized
nationalisé
مؤمّم

1898 — nationailzed bank
banque nationalisée
مصرف مؤمّم

1899 — nationalized industry
industrie nationalisée
صناعة مؤمّمة

1900 — nationalized sector
secteur nationalisé
قطاع مؤمّم

1901 — nationalized undertaking
entreprise nationalisée
منشاة مؤمّمة

1902 — national (riches, wealth
richesse nationale
ثروة قومية

1903 — natural
naturel
طبيعي

1904 — nature
nature
طبيعة

1905 — nautical
nautique
مِلاحي

1906 — naval, nautical
naval
مِلاحي
بحري ، مِلاحي

1907 — naval station
station navale
محطة بحرية

1908 — navigability
navigabilité
مِلاحية
الصلاحية للمِلاحة
صلاحية السفينة

1909 — navigation
navigation
مِلاحة

1910 — necessary
nécessaire
ضروري — لازم

1911 — necessity
nécessité
ضرورة — حاجة — لزوم

1912 — needs satisfaction
satisfaction des besoins
إشباع الحاجات

1913 — negotiable instrument
effet de commerce
ورقة تجارية

1914 — negotiation
négociation
تفاوُض — مُفاوضة

1915 — neo-colonialism
néo-colonialisme
الاستعمار الجديد

1916 — net
net
صافٍ

1917 — net tonnage
tonnage net
صافي الحمولة

1918 — network, system
réseau
شبكة نقل

1919 — neutral
neutre
مُحايِــد

1920 — neutralism
neutralisme
حِيادية — مذهب الحِياد

1921 — neutrality
neutralité
حِيــاد

1922 — new, recent
nouveau, récent
جديد — حديث — طريف

1923 — niveau
niveau
مُسْتَــوَى

1924 — nomagram
nomagramme
مُخَطَّط بياني

1925 — nominal interest
intérêt nominal
فائدة رمزية

1926 — nominative
nominatif
إسمي

1927 — nominative bond
obligation nominatif
سند إسمــي
تعهد إسمي

1928 — nominative cheque
chèque nominatif
شيك إسمي

1929 — nominative share
action nominative
سهم إسمي

1930 — nomography
nemographie
منهج الرسوم التخطيطية

1931 — non-alignement
non-alignement
عدم انحياز

1932 — non-alignement principale
principe de non-alignement
مبدأ عدم الانحياز

1933 — non-exigibility
inexigibilité
عدم الاستحقاق
عدم وجوب الاداء

1934 — non-interference, non-intervention
laisser-faire, non-interférence
عدم التدخــل

1935 — non-productive, unproductive
improductif
غير مُنْتِج

1936 — non-productive work
travail improductif
عمل غير منتج

1937 — non-residing account
compte non résident
حساب غير مُقيم

1938 — norm
norme
مِعْيــار

1939 — normal
normal
عــادي

1940 — normalization, standardization
normalisation (dans la production)
تَنْميط — توحيد النمط

1941 — notary
notaire
موثّق العقود

1942 — note, memorandum, notice, mark
note
مُذَكِّرة — تأشيرة — علامة — اشعار

1943 — note-book
carnet ; calepin ; agenda ; mémorandum
دفتر — مذكرة — مفكّرة

1944 — note-broker
courtier de change
سِمْسار — صرّاف

1945 — noted, well-known, renowned
renommé, réputé
مشهور — ذوائع الصيت

1946 — not exploitable, unwarkable, uncultivable
inexploitable
غير ممكن استغلاله
غير قابل للاستغلال — لايُسْتَغل

1947 — note of expenses
note de frais
كَشْف المصروفات — قائمة المصاريف

1948 — note-pad
bloc-notes
دفتر مذكرات
اضمامة

1949 — notice, announcement, opinion
avis, opinion
إخطار — رأي — إعلان
اشعار

1950 — notice of arrival
préavis de l'arrivée, annonce de l'arrivée
إشعار بالوصول

1951 — notification — إعلام ـ تبليغ
faire-part

1952 — notion — فِكْرة ـ إختراع
notion, idée, invention — مفهوم ـ إلمام

1953 — not (owed-due)
indu — غير مُسْتَحق (غير واجب الاداء)

1954 — nucleair — نَــووي
nucléaire

1955 — nullity — بُطْلان ـ عدم صحة
nullité, invalidité

1956 — number — عَدَد ـ رَقم ـ رَمْز
nombre ; chiffre ; code ; numéro

1957 — numbering — تعداد ـ عَــدّ
comptage, dénombrement

1958 — numbering — ترقيم
numérotage

1959 — numerical — عددي ـ رقمي
numérique

1960 — numerical arranging — ترتيب عددي
classification numérique

1961 — numerical superiority — تفوّق عددي
supériorité numérique

1962 — numismatics, numismatology
numismatique — عِلم المسكوكات

1963 — nutrition — تغذيــة
nutrition

O

1964 — object ; subject
objet — موضوع ـ عرض ـ مادة

1965 — objection — إعتراض
objection

1966 — objective — موضوعي
objectif (adj)

1967 — (the) object of the company is...
la société à pour objectif...
غَرَض الشركة هو . . .

1968 — obstacle, hindrance
obstacle
حاجز ـ مانع ـ عائق

1969 — obstruction — سد ـ انسداد
obstruction

1970 — occupation ; work ; business
occupation
شَغل ـ إشتغال ـ إحتلال

1971 — occuring once in a hundred years, century-old, secular
séculaire
جيلي ـ من المدى الطويل جداً

1972 — oddjobber — مُرمق حِرفي
bricoleur

1973 — offer ; proposal — عَــرْض
offre

1974 — office
office ; service ; bureau
مصلحة ـ مكتب ـ ديوان ـ وظيفة

1975 — official increase in prices
prix officiel des prix
رَفع رسمي للاسعار

1976 — oil — زيــت
huile

1977 — oil fields — حقول النفط
nappes de pétrole

1978 — old-age insurance — تأمين ضد الشيخوخة
assurance contre la vieillesse

1979 — oligopoly — إحتكار الاقلية في سوق
oligopole

1980 — olive-crop ; olive-harvest
olivaison ; récolte d'olives
جَني الزيتون ـ قِطاف الزيتون

1981 — olive-graver ; olive-oil manufacture
oléiculteur
زارع الزيتون
صانع زيت الزيتون

1982 — omission — إغفال
omission

1983 — on condition of reciprocity
à charge de réciprocité
بشرط المعاملة بالمثل

1984 — onerous
onéreux باهظ — شديد الكلفة (أو ثقيلها)

1985 — onerously بمقابل — بعوض
à titre onéreux

1986 — (on) inquiry
après enquête
بَعْد التحقيق ، بَعْد الاستقصاء

1987 — on sale cheap
en réclame
على سبيل الشهرة أو الترغيب

1988 — open acceptance قبول على المكشوف
acceptation à découvert

1989 — open-account
compte ouvert ; compte courant
حساب مفتوح — حساب جارٍ

1990 — open cheque
chèque ouvert ; non barré
صك او شيك مفتوح — غير مسطرٍ

1991 — open competition منافسة مفتوحة
compétition ouvert

1992 — open credit
crédit à découvert
إعتماد أو قرض على المكشوف

1993 — opening فتح — افتتاح
ouverture

1994 — opening ; market
débouché, marché, occasion favorable
منفذ (لبضاعة) — سوق — فرصة مجدية

1995 — opening bid إعلان المزايدة
annonce d'entrée

1996 — opening capital, initial capital
capital d'apport, capital initial
راس مال التقدمة — راس مال الانطلاقي

1997 — opening of a credit فتح إعتماد
ouverture d'un crédit

1998 — opening of an account فتح حساب
ouverture d'un compte

1999 — opening of the bids فتح المزايدة
ouverture des enchères

2000 — opening price السعر الافتتاحي -
cours de début ; d'ouverture ;
premier cours السعر الأول

2001 — operation transaction, deal
opération
صفقة — عملية تجارية

2002 — operations in foreign exchange
opérations de change
عمليات الصرف

2003 — opportunity ; favourable ; occasion .
opportunité
فَرصة — مُنَاسَبة

2004 — oppostion مُعارَضة — تَقَابُل
opposition

2005 — optimal ; optimum أمثل
optimal ; optimum

2006 — optimal customs tariff
tarif douanière optimum
تعريفة جمركية مثلى

2007 — optimalization تحقيق الامثلية
optimaisation

2008 — optimism تفاؤل
optimisme

2009 — optimum أمثل
optimum

2010 — option اختيار — خيار
option

2011 — opluence رَخاء — وَفْرة
opulence يُسْر — رفاهية

2012 — order طلبة — طلب (بضائع)
—commande توصية

2013 — order أمر — قاعدة — نظام — قانون
ordre ; réglement

2014 — order form تسمية طلب
bulletin de commande

2015 — ordinary عادي — جارٍ
ordinaire ; courant

2016 — ordinary scale of renumeration
barème courant de rénumération
سُلّم مكافآت جارٍ

2017 — ore
minerai
ركــاز

2018 — ore-bearing
minière ou mine à ciel ouvert
منجم مكشوف او تليل العمق

2019 — organization
organisation
تنظيم — هيئة — منظمة

2020 — organize (to)
organiser
نظّــم

2021 — organized
organisé
مُنَظّــم

2022 — organized company or society
société ou compagnie organisée
شركة مُنظّمة

2023 — organized labour
les organisations ouvrières
المنظّمات العمالية

2024 — organizing
organisationnel
تنظيمي

2025 — organizing structures
structures organisationnelles
قوامات تنظيمية — هياكل تنظيمية

2026 — orientation
orientation
اتجاه — توجيه

2027 — origin ; provenance
origine ; provenance
أصل — مَصْدَر — مَنْشأ

2028 — originator ; promoter
promoteur ; créateur.
مُؤسّس — مُنشيء

2029 — originator of an industry
promoteur d'une industrie
مُنشيء صناعة

2030 — origine
origine
أصل — مَصْدر

2031 — outline of a budget
ligne du budget
خط الميزانية

2032 — overdrawn account
compte découvert
حساب مكشوف

2033 — overdrawn account
compte à découvert
حساب بدون ضمان

2034 — overemployment
suremploi
إستخدام زائد — فَرْط استخدام

2035 — overhead expenses
dépenses générales
نفقات عامة

2036 — overhead price
prix forfaitaire
ثمن او سعر جزافي

2037 — overheads
frais généraux
مصاريف عامة

2038 — overloading
surcharge
زيادة الحمل او الثقل (ابهاظ)

2039 — overpopulated
surpeuplé
مُكتظ بالسكان

2040 — overpopulation
surpopulation ; surpeuplement
اكتظاظ بالسكان
زيادة عدد السكان بالنسبة للموارد المتاحة

2041 — overproduction
surproduction
انتاج زائد — إفراط فى الانتاج

2042 — overproduction leads to a fall in prices
la surproduction amène l'avil des prix
إفراط الانتاج يسبب (يجلب) بخس الأسعار

2043 — oversteppings regularization
regularisation des déppassements
تسوية التجاوزات

2044 — overtaxation, exaggerated assement
exagération d'imposition
المغالاة فى فرض الضرائب

2045 — overtime work
travail supplémentaire
عَمَلٌ اضافي

2046 — ownership act
acte de propriété
سَنَد الملكية — عَقد تمليك

P

2047 — pacific coexistance
coexistance pacifique
تعايش سلمى

2048 — packet رُزْمة ـ حِزْمة ـ طَرْد
paquet ; colis

2049 — packet-boat سفينة نَقْل
paquebot

2050 — packet (postal...) طَرْد بريدي
colis postal

2051 — packing ; wrapping رَزْم ، حَزْم
empaquetage ; emballage لف ، تغليف

2052 — pact ; agreement
pacte ; convention ; contrat
ميثاق ، عهد ، اتفاق ، عقد

2053 — paid مدفوع ، مُسَدَّد
payé

2054 — paid (carriage...) خالص اجرة النقل
port payé

2055 — paid (untill fully...)
jusqu'à payment complet
الى تمام الوفاء او الأداء

2056 — paper ; bill ورقة ، ورق ، سند
papier

2057 — paper currency ورق نقدي
papier monnaie

2058 — paper (making, manufacturing ; bookselling and stationery business
papeterie
وِرَاقة ـ مصنع ورق

2059 — paper money نقود ورقية
monnaie de papier

2060 — paper money نقود ورقية
monnaie fiduciaire

2061 — paper (stamped...) ورق مدموغ
papier timbre

2062 — par
سعر التعادل ، سعر اسمي (القيمة منقولة)
pair
تكافؤ قيمة
(مساواة بين قيمة عملة وسعرها الجارى)

2063 — par of exchange سعر تعادل الصرف
pair du change

2064 — paradox تناقض ، مفارقة
paradoxe

2065 — paradoxical مُفارق
paradoxal

2066 — parameter ثابتــة
paramètre (élément constant dans un calcul)

2067 — parcel جزء ـ قطعة
partie ; morceau ; parcelle (de terrain)

2068 — parcel (to) جزّأ ، قَسَّم ، قَسَّط ، وَزَّع
morceler ; partager ; répartir

2069 — parcelling
partage ; parcellement ; répartition
تجزئة ، تقسيم ، تقسيط ، توزيع

2070 — part ; share حصة ، نصيب ، جزء
part ; partie

2071 — part (to take (a) ... in sth) شارك في ···
prendre part à part ; participer

2072 — partial جُزْئــي
partiel

2073 — participating shares
(dividend share)
actions de dividende
اسهم مقاسمة الارباح

2074 — participation مُشَارَكة ، مُسَاهَمَة
participation

2075 — participation
société par action ; en participation
شركة بالاسهم ، شركة محاصّة

2076 — part payment سداد جزئي
paiement partiel

2077 — particular partnership شركة محاصّة
association en participation

2078 — partner شـريـك
partenaire ; associé

2079 — partner ; intial share حصة الشريك
apport de l'associé

2080 — pantner's share حصة شريك
part d'associé

2081 — party
parti
حــزب

2082 — passage
passage
مرور ، عبور

2083 — passenger station
gare de voyageurs
محطة مسافرين

2084 — passage-money
prix du passage, de la traversée
ثمن المرور ، ثمن العبور

2085 — patron
client
زَبــون

2086 — patron ; master
patron ; maître
صاحب اوربّ العمل ، معلّم

2087 — pattent
brevet d'invention
براءة اختراع

2088 — pattern
échantillon
عيّنــة

2089 — pattern-book
livre d'échantillons
كتاب عيّنات

2090 — pattern-card
carte d'échantillons
بطاقة عيّنات

2091 — pauperism
paupérisme
فقر جماعى ، إملاق

2092 — pauperization
paupérisation
إفقار جماعى

2033 — pawn, pledge (to)
securities, bills
mettre en gage des valeurs
(gager des valeurs)
رَهَن اوراقاً ماليّة

2094 — pawn ; security ; pledge
gage
رَهْن الحيازة ، ضمان

2095 — pay ; wages ; payment
paie ou paye ; salaire
دَفْع ، أُجرة ، أَجْر

2096 — pay (to...)
payer
أدّى ، دَفَع

2097 — payable
واجب الاداءِ ، مُسْتَحِق الدفع

2098 — payable at maturity
payable à l'échéance
سَدّد فى تاريخ الاستحقاق ؛
دَفَع عند الاستحقاق

2099 — payable at sight
payable à vue
دَفَع عند الطلب او الاطلاع

2100 — payable on delivery
payable à la livraison
دَفَع عند الاستلام

2101 — payable upon submission of proof
of identity
payable sur présentation de pièce
d'identité
يُؤدّى بمستند تعريف

2102 — pay-day
jour de paye
يوم الدَفْع

2103 — payer
payeur
دافع ، قائم بالدفع

2104 — paying out ; disbursement
déboursement
صَرْف ، دَفْع ، إنفاق

2105 — paying out of cash
décaissement
سَحْب الأموال (سحب من الصندوق)

2106 — pay in kind (to)
payer en nature
دَفَع او سدّد عيناً

2107 — payment
paiement
دَفْع ، سَداد او تسديد ، وفاء

2108 — payment ; deposit
versement
دفْع ، دفعة ، سداد

2109 — payment (accommodation,
facilities of...)
facilités de paiement
تسهيلات فى الدفع

2110 — payment by instalment
paiement par fractions,
versement partiel
سداد بالتقسيط

2111 — payment clause
clause de payement
مُشْتَرَط الدفع

2112 — payment in advance
paiement d'avance
دَفْع مُسبّق

2113 — payment in full of shares ; paying up of shares
libération des actions
دفع قيمة الأسهم بالكامل

2114 — payment of debt
acquittement d'une dette
وفاء بدين

2115 — payment terms
conditions de payement
شروط الدفع

2116 — pay self
payez à moi-même (chèque)
ادفعوا لي

2117 — pay to the order of...
payez à l'ordre de...
ادفعوا لأمر (فلان)

2118 — peace
paix
سِلْم ، سَلام ، صُلْح

2119 — pecuniary
pécuniaire
نقدي ، مالي

2120 — pecuniary advantage
avantage pécuniaire
فائدة مالية

2121 — pecuniary amends
satisfaction pécuniaire
تسوية مالية

2122 — pecuniary difficulties
embarras pécuniaire
إرتباك مالي

2123 — penalty
pénalité
عقوبـــة ، جزاء

2124 — pension
pension
مَعَـــاش

2125 — perfect
parfait ; complet
تامّ ، كامل

2126 — perfection
perfection
كَمال ، إتقان

2127 — perfectly
à la perfection
بإتقـــان

2128 — peril ; danger
péril
خَطَـــر

2129 — peril (risk and... of the sea)
péril de mer
خطر البحر

2130 — period
période
فَتْرة ، مُدّة ، دَوْرة

2131 — periodic arrears
arrérages périodiques
مُتَبَقّيات دوريّة
(إستحقاقات دورية)

2132 — period (inflationary period)
période inflationniste
فترة تَضَخُّمِيّة ، فَترة تضخم

2133 — period of austerity
période d'austérité
فترة تَقَشُّف

2134 — period of depression
période de dépression
مدة الكَسَاد

2135 — permit ; permission
permis ; permission ; licence
رُخْصة ، إِذْن ، ترخيص ، تصريح ، اجازة

2136 — permit (import...) ; import licence
permis d'importation
اذن بالاستيراد

2137 — permit (loading...)
permis de chargement
رخصة شحن

2138 — person liable to statute labour
prestataire
مُموَّل خاضع لضريبة عينية

2139 — perspective
perspective
إحتمال ، تَقدير مُحْتَمل ، مُرْتَقَب

2140 — pertaining to banking ; banking
bancaire
مصرفي (متعلّق بالمصرف)

2141 — pertaining to land
foncier
عَقَـــاريّ

2142 — pertaining to mortgage
hypothécaire
مُرْتَهَن عَقاريّ

2143 — pertaining to registration or enrolment
matriculaire
متعلّق بسجل قيد الأسماء

2144 — perturbation
perturbation
ارتباك ، اضطراب

2145 — pessimism
pessimisme
تشـــاؤم

2146 — petroleum
pétrole
بترول ، نفط

2147 — petroleum (crude...)
pétrole brut
بترول خام ، نفط خام

2148 — petroliferous
pétrolifère
محتوٍ على البترول أو النفط

2149 — petty expenses
menus frais
مصاريف تافهة

2150 — phase
phase ; période
فترة ، مرحلة ، طَوْر

2151 — phenomenon
phénomène
ظاهـــرة

2152 — philosophy
philosophie
فلسفـــة

2153 — physical
physique
طبيعى ، مادي

2154 — physical planification
planification physique
تخطيط عَيْنِيّ

2155 — physiology of work
physiologie du travail
فيزيولوجية العمل
(ملاءمة العمل لطاقة العامل أو بنيته)

2156 — piece of money
pièce de monnaie
قطعة نقدية

2157 — piece-wage
salaire aux pièces
أجر بالقطعة أو المقطوعية

2158 — pilot
pilote (adj.)
إرشاديّ ، نموذجي

2159 — place
lieu
مكان ، محل ، موضع

2160 — place (birth...)
lieu de naissance
محل الميلاد

2161 — place of payment
lieu de paiement
مكان السَّداد أو الوفاء

2162 — plan ; scheme
plan
خُطّة ، مُخَطَّط

2163 — plan coherence
cohérence du plan
تَناسُق الخُطّة

2164 — plan for the budget
projet du budget
مشروع الميزانية

2165 — planification
planification
تخطيط

2166 — planificator
planificateur
مُخَطِّط ، خبير فى التخطيط

2167 — planning
planning
تخطيط ، وضع الخُطَط

2168 — point
point
نقطة ، مرتكز ، سند

2169 — policy
police (d'assurance)
وثيقة تأمين

2170 — policy ; politics
politique (n.m)
سياســة

2171 — policy of (inaction, drift)
politique de (laisser-faire)
سياسة عدم التدخل
حرية اقتصادية

2172 — political
politique (adj.)
سياسى (متعلق بالسياسة)

2173 — political economy
économie politique
اقتصاد سياسى

2174 — pollution of environment
pollution de l'environnement
تَلَوُّث البيئة

2175 — polymetallism
polymétallisme
نظام المَعْدِن المتعدد

2176 — polytechnic
polytechnique (adj.)
متعدِّد الفنون والعلوم
متعدد التقنيات

2177 — ponderation ; balance
pondération
إعتدال ، إتزان ، رصانة ، موازنة

2178 — pool
pool
إتّحاد احتكاريّ (بين التجار والمنتجين)

2179 — population
poulation
سكـــان

2180 — population
(census of....)
إحصاء السكان

2181 — porter ; carrier ; bearer
porteur
حامـــل

2182 — portefolio حافظـــة
portefeuille

2183 — portion نَصيب ، حصّة
portion

2184 — position ; situation
position
وَضع ، مَوْقف ، حالة

2185 — positive neutrality حياد ايجابى
neutralité positive

2186 — possession حيازة ، إمْتلاك ، تَملُّك
possession

2187 — possibility إمكان ، إستطاعة
possibilité

2188 — possibility (in case of...)
en cas de possibilité فى حالة الامكان

2189 — possible مُمْكن ، مُسْتَطاع
possible

2190 — possible (as far as...)
dans la mesure du possible
قدر المستطاع ، قدر الامكان ، فى نطاق الممكن

2191 — possible (if...) إنْ أمكن
si possible

2192 — postal بريـــديّ
postal

2193 — post-industrialism
post-industrialisme
عصر ما بعد الصناعة

2194 — post office savings-bank
caisse d'épargne postale
صندوق التوفير البريدي

2195 — postulate مُسَلَّمة ، بديهيّة
postulat

2196 — postulate (basic... s)
postulats de base
مُسَلّمات الأساس أو اساسية

2197 — potential طاقة ، جُهد
potentiel (n.m.)

2198 — potential جهديّ ، كامن
potential (adj.) ; latent

2199 — potential profits ارباح احتمالية
gains potentiels

2200 — pound رِطْل ، جُنَيْه ، ليرة
livre (n.f.)

2201 — poverty فَــقْــر
pauvreté

2202 — poverty causes اسباب الفقر
causes de la pauvreté

2203 — poverty vicious circle حَلَقة الفقر المفرغة
cercle vicieux de pauvreté

2204 — power ; authority سُلْطة ، قُدْرة
pouvoir

2205 — power-force ; authority قوّة ، سُلْطة
puissance

2206 — power (electric... house)
centrale électrique
محطة توليد الطاقة الكهربائية

2207 — power (purchasing...) قُدْرة شرائية
pouvoir d'achat

2208 — practice ; application تَطْبيق
pratique

2209 — precaution حَذَر ، حَيْطَة ، إحتياط
précaution

2210 — precautionary measures
mesures de précaution
إجراءات احتياطية

2211 — precautionary motive دافع الحَيْطَة
motif de précaution

2212 — precious ثمين ، قيّم ، نفيس
précieux

2213 — precious metals معادن ثمينة
métaux précieux

2214 — preciousness قيمة رفيعة أو كبرى
haute valeur ; grande valeur

2215 — precious stone حجارة كريمة
pierre précieuse

2216 — precise دقيق ، صحيح ، سَديد
précis ; exact

2217 — preciseness دقة ، صحة ، سداد
précision ; exactitude

2218 — prediction تكهن ، تنبؤ
prédiction

2219 — prefabricated جاهز ، مسبق الصنع
préfabriqué

2220 — preference أفضلية ، تفضيل ، إيثار
préférence

2221 — preferential تفضيلي
préférentiel

2222 — preferential dues رسوم تفضيلية
droits préférentiels

2223 — preferential tariff
tarif préférentiel
تعريفة (أو تعرفة) تفضيلية

2224 — preferential tariff تعريفة جمركية تفضيلية
tarif douanier de faveur

2225 — (preferred, priviliged) shares
actions (de priorité, priviligiées)
أسهم مختارة

2226 — prefinancing تمويل مسبق أو مقدم
préfinancement

2227 — pre-industrialism عصر ماقبل الصناعة
pré-industrialisme

2228 — preinvestissement إستثمار مسبق
préinvestissement

2229 — premium ; bonus ; gift ; bounty
prime
علاوة ، قسط ، مكافاة ، منحة

2230 — preminum (insurance...) قسط التأمين
prime d'assurance

2231 — prescription تقادم
prescription

2232 — pressing ; urgent
pressant
ملح ، مستوجب التعجيل ، معجل

2233 — pressing creditor دائن لجوج
créancier pressant

2234 — pressing need ; urgent need
besoin pressant حاجة عاجلة

2235 — pressure ضغط
pression

2236 — price ثمن ، سعر
prix

2237 — price (cost...) ثمن التكلفة
prix coûtant ; prix de revient

2238 — price-current سعر جار
prix courant

2239 — price-cutting
rabous des prix ; mévente
تخفيض الأسعار ، بيع وكس ، كساد

2240 — price ex works
prix sortie d'usine
ثمن مصنعي (ثمن الخروج من المصنع)

2241 — price fluctuations تقلبات الأسعار
fluctuations des prix

2242 — price index الارقام القياسية للاسعار
indices des prix

2243 — price inflation تضخم الأسعار
inflation des prix

2244 — price list قائمة الاسعار
liste des prix

2245 — price (market...) سعر السوق
prix du marché

2246 — price of issue سعر الإصدار
cours d'émission

2247 — price (retail...)
prix de détail
سعر المفرق ، سعر التجزئة

2248 — price scissors
écart entre les prix agricoles
et les prix industriels
فرق بين الأسعار الزراعية والصناعية

2249 — prices élasticity مرونة الأسعار
élasticité des prix

2250 — price (upset...) سعر الأساس
prix de base

2251 — primary
primaire
إبتدائى ، اولي

2252 — primary activity
activité primaire
نشاط اولي

2253 — primary need
besoins primaires
احتياجات أولية

2254 — primary products
produits primaires
منتجات اولية

2255 — primitive
primitif
بدائي

2256 — principal ; capital
principal ; capital
أصل المال ، راس المال

2257 — principle
principe
مَبْـدأ

2258 — principle (fundamental...)
principe fondamental
مبدأ اساسي

2259 — principle (guiding...)
principe directeur
مبدأ توجيهي

2260 — priority
priorité
اولويّة ، اسبقيّة

2261 — priority rights
droit de priorité
حق الأسبقية

2262 — private
privé
خاصّ ، خصوصيّ

2263 — private enterprise
entreprise privée
مشروع خاصّ

2264 — private sector
secteur privé
قطاع خاص

2265 — privilege
privilège
إمتياز

2266 — privileged
privilégié
ذو إمتياز ، صاحب امتياز
متمتّع بامتياز ، ممتاز

2267 — privileged creditor
créancier privilégié
دائن ممتاز (ذو امتياز)

2268 — probability
probabilité
إحتمال ، رُجحان

2269 — problem
problème
مسألة ، مُشكلة

2270 — problem of habitation
problème de l'habitation
مُشكل الاسكان

2271 — proceeds of taxation
produit des impôts
حصيلة الضّرائب

2272 — process
processus
تطور ، سياق

2273 — procuration
procuration
توكيل ، وكالة ، تفويض

2274 — produce ; product
provenant
صادر من ، ناتج عن

2275 — produce ; yield ; output ; return
rendement ; produit
إيراد ، عائد ، غلّة ، مُنتج

2276 — produce (high...)
rendement élevé
غلة مرتفعة

2277 — producer
producteur
مُنتــج

2278 — producer's sector
secteur des producteurs
قطاع المُنتجين

2279 — produces (decreasing...)
produits décroissants
غلال متناقصة ، مُنتجات متناقصة

2280 — producing cycle
cycle de production
دَوْرة إنتاجية

2281 — product ; proceeds
produit
مُنتَج ، ناتج ، نتاج ، حاصل

2282 — product (national gross...)
produit national brut
إجمالى الناتج القومي

2283 — production
production
إنتــاج

2284 — production of primary commodities
production des produits primaires
إنتاج المواد الأولية

2285 — production (rationalization of...)
rationalisation de la production
تنهيج الإنتاج

2286 — productive
productif
إنتاجى ، مُنتج ، مثمر

2287 — productive goods
articles de production
سلع إنتاجيّة

2288 — productivity
productivité
إنتاجيّـة

2289 — productivity (high...)
productivité élevée
إنتاجيّة مُرتفعة

2290 — profession
profession
مِهنـة

2291 — profession ; craft ; occupation
métier
حرفة ، صناعة (مهنة)

2292 — professional
professionnel
مهنىّ ، متعلّق بالمهنة

2293 — profession (libération...)
profession libérale
مِهنة حرّة

2294 — profit ; benefit ; gain
profit ; bénéfice
ربح ، مكسب ، كسب

2295 — profit and loss
profits et pertes
أرباح وخسائر

2296 — profit motive
mobile du profit
دافع الربح

2297 — profit-sharing
participation aux bénéfices
مشاركة فى الارباح

2298 — profit-sharing
répartition des profits
توزيع الأرباح

2299 — profits inflation
inflation des profits
تضخم الأرباح

2300 — proforma invoice
facture proforma
فاتورة صوريّة او فاتورة شكليّة

2301 — programme
programme
برنامج — منهج

2302 — programmer
programmateur ; programmeur
مُبرمِج

2303 — programming
programmation
برمجـة

2304 — progress
progrès
تقـدم ، رُقـيّ

2305 — progress ; progression
progression
تدرج ، تقدم ، تزايد

2306 — progressiveness
progressivité
تصاعديـة

2307 — progressiveness (tax...)
progressivité de l'impôt
تصاعديـة الضّريبـة

2308 — progressive schedule
barème progressif
جـدول تصاعدي

2309 — prohibited area
zone interdite
منطقـة محرمة
منطقـة الخطـر

2310 — prohibition
prohibition ; interdiction
تحريم ، منع ، حظر

2311 — prohibition law
loi de prohibition
قانون الحظر او المنع (فى التجارة الخارجية)

2312 — prohibitive ; prohibitory
prohibitif
محـرِّم ، مانع

2313 — prohibitive dues
droits prohibitifs
رُسوم مانعـة.

2314 — prohibitve duty
discriminatoires prohibitifs
رسوم مانعـة

2315 — prohibitive (price, tariff)
(prix, tarif) prohibitif
سعـر او تعريفـة مانعة

2316 — prohibitory laws
lois prohibitives
قوانيـن مانعة

2317 — project ; plan ; scheme
projet
مشروع ، تصميم

2318 — proletariat ; poverty-stricken class
prolétariat
طبقـة كادحـة

2319 — propensity ; tendency ; inclination
propensión
نزوع طبيعـي ، ميل

2320 — property (collective...) ملكيـة جماعيّة
propriété collective

2321 — property (common...) ملكيـة مشتركـة
propriété commune

2322 — proportion نسبة ، تناسب
proportion

2323 — proportional تناسبـي ، او نسبـي
proportionnel

2324 — propping of account
soutènement de compte
تأييد حساب ، تعزير حساب بالمستندات

2325 — proprietor مـلاك
propriétaire

2326 — proprietor (landed...)
propriétaire foncier
ملاك عقارى ، مالك عقـار

2327 — proprietorship ; ownership
propriété ; possession
ملك ، ملكيـة

2328 — prosperity
prospérité
رخـاء ، رواج ، رفاهيـة ، ازدهار

2329 — prosperity (period of...)
phase de prospérité
طور رخاء ، طور ازدهار ، فترة رخاء

2330 — protection حماية ، رعاية
protection

2331 — protection (tariff...)
protection tarifaire
حماية عن طريق التعريفـة الجمركية

2332 — protectionism
protectionnisme
حمائية ، مذهب الحماية الجمركية
(سياسة حماية الاقتـصاد الوطني من المنافسـة الاجنبيـة)

2333 — protective duty رسوم حاميـة
discriminatoires protecteurs

2334 — protestation إحتجاج ، إعتراض
protestation

2335 — protested معترض او محتج عنه
protesté

2336 — protseted bill
traite protestée
سفتجة معترضة او محتج عنها (لعدم الوفاء)

2337 — provision
provision ; réserve
مؤونة (ج مؤن) ذخيرة او مدخر ، إحتياطي

2338 — provisional ; provisory مؤقت ، (وقتـي)
provisoire

2339 — provisioning ; supplying
approvisionnement
تموين ، تزويد ، ايفاء ، إرصاد

2340 — provisions ; foodstuffs مواد غذائية
denrées alimentaires

2341 — provocation إثارة ، حث ، تحريض
provocation

2342 — public عمومـي
public

2343 — puplic accountancy محاسبة عمومية
comptabilité publique

2344 — public administration إدارة عمومية
administration publique

2345 — public authorities سلطات عمومية
autorités publiques

2346 — public auction دلالة ، مزاد علنـي
encan public

2347 — public debt ديـن عمومـي
dette publique

2348 — public funds نقود عامة او وطنية
deniers publics

2349 — públic health صحة عمومية
santé publique

2350 — public interest
intérêt public
المصلحة العامة ، الصالح العام

2351 — publicity
publicité
إشهار ، إشهار تجاري

2352 — public sector
secteur public
قطاع عام

2353 — public utility undertaking
entreprise d'utilité publique
مشروع ذو منفعة عامة (عمومي المنفعة)

2354 — public utilities concession
concession de services publics
إمتياز المرافق العمومية

2355 — purchasable
achetable
يشرى ، ممكن شراؤه

2356 — purchase
achat ; acquisition
شراء ، اقتناء

2357 — purchase for cash
achat au comptant
شراء نقداً

2358 — purchase office
bureau d'achat
مكتب المشتريات

2359 — purchase price
prix d'achat
ثمن الشراء

2360 — purchaser
acheteur ; acquéreur
شارٍ او مشترٍ ، مُبتاع

2361 — purchaser
preneur (d'une lettre de change)
مستفيد بالسند

2362 — purchasing power
pouvoir d'achat
طاقة شرائية او قدرة شرائية

2363 — purche invoice
facture d'achat
فاتورة الشراء

2364 — pure
pur
بحت ، خالص ، صافٍ

2365 — pure gold
or pur
ذهب خالص

2366 — pure silver
argent pur
فضة خالصة

2367 — purse
porte-monnaie
حافظة نقود ، كيس نقود

2368 — put away (to...)
mettre de côté (de l'argent)
إدّخر

2369 — put-off
ajournement, renvoi, retardement
تاجيل ، إرجاء ، تاخير

2370 — put off (to...)
ajourner ; différer ; renvoyer ; retarder
اجّل ، ارجأ ، أخّر

2371 — put up (to...)
augmenter ; majorer ; faire hausser (les prix)
رفع ، زاد في ، أعْلَى (الاسعار)

2372 — putting away
mise de côté (de l'argent)
إدّخار

2373 — putting back
retardement
تأخير

2374 — putting in
pratique (d'une saisie)
présentation (d'un document)
تطبيق (حجز) ، تقديم (وثيقة)

2375 — putting up
augmentation ; majoration ; hausse (des prix)
رفع ، زيادة ، إعلاء (الأسعار)

Q

2376 — quadrennial (accuring every four years)
quadriennal
رُباعيّ

2377 — quadrennial plan
plan quadriennal
خطّة رُباعية ، تصميم رُباعي

2378 — qualification
qualification ; aptitude ; compétence
أهليّة ، كفاءة ، وصف ، تاهيل ، تاهّل

2379 — qualification (to accept without...)
accepter sans réserve, sans conditions
قبل بلا تحفظ ، بدون قيد ولا شرط

2380 — qualified
qualifié
مؤهّل ـ كُفء

2381 — qualified acceptance
acceptation conditionnelle
قبول مشروط

2382 — qualified aid إعادة مشروطة
aide conditionnelle

2383 — qualified person شخص مؤهل او كفء
personne qualifiée

2384 — qualitative نوعي ، كيفي
qualitatif

2385 — qualitative calculation
calcul qualitatif

2386 — qualitatively نوعياً
qualitativement

2387 — quality label علامة الجودة
label de qualité

2788 — quality (poor or lower... for the cost price)
qualité inférieure au prix coûtant
صفة، خاصة او خاصيّة ، نوعيّة ، صنف (جوْدة) دون السعر المناسب

2389 — quality up to sample نوْع مُطابق للعيّنة
qualité conforme à l'échantillon

2390 — quantification
quantification ;
détermination de la qualité
تكميم او إكمام ، تحديد الكميّة

2391 — quantifier مُكمّم ، مُحدّد الكمية
quantificateur

2392 — quantity (to...) كمّم ، أكمّ ، حدّد الكمية
quantifier

2393 — quantitative كمّي ، مُختص بالكمّية
quantitatif

2394 — quantitative analysis تحليل كمّي
analyse quantitative

2395 — quantity كميّة ، مقدار ، كمّ
quantité

2396 — quasi شِبْه
quasi

2397 — quasi-contract شِبْه عقد
quasi contrat

2389 — quay رصيف
quai

2399 — quayage رسوم رصيف
droits de quai

2400 — question سؤال ، مسألة
question

2401 — question (in...) معنيّ
en question

2402 — questions of currency ; of finance
questions monétaires
مسائل او قضايا نقدية

2403 — question (subordinate...)
question secondaire
مسألة تبعيّة ، ثانويّة

2:04 — question (the matter in...)
l'affaire en question
الامر المعنيّ ، القضيّة المعنيّة

2405 — question (the person in...)
la personne en question
الشخص المعنيّ

2406 — question (to put a...) طرح سؤالاً
poser une question

2407 — quinquennial
quinquennal
خمسيّ ، خماسيّ (لمدة خمس سنوات)

2408 — quinquennial plan
plan quinquennal
خطّة خمْسية ، تصميم خماسيّ

2409 — quittance ; discharge
quittance
تسيمة ، إيصال ، مُخالصة

2410 — quota نصاب ، حصة نسبية
quota ; quotité

2411 — quota (export...) نصاب الصادرات
quota d'exportation

2412 — quota (import...)
quota d'importation
نصاب الواردات او المستوردات

2413 — quota system
contingentement ; système des quotas
نظام النصابات ، نظام الحصص (عند التصدير والاستيراد)

2414 — quota حدّد حصص (او نِصابات) استيراد
(to apportion, fix, quotas for an import)
déterminer les contingents d'importation

2415 — quotable قابل للتسعير
cotable

2416 — quotation تسعيرة
cotation ; cote

2417 — quotation ; price سعر
cours ; prix

2418 — quotation تسعيرة ثابتة للصرف
fixed (stated) quotation
cotation certaine

2419 — quotation (official...) تسعيرة رسمية
cote officielle

2420 — quote (to...) حدّد سعراً
établir ou fixer un prix

2421 — quotient خارج القسمة
quotient

R

2422 — rack (to) فرض على المكتري ايجاراً باهظا
imposer un loyer exorbitant

2423 — rack-rent إيجار باهظ ، كراء مفرط
loyer exorbitant, exessif

2424 — radical جذري ، اساسيّ
radical تام ، حاسم

2425 — radical change تغيّر تامّ
changement radical

2426 — radical measure إجراء حاسم
mesure radicale

2427 — radical principale مبدأ اساسي
principe fondamental

2428 — rag-fair
marché aux puces ; b...-à-brac
سوق الأسقاط (سوق الاشياء القديمة او البالية)

2429 — rag-picker ; ragman
marchand de chiffons ; chiffonnier
بائع خِرَق ، لمّام خِرَق

2430 — railway سكة حديدية
chemin de fer

2431 — railway line خط سكة حديدية
ligne de chemin de fer

2432 — railway traffic
trafic ferroviaire
حركة السير (أو النقل) على السكك الحديدية

2433 — raise ; raising زيادة ، رَفْع
augmentation ; relèvement
(de prix, etc...)

2434 — raise of wage رفع الأجرة او الأجر
augmentation de salaire

2435 — raise (to) the price of goods
augmenter les prix des marchandises ; enchérir
رفع اسعار البضائع

2436 — raising رفع ، إعلاء ، زيادة
relèvement ; élévation ; augmentation

2437 — raising of customs dues
relèvement des droits de douane
رفع الرسوم الجمركية

2438 — raising of prices رفع الاسعار
relèvement des prix

2439 — ramp رفع فادح او باهظ للاسعار
majoration exorbitante des prix

2440 — ranch
ranch ; ferme d'élevage
مربى الماشية — ضيعة لتربية الماشية

2441 — rancher
propriétaire d'un ranch ;
employé de ranch
صاحب مربى الماشية ، عامل في ضيعة لتربية الماشية

2442 — random sampling معاينة عشوائية
échantillonnage aléatoire

2443 — rareness ; rarity ندرة وندورة
rareté

2444 — rate نسبة ، سعر
taux ; proposition ; cours tarif

2445 — rate of absenteeism نسبة التغيبية
taux d'absenteisme

2446 — rate of amortization
taux d'amortissement
معدّل الاستهلاك ـ نسبة الاستهلاك

2447 — rate of capital gains
taux de rendement du capital
نسبة مردود (ربح) راس المال

2448 — rate of discount
taux d'escompte
نسبة الحَسْم (او الخصم)

2449 — rate of dollar ; cours of dollar
cours de dollar
سعر الدولار

2450 — rate of exchange سعر الصرف
cours d'échange

2451 — rate of fecundity
taux de fécondité
معدل الخصوبة ـ نسبة الخِصْب

2452 — rate of growth
taux d'accroissement
نسبة التكاثر ، نسبة النمو او الانماء

2453 — rate of increase in value
taux de la plus-value
نسبة الزيادة في القيمة

2454 — rate of interest نسبة الفائدة
taux d'intérêt

2455 — rate of investment نسبة الاستثمار
taux d'investissement

2456 — rate of rediscount سعر اعادة الخصم
taux de reéscompte

2457 — rate per cent نسبة مئوية
pourcentage

2458 — rating of goods تصنيف البضائع
classification des marchandises

2459 — ration قسمة ، وجبة ، حصة ، شحنة
ration

2460 — ration (to) قسّط ، حاصّ
rationner

2461 — rational utilising of capitals
utilisation rationnelle des capitaux
استخدام رشيد لرؤوس الاموال

2462 — rationalization
rationalisation
ترشيد ، تبرير ، تنظيم ، تنهيج او تنظيم منطقي

2463 — raw materials مواد خام
matières brutes

2464 — reach (to) destination وَصَلَ الى طيته
arriver à destination

2465 — readjustement of wages or salaries
rajustement ou réajustement
des salaires
ضَبط الاجور ـ تعديلها او تصحيحها

2466 — ready (call) money spot cash
agent comptant نَقد جاهز

2467 — real ; actual حقيقي
réel

2468 — real assets اصول حقيقية
actifs réels

2469 — real estate ; landed property
bien-fonds ; immeuble ; bien immobilier
عقار ، مال ثابت

2470 — realizable قابل للتحقيق ، ممكن التحقيق
réalisable

2471 — realization تحويل الى نقود
conversion en espèces ;
réalisation (d'un placement)

2472 — reason
raison ; cause ; motif
عقل ، تفكير سليم ، برهان ـ سبب ـ علّة ـ باعث

2473 — reasonable
raisonnable ; équitable ; modéré
معقول ، عادل ، منصف ، معتدل

2474 — reasonable price سعر معقول ، معتدل
prix raisonnable

2475 — rebound إرتداد ، عودة
rebondissement

2476 — rebounding of crises
rebondissement de la crise
عَوْدة الازمة

2477 — rebuilding
reconstruction
إعادة او تجديد البناء

2478 — recapitulate (to)
récapituler
أجْمَلَ ، لَخَّصَ ، رَاجَعَ (حسابا)

2479 — recapitulation
récapitulation
مراجعـة إجمالية ، تلخيص مُجْمَل

2480 — recapitulation of an account
récapitulation d'un compte
مراجعـة حساب

2481 — recapitulative
récapitulatif
إجمالي ، تلخيصيّ

2482 — recapitulative statement
état récapitulatif
كَشْف اجمالي

2483 — receipt
reçu
ايصال ، توصيل

2484 — receipt ; acceptance
réception
تَسَلُّم ، قبول

2485 — receipt ; acknowedgement of receipt
récépissé
وَصْل ، إيصال

2486 — receipt (to) a bill
acquitter une facture
سَدَّدَ فاتورة

2487 — receipts ; returns
recettes ; entrées ; encaissements
ايرادات ، تحصيلات ، مبالغ دَخْل

2488 — received ; paid
pour acquis
للمخالصة

2489 — receiver ; collector
receveur ; réceptionnaire
مُتسلِّم ، قابض ، مستقبِل

2490 — receiver of an indemnity
indemnitaire
مستحق التعويض ، تعويضي

2491 — recent
récent
جديد ، حديث ، قريب عهد

2492 — recession
récession
انحسار ، رُكود ، ازمة (اقتصادية ناتجة عن انكماش في الانتاج)

2493 — recharging
rechargement
إعـادة الشحن

2494 — reciprocal
réciproque
مُتبادل

2495 — ricoprocity
réciprocité
مبادلة ، تبادُل

2496 — recommandation
recommandation
توصيـة، تسجيل

2497 — recompense ; reward
récompense
مكافأة ، جزاء ، عطاء

2498 — reconciliation
réconciliation (raccommodement)
مُصالحـة

2499 — reconversion
reconversion
اعادة الى وضع سابق تحويل

2500 — reopening
réouverture
اعادة فتح او اعادة افتتاح

2501 — recoverable
récupérable
ممكن الاسترجاع او الاستعادة

2502 — recoverable credit
créance recouverable
دَيْن قابل التحصيل

2503 — recovery ; collection
recouvrement des impôts
تحصيل او جباية الضرائب

2504 — redeem (to)
racheter ; rembourser ;
dégager (un nantissement)
إستردَّ ، سدَّد ، فكَّ (رهنا)

2505 — redeem (to) a debt
amortir une dette ; se libérer d'une dette
سدَّد دَيْناً ، وَفَّى دَيْنا ، تحرَّر من دَيْن

2506 — redeemable
rachetable ; remboursable ;
amortissable
ممكن الاسترداد أو السداد او الفك او الوفاء

2507 — rediscount ; new discount
réescompte
اعاة الخصم أو الحسم ، خصم المخصوم

2508 — redistribution اعـــادة التوزيع
redistribution

2509 — redress ; rectification ; righting
redressement تصحيح ، تعديل ، تقويم

2510 — reduce, abate (to) the taxes
abaisser les impôts خفّض الضرائب

2511 — reduction تخفيض ، خَفْض ، تنزيل
réduction, rabais

2512 — reduction ; rebate ; drawlocks
réfaction
خَفْض او تخفيض ثمن البضاعة

2513 — reequipment
rééquipement
اعادة التجهيز ، تجديد المعدات

2514 — re-establishment ; restoration
rétablissement
رد ، إعادة ، إرجاع الشيء الى اصله

2515 — reevaluation اعادة التقديـــر
réévaluation

2516 — re-examination اعادة النظر ، فَحْص ثانٍ
réexamen ; nouvel examen

2517 — re-examine (to) إعاد النظر ، راجع
reexaminer ; réviser

2518 — re-export (to) أعادَ التَصْديـــر
réexporter

2519 — re-export ; re-exportation
réexportation
إعادة التصديـــر

2520 — re-export trade تجارة وسيطة
commerce intermédiaire

2521 — referee الموصـــي بالوفاء
recommandataire

2522 — refere in case of need
recommandataire au besoin
المتعهد بالوفاء عند الاقتضاء ،
الموفي الاحتياطـــي

2523 — reference إحالة ، مرجع
référence

2524 — reference number رقـــم الطلب
numéro de commande

2525 — referendum اقتراع عام ، استيفاء
référendum

2526 — refinancing أعادة التمويل
refinancement

2527 — refinery مَعْمل تكرير ، مصفاة
raffinerie

2528 — refining تكريـــر
raffinage

2529 — reform إصـــلاح
réforme

2530 — reform of international
monetary system
réforme du système monétaire
international اصلاح النظام النقدي الدولى

2531 — refusal رَفْـــض
refus

2532 — refusal of goods رَفْـــض البضائع
refus de marchandises

2533 — regeneration إحيـــاء ، تجديد
régénération

2534 — regime ; system نظـــام
régime ; système

2535 — region إقليم (جهة او ناحية)
région

2536 — regional إقليمى ، جهوي
régional

2537 — regional administration إدارة جهويـــة
administration régionale

2538 — regional planning تخطيط اصلاح اقليمى
aménagement régional

2539 — regionalization تقليـــم
régionalisation

2540 — register سـجـــل
registre

2541 — registered ; deposited مُسَجَّل ، مُودَع
déposé

2542 — registered capital اموال الشركـة
biens sociaux

2543— registered trade-mark علامة مُسَجَّلة
marque déposée

2544 — registering ; registeration ; enrolment
immatriculation
قيد ، تقييد ، تسجيل

2545 — registration ; recording ;
enregistrement
تدوين ، تسجيل ، قيد ، تقييد

2546 — regression ; drop (in sales)
régression
إرتداد ، رجوع ، تقهقر

2547 — regularization تسـوية
régularisation

2548 — regulation ; regulating
réglementation
تنظيم ، ترتيب ، وضع اللوائح

2549 — reimport اعـادة الاستيراد
réimportation

2550 — reinsurance اعادة التامين
réassurance

2551 — reinsurance or reassurance
réassurance
اعادة او تجديد التأمين

2552 — reinsurance policy وثيقة اعادة التأمين
police de réassurance

2553 — reinvestment اعادة الاستثمار
réinvestissement

2554 — rejected ; refused ; dismissed
rejeté
مرفـوض

2555 — relating to crafts حـرفـي
artisanal

2556 — relating to tariff
tarifaire
تعريفـي (متعلق بالتعرفة)

2557 — relation عـلاقـة
relation

2558 — relative نسبـي
relatif

2559 — relative prices اسعـار نسبيـة
prix relatifs

2560 — relativity نسبيـة
relativité

2561 — relieving رفـع ، إنهاض
relèvement
(raising) : راجع

2562 — relieving from duty
exonération d'impôts
اعفاء من الضرائب

2563 — remainder ; unexpended
balance
reliquat بقية ، باقـي ، رصيد حساب

2564 — rembursement ; refunding ;
repayment
remboursement
تسديد ، سداد ، دَفْـع ، رد

2565 — remission إبْراء (من دَيْن)
remise (de dette)

2566 — remission of taxation تخفيض الضرائب
abattement sur les impôts

2567 — remuneration أجْر ، مُكافاة ، جزاء
rémunération

2568 — remunerative مُجْزٍ ، مربح ، مُكسِب
rémunérateur

2569 — renaissance تَجَدُّد ، نَهْضَة
renaissance

2570 — renascence نهضة ، عودة (ازدهار)
renaissance ; renouveau

2571 — renascent متجدد ، ناهض
renaissant

2572 — renewable قابل للتجديد
renouvelable

2573 — renewed bill سفتجـة (كمبيالة) الرجوع
retraite

2574 — renovation تجديـــد
renouvellement

2575 — renown ; fame شُهْــرة ، سمعة ، صيت
renom (renommée)

2576 — rent إيجار ، اجرة
loyer

2577 — rental value القيمة الايجارية
valeur locative

2578 — rentability مردودية
rentabilité

2579 — renunciation (or renouncement)
renonciation (ou renoncement)
تَخَلٍّ عن ، تَنَازُل عن

2580 — reopening of accounts
réouverture des comptes
اعادة فتح الحسـابات

2581 — reorder طلـــب مجدد
commande renouvelée

2582 — reorder (to) جَدَّد الطلـــب
renouveler la commande

2583 — reorganization
réorganisation ; assainissement (des finances)
اعادة التنظيم ، اصلاح (المالية)

2584 — reparation تصليح ، ترميم
réparation

2585 — repartition
répartition (nouveau partage)
توزيع ، تفريق ، تقسيم (تقسيم ثان او جديد)

2586 — repercussion ; consequential effects
répercussion
أثر ، رَدّ فِعْل، إنعكاس

2587 — repercussion of tax burden
répercussion de la charge de l'impôt
انتقال عبء الضريبة

2588 — replacement ; substitution
remplacement
إحلال محل ... استبدال ، تعويض

2589 — repopulation
repopulation
اعادة تعمير (المناطق المنتثرة للسكان)

2590 — report ; connection; ratio ; yield
rapport
تقرير ، ايراد ، دخل

2591 — reporter ; rapporteur مُقَــرِّر
rapporteur

2592 — represent (to)
appear ; figure (to)
figurer
صَوَّر ، ظَهَر ، وَرَدَ ، حَضَرَ

2593 — representation تمثيل ، وكالة ، تقديم
représentation

2594 — reproduction اعادة الانتاج ، تجدد الانتاج
reproduction

2595 — resale إعادة البيع
revente

2596 — resale of (stock-in trade, business)
revente d'un fonds de commerce
اعادة بيع متجر او محل تجارى

2597 — research بَحْث (ج ابحاث)
recherche ; études

2598 — research department (of factory)
bureau d'études (d'une fabrique)
مكتب الدراسات (المصنع)

2599 — researches laboratory مختبر ابحاث
laboratoire de recherches

2600 — reservation حِفْــظ حــق
réservation (d'un droit)

2601 — reserve احتياطــي
réserve

2602 — reserve accumulating تراكُــم الاحتياطي
accumulation des réserves

2603 — reserve fund المال الاحتياطــي
fonds de réserve

2604 — resident مُقيــم
résident

2605 — residual مُتبقٍ ، مُتَخَلِّف
résiduel

2606 — resorption of unemployment
résorption du chômage
مَحْو البطالة (او القضاء عليها)

2607 — resource
ressource
مَــوْرِد

2608 — resources ; means
ressources ; moyens
الاقتدار المالى ، وسائل (مالية)

2609 — respite ; time allowed ; delay
délai
مهـلـــة

2610 — responsibility
responsabilité
مسئولية ، تَبِعــة

2611 — responsible quarters official circules
milieux officiels
الدوائر الرسميـــة

2612 — restauration
restauration
إصلاح ، تجديد ، ترميم

2613 — restitution
restitution
رَدّ ، إرجاع ، إعادة الشىء الى أصله

2614 — restrict (to) ; limit (to) ; cut down (to)
restreindre
حَصَر ، ضَيَّق ، قَيَّــد ، قَلّل

2615 — restricted ; limited
restreint
مـــحـــدود

2616 — restriction
restriction
قَيْــد ، تقييد ، تضييق ، حَصْر

2618 — result ; outcome
résultat
نتيجـــة ، حاصل

2619 — retail
vente au détail
البيع بالتجزئة
(او البيع بالقطاعي)

2620 — retail business
commerce de détail
تجارة التجزئة

2621 — retail price
prix de détail
سعر التجزئة

2622 — retail trade
commerce de détail
تجارة التجزئة او بالتفصيل

2623 — retailer ; retail dealer
détaillant
تاجــر التجزئة او القطاعــي

2624 — retiral of a bill
remboursement d'un effet
تسديد سَفْتَجــة

2625 — retroactivity; retrospective effect
rétroactivité
الرجعية (الانسحاب على الماضى)

2626 — return of income ; income tax return
déclaration de revenu
إقرار الدخـــول او المحصولات

2627 — return on capital
rémunération du capital
مكافاة راس المال

2628 — revalorization
revalorisation
اعادة التقدير

2629 — revenue ; rent
revenu ; rente
رَيْــع ، دَخْل ، محصول

2630 — revenu concept
concept de revenu
مفهـــوم الدخل

2631 — revertibility ; reversibility
réversibilité
أيْلُولة (امكان رجوع المال او الشىء الى صاحبه)

2632 — revision
révision
مراجعة ، اعادة النظـــر

2633 — revision of account
révision de compte
مراجعـــة حساب

2634 — revocation
révocation
عُدول ، نَسْخ ، عَزْل (موظف)

2635 — revolution
révolution
ثـــورة

2636 — right ; due ; law
droit
حَقّ ، قانون ، رَسْم

2637 — right of combination
droit d'association
حق التشارك

2638 — right of combination
droit de sindiquer
حق التجمع فى نقابة

2639 — right of habitation
droit d'habitation
حق السكنــى

2640 — right of search — رسم الكشف (الجمركي)
droit de visite

2641 — right of veto — حق النقض
droit de veto

2642 — rigidity — صلابة ، جُسوء ، قسوة
rigidité

2643 — rise ; increase in price
enchérissement
زيادة الثمن ، غلاء ، ارتفاع

2644 — rise (increase) in price — ارتفاع الاسعار
renchérissement

2645 — rise in rents — ارتفاع الايجارات
enchérissement des loyers

2646 — rise in the cost of living
enchérissement du coût de la vie
غـلاء المعيشة

2647 — rising — ارتفاع ، صعود
hausse

2648 — rising ; taking off
décollage
إنطلاق ، انطلاقة ، إقلاع

2649 — risk — خطـر ، تَبِعَـة
risque

2650 — rival; competetive
rival ; competitif
مُنافس ، مُزاحم ، تنافسـي

2651 — rival capacity — طاقـة المنافسة
capacité concurrentielle

2652 — rival ; competetive industry
industrie concurrentielle
صناعة منافسة

2653 — road traffic
trafic routier
حركة السير (أو النقل) على الطريق

2654 — roads network — شبكـة طـرق
réseau routier

2655 —roll ; list ; register ; part
rôle
جدول ، ورقة ، لائحة ، دفتر ، دور

2656 — rolling ; circulation — تَداوُل (مال)
roulement

2657 — roll (register, list) — سِجل قيد الاسماء
matricule

2658 — room ; chambre — غـرفـة
chambre

2659 — rotation — دوران ، دورة (زراعية)
rotation

2660 — row ; rank — طبقة ، صنف ، مَرْتَبة
rang

2661 — royalties — إتـاوة
redevance

2662 — rubbishy — بلا قيمة ، رديئة (بضائع)
sans valeur ; de rebut (marchandises) ;
de camelote

2663 — rule — قـاعـدة
règle

2664 — running expenses
dépenses courantes
نفقـات او مصروفات جارية

2665 — rural — ريفي ، قروي ، زراعي
rural

2666 — rural planning — تخطيط زراعـي
planification rurale

S

2667 — safeguard — حماية ، صيانة ، وقاية
sauvegarde

2668 — safeguarder
protecteur ; protectionniste
حامٍ ، حمائي (من انصار الحِمائية اي حماية التجارة)

2669 — saisonal demand — طلـب موسمـي
demande saisonnière

2670 — salable ; marketable — ممكـن بَيْعه
vendable

2671 — salaries agreement — اتفاقية الاجور
accord de salaires

2672 — sale — بَيْـع
vente

2673 — sale by auction
vente aux enchères ; adjudication de vente
بَيْـع بالمزاد
بيـع بالمثامنة

2674 — sale office
salle de vente
قاعـة المبيعات

2675 — sales-book
facturier
دفتر الفواتير ، دفتر كشوف الحساب

2676 — sales promotion
promotion des ventes
تنميـة المبيعات

2677 — salt-tax
gabelle
ضريبة المِلْح (قديما)

2678 — sample ; pattern
échantillon
عيِّنـة ، نموذج

2679 — sample (to)
échantillonner
عايَـرَ

2680 — sample balance-sheet
bilan d'essaie
ميزان المراجعـة

2681 — sampler
échantillonneur
مُعـايِـر

2682 — samples' laboratory
laboratoire d'essai
مَعْمل تجارب ، مختبر العينات

2683 — sampling
échantillonnage
مُعايرة ، اتخاذ عيِّنات

2684 — satisfaction
satisfaction
رِضًى ، مرضية ، ارضاء تلبيـة

2685 — saturation
saturation
إشباع ، تَشَبُّع

2686 — save (to) ; economize (to)
épargner ; économiser
إدَّخَر ، وَفَّر ، اقتصد

2687 — saving ; sparing
épargnant ; économe
مُـدَّخِـر

2688 — saving ; economy
épargne ; économie
إدِّخار ، توفير ، اقتصـاد

2689 — saving-bank
caisse d'épargne
صنـدوق التوفير

2690 — saving-bank book
livret de caisse d'épargne
دفتـر صندوق التوفير

2691 — saving of system
système économique
نظـام اقتصادي

2692 — saving of time
économie de temps
اقتصـاد الوقت

2693 — savings-bank
caisse d'épargne
صندوق الادخار

2694 — scale
échelle
سلَّم ، مقياس ، خط بيانـي

2695 — scarcity ; dearth ; shortage ; poverty
pénurie
قِلَّة ، نَقْص ، قَحْط

2696 — scarcity of capitals
pénurie des capitaux
نَدْرة رؤوس الاموال

2697 — schedule of prices
barème des prix
جدول الاسعار

2698 — school
école
مدرسة ، مذهب

2699 — science
science
عِلْم

2700 — scientific
scientifique
عِلْمـي

2701 — scope of activity
champ d'activité
مجـال النشـاط

2702 — scripholder
détenteur de titres
حائز مستندات او سندات (مالية)

2703 — scrutiny
examen minutieux
فحص دقيق

2704 — search
recherche ; perquisition ; fouille ; visite
بحْث ، تفتيش ، كشف (جمركي)

2705 — season ticket
carte d'abonnement
بطاقـة اشتراك

2706 — seasonal unemployment
chômage saisonnier
بطالـة موسميـة

2707 — season
saison
فَصْل ، مَوْسِم

2708 — seasonal
saisonnier
مَوْسِمِـــي

2709 — seasonal articles
articles saisonniers
سِلَـع موسميـة

2710 — secondary
secondaire
ثـانـوي

2711 — secret trade
commerce clandestin
تجارة سرية (مخالفة للقانون)

2712 — sector
secteur
قـطــاع

2713 — sectorial
sectoriel
قطاعـي (متعلق بالقطاع)

2714 — secure (to)
nantir
رَهَـنَ ، زَوَّدَ

2715 — secure (to) a creditor
nantir un créancier
زَوَّدَ دائنا (بضمان)

2716 — securities ; bills
effets
اوراق مالية

2717 — security
sécurté ; confiance
أمْن ، سلامة ، ثِقة

2718 — security (com.)
caution ; cautionnement ; gage ;
garantie
ضمان ، تأمين ، كفالة

2719 — security council
conseil de sécurité
مجلس الامن

2720 — security of a pledge
gagerie ; saisie
حجز ، حَجْز تحفظـي على المنقول

2721 — seizable
saisissable
قـابـل للحجز

2722 — seizable goods
marchandise saisissable
بضاعة قابلة للحجز

2723 — seizing creditor
créancier saisissant
الدائن الحاجز

2724 — seizure
saisie
حَجْـز

2725 — selection of projects
sélection des projets
اختيار او انتقاء المشروعات

2726 — selective
selectif
انتقـائـي

2727 — self-interest
intérêt personnel
مصلحة شخصيـة

2728 — self-service store
self-service
إخْتِدام (خدمة ذاتية)

2729 — self supporting
qui couvre ses frais
قـائـم بمصاريفـه

2730 — seller ; vendor ; salesman
vendeur ; marchand
بـائـع

2731 — selling
vente
بَيْـع

2732 — selling off
liquidation
تصفيـة

2733 — selling price
prix de vente
ثمن او سعر البيع

2734 — sell (to) on crdit
vendre à crédit
بـاع بالدَّيْن او بالنسيئة

2735 — semester
semestre
نصف سنه

2736 — semi-annual
semestriel
نصـف سنـوى

2737 — sender
expéditeur
مُرْسِـل ، باعِث

2738 — sending away
expédition (de marchandises)
إرسال (بضائع)

2739 — sending back
ré-expédition ; renvoi
إرسال ثانٍ ، إرجاع (الى المصدر)

2740 — service
service
خدمة ، قسم ، مَرْفق

2741 — service included
service compris
السعـر بالخدمة

2742 — service extra
service non compris
السعـر بدون الخدمة

2743 — service requirements مقتضيات الخدمة
nécessités de service

2744 — set of tools ; equipment ; machinary
outillage ; équipement
تجهيز ، عُدد ، مُعَدّات (العُدَد والآلات الصناعية) .

2745 — settled مُسَوّى ، مُسَدَّد
réglé (compte) ; soldé

2746 — settlement تسوية ، تسديد
réglement ; paiement ou payement

2747 — settlement of account اقفال حساب
arrêté de compte

2748 — sett ement of (a difference, a dispute)
accommodement d'un différend
تسويــة خلاف (نزاع)

2749 — Seuring-machine آلة خياطــة
machine à coudre

2750 — share سَـهْم
action

2751 — share capital راسمال أسهم
actions

2752 — shareholder مساهـم
actionnaire

2753 — shares certificate شهــادة اسهم
certificat d'actions

2754 — shares of capital اسهم رأس المال
actions de capital

2755 — ship ; vessel سفينــة
navire ; vaisseau

2756 — ship-broker سمسار بحري ، وسيط بحري
courtier maritime

2757 — shipping agent وكيل بحري
agent maritime

2758 — shipping invoice فاتورة تصدير
facture d'expédition

2759 — shipping note إشعــار شَحْـن
note de chargement

2760 — shoddy goods ; trumpery stuff
marchandises de pacotille
بضاعــة رخيصة

2761 — shop ; store مَخْـزَن
magasin

2762 — shop-case واجهــة زجاجية
vitrine

2763 — shop-front
devanture de magasin
واجهة مخزن ، واجهة دكان تجاري

2764 — shopping ; purchase of good
achats ; emplettes
مُشْتَرَيَات

2765 — shopping centre مركــز تجــاري
centre commercial

2766 — shopping street شــارع تجــاري
rue commerçante

2767 — short قصيــر
court

2768 — shortage of labour ازمة اليد العاملة
crise de main-d'oeuvre

2769 — shortage of (lodgings, accommodation)
pénurie de logement
قلــة المساكــن

2770 — short loan قــرض قصير الأجَل
prêt à court terme

2771 — short term أجَــل قصيــر
court terme

2772 — short term capital
capital à court terme
راس مال مستثمَر لاجل قصير

2773 — sickness insurance تأميــن ضد المرض
assurance contre maladie

2774 — sight bill سند تدفــع قيمته عند دفعه
billet à vue

2775 — silver coin قطعة فضية
pièce d'argent

2776 — silver-plate فضيّات ، اوان فضيــة
argenterie ; vaisselle d'argent

2777 — silver-plater ; silverer مُفَضِّض
argenteur

2778 — simple
simple
بسيط

2779 — simple interest
intérêt simple
فائدة بسيطة

2780 — sinking fund
caisse d'amortissement
fond d'amortissement
صندوق الاستهلاك

2781 — situation
situation ; emplacement
حال ، حالة ، مَوْقِع

2782 — skilfulness ; skill
habileté ; adresse ; compétence
مهارة ، حذق او حذاقة ، براعة ، كفاءة

2783 — skilled
habile ; adroit ; compétent
ماهِر ، حاذق ، كفء

2784 — skilled labour
main-d'oeuvre spécialisée ; expérimentée
يَدٌ عاملة مُتَخَصِّصَة ، يَدٌ عاملة مُحَنَّكة

2785 — skilled workman
ouvrier spécialisé ; qualifié ; expérimenté
عامل متخصص ، كفء ، محنك (ذو خبرة)

2786 — skilless or skill-less
malhabile ; inexpérimenté
غير ماهِر ، غير مُحَنَّك ، غير كفء

2787 — sleeping partner ; solidaire
general partner
commanditaire (associé)
شَريك مُوصٍ أو متضامن

2788 — slump
baisse soudaine ; effondrement (des cours)
هبوط مفاجيء ، انهيار (الاسعار)

2789 — slump in the franc
dégringolade de franc
انهيار الفرنك

2790 — slump in trade
marasme des affaires
كَساد الاعمال

2791 — sumugle (to) goods in
passer une marchandise en fraude
هَرَّبَ بضاعة

2792 — smuggler ; contrabondist
contrebandier
مُهَرِّب بضائع

2793 — soaring of prices
élévation des prix ; hausse des prix
رَفْع الأسعار

2793a — social
social
اجتماعي (متعلق بالمجتمع)

2794 — social concious
conscience sociale
وَعْي اجتماعي

2795 — social inequality
inégalité sociale
تَبايُن اجتماعي

2796 — social insurance
assurance sociale
تأمين اجتماعي

2797 — social interdependence
interdépendance sociale
ارتباط ، تعاضد اجتماعي

2798 — social security fund
caisse de sécurité sociale
صندوق الضمان الاحتياطي

2799 — socialism
socialisme
اشتراكية

2800 — socialist
socialiste
اشتراكي (متعلق بالاشتراكية)

2801 — socialist society
communauté socialiste
مجتمع اشتراكي

2802 — socialization
socalisation (de capitaux)
مشتركة ، اشتراك

2803 — social welfare
bien-être social
رفاهية جماعية

2804 — social welfare program
programme de bien-être social
برنامج الرفاهية الاجتماعية

2805 — society
société
جمعية ، مجتمع ، شركة

2806 — society of plenty
société d'abondance
مجتمع الوفرة

2807 — solicit (to)
solliciter
إلتمَس

2808 — solicitor (U.S.)
placier
وسيط تجاري (لتصريف البضائع) ، عَرّاض سلع (لبيعها)

2809 — solidarism مَذهب التضامن
solidarisme

2810 — solvability
solvabilité
ملاءة ، القدرة على الوفاء او على السداد (او التسديد)

2811 — solve (to) دَفَع الرصيد ، سدّد (دَيْناً)
solder ; liquider (une dette)

2812 — sort ; kind نَـوْع
sorte

2813 — sorting out of expenses
classification des dépenses
تصنيف المصروفات تصنيف النفقات

2814 — source مصدر ، اصل ، منبع
source

2815 — sovkhose مزرعة الدولة (في روسيا)

2816 — spare (to)
se passer de ; épargner ; ménager
استَغنَى عن ، حَافَظ على ، رَاعَى

2817 — spare capital راس مال مُتيسّر
capital disponible

2818 — sparing مُقتَصِد ، موفّر ، مقتّر ، شحيح
économe ; épargnant ;
parcimonieux

2819 — speciality اختصاص (متجر)
spécialité (d'un magasin)

2820 — specialization ; specializing تخصيص
spécialisation

2821 — special to خـاص (ب)
spécial, particulier (à)

2822 — species نقـود ، عملة
espèces monayées

2823 — specific
spécifique ; déterminé (but)
نوعـي ، عينـي ، معيّن (غرض)

2824 — specificity نـوعيّـة
spécifité

2825 — specify (to) حدّد نوع عمل ، عيّن
spécifier ; désigner ; déterminer

2826 — specimen نموذج ، مثال ، عينة
spécimen

2827 — speculate (to) for a fall
spéculer à la baisse
ضارَبَ على هبوط الاسعار

2828 — speculate (to) on a fall in prices
jouer à la baisse
ضارب على هبوط الاسعار

2829 — speculation مُضَـارَبَـة
spéculation

2830 — speculation motive دافـع المُضَارَبَة
motif de spéculation حافز المضاربـة

2831 — spéculation ; agio (of exchange)
agio
ربْـح الصـرف

2832 — speculative مضاربـي (متعلق بالمضاربة)
spéculatif

2833 — speculative prices اسعار مضاربة
prix spéculatifs

2834 — speculator مُضـارِب
spéculateur

2835 — speed سـرعـة
vitesse

2836 — sphere دائرة ، منطقـة
sphère ; zone

2837 — sphere of influence
zone d'influence
دائرة النفوذ ، منطقة النفوذ

2838 — spiv
profiteur ; trafiquant du marché noir :
B.O.F.
استغلالي ، انتهازي ــ متاجر السوق السوداء

2839 — spreading out of payment
échelonnement de paiement
تقسيط دَفع او تسديد

2840 — squandering or wasting of money
gaspillage إسراف ، تبذيـر

2841 — squandering or wasting of public funds
gaspillage des deniers publics
تبذير النقود العمومية

2842 — stability إستقرار ، ثبات
stabilité

2843 — stablised fait واقعة ثابتة
fait établi

2844 — stablization ; balancing
stabilisation تثبيت ، تحقيق الاستقرار

2845 — stabilizers عوامل الاستقرار (الاقتصادي)
stabilisateurs مثبتات

2846 — stable مستقر ، ثابت
stable

2847 — staff ; personnel
ملاك ، هيئة المستخدمين ،
personnel المستخدمون، الموظفون

2848 — stage مرحلة
étape

2849 — stages of production مراحل الانتاج
étapes de la production

2850 — stagnating business تجارة في حالة كساد
commerce stagnant

2851 — stagnation ركود ، كساد
stagnation

2852 — stagnation of business كساد الاعمال
stagnation des affaires

2853 — stamp طابع ، دمغة
timbre

2854 — stamp duty رسم دمغة
droit de timbre

2855 — standard عيار ، معيار ، نموذج ، مقياس
standard

2856 — standard of living مستوى المعيشة
niveau de vie ou standard de vie

2857 — standardization تنميط ، توحيد النمط
standardisation

2858 — standardizing of equipment
standardisation de l'équipement
تنميط المعدات

2859 — stand (to) the consequences
supporter les conséquences
يتحمل التبعات

2860 — start up انطلاقة ، انطلاق
démarrage

2861 — state capitalism راسمالية الدولة
capitalisme d'état

2862 — state-controlling of railways
étatisation de chemin de fer
تاميم السكك الحديدية

2863 — statement كشف ، بيان ، عرض
état ; relevé ; exposé

2864 — statement of account كشف حساب
relevé de compte

2865 — statement of expenses مبلغ مصاريف
état, montant des frais

2866 — state socialism
étatisme حكومية الدولة ، سيطرة الدولة

2867 — static سكوني ، توازني
statique محطة

2868 — station
station ; dépôt ; gare

2869 — stationary ; stand still
stationnaire واقف ، غير متغير ، ثابت

2870 — statistical احصائي
statistique (adj.)

2871 — statistical data معطيات احصائية
données statistiques

2872 — statistician إحصائي ، عالم بالاحصاء
statisticien

2873 — statistics احصاء،احصائية
statistique (n.f.)

2874 — statutory principales قواعد تنظيمية
principes réglementaires

2875 — steam generation station
centrale thermique
محطة توليد الطاقة الحرارية

2876 — steel صلب ، فولاذ
acier

2877 — steel complex
complexe d'acier
تكتل صناعي للفولاذ (للصلب)

2878 — steel-works مَصْنـــع الصُّلب (الفولاذ)
acérie

2879 — sterilization تعقيـم
stérilisation

2880 — sterling block كتلـة الاسترلينـي
sterling bloc

2881 — sterling (pound...) جنيه استرلينـي
sterling (livre...)

2882 — stipulated price ثمن متفق عليه
prix convenu

2883 — stock مخزون ، عُدَّة ، مؤنة
stock ; provision

2884 — stocking تخزيــن
stockage

2885 — stock-jobbing or agiotage
agiotage
مضاربة بالاسهم الماليـة

2886 — stock-market ســوق مالية
marché financer سوق الاوراق المالية

2887 — stock of cotton
stocks de coton
مدّخــر او مخزون القطن

2888 — stock of goods مخزون بضائع او سلع
stock de marchandises

2889 — stock operation صفقــات على القِيَـم
opérations sur les valeurs

2890 — stocks and shares
valeurs mobilières ; valeurs de bourse
قِيَم منقولة ـ قِيَـم مصفقية

2891 — storage ; warchousing خَـــزْن
emmagasinage

2892 — strategic ; strategical
stratégique
احترابــي ـ استراتجي

2893 — strategist
استراتجي ، خبير بالاستراتجية ،
stratège سَوْقــي (خبير بسَوْق الجيش)

2894 — strategy استراتجية ، إحتراب ، تدبير
stratégie

2895 — stratification تفريع العيّنات (عند السكان)
stratification

2896 — strike إضــراب
grève

2897 — striker مُضْــرِب
gréviste

2898 — striking ; minting سَــكّ العملة
frappe (de monnaie)

2899 — structural بِنْيَــوي
structural

2900 — structure بِنْيَــة
structure

2901 — study ; studying دراسة
étude

2902 — sub-contractor مُقــاول من الباطــن
sous-entrepreneur ; sous-traitant

2903 — subject to payment بمقــابــل
à titre onéreux

2904 — subrogation
subrogation
إنابة ، استبدال (حلول دائن محل آخر)

2905 — subscribe (to)
souscrire ; signer (un document) ;
s'abonner
إكتتبَ ، وَقّع او أمضى (على وثيقة) اشترك

2906 — subscriber
signataire ; souscripteur
(d'un document) ; abonné
موقّــع او مُمْضِي (على وثيقة) ، مُشْتَرِك

2907 — subscription
souscription ; signature ; abonnement
اكتتاب ، امضاء او توقيع ، اشتراك

2908 — subsidized ; subventionned
subventionné
مُسَاعَــد او مُعَان (بالمال او ماليا)

2909 — subsidy ; subvention
subvention
مساعــدة (مالية) ، اعتماد

2910 — subsistence ; sustenance قُــوت ، مَعاش
subsistance

2911 — subsistence wage
salaire de subsistance
اجـــر معيشـــي

2912 — substitute
substitut ; remplaçant
نائــب ، قائم مقام ، بديــل

2913 — substitute (to)
substituer
بَدّل بـــ ، أبْدَل ، أحلّ محل ، اناب

2914 — substitution
substitution ; subrogation
إنابة ، إحلال ، إبدال ، إستبدال

2915 — succedaneous (substitute)
succédané
بديل ، سلعة بديلة

2916 — successful tender of a contract
adjudicataire
الرّاسِـــي عليـــه المزاد

2917 — succored unemployed ;
reliefed unemployed
chômeurs secourus
المتعطّلون المعانون او المستعانون

2918 — sufficiency ; competence
suffisance
كفاية ، كفاءة ، جدارة

2919 — sum ; total ; amount
montant ; somme
قيمة ، مبلغ ، حاصل ، مجموع ، مقدار ، جمع

2920 — sumptuary
somptuaire
كـــمَـــالـــي

2921 — superannuation fund
caisse de retraite
صندوق التقاعد (او المعاشات)

2922 — supercapitalization
supercapitalisation
مغالاة في تقدير راس المال

2923 — superfluity
superfluité
فَيْض ، زيادة

2924 — superfluous
superflu
فائض ، زائد

2925 — superinduce (to)
surajouter
اضاف ثانية

2926 — super-market
supermarché
مَتْجـــر كبيـــر

2927 — supernational
supernational
فوق قومي (له سلطة تفوق سلطة الحكومة الوطنية)
فوقومي

2928 — superstructure
superstructure
أسيسة ، بنْية فوقية

2929 — supertax ; extra tax
surtaxe ; taxe supplémentaire
ضريبة اضافية

2930 — supervise (to)
superviser ; diriger (une entreprise)
رَاقَب ، أشرَفَ على (منشأة او مشروع)

2931 — supervision
supervision
مُراقبة ، إشراف (على التسيير)

2932 — supplant (to) a rival product
supplanter un produit rival
أزاحَ من السوق سلعة منافسة

2933 — supplement
supplément
إضافة ، علاوة ، زيادة

2934 — supplementary
supplémentaire
اضافـــي

2935 — supplementary wage ; extra pay
sursalaire
اجـــر اضافي (زيادة الاجور)

2936 — supplier ; purveyor ; catrer
fournisseur ; pourvoyeur ;
approvisionneur
مُورِّد ، مموِّن ، مزوِّد

2937 — supply (to)
fourni r; pourvoir ; approvisionner
وَرَّد ، زوّد بـــ ، موّن

2938 — supply (to) (a deficit)
combler ; pourvoir à (un déficit)
سدَّد (عجزاً)

2939 — supply and demand low
loi de l'offre et de la demande
قانون العرض والطلب

2940 — supply contract
marché de fourniture
صفقـــة توريـــد

2941 — supply contraction انكماش فى العرض
contraction de l'offre

2942 — supplying ; providing ; furnishing
fourniture ; approvisionnement
توريد ، تموين ، تزويـد

2943 — suppressed inflation
inflation refoulée
تضخم مسيطر عليه

2944 — suppression إزالة ، إلغاء ، ابطال
suppression

2945 — surcharge
surcharge ; surtaxe
حمل زائد ، ضريبة اضافية ، رسم اضافى

2946 — surcharge on goods
surtaxe sur les marchandises
رسم اضافى على البضائع

2947 — suretyship كفالة
cautionnement

2948 — surplus فائض ، زائد ، فضل ، بقية
surplus ; excédent

2949 — surplus profit ربح فائض
superbénéfice

2950 — surrender value
valeur de rachat
قيمة التصفية ، قيمة البدال

2951 — sustenance agriculture زراعة معيشية
agriculture de subsistance

2952 — sweating استغلال (اليد العاملة)
exploitation (de la main d'oeuvre)

2953 — sweeping reductions
rabais sur tous les articles
خفض عام للاسعار

2954 — sympathetic strike اضراب تضامني
grève de solidarité ou de sympathie

2955 — sympton (sign, token, indication...)
symptôme de l'inflation
بوادر التضخم

2956 — syndical نقابية (متعلق بالنقابة)
syndical

2957 — syndicalism نقابيّة
syndicalisme

2958 — syndicalist
syndicaliste
نقابيّ (عضو فى النقابة ، متعلق بالنقابة)

2959 — syndicalist organizations هيئات نقابية
organisations syndicalistes

2960 — syndicate نقابة
syndicat

2961 — system نظام
système

2962 — system (cast...)
système de caste
نظام الطبقات او نظام توازن المهن

T

2963 — table جدول
table

2964 — tabe of interests جدول الفوائد
table d'intérêts

2965 — table of salaries
éventail des salaires
جدول الاجور ، جدول تراوح الاجور

2966 — tacit clause مشترط ضمني
clause tacite

2967 — take-off
élan économique
انطلاق اقتصادي ، انطلاقة اقتصادية

2968 — take (to) risks تعرّض للاخطار
courir des risques

2969 — taker of insurance المستأمن
preneur d'assurance

2970 — tailliable خاضع للضريبة
taillable ممكن فرض الضريبة عليه

2971 — tanker ناقلة بترول
bateau ; citerne ; cargo pétrolier

2972 — tanker ; tank boat مركب صهريج
bateau citerne

2973 — tariffing
tarification
تسعيــر (تحديد الاسعار) تحديد التعرفــة

2974 — tariff - walls
barrières douanières
حواجز جمركية

2975 — task
tâche
شُغل ، عَمل ، مهمّة

2976 — task-work
travail à la tâche
عمل بالقطعة (او بالمقطوعة)

2977 — taste of consumer
goût de consommateur
ذوق المستهلك

2978 — tax ; rate
impôt ; contribution
ضريبــة

2979 — tax ; licence
patente
ضريبــة المهنة ، شـهادة

2980 — taxable ; ratable ; assessable
imposable (taillable)
خــاضــع للضريبة

2981 — taxation ; assessment
taxation ; imposition
فــرض ضريبة ، فرض رسم

2982 — tax (avoidance, dodging, evasion)
évasion fiscale ; fraude fiscale
تملّص او تهرّب من دفع الضرائب

2983 — tax base
base de l'imposition
اساس فرض الضرائب

2984 — tax base reduction
dégrèvement fiscal de base
خَفــض وعاء الضريبة

2985 — tax collector ; tax gatherer
percepteur des impôts
جابــي الضرائب

2986 — tax on capital
prélèvement sur le capital
ضريبــة رأس المال

2987 — tax on riches
impôts sur la fortune
ضريبــة على الثروة

2988 — tax-payer
contribuable
مكلّف ، دافــع الضريبة

2989 — tax reduction
dégrèvement fiscal
تخفيض الضرائب

2990 — tea
thé
شــاي

2991 — tea-caddy
boîte à thé
علبــة شــاي

2992 — teacher
instituteur ; professeur
معلّم — استاذ

2993 — teaching
enseignement (n)
enseignant (adj., qui enseigne)
تعليــم

2994 — tea-dealer
négociant en thé
تــاجــر شاي

2995 — team work
travail par équipe
عمــل بالفرق

2996 — technical
technique (adj.)
تقنــي

2997 — technicality ; technicalness
technicité
تقنيــة

2998 — technical skill
habileté technique ; compétence technique
مهارة تقنية ، كفاءة تقنية

2999 — technician
technicien
تقنــي

3000 — technological
technologique
تقنــي ، تكنولوجــي

3001 — technologist
technologue
خبيــر تقنــي ، خبير بالتقنية

3002 — technology
technologie
تقنية — تكنولوجيا

3003 — technostructure
technostructure
تركيب تقنــي ، بنية تقنية

3004 — telecommunication
télécomunication
اتصال بُعْدي (عن بُعْد)

3005 — telegraphic
télégraphique
بــرقــي ، تلغــرافــي

3006 — telegraphic adress
adresse telegraphique
عنوان برقــي (تلغرافــي)

3007 — telegraphic money-order
mandat télégraphique
برقيـــة (تلغرافية)

3008 — telephone هاتف (تلفون)
téléphone

3009 — telephone number رقـم الهاتـف
numéro de téléphone ; numéro d'appel

3010 — temperature حرارة ــ درجـة الحرارة
température

3011 — temporary مؤقـت
temporaire

3012 — tenant ; lessee ; renter مستأجـر
locataire

3013 — tendencies of the market
tendances du marché
اتجاهـات السوق

3014 — tendency اتجـاه ، ميل
tendance

3015 — tension توتر ، شد ، ضغط
tension

3016 — term مصطلح ، اصطلاح ، مدة ، اجل
terme

3017 — termiology مصطلحات (فنية او علمية)
terminologie علم المصطلحات

3018 — term of delivery أجل التسليـم
terme de livraison

3019 — territoriality اقليميـة
territorialité

3020 — territorial waters
eaux territoriales ميـاه اقليميـة

3021 — territory اقليـم ــ ارض
territoire

3022 — tertiary ثالث (متعلق بالخدمات)
tertiaire

3023 — tertiary sector
secteur tertiaire
قطاع ثالث (قطاع الخدمات)

3024 — test إختبـار
test

3025 — theorical (reasons, considerations)
considérations théoriques
اعتبارات نظريــة

3026 — theoritic ; theoritical نـظـري
théorique

3027 — theory نـظـريـة
théorie

3028 — theory of probability حسـاب الاحتمال
calcul de probabilité

3029 — thermic ; thermal حـراري
thermique

3030 — thesis
thèse
فرضية ــ قضية ــ موضوع (اطروحة)

3031 — things are taking a turn for the better
les affaires prennent une meilleure tournure
تتخذ القضايا وجهاً احسن

3032 — third world العالم الثالث
tiers monde

3033 — third-party insurance تأميـن ضد الغير
assurance au tiers

3034 — thought فكر ، تفكير ، نية ، قصد
pensée ; intention ; dessein

3035 — thrift اقتصاد ــ توفير ــ إدخار
économie ; épargne

3036 — thriftless مبذر ، مسرف
gaspilleur ; prodigue ; dépensier

3037 — thriftlessness
gaspillage ; prodigalité ; imposé ; voyance
تبذيـر ، اسراف ، عـدم التبصر

3038 — throwing ; casting القاء ، رمي ، طرح
get

3039 — throwing away
perte (d'une occasion) ; gaspillage (de temps, de paroles)
اضاعة (فرصة) ضياع (الوقت والكلام)

3040 — thrustoneself to forward
se faire valoir ; s'intégrer dans une affaire
تباهى ــ تدخّل فى قضية

3041 — ticket ; bill ; promissory note ; note
billet
تذكرة ، سند ، بطاقة

3042 — time
temps
زمن ، وقت

3043 — tobacco
tabac
تبغ ، دخان

3044 — toll
péage ; droit de passage
مَكْس ، رسم المرور

3045 — toll-bridge
pont à péage ; part payant
جسر او قنطرة مَكْس

3046 — tone of securities market
ton du marché des valeurs
قوة سوق الاوراق المالية

3047 — tonnage ; burden
tonnage
حمولة (سفينة)

3048 — tortions
préjudiciable ; dommageable
مُجحِف ، ضار

3049 — tot
colonne de chiffres à additionner ; addition
عمود ارقام الجمع ــ جمع

3050 — total
global ; total ; entier
كلي ، شامل ، اجمالي

3051 — totality ; whole
totalité
جملة ، مجموع ، كل

3052 — totalizing ; totalization
totalisation
تجميع ، جمع

3053 — total tonnage
tonnage global
حمولة شاملة

3054 — total welfare
bien-être public
رفاهية عمومية

3055 — tot up expenses (to)
faire le compte des dépenses ; totaliser les dépenses
قام بجمع النفقات ــ جمع النفقات

3056 — touring ; tourism
tourisme
سياحة

3057 — tourist
touriste
سائح (ج سياح)

3058 — tourist agency
agence de tourisme ; bureau de tourisme
وكالة سياحية ، مكتب سياحة

3059 — tourist class
classe touristique
درجة سياحية (فى الطائرة او الباخرة)

3060 — touristic
touristique
سياحي (متعلق بالسياحة)

3061 — tourist receipts
recettes touristiques
ايرادات سياحية

3062 — trade
commerce
تجارة ، متاجرة

3063 — trade barriers
barrières commerciales
حواجز تجارية

3064 — trade disputes
conflits de travail
منازعات العمل

3065 — trade expenses
coûts administratifs
نفقات ادارية

3066 — trade in transit
commerce de transit
تجارة عبور ، تجارة عبورية

3067 — trade-mark
marque de fabrique ou de fabrication
علامة مصنع او علامة صنع

3068 — trader
négociant
تاجر كبير

3069 — trade route
route commerciale
طريق تجاري او تجارية

3070 — trade-sign
enseigne
لافتة (اشهار)

3071 — trading
négoce
تجارة كبيرة

3072 — traditional
traditionnel
تقليدي

3073 — traditionalism
traditionalisme
تقليديــة

3074 — traffic
trafic (cillicite)
اتجـاه (غير مشـروع)
أو
(متاجرة غير مشروعة)

3075 — trafic in arms
trafic des armes
تهريــب الاسلحة

3076 — transaction
transection
معاملة تجاريــة ـ صفقة

3077 — transaction by contract ; outright purchase
marché contractuel
صفقــة تعاقديــة

3078 — transfer
cession ; virement
تنازُل (عن) ـ تحويل (حساب)

3079 — transferable
cessible
قـابــل للتحويــل

3080 — transferee
cessionnaire
المحوَّل اليه ،
المتنازَل اليه

3081 — transference
transfèrement (d'une créance)
تحويــل (ديْــن)

3082 — transfer of shares
transfert ou assignation d'action
تحويــل ، تخصيص حِصَص او اسهم

3083 — transformation
transformation
تحويــل ، تغيير

3084 — tranship (to)
transborder
سَافَــن

3085 — transhipment
transbordement
مُسافَنَــة

3086 — transit
transit
عبــور ، مرور

3087 — transit duties
droits de transit
رسوم العبور (او المرور)

3088 — transit trade
commerce de transit
التجارة العابرة ، تجارة العبور

3089 — transmission
transmission
نقــل تسليــم

3090 — transport ; carriage
transport
نقــل

3091 — transport by rail
transport par voie de chemin de fer
النقــل على طريق السكة الحديدية

3092 — transport network
réseau des transports
شبكــة مواصــلات

3093 — transport of goods ;
carrying trade
نقــل البضائع

3094 — transport-vessel
gabare (gabarre)
قارب ــ مَركــب نقل او شحن

3095 — travelling cheque ; traveller's cheks
chèque (s) de voyage
شيك السفــر

3095 — travelling expenses
frais de déplacement
مصاريف انتقال
(أو سفــر)

3096 — traesure
trésor
كنــز ، ذخيرة ، خزانة

3097 — treasurer ; paymaster
trésorier ; trésorier payeur
خــازن ، امين صندوق ، امين خزانة

3098 — treasurer's report
rapport financier
تقديــر مالي

3099 — treasures of the earth
les trésors de la terre
إخلاذ ، غلات الارض ، كنوز الارض

3100 — treasury
trésor public ; trésorerie
خزينة عمومية

3101 — treasury-bills (bonds)
bons du trésor
سندات على الخزينة

3102 — treasury bonds
certificats du trésor
اذون الخزينة

3103 — treasury warrant
mandat du trésor
حوالة الخزينة

3104 — treat (to)
traiter ; négocier avec (qn.)
عامَل ، فاوَض ، تعامل ، تَفَاوَض مع

3105 — treating
action de traiter ; négociation
معاملة ، مفاوضة ، تعامل ، تفاوُض

3106 — treatment — راتـب ، مرتّب
traitement

3107 — treaty — مُعـاهـدة
traité

3108 — trial ; test ; attempt
essai
تجربـة ، اختبار ، محاولة

3109 — trial order — توصية على بضاعة للتجربة
commande d'essai

3110 — truck (to)
camionner (des marchandises)
شحن (البضائع) ، نقلها بالشاحنة

3111 — truck ; exchange in kind
troc ; échange — مُبادلة ، مُقايضة

3112 — truckful
plein camion ; plein wagon
شاحنة مليئة ، عربة (قطار) مليئة

3113 — trucking — شَحْـن (البضائع)
camionnage

3114 — truck-man — شـاحِـن
camionneur

3115 — truck system
paiement des ouvriers en nature
(système de paiement en nature)
نظـام اجر (العمال) العينـي

3116 — true ; real ; veritable
véritable
حقيقـي ، واقعـي ، صحيح

3117 — trust — اتحاد شركات ، اتحاد احتكاري
trust

3118 — truth ; fact — حقيقة ، صِحّة ، صِدق
vérité

3119 — trying — صعب ، شاق ، مكدر
difficile ; pénible ; fâcheux

3120 — trying circumstances
circonstances difficiles (pénibles)
ظروف صعبة (شاقة)

3121 — tun — طن (وزن)
tonne

3122 — turn — شَكْل ، هَيْئة ، وَجْه ، مَظْهر
tournure ; allure

3123 — typewriter — آلة كاتبة
machine à écrire

U

3124 — unity — وِحْـدة
unité

3125 — universality — عمومية ، كلية ، شمولية
universalité

3126 — unload (to)
décharger (un bateau, une cargaison)
فَرَّغ (سفينة، شحنة ، وسْقاً)

3127 — unloading, dischorching — تفريـغ
déchargement

3128 — unloading of goods — تفريـغ البضائع
déchargement des marchandises

3129 — unloading ; dischargin ; letter
of indemnity
décharge — سنـد مخالصة ، تفريغ الشحن

3130 — unsalabe — لا يباع ، صعب البيع
invendable ; difficilement vendable

3131 — unsalabeness
difficulté d'écoulement
(d'une marchandise)
صعوبة بيع او ترويج (بضاعة)

3232 — unemployment benefit — تعويـض التعطّل
indemnité du chômage

3133 — unemployment curve — مُنْحَنَـى البطالـة
courbe du chômage

3134 — unexploited — غيـر مُسْتثمَر
inexploité

3135 — unstable — غير ثابت ، غير مستقر
instable

3136 — uranium — اورانيـوم
uranium

3137 — urban
urbain
حَضَـــري ، مَدَنى

3138 — urban growth
croissance urbaine
نمو حَضَـــري

3139 — urbanism
urbanisme
المدينية ، الحضرية

3140 — urbanization
urbanisation
توسيع الحياة الحضرية ، تمدين ، تحضير

3141 — use ; using ; employment ; usage
usage
إستخدام ، استعمال ، عرف

3142 — utility ; use
utilité
منفعــة ، فائدة

3143 — utilization
utilisation
استخدام ، استعمال
انتفــاع بــ ...

3144 — unavailable
indisponible
غير متيسّر (راس مال)
غير قابل للتصرف

3145 — uncertainty ; incertitude
incertitude
عــدم التيقن ، تشكّك ، ارتياب

3146 — uncovered
à découvert
مكشــوف

3147 — developed under
sous-développés
متخـلّــف ، متأخّــر

3148 — under-developed countries
pays sous-développés
بلدان متخلفــة او بلاد متخلفة

3149 — underdeveloped economy
économie sous-développée
اقتصاد متخلف

3150 — under-developped nations
nations sous-développées
امم او دول متخلفة

3151 — under-developing caracteristic
caractéristique sous développement
طــابــع التخلف

3152 — under development
sous-développement
تخلف

3153 — under-industrialization
sous-industrialization
قلــة التصنيع

3154 — under-populated
sous-peuplé
قليــل السكـــان

3155 — under-population
sous-peuplement
قلة السكان (بالنسبة للمواد المتاحة)

3156 — under-production
sous-production
قلــة الانتاج

3157 — undertaking
entreprise
مشروع ، مقاولة ،منشأة

3158 — under-valuation ; estimation
sous-évaluation ; sous estimation
تقديــر بأقــل القيمة

3159 — under-valuation of money
sous-dévaluation de la monnaie
تقديــر النقود بأقل من قيمتها

3160 — underwrite (to) a risk
partager un risque
شَارَك فى خطر (او شاركه خطراً)

3161 — underwriters
syndicat de garantie
نقابــة الضمان

3162 — undischarged unreceipted
inacquittée
غيــر مســدّد

3163 — undischarged debt
dette inacquittée ; non liquidée ;
non soldée
دَيْــن غير مسدد

3164 — unemployed
sans travail
بدون عمل (عاطل)

3165 — unemployed
chômeur (les chômeurs)
المتعطلون او العاطلون

3166 — unemployment
chômage
بطالــة ، تعطل

3167 — unemployment (benefit, insurance)
assurance contre chômage
تأميــن ضد البطالــة

3168 — unemployment benifit ; dole
allocation de chômage
منحة بطالة (اعانة تعطل عن العمل)

3169 — unfair competition منافسة غير مشروعة
concurrence déloyale

3170 — unfruitfulness of the land
stérilité du sol
جَدْب الارض او جدبة الأرض

3171 — uniform ; alike مُوحَّـد
uniforme (متساوي الشكل او القدر...)

3172 — union اتحـاد ، وحدة
union

3173 — unitary وحدوي ، وحدي ، توحيدي
unitaire

3174 — unit cost price سعـر تكلفه الوحدة
prix de revient unitaire

3175 — unit price
prix unitaire ; prix de l'unité
سعر على أساس الوحدة ، ثمن وحدي او ثمن الوحدة

3176 — united nation agriculture and alimentation organisation (U.N.A.A.O.)
organisation des nations unies pour l'alimentation et l'agriculture
منظمة الامم المتحدة للتغذية والزراعة

V

3177 — vacant ; unoccupied
vacant شـاغـر ، خالٍ، فارغ ، سائب

3178 — valorization تعليـة السعر ، تقويم
valorisation

3179 — valuation تقدير ، تثمين ، تخميـن
evaluation ; estimation ; appréciation

3180 — valuator مُقدِّر ، مُثمِّن
estimateur ; commissaire ; priseur

3180 — value قيمـة
valeur

3181 — value (to) cheques قوّم شيكات
valoriser des chèques

3182 — value (to) goods
évaluer ; priser ; apprécier
(des marchandises)
قوّم ، ثمّن ، او سعّر ، قدّر بضائع

3183 — value in cash قيمة نقديـة
valeur en espèces

3184 — van (to)
transporter (des marchandises) dans une voiture de livraison
نقـل سلعاً على سيارة (او شاحنة) تسليم

3185 — van-guard مُسلِّم مساعـد
aide livreur

3186 — variability تغيُّريـة او تبدُّلية
varabilité (قابلية التغير او التبدل)

3187 — variable متغيِّـر
variable

3188 — variable bulk كميـة متغيِّـرة
masse variable

3189 — variant مغايـرة ، بديلة
variante

3190 — variation تغيُّـر
variation

3191 — variety نوع ، صنف ، تشكيلة
variété

3192 — varying ; diversification تنويـع
diversification

3193 — vegetable oils زيـوت نباتية
huiles végétables

3194 — vegetal ; végetarian ; vegetative
végétal ; végétarien ; végétatif
نباتي (متعلق بالنبات) ،
نابتي (متغذ بالنبات دون سواه)
نبوتي أو منبت او انباتي

3195 — vehicle ; carriage
les changements, les retours (de la fortune)
مركبة ، عربة ، ناقل ، موصل

3196 — verification
تحقق او تحقيق ، تدقيق (حسابات) ،
vérificateur تعيير (الموازين والمقاييس)

3197 — verifier محقِّق ، مراقب ، مُوَثِّق
vérificateur

3198 — versed مُتضلِّع ، طويل اتباع
versé, rompu

3199 — verso ; back ; reverse of a cheque
verso d'un chèque
ظَهْـر شيك

3200 — vertical concentration
concentration verticale
تركيـز راسـي

3201 — vertical expansion
expansion verticale
توسُّع راسـي او عمودي

3202 — vertical integration
intégration verticale
تكامُل راسـي

3203 — vested discount
escompte acquis
خصم مُكتَسَب

3204 — vested interests
droit acquis
حق مُكتَسَب

3205 — veto
veto
نقض ، اعتراض ، (فيتو)

3206 — viable
قابل للاستمرار (مشروع أو منشأة)
viable (entreprise)

3207 — vicious circle of inflation
cercle vicieux de l'inflation
حلقـة التضخم المفرغة

3208 — vicissitudes
vicissitudes ; péripeties ; cahots ; changements
تقلبات ، صروف او تصاريف ، تغيّرات

3209 — vicissitudes (the) of fortune
les changements, les retours (de la fortune)
تقلبات الثروة

3210 — visible
visible
منظـور

3211 — vital
vital
حيـوي

3212 — vital forces of the country
forces vitales du pays
قـوى البلد الحيوية

3213 — voidability
annulabilité
ابطالية (قابلية البطلان او الإبطال)، الغائية (قابلية الالغاء)

3214 — volume
volume
حجـم

3215 — voluminous
volumineux
ضخم ، كبير الحجم ، جَسيم

3216 — voluntary
volontaire
طـوعـي ، مُتَعمد ، مقصود

3217 — voucher
pièce justificative ; garant (personne)
مستند مثبت ، ضامن (شخص)

3218 — vaucher for receipt
récépissé ; quittance
قسيمة ، وصل ، ايصال

W

3219 — wage-earners ; hirelings class
salariat
طبقـة الأُجَراء

3220 — wages ; pays ; salary
gages ; salaire
اجـر ، اجـور

3221 — waggon ; truck ; carriage
wagon
عربة سكة حديد

3222 — wait for an opening (to)
attendre une occasion
إنتَظَـرَ فرصةً ، ترقَّب او تربَّص فرصة

3223 — want
besoin ; nécessité ; indigence
حاجة ، عَوَز ، فاقة

3224 — war
guerre
حـرب

3225 — warehous
dépôt (de marchandises) ; entrepôt ; magasin
مستودع (بضائع) ، مَخْزن

3226 — warehouse (to)
emmagasiner ; entreposer (des marchandises)
خزَن ، إستودَعَ (بضائع)

3227 — warehouseman ; bonder
entrepositaire
المستودع ، مُتَسَلِّم البضاعة

3228 — warehouseman ; warehouse keeper
entreposeur
مُستودع ، صاحب مستودع

3229 — ware housing ; storing
magasinage ; emmagasinage ;
entreposage
خــزْن ، تخزين ، استيداع

3230 — ware housing dues — رسوم تخزين
droits de magasinage

3232 — warrant ; (ware house, dock) warrant
warrant
سند التخزين او سند الخزن

3233 — warrant from vices — ضمان العيوب
de garantie des vices

3234 — war-risks — اخطــار الحــرب
risques de guerre

3235 — washing-machine — غسّالة ، او مغسلة
machine à laver

3236 — wasting — تبذير ، اسراف ، تبديد
gaspillage ; dilapidation ;
dissipation (d'une fortune)

3237 — wasting away — تــلــف
dépérissement ; marasme

3238 — way ; road ; route
voie ; route
طريق ، وسيلة ، سبيل

3239 — way-bill — بوليصة النقل
lettre de voiture — سنــد النقــل

3240 — wealth ; richness — ثروة ، غنـىً ، بَذَخ
richesse ; opulence ; luxe

3241 — week — اســبــوع
semaine

3242 — weekday — يــوم عمــل
jour ouvrable

3243 — weekly rest — راحــة اسبوعيــة
repos hebdomadaire

3244 — weighted average — معدل مُتزن
moyenne pondérée
(الارقام القياسية ذات الوزن النسبى)

3245 — welfare — رفاهيــة
bien-être

3246 — welfare capitalism
capitalisme de bien-être
راسماليــة الرفاهيــة

3247 — welfare criterion — معيار الرفاهيــة
critère de bien-être

3248 — welfare measure — قياس الرفاهيــة
mesure de bien-être

3249 — well-being maximum
bien-être maximum
الحد الاقصى للرفاهيــة

3250 — (to be) well versed in business matters
être rompu aux affaires,
avoir l'expérience des affaires
تَمرّس بالاعمال (صار محنّكا فى الاعمال)

3251 — wharf
appontement ; débarcadère ;
embarcadère
رصيف (نزول وتفريغ) ، رصيف (ركوب وشحن)

3252 — white — أبيــض
blanc

3253 — white goods
articles de blanc
مبيعــات البَيَاضة (انظر ما بعده)

3254 — white sale — بيــع او عرض البَيَاضة
vente ; exposition (de blanc) ;
vente de l'ingerie

3255 — whole insurance — التأمين الشامل
assurance intégrale

3256 — (the) whole of capital
l'intégralité du capital
جُملة راس المال او كله

3257 — wholesale — (بيع) الجُمْلة او بالجُمْلة
(vente en) gros

3258 — wholesale and retail
gros et détail
جملة او تجزئة (او مفرق)

3259 — wholesale dealer تاجـر الجملة
commerçant (négociant) en gros

3260 — wholesale goods بضائع الجملة
marchandises en gros

3261 — wholesale prices اثمان الجملة
prix de gros

3262 — wholesaler تاجر الجملة ، متجر الجملة
grossiste ; maison de gros

3263 — wholesale trade تجارة الجملة
commerce de gros (ou en gros)

3264 — wholesale warehouse متجر الجملة
maison de gros (de fournitures en gros)

3264 — wide
large ; étendu ; vaste ; ample
عريض ، واسع أو متسع ، فسيح ، بعيد المدى

3265 — winding-up, (liquidation) of company
liquidation de la société
تصفية الشركة

3266 — wind up (to)
liquider (une société) ; régler ;
clôturer (un compte)
صَفَّى (شركة) ، أنهَى (حسابا)

3267 — wireless ; radio لاسلكي ، اذاعة
radio

3268 — wireless telegram برقية لاسلكية
radiotélégramme

3269 — with the usual reserves
sous les réserves d'usage
مع التحفظات المألوفة

3270 — witnessing of a signature
certification de signature
التصديق على التوقيعات

3271 — wood for fuel حَطَب
bois de chauffage

3272 — wool صوف
laine

3273 — wool (the) industry صناعة الصوف
industrie lainière

3274 — woollen goods ; woollens
lainages
أنسجة صوفية ، مصنوعات صوفية

3275 — woollen mill
lainerie
صناعة الاصواف ، مَصْوَفَة (مصنع صوف) ، متجر صوف

3276 — wool (the) trade تجارة الاصواف
commerce des laines

3277 — work; working عمل ، شغل
oeuvre ; travail

3278 — working class
classe ouvrière
الطبقة العاملة — طبقة العمال

3279 — (the) working classes
classes populaires
الطبقات الشعبية — الجماهير

3280 — working expenses نفقات او مصاريف الاستغلال
frais d'exploitation

3281 — workmanship ; manpower ; labour
main d'oeuvre
اليد العاملة

3282 — worker عامل (ج عمال)
ouvrier ; travailleur

3283 — workers (adm.) المستخدمون والعمال
employés et ouvriers

3284 — workers (the) الطبقات الكادحة
les classes laborieuses ; le prolétariat

3285 — working (the) class الطبقة العاملة
la classe ouvrière

3286 — (to) work out the expenses
supputer les dépenses
حَسَبَ المصروفات — قدّرها

3287 — works ; factory مَصْنَع
usine

3288 — workshop ; workroom مَعْمَل — مَشْغَل
atelier

3289 — world-wide عالمي
mondial ; universel

3290 — world-wide financial crisis
crise financière mondiale
أزمة مالية عالمية

3291 — world-wide letter of credit
lettre de crédit mondial
(valable dans le monde entier)
رسالة او خطاب اعتماد عالمی (ة)

3292 — (to be) worth
valoir
ساوى (أصبح له ثمن او قيمة)

Y

3293 — yard
yard
يارد او ياردة
(وحدة قياس طول يساوي 914 ميليمترا)

3294 — yield
rendement ; récolte
إيراد ، عائد ، غلة

Z

3294 — zolverein
union douanière
اتحاد جمركى

3296 — zone
zone
منطقة



مطبعة إفريقيا - الشرق
الدار البيضاء

الفهرس